MAR 9 - 1935

PMLA

PERIODICAL ROOM
GENERAL LIBRARY
UNIV. OF MICH.

PVBLICATIONS · OF
THE · MODERN · LANGVAGE · ASSOCIATION · OF · AMERICA

Edited by PERCY WALDRON LONG

VOL. XLIX SUPPLEMENT 1934

CONTENTS

American Bibliography for 1934. By Archer Taylor, Albert C. Baugh, Gregory Paine, H. Carrington Lancaster, Edwin B. Williams, J. E. Shaw, H. W. Nordmeyer, A. P. Coleman 1205

Address of Welcome. By President Frank Aydelotte of Swarthmore College 1278

The Presidential Address: "Standards." By Professor James Taft Hatfield 1283

Proceedings of the Fifty-first Meeting of the Modern Language Association, held at Philadelphia and Swarthmore, Pennsylvania, December 27, 28, and 29, 1934 1295

The Constitution and By-Laws of the Modern Language Association of America 1337

Minutes and Program of the Thirty-Sixth Annual Meeting of the Philological Association of the Pacific Coast, held at the University of California on November 30 and December 1, 1934 1342

List of Members of the Modern Language Association of America 1346

Libraries Subscribing to PMLA 1436

M.L.A. Books and Rotographs

PMLA

PUBLICATIONS OF
THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA

Published Quarterly by the Association

EDITORIAL COMMITTEE

ALBERT C. BAUGH
University of Pennsylvania

ERNEST BERNBAUM
University of Illinois

HAYWARD KENISTON
University of Chicago

H. W. NORDMEYER
New York University

C. H. C. WRIGHT
Harvard University

PMLA contains articles, submitted by members of the Modern Language Association, which have been approved for publication by members of the Editorial Committee. In many cases these articles consist of papers which have been presented at meetings of the Association, but other appropriate contributions are also accepted.

A Supplement is issued in February which includes a Bibliography of scholarly books and articles in the field of the modern languages and literatures for the preceding calendar year, the Proceedings of the Annual Meeting of the Association in December, and the List of Members.

The subscription price of *PMLA* for the current year is five dollars. Copies of single numbers and of the Supplement may be obtained at $1.25 each.

Earlier volumes of *PMLA* may be purchased at five dollars each, and earlier numbers at $1.25 each. Volumes I–VII can be supplied only as complete volumes.

OFFICE OF PUBLICATION
450–454 Ahnaip Street
Menasha, Wisconsin

EXECUTIVE OFFICES
100 Washington Square East
New York, N. Y.

Business communications and notice of changes of address should be addressed to the Treasurer of the Association, and other correspondence should be addressed to the Secretary of the Association at the New York office.

Entered as second class matter at the postoffice at Menasha, Wis., under act of March 3, 1879. Subject to the provisions of ¶7 and 8, Sec. 10, 433, P. L. and R.

Announcement . . .

In the following twenty pages an attempt has been made to increase the usefulness of the *Supplement* . . . already the reference number of *PMLA* on account of the *Annual Bibliography*, the *Proceedings*, and the *List of Members* . . . by printing checklists of textbooks.

The publication of a textbook is usually announced to members of the Modern Language Association through postcards, folders, and booklets. In the advertising pages of the *Supplement* it is proposed to collect these scattered announcements in a uniform, annual reference catalog.

The checklists are far from complete this year. If publishers can be convinced that such advertising is a sound investment this section of the *Supplement* will develop into a complete and reliable catalog, of use to every reader of *PMLA*. Members of the Modern Language Association can coöperate by referring to these pages and by mentioning them to the publishers and their representatives.

Lyman R. Bradley, *Treasurer*

American Book Company	Page	12
D. Appleton-Century Company	"	8, 9
Farrar and Rinehart	"	5
Ginn and Company	"	3
Harper and Brothers	"	4
D. C. Heath and Company	"	17–20
Henry Holt and Company	"	10, 11
Houghton Mifflin Company	"	7
The Macmillan Company	"	13–16
Oxford University Press	"	2
Scott, Foresman and Company	"	6

OUTSTANDING OXFORD TEXTS OF 1934 AND 1935

English Literature

A SHORT HISTORY OF ENGLISH LITERATURE. By EMILE LEGOUIS. Translated by V. F. BOYSON and J. COULSON. 420 pp., with 40 illustrations. College edition. $2.00

SHAKESPEARE'S COMPLETE WORKS, gathered into one volume. Shakespeare Head Press edition. 1274 pp., with frontispiece. $3.00

THE OXFORD BOOK OF SEVENTEENTH CENTURY VERSE. Chosen by H. C. GRIERSON and G. BULLOUGH. 988 pp., with Introduction and Index. $3.00

THE METAPHYSICAL POETS: Donne, Herbert, Vaughan, Traherne. By J. B. LEISHMAN. 232 pp., with Introduction. $3.50

SHELLEY'S COMPLETE POETICAL WORKS. Edited by THOMAS HUTCHINSON. Introduction and Notes by BENJAMIN P. KURTZ, University of California. 978 pp. Oxford Standard Editions. $1.40

KEATS'S COMPLETE POETICAL WORKS. Edited by H. BUXTON FORMAN. Introduction and Notes by LEONARD BACON, Yale University. 520 pp. Oxford Standard Editions. 95¢

FIVE ELIZABETHAN COMEDIES: Lyly's *Campaspe;* Peele's *Old Wives Tale,* Greene's *Friar Bacon* and *Four Bungay,* and the anonymous *Merry Devil of Edmonton.* Edited with Introduction and Notes by A. K. MCILWRAITH. 332 pp. World's Classics No. 422. 80¢

REPRESENTATIVE ENGLISH DRAMAS FROM DRYDEN TO SHERIDAN. New edition containing six addition plays. Edited by FREDERICK TUPPER, University of Vermont, and JAMES W. TUPPER, Lafayette College. 728 pp., with Introduction and Notes. $3.00

MODERN PROSE STYLE. By BONAMY DOBRÉE. 252 pp., with Introduction and Index. $2.75

MODERN ENGLISH CRITICAL ESSAYS. Selected with Introduction by PHYLLIS M. JONES. 400 pp. World's Classics, No. 405. 80¢

THE MODERN MUSE: Poems of Today, British and American. Compiled by the English Association. 326 pp., with biographical notes and indexes. $2.00

French

THE CONCISE OXFORD FRENCH DICTIONARY. Compiled by ABEL CHEVALLEY and MARGUERITE CHEVALLEY. 926 pp., illustrated. $3.00

THE OXFORD RAPID-READING FRENCH TEXTS. Third Series, 4 vols. I. Leblanc: LA CARAFE D'EAU; II. Bacon: CICA, LA FILLE DU BANDIT; III. de Riche: LE RAID FANTASTIQUE; IV. Leroux: LE MYSTÈRE DE LA CHAMBRE JAUNE. With questions and vocabulary. Each, 35¢. Set of 4 vols., $1.25

L'HOMME DE NEIGE, by GEORGE SAND. Abridged and edited by FOSTER E. GUYER, Dartmouth College. 192 pp., with vocabulary. $1.15

German

INTRODUCTION TO GERMAN. By MAX DIEZ, Bryn Mawr College. 418 pp. Oxford Library of German Texts. $1.75

OXFORD RAPID-READING GERMAN TEXTS. First series, 4 vols. I. Strong: DER DOPPELGÄNGER; II. Strauss: SCHMUGGLER IN MASUREN; III. Mader: DIE FREMDENLEGIONÄRE; IV. Ernst: DER SCHATZ IN MORGENBROTSTAL. Each, 35¢. Set of 4 vols., $1.25

DER GEIGENMACHER, VON HERMANN STEHR. Edited with Introduction, Exercises, and Vocabulary by WALTER A. REICHART, University of Michigan. 168 pp. Oxford Library of German Texts. $1.35

A GERMAN READER FOR BIOLOGY STUDENTS: Passages from Recent Scientific Publications. Selected and edited by H. G. FIEDLER and G. R. DE BEER, with vocabulary by H. E. FIEDLER. 92 pp. $1.25

For complete details of the above books and for descriptive catalogues, write

OXFORD UNIVERSITY PRESS, 114 Fifth Avenue, New York

NEW BOOKS

MALOT Sans Famille (Haller and Klein)

This novel is considered by many its author's greatest work. The text has been simplified and there are exercises to build up the student's active vocabulary. For the second or third year.

HERNÁNDEZ MIR El Patio de los Naranjos (Holz and Escoriaza)

This charming modern Spanish novel has been skillfully adapted to study purposes by two experienced teachers. For the second or third year in high school or the first or second year in college.

PARKER AND FERNÁNDEZ Un Año Memorable

This new book provides, in one volume, the grammar which the second-year student needs, a lively composition text in dialogue form, and exercises for conversational practice.

CHILES AND WIEHR First Book in German

A convenient combination of grammar and reader so planned that it lends itself to different systems of teaching. There are direct-method exercises, English sentences for translation into German, and adequate review lessons.

GATES Im Herzen Europas

A new and interesting reader for beginners, describing modern Germany against its cultural background. The text is idiomatic German throughout and the early selections are simple enough to be used shortly after the study of German is begun.

GINN AND COMPANY

Boston New York Chicago Atlanta Dallas Columbus San Francisco

A Distinguished New Publication

THE VOICE OF ENGLAND

A History of English Literature

By CHARLES GROSVENOR OSGOOD
Princeton University

THIS is one of the most significant volumes which we have had the privilege of publishing in many years. *The Voice of England* is far from a conventional history of English literature, although it traces the course of that literature from Cædmon to the present day. Its emphasis, however, is upon the men and women who created that literature. With sympathy and understanding it sets forth their experiences, their humanity, their personal qualities, as well as their created works as the high expression of those qualities, the artistic values of those works, and the influences that went into their making. The nature of cultural changes and periods through which literature has passed is suggested, as well as the tendencies and traits of the present period. This scholarly and distinguished volume will, we believe, be welcomed by every teacher and student of modern language and literature.

Price $2.00

HARPER & BROTHERS PUBLISHERS — NEW YORK & LONDON

Recent and Forthcoming Books

Hatcher: **Creating The Modern American Novel** *To be published in April*
Contents: The Rise of Realism, Satire and Social Protest, Freudian Psychology and the Sex Age, Romance in a Period of Realism, The Fruits of the War, The Long Depression; and telling studies of many of the Moderns, including Dreiser, Cather, Suckow, Sinclair, Dos Passos, Anderson, Cabell, Hemingway, cummings, Stallings, Faulkner, etc.

Montgomery: **Freshman Readings** *To be published in May*
Contains poetry, satire, drama, essays. *Gulliver's Travels, Romeo and Juliet, Henry IV* (Part I), and *Hamlet* are included.

Scarborough: **Selected Short Stories of Today** *To be published in April*, $2.00
Few of the stories have appeared frequently in other collections; many new writers appear in an anthology for the first time.

O'Brien: **The Short Story Case Book** *To be published in April*, $2.00
The stories are printed on the left-hand pages; on the respective right-hand page is the author's analysis and running comment.

Baird: **The First Years** (Revised Edition) *To be published in April*, $1.00
New selections from autobiography, including many written by women.

Schmitz: **Preparing The Research Paper** (Revised Edition) *To be published in April*
A painstaking revision of this successful pamphlet.

Loomis & Clark: **Modern English Readings** 920 pp., $2.75
Contains biography, autobiography, essays, research papers, short stories, plays, poems, and a complete novel, *The Return of the Native*. In a reprint the bulk was reduced half an inch and the weight more than one-third.

Walley and Wilson: **The Anatomy of Literature** 221 pp., $1.00
Every student of literature needs this handy volume, which tells him what literature is, of what it is composed, and what it is trying to do.

McCloskey: **Modern English Composition** 517 pp., $2.00
Original in approach, yet thoroughly practical: half theory, half contemporary selections.

Jones, Huse, & Eagleson: **These United States** 602 pp., $2.00
Stimulating modern essays on modern problems.

Heidler: **College Years** 344 pp., cloth $1.35; thrift, $1.00
What college life is about, mostly essays.

Montgomery: **Essays in Science & Engineering** 616 pp., 2.00
First-rate scientific pose.

Loomis: **Models For Writing Prose** 628 pp., cloth, $2.00; thrift $1.50
The four forms, mostly modern. Long a favorite.

Loomis and others: **The Art of Writing Prose** 504 pp., cloth, $2.00; thrift $1.50
An informally written yet highly practical rhetoric.

McCaslin: **Amateur Writing** 351 pp., cloth, $2.00; thrift, $1.50
A laboratory approach to successful writing.

FARRAR & RINEHART, INC.

232 Madison Avenue **New York**

Available this month . . .

THE *NEW* LITERATURE AND LIFE

Book Four

A new approach to English literature, simpler, lighter—in step with changed teaching attitudes and the widely varying social background of today's students. Its "high light" history, great amount of contemporary material, and choice of appealing selections center on the aim of this pioneer Series —to develop a broader view of literature in its close relationship to life. Its authors: Greenlaw, Miles, and now—Dr. Robert C. Pooley, nationally known contributor to modern methods of teaching literature in the high school.

LITERATURE AND LIFE SERIES: BOOKS I, II, III, IV

LANGUAGE, LITERATURE, AND LIFE
FRENCH AND SPANISH SERIES

PHILLIP SCHUYLER ALLEN, *Directing Editor*

Unified courses for first- and second-year French and Spanish that give meaning and value to modern-language study in the high school. The *real* France and Spain—their language, their people, their history—are the theme of these colorful volumes. Each book contains all the material needed for a well-rounded course for the year; the second-year books include several complete classics, in addition to grammar and cultural background material. More than 100 photographs and drawings in each volume.

FRENCH BOOK ONE or SPANISH BOOK ONE.....$1.92
FRENCH BOOK TWO or SPANISH BOOK TWO..... 2.08

Send for detailed information

SCOTT, FORESMAN AND CO.

Chicago	Atlanta	Dallas	New York
623 S. Wabash	29 Pryor St., N.E.	308 Santa Fe Bldg.	114 E. 23rd St.

Shepard-Wood

ENGLISH PROSE AND POETRY 1660-1800

"The editors have embodied in one book, geared to class-room needs, the rich results of a multitude of studies by a host of brilliant scholars who have given the history of ideas and of literary form a fresh and impressive reinterpretation during the last few years. The discriminating introductions are distinguished alike for clear exposition of the latest scholarly interpretations and for sound critical judgments."—HARRY HAYDEN CLARK, *University of Wisconsin.* xl+1074 pp. $4.00.

Foerster

AMERICAN POETRY AND PROSE
Revised and Enlarged

"This useful anthology gains, in the Revised Edition, a handsomer dress and a more substantial content. It is increasingly apparent that more first-rate new literature was printed in America between 1910 and 1930 than in any other two decades, and Mr. Foster's added selections go far toward representing it adequately."—HAZELTON SPENCER, *Johns Hopkins University.*

One vol. xii+1482 pp. $4.00. *In parts:* Part One—"To the Civil War"—$2.30. Part Two—"Since the Civil War"—$2.10. "Contemporary"—$1.00.

Robinson

CHAUCER

"It is impossible in a few words to appraise Robinson's *Chaucer* justly. To say that it is the best one-volume edition of Chaucer in existence is not enough to indicate either the soundness of Professor Robinson's scholarship and judgment or the compactness of variety in the introduction and notes. . . . Furthermore, the two-volume interleaved issue is a book for which teachers will be especially grateful."—C. BOWIE MILLICAN, *New York University.* xl+1133 pp. Student's Cambridge Edition, one-volume. $3.00.

Gay

COLLEGE BOOK OF VERSE

This book has become established as a standard anthology for use in types courses, freshman rhetoric courses, and poetry and survey courses. The new low price brings it within the reach of every student. 688 pp. $1.30.

HOUGHTON MIFFLIN COMPANY

Boston New York Chicago Dallas Atlanta San Francisco

THE CENTURY MODERN LANGUAGE SERIES

CHECK LIST

Recent and Forthcoming Publications

French

CHURCHMAN, P. H., YOUNG, C. E., and LECOQ, J. P.—**Littérature Française: Précis et Tableaux.** 12mo, 322 pp. $1.60 T.

CORNEILLE'S **Cinna.** Edited by L. M. RIDDLE. 12mo, 98+85 pp. Illus. $1.25.

DUHAMEL'S **Confession de Minuit.** Edited by S. R. CROS and E. PRESTON. 12mo, 140+51 pp. Illus. $1.10.

GOBINEAU'S **Le Prisonnier Chanceux.** Edited by H. W. CHURCH. 12mo, 176+68 pp. Illus. $1.25.

HUGO'S **Marion de Lorme.** Edited by M. A. SMITH and M. R. SMITH. 12mo, 198+60 pp. Illus. $1.35.

PALFREY, T. R., and HOLBROOK, W. C.—**Medieval French Literature: Representative Selections in Modernized Versions.** 12mo, 354 pp. $2.00.

Spanish

ALARCÓN'S **El Final de Norma.** Edited by P. T. MANCHESTER and J. D. HERNÁNDEZ. 12mo, 166+59 pp. Illus. $1.35.

BRETT, L. E.—**Nineteenth Century Spanish Plays.** Royal 8vo, 500 pp. $4.00 T.

DEVITIS, M. A.—**Short Spanish Stories.** 12mo, 90+119 pp. $1.25.

GRISMER, R. L., and FRELIN, J. T.—**Spanish Verb Drill Blanks.** 8″ x 8¾″, 44 sheets. 45 cents.

For Descriptions of Any of These Titles, Address—

D. APPLETON-CENTURY COMPANY

35 West 32nd Street
New York

2126 Prairie Avenue
Chicago

D. APPLETON-CENTURY COMPANY

CHECK LIST OF ENGLISH TEXTS

Recent and Forthcoming Publications

BAUGH, A. C.—**A History of the English Language.** Large 8vo, 550 pp. Illus. $3.00 T. To be published in April.

BESSEY, M.A., and COFFIN, I. P.—**Reading through Précis.** 12mo, 250 pp. $1.00.

BLAIR, W., and CHANDLER, W. K.—**Approaches to Poetry.** Royal 8vo, 783 pp. $3.00 T.

BROOKE, T., CUNLIFFE, J. W., and MACCRACKEN, H. N.—**Shakespeare's Principal Plays,** Third Edition. Royal 8vo, 930 pp. Illus. $4.00 T.

CUNLIFFE, J. W.—**Leaders of the Victorian Revolution.** Large 8vo, 343 pp. $3.00.

CUNLIFFE, J. W.—**Pictured Story of English Literature,** Student's Edition. Large Royal 8vo, 436 pp. Illus. $3.00.

JONES, E. S.—**Practical English Composition,** Revised Edition. 8vo, 562 pp. $2.35.

JONES, E. S.—**Practical English Composition,** Revised Edition, Drills Omitted. 8vo, 452 pp. $2.00.

MILLETT, F. B., and BENTLEY, G. E.—**The Art of the Drama.** 5⅜" x 9", 253 pp. Illus. $2.25.

PORTER, P., and LUXON, N. N.—**The Reporter and the News.** 8vo, 510 pp. $3.00 T.

TAYLOR, H. W., and LINN, J. W.—**A Foreword to Fiction.** 5⅜" x 9", 225 pp. $2.50 T.

Published for The National Council of Teachers of English

CAMPBELL, O. J.—**The Teaching of College English.** Royal 8vo, 164 pp. $1.50.

LEWIN, W.—**Photoplay Appreciation in American High Schools.** Royal 8vo, 122 pp. $1.00.

SMITH, M.—**Guide to Play Selection.** Royal 8vo, 174 pp. $1.25.

For Full Description of Any of These Titles, Address—

D. APPLETON-CENTURY COMPANY

35 West 32nd Street
New York

2126 Prairie Avenue
New York

Outstanding Modern Language Texts | HOLT

English

A NEW PLAN OF ENGLISH GRAMMAR — $1.40
By JANET RANKIN AIKEN, Teachers College, Columbia University

ELIZABETHAN AND STUART PLAYS — $5.00
Edited by C. R. BASKERVILL, University of Chicago, and VIRGIL HELTZEL and A. H. NETHERCOT, Northwestern University

LANGUAGE — $3.00
By LEONARD BLOOMFIELD, University of Chicago

ESSENTIALS OF ENGLISH GRAMMAR — $2.00
By OTTO JESPERSEN, University of Copenhagen

AN ANTHOLOGY OF ENGLISH LITERATURE — $2.75
Edited by ROGER P. MCCUTCHEON, Tulane University, and WILLIAM H. VANN, Baylor College

ANTHOLOGY OF EIGHTEENTH CENTURY PROSE — $4.00
Edited by CECIL A. MOORE, University of Minnesota

Italian

SIMPLE ITALIAN LESSONS — $1.60
ANDIAMO IN ITALIA — $1.20
By A. MARINONI and L. A. PASSARELLI, University of Arkansas

L'ITALIA NEL PASSATO E NEL PRESENTE — $1.60
By GINEVRA CAPOCELLI, DeWitt Clinton High School, New York City

Spanish

BRIEF SPANISH REVIEW GRAMMAR AND COMPOSITION — $1.12
By N. B. ADAMS, University of North Carolina

TEMAS ESPANOLES — $1.00
UN VIAJE POR ESPANA — $1.00
Both by J. P. W. CRAWFORD, University of Pennsylvania

A NEW SPANISH READER — $0.96
By H. E. FORD and JUAN CANO, University of Toronto

TALES OF THE SPANISH SOUTHWEST — $0.96
By W. V. SMITH, Sacramento Junior College and R. L. GRISMER, University of Minnesota

PRIMEROS PASOS EN ESPANOL — $1.44
SEGUNDOS PASOS EN ESPANOL — $1.56
Both by L. A. WILKINS, Director of Foreign Languages in the New York City High Schools

CUENTECITOS — $0.88
By L. A. WILKINS and ANA L. de Oller

HENRY HOLT & CO.
1 Park Avenue New York

Outstanding Modern Language Texts | HOLT

French

EIGHT FRENCH CLASSIC PLAYS Edited by J. LYONS, University of North Carolina, and COLBERT SEARLES, University of Minnesota	$2.00
A NEW FRENCH READER, Revised By H. E. FORD and R. K. HICKS, University of Toronto	$1.20
ADVANCED FRENCH COMPOSITION Revised By R. T. HILL, Yale University, and HORATIO SMITH, Brown University	$1.36
ANTHOLOGY OF MODERN FRENCH LITERATURE Edited by I. C. LECOMPTE and COLBERT SEARLES, University of Minnesota	$2.50
A PRACTICAL FRENCH GRAMMAR By E. W. OLMSTED and E. H. SIRICH, University of Minnesota	$1.56
LISONS DONC	$0.72
DUMAS: NOUVELLES AVENTURES DE D'ARTAGNAN Both edited by E. B. DE SAUZÉ, Director of Foreign Languages, Cleveland Public Schools	$0.92
SEVENTEENTH CENTURY FRENCH READINGS	$1.56
EIGHTEENTH CENTURY FRENCH READINGS	$2.00
NINETEENTH CENTURY FRENCH READINGS, Vol. I. All edited by ALBERT SCHINZ, University of Pennsylvania	$1.88

German

SPRECHEN SIE DEUTSCH! By OSCAR C. BURKHARD, University of Minnesota	$1.44
STUDIEREN SIE DEUTSCH! By OSCAR C. BURKHARD and LUCY M. WILL	$0.84
STIMMEN AUS DEUTSCHLAND Edited by E. R. DODGE and MRS. GEORGE S. VIERECK	$1.44
KASTNER: EMIL UND DIE DETEKTIVE Editor by L. L. STROEBE and R. T. HOFRCIHTER, Vassar College	$0.80
GERMAN FOR BEGINNERS	$1.56
GERMAN READER FOR BEGINNERS	$1.35
SIMPLE WRITING AND SPEAKING GERMAN All by PAUL R. POPE, Cornell University	$1.40
ATLES UND NEUES Edited by ROBERT O. RÖSELER, University of Minnesota, and ADELAIDE BER, Minneapolis City Schools	$1.36
ESSENTIALS OF GERMAN	$1.60
A FIRST GERMAN READER Both by B. J. VOS, Indiana University	$1.36

HENRY HOLT & CO.

1 Park Avenue New York

NEW AND FORTHCOMING BOOKS IN LANGUAGE AND LITERATURE

	List
Allen: American Prosody (*American Literature Series*)	$3.00
Clark: Major American Poets *(American Literature Series)*	
Cross: A Book of the Short Story	3.00
Halline: American Plays *(American Literature Series)*	3.50
Hartwick: The Foreground of American Fiction	2.50
Kirk and McCutcheon: An Introduction to the Study of Poetry	2.50
Stephens, Beck and Snow: English Romantic Poets	3.00
Victorian and Later English Poets	4.00

AMERICAN WRITERS SERIES

Whitman, Hawthorne, Longfellow, Emerson, Thoreau, Irving, Hamilton and Jefferson each	1.00
Jonathan Edwards, Poe, Mark Twain, Bryant, Cooper, Holmes *(In preparation)*	

FRENCH

Balzac: Le Curé de Tours *(Schwarz)*	.96
Dodge, Mendel and Caro-Delvaille: La France Vivante	1.00
Loftus: Reflets Étranges	.80
Moliere: L'Avare *(Lebert and Schwarz)*	.80

GERMAN

Betz and Price: Learning German	1.44
Betz and Holzwarth: A Second German Book	1.60

SPANISH

Cortéz: Despatches from Mexico. Letters to Charles V. (Day)	1.00
Palacio Valdés: Sinfonía Pastoral *(Barlow)* Selections *(Barr and Russell)*	1.20

Published by

AMERICAN BOOK COMPANY

New York Cincinnati Chicago Boston Atlanta San Francisco

MACMILLAN'S

Modern Language Textbooks

ENGLISH

(This listing is necessarily limited by lack of space to books published within the last three years.)

Forthcoming

THE PRACTICE OF COMPOSITION by J. M. KIERZEK
A handbook, rhetoric, and practice book for the whole year's work in Freshman English. To be published in May, c. 330 pages, Royal 8vo., paper bound, probable price—$1.40

A PREFACE TO COLLEGE PROSE by CHARLES GOTT and J. A. BEHNKE
A book of readings from 75 different authors with several interesting new features that will greatly assist the teaching of English composition. To be published in May, c. 800 pages, 8vo., probable price, $2.10.

COLLEGE READINGS IN ENGLISH PROSE by F. W. SCOTT and JACOB ZEITLIN
Third Edition Revised, Nearly three-quarters of the book is now new. To be published in March, 782 pages, 8vo., probable price, $2.00.

THE ELEMENTS OF ENGLISH VERSE. A Manual and Workbook for Students of Poetry and Verse Writing by L. J. ZILLMAN.
To be published in April, c. 203 pages, Royal 8vo., paper bound, Probable price, $1.25.

A HISTORY OF ENGLISH LITERATURE by EMILE LEGOUIS and LOUIS CAZAMIAN.
One-volume edition revised. Material on the period 1914-1932, and a complete student's index have been added to this famous text. To be published in May, illustrated, probable price, $3.75.

A BOOK OF AMERICAN LITERATURE by F. B. and E. D. SNYDER.
Revised Edition. A much fuller representation of important authors and the addition of a section of contemporary poetry. To be published in May, c. 1300 pages, 8vo., probable price, $4.00.

Standard Texts

Composition, Rhetoric, and Readings

COMPOSITION FOR COLLEGE STUDENTS by J. M. THOMAS, F. A. MANCHESTER, and F. W. SCOTT. Revised Edition, 1932, 751 pages, 12 mo., $2.00.

ENGLISH COMPOSITION IN THEORY AND PRACTICE by H. S. CANBY, F. E. PIERCE, H. N. MACCRACKEN, and S. THOMPSON. Third Edition, 1933, 512 pages, 12mo., $2.00.

WRITING WELL by C. N. GREENOUGH, F. W. C. HERSEY and H. L. BRUCE. Revised Edition, 1932, 470 pages, 12mo., $2.00.

ENGLISH FUNDAMENTALS: A Handbook and Practice Leaves by D. W. EMERY and J. M. KIERZEK.
1933, 190 pages, 8vo., paper bound, $ .90.

PRACTICAL FORMS IN EXPOSITION: A Manual Designed to Assist Technical Students with Papers, Letters, Reports, and Reading by H. C. RICHARDSON, L. N. BECKLUND, L. O. GUTHRIE, and C. I. HAGA.
1934, 429 pages, 8vo., $2.00.

DESIGNED FOR READING edited by H. S. Canby, Amy Loveman, W. R. Benét, Christopher Morely, and M. L. Becker.
1934, 614 pages, illustrated, 12mo., $2.00.

ELEMENTS OF DISCOURSE IN ENGLISH LITERATURE by C. F. MacIntyre and E. Bock.
1934, 500 pages, 12mo., $2.00.

SHORT STORIES OF TODAY edited by R. W. Pence.
1934, 512 pages, 12mo., $1.90.

READINGS IN PRESENT-DAY WRITERS edited by R. W. Pence
1933, 747 pages, 8vo., $2.00.

WRITING CRAFTSMANSHIP by M. G. Fulton.
Revised Edition, 1933, 855 pages, 12mo., $2.00.

COLLEGE READINGS IN POETRY, ENGLISH AND AMERICAN edited by F. K. Del Plaine and A. G. Grandy.
1933, 507 pages, 16mo., $1.10.

MODERN PLAYS edited by S. M. Tucker.
1932, 400 pages, 12mo., $1.50.

Journalism and Advertising

REPORTING FOR BEGINNERS by C. D. MacDougall.
1932, 536 pages, 8vo., $3.00.
—Teachers' Manual of Exercises and Suggestions.

For complete descriptive lists of our books in the Modern Foreign Language fields send for our catalogues.

THE MACMILLAN COMPANY · 60 Fifth Avenue · NEW YORK

MACMILLAN'S

Modern Language Textbooks

EDITING THE DAY'S NEWS by G. C. Bastian. Revised by L. D. Case.
1932, 309 pages, 8vo., $2.50.

AROUND THE COPY DESK by G. C. Bastian, L. D. Case, and R. E. Wolseley.
1933, 200 pages, 4to., $1.40.

AN OUTLINE OF ADVERTISING by G. B. Hotchkiss.
1933, 509 pages, 8vo., $3.00.

Literature and Criticism

AN ANTHOLOGY OF WORLD LITERATURE by Philo M. Buck, Jr.
1934, 1016 pages, 8vo., $4.00.

AMERICAN LITERATURE—A Period Anthology. Oscar Cargill, General Editor. Vol. I (-1830), $1.50; Vol. II (1830-1860), $1.50; Vol. III (1860-1888), $1.50; Vol. IV (1888-1914), $1.35; Vol. V (1914-), $1.25. The set, $6.50.

A BOOK OF ENGLISH LITERATURE edited by F. B. Snyder and R. G. Martin. Revised Edition, 1932, in two volumes, each $3.00.
1933, One-Volume Edition, 1611 pages, 8vo., $4.00.

ESSAYS AND CHARACTERS edited by R. Withington.
Vol. I: Montaigne to Goldsmith, 1933, 621 pages, 8vo., $2.25.
Vol. II: Lamb to Thompson. 1933, 777 pages, 8vo., $2.75.

THE NEW POETRY, An Anthology of Twentieth Century Verse in English edited by Harriet Monroe and A. C. Henderson.
Revised Edition, 1932, 827 pages, 8vo., $2.25.

THE ART OF THE NOVEL by Pelham Edgar.
1933, 493 pages, 8vo., $2.10.

FRENCH

Forthcoming

AN INTRODUCTION TO FRENCH by J. H. Brown
A reading grammar following the new method of teaching first-year French: simplified, condensed grammar with a large amount of reading, followed by more thorough grammar and composition exercises. To be published in March, c. 500 pages, illustrated, 12mo., probable price, $1.80.

PÊCHEUR D'ISLANDE by Pierre Loti, edited with Introduction, Notes, Exercises, and Vocabulary by D. S. Blondheim.
This edition of a favorite reading text gives some interesting new information about the background of the story, as well as complete, expert pedagogical equipment. To be published in March, c. 205 pages, illustrated, 12mo., probable price, $ .90.

New Books

LEARNING FRENCH FROM MODERN AUTHORS by J. C. and B. S. Palamountain.
An unusually delightful grammar, composition, and conversation textbook which uses excerpts from modern French authors for text models and reading. 1934, 280 pages, illustrated, 12mo., $1.60.

CONVERSATIONAL FRENCH by Albert Mann.
French texts on subjects of modern interest, unusually full, up-to-date vocabularies, and lively "questionaires" make this an exceptional text for the more advanced courses in French conversation. 1934, 243 pages, illustrated, 12mo., $1.75.

A FIRST BOOK IN FRENCH by P. H. Churchman, L. L. Atwood, and A. R. Racine. An innovation in method and approach embodying a sound new application of the semi-inductive method. A beginning French textbook for high schools. 1935, 561 pages, illustrated, 12mo., $1.76.

Standard Texts

Grammar and Composition

HANDBOOK OF EVERY-DAY FRENCH: Grammar, Essential Vocabulary, and Exercises in Composition and Conversation, by J. H. Brown.
1931, 438 pages, 12mo., $1.90.

For complete descriptive lists of our books in the Modern Foreign Language fields send for our catalogues.

THE MACMILLAN COMPANY · 60 Fifth Avenue · NEW YORK

MACMILLAN'S

Modern Language Textbooks

PROGRESSIVE FRENCH GRAMMAR by J. S. Galland and E. Vaughan.
1932, 344 pages, 12mo., $2.00.

EXERCISES FRANÇAIS, Oraux et Ercits, By M. S. Pargment
In two parts, $1.00 each.

COURS PREPARATOIRE by M. S. Pargment.
320 pages, 12mo., $1.00.

EXERCICES DE COMPOSITION ET DE GRAMMAIRE by M. S. Pargment
369 pages, 12mo., $1.20.

Reading Texts

PROGRESSIVE FRENCH READER by J. S. Galland and A. E. Du Gord
1929, 210 pages, 12mo., $ .80.

EIGHT SHORT STORIES OF GUY DE MAUPASSANT edited by D. S. Blondheim
1933, 189 pages, illustrated, 12mo., $ .90.

L'ENFANT DE LA VICTOIRE by Francois Duhourcau. Edited with Introduction, Notes and Vocabulary by M. De Shazo and N. Alker.
1933, 186 pages, 12mo., $1.00.

FRENCH POETRY OF THE NINETEENTH CENTURY selected and edited by E. M. Grant
1932, 493 pages, 12mo., $1.50.

TOC, TOC, TOC! Twelve Easy French One-Act Plays by Pierre Macy and Emile Malakis.
1929, 209 pages, 12mo., $1.25.

PATRIE! Drame Historique by Victorien Sardou. Edited with Introduction, Notes and Vocabulary by H. A. Smith and R. M. Mitchell.
1930, 205 pages, 12mo., $1.25.

FRENCH SHORT STORIES edited with Preface, Notes, Questions, Exercises, and Vocabulary by M. A. Smith and H. B. Postgate.
1930, 122 pages, 12mo., $1.25.

NINE FRENCH POETS, 1820-1880 by H. R. Berthon.
1930, 298 pages, 12mo., $1.60.

SPANISH

3 New Books in the Macmillan Hispanic Series

PEPITA JIMÉNEZ by Juan Valera. Abridged and edited with Notes, Exercises, and Vocabulary by M. A. DeVitis and D. Torreyson.
Skillful abridgement brings a famous Spanish masterpiece of the 19th century within the reading range of the intermediate student. 1934, 212 pages, 16mo., $1.10.

DRAMA y COMEDIA by Serafín and Joaquín Álvarez Quintero. Edited with Introduction, Notes, Exercises, and Vocabulary by A. M. Brady.
Three characteristic farces and the drama *Marianela*, from the story of Pérez Galdós, introduce the student to the versatile and popular Quinteros. There is an Introduction in Spanish by the critic "Azorín." 1935, 256 pages, illustrated, 16mo., $1.40.

MACÍAS by Mariano José de Larra. Edited with Introduction, Notes, and Vocabulary by J. H. Nunemaker and K. H. Vanderford.
The first text edition of this important drama, essential for the study of the Spanish romantic drama. 1935, 141 pages, 16mo., $1.20.

Standard Texts

Grammar and Composition
(See also Macmillan Hispanic Series below)

FIRST SPANISH GRAMMAR by E. W. Olmsted and R. L. Grismer.
1933, 353 pages, 8vo., $2.00.

FIRST BOOK IN SPANISH by J. P. Wickersham Crawford.
399 pages, 12mo., $1.40.

The Macmillan Hispanic Series

Elementary (All with Notes, Exercises, and Vocabulary)

TALES OF SPANISH AMERICA by M. A. DeVitis and D. Torreyson.
213 pages, illustrated, $1.10.

For complete descriptive lists of our books in the Modern Foreign Language fields send for our catalogues.

THE MACMILLAN COMPANY · 60 Fifth Avenue · NEW YORK

MACMILLAN'S

Modern Language Textbooks

SPANISH *(Continued)*

CUENTOS HUMORISTICOS ESPAÑOLES by Juan Cano. Edited by Emilio Goggio.
146 pages, illustrated, $1.10.

LA VIDA DE UN PICARO by Juan Cano.
153 pages, illustrated, $1.10.

LOS ABENCERRAJES edited by J. P. Wickersham Crawford.
135 pages, illustrated, $1.10.

EASY MODERN SPANISH LYRICS edited by M. A. DeVitis and D. Torreyson.
78 pages, $ .80.

GIL BLAS DE SANTILLANA adapted from Padre Isla's version of Lesage by J. P. Wickersham Crawford.
197 pages, illustrated, $1.25.

EL DIABLO BLANCO by Luis de Oteyza. Edited by W. K. Jones.
241 pages, illustrated, $1.30.

UNA APUESTA and HUYENDO DEL PEREJIL by Manuel Tamayo y Baus. Edited by C. Sturgis and J. C. Robinson.
103 pages, $1.00.

A CARA O CRUZ by Armando Palacio Valdés. Edited by G. Barr.
143 pages, illustrated, $1.00.

Intermediate. (All with notes and vocabulary)

INTERMEDIATE SPANISH COMPOSITION by E. A. Peers.
196 pages, $1.20.

PEPITA JIMÉNEZ (See above)

COMEDIA Y DRAMA (See Above)

LA BARRACA by Vicente Blasco Ibáñez. Abridged and edited by P. T. Manchester.
239 pages, $1.20.

EL SOMBRERO DE TRES PICOS by Pedro Antonio de Alarcón. Edited by J. P. Wickersham Crawford.
181 pages, $1.10.

LOS MALHECHORES DEL BIEN by Jacinto Benavente. Edited by I. A. Leonard and R. K. Spaulding.
1926 pages, $1.00.

DON QUIJOTE DE LA MANCHA by Miguel Cervantes de Saavedra. Edited by Juan Cano.
317 pages, illustrated, $1.80.

LAS MEMORIAS DE MAMÁ BLANCA by Teresa de la Parra. Edited by Carlos García-Prada and C. M. Wilson.
256 pages, illustrated, $1.25.

FIVE SPANISH PLAYS FOR STUDY AND STAGE edited by W. K. Jones and D. Da Cruz.
242 pages, illustrated, $1.30.

ENSAYOS Y SENTENCIAS by Miguel de Unamuno. Edited by W. A. Beardsley.
149 pages, illustrated, $1.10.

Advanced

MACIAS (See above)

NOVELISTAS ESPAÑOLES MODERNOS by José A. Balseiro.
476 pages, illustrated, $2.50.

SELECTIONS FROM THE PROSE AND POETRY OF RUBÉN DARIO edited with Introduction, Notes and Vocabulary by G. W. Umphrey and C. García-Prada.
274 pages, $1.40.

ARTÍCULOS DE LARRA edited with Introduction, Notes, and Vocabulary by J. H. Nunemaker.
167 pages, illustrated, $1.10.

CAMINO ADELANTE by Manuel Linares Rivas. Edited with Introduction, Notes, and Vocabulary by Nils Flaten and A. Torres-Rioseco.
130 pages, $1.25.

GERMAN

A FIRST BOOK IN GERMAN by E. W. Bagster-Collins
342 pages, 12mo., $1.40.

ELEMENTARY GERMAN by Frederick W. Meisnest
347 pages, illustrated, 12mo., $1.48.

ITALIAN

FIRST BOOK IN ITALIAN by Leonard Covello and A. E. Giacobbe.
531 pages, illustrated, 12mo., $2.00.
—Part One sold separately: 319 pages, illustrated, 12mo., $1.20.

FIRST READER IN ITALIAN by Leonard Covello and A. E. Giacobbe.
323 pages, 12mo., $1.28.

For complete descriptive lists of our books in the Modern Foreign Language fields send for our catalogues.

THE MACMILLAN COMPANY · 60 Fifth Avenue · NEW YORK

Representative Titles from our English List

Brooke and Paradise

ENGLISH DRAMA—1580-1642

•

Cross and Goode

HEATH READING IN THE LITERATURE OF ENGLAND

•

Cross and Slover

HEATH READINGS IN THE LITERATURE OF EUROPE

•

Curme and Kurath

GRAMMAR OF THE ENGLISH LANGUAGE

Vol. I. History of the English Language, Sounds and Spellings, Word-Formation (Kurath). *In preparation*
Vol. II. Parts of Speech and Accidence. (Curme). *In press*
Vol. III. Syntax. (Curme).

•

Klaeber: BEOWULF

• • •

BELLES-LETTRES SERIES
THE ARDEN SHAKESPEARE

D. C. HEATH AND COMPANY

Boston New York Chicago Atlanta San Francisco Dallas London

Heath Modern Language Publications

1934

FRENCH

BULLARD AND CARREL: Thèmes Faciles
*DAUDET: Le Petit Chose *(Limper)*
HEATH: Graded French Readings *(Coleman and others)*
HEATH'S Standard French and English Dictionary *(Mansion)*
Part I—French-English
Part II—English-French (In preparation)
HEATH Standard French Readings *(Barton)*
HOLZWARTH AND PRICE: First-Year French
*MALOT: Perrine *(Seibert)*
*TOUDOUZE: Le Petit Roi d'Ys *(West)*
VILDRAC: La Brouille *(Fundenburg)*

GERMAN

FULDA: Die Gegenkandidaten *(Coffman)*
HEATH German Readings, Elementary, Vol. II *(Soule)*
MORGAN AND MOHME: German Review Grammar and Composition Book
*Graded German Readers, 6-10 *(Hagboldt, Morgan, and Purin)*

ITALIAN

*PANZINI: Novelle *(Doty)*
RUSSO: Nel Paese del Sole

GENERAL LANGUAGE

BLANCKÉ: General Principles of Language (January, 1935)
HUGHSON AND GOSTICK: In Foreign Lands

* *In THE HEATH-CHICAGO LANGUAGE SERIES*

Ready this month

THE MODERN LANGUAGE TEACHER'S HANDBOOK

By Thomas Edward Oliver, *University of Illinois.* Contains over 700 pages of general and specific information which will prove indispensable to all teachers of modern foreign languages.

D. C. HEATH AND COMPANY

Boston New York Chicago Atlanta San Francisco Dallas London

The Heath-Chicago Language Series

FRENCH (O. F. Bond, General Editor)

Bond. *An Introduction to the Study of French*
Bond. *The Sounds of French:*
Bond. *Terre de France*
Claretie. *Pierrille*
Cochran & Eddy. *Si nous lisions*
Daudet. *Le Petit Chose*
Deléry & Renshaw. *France d'Amérique*
Dumas. *Impressions de Voyage*
Dumas. *Les Trois Mousquetaires*
Eddy. *Beginning French*
Erckmann-Chatrian. *Madame Thérèse*
Halévy. *L'Abbé Constantin*
Malot. *Perrine*
Malot. *Sans Famille*
Maupassant. *Contes*
Pergaud. *Histoires de Bêtes*
Stanley. *Croquis d'un Flâneur*
Toudouze. *Le Petit Roi d'Ys*
Woodbridge. *La Semeuse*
Yonge. *Le Livre d'Or*

GERMAN (Peter Hagboldt, General Editor)

Graded German Readers. Nos. 1 to 10
Hagboldt. *Building the German Vocabulary*
Hagboldt. *Essentials of German Reviewed*
Hagboldt & Kaufmann. *Deutsch für Anfänger*
Hagboldt & Kaufmann. *Lesebuch für Anfänger*
Hagboldt & Kaufmann. *A Modern German Grammar*
Hagboldt, Kaufmann & Balduf. *Inductive Readings in German.* Book I, Book II, Book III.
Leopold. *Reise durch Deutschland*
Löns. *Aus Wald und Heide*
Ponten. *Der Meister*
Purin. *A Standard German Vocabulary of 2000 Words and Idioms*
Schnitzler. *Der blinde Geronimo und sein Bruder*
Thoma. *Cora, vier Lausbubengeschichten*

ITALIAN (W. L. Bullock, General Editor)

Cowper. *Italian Folk Tales and Folk Songs.*
Deledda. *Il vecchio della montagna*
Farina. *Fra le corde d'un contrabasso*
Fucini. *Novelle e poesie*
Giacosa. *Una partita a scacchi*
Giacosa. *Tristi amori*
Niccodemi. *Scampolo*
Panzini. *Novelle*
Pellico. *Le mie prigioni* and *Francesca da Rimini*
Van Horne. *Il risorgimento.*
Wilkins. *First Italian Book*
Wilkins & Marinoni. *L'Italia*

SPANISH

(O. F. Bond and C. Castillo, General Editors)

Baroja. *Las inquietudes de Shanti Andia*
Castillo. *Lecturas introductorias*
Castillo & Sparkman. *Primeras lecturas españolas.*
Castillo & Sparkman. *España en América*
Hendrix & Porter. *Caballeros y escuderos*
Héras. *Horas vividas*
Krause. *España y la cultura española*
Pérez Galdós. *La Nela*
Ransmeier. *Spanish Recognition Grammar*
Rodó. *Ariel*
Sparkman & Castillo. *Beginning Spanish*
Sparkman & Castillo. *Repasemos*

For further information concerning these titles or accessory material not listed here, write to D. C. HEATH AND COMPANY.

D. C. HEATH AND COMPANY

Boston New York Chicago Atlanta San Francisco Dallas London

D.C. HEATH AND COMPANY 1885

Our Fiftieth Anniversary

1885-1935

Fifty years of meeting and anticipating the textbook requirements of school and college teachers.

• • •

The Heath List
in Modern Foreign Languages
numbers
A total of **841** titles*

FRENCH .....372 **ITALIAN** 36
GERMAN .....276 **SPANISH** 145

OTHER MODERN LANGUAGE PUBLICATIONS, 12

* This total includes all the modern language textbooks heretofore published by the University of Chicago Press, now known as the **HEATH-CHICAGO LANGUAGE SERIES.**

D. C. HEATH COMPANY

Boston New York Chicago Atlanta San Francisco Dallas London

PMLA

PVBLICATIONS OF
THE MODERN LANGVAGE ASSOCIATION OF AMERICA

Issued Quarterly

VOLUME XLIX SUPPLEMENT 1934

AMERICAN BIBLIOGRAPHY FOR 1934

IN THE interest of completeness, it is hoped that authors may be willing to send to the compiler of the appropriate section off-prints of articles and notice of pertinent books and monographs. The addresses of the editors are:

GENERAL: Archer Taylor, Univ. of Chicago, and Arthur P. Coleman, Columbia Univ.
ENGLISH: Albert C. Baugh, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa.
AMERICAN: Gregory Paine, University of North Carolina, Chapel Hill, N. C.
FRENCH: H. Carrington Lancaster, The Johns Hopkins University, Baltimore, Md.
ITALIAN: J. E. Shaw, 75 Walmer Road, Toronto, Canada.
SPANISH: Edwin B. Williams, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa.
GERMANIC: H. W. Nordmeyer, New York University (Univ. Heights), N. Y.

The year of publication is 1934 unless otherwise noted. Italics indicate book titles; quotation marks, articles. Periodicals are referred to by the following abbreviations:

ABC	American Book Collector
AJP	American Journal of Philology
AmLit	American Literature
AnglB	Beiblatt zur Anglia
APS	Acta Philologica Scandinavica
Archiv	Archiv für das Stud. der neueren Sprachen und Literaturen
AS	American Speech
BHi	Bulletin Hispanique
ELH	Jour. of Eng. Literary History
ESt	Englische Studien
FQ	French Quarterly
FR	French Review
GQ	German Quarterly
GR	Germanic Review
Hisp	Hispania
HR	Hispanic Review
Ital	Italica
JAFL	Jour. of American Folk-Lore
JEGP	Jour. of Eng. and Germ. Philol.
Lang	Language
LTLS	(London) Times Literary Suppl.
MA	Medium Aevum
MFDU	Monatshefte für d. Unterricht
MLJ	Modern Language Journal
MLN	Modern Language Notes
MLR	Modern Language Review
MP	Modern Philology
N&Q	Notes and Queries
OC	Open Court
PMLA	Pubs. Mod. Lang. Ass'n. of Am.
PQ	Philological Quarterly
RES	Review of English Studies
RFE	Revista de Filologia Española
RHL	Revue d'Histoire Lit. de la France
RLC	Revue de Littérature Comparée
RR	Romanic Review
SAB	Shakespeare Assoc. Bulletin
SP	Studies in Philology
SS	Scandinavian Studies and Notes
ZRPh	Zeitschrift für Rom. Philologie

GENERAL SECTION

By Archer Taylor and A. P. Coleman

Æsthetics and Literary Criticism. G. W. Allen. *American Prosody.* N. Y.

Belknap, G. N. *A Guide to Reading in Aesthetics and Theory of Poetry.* Eugene, Ore. (Univ. of Oregon Pub., IV, no. 9 = Studies in College Teaching, I, Bulletin 4.)

Born, L. K. "Ovid and Allegory." *Speculum*, IX. 362–379.

Bredvold, L. I. "The Tendency toward Platonism in Neo-classical Esthetics." *ELH*, I. 91–119.

Bronson, B. H. "The Willing Suspension of Disbelief." *Essays in Criticism by Members of the English Department* (Berkeley, Calif), II. 129–151.

Cline, J. M. "The Poetry of the Mind." *ibid.*, 27–57.

Dahlström, C. E. W. L. "Spengler's Views of Art." *PMLA*, XLIX. 1182–1198.

Farnham, Williard. "Tragic Prodigality of Life." *Essays in Criticism by Members of the English Department* (Berkeley, Calif.), II. 185–198.

Feise, E. "Problems of Lyric Form." *MLN*, XLIX. 293–301.

Fife, R. H. "The Renaissance in a Changing World." *GR*, IX. 73–95.

Fitzhugh, T. *Aristotle and the Aryan Voice: organon of linguistics and philology.* University of Virginia, Bulletin of the School of Latin, 2d ser. Nos. 3–5, Whole nos. 13–15 (Charlottesville, Va.).

Hooker, E. N. See English, Section IX, *s.v.* **Miscellaneous.**

Moll, E. G. *Poetry: the Problem of Appreciation.* Eugene, Ore. Univ. of Oregon Pub., IV, no. 8 = Studies in College Teaching, I, Bulletin no. 4. Pp. 20.

Nitchie, Elizabeth. "Longinus and later Literary Criticism." *Classical Weekly*, XXVII. 121–126, 129–135.

Pound, Ezra. *The A B C of Reading.* New Haven, Conn.

Ruby, Lionel. "The Nature of Beauty, as distinguished from other esthetic categories." *Univ. of Chicago . . . Abstracts of Theses, Humanistic Series*, IX.

Utter, R. P. " 'Wise enough to play the fool'." *Essays in Criticism by Members of the English Department* (Berkeley, Calif.), II. 155–181.

Wells, C. W. "The Poesy of Fiction." *Ibid.*, II. 113–125.

Wenger, C. N. "The Implications of Plot in Literature." *Papers of the Michigan Academy of Science, Arts, and Letters*, XIX (1933). 543–554. Published 1934.

Linguistics. Read, A. W. See English, Section I.

Tucher, R. Whitney. See Germanic, Section 1, **General.**

Romance Linguistics. Cross, E. "The Latin Initial Syllable in the Romance Languages." *PMLA*, XLIX. 994–1004.

Trager, G. L. "On the Classification of the Romance Languages." *RR*, XXI. 129–136.

Experimental Phonetics. (With the collaboration of Wilbur L. Schramm.)

Barker, James L. "Beginning-Consonants and Breath-Control in French and English." *PMLA*, XLIV. 1166–1181.

Kymograms and moving pictures in support of Mr. Barker's theory of detachable consonants.

Chapin, E. A., and Firestone, F. A. "The Influence of Phase on Tone Quality and Loudness." *Journal of the Acoustical Society*, v. 173–180.

Cotton, Jack C. "Resonance in Soft-Walled Cylinders." *Journal of the Acoustical Society*, v. 208–212.
Properties of vocal resonators constructed of flesh, of wet cotton, of plasticine, and of water.

Curry, R. "Cathode-Ray Oscillograph in Speech Recording and Analysis." *Journal of Scientific Instruments*, xi. 162–164.

Fletcher, Harvey. "Loudness, Pitch and the Timbre of Musical Tones and Their Relation to the Intensity, the Frequency and the Overtone Structure." *Journal of the Acoustical Society*, vi. 59–69.
Valuable definitions, formulas, charts.

Frederick, H. A. "Recording and Reproducing Sound." *Review of Scientific Instruments*, v. 177–182.
Relative merits of recording sound on discs, on film, and on wire.

Kelly, J. P. "Studies in Nasality." *Archives of Speech*, i. 26–42.
Characteristics, causes, relation to good speech.

Kelly, J. P., and Higley, L. B. "A Contribution to the X-Ray Study of Tongue Position in Certain Vowels." *Archives of Speech*, i. 84–95.
Triangle positions seem to hold for [u], [a], [e]; not for [o].

Lewis, Don, and Tiffin, Joseph. "A Psychological Study of Individual Differences in Speaking Ability." *Archives of Speech*, i. 43–60.
Psychology and phonophotography in search of the bases of effective speech.

Lynch, Gladys E. "A Phonophotographic Study of Trained and Untrained Voices Reading Factual and Dramatic Material." *Archives of Speech*, i. 9–25.

Morris, A. R. "A Note on the Inflection of Julia Marlowe." *Quarterly Journal of Speech*, xx. 200–202.

Murray, Elwood, and Tiffin, Joseph. "An Analysis of Some Basic Aspects of Effective Speech." *Archives of Speech*, i. 61–83.

Parmenter, Clarence S. "Intonation." *The Volta Review*. 139 and 180–181.
Information for the teacher of the deaf.

Russell, G. O. "First Preliminary X-Ray Consonant Study." *Journal of the Acoustical Society*, v. 247–251.
Study of [z].

Schramm, Wilbur L. "Time and Intensity in English Tetrameter Verse." *PQ*, xiii. 65–71.

Steer, Max D., and Tiffin, Joseph. "A Photographic Study of the Use of Intensity by Superior Speakers." *Speech Monographs*, i. 1.
Study of six voices, including prominent radio speakers.

Steinberg, John C. "Application of Sound Measuring Instruments to the Study of Phonetic Problems." *Journal of the Acoustical Society*, vi. 16–24.
Period by period analysis of a spoken sentence.

Tiffin, Joseph. "Applications of Pitch and Intensity Measurements of Connected Speech." *Journal of the Acoustical Society*, v. 225–234.
Apparatus for determining reasons for effectiveness in speech.

Treviño, S. N. "Experimental Phonetics." *AS*, ix. 226–232; 308–311.
Annotated bibliography chiefly for 1933.

Voelker, C. H. "Phonetic Distribution in Formal American Pronunciation." *Journal of the Acoustical Society*, v. 242–246.

Occurrence of sounds in 5,956 radio announcements. The first five in order of frequency: [I], [n], [t], [ə], [r].

Medieval Latin Language and Literature. Allen, Hope E. "The Ancren Riwle' and Geoffrey of Monmouth." *MLR*, XXIX. 172.

Atwood, E. B. "The Rawlinson Excidium Troie—a study of source problems in medieval Troy literature." *Speculum*, IX. 379–404.

Caplan, H. *Medieval artes praedicandi; a hand-list.* Ithaca, N. Y. (Cornell Studies in Classical Philology, XVI).

Cass, M. M. *The first book of Jerome Cardan's 'De subtilitate.'* Williamsport, Pa.

Coffmann, G. R. See ENGLISH, Section VI, *s.v.* **Miscellaneous.**

Ewer, Mary Anita. *A survey of mystical symbolism.* Diss Columbia Univ. L., 1933.

Fanning, Sister M. W. (ed.). *Maphei Vegii Laudensis 'De educatione liberorum et eorum claris moribus libri sex.'* Washington, D. C., 1933. (Studies in Medieval and Renaissance Latin, I.)

Guinagh, K. "An unpublished manuscript of Rogerius Anglicus." *Speculum*, IX. 91–94.

Hammer, Jacob. "Note on Geoffrey of Monmouth's Historia regum Britanniae VI. 12 and VI. 15." *MLN*, XLIX. 94–95.

Hilka, Alfons, and Magoun, F. P., Jr. "A List of manuscripts containing texts of the "Historia de preliis Alexandi Magni'." *Speculum*, IX. 84–86.

Jones, C. W. "Polemus Silveno, Bede, and the Names of the Months." *Speculum*, IX. 50–56.

Kasten, Lloyd. "Una edición latina del 'Secretum secretorum' de Burgos, 1505.' *RFE*, XXI. 281–283.

Kraemer, C. J. "Pliny and the Early Church Service." *Classical Philology*, XXIX. 293–300.

Magun, F. P., Jr. "A Prague epitome of the 'Historia de preliis Alexandri Magni' (Recension I²)." *Harvard Studies and Notes*, XVI. 119–144.

Messenger, R. E. "The Origin of the Sequence." *Transactions of the American Philological Society*, LXIV. pp. lxv–vi.

Morey, C. R. "An Exhibition of the Morgan Manuscripts." *Parnassus*, VI. 20–22.

O'Donnell, J. F. *The Vocabulary of the Letters of Saint Gregory the Great.* Washington, D. C. (Studies in Medieval and Renaissance Latin, II.)

Ogilvy, J. D. A. See ENGLISH, Section V, *s.v.* **Miscellaneous.**

Pope, Isabel. See SPANISH, Section VII.

Roberts, E. D. "Notes on Early Christian Libraries in Rome." *Speculum*, IX. 190–194.

Sanford, E. M. "Quotations from Lucan in Mediaeval Latin Authors." *AJP*, LV. 1–19.

——— "The manuscripts of Lucan: accessus and marginalia." *Speculum*, IX. 278–295.

Savage, J. J. H. "Mediaeval Notes on the Sixth Aeneid in Parisinus 7910." *Speculum*, IX. 204–212.

Sharp, D. E. "The 'De ortu scientiarum' of Robert Kilwardby." *New Scholasticism*, VIII. 1–30.

Skahill, B. H. *The syntax of the Variæ of Cassiodorus*. Washington, D. C.

Tatlock, J. S. P. "Geoffrey of Monmouth and the date of the Regnum Scotorum." *Speculum*, IX. 135–139.

——— "St. Amphibalus." *Essays in Criticism by Members of the English Department* (Berkeley, Calif.), II. 249–257.

Thompson, D. V., and Hamilton, G. H. *An anonymous fourteenth-century treatise 'De arte illuminandi' (The Technique of Manuscript Illumination) from the Latin of Naples MS. XII. E. 27*. New Haven, 1933.

Thomson, S. H. See ENGLISH, Section VI, *s.v.* **Grosseteste.**

Thorndike, Lynn. "A Mediaeval Sauce-Book." *Speculum*, IX. 183–190.

Thoron, Ward (ed.). *Codex quartus Sancti Jacobi/De expedimento et conversione Yspanie et/Gallecie editus a Beato Turpino archiepiscopo*. Boston.

Watson, Arthur. *The Early Iconography of the Tree of Jesse*. N. Y.

Medieval Literature (General and comparative). Dunn, T. F. *The Facetiae of the Mensa Philosophica*. St. Louis, Mo. Washington University Studies in Language and Literature, No. 5.

Garvin, K. "A Note on Noah's Wife." *MLN*, XLIX. 88–90.

Gerould, G. H. See ENGLISH, Section I.

Heller, E. K. "The Story of the Magic Horn: a Study in the Development of a Mediaeval Folk Tale." *Speculum*, IX. 38–50.

Hinckley, H. B. "The Framing Tale." *MLN*, XLIX. 69–79.

Solalinde, A. H. See SPANISH, Section III, *s.v.* **Alfonso X.**

Spargo, J. W. *Virgil the Necromancer: Studies in Virgilian Legends*. Cambridge, Mass. (Harvard Studies in Comparative Literature, X.) Pp. xii, 502.

Arthurian Cycle. Bennett, R. E. "The Sources of the Feaste of Syr Gawayne." *JEGP*, XXXIII. 57–63.

Krappe, A. H. "Arthur and Charlemagne." *EST*, LXVIII. 351–357.

——— See ENGLISH, Section VI, *s.v.* **Miscellaneous.**

——— "Ueber die Quellen des Huon de Bordeaux." *ZRPh*, LIV. 68–88.

Nitze, W. A. "The Exhumation of King Arthur at Glastonbury." *Speculum*, IX. 355–361.

Rachbauer, Sister Mary A. See GERMANIC, Dutch and German up to 1500.

Saul, G. B. See ENGLISH, Section VI, *s.v.* **The Wedding of Sir Gawain.**

Savage, H. L. and Smith, J. H. See ENGLISH, Section VI, *s.v.* **Sir Gawain and the Green Knight.**

Webster, K. G. T. See GERMANIC, Dutch and German up to 1500.

Winters, Dorothy. "A New Source for Lancelot's Madness." *SP*, XXXI. 379–384.

Celtic Language and Literature. Donatus, Sister Mary. *Beasts and Birds in the Lives of the Early Irish Saints*. Philadelphia, Pa. (Univ. of Pa. Diss.)

Krappe, A. H. See GERMANIC, Section II, General.

Oakley, T. P. "A Great Irish Penitential and its Authorship." *RR*, XXV. 25–33.

Folk-lore. Chappell, Louis W. See AMERICAN, Section II.

Elmquist, R. A. See ENGLISH, Section IV.

Erhardt-Siebold, Erika von. See ENGLISH, Section V.

Espinosa, A. M. "La clasificación de los cuentos populares." *Boletín de la Academia española*, XXXI. 175–208.

Krappe, A. H. "La Légende de Persée." *Neuphilologische Mitteilungen*, XXXIV (1933). 225–232.

Loomis, C. G. See ENGLISH, Section IV.

Taylor, Archer. *An Index to "The Proverb."* Helsinki. (FF Comm., No. 113.)

——— "Niemals in einem historischen Schweizer Volkslied." *Volkskundliche Gaben John Meier zum siebzigsten Geburtstage dargebracht.* Berlin.

——— "On Tib's Eve, neither before nor after Christmas." *Studia Germanica tillägnade Ernst Albin Kock.* Lund. 385–386.

——— "Problems in the Study of Proverbs." *JAFL*, XLVII. 1–21.

Thompson, Stith. *Motif-Index of Folk-Literature: a Classification of Narrative Elements in Folk-Tales, Ballads, Myths, Fables, Mediaeval Romances, Exempla, Fabliaux, Jest-Books, and Local Legends.* Vol. 3: F (Marvels), G (Ogres), H (Tests). Indiana University Studies, XXI (Study No. 101) = FF Communications, No. 108).

Whiting, B. J. "Proverbial Material in the Popular Ballad." *JAFL*, XLVII. 22–44.

——— "Some Current Meanings of 'Proverbial'." *Harvard Studies and Notes*, XVI. 229–252.

SLAVONIC

Coleman, Arthur P. "Language as a Factor in Polish Nationalism." *Slavonic Review*, XIII. 155–172.

——— "Kotzebue in tschechischer Übertragung." *Zeitschrift fur slavische Philologie*, XI, Heft 1, 2. 54–72.

——— "A Survey of Lithuanian Literature." *Books Abroad*, VIII. 391–393.

——— "The Russian Naval Ball [in New York] and the Polish Insurrection of 1863." *Nowy Swiat*, N. Y., Nov. 25, 1934.

——— (with Marion Moore). *The Polish Insurrection of 1863 in the light of New York Editorial Opinion*, Bayard Press Slavonic Series, Williamsport, Pa.

Cross, Samuel H. See GERMANIC, Section I, *Gothic.*

Kaun, Alexander P. "Ivan Bunin." *Books Abroad*, VIII. 144–146.

——— *Russian Reader: First Year*, Univ. of Calif. Press.

Manning, Clarence A. "Bulgaria and Classical Civilization." *Bulgarian-British Review*, 62.63. 10, 11.

——— "A Russian Translation of *Paradise Lost.*" *Slavonic Review*, XIII. 173–176.

——— "Maxim Gorky." *South Atlantic Quarterly*, XXXIII. 219–228.

——— "Siberia in Russian Literature." *Asia*, XXXIV, 788–789.

Noyes, George R. "Teaching Bohemian in California." *Nedelni Svornost*, Chicago.

——— Translations:

Blok, A. "The King in the Square," (with O. J. O'Connor). *Slavonic Review*, XII. 489–512.

Turgenev, I. "New Poems in Prose," (with G. Z. Patrick). *Slavonic Review*, XII. 241–257.

Patrick, G. Z. "Dukh Krestianskoi Poessi. Spirit of Peasant Poetry (1917–1927)." *Kalifornisky Almanakh*, Harbin, China.

——— *Elementary Russian Reader*, Univ. of Calif. Press, Syllabus GD.

——— See above, *s.v.* **Noyes.**

Peterson, Otto P. See GERMANIC, *s.v.* **Schiller.**

Portnoff, George. "Cervantes and Dostoyevsky." *Mod. Lang. Forum*, XIX. 80–86.

Prince, John D. "Turkish Remains in Modern Belgrade." *Proceedings of the Amer. Philosophical Soc.*, LXXIII. 331–340.

ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE

BY ALBERT C. BAUGH

I. LINGUISTICS

Aiken, Janet R. "English as the International Language." *AS*, IX. 98–110.

Barker, James L. See GENERAL, **Experimental Phonetics.**

Bender, Harold H. "English *strawberry*." *AJP*, LV. 71–74.

Associates the word with the fact that the strawberry ripens at the time of hay harvest, and the berries are frequently found in the stubble under the mown hay.

Calloway, Morgan, Jr. Review of O. Jespersen, *The System of Grammar. Language*, X. 363–376.

Craigie, Sir William A. "New Dictionaries." *LTLS*, March 1, 1934, p. 144.

——— *A Dictionary of the Older Scottish Tongue from the Twelfth Century to the End of the Sixteenth.* Part IV, Broket-Chamber. Chicago.

Dike, Edwin B. "Our Obsolete Vocabulary: Some Historical Views." *PQ*, XIII. 48–55.

——— "Our Oldest Obsoletisms." *ESt*, LXVIII. 339–350.

Dobbie, Elliott V. K. "Bibliography of the Writings of George Philip Krapp." *AS*, IX. 252–254.

Flom, George T. See GERMANIC, *Old Norse.*

Gerould, Gordon H. "Thunor in Kent." *MLN*, XLIX. 238–239.

Kennedy, Arthur G. "Expansive Words." *Words*, I. 13–16.

Klaeber, Fr. "Altenglisch *begǣð* 'bekennt,' 'behauptet'." *Archiv*, CLXVI. 81–82.

Knott, Thomas A. See AMERICAN, Section I.

Kuethe, J. Louis. "*Stir* and *Chive*." *MLN*, XLIX. 98–99.

Logie, H. B. "Medical Nomenclature." *AS*, IX. 12–25.

McKnight, George H. "Words and Human Comedy." *Words*, I. 9–12.

Malone, Kemp. "*Hlipe* and *Hlǫðr*." *APS*, VI (1932). 328–331.

Menner, Robert J. "Farman Vindicatus." *Anglia*, LVIII. 1–27.

An important analysis of Farman's practice in Rushworth I, based particularly on the gloss to Mark 1–2: 15 in which he is copying the Lindisfarne gloss. He was clearly an independent scribe altering Lindisfarne in conformity with his practice in Matthew. Since some of his alterations involve the substitution of supposedly West Saxon forms (such as *eal* + cons for *al* + cons and *ǣ* for *e*) it is altogether likely that such variations were characteristic of his dialect. There is nothing to compel us to believe that Farman was following an earlier gloss in Matthew. On the other hand a few errors and peculiarities prevent the positive denial of such a hypothesis. In any case it seems clear that the text of Rushworth I represents a genuine form of the Mercian dialect.

Mezzer, Fritz. See GERMANIC, Section I, *German*.

Plimpton, George A. "Grammatical Manuscripts and Early Printed Grammars in the Plimpton Library." *Trans. Amer. Philol. Assoc.*, LXIV (1933). 150–178.

Pooley, Robert C. "Subject-Verb Agreement." *AS*, IX. 31–36.

Pound, Louise. "On the Linguistics of Dreams." *AS*, IX. 175–180.

Prince, John D. "Surinam Negro-English." *AS*, IX. 181–186.

Read, Allen W. "An Obscenity Symbol." *AS*, IX. 264–278.

Reinecke, John E., and Tokimasa, Aiko. "The English Dialect of Hawaii." *AS*, IX. 48–58; 122–131.

Rettger, James F. *The Development of Ablaut in the Strong Verbs of the East Midland Dialects of Middle English*. Philadelphia. (*Language Dissertations pub. by the Linguistic Soc. of Amer.*, No. 18.) Yale diss.

Robertson, Stewart. *The Development of Modern English*. N. Y.

Russell, I. Willis. "The 'all . . . not' Idiom." *AS*, IX. 115–119.

Stewart, George R., Jr. "The Meaning of *bacheler* in Middle English." *PQ*, XIII. 40–47.

Finds three meanings supported by evidence: (1) a knight-bachelor; (2) an unmarried man; (3) a young man. There is no good evidence for the meaning "aspirant to knighthood."

Swadesh, Morris. "The Phonemic Principle." *Language*, X. 117–129.

Voelker, Charles H. "Phonetic Difficulties in Learning English." *Quar. Jour. of Speech*, XX. 539–545.

Considers the foreign substitutions of different speech groups.

Ward, Henshaw. "Should There Be Any Plurals in *oes?*" *MLN*, XLIX. 95–98.

Webster's New International Dictionary of the English Language, Second Edition, ed. Wm. A. Neilson, Thomas A. Knott, and Paul W. Carhart. Springfield, Mass.

West, Michael. "English as a World Language." *AS*, IX. 163–174.

Whiting, B. J. "Some Current Meanings of 'Proverbial'." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 229–252.

Williams, Ronald B. "An Omission from Curme's *Syntax*." *MLN*, XLIX. 404–405.

Withington, Robert. "Children of Linguistic Fashion." *AS*, IX. 255–259.

See Section VI, *s.v.* **Bishop, Nicholas,** and **Drury, John**; Section VII, *s.v.* **Roscommon**; Section IX, *s.v.* **Johnson.**

II. VERSIFICATION

Maynard, Theodore. *The Connection between the Ballade, Chaucer's Modification of It, Rime Royal, and the Spenserian Stanza.* Washington. (Catholic Univ. of America diss.)

Schramm, Wilbur L. "Time and Intensity in English Tetrameter Verse." *PQ*, XIII. 65–71.

See Section VIII, *s.v.* **Milton.**

III. GENERAL

Abrams, Meyer H. *The Milk of Paradise: the Effect of Opium on the Works of De Quincey, Crabbe, Francis Thompson, and Coleridge.* Cambridge, Mass. (*Harvard Honors Theses in English*, No. 7.)

Bay, J. Christian. "Women Not Considered Human Beings." *Library Qu.*, IV. 156–164.

Belknap, George N. *A Guide to Reading in Aesthetics and Theory of Poetry.* Eugene, Ore. (*Univ. of Oregon Pub.*, Vol. IV, No. 9.)

Brewster, Dorothy, and Burrell, Angus. *Modern Fiction.* N. Y.

Bronson, Bertrand H. "The Willing Suspension of Disbelief." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 129–151.

Brown, Karl, and Haskell, Daniel C. "Shorthand Books in the New York Public Library." *Bull. N. Y. Pub. Libr.*, XXXVIII. 24–55; 115–142; 183–207; 281–296; 475–512; 563–596; 647–694; 746–795; 866–896 (continued from Vol. XXXVII).

Brown, Leonard. "Poetry as Mimesis." *Sewanee Rev.*, XLII. 424–435.

Cline, James M. "The Poetry of the Mind." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 27–57.

Craigie, Sir William A. *Major Tasks in English Studies:* The Presidential Address for 1934 of the Modern Humanities Research Association. Cambridge. (*Bull. of the M. H. R. A.*, No. 13.)

Dahlström, Carl E. W. L. "An Introduction to the Critical Appreciation of Literature." *Papers of the Mich. Acad.*, XIX. 507–524.

Fucilla, Joseph G. "Spanish Poetry in English to the Year 1850." *Hisp.*, First Special Number, pp. 35–44.

A bibliography of translations (1562–1850) supplementing the anthologies of Bowring, Longfellow, etc.

Haas, Irvin. "A Bibliography of Private Presses." *ABC*, V. 85–88; 107–110; 140–143; 207–208. Cf. pp. 294–296; 328–331.

Hall, Lillian A. *Catalogue of Dramatic Portraits in the Theatre Collection of the Harvard College Library.* Vol. IV, S–Z; Indexes. Cambridge, Mass.

Hammond, William A. *A Bibliography of Aesthetics and of the Philosophy of the Fine Arts from 1900 to 1932;* rev. and enl. ed. N. Y.

Harvey-Jellie, W. "French Literature in England." *Dalhousie Rev.*, XIII. 459–470.

Hess, M. Whitcomb. "The Universal-Particular Situation in Sculpture and Poetry." *Monist*, XLIV. 255–261.

Hollister, Paul. *The Author's Wallet.* N. Y.

A collection of letters and extracts from well-known writers, chiefly of the nineteenth century, bearing on the rights of authors, price-fixing, etc.

Jones, Llewellyn. "Psychoanalysis and Creative Literature." *Eng. Jour.*, XXIII. 443–452.

Kirk, Richard R., and McCutcheon, Roger P. *An Introduction to the Study of Poetry.* N. Y.

Kunitz, Stanley, and Haycroft, Howard. *The Junior Book of Authors: An Introduction to the Lives of Writers and Illustrators for Young Readers from Lewis Carroll and Louisa Alcott to the Present Day.* N. Y.

Moll. Ernest G. *Poetry: The Problem of Appreciation.* Eugene, Ore. (*Univ. of Oregon Pub.*, Vol. IV, No. 8.)

Morris, Adah V. *Anonyms and Pseudonyms* [bibliography]. Chicago.

Morris, John. "Ring-mail." *JEGP*, XXXIII. 194–204.

Nitchie, Elizabeth. "Longinus and Later Literary Criticism." *Classical Weekly*, XXVII. 121–126; 129–135.

Oliver, Robert T. "A Working Bibliography on Conversation." *Quar. Jour. of Speech*, XX. 524–535.

Useful historically.

Priest, Harold M. "Tasso in English Literature, 1575–1675." *Summaries of Ph.D. Diss. . . . Northwestern Univ.*, I (1933). 5–9.

Reichard, Gladys A. "Understatement or Naïveté." *AS*, IX. 199–204.

Reynolds, George F. "Dramatic Reminders." *SAB*, IX. 145–149.

Smith, Bromley. "Some Rhetorical Figures Historically Considered." *Quar. Jour. of Speech*, XX. 16–29.

Smith, Warren H. *Architecture in English Fiction.* New Haven. (*Yale Studies in English*, LXXXIII.)

Taylor, Archer. "Problems in the Study of Proverbs." *JAF-L*, XLVII. 1–21.

Tucker, William J. "The Glory of English Prose." *Catholic World*, CXXXVIII. 684–693.

Van Patten, Nathan. *An Index to Bibliographies and Bibliographical Contributions Relating to the Work of American and British Authors*, 1923–1932. Stanford Univ., Calif.

Walbridge, Earle F. "Incense and Praise, and Whim, and Glory: Real People in Poetry." *Colophon*, Part XVI, no pagination.

Walley, Harold R., and Wilson, J. Harold. *The Anatomy of Literature.* N. Y.

Wells, Chauncey W. "The Poesy of Fiction." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 113–125.

Wenger, Christian N. "The Implications of Plot in Literature." *Papers of the Mich. Acad.*, XIX. 543–554.

Wilson, Edmund. "The Canons of Poetry." *Atl. Mo.*, CLIII. 455–462.

IV. THEMES, FORMS AND CHARACTER TYPES

Bay, J. Christian. "The Journeys and Voyages of Naturalists." *ABC*, V. 114–118.

Elmquist, Russell A. "English Medical Proverbs." *MP*, XXXII. 75–84.

Gavigan, Walter V. "Nuns in Novels." *Cath. World*, CXL. 186–195.

Heller, Edmund K. "The Story of the Magic Horn: A Study in the Development of a Mediaeval Folk Tale." *Speculum*, IX. 38–50.

Kurtz, Leonard P. *The Dance of Death and the Macabre Spirit in European Literature*. N. Y.

Loomis, Charles G. "The Legend of Saint Edmund: Its Growth and Folklore." *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 287–290.

Sears, Minnie E., and Shaw, Marion. *Essay and General Literature Index, 1900–1933: An Index to About 40,000 Essays and Articles in 2144 Volumes and Collections of Essays and Miscellaneous Works*. N. Y.

Spargo, John W. *Virgil the Necromancer: Studies in Virgilian Legends*. (*Harvard Univ. Studies in Comparative Lit.*, X.) Cambridge.

Stinchcomb, James. "Catiline on the Stage." *Classical Weekly*, XXVIII. 49–52.

V. OLD ENGLISH LITERATURE

Miscellaneous. Einarsson, Stefán. "Old English *beot* and Old Icelandic *heitstrenging*." *PMLA*, XLIX. 975–993.

A study of the custom of vowing great deeds.

Erhardt-Siebold, Erika von. "History of the Bell in a Riddle's Nutshell." *ESt.*, LXIX. 1–14.

On a riddle of Tatwine (*De Tintinuo*).

Grube, F. W. "Cereal Foods of the Anglo-Saxons." *PQ*, XIII. 140–158.

Judge, Cyril B. "Anglo-Saxonica in Hereford Cathedral Library." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 89–96.

Meritt, Herbert. "Old English Entries in a Manuscript at Bern." *JEGP*, XXXIII. 343–351.

The MS. belongs to the late tenth century. The entries concern the payment of a tithe, rules of a gild, and permissions to travel.

Morris, John. See GERMANIC, Section II, **General.**

Ogilvy, Jack D. A. "Books in England from Aldhelm to Alcuin." *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 293–296.

Bede. Jones, C. W. "Polemius Silvius, Bede, and the Names of the Months." *Speculum*, IX. 50–56.

Beowulf. Beaty, John O. "The Echo-Word in *Beowulf* with a Note on the *Finnsburg Fragment*." *PMLA*, XLIX. 365–373.

Calls attention to a stylistic feature of the poem and uses it as one of several reasons for maintaining that the Gūðláf of line 16 and the gūðláfes of line 33 of the *Finnsburg Fragment* refer to the same person.

Du Bois, Arthur E. "The Unity of *Beowulf*." *PMLA*, XLIX. 374–405.

Hintz, Howard W. "The 'Hama' Reference in *Beowulf:* 1197–1201." *JEGP*, XXXIII. 98–102.

Finnsburg Fragment. See above, *s.v.* **Beowulf,** Beaty.

Rushworth Gospels. See Section I, *s.v.* Menner.

VI. MIDDLE ENGLISH LITERATURE

Miscellaneous. Coffman, George R. "Old Age from Horace to Chaucer. Some Literary Affinities and Adventures of an Idea." *Speculum*, IX. 249–277.

Copass, Cloantha. *Story Material in the Decorative Arts of Chaucer's Time.* Partial pub. of Chicago diss., 1931.

Donatus, Sister Mary. *Beasts and Birds in the Lives of the Early Irish Saints.* Philadelphia. (Univ. of Penna. diss.)

Krappe, Alex H. "Spanish Matters in British Chronicles." *Anglia,* LVIII. 358–367.

Mackinnon, Effie. *Studies in Fourteenth Century English Mysticism: Richard Rolle, Walter Hilton, Juliana of Norwich, the 'Cloud of Unknowing.'* Urbana. (Abstract of diss., Univ. of Illinois.)

Pfander, H. G. "The Mediaeval Friars and Some Alphabetical Reference-Books for Sermons." *MA,* III. 19–29.

Schulz, H. C. "A Christmas Carol." *Huntington Library Bull.,* No. 6, pp. 165–167.

Thorndike, Lynn. *A History of Magic and Experimental Science.* Vols. III and IV: *Fourteenth and Fifteenth Centuries.* N. Y.

——— "Check-list of Rotographs in the History of Natural and Occult Science." *Isis,* XXI. 145–168.

Ancren Riwle. Allen, Hope E. "The *Ancren Riwle* and Geoffrey of Monmouth." *MLR,* XXIX. 172.

——— "Eleanor Cobham." *LTLS,* March 22, 1934, p. 214.

Evidence that Eleanor Cobham owned the unique copy of the French version of the *Ancren Riwle.*

Ballad. Whiting, B. J. "Proverbial Material in the Popular Ballad." *JAF-L,* XLVII. 22–44.

Beryn, Tale of. McIntosh, Helen M. "The Literary Background of *The Tale of Beryn.*" [Univ. of Chicago] *Abstracts of Theses,* Human. Ser., IX. 461–464.

Bishop, Nicholas. Meech, Sanford B. "Nicholas Bishop, an Exemplar of the Oxford Dialect of the Fifteenth Century." *PMLA,* XLIX. 443–459.

Bradshaw, Henry. See below, *s.v.* **Bulkley.**

Bulkley. Salter, F. M. "An Un-noticed Acrostic and an Inglorious Poet." *MLN,* XLIX. 457–459.

A poem at the end of Henry Bradshaw's *Life of St. Werburge.*

Caxton. Clark, John W. "A New Copy of Caxton's Indulgence." *Speculum,* IX. 301–303.

Chaucer. Ackerman, Robert W. "Tester: *Knight's Tale,* 2499." *MLN,* XLIX. 397–400.

Ashton, J. W. "Three Sixteenth Century Allusions to Chaucer." *PQ,* XIII. 82–83.

Bronson, Bertrand H. *Chaucer's Hous of Fame: Another Hypothesis.* Berkeley, Calif. (*Univ. of Calif. Pub. in English,* Vol. III, No. 4, pp. 171–192).

Brooks, Cleanth. "Chaucer: *Saturn's Daughter.*" *MLN,* XLIX. 459–461.

Brown, Carleton. "The Squire and the Number of the Canterbury Pilgrims." *MLN,* XLIX. 216–222.

Believes the description of the Squire was a later addition to the Prologue. His omission would make the number "nine and twenty" correct (with three priests and without the poet).

Hankins, John E. "Chaucer and the *Pervigilium Veneris.*" *M L N*, XLIX. 80–83.

Another parallel to the opening lines of the *Canterbury Tales.*

Harrison, Benjamin S. "Medieval Rhetoric in the *Book of the Duchesse.*" *PMLA*, XLIX. 428–442.

Herrick, James B. "Why I Read Chaucer at Seventy." *Annals of Medical History*, V (1933). 62–72.

Hinckley, Henry B. "The Framing-Tale." *M L N*, XLIX. 69–80.

Kaut, Thelma. "Chaucer's Age and the Prologues to the Legend." *M L N*, XLIX. 87.

The B version suggests the attitude of a younger man than does A.

Kirby, Thomas A. "A Note on *Troilus*, II, 1298." *M L R*, XXIX. 67–68.

Krauss, Russell. "William Chaumbre, Kinsman of Thomas Chaucer." *PMLA*, XLIX. 954–955.

Evidence suggesting the possibility that Chaumbre was related, perhaps distantly, to the Berghersh family.

Lowes, John L. *Geoffrey Chaucer and the Development of His Genius.* Boston.

Manly, John M. "Chaucer's Mission to Lombardy." *M L N*, XLIX. 209–216.

Comment on and corrections of Braddy's paper in *MLN*, XLVIII. 507–511.

——— "Mary Chaucer's First Husband." *Speculum*, IX. 86–88.

Evidence confirming the view that Mary Chaucer's first husband was John Heyroun.

——— "Three Recent Chaucer Studies." *RES*, X. 257–273.

——— "A Portrait of Chaucer." *LTLS*, March 29, 1934, p. 229.

Moses, W. R. "An Appetite for Form." *M L N*, XLIX. 226–229.

Myers, Louis M. "A Line in the Reeve's Prologue." *M L N*, XLIX. 222–226.

Comment on Montgomery's note (*PQ*, X. 404–405), and suggesting other more likely sources of the idea "For leveful is with force force of showve."

Savage, Henry. "Under the Sonne." *LTLS*, June 14, 1934, p. 424.

Schlauch, Margaret. "Chaucer's Merchant's Tale and a Russian Legend of King Solomon." *M L N*, XLIX. 229–232.

Sedgwick, Henry D. *Dan Chaucer: An Introduction to the Poet, His Poetry and His Times.* Indianapolis.

Severs, J. Burke. "The Job Passage in the *Clerkes Tale.*" *M L N*, XLIX. 461–462.

Slaughter, E. E. " 'Allas! Allas! That Ever Love Was Sinne!' " *M L N*, XLIX. 83–86.

Spencer, Theodore. "The Story of Ugolino in Dante and Chaucer." *Speculum*, IX. 295–301.

Tupper, Frederick. "The Bearings of the Shipman's Prologue." *JEGP*, XXXIII. 352–371.

Discussion of Kase's study in *Three Chaucer Studies* (1932).

Whiting, Bartlett J. *Chaucer's Use of Proverbs.* Cambridge, Mass. (*Harvard Stud. in Comp. Lit.*, Vol. XI)

See Section VII, *s.v.* **Jonson**; Section IX, *s.v.* **Miscellaneous**, Shaver.

Colet. Ferguson, Wallace K. "An Unpublished Letter of John Colet, Dean of St. Paul's." *Amer. Hist. Rev.*, XXXIX. 696–699.

Cursor Mundi. Borland, Lois B. "Herman's *Bible* and the *Cursor Mundi.*" [Univ. of Chicago] *Abstracts of Theses*, Human. Ser., IX. 447–454.
Partially published in *SP*, XXX. 427–444; cf. Amer. Bibl. for 1933.

Drama. Brown, Carleton. "Sermons and Miracle Plays." *MLN*, XLIX. 394–396.
A scrap of English verse in a 1350 sermonary preserved in a Merton MS contains a fragment of Satan's speech tempting Eve that strongly suggests similar speeches in the cycle plays and possibly points to the existence of such plays, probable on other grounds, at this date.

Drury, John. Meech, Sanford B. "John Drury and His English Writings." *Speculum*, IX. 70–83.

Grosseteste. Thomson, S. Harrison. "Grosseteste's Topical Concordance of the Bible and the Fathers." *Speculum*, IX. 139–144.

Higden. Kinkade, Berte L. *The English Translations of Higden's Polychronicon.* Urbana. (Abstract of diss., Univ. of Illinois)
Contains a valuable table of 687 words introduced into English by the anonymous translator.

Jeaste of Sir Gawain. Bennett, R. E. "The Sources of *The Jeaste of Syr Gawayne.*" *JEGP*, XXXIII. 57–63.
Believes that the source of the English poem is to be found in the first continuation of Chrétien's *Percival* (where the story is told twice) and that "the evidence for the confusion in *The Jeaste* of the two extant Old French versions is of such a nature that it is unnecessary to seek any other source for the English poem."

Kempe, Margery. Allen, Hope E. "Margery Kempe of Lynn." *Times* (London), Dec. 27, 1934, p. 15.
Announcement of the discovery of a MS. in the possession of Lieutenant-Colonel W. Butler Bowden, containing the complete text of the 'Book of Margery Kempe of Lynn' (1436–38), an autobiographical record of a notable mystic and traveller. An edition is in preparation.

Layamon. Loomis, Roger S. "Notes on Laȝamon." *RES*, X. 78–84.

Lydgate. Bowers, R. H. "Lydgate's 'The Churl and the Bird,' MS. Harley 2407, and Elias Ashmole." *MLN*, XLIX. 90–94.

Buhler, Curt F. "Lydgate's *Rules of Health* in MS. Lansdowne 699." *MA*, III. 50–56.

MacCracken, Henry N., and Sherwood, Merriam. *The Minor Poems of John Lydgate.* Part II: *Secular Poems.* London (*EETS*, 192)

Mandeville. Steiner, Arpad. "The Date of Composition of *Mandeville's Travels.*" *Speculum*, IX. 144–147.
Evidence for a date between 1365 and the early part of 1371.

Owl and the Nightingale, The. De la Torre Bueno, Lillian. "A Note on the Date of *The Owl and the Nightingale.*" *Anglia*, LVIII. 122–130.
On the basis of medieval psychology and religious beliefs, the present image of the Catholic church, and other evidence it is considered certain that the prayer for Henry's soul implied that he was dead.

Tupper, Frederick. "The Date and Historical Background of *The Owl and the Nightingale.*" *PMLA*, XLIX. 406–427.
Presents the evidence against interpreting the allusion to the King's soul as likely to apply to a living king, calls attention to the proclamation of 1195, enjoining peace, as a most plausible interpretation of another much-discussed allusion, and offers other intrepretations of contemporary references. A date around 1195 appears to be indicated by the evidence.

Whiting, B. J. "Ac he kar hongi biþe boȝe (*Owl and Nightingale*, l. 816)." *Anglia*, LVIII. 368–373.

Evidence supporting Miss Huganir's testimony that foxes, gray and red, both occasionally climb trees.

Paternoster. Thomson, S. Harrison. "A XIIIth Century *Oure Fader* in a Pavia MS." *M L N*, XLIX. 235–237.

Sir Gawain and the Green Knight. Savage, Henry L. "A Note on *Sir Gawain and the Green Knight* 2035." *M L N*, XLIX. 232–234.

Smith, John H. "Gawain's Leap: *G. G. K.* l. 2316." *M L N*, XLIX. 462–463.

Wedding of Sir Gawain. Saul, George Brandon. *The Wedding of Sir Gawain and Dame Ragnell* [trans.] N.Y.

York Plays. Trusler, Margaret. "The York *Sacrificium Cayme and Abell*." *P M L A*, XLIX. 956–959.

Examines Miss Carey's evidence and concludes that there is "no warrant for a hypothesis that the York Brewbarret episode was modeled upon similar scenes in Towneley."

VII. RENAISSANCE AND ELIZABETHAN LITERATURE

Miscellaneous. Abbot, Wm. R. "Studies in the Influence of Du Bartas in England, 1584–1641." *Univ. of No. Carolina Record: Research in Progress, July 1932–July 1933* (1933), pp. 37–38. (abstract of diss.)

Ball, Lewis F. "The Background of the Minor English Renaissance Epics." *E L H*, I. 63–89.

Baskervill, C. R. "A Survey of Recent Books on the Renaissance in England." *M P*, XXXII. 193–203.

Craig, Hardin. "Recent Literature of the English Renaissance." *S P*, XXXI. 236–350.

Farnham, Willard. "Tragic Prodigality of Life." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 185–198.

Heffner, Ray. "Essex, the Ideal Courtier." *E H L*, I. 7–36.

An attempt to relieve Essex of the one-sided characterization "the rash Earl," to show that in the opinion of contemporaries he had many of the qualities of the ideal courtier, and that Essex seems to have entered into Spenser's conception of Sir Calidore.

Hughey, Ruth, and Hereford, Philip. "Elizabeth Grymeston and Her *Miscellanea*." *Library*, 4th S., XV. 61–91.

Judge, Cyril B. *Elizabethan Book-Pirates*. Cambridge, Mass. (*Harvard Studies in English*, VIII)

Linthicum, M. Channing. "Colour de Roy." *RES*, X. 441–443.

Rollins, Hyder E. "An Elizabethan Ballad of Malmerophus and Sillera." *M L N*. XLIX. 498–500.

——— "A Ballad of Lady Jane Grey." *L T L S*, Jan. 11, 1934, p. 28.

Stein, Harold. "Six Tracts about Women: A Volume in the British Museum." *Library*, 4th S., XV. 38–48.

Troxell, Gilbert McC. "The Elizabethan Club of Yale University." *Papers of the Bibl. Soc. of Amer.*, XXVII. 83–88.

White, Harold O. *Plagiarism and Imitation during the English Renaissance*. Cambridge, Mass. (*Harvard Studies in English*, XII.)

Willoughby, Edwin E. *A Printer of Shakespeare: The Books and Times of William Jaggard.* London.

Bacon, Lady Anne. Hughey, Ruth. "Lady Anne Bacon's Translations." *RES*, x. 211.

Berners, Lord. Crane, Wm. G. 'Lord Berner's Translation of Diego de San Pedro's *Cárcel de Amor*." *PMLA*, XLIX. 1032–1035.

The translation is made from the Spanish text, at least in the latter part, although the prologue is taken chiefly from the French edition of 1526.

Bodenham, John. Williams, Franklin B., Jr. "John Bodenham," 'Art's Lover, Learning's Friend'." *SP*, XXXI. 198–214.

Cheke. Bradner, Leicester. "Henry Cheke's *Freewyl*." *PMLA*, XLIX. 1036–1040.

The original was available in Italian, French, and Latin. Cheke worked from the Italian. The play is assigned to near 1568 when its theological matter would have had special point.

Cornwallis. Webster, C. M. "Sir William Cornwallis." *N&Q*, CLXLII. 97.

Darrell, Walter. See below, *s.v.* **Shakespeare,** Wright.

Day. Borish, M. E. "John Day's *Humour Out of Breath*." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 1–11.

Examines the arguments of S. R. Golding and decides that there is little reason for thinking that Wilkins collaborated in the writing of the play. *Humour Out of Breath* shows some resemblances to Marston's *Antonio and Mellida*, suggesting that Day derived certain incidents from the latter play.

Digges, Thomas. Johnson, Francis R. "Thomas Digges." *LTLS*, April 5, 1934, p. 244.

Drama. Bowers, Fredson T. "The Audience and the Revenger of Elizabethan Tragedy," *SP*, XXXI. 160–175.

Campbell, Lily B. "The Lost Play of *Æsop's Crow*." *MLN*, XLIX. 454–457.

Gilbert, Allan H. "Seneca and the Criticism of Elizabethan Tragedy." *PQ* XIII. 370–381.

Hewlett, James H. "The Influence of Seneca's *Epistulae Morales* on Elizabethan Tragedy." [Univ. of Chicago.] *Abstracts of Theses*, Human Ser., IX. 455–459.

Russell, H. K. "Tudor and Stuart Dramatizations of the Doctrines of Natural and Moral Philosophy." *SP*, XXXI. 1–27.

Withington, Robert. "'Vice' and 'Parasite.' A note on the Evolution of the Elizabethan Villain." *PMLA*, XLIX. 743–751.

Wright, Celeste T. "Some Conventions Regarding the Usurer in Elizabethan Literature." *SP*, XXXI. 176–197.

Drayton. Hebel, J. William. *Poly-olbion. By Michael Drayton.* Being the Fourth Volume of his Works. Oxford, 1933.

Drinking Academy, The. Boughner, Daniel C. "*The Drinking Academy* and Contemporary London." *Neophilologus*, XIX. 272–283.

Dudley, Edmond. Webster, C. M. "Edmond Dudley's *The Tree of Common Wealth*." *N&Q*, CLXVII. 222–223.

Elizabeth, Queen. Carberry, J. S. "Queen Elizabeth Quotes Horace." *Classical Weekly*, XXVIII. 24.

Gamzue, B. B. "Elizabeth and Literary Patronage." *PMLA*, XLIX. 1041–1049.

Hughey, Ruth. "A Note on Queen Elizabeth's *Godly Meditation*." *Library*, 4th Ser., XV. 237–240.

Elyot. McCoy, Samuel J. "The Language and Linguistic Interests of Sir Thomas Elyot, with incidental chapters on his cultural background and his relations to his contemporaries and successors." *Univ. of No. Carolina Record: Research in Progress, July 1932–July, 1933* (1933), pp. 38–39. (abstract of diss.)

Fletcher. Maxwell, Baldwin. "The Date of *The Pilgrim*." *PQ*, XIII. 350–356.
Evidence for the summer or autumn of 1621.

Tannenbaum, Samuel A. "The John Fletcher Holograph." *PQ*, XIII. 401–404.

Thorp, Willard. "A Shakespearian Echo in *Thierry and Theodoret*." *SAB*, IX. 51–52.

Gascoigne. Bowers, Fredson T. "Notes on Gascoigne's *A Hundreth Sundrie Flowres* and *The Posies*." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 13–35.

Grange, John. Rollins, Hyder E. "John Grange's *The Golden Aphroditis*." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 177–198.
Contains new biographical data and points out Grange's sources.

Greene. Morrison, Morris R. "Greene's Use of Ariosto in *Orlando Furioso*." *MLN*, XLIX. 449–451.

Harvey. Camden, Carroll, Jr. "Some Unnoted Harvey Marginalia." *PQ*, XIII. 214–218.

Jonson. Gebhardt, Erma R. "Ben Johnson's Appreciation of Chaucer as Evidenced in *The English Grammar*." *MLN*, XLIX. 452–454.

Hughey, Ruth. "Forgotten Verses by Ben Jonson, George Wither, and Others to Alice Sutcliffe." *RES*, X. 156–164.
Unpublished verses found in *Meditations of Man's Mortalitie* (1634).

Johnston, Mary. "Ben Jonson and Martial." *Classical Weekly*, XXVIII. 13.

Kyd. Buckley, G. T. "Who Was 'The Late Arrian'?" *MLN*, XLIX. 500–503.
Some likelihood that the author of the document found in Kyd's possession was one John Assheton.

Lyly. Allen, Don C. "Neptune's 'Agar' in Lyly's *Gallathea*." *MLN*, XLIX. 451–452.

Marlowe. Cain, H. Edward. "Marlowe's 'French Crowns'." *MLN*, XLIX. 380–384.

Eccles, Mark. *Christopher Marlowe in London*. Cambridge, Mass. (*Harvard Stud. in English*, Vol. X)
Much new data, mostly from the Public Record Office, directly and indirectly connected with Marlowe.

——— "Marlowe in Newgate." *LTLS*, Sept. 6, 1934, p. 604.

Mills, L. J. "The Meaning of *Edward II*." *MP*, XXXII. 11–31.
Following a view expressed by Phelps, the author interprets the play as a study in friendship.

Pearce, T. M. *Christopher Marlowe—Figure of the Renaissance*. Albuquerque. (*Univ. of New Mexico Bulletin*, Vol. I, No. 1)

Perkinson, Richard H. "A Restoration 'Imtrovement' of *Doctor Faustus*." *ELH*, I. 305–324.

On the quarto of 1663.

Massinger. Kirk, Rudolf (ed.). *The City-Madam, A Comedy by Philip Massinger*. Princeton. (*Princeton Studies in English*, No. 10)

See Section VIII, *x.v.* **Drama.**

Meres. Allen, Don C. *Francis Meres' Treatise* "Poetrie": *A Critical Edition*. Urbana, Ill., 1933. (*Univ. of Illinois Studies in Lang. and Lit.*, XVI, Nos. 3–4)

Middleton. Hoole, William S. "Thomas Middleton's Use of *Impresse* in *Your Five Gallants*." *SP*, XXXI. 215–223.

Mirror for Magistrates. Campbell, Lily B. "The Suppressed Edition of *A Mirror for Magistrates*." *Huntington Library Bull.*, No. 6, pp. 1–16.

A reconsideration of the origin of the *Mirror*, the date of the original issue, and the reason for its suppression.

——— "Humphrey Duke of Gloucester and Elianor Cobham His Wife in the *Mirror for Magistrates*." *Huntington Library Bull.*, No. 5, pp. 119–155.

Taylor, Marion A. "Lord Cobham and the Mirror for Magistrates." *SAB*, VIII. (1933). 154–160.

Munday. Ashton, John W. "Conventional Material in Munday's *John a Kent and John a Cumber*." *PMLA*, XLIX. 752–761.

Pedlers Prophecie, The. Kittredge, George L. "The Date of *The Pedlers Prophecie*." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 97–118.

Dates this anonymous play of Protestant propaganda 1561 on the basis of a reference to a contemporary event.

Peele. Larsen, Thorleif. "A Bibliography of the Writings of George Peele." *MP*, XXXII. 143–156.

Preston. Allen, Don C. "A Source for *Cambises*." *MLN*, XLIX. 384–387.

J. Carion's *Chronicorum libri tres* (Frankfort, 1550), or a common source.

Linthicum, M. Channing. "The Date of *Cambyses*." *PMLA*, XLIX. 959–961.

Ralegh. Anthony, Irvin. *Ralegh and His World*. N.Y.

Sorenson, Fred. "Sir Walter Ralegh's Library," *N&Q*, CLXVI. 102–103.

Rogers, Thomas. Williams, Franklin B., Jr. "Thomas Rogers of Bryanston, an Elizabethan Gentleman-of-Letters." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 253–267.

Rowlands. Bowman, John R. "The Works of Samuel Rowlands." *Harvard Univ. . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 274–278.

Sandys. Parker, Russell H. "Sandy's *Metamorphoses*." *LTLS*, Sept. 27, 1934, p. 655.

Shakespeare. Babcock, R. W. "The White Knight as Critic." *Sewanee Rev.*, XLII. 312–329.

On G. Wilson Knight's criticism.

——— "Shakespeare's Mother's House." *SAB*, VIII (1933). 116–118.

Baldwin, T. W. "Shakespeare's Company." *LTLS*, Feb. 8, 1934, p. 92

Baym, Max I. "Romantic Footnote on Destiny (*The Tempest*)." *SAB*, VIII (1933). 163–164.

Cady, Frank W. "Shylock." *SAB*, VIII (1933). 106–113.

Cain, H. Edward. "Crabbed Age and Youth in *Romeo and Juliet.*" *SAB*, IX. 186–191.

Cameron, Kenneth W. "The Text of *Othello:* An Analysis." *PMLA*, XLIX. 762–796.

A complete analysis of the Quarto and Folio texts leading to the conclusion that the Q is in no way inferior to the F, and that the Q "probably represents the actual playhouse version of the play as in use when Thomas Walkley negotiated for it in 1620 or 1621."

Clarke, G. H. "The Catastrophe in *King Lear.*" *Queen's Qu.*, XLI. 369–382.

Craig, Hardin. "Hamlet's Book." *Huntington Libr. Bull.*, VI. 17–37.

Numerous parallels between *Hamlet* and Cardan's *Comforte* (1573).

Dales, James S. *Shakespeare and the English Classic Drama.* Lincoln, Nebr.

Dodson, Sarah. "Holinshed's Gloucester as a Possible Source for Gaunt in Shakespeare's *Richard II*, II, i." *Univ. of Texas Studies in English*, XIV. 31–37.

Draper, John W. "Mistaken Identity in Shakespeare's Comedies." *Revue Anglo-Americane*, XI. 289–297.

——— "Queen Gertrude." *Review Anglo-Americaine*, XII. 20–34.

——— "The Ghost in *Hamlet.*" *SAB*, IX. 75–82.

——— "Orlando, the Younger Brother." *PQ*, XIII. 72–77.

——— "The Theme of *Timon of Athens.*" *MLR.* XXIX. 20–31.

——— "Olivia's Household." *PMLA*, XLIX. 797–806.

——— "Court vs. Country in Shakespeare's Plays." *JEGP*, XXXIII. 222–232.

Eccles Mark. "The 'Mortal Moon' Sonnet." *LTLS*, Feb. 15, 1934, p. 108.

Ewing, Fayette C. *Hamlet: An Analytic and Psychologic Study.* Boston.

Feeley, Joseph M. *Decyphering Shakespeare: Work Sheets in the Shakespearean Cypher.* N.Y.

The Folger Shakespeare Library, Washington. Washington, D.C.

Frasure, Louise D. "Shakespeare's Constables." *Anglia*, LVIII. 384–391.

French, J. Milton. "Othello among the Anthropophagi." *PMLA*, XLIX. 807–809.

Shakespeare's possible indebtedness to "the quaintly decorated Renaissance maps."

Griffin, Wm. J. "A Shakespeare Crux." *LTLS*, Jan. 25, 1934, p. 60.

Hastings, Wm. T. "Necessity, of Matter Beggard." *SAB*, IX. 38–47.

——— "Tarquin's Ravishing Slides." *SAB*, IX. 161–162.

Kenyon, John S. "A Shakespeare Emendation." *LTLS*, Oct. 18, p. 715.

King, Lucille. "The Use of Hall's *Chronicles* in the Folio and Quarto Texts of Henry VI." *PQ*, XIII. 321–332.

Knickerbocker, Wm. S. "Mr. Stoll's Shakespeare." *Sewanee Rev.*, XLII. 209–228.

Knight, G. Wilson. *Shakespeare and Tolstoy.* London. (*Eng. Assoc. Pamphlet*, No. 88)

Kreider, P. V. "Gloucester's Eyes." *SAB*, VIII (1933). 121–132.

——— "The Mechanics of Disguise in Shakespeare's Plays." *SAB*, IX. 167–180.

Law, Robert A. "Holinshed as Source for *Henry V* and *King Lear.*" *Univ. of Texas Studies in English*, XIV. 38–44.

Linthicum, M. Channing. "Black and Yellow." *SAB*, VIII (1933). 119–120.

Mabbott, T. O. "The Coinage in the First Scene of Shakespeare's *King John*." *N&Q*, CLXVII. 57–58.

McKeithan, D. M. "*King Lear* and Sidney's *Arcadia*." *Univ. of Texas Studies in English*, XIV. 45–49.

Morris, Amos R. "An Element of the Vocal Art in Edmund Kean and David Garrick in Shakespearean Rôles." *Papers of the Mich. Acad.* XIX. 525–531.

Mott, Lewis F. "*Troilus and Cressida*—Epilogue." *SAB*, IX. 185.

Okerlund, Gerda. "The Quarto Version of *Henry V* as a Stage Adaptation." *PMLA*, XLIX. 810–834.

Parrott, Thomas M. *William Shakespeare: A Handbook*. N.Y.

——— "Errors and Omissions in the Griggs Facsimile of the Second Quarto of *Hamlet*." *MLN*, XLIX. 376–379.

Paul, Henry N. "Players' Quartos and Duodecimos of *Hamlet*." *MLN* XLIX. 369–375.

——— "Mr. Hughes' Edition of *Hamlet*." *MLN*, XLIX. 438–443.

Richards, Irving T. "Jaques' *ducdame*." *N&Q*, CLXVI. 78–79.

Schelling, Felix E. "Shakespeare and Biography." *Univ. of Penna. Library Chronicle*, II. 49–60.

Small, Samuel A. "Shakespeare's Coxcomb Characters." *SAB*, VIII (1933). 136–153.

Stoll, Elmer E. " 'Reconciliation' in Tragedy: Shakespeare and Sophocles." *Univ. of Toronto Qu.*, IV. 11–33.

——— "Othello the Man." *SAB*, IX. 111–124.

Stone, George W., Jr. "Garrick's Long Lost Alteration of *Hamlet*." *PMLA*, XLIX. 890–921.

Tannenbaum, Samuel A. "Annual Bibliography of Shakespeariana." *SAB*, IX. 2–30; Index of Names and Subjects, pp. 98–102.

——— "Shakspere's Heart-Strings." *SAB*, VIII (1933). 133–136.

——— "A Critique of the Text of *Troilus and Cressida*. Part I: The Quarto Text." *SAB*, IX. 55–74; "Part II: The Folio Text." *Ibid.*, 124–144; 198–214.

Taylor, George C. "The Modernity of Shakespeare." *Sewanee Rev.*, XLII. 445–460.

Taylor, Marion A. "Lord Cobham and Shakespeare's Duchess of Gloucester." *SAB*, IX. 150–156.

Thaler, Alwin. "The 'Lost Scenes' of *Macbeth*." *PMLA*, XLIX. 835–847.

Thorndike, Ashley H. "Parentheses in Shakespeare." *SAB*, IX. 31–37.

Toole, Margaret M. "Shakespeare's Courtiers." *SAB*, IX. 83–90.

Traver, Hope. "*King Lear* and *Isaiah*." *SAB*, IX. 181–195.

Ustick, W. Lee. "This nook-shotten isle." *LTLS*, Jan. 11, 1934, p. 28.

Utter, Robert P. " 'Wise Enough to Play the Fool'." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 155–181.

Wile, Ira S. "Dentistry and Dentists as Portrayed by Shakespeare." *Colophon*, Part XIX, no pagination.

Wright, Louis B. "A Conduct Book for Malvolio." *SP*, XXXI. 115–132. Walter Darell's *A Short Discourse of the Life of Servingmen* (1578).

See Section IX, *s.v.* **Miscellaneous,** Warpeha; Section XI, *s.v.* **Shaw.**

Sidney. Baroway, Israel. "Tremellius, Sidney, and Biblical Verse." *MLN*, XLIX. 145–149.

Hanford, James H., and Watson, Sara R. "Personal Allegory in the *Arcadia:* Philisides and Lelius." *MP*, XXXII. 1–10.

John, Lisle C. "The Date of the Marriage of Penelope Devereux." *PMLA*, XLIX. 961–962.

An unnoted letter apparently referring to the marriage, which would place it somewhat later in 1581 than is usually assumed.

Purcell, James M. *Sidney's Stella*. N. Y.

Attacks the autobiographical interpretation associating Stella with Penelope Devereux.

Syford, Constance M. "The Direct Source of the Pamela-Cecropia Episode in the *Arcadia*." *PMLA*, XLIX. 472–489.

Clear evidence of Sidney's indebtedness to Plutarch's *Moralia*.

Skelton. Salter, F. M. "Skelton's *Speculum Principis*." *Speculum*, IX. 25–37.

A copy of this supposedly lost work is found in B.M. Add. MS. 26,787. An edition of the text with useful commentary.

Weitzmann, Francis. "Philip Sparrow's *Elegy*." *LTLS*, Dec. 13, 1934, p. 895.

Spenser. Andrews, Charles M. "An Early Edition of Spencer's Poems." *Yale Univ. Library Gazette*, IX. 20–22.

Baroway, Israel. "The Imagery of Spenser and the *Song of Songs*." *JEGP*, XXXIII. 23–45.

Bradner, Leicester. "An Allusion to Bromley in the *Shepherds' Calendar*." *MLN*, XLIX. 443–445.

Burke, Charles B. "Humour in Spenser." *N&Q*, CLXVI. 113–115.

De Lacy, Hugh. "Astrology in the Poetry of Edmund Spenser." *JEGP*, XXXIII. 520–543.

Faust, George P. "A Spenser Parallel." *MLN*, XLIX. 393.

Fletcher, James V. "Some Observations on the Changing Style of the *Faerie Queene*." *SP*, XXXI. 152–159.

Fowler, Earle B. *Spenser and the System of Courtly Love*. Louisville, Kentucky.

Greenlaw, Edwin, Osgood, Charles G., and Padelford, Frederick M. (edd.). *The Works of Edmund Spenser: A Variorum Edition* [Vol. III]. Baltimore.

The Faerie Queene, Book Three, ed. Frederick M. Padelford.

Grismer, Frank A. "Spenser's *Epithalamion*." *LTLS*, April 26, 1934, p. 303.

Hard, Frederick. "Princelie Palaces." *Sewanee Rev.*, XLII. 293–310.

The influence of Elizabethan architecture on Spenser.

Harrison, T. P., Jr. "Spenser, Ronsard, and Bion." *MLN*, XLIX. 139–145.

——— "Spenser and Boccaccio's *Olympia*." *Univ. of Texas Studies in English*, XIV. 5–30.

Koller, Kathrine. "Spenser and Ralegh." *ELH*, I. 37–60.

Lemmi, Charles W. "Britomart: The Embodiment of True Love." *SP*, XXXI. 133–139.

——— "The Episode of Mordant and Amavia in *F.Q.*, II, 1." *PQ*, XIII. 292–295.

McManaway, James G. " 'Occasion,' *Faerie Queene* II. iv. 4–5." *MLN*, XLIX. 391–393.

Neff, Merlin L. "Spenser's Allegory of the Toll Bridge." *PQ*, XIII. 159–167.
Contemporary conditions as reflected in the fifth book of the *Faerie Queene*.

Neill, Kerby. "Spenser's *Shamefastnesse, Faerie Queene*, II, ix, 40–44." *MLN*, XLIX. 387–391.

Osgood, Charles G. "Verse in Spenser's Prose." *ELH*, I. 1–6.

Padelford, Frederick M. (ed.). *The Axiochus of Plato, translated by Edmund Spenser*. Baltimore.
Reproduces in facsimile the edition of 1592 (London) with an introduction, advocating the attribution to Spenser and determining the source as the edition of Welsdalius publi. 1568.

Rathborne, Isabel E. "Another Interpretation of *Muiopotmos*." *PMLA*, XLIX. 1050–1068.
Muiopotmos is an unfinished mock-heroic poem modeled after the pseudo-Homeric *Batrachoyomachia* and Heywood's *The Spider and the Fly*, with allegorical connotations.

Smith, Charles G. "The Ethical Allegory of the Two Florimels." *SP*, XXXI. 140–151.

——— "Spenser's Theory of Friendship." *PMLA*, XLIX. 490–500.

Stein, H. *Studies in Spenser's Complaints*. N. Y.

Stirling, Brents. "The Philosophy in Spenser's 'Garden of Adonis'." *PMLA*, XLIX. 501–538.
A criticism of previous interpretations, including Greenlaw's theory of Lucretian influence, and an explanation of the Garden as primarily the place where form and substance are united in accordance with current Elizabethan thought. Spenser's philosophy is basically Platonic "with the union of Platonism and Ovid's 'Philosophy of turned shapes' found in Golding's Epistle, as the probable immediate inspiration."

Webster, C. M. "A Note on Alexander Nowell." *N&Q*. CLXVII. 58–59.

——— "Robert Nowell." *N&Q*, CLXVII. 116.

See above, *s.v.* **Miscellaneous,** Heffner.

Surrey. Brooks, Cleanth, Jr. "The History of Percy's Edition of Surrey's Poems." *ESt*, LXVIII (1933–34). 424–430.

Hartman, Herbert (ed.). *Surrey's Fourth Boke of Virgill*. Privately printed for Carl H. Pforzheimer. Purchase, N. Y., 1933.

Tindale. Gee, John A. "Tindale and the 1533 English *Enchiridion* of Erasmus." *PMLA*, XLIX. 460–471.
Evidence for Tindale's authorship of the existing version.

Gerberich, Albert H. See Germanic, *s.v.* **Luther.**

Webster. Schmuck, Thomas K. *A Footnote to The Devil's Law Case*. N. Y.
A running commentary on the play, especially in its legal aspects.

Wyatt. Hayes, Albert McH. "Wyatt's Letters to His Son." *MLN*, XLIX. 446–449.

VIII. SEVENTHEENTH CENTURY

Miscellaneous. Allen, Don C. " 'Littletonians'." *PMLA*, XLIX. 962.

Dolson, Guy B., and Houghton, W. E., Jr. "A Note on the 1674 Translation of Boethius's *De Consolatione Philosophiae*." *RES*, X. 71–76.

French, Margaret. *The English Essay of the Restoration (1660–1700)*. Urbana. (Abstract of diss., Univ. of Illinois)

Harris, Brice. " 'Letter to C—— W'." *MLN*, XLIX. 46–47.
The identification "Captain Warcup" is established by a Phillips MS.

Harrison, Charles T. "The Ancient Atomists and English Literature of the Seventeenth Century." *Harvard Studies in Class. Phil.*, XLV. 1–79.

Jackson, Wm. A. "Counterfeit Printing in Jacobean Times." *Library*, n.s. XV. 364–376.

Larkey, S. V., and Tum Suden, L. "Jackson's English Translation of Berengarius of Carpi's *Isagogae Breves*, 1660 and 1664." *Isis*, XXI. 57–70.

Moore, Cecil A. (ed.). *Restoration Literature: Poetry and Prose, 1660–1700.* N. Y.

Noyes, Robert G. "Volpone; or, The Fox—The Evolution of a Nickname." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 161–175.

The use of the name in the ephemeral literature of the late seventeenth and early eighteenth centuries.

——— "Contemporary Musical Settings of the Songs in Restoration Drama." *ELH*, I. 325–344.

Sharp, Robert L. "Some Light on Metaphysical Obscurity and Roughness." *SP*, XXXI. 497–518.

——— "The Pejorative Use of *Metaphysical*." *MLN*, XLIX. 503–505.

Stoll, Elmer E. "The *Beau Monde* at the Restoration." *MLN*, XLIX. 425–432

Thorp, Willard (ed.). *Songs from the Restoration Theater.* Princeton.

Behn, Alphra. Platt, Harrison G., Jr. "Astrea and Celadon: An Untouched Portrait of Aphra Behn." *PMLA*, XLIX. 544–559.

Makes it plausible that Aphra went to Surinam as the mistress of William Scot, and suggests an explanation of her activities in Holland as a spy.

——— Wagenknecht, Edward. "In Praise of Mrs. Behn." *Colophon*, Part XVIII, no pagination.

Bible. Oliver, Robert T. "The Bible and Style." *Sewanee Rev.*, XLII. 350–355.

Browne, Sir Thomas. Barnes, Wm. H. "Browne's *Hydriotaphia* with a Reference to Adipocere." *Isis*, XX. 337–343.

Blau, Joseph L. "Browne's Interest in Cabalism." *PMLA*, XLIX. 963–964.

Chalmers, Gordon K. "Sir Thomas Browne's Thought and its Relation to Contemporary Ideas." *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 281–284.

See below, *s.v.* **Power, Henry.**

Brown, Thomas (Tom). Boyce, Benjamin. "The Life and Works of Thomas Brown, 1663–1704." *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 278–281.

Bunyan. Tindall, William Y. *John Bunyan, Mechanick Preacher.* N. Y. (*Columbia Univ. Studies in Engl. and Compar. Lit.*)

Burton, Rubert. Boddy, Margaret P. "Burton in the XVIII Century." *N&Q*, CLXVII. 206–208.

Campion. Schramm, Wilbur L. "Campion and Catullus." *PQ*, XIII. 83.

Congreve. Haraszti, Zoltán. "Early Editions of Congreve's Plays." *More Books*, IX. 81–95.

Norris, Edward T. "A Possible Origin of Congreve's Sailor Ben." *MLN*, XLIX. 334–335.

Cowley. Wiley, Autrey N. "The Prologue and Epilogue to the *Guardian*." *RES*, X. 443–447.

Crashaw. Warren, Austin. "The Reputation of Crashaw in the Seventeenth and Eighteenth Centuries." *SP*, XXXI. 385–407.

——— "Crashaw's *Epigrammata Sacra.*" *JEGP*, XXXIII. 233–239.

Davenant. Dowlin, Cornell M. *Sir William Davenant's Gondibert, Its Preface, and Hobbes's Answer: A Study in English Neo-classicism.* Philadelphia. (Univ. of Penna. diss.)

Richardson, W. R. "Sir William Davenant as American Colonizer." *ELH*, I. 61–62.

Denham. Aubin, Robert A. "Materials for a Study of the Influence of *Cooper's Hill.*" *ELH*, I. 197–204.

Donne. Coffin, Charles M. "Bibliography of Donne." *LTLS*, Aug. 2, p. 541.

Doggett, Frank A. "Donne's Platonism." *Sewanee Rev.*, XLII. 274–292.

Hughes, Merrit Y. "Kidnapping Donne." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 61–89.

Potter, George R. "John Donne's Discovery of Himself." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 3–23.

Williamson, George. "The Libertine Donne." *PQ*, XIII. 276–291.

Drama. Harbage, Alfred. "Two Seventheenth Century Plays." *LTLS*, Nov. 8, 1934, p. 775.

Comment on the communication by B. M. Wagner below casts doubt on the ascription of *The Female Rebellion* to Henry Birkhead, and of *The Bastard* to Cosmo Manuche. Suggests Henry Burkehead, Bristol merchant and author of *Cola's Fury*, as the author of the former.

McManaway, James G. "Philip Massinger and the Restoration Drama." *ELH*, I. 276–304.

Stroup, Thomas B. "Type-Characters in the Serious Drama of the Restoration with Special Attention to the Plays of Davenant, Dryden, Lee, and Otway." *Univ. of No. Carolina Record: Research in Progress, July, 1932–July, 1933* (1933), pp. 40–41. (Abstract of diss.)

——— "Philosophy and Drama," *LTLS*, Jan. 19, 1933, p. 40.

Wagner, Bernard M. "Manuscript Plays of the Seventeenth Century." *LTLS*, Oct. 4, 1934, p. 675.

Notes on Henry Birkhead, Richard Brome, Lodowick Carliell, Cosmo Manuche, Thomas May, Thomas Randolph, and Arthur Wilson.

Wright, Louis B. "The Reading of Plays during the Puritan Revolution." *Huntington Library Bull.*, No. 6, pp. 73–108.

See above *s.v.* **Miscellaneous**, Noyes, and FRENCH, Section III, *s.v.* **Prévost.**

Dryden. Bredvold, Louis I. *The Intellectual Milieu of John Dryden; Studies in Some Aspects of Seventeenth-Century Thought.* Ann Arbor. (*Univ. of Michigan Pub., Lang. and Lit.*, XII.)

——— *The Best of Dryden.* N. Y., 1933.

Brennecke, Ernest, Jr. "Dryden's Odes and Draghi's Music." *PMLA*, XLIX. 1–36.

Chester, Allan G. "Dryden and Thomas May." *LTLS*, July 19, 1934, p. 511.

Numerous borrowings by Dryden from May's translation of the *Georgics*.

Ham, Roswell G. "Dryden and the Colleges." *MLN*, XLIX. 324–332.

Hooker, Edward N. "The Dryden Almanac-Story." *PQ*, XIII. 295.

Sister Rose Marie. "John Dryden—Poet or Not?" *Cath. World*, CXXXIX. 283–289.

——— "Dryden's Prose." *Cath. World*, CXXXIX. 432–438.

D'Urfey. Day, Cyrus L. "A Lost Play by D'Urfey." *M L N*, XLIX. 332–334.

Fane, Mildmay, Earl of Westmoreland. Harbage, Alfred. "An Unnoted Caroline Dramatist." *S P*, XXXI. 28–36.

Fleming, Sir Daniel. Sloane, William. "Sir Daniel Fleming's Plagiarism of Lord Burghley." *PQ*, XIII. 302–304.

Gypsies Metamorphosed, The. Tannenbaum, Samuel A. "Text of *The Gypsies Metamorphosed*." *S A B*, IX. 218–219.

Reply to Dr. Greg (*PMLA*, XLVIII. 963).

Hall, John. See below, *s.v.* **Milton.**

Hepwith, John. Hudson, Hoyt H. "John Hepwith's Spenserian Satire upon Buckingham: With Some Jacobean Analogues." *Huntington Library Bull.*, No. 6, pp. 39–71.

Heraclitus Ridens. Newton, Theodore F. M. "The Mask of Heraclitus: A Problem of Restoration Journalism." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 145–160.

The principal rôle in the publication of the journal is attributed to Edward Rawlins, a dissipated Cambridge graduate. He was assisted by a group of Tories, of whom Thomas Flatman was one.

Herrick. MacLeod, Malcolm L. *A Concordance to the Poems of Robert Herrick*. N. Y., 1933.

Miller, Frances S. "Cherry Pit." *L T L S*, Dec. 27, 1934, p. 921.

Killigrew. Borgman, Albert S. "The Killigrews and Mrs. Corey." *L T L S*, Dec. 27, 1934, p. 921.

'Ludlow, General.' Whiting, George W. "A Late Seventeenth Century Milton Plagiarism." *S P*, XXXI. 37–50.

Milton. Baldwin, Edward C. "Milton and Phineas Fletcher." *J E G P*, XXXIII. 543–546.

Milton's indebtedness in *Paradise Lost*, X. 504–521.

Brown, Eleanor G. *Milton's Blindness*. N. Y. (*Columbia Univ. Studies in Eng. and Compar. Lit.*)

Diekhoff, John S. "Rhyme in *Paradise Lost*." *P M L A*, XLIX. 539–543.

French, J. Milton. "A New Letter by John Milton." *P M L A*, XLIX. 1069–1070.

Letter to Sir Bulstrode Whitelocke, dated Feb. 12, 1651, concerned with the negotiations for the safeguard of the Count of Oldenburgh.

Godolphin, F. R. B. "Milton, *Lycidas* and Propertius, *Elegies*, III, 7." *M L N*, XLIX. 162–166.

Havens, P. S. "A Tract Long Attributed to Milton." *Huntington Library Bull.*, No. 6, pp. 109–114.

Additional evidence for Hall's authorship of *A Letter . . . touching the Dissolution of the Late Parliament*.

Herbst, Edward L. "Classical Mythology in *Paradise Lost*." *Classical Phil.*, XXIX. 147–148.

Hessler, L. B. "Attributed to Milton." *LTLS*, June 28, 1934, p. 460.

Jones, Fred L. "*Paradise Lost*, I. 549–62." *MLN*, XLIX. 44–45.

Kelley, Maurice. "Milton, Ibn Erza, and Wollebius." *MLN*, XLIX. 506–507.

——— "*Paradise Lost*, VII. 8–12, and the *Zohar*." *MLR*, XXIX. 322–324.

——— "Milton's *De Doctrina Christiana*." *LTLS*, Sept. 6, 1934, p. 604.

Mabbott, T. O. "The Miltonic Epitaph on Mazarin." *N&Q*, CLXVII. 349–350.

Nethercot, Arthur H. "Milton, Johnson, and the Young Cowley." *MLN*, XLIX. 158–162.

Parker, W. R. "A Cancel in an Early Milton Tract." *Library*, 4th Ser., XV. 243–246.

Parsons, Edward S. "Milton's Seasonal Inspiration." *MLN*, XLIX. 46.

A parallel from Cowper, who confesses that he writes best in the winter months.

Patterson, Frank A. and others (edd.). *The Works of John Milton*. Vols. XVI–XVII. N. Y.

Vol. XVI; *De Doctrina Christiana*, ed. . . . James H. Hanford and Waldo H. Dunn, Book I, Ch. xxi–xxxiii; Vol. XVII: *Ibid.*, Book II, Ch. i–xvii.

Taylor, George C. *Milton's Use of Du Bartas*. Cambridge, Mass.

Tihany, Leslie C. "Milton's *Brief History of Moscovia*." *PQ*, XIII. 305–306.

Whiting, George W. "Milton's Rules for *-ed*." *MLN*, XLIX. 166–168.

——— "A Whig Reference to *Paradise Lost*, 1682." *LTLS*, June 7, p. 408.

Wolfe, D. M. "Milton, Lilburne, and the People." *MP*, XXXI. 253–272.

"The purpose of this study is to clarify Milton's various attitudes toward his countrymen and their capacity for self-government by contrasting them with the beliefs of his contemporary, John Lilburne."

See above, *s.v.* **"Ludlow, General"**; Section X, *s.v.* **Lamb**; and FRENCH, Section III, *s.v.* **Mirabeau.**

Newton. MacPike, E. F. "Sir Isaac Newton [MSS.] in American Libraries." *N&Q*, CLXVII. 348–349.

Novel. Rolfe, Franklin P. See FRENCH, Section III, *s.v.* **Miscellaneous.**

Otway. See French, Section III, *s.v.* **Prévost.**

Pepys. Birss, John H. "Books from Pepys's Library." *N&Q*, CLXVI. 370.

Kirk, Rudolf. "Pepys and Camden's Britannia." *LTLS*, May 3, 1934, p. 322.

Tinker, Chauncey B. "The Great Diarist." *Atl. Mo.*, CLIII. 153–159.

Woglom, Wm. H. "Mr. Pepys His Eyes." *Columbia Univ. Qu.*, XXVI. 344–351.

Power, Henry. Cowles, Thomas. "De Henry Power, Disciple of Sir Thomas Browne." *Isis*, XX. 344–366.

——— "Dr. Henry Power's Poem on the Microscope." *Isis*, XXI. 71–80.

Ravenscroft, Edward. Norris, Edward T. "The Italian Source for Ravenscroft's *Italian Husband*." *RES*, X. 202–205.

Roscommon. Niemeyer, Carl A. "The Life and Works of the Earl of Roscommon." *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 290–293.

——— "The Earl of Roscommon's Academy." *MLN*, XLIX. 432–437.

Wither. See Section VII, *s.v.* **Jonson.**

Wycherley. Haraszti. Zoltán. "Early Editions of Wycherley's Comedies." *More Books*, IX. 45–58.

Vanbrugh. Mueschke, Paul, and Fleisher, Jeannette. "A Re-evaluation of Vanbrugh." *PMLA*, XLIX. 848–889.

Vaughan, Henry. McMaster, Helen. "Wordsworth's Copy of Vaughan." *LTLS*, April 12, 1934, p. 262.

IX. EIGHTEENTH CENTURY

Miscellaneous. Allen, Don C. See GERMANIC, *s.v.* **General.**

Allen, Robert J. *The Clubs of Augustan London.* Cambridge, Mass., 1933. (*Harvard Studies in English*, Vol. VII.)

Aubin, Robert A. "A Note on the Eighteenth-Century Progress Pieces." *MLN*, XLIX. 405–407.

——— "Some Eighteenth-Century Sonnets." *MLN*, XLIX. 507–509.

——— "Grottoes, Geology, and the Gothic Revival." *SP*, XXXI. 408–416.

Bredvold, Louis I. "English Literature, 1660–1800: A Current Bibliography." *PQ*, XIII. 97–132.

——— "The Tendency toward Platonism in Neo-Classical Esthetics." *ELH*, I. 91–119.

Bredvold, Louis I., Root, Robert K., and Sherburn, George (edd.). *Eighteenth Century Prose.* N. Y., 1933.

Crane, R. S. "Suggestions toward a Genealogy of the "Man of Feeling'." *ELH*, I. 205–230.

Illustrates the principal elements in the sentimental benevolence of the eighteenth century from the Latitudinarian divines of the late seventeenth.

——— "Anglican Apologetics and the Idea of Progress, 1699–1745." *MP*, XXXI. 273–306, 349–382.

I. Introduction; II. John Edwards; III. William Worthington; IV. Edmund Law; V. Results.

Davies, Godfrey. "Spence's *Anecdotes.*" *LTLS*, March 29, 1934, p. 229.

Drennon, Herbert. "Newtonianism: Its Method, Theology, and Metaphysics." *ESt*, LXVIII (1933–34). 397–409.

Eddy, William A. "Interpreters of the Age of Swift." *SP*, XXXI. 490–495.

Hooker, Edward N. "The Reviewers and the New Criticism, 1754–1770." *PQ*, XIII. 189–202.

——— "The Discussion of Taste, from 1750 to 1770, and the New Trends in Literary Criticism." *PMLA*, XLIX. 577–592.

McCue, George S. "Libraries of the London Coffeehouses." *Library Qu.*, IV. 624–627.

Marshall, Roderick. *Italy in English Literature, 1755–1815: Origins of the Romantic Interest in Italy.* N. Y. (*Columbia Univ. Studies in Engl. and Compar. Lit.*, No. 116)

Parsons, Coleman O. "The Growth of a Tradition about Lord Lovat." *JAF-L*, XLVII. 90–95.

Pottle, Frederick A. "Printer's Copy in the Eighteenth Century." *Papers of the Bibl. Soc. of Amer.*, XXVII. 65–73.

Price, Mary B., and Price, Lawrence M. See GERMANIC, *s.v.* **General.**

Shaver, Chester L. "Two Eighteenth Century Modernizations of Chaucer." *Harvard Studies and Notes in Phil. and Lit.*, XVI. 199–201.

Shepard, Odell, and Wood, Paul S. (edd.). *English Prose and Poetry, 1660–1800*. Boston.

Warner, James H. "A Bibliography of Eighteenth-Century English Editions of J. J. Rousseau, with Notes on the Early Diffusion of His Writings." *PQ*, XIII. 225–247.

Warpeha, Sister Mary Justinian. *The Effect of the Reformation on the English Eighteenth Century Critics of Shakespeare (1765–1807)*. Washington, D. C. (Cath. Univ. of Amer. diss.)

Whitney, Lois. *Primitivism and the Idea of Progress in English Popular Literature of the Eighteenth Century*. Baltimore.

Addison. Parsons, C. O. "Mr. Addison's Official Style." *N&Q*, CLXVI. 80.

Arbuthnot. Parsons, Coleman O. "Dr. John Arbuthnot's Professional Advice." *N&Q*, CLXVII. 7–8.

Boswell. *Private Papers of James Boswell from Malahide Castle, in the collection of Lieut. Col. Ralph Heyward Isham*, ed. Goeffrey Scott and Frederick A. Pottle. Vol. XVIII: *Journal of James Boswell 1789–1794; Letters*. [N. Y.] Privately printed.

The present volume completes the text. There will be an index volume.

Naughton, A. E. A. "James Boswell with Rousseau in 1764." *Mod. Lang. Forum*, XVIII (1933). 47–54.

Burke. Bryant, Donald C. "Burke's Opinion of Orators." *Quar. Jour. of Speech*, XX. 241–254.

Burney, Fanny. Bechtel, Paul M. "Edwy and Elgiva." *LTLS*, Nov. 22, 1934, p. 840.

Burns. Brown, Everett S. "The Political Ideas of Robert Burns." *Papers of the Mich. Acad.*, XIX. 477–491.

Ferguson, J. DeLancey. "Burns's *Journal of His Border Tour*." *PMLA*, XLIX. 1107–1115.

——— "Maria Riddell's Sketch of Burns." *PQ*, XIII. 261–266.

——— "The Earliest Obituary of Burns: Its Authorship and Influence." *MP*, XXXII. 179–184.

——— "Burns and the Drama." *Scots Mag.*, n.s. XXI. 278–286.

Fraser-Harris, D. F. "Burns as a Writer of Prose." *Dalhousie Rev.*, XIV. 203–213.

Cowper. Johnston, Mary. "Horace, Pliny the Younger, and Cowper." *Classical Weekly*, XXVII (1933). 45–46.

Crabbe. See Section III, *s.v.* **Abrams.**

Defoe. Andersen, Hans H. "Daniel Defoe: A Study in the Conflict between Commercialism and Morality in the Early Eighteenth Century." [Univ. of Chicago] *Abstracts of Theses*, Human. Ser., IX. 431–435.

Bonner, William H. "Moll, Knapton, and Defoe: A Note on Early Serial Publication." *RES*, X. 320–323.

Burch, Charles E. "Defoe's British Reputation 1869–1894." *EST*, LXVIII (1933–1934). 410–423.

Fletcher, Edward G. "Defoe and the Theatre." *PQ*, XIII. 382–389.

——— "The London and Edinburgh Printings of Defoe's *Review*, Volume VI." *Univ. of Texas Studies in English*, XIV. 50–58.

——— "Some Notes on Defoe's *Review*." *N&Q*, CLXVI. 218–221.

"Friday." "The Yale *Robinson Crusoe*." *Yale Univ. Library Gazette*, VIII. 85–94.

Greenough, C. N. "Defoe's Review." *LTLS*, Feb. 15, 1934, p. 108.

Effort to locate vol. IX, No. 81 of the *Review*.

Newton, Theodore F. M. "Defoe's Review." *LTLS*, April 19, 1934, p. 282.

See below, *s.v.* **Steele.**

Dennis. Hooker, Edward N. "An Unpublished Autograph Manuscript of John Dennis." *ELH*, I. 156–162.

An account of a MS. now in the Folger Shakespeare Library containing a considerable critical discourse by Dennis.

Dermody, Thomas. Mabbott, Thomas O. "Thomas Dermody (1775–1803): Three Letters." *N&Q*, CLXVI. 371–372.

Dodd, Wm. Holstein, Mark. " 'The Unfortunate' Dr. Dodd." *Colophon*, Part XVIII, no pagination.

Drama. Avery, Emmett L. "Two French Children on the English Stage, 1716–1719." *PQ*, XIII. 78–82.

——— "Dancing and Pantomime on the English Stage, 1700–1737." *SP*, XXXI. 417–452.

Green, Clarence C. *The Neo-Classic Theory of Tragedy in England during the Eighteenth Century*. Cambridge, Mass. (*Harvard Studies in English*, vol. XI)

MacMillan, Dougald, and Jones, H. M. *Plays of the Eighteenth Century*. N. Y.

Ferguson, Robert. See Section X, *s.v.* **Carlyle.**

Fielding. Avery, Emmett L. "An Early Performance of Fielding's *Historical Register*." *MLN*, XLIX. 407.

Beatty, Ricmond C. "Criticism in Fielding's Narratives and His Estimate of Critics." *PMLA*, XLIX. 1087–1100.

Garrick. MacMillan, Dougald. "David Garrick as Critic." *SP*, XXXI. 69–83.

See Section VII, *s.v.* **Shakespeare.**

Goldsmith. Crane, R.S. "A Neglected Mid-Eighteenth-Century Plea for Originality and Its Author." *PQ*, XIII. 21–29.

Convincing evidence for Goldsmith's authorship of an anonymous review in the *Critical Review* for January 1760.

——— "Goldsmith and Justus van Effen." *LTLS*, March 1, 1934, p. 144.

Stein, Harold. "Goldsmith's Translation of the *Roman Comique*." *MLN*, XLIX. 171–178.

Goldsmith translated only the first seven books.

See SPANISH, Section V, *s.v.* **Cadalso.**

Granville, George. Wilson, J. Harold. "Granville's 'Stock-jobbing Jew'." *PQ*, XIII. 1–15.

Graves, Richard. Hill, Charles J. "Shenstone and Richard Graves's *Columella*." *PMLA*, XLIX. 566–576.

Shows how close a portait of Shenstone the character of Columella is and that the character of Mr. Pomfret is Graves himself.

Hanmer, Thomas. Thorpe, Clarence D. "Thomas Hanmer and the Anonymous Essay on *Hamlet*." *MLN*, XLIX. 493–498.
Casts doubt on Hanmer's authorship.

Haywood, Eliza. Fletcher, Edward G. "The Date of Eliza Haywood's Death." *N&Q*, CLXVI. 385.

Hughes, John. Wurtsbaugh, Jewel. "John Hughes." *LTLS*, Feb. 22, p. 126.

Inchbald, Mrs. Joughin, G. Louis. "An Inchbald Bibliography." *Univ. of Texas Studies in English*, XIV. 59–74.

Johnson. Balderston, K. C. "Dr. Johnson and Burney's *History of Music*." *PMLA*, XLIX. 966–968.

Boddey, Margaret P. "Johnson and Burton." *LTLS*, June 21, 1934, p. 443.

Dorian, Donald C. "Johnson and Burton." *LTLS*, Sept. 13, 1934, p. 620.

Evans, Bergen. "Dr. Johnson's Theory of Biography." *RES*, X. 301–310.

Hazen, A. T. "A Johnson Preface." *LTLS*, June 28, 1934, p. 460.

Read, Allen W. "The History of Dr. Johnson's Definition of *oats*." *Agricultural History*, VIII. 81–94.

Journalism. Lang, W. J. "Unlocated British Newspapers and Periodicals [ante 1801]." *N&Q*, CLXVI. 83, 99–100, 116–117, 339–340, 423, 466.

——— "Unlocated British Newspapers and Periodicals." *N&Q*, CLXVII. 83–84.

——— "Irish Newspapers Wanted." *N&Q*, CLXVI. 281, 299.

——— "The *Preston Journal* 1740." *N&Q*, CLXVI. 259.

——— "The *Tribune*, 1729." *N&Q*, CLXVI. 387.

See above, *s.v.* **Defoe.**

Manley, Mrs. Anderson, Paul B. "Delariviere Manley's Prose Fiction." *PQ*, XIII. 168–188.

Murphy, Arthur. Caskey, J. Homer. "The First Edition of Arthur Murphy's *Sallust*." *PQ*, XIII. 404–408.

Novel. Bernbaum, Ernest. "Recent Works on Prose Fiction before 1800." *MLN*, XLIX. 523–534.

Smith, Warren H. "Recent Acquisitions in Gothic Fiction." *Yale Univ. Library Gazette*, VIII. 109–111.

Percy. Dennis, Leah. "Percy's Essay 'On the Ancient Metrical Romances'." *PMLA*, XLIX. 81–97.

See Section VII, *s.v.* **Surrey.**

Pope. Durham, Willard H. "Pope as Poet." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 93–110.

Sherburn, George. *The Early Career of Alexander Pope*. N. Y.
Covers the period 1688–1727.

Stevenson, Samuel W. " 'Romantic' Tendencies in Pope." *ELH*, I. 126–155.

Wright, Lawrence S. "Eighteenth-Century Replies to Pope's Eloisa." *SP*, XXXI. 519–533.

Prior. Parsons, Coleman O. "Matthew Prior's Extraordinaries." *N&Q*, CLXVI. 148–150.

Ramsay, Allan. See Section X, *s.v.* **Carlyle.**

Ritson. Bronson, Bertrand H. "Joseph Ritson." *LTLS*, Jan. 11, 1934, p. 28.
Quotes from the *Newcastle Chronicle* of June 18, 1774, a notice of Joseph Ritson's marriage, hitherto unsuspected.

Robertson, James. Bronson, Bertrand H. "James Robertson, Poet and Playwright." *MLN*, XLIX. 509–511.

Shenstone. See above, *s.v.* **Graves, Richard.**

Sheridan. Nettleton, George H. "The First Edition of *The School for Scandal.*" *LTLS*, Oct. 11, 1934, p. 695.

Smith, Alex. Secord, A. W. "Captain Alexander Smith." *LTLS*, April 19, 1934, p. 288.
Valuable bibliographical notes.

Smollet. Birss, J. H. "A Letter of Tobias G. Smollett." *N&Q*, CLXVI. 189.

Knapp, Lewis M. "The Naval Scenes in *Roderick Random.*" *PMLA*, XLIX. 593–598.
A consideration of Smollett's actual experience in the navy and the historical accuracy of his naval scenes.

Southerne. Richardson, William R. "The Life and Works of Thomas Southerne." *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 299–302.

Steele. Connely, Willard. *Sir Richard Steele.* N. Y.

Graham, Walter. "Defoe's *Review* and Steele's *Tatler*—The Question of Influence." *JEGP*, XXXIII. 250–254.

See FRENCH, Section III, *s.v.* **Prévost.**

Swift. Gold, Maxwell B. "Swift's Admission to Mrs. Whiteway Confirmed." *PMLA*, XLIX. 964–965.

——— "The Brennan Affidavit." *LTLS*, May 17, 1934, p. 360.

Morrison, Felix. "A Note on *The Battle of the Books.*" *PQ*, XIII. 16–20.

Tate, Nahum. Scott-Thomas, H. F. "The Date of Nahum Tate's Death." *MLN*, XLIX. 169–171.
Evidence for the date July 30, 1715.

—— "Nahum Tate and the Seventeenth Century." *ELH*, I. 250–275.

Spencer, Hazelton. "Tate and *The White Devil.*" *ELH*, I. 235–249.
An account of Tate's adaptation, *Injur'd Love.*

Temple of Dullness. Whiting, George W. "*The Temple of Dullness* and Other Interludes." *RES*, X. 206–211.

Thomson, James. Davis, Rose M. "Thomson and Voltaire's *Socrate.*" *PMLA*, XLIX. 560–565.
A letter from Lyttleton to the editor of the *Monthly Review* disposes of Thomson's alleged authorship of a play on Socrates.

Drennon, Herbert. "James Thomson's Contact with Newtonianism and His Interest in Natural Philosophy." *PMLA*, XLIX. 71–80.

——— "Scientific Rationalism and James Thomson's Poetic Art." *SP*, XXXI. 453–471.

——— "The Source of James Thomson's 'The Works and Wonders of Almighty Power'." *MP*, XXXII. 33–36.
The poem, "almost *in toto*, is a metrical rendering of a number of passages in Shaftesbury's *Moralists, a philosophical rhapsody* (1709)."

Walpole. Stein, J. M. "Horace Walpole and Shakespeare." *SP*, XXXI. 51–68.

Wits Commonwealth. Starnes, D. T. "*The French Academie* and *Wits Commonwealth.*" *PQ*, XIII. 211–214.

Young. Bliss, Isabel St. John. "Young's *Night Thoughts* in Relation to Contemporary Christian Apologetics." *PMLA*, XLIX. 37–70.

X. NINETEENTH CENTURY

Miscellaneous. Beach, Constance L. "The Use of Anglo-Saxon Material by Scott, Bulwer-Lytton, Kingsley, and Tennyson in Relation to the Anglo- Saxon Revival in England." [Univ. of Chicago] *Abstracts of Theses*, Human. Ser., IX. 437–445.

Brown, Leonard. "Arnold's Succession—1850–1914." *Sewanee Rev.*, XLII. 158–179.

Bruce, Harold. "Beneath the Surface 1800–1815." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 201–221.

Crow, John A. "España-País del Ensueño; Vista por los Románticos Ingleses." *Spanish Review*, I. 16–24.

Cunliffe, J. W. *Leaders of the Victorian Revolution.* N. Y.

Gilchrist, Anne, and Baum, Paull F. (edd.). *Letters of William Michael Rossetti concerning Whitman, Blake, and Shelley.* Durham, N. C.

Hefling, Helen, and Dyde, Jessie W. *Index to Contemporary Biography and Criticism.* 2nd ed., Boston.

Nesibtt, George L. *Benthamite Reviewing: The First Twelve Years of The Westminster Review, 1824–1836.* N. Y. (*Columbia Univ. Studies in Eng. and Compar. Lit.*, No. 118)

Olney, Clarke. "Benjamin Robert Haydon as a Figure in the Romantic Movement in English Literature." [Univ. of Pittsburgh] *Abstracts of Dissertations*, IX (1933). 217–223.

Sherwood, Margaret. *Undercurrents of Influence in English Romantic Poetry.* Cambridge, Mass.

Tilghman, Tench F. "The Library Ballad in English Poetry of the Nineteenth Century." *Univ. of Virginia Record, Extension Series*, Vol. XVIII, No. 3 (*Publications and Research*, Vol. 2, No. 3), p. 255 (abstract of diss.).

"Victorian Bibliography for 1933." *MP*, XXXI. 395–434.

Ainsworth. Parsons, Coleman O. "The Friendship of Theodore Martin and William Harrison Ainsworth." *N&Q*, CLXVI. 435–439.

Allingham, William. See below, *s.v.* **Browning.**

Arnold. Hunt, Everett L. "Matthew Arnold: The Critic as Rhetorician." *Quar. Jour. of Speech*, XX. 483–507.

Motter, T. H. Vail. "A Check List of Matthew Arnold's Letters." *SP*, XXXI. 600–605.

See above, *s.v.* **Miscellaneous,** Brown, Leonard.

Austen. Hogan, Charles B. "Pride and Prejudice." *LTLS*, Nov. 1, p. 755.

Tallmadge, Abby L. "Jane Austen: Resemblances." *LTLS*, Jan. 4, p. 12. Resemblances in Jane Austen to certain writings of Marie Edgeworth and Fanny Burney.

Blake. See below, *s.v.* **Rossetti.**

Browning, E. B. See GERMANIC, *s.v.* **Rilke.**

Browning, Robert. Armstrong, A. Joseph. *Intimate Glimpses from Browning's Letter File.* Selected from Letters in the Baylor University Browning Collection. Waco, Texas. (*The Baylor Bulletin*, XXXVII, Nos. 3 and 4)

Gaylord, Harriet. "Gosse and the Reading Sonnets." *LTLS*, Nov. 8, p. 775.

Graham, Walter (ed.). *The Reader's Browning.* N. Y.

Howe, M. L. "Robert Browning and William Allingham." *SP*, XXXI. 567–577.

Knickerbocker, Kenneth L. "Browning's *Cenciaja.*" *PQ*, XIII. 390–400.

Finds in B. M. Add. MS. 19884 a text which must have been very much like that which Browning had from Sir J. Simeon.

Raymond, William O. "Browning's Dark Mood: A Study of *Fifine at the Fair.*" *SP*, XXXI. 578–599.

Phelps, Wm. L. "Landor and Browning." *ELH*, I. 231–234.

Tracy, C. R. "The 'French Book' in 'Bishop Blougram's Apology'." *N&Q*, CLXVI. 226.

Byron. Harwell, George. "A Lost Review of *Manfred.*" *LTLS*, Aug. 2, p. 541.

Jones, Claude E. "An American *Lara*, 1814." *N&Q*, CLXVII. 276.

Jones, Frederick L. "Byron's Last Poem." *SP*, XXXI. 487–489.

Kessel, Marcel. "Bryon's Juvenilia." *LTLS*, Feb. 15, 1934, p. 112.

McCarthy, Wm. H., Jr. "Byron and The Cause of Greek Independence: Reflections upon an unpublished letter of Byron, recently acquired through the Library Associates." *Yale Univ. Libr. Gazette*, VIII. 100–104.

Parsons, Coleman O. "Three Byron Letters." *N&Q*, CLXVI. 366–367.

Pratt, Willis W. "A Lost Review of *Manfred.*" *LTLS*, May, 10, 1934, p. 342; Oct. 11, 1934, p. 695.

Rice, Richard A. (ed.). *The Best of Byron.* N. Y., 1933.

Carlyle. Parsons, Coleman L. "Carlyle on Ramsay and Ferguson." *MLR*, XXIX. 324–325.

An unpublished letter by Carlyle.

——— "A Goethe Poem and Carlyle's Translation." *Archiv.* CLXIV (1933). 252–253.

Brooks, Richard. "Manuscripts Pertaining to Carlyle's *Frederick the Great.*" *Yale Univ. Library Gazette*, IX. 38–41.

Harrold, Charles F. *Carlyle and German Thought (1819–1834).* New Haven. (*Yale Studies in English*, LXXXII).

Leopold, W. F. "Carlyle's Handbooks on the History of German Literature." Appendix (pp. 238–247) in Charles F. Harrold, *Carlyle and German Thought*, q.v.

Carroll, Lewis. Ayers, Harry M. "Carroll's Withdrawal of the 1865 *Alice.*" *Huntington Library Bull.*, No. 6, pp. 153–163.

McDermott, John F. "Lewis Carroll's *Sylvie and Bruno* Books." *ABC*, V. 165–168.

Clough. See AMERICAN, Section IV, *s.v.* **Emerson.**

Coleman. Vincent, Howard P. "The Life and Writings of George Coleman the Younger." *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 302–304.

Coleridge. Ainsworth, Edward G., Jr. "Another Source of the 'Lonesome Road' Stanza in *The Ancient Mariner*." *MLN*, XLIX. 111–112.

Blunden, Edmond, and Griggs, Earl L. (edd.). *Coleridge: Studies by Several Hands on the Hundredth Anniversary of His Death.* London.

Coburn, Kathleen H. "Reports of Coleridge's Lectures." *LTLS*, Nov. 15, 1934, p. 795.

Gibbs, Warren E. "Unpublished Letters concerning Cottle's Coleridge." *PMLA*, XLIX. 208–228.

Griggs, Earl L. (ed.). *The Best of Coleridge.* N. Y.

Hotson, Clarence P. See AMERICAN, Section IV, *s.v.* **Emerson.**

Lindsay, Julian. "Coleridge Marginalia in a Volume of Descartes." *PMLA*, XLIX. 184–195.

Patton, Cornelius H. "Important Coleridge and Wordsworth Manuscripts Acquired by Yale." *Yale Univ. Library Gazette*, IX. 42–45.

Snyder, Alice D. (ed.). *S. T. Coleridge's Treatise on Method as published in The Encyclopaedia Metropolitana.* London.

The introduction traces the history of the *Encyclopedia*, which Coleridge was asked to superintend, and his actual share in it.

——— "Coleridge Marginalia in the Forster Library." *N&Q*, CLXVII. 362–63.

——— "A Coleridge Note." *LTLS*, May 31, 1934, p. 392.

———. "The Manuscript of *Kubla Khan*." *LTLS*, Aug. 2, 1934, p. 541.

Stallknecht, Newton P. "The Doctrine of Coleridge's *Dejection* and its Relation to Wordworth's Philosophy." *PMLA*, XLIX. 196–207.

Watson, H. F. "A Note on *The Ancient Mariner*." *PQ*, XIII. 83–84.

See Section III, *s.v.* **Abrams.**

Cornwall, Barry. See below, *s.v.* **Proctor.**

DeQuincey. Parsons, Coleman O. "The Woes of Thomas DeQuincey." *RES*, X. 190–199.

See Section III, *s.v.* **Abrams.**

Dickens. Duffield, Howard. "Edwin Drood." *LTLS*, May 31, 1934, p. 392.

Leacock, Stephen. *Charles Dickens, His Life and Work.* Garden City, N.Y.

——— "Two Humorists: Charles Dickens and Mark Twain." *Yale Rev.*, XXIV. 118–129.

Mabbott, T. O. "Correspondence of John Tomlin." *N&Q*, CLXVI. 6–7.

Smith, Harry B. *How Sherlock Holmes Solved the Mystery of Edwin Drood.* Glen Rock, Pa.

Thompson, Charles W. "The Track of Edwin Drood." *Cath. World*, CXL. 51–58.

Winterich, John T. *An American Friend of Dickens.* N. Y., 1393. 1933

Drama. DuBois, Arthur E. "Shakespeare and 19th-Century Drama." *ELH*, I. 163–196.

Sper, Felix. "Theatrical Periodicals." *LTLS*, March 15, 1934, p. 194.

Eliot. Parlett, Mathilde M. "George Eliot and the English Literary Periodical." *Univ. of No. Carolina Record: Research in Progress, July, 1932–July, 1933* (1933), pp. 39–40 (abstract of diss.).

Essay. Law, Marie H. *The English Familiar Essay in the Early Nineteenth*

Century: The Elements Old and New Which Went into Its Making as Exemplified in the Writings of Hunt, Hazlitt and Lamb. Philadelphia. (Univ. of Penna. diss.)

Fraser's Magazine. Thrall, Miriam M. H. *Rebellious Fraser's: Nol Yorke's Magazine in the Days of Maginn, Thackeray, and Carlyle.* N. Y. (*Columbia Univ. Studies in Engl. and Compar. Lit.*, No. 117)

Froude. See below, *s.v.* **Newman.**

Gissing. Adams, George M. "How and Why I Collect George Gissing." *Colophon*, Part XVIII, no pagination.

Includes facsimile of the original receipts that the publisher gave Gissing for the money paid to have *Workers in the Dawn* published.

Hallam. Motter, T. H. Vail. "Arthur Hallam's Centenary: A Bibliographical Note." *Yale Univ. Library Gazette*, VIII. 104–109.

A full list of Hallam's published work with notes of American libraries in which the various items are to be found.

Hardy. Weber, Carl J. *In Thomas Hardy's Workshop.* Waterville, Me. (*Colby College Bulletin*, XXXIII, No. 4; *Colby Monographs*, No. 6)

——— "Twin-Voice of Shakespeare." *SAB*, IX. 91–97; 162–163.

——— "A Note on the Manuscript Names of Hardy's Characters." *RES*, X. 456–459.

Hunt. Brightfield, Myron F. "Leigh Hunt—American." [Univ. of Calif.] *Essays in Criticism*, Second Ser., pp. 225–245.

Ireland. Haraszti, Zoltán. "Ireland's Shakespeare Forgeries." *More Books*, IX. 333–350.

Keats. Beach, Joseph W. "Keats's Realms of Gold." *PMLA*, XLIX. 246–257.

A fuller delineation of Keats' indebtedness to Robertson's *History of America.*

Birss, John H. "A New Fragment of a Keats Letter." *N&Q*, CLXVI. 257–258.

Birss, John H., and Holman, Louis A. "Unlocated Letters of John Keats." *N&Q*, CLXVI. 7.

Bush, Douglas. "The Date of Keats's *Fall of Hyperion.*" *MLN*, XLIX. 281–286.

Comment on the article of Claude Finney (*JEGP*, XXVI. 304 ff.).

Lowes, John L. "*La Belle Dame sans Merci* and Dante." *LTLS*, May 3, p. 322.

Marsh, George L., and White, Newman I. "Keats and the Periodicals of His Time." *MP*, XXXII. 37–53.

Early reviews, hiterto unnoticed.

Olney, Clarke. "John Keats and Benjamin Robert Haydon." *PMLA*, XLIX. 258–275.

Weller, Earle V. *Autobiography of John Keats, compiled from his Letters and Essays.* Stanford Univ., Calif.

Kingsley. Baldwin, Stanley E. *Charles Kingsley.* Ithaca, N. Y. (*Cornell Studies in English*, XXV).

"The purpose of this book is to present an account of the social, economic, and religious problems that Kingsley faced, and an appreciation of his work in meeting those problems especially as an author." (Preface)

Lamb. Dodds, John W. "The Sanity of Charles Lamb." *Sewanee Rev.*, XLII. 492–497.

French, J. Milton. "Lamb and Milton." *SP*, XXXI. 92–103.

Knox, R. S. "Charles Lamb, 1834–1934." *Univ. of Toronto Qu.*, IV. 76–91.

McDonald, Gerald D. "Charles Lamb as a Collector." *Bull. of the N. Y. Pub. Lib.*, XXXVIII. 707–712.

Reilly, Joseph J. "Charles Lamb Falls in Love." *Cath. World*, CXL. 266–274.

Tillett, Nettie S. "Elia and *The Indicator*." *So. Atl. Qu.*, XXXIII. 295–310.

On the relations between Lamb and Hunt.

Landor. See above, *s.v.* **Browning.**

Lear, Edward. Field, William B. O. *Edward Lear on My Shelves*. N. Y.

Linton, Wm. J. Hopson, W. F. "Side Lights on William James Linton, 1812–1897." *Papers of the Bibl. Soc. of Amer.*, XXVII. 74–82.

Lockhart. Ewen, Frederic. "John Gibson Lockhart, Propagandist of German Literature." *M L N*. XLIX. 260–265.

Mallock. Adams, Amy B. *The Novels of William Hurrell Mallock*. Orono, Me. (*Univ. of Maine Studies*, Second Ser., No. 30).

Morris. Bradley, Will. "William Morris: A Review of His Influence on the Centenary of His Brith." *Publishers' Weekly*, CXXV. 1373–1376.

Chiefly concerned with Morris's influence on printing and art.

Einarsson, Stefán. See GERMANIC, Modern Scandinavian Literatures.

Haraszti, Zoltán. "The Centenary of William Morris." *More Books*, IX. 153–160.

Witcutt, W. P. "William Morris: Distributist." *Amer. Rev.*, II. 311–315.

Motherwell, Wm. Baldwin, Dorothy S. "William Motherwell." *N&Q*, CLXVII. 151.

Newman. Harper, Gordon H. (ed.). *Cardinal Newman and William Froude, F.R.S.: A Correspondence*. Baltimore.

Correspondence extending over fifty years concerning the grounds for religious belief. The letters, mostly hitherto unprinted, are accompanied by an introduction and commentary.

Kiener, Sister Mary Aloysi. *John Henry Newman: The Romantic, The Friend, the Leader*. Boston, 1933.

Lamm, William R. *Spiritual Legacy of Newman*. Milwaukee.

Novel. Rogers, Winfield H. "The Reaction against Melodramatic Sentimentality in the English Novel, 1796–1830." *PMLA*, XLIX. 98–122.

Proctor. Armour, Richard W. "The Life and Works of Bryan W. Proctor ("Barry Cornwall"). *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 272–274.

Rossetti. Howe, M. L. "A Dramatic Skit by Dante Gabriel Rossetti." *M L N*, XLIX. 39–44.

——— "Dante Gabriel Rossetti's Comments on *Maud*." *M L N*, XLIX. 290–293.

Gohdes, Clarence, and Baum, Paull F. (eds.). *Letters of William Michael Rossetti Concerning Whitman, Blake, and Shelley to Anne Gilchrist and Her Son Herbert Gilchrist: With Appendices Containing a Letter to President Cleveland and an Uncollected Whitman Letter*. Durham, N. C.

These letters show the importance of W. M. Rossetti in introducing the poetry of Whitman to English readers, especially to Mrs. Gilchrist, who became an ardent admirer and critic.

Scott. Bachmann, F. W. See GERMANIC, *s.v.* **General.**

Boatright, Mody C. "Demonology in the Novels of Sir Walter Scott." *Univ. of Texas Studies in English*, XIV. 75–88.

Parsons, Coleman O. "Scott's Translation of Bürger's 'Das Lied von Treue'." *JEGP*, XXXIII. 240–249.

——— "Character Names in the Waverley Novels." *PMLA*, XLIX. 276–294.

——— "The Highland Feasts of Fergus MacIvor and Lord Lovat." *MLN*, XLIX. 287–290.

Whiting, B. J. "Scott and Wyntoun." *PQ*, XIII. 296.

See SPANISH, Section V, *s.v.* **Mármol**; FRENCH, *s.v.* **Dargan.**

Shelley. Bush, Douglas. "Notes on Shelley." *PQ*, XIII. 299–302.

Gohdes, Clarence, and Baum, Paull F. See above, *s.v.* **Rossetti.**

Jones, Frederick L. "*Alastor* Foreshadowed in *St. Irvyne*." *PMLA*, XLIX. 969–971.

——— "The Illustrious Obscure." *LTLS*, May 31, 1934, p. 392.

Kurtz, B. P. *The Pursuit of Death: a Study of Shelley's Poetry*. N. Y. 1933.

——— (ed.). *Shelley's Complete Poetical Works*. N. Y.

Lotspeich, H. G. "Shelley's 'Eternity' and Demogorgon." *PQ*, XIII. 309–311.

Mueschke, Paul, and Griggs, Earl L. "Wordsworth as the Prototype of the Poet in Shelley's *Alastor*." *PMLA*, XLIX. 229–245.

Weever, Bennett. "Shelley: Values and Imagination." *Amer. Scholar*. III. 404–412.

White, Newman I. "Shelley's Biography: The Primary Sources." *SP*, XXXI. 472–486.

——— *The Best of Shelley*. N. Y., 1932.

Stevenson. Starrett, Vincent. "The Dead Man's Chest." *Colophon*, Part XVII, no pagination.

Swinburne. Beatty, Richmond C. "Swinburne and Bayard Taylor." *PQ*, XIII. 297–299.

Hyder, C. K. *Swineburne's Literary Career and Fame*. Durham, N. C., 1933.

——— "Swinburne's Literary Career and Fame." *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 284–287.

Published in full, as above.

——— "Swinburne and the Popular Ballad." *PMLA*, XLIX. 295–309.

Tennyson. Adkins, Nelson F. "Tennyson's 'Charge of the Heavy Brigade': A Bibliographical Note." *N&Q*, CLXVII. 189–190.

Bush, Douglas. "The Personal Note in Tennyson's Classical Poems." *Univ. of Toronto Quar.*, IV. 201–218.

See above, *s.v.* **Rossetti.**

Thackeray. Gulliver, Harold S. *Thackeray's Literary Apprenticeship*. Valdosta. Ga.

A study of Thackeray's early newspaper and magazine work.

Pringle, Kenneth R. "Thackeray in America." *LTLS*, March 8, 1934, p. 162.

Wells, John E. "On a Sheet of Thackeray Manuscript." *Cornhill Mag.*, n.s. No. 439 (1933). 34–44.

Thompson, Francis. Pitfield, Robert L. "Francis Thompson: Medical Student and His Box of Toys." [Univ. of Pennsylvania] *General Magazine and Hist. Chron.*, XXXVI. 390–412.

See Section III, *s.v.* **Abrams.**

Wordsworth. Brown, Edith M. *The Influence of the Bible on Wordworth's, Diction.* (Cornell Univ. abstract of diss., 7 pp.).

Gray, Charles H. "Wordsworth's First Visit to Tintern Abbey." *PMLA*, XLIX. 123–133.

Hartman, Herbert. "Wordsworth's 'Lucy' Poems: *Notes and Marginalia.*" *PMLA*, XLIX. 134–142.

Havens, R. D. "*Descriptive Sketches* and *The Prelude.*" *ELH*, I. 122–125.

——— "Wordsworth's Shipwrecked Geometrician." *ELH*, I. 120–121.

Lomer, Gerhard R. "Dove Cottage: Wordsworth's Home." *Dalhousie Rev.*, XIV. 47–55.

MacGillivray, J. R. "The Date of Composition of *The Borderers.*" *MLN*, XLIX. 104–111.

Argues that the poem was begun in the autumn of 1796 and finished in the following spring, rather than belonging to 1795–6, as Wordsworth dated it.

Roberts, Charles W. "Wordsworth, *The Philanthropist*, and *Political Justice.*" *SP*, XXXI. 84–91.

Smith, John H. "Genesis of *The Borderers.*" *PMLA*, XLIX. 922–930.

Strout, Alan L. "John Wilson, 'Champion' of Wordsworth." *MP*, XXXI. 383–394.

The attitude of *Blackwood's* and of Wilson in particular was not so uniformly favorable as is generally thought.

——— "William Wordsworth and John Wilson: A Review of Their Relations between 1802 and 1817." *PMLA*, XLIX. 143–183.

Weaver, Bennett. "Wordsworth's *Prelude:* An Intimation of Certain Problems in Criticism." *SP*, XXXI. 534–540.

See above, *s.v.* **Coleridge** and **Shelley.**

XI. CONTEMPORARY

Miscellaneous. Oldham, J. N. "A Matter of Idiom." *Sewanee Rev.*, XLII. 436–444.

The effect of science on contemporary poets and novelists.

Rascoe, Burton. "History as Literature." *Eng. Jour.*, XXIII. 355–362.

Bennett, Arnold. Wheatley, Eliz. D. "Arnold Bennett's Trifles." *Sewanee Rev.*, XLII. 180–189.

Biography. Longaker, Mark. *Contemporary Biography.* Philadelphia.

An introductory chapter on "The Vogue of Contemporary Biography" followed by critical studies of Lytton Strachey, Gamaliel Bradford, André Maurois, Emil Ludwig, Philip Guedalla, and Hilaire Belloc. A final chapter considers "Some American Biographers."

Mumford, Lewis. "The Task of Modern Biography." *Eng. Jour.*, XXIII. 1–9.

Burdett, Osbert. Warren, Dale. "Introduction to Osbert Burdett." *So. Atl. Qu.*, XXXIII. 248–260.

Doyle, A. Conan. Sayers, Dorothy L. "The Dates in *The Red-Headed League.*" *Colophon*, Part XVII, no pagination.

Conrad. Whiting, George W. "Conrad's Revision of *Lord Jim.*" *Eng. Jour.*, XXIII. 824–832.

Eliot, T. S. Nicoll, Allardyce. "Mr. T. S. Eliot and the Revival of Classicism." *Eng. Jour.*, XXIII. 269–278.

Forster, E. M. Brown, E. K. "E. M. Forster and the Contemplative Novel." *Univ. of Toronto Qu.*, III. 349–361.

Galsworthy. Adams, F. B., Jr. "A Letter from John Galsworthy." *Colophon*, Part XIX, no pagination.

A letter of some importance as conveying Galsworthy's personal creed.

Huxley, Aldous. Houston, P. H. "The Salvation of Aldous Huxley." *Amer. Rev.*, IV. 209–232.

Webster, Harvey C. "Facing Futility." *Sewanee Rev.*, XLII. 193–208.

Jacobs. Osborne, E. A. "Epitome of a Bibliography of W. W. Jacobs." *ABC*, V. 201–204; 268–272; 286–288; 331–334; 358–362.

Joyce, James. McCole, Camille. "Ulysses." *Catholic World*, CXXXVIII. 722–728.

Roberts, John H. "James Joyce: From Religion to Art." *New Humanist*, VII. No. 3, pp. 7–13.

Kipling. [Brownell, George H.] "Mr. Kipling Sets Us Right." *ABC*, V. 43–47.

Lawrence, D. H. Davis, Herbert. "The Poetic Genius of D. H. Lawrence." *Univ. of Toronto Qu.*, III. 439–453.

Moore, George. Ferguson, Walter D. *The Influence of Flaubert on George Moore.* Philadelphia. (Univ. of Penna. diss.)

Steward, S. M. "J. K. Huysmans and George Moore." *RR*, XXV. 197–206.

Novel. Hansen, Agnes C. *Twentieth Century Forces in European Fiction.* Chicago.

Wilson, James S. "The Changing Novel." *Virginia Quar. Rev.*, X. 42–52.

Powys, John Cowper. Siberell, Lloyd E. *A Bibliography of the First Editions of John Cowper Powys.* Cincinnati.

Powys, T. F. MacCampbell, Donald. "The Art of T. F. Powys." *Sewanee Rev.*, XLII. 461–473.

Pugh, Edwin. Boll, Theophilus E. M. *The Works of Edwin Pugh (1874–1930): A Chapter in the Novel of Humble London Life.* Phila. (Univ. of Penna. diss.)

Shaw. Martin, Burns. "Shaw on Shakespeare." *Dalhousie Rev.*, XIII. 478–488.

Strachey. Fletcher, John G. "Lytton Stratchey and the French Influences on English Literature." *Books Abroad*, VIII. 131–132.

Wells, H. G. Grabo, Carl H. "H. G. Wells: Chronicler, Philosopher and Seer." *New Humanist*, VII, No. 4, pp. 1–7.

Woolf, Virginia. Roberts, John H. "Toward Virginia Woolf." *Virginia Quar. Rev.*, X. 587–602.

AMERICAN LITERATURE

By Gregory Paine

I. LINGUISTICS

Craigie, William A. "The Historical Dictionary of American English." *Eng. Studies*, xvi. 161–165.

Knott, Thomas A. "Standard English and Incorrect English." *AS*, ix. 83–89.

Read, Allen W. "Bibliography of Library Sources for the Study of Place-names of Missouri." *Univ. of Missouri Studies*, ix. 39–59.

——— *Florida Place-names of Indian Origin and Seminole Personal Names.* Baton Rouge.

——— "Noah Webster as a Euphemist." *Dialect Notes*, vi. 385–391.

——— "Words Indicating Social Status in America in the Eighteenth Century." *AS*, ix. 204–208.

Thompson, William Y. "Frontier Tall Talk." *AS*, ix. 187–199.

Weseen, Maurice H. *A Dictionary of American Slang.* N. Y.

Wheatley, Katherine E. "Southern Standards." *AS*, ix. 36–45.

The need for a manual of phonetics dealing with Southern American English.

Wilson, George P. "Some Unrecorded Southern Vowels." *AS*, ix. 209–213.

II. GENERAL

Allen, Gay W. *American Prosody*, N. Y.

Chappell, Louis W. *John Henry: a Folk-Lore Study.* Jena, 1933.

Damon, S. Foster. "The Negro in Early American Songsters." *Papers Bib. Soc. Amer.*, xxviii. 132–163.

Davenport, John S. "The Ode in American Literature." *Research in Progress* (Univ. of N. C.). No. 292, pp. 50–51.

Dictionary of American Biography. Edited by Dumas Malone. Vol. xiii. Mills-Oglesby. Vol. xiv. Oglethorpe-Platner. N. Y.

Evans, Charles. *American Bibliography: A Chronological Dictionary of all Books, Pamphlets and Periodical Publications Printed in the United States of America from the Genesis of Printing in 1639 down to and Including the Year 1820.* Vol. xii (1798–1799). Chicago.

Gilmer, Gertrude (comp.). *Checklist of Southern Periodicals to 1861.* Boston.

The titles of the periodicals, with dates, published in sixteen southern colonies and states from 1764 to 1861.

——— (comp.). "Maryland Magazines—Ante Bellum, 1793 to 1861." *Maryland Hist. Mag.*, xxix. 120–131.

Gohdes, Clarence (comp.). "Articles on American Literature Appearing in Current Periodicals." *AmLit*, v. 197–205; vi. 83–91; 197–205; 343–354.

Hawkins, Dorothy L. "James Adams, the First Printer of Delaware." *Papers Bib. Soc. Amer.*, xxviii. 28–63.

Heartman, Charles F. (comp.). *The New-England Primer: Issued Prior to 1830.* N. Y.

The description and location of 457 editions, with the history and sales of copies since 1830.

Henry, Mellinger E. (comp.). *Songs Sung in the Southern Appalalachians.* London.

A collection of original versions of English and Scottish ballads as sung by the mountaineers.

Hill, Frank P. (comp.). *American Plays Printed 1714–1860: A Bibliographical Record.* Stanford Univ.

An extension of Wegelin's list.

Keidel, George C. (comp.). "Early Maryland Newspapers." *Maryland Hist. Mag.*, XXVIII (1933) 119–137; 244–257; 328–344: XXIX. 25–34; 132–144; 223–236 (to be continued).

Leisy, Ernest E. "Research in Progress [in American Literature]." *AmLit*, V. 196; VI. 81–82; 341–342.

McMurtrie, Douglas. "The Beginnings of Printing in New Hampshire." *Trans. Bib. Soc.*, XV. 340–363.

McWilliams, Carey, "Localism in American Criticism: A Century and a Half of Controversy." *Southwest Rev.*, XIX. 410–428.

Miller, Perry. *Orthodoxy in Massachusetts 1630–1650:* A *Genetic Study.* Cambridge, Mass.

Moses, Montrose J. and Brown, John M. (comps.). *The American Theatre As Seen by Its Critics, 1752–1934.* N. Y.

A collection of selected critical review of plays and acting.

Sabin, Joseph. *Bibliotheca Americana: A Dictionary of Books Relating to America, from Its Discovery to the Present Time.* Vol. XXIV. Parts 143, 144; Vol. XXV. Parts 145–149 (To Le Triomphe).

Begun by Joseph Sabin, continued by Wilberforce Eames, and completed by R. W. G. Vail for the Bibliographical Society of America.

Shores, Louis. *Origins of the American College Library, 1638–1800.* Nashville.

A study of nine colonial college libraries.

Van Patten, Nathan (comp.). *An Index to Bibliographies and Bibliographical Contributions relating to the Work of American and British Authors, 1923–1932.* Stanford Univ., Calif.

An alphabetical author index, which supplements, to some extent, Northup's *Register of Bibliographies.*

Wilson, Louis, and Downs, R. B. (comps.). "Special Collections for the Study of History and Literature in the Southeast." *Papers Bib. Soc. Amer.*, XXVIII. 97–131.

A detailed, authoritative study.

III. SEVENTEENTH AND EIGHTEENTH CENTURIES

Miscellaneous. Clark, Harry H. "Factors to be Investigated in American Literary History from 1787 to 1800." *Eng. Jour.*, XXIII. 481–487.

Morais, Herbert M. *Deism in Eighteenth Century America.* N. Y.

The historical study of the positive influences and the limitations of this form of religious liberalism from 1713 to Theodore Parker.

Read, Allen W. "The Philological Society of New York, 1788." *AS*, IX. 131–136.

Wroth, Lawrence C. *An American Bookshelf, 1755.* Philadelphia.

The lectures of the Rosenbach Fellowship in Bibliography at the University of Pennsylvania, which reveals the numerous and important colonial publications of 1755, the date of chartering the College of Philadelphia.

Byrd, William. Davis, Margaret. " 'Great Dismal' Pictures." *South Atlantic Quar.*, XXXIII. 171–184.

Lyle, Guy R. "William Byrd, Book Collector." *ABC*, v. 163–165; 208–211.

Houlette, William D. "The Byrd Library." *Tyler's Quar. Hist. and Genealogical Mag.*, XVI. 100–109.

——— "William Byrd and Some of His American Descendants." *Tyler's Quar. Hist. and Genealogical Mag.*, XVI. 93–100.

Barlow, Joel. Zunder, Theodore A. *The Early Days of Joel Barlow, a Connecticutt Wit: Yale Graduate; Editor, Lawyer and Poet; Chaplain during the Revolutionary War: His Life and Works from 1754 to 1787.* New Haven.

Crèvecoeur. Rice, Howard C. "The American Farmer's *Letters*, with a Checklist of the Different Editions." *Colophon*, Part 18, 7 pages.

Dwight, Timothy. Griswold, A. Whitney. "Three Puritans on Prosperity." *New Eng. Quar.*, VII. 475–493.

The Puritans are Cotton Mather, Franklin, and Timothy Dwight.

Franklin. Crane, Verner W. "Certain Writings of Benjamin Franklin on the British Empire and the American Colonies." *Papers Bib. Soc. Amer.*, XXVIII. 1–27.

Godfrey, Thomas. Pollock, Thomas C. "Rowe's *Tamerlane* and *The Prince of Parthia.*" *AmLit*, VI. 158–162.

Hamilton, Alexander. Prescott, Frederick C. (ed.). *Alexander Hamilton and Thomas Jefferson: Representative Selections, with Introduction, Bibliography, and Notes.* N. Y.

Competent appraisal of the political ideas of these writers.

Sewall, Samuel. Lawrence, Henry W. "Samuel Sewall, Revealer of Puritan New England." *South Atlantic Quar.*, XXXIII. 20–37.

Wirt, William. Cauble, Franklin F. "William Wirt and His Friends." *Research in Progress* (Univ. of N. C.). No. 292, pp. 49–50.

IV. NINETEENTH CENTURY

Miscellaneous. Dunlap, George A. *The City in the American Novel, 1789–1900.* Philadelphia.

A study of American novels portraying contemporary conditions in New York, Philadelphia, and Boston.

Gafford, Lucile. "The Boston Stage and the War of 1812." *New Eng. Quar.*, VII. 327–335.

Gilmer, Gertrude. "A Critique of Certain Georgia Ante Bellum Literary Magazines Arranged Chronologically, and a Checklist." *Georgia Hist. Quar.*, XVIII. 293–334.

Hoole, William S. "The Gilmans and *The Southern Rose.*" *N. C. Hist. Rev.*, XI. 116–128.

Orians, G. Harrison. "The Indian Hater in Early American Fiction." *Jour. Amer. Hist.*, XXVII (1933), 34–44.

A study of novels and stories which demonstrate that Bird's *Nick of the Woods* was not "the sole expression of the legend," as Mark Van Doren has stated.

Pattee, Fred L. "Anthologies of American Literature before 1861." *Colophon*, Part 16, 8 pages.

A listing of eighty-two anthologies, with comments.

Spotts, Carle B. "The Development of Fiction on the Missouri Frontier (1830–1860)." *Missouri Hist. Rev.*, XXVIII. 195–205; 275–286; XXIX. 17–26 (to be continued).

Starke, Aubrey H. "An Omnibus of Poets." *Colophon*, Part 16, 12 pages.

A Masque of Poets (1878) is a first edition for many poets.

Adams, Henry. Bixler, Paul H. "A Note on Henry Adams." *Colophon*, Part 17, 8 pages.

Letters to Dr. Thwing, president of Western Reserve University, and marginal notes on books sent to the university library.

Brown, Charles B. Marchand, Ernest. "The Literary Opinions of Charles Brockden Brown." *SP*, XXXI. 541–566.

A neo-classic, didactic critic, Brown made copious pronouncements on the novel, and urged American literary independence.

Bryant. Glicksburg, Charles I. "Bryant and the *United States Review*." *New Eng. Mag.*, VII. 687–701.

——— "William Cullen Bryant and Communism." *Modern Monthly*, VIII. 353–359.

——— "William Cullen Bryant: A Reinterpretation." *Rev. Anglo-Américaine*, XI. 495–504.

McDowell, Tremaine. "An Uncollected Poem by Bryant." *Americana*, XXVIII. 229–301.

"To William," published in 1845.

Boker, George H. Taylor, George H. "Check-List to the Writings by and about George H. Boker." *ABC*, V. 372–374.

See below, *s.v.* **Taylor, Bayard.**

Cable, George W. Tinker, Edward L. "Cable and the Creoles." *AmLit*, V. 313–326.

Chivers, Thomas H. Pitfield, Robert L. "Thomas Holley Chivers 'The Wild Mazeppa of Letters'." *Gen. Mag. and Hist. Chron.* (Univ. of Penn.), XXXVII. 73–92.

Cooper. Adkins, Nelson F. "A Glimpse of Fenimore Cooper in His Last Years." *N&Q*, CLXVII. 96–97.

Spiller, Robert E. and Blackburn, Philip C. (comps.). *A Descriptive Bibliography of the Writings of James Fenimore Cooper*. N.Y.

The sections include (1) descriptions of the first and early editions of fifty-two books; (2) descriptions of the American, English, French, and German editions of complete works; (3) contributions to periodicals, and other fugitive pieces; (5) appendices, containing twenty-three letters. Of great value to the student and the collector.

Crawford, F. Marion. Elliott, Maude H. *My Cousin, F. Marion Crawford.* N. Y.

Dana, Richard H. Jr. Hart, James D. "The Other Writings of Richard Henry Dana, Jr." *Colophon*, Part 19, 12 pages.

Dickinson, Emily. McLean, Sydney R. "Emily Dickinson at Mount Holyoke." *New Eng. Quar.*, VII. 25–42.

Starke, Aubrey. "Emily Dickinson as a Great Unknown." *ABC*, v. 245–250.

Whicher, George F. "A Chronological Grouping of Some of Emily Dickinson's Poems," *Colophon*, Part 16, 16 pages.

——— "Emily Dickinson's Earliest Friend." *AmLit*, 3–17; 191–193.

Evidence that the friend was Benjamin Franklin Newton (1821–1853). Mrs. Todd replies.

Emerson. *The Emerson-Clough Letters.* Edited by Howard F. Lowry and Ralph L. Rusk. Cleveland.

Baker, Carlos. "Emerson and Jones Very." *New Eng. Quar.*, VII. 90–99.

Carpenter, Frederic I. (ed.). *Ralph Waldo Emerson: Representative Selections, with Introduction, Bibliography, and Notes.* N.Y.

The introduction and selections attempt "to interpret Emerson in terms of the present day and to test the value of his ideas for our own times."

Hotson, Clarence P. "Coleridge's 'Hamlet' and Emerson's 'Swedenborg'." *New-Church Mag.*, LIII. 99–112.

——— "Emerson and the 'New-Church Quarterly Review'." *New-Church Mag.*, LIII. 169–183; 239–253.

——— "A Salford Reply to Emerson's Manchester Lecture on Swedenborg." *New-Church Mag.*, LIII. 46–57.

Thompson, Ralph. "Emerson and *The Offering for 1829.*" *AmLit*, VI. 151–157.

Emerson contributed the poem "Fame," his earliest known published work.

Halleck, Fitz-Greene. Adkins, Nelson F. "Two Unpublished Letters of Fitz-Greene Halleck." *ABC*, v. 301–304; 323–324.

Hayne. Ferguson, J. Delancey. "A New Letter of Paul Hamilton Hayne." *AmLit*, v. 368–370.

Hawthorne. Cherry, Fannye N. "The Sources of Hawthorne's 'Young Goodman Brown'." *AmLit*, v. 342–348.

Cervantes and Bacon.

Kouwenhoven, John A. "Hawthorne's Notebooks and *Doctor Grimshawe's Secret.*" *AmLit*, v. 349–358.

McDowell, Tremaine. "Nathaniel Hawthorne and the Witches of Colonial Salem." *N&Q*, CLXVI. 152.

Stewart, Randall. "Hawthorne's Contributions to *The Salem Advertiser.*" *AmLit*, v. 327–341.

Reviews of *Typee*, *Evangeline*, and other writings.

Warren, Austin (ed.). *Nathaniel Hawthorne: Representative Selections, with Introduction, Bibliography, and Notes.* N. Y.

The critical introduction is concerned with tracing "the development of Hawthorne's religious, ethical, political, social, and literary ideas." The first volume of the American Writers Series under the editorship of Harry H. Clark.

Thorner, Horace E. "Hawthorne, Poe, and a Literary Ghost." *New Eng. Quar.*, VII. 146–154.

Hawthorne's "Howe's Masquerade" and Poe's "William Wilson" were derived from the legend of Luis Enius, told by many, but especially by Irving in "An Unwritten Drama of Lord Byron."

Werner, W. L. "The First Edition of Hawthorne's *The Scarlet Letter.*" *AmLit*, V. 359.

Hearn. Perkins, P. D. and Perkins, Ione. (comps.). *Lafcadio Hearn: A Bibliography of His Writings.* With an introduction by Sanki Ichikawa. Boston.

Holmes. Viets, Henry R. "Oliver Wendell Holmes, Physician." *Amer. Scholar*, III. 5–11.

Withington, Robert. "Religio Duorum Medicorum." *International Jour. of Ethics*, XLIII. (1933), 413–428.

Irving. Adkins, Nelson F. "An Uncollected Tale by Washington Irving." *AmLit*, V. 364–367.

"The Haunted Ship," from the Boston *Friendship's Offering* (1849).

Hespelt, E. Herman and Williams, Stanley T. "Two Unpublished Anecdotes by Fernán Caballero Preserved by Washington Irving." *MLN*, XLIX. 25–31.

——— See SPANISH, Section V, *s.v.* **Fernán Caballero.**

Williams, Stanley T. and Leisy, Ernest E. (eds.). "Polly Holman's Wedding: Notes by Washington Irving." *Southwest Rev.*, XIX. 449–454.

An unpublished story by Irving, sketched on his trip to the Southwest.

Williams, Stanley T. and Beach, Leonard B. "Washington Irving's Letters to Mary Kennedy." *AmLit*, VI. 45–65.

Ten letters to the niece of J. P. Kennedy.

Pochmann, Henry B. *Washington Irving: Representative Selections, with Introduction, Bibliography, and Notes.* N. Y.

The editor ably discusses Irving's relation to his social *milieu*, politics, philosophy, and religion, and traces his literary development.

King, Grace. Vaughan, Bess. "A Bio-Bibliography of Grace Elizabeth King." *Louisiana Hist. Quar.*, XVII. 752–770.

Legaré, Hugh S. Rhea, Linda. *Hugh Swinton Legaré: A Charleston Intellectual.* Chapel Hill, N. C.

Legaré was for a time editor of *The Southern Review* (1828–1832), to which he contributed many essays.

Longfellow. Johnson, Carl J. "Longfellow and France." *Harvard Univ. Summaries of Theses, 1933*, pp. 311–312.

Shepard, Odell (ed.). *Henry Wadsworth Longfellow: Representative Selections, with Introduction, Bibliography, and Notes.* N. Y.

The sane critical introduction includes ideas in recent studies.

Thompson, Lawrance R. "Longfellow Sells *The Spanish Student.*" *AmLit*, VI. 141–150.

After rejection by several publishers, it was accepted by *Graham's Magazine.*

Lowell. Jenkins, Warren G. "Lowell's Criteria of Political Values." *New Eng. Mag.*, VII. 115–141.

Melville. Howard, Leon. "A Predecessor of *Moby-Dick.*" *M L N*, XLIX. 310–311.

White, Viola C. "Symbolism in Herman Melville's Writings." *Research in Progress* (Univ. of N. C.). No. 292, p. 53.

Moody, William V. Henry, David D. *William Vaughn Moody: A Study.* Boston.

Neal, John. Richards, Irving T. "Audubon, Joseph R. Mann, and John Neal." *AmLit*, VI. 122–140.

Neal's attack on Audubon is supported by a letter written by Mason, who was Audubon's companion.

——— "The Life and Works of John Neal." *Harvard Univ. Summaries of Theses, 1933*, pp. 296–299.

Norris, Frank. Bixler, Paul N. "Frank Norris's Literary Reputation." *AmLit* VI. 109–121.

Parker, Theodore. Commanger, Henry S. "Theodore Parker, Intellectual Gourmand." *Amer. Scholar*, III. 257–265.

Poe. Arndt, Karl J. "Poe's *Politian* and Goethe's *Mignon.*" *M L N*, XLIX. 101–104.

Bayliss, Joy. "Another Rufus W. Griswold as a Critic of Poe." *AmLit*, VI. 69–72.

Rufus White Griswold of Hartford.

Chase, Lewis. "A New Poe Letter." *AmLit*, VI. 66–69.

Englekirk, John E. See SPANISH, Section V, *s.v.* **Miscellaneous.**

——— " 'The Raven' in Spanish America." *Spanish Rev.*, I.

Nineteen translations and many critical studies.

Hoole, William S. "Poe in Charleston, S. C." *AmLit*, VI. 78–80.

Jackson, David K. *Poe and The Southern Literary Messenger.* With a foreword by J. H. Whitty. Richmond.

An exhaustive study of Poe's editorial policies and journalistic principles during his early years, the identification of many anonymous contributors, and the publication of eight letters from T. W. White to Lucian Minor.

Johnston, Marjorie C. See SPANISH, Section VI, *s.v.* **Darío (Rubén).**

Marchand, Ernest. "Poe as Social Critic." *AmLit*, VI. 28–43.

Norman, Emma K. "Poe's Knowledge of Latin." *AmLit*, VI. 72–77.

A good working knowledge for his purpose as critic and reviewer.

Pound, Louise. "On Poe's 'The City in the Sea'." *AmLit*, VI. 22–27.

Robertson, John W. (comp.). *Bibliography and Commentary of the Writings of Edgar A. Poe.* 2 vols. San Francisco.

Schick, Joseph S. "The Origin of 'The Cask of Amontillado'." *AmLit*, VI. 18–21.

J. T. Headley's *Letters from Italy* (1845) and *The Last Days of Pompeii.*

Taylor, Walter F. "Israfel in Motley." *Sewanee Rev.*, XLII. 330–339.

Poe mocked the heavy moralizers of his age, satirized sentimental extravagance, indulged in farce, and burlesqued the fiction of which he was a master.

See above, *s.v.* **Hawthorne.**

Ripley, George. Gohdes, Clarence. "Getting Ready for Brook Farm." *M L N*, XLIX. 36–39.

Ripley's commonplace book.

Sedgwick, Catherine. Stearns, Bertha-Monica. "Miss Sedgwick Observes Harriet Martineau." *New Eng. Quar.*, VII. 533–541.

Stowe, Harriet B. Stowe, Lyman B. *Saints, Sinners, and Beechers.* Indianapolis.

The chronicle of twelve Beechers, including Harriet Beecher Stowe.

Taylor, Bayard. Beatty, Richmond C. "Bayard Taylor and George H. Boker." *Am Lit*, VI. 316–327.

——— "A Mind Divided." *Amer. Rev.*, III. 77–95.

His opinions of the America of his day.

Schultz, J. R. "An Early Unpublished Poem by Bayard Taylor." *Am Lit*, V. 367–368.

Thoreau. Crawford, Bartholow V. *Henry David Thoreau: Representative Selections, with Introduction, Bibliography, and Notes.* N. Y.

Among the excellent sections of the introduction are those on "The Social Critic" and "Literary Theory and Practice."

A Thoreau Fact-Book. As Interpreted by Arthur Christy. *Colophon*, Part 16, 12 pages.

A MS volume in the Harvard College Library reveals Thoreau's reading in over a hundred books of natural history, Oriental folk-ways, linguistics, and travel.

Timrod. Voight, G. P. "Timrod's Essays in Literary Criticism." *Am Lit*, VI. 163–167.

Webster, Noah. Read, Allen W. "Noah Webster's Project in 1801 for a History of American Newspapers." *Journalism Quar.*, XI. 258–275.

——— See above, Section I.

Whitman. Admari, Ralph. "*Leaves of Grass*—First Edition." *A BC*, V. 150–152.

Allen, Gay W. "Biblical Echoes in Whitman's Works." *Am Lit*, VI. 302–315.

Baker, Portia. "Walt Whitman and *The Atlantic Monthly*." *Am Lit*, VI. 283–301.

Blodgett, Harold. *Walt Whitman in England.* Ithaca, N. Y.

Opinions and criticisms by W. M. Rossetti, Dowden, Symonds, Buchanan, Anne Gilchrist, Swinburne, Tennyson, and others.

Campbell, Killis. "The Evolution of Whitman as Artist." *Am Lit*, VI. 254–263.

——— "Miscellaneous Notes on Whitman." *Univ. of Texas Studies in English*, No. 14, pp. 116–122.

Cooke, Alice L. "Whitman's Indebtedness to the Scientific Thought of His Day." *Univ. of Texas Studies in English*, No. 14, pp. 89–115.

Glicksburg, Charles I. "Walt Whitman in 1862." *Am Lit*, VI. 264–282.

Gohdes, Clarence, and Baum, Paull F. See ENGLISH, Section X, *s.v.* **Rossetti.**

Myers, Henry A. "Whitman's Conception of the Spiritual Democracy, 1855–1856." *Am Lit*, VI. 239–252.

Stovall, Floyd (ed.). ***Walt Whitman: Representative Selections, with Introduction, Bibliography, and Notes.*** N. Y.

The able critical introduction is divided into "General Qualities," "Early Prose and Poetry," *Leaves of Grass*, and "Later Prose."

Whittier. Currier, Thomas F. "The Whittier Leaflet 'Pericles'." *Library Quar.*, IV. 175–178.

A bibliographical problem.

Mordell, Albert. "Whittier and Lucy Hooper." *New Eng. Quar.*, VII. 316–327.

Scott, Winfield T. "Poetry in America: A New Consideration of Whittier's verse." *New Eng. Quar.*, VII. 258–275.

Woolson, Constance Fenimore. Kern, John D. *Constance Fenimore Woolson: Literary Pioneer.* Philadelphia.

A biography, including a discussion of the tragedy of her death, and a critical study of her novels, stories, criticism, and travel books.

V. CONTEMPORARY

Miscellaneous. Couch, W. T. (ed.). *Culture in the South.* Chapel Hill, N. C.

Thirty-one essays by as many authors. Those dealing with literature or related topics are "Southern Magazines" by Jay B. Hubbell, "The Trend of Literature," by Donald Davidson, "Folk-Songs of the Whites," by Arthur P. Hudson, "Negro Folk-Songs," by Guy B. Johnson, "Folk and Folklore" by B. A. Botkin, and "Southern Speech" by William C. Greet.

Garland, Hamlin. *Afternoon Neighbors: Further Excerpts from a Literary Log.* N. Y.

Hartwick, Harry. *The Foreground of American Fiction.* N. Y.

A study of American fiction of the past forty years.

Jones, Howard M. "Literary Scholarship and Contemporary Criticism." *Eng. Jour.* XXIII. 740–758.

Longaker, Mark. See ENGLISH, Section XI, *s.v.* **Biography.**

Luccock, H. E. *Contemporary American Literature and Religion.* Chicago.

Lüdeke, Heinrich. See GERMANIC, Recent and Contemporary Literature, *s.v.* **General.**

Hall, Hazel. Saul, George B. "A Note on Hazel Hall and Her Poetry." *Gen. Mag. and Hist. Chron.* (Univ. of Penn.), XXXVII. 14–25.

Jeffers, Robinson. Powell, Lawrence C. *Robinson Jeffers: The Man and His Work.* Los Angeles.

O'Neill, Eugene. Winther, Sophus K. *Eugene O' Neill: A Critical Study.* N. Y.

FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE

By H. CARRINGTON LANCASTER

I. LINGUISTICS

Miscellaneous. Barker, J. L. See GENERAL, **Experimental Phonetics.**

Bement, N. S. *French modal syntax in the sixteenth century.* (*Univ. of Mich. Pub., Lang. and Lit.*, Vol. XI.)

Braun, G. M. "Old French 'Dangier,' a new interpretation of its semantic origin." *FR*, VII. 481–485.

Probably first introduced in lyrical and art poetry with reference to love-affairs.

Cummings, F. Q. *Caesar's vocabulary as reflected in French.* (Univ. of Pa. diss.)

Faye, P.-L. "*Avoir beau*+infinitive in Old French and Modern French." *PMLA*, XLIX, 1005–1018.

Ham, E. B. "Paire d'armes." *MLN*, XLIX. 32–34.

A double set of arms.

Harvitt, Hélène. "Jean Giono. The abuse of comparisons with 'comme' in 'Solitude de la pitié' and 'Jean le Bleu'." *FR*, VII. 284–299.

Holmes, U. T. "French words of Chinese origin." *Language*, X. 280–285.

Lancaster, H. C. "The beginnings of French uvular *r*." *MLN*, XLIX. 243–248.

Evidence of its appearance in a play of 1665.

Lane, G. S. "Notes on Louisiana-French." *Language*, X. 323–333.

Levy, Raphael. "A semantic parallelism based on Old French *gourmon*." *PMLA*, XLIX. 1019–1024.

Concerning scrofula and swine.

Parker, E. F. "A defense of the etymology *allatus*, **allare*, *aller*." *PMLA*, XLIX. 1025–1031.

Seeber, E. D. "*Humanisme*, *humanitisme*, and *humanitarisme*." *MLN*, XLIX. 521–523.

Shanks, Elsie. See ENGLISH, I.

Shapiro, H. H. "A bibliography of the publications of David S. Blondheim." *PMLA*, XLIX. 1199–1201.

II. MEDIEVAL LITERATURE (INCLUDING PROVENÇAL)

Miscellaneous. Bruel, Andrée. *Romans français du moyen âge.* Essais. Paris.

Demony, A. J. "An Anglo-French Life of Saint Agnes." *Harvard Studies*, XVI. 51–68.

Françon, Marcel. *Albums poëtiques de Marguerite d'Autriche.* Cambridge, Mass.

——— "Rondeaux d'amour du XVe siècle." *Harvard Studies*, XVI. 69–87.

Krappe, A. H. See ENGLISH, Section VI, *s.v.* **Miscellaneous.**

Penn, Dorothy. *The Staging of the "Miracles de Nostre Dame par personnages."* (Institute of French Studies.)

Andrieu Contredit. Vigneras, L. A. "Note sur A. C." *RR*, XXV. 380–381.

Chanson de Roland. Cornelia, W. B. "Significance of the symbol *AOI*." *RR*, XXV. 126–129.

That the line to which it is attached is to be repeated by the singer.

Ciperis de Vignevaux. Krappe, A. H. "The date of *C. de V.*" *MLN*, XLIX. 255–260.

Argument that it was written between 1396 and 1415.

——— Steiner, Arpad. "The date of composition of *C. de V.*" *MLN*, XLIX. 559–561.

Rejection of K.'s conclusions.

Daude de Pradas. Schutz, A. H. *Poésies de D. de P.* Paris.
A critical edition of the Provençal poet.

Enfances Guillaume. Perrier, J. L. *E.G., chanson de geste du XIIIe siècle.* (Institute of French Studies.)

Fournival, Richard de. McLeod, W. M. "The *Consaus d'Amours* of R. de F." *SP*, XXXII, 1–21.

Galeran de Bretagne. Koenig, V. F. "Jean Renart and the authorship of *G. de B.*" *MLN*, XLIX. 248–255.
Evidence from rimes that Renart did not write *G. de B.*

Gui de Cambrai. Edwards, Bateman. "An unpublished fragment of G. de C.'s *Vengement Alixandre.*" *MLN*, XLIX. 366–369.

Huon de Bordeaux. Krappe, A. H. "Über die Quellen des Huon de Bordeaux." *ZRPh*, LIV. 68–88.

Joinville. Foulet, Alfred. "J. et le conseil tenu à Acre en 1250." *MLN*, XLIX. 464–468.

Passion d'Autun, la. Frank, Grace. *La P. d'A.* 234 pp. *Anciens textes français.*

Renart, Jean. See above, **Galeran de Bretagne.**

Roman de la violette. Dickson, Arthur. "Le R. de la V." *Revue belge*, XII. 1480–1481.
A note on the prose version.

III. LITERATURE FROM 1500 TO 1800

Miscellaneous. Baudin, Maurice. "The shifting of responsibility in XVIIth century French tragic drama." *MLN*, XLIX. 152–158.

Beck. See next section.

Frederick, Edna C. *The plot and its construction in eighteenth century criticism of French comedy, a study of theory with relation to the practice of Beaumarchais.* (Bryn Mawr diss.)

Jones, H. M. "The Importation of French books into Philadelphia." *MP*, XXXI. 157–177.

Rolfe, F. P. "On the bibliography of seventeenth-century prose fiction." *PMLA*, XLIX. 1071–1086.
Corrections to R. C. Williams's *Bibliography of the Seventeenth-Century novel in France.*

Storer, Mary E. *Contes de fées du Grand Siècle.* 182 pp. (Institute of French Studies.)
Includes two hitherto unpublished tales.

Balzac, Guez de. Beall, C. B. "G. de B. and Tasso." *MLN*, XLIX. 320–323.
List of B.'s borrowings from Tasso.

Bayle, Pierre. Brown, Harcourt. "P.B. and natural science. An unpublished letter to Robert Boyle." *RR*, XXV. 361–367.

Gerig, J. L. and Roosbroeck, G. L. van. "Unpublished letters of P.B." *RR*, XXV. 15–24, 341–360.

Boulainvilliers. Roosbroeck, G. L. van. *A Deistic document of the seventeenth century: B.'s Lettre d'Hippocrate à Damagète (1700).* (Inst. of French Studies.)

Buffon. Herring, Margaret. "Un résumé de quelques années de la vie de B. Lettre inédite." *M L N*, XLIX. 317–320.

Claveret. Gallinger, B. *L'Esprit fort, republished with an introduction.* (Institute of French Studies.)

Collin d'Harleville. Skinner, L. H. *C. d'H. Dramatist.* (Institute of French Studies.)

Deshoulières. Storer, Mary E. "Madame D. jugée par ses contemporains." *RR*, XXV. 367–374.

Desmarets. Kelly, M. H. *A Defense of Richelieu's Politics: Europe by D. de Saint-Sorlin, republished with an introduction.* (Institute of French Studies.)

Diderot. Bonno, Gabriel. "Un article inédit de D. sur Colbert." *PMLA*, XLIX. 1101–1106.

Du Bartas. Will, S. F. "An unpublished letter of Du B." *M L N*, XLIX. 150–152.

Gringore, P. Baskervill, C. R. *Pierre G.'s pageants for the entry of Mary Tudor into Paris.* Chicago. xxxii+43 pp.

Le Loyer. Wiley, W. L. "Pierre Le L.'s version of the 'Ars amatoria'." *RR*, XXV. 118–126.

Lenglet Du Fresnoy. Brien, M. M. "Note on the birthplace of Abbé L. Du F." *RR*, XXV. 378–381.

Marguerite d'Angoulême. Telle, E. V. "Une autre source de la nouvelle 38 de l'*Heptaméron*." *RR*, XXV. 375–377.

Pierre de Lesnauderie, *la Louenge de mariage.*

Marguerite d'Autriche. Françon, Marcel, et Boom, Gh. de. "Les poésies de M. d'A." *RR*, XXV. 207–219.

Mirabeau. Wolfe, Don M. "Milton and M." *PMLA*, XLIX. 1116–1128.

M.'s use of Milton.

Montaigne. Menut, A. D. "M. and the *Nicomachean Ethics*." *MP*, XXXI. 225–242.

Montesquieu. Price, E. H. "An error in dating a letter of M." *M L N*, XLIX. 468–70.

Parny. Seeber, E. D. "P. as an opponent of slavery." *M L N*, XLIX. 360–366.

Prévost. Anderson, P. B. "English drama transferred to P.'s fiction." *M L N*, XLIX. 178–180.

P.'s use of Otway's *Orphan.*

Ronsard. See ENGLISH, Section VII, *s.v.* **Spenser.**

Cornelia, W. B. *The Flassical sources of the nature references in R.'s poetry.* 226 pp. (Institute of French Studies.)

Rousseau. Spell, J. R. See SPANISH, Section V, *s.v.* **Miscellaneous.**

Scudéry. Matulka, Barbara. "The main source of S.'s *Le Prince déguisé:* the *Primaleon.*" *RR*, XXV. 1–14.

Sebillet. Menut, A. D. "A Renaissance translation of the *Nicomachean Ethics* reveals a forgotten sonnet by Thomas S." *RR*, XXV. 39–44.

Segrais. Tipping, Wessie M. *Jean Regnaud de S.* (Univ. of Paris diss.) 261 pp.

Voltaire. Bachman, A. *Censorship in France from 1715 to 1750: V.'s opposition.* (Institute of French Studies.)

Crowley, F. J. "Two unpublished letters of V." *MLN*, XLIX. 181.

Davis, Rose M. "Thomson and V.'s *Socrate*." *PMLA*, XLIX, 560–565.

Socrate owes nothing to James Thomson.

Holbrook, Wm. C. "V. and Blin de Sainmore: an unpublished V. letter." *MLN*, XLIX. 470–472.

Roosbroeck, G. L. van. "The original version of V.'s 'Temple of goût'." *RR*, XXV. 324–341.

IV. LITERATURE FROM 1800 TO THE PRESENT

Miscellaneous. Andersson, Theodore. See SPANISH, Section VI, *s.v.* **Ocantos.**

Beck, T. J. *Northern antiquities in French learning and literature (1755–1855)*. Vol. I. 195 pp. (Institute of French Studies.)

Dargan, E. P. See ENGLISH, Section X, *s.v.* **Scott.**

Steiner, Arpad. See GERMANIC, *s.v.* **Goethe.**

Balzac. Canfield, A. G. "Les personnages reparaissants dans 'la comédie humaine'." *RHL*, XLI. 15–31, 198–214.

Fess, G. M. "B.'s first though of *César Birotteau*." *MLN*, XLIX. 516–519.

Hastings, W. S. (ed.). *Letters to his family*, 1809–1850. Princeton.

Palfrey, T. R. "B. in England." *MLN*, XLIX. 513–516.

Three anonymous translations.

Wenger, J. E. "B.'s notes for an unwritten historical novel." *MP*, XXXI. 185–191.

Baudelaire. See below, *s.v.* **Flaubert.**

Bandy, W. T. *B. judged by his contemporaries*. x+188 pp. (Institute of French Studies.)

Bridel, J.-L. Steiner, Arpad. "Ein vergessener Epigone Werthers in Frankreich." *ASNS*, CLXV. 224–228.

Chateaubriand. Beall, C. F. *Ch. et le Tasse*. 80 pp. Johns Hopkins Studies.

Clayton, Vista. "A contemporary source for the description of Heaven in *Les Martyrs*." *RR*, XXV. 136–140.

Longi, Olga. *La Terre et les morts dans l'œuvre de Ch.* 138 pp. Johns Hopkins Studies.

See below, *s.v.* **Proust.**

Courteline. Koëlla, C. E. "Georges C., causes et effets de son amertume." *RR*, VIII. 26–39.

Crèvecour. See AMERICAN, Section III.

Dumas, fils. Zucker, A. E. and Henderson, P. de F. "*Camille* as the translation of *la Dame aux camélias*." *MLN*, XLIX. 472–476.

Flaubert. Miller, L. G. "Gustave F. et Charles Baudelaire—their correspondence." *PMLA*, XLIX, 630–644.

Guitry, Sacha. Dureau, Agnès. "S.G." *FR*, VII. 379–394.

Houssaye. Hawkins, R. L. "Rachel and Arsène H. Unpublished letters." *Harvard Studies*, XV. 345–370.

Hugo. Turner, R. E. *The sixteenth century in Victor H.'s Inspiration*. 65 pp. (Institute of French Studies.)

Lamartine. Merton, Sibley. "A letter from L. to 'Gr.K.' " *MLN*, XLIX. 519–521.

Lasserre, Pierre. Halperin, Maurice. "P. L. as a liberal." *PMLA*, XLIX. 1154–1165.

Lautréamont. Grubbs, H. A. "The problem of L." *RR*, XXV. 140–150.

Leconte de Lisle. Henning, G. N. "*Le Sacrifice* of L. de L." *MLN*, XLIX. 316–317.

Elimination of love from the poem.

Schons, Emily. "L. de L.'s poems on Peter the Cruel." *MP*, XXXI. 67–74.

Mac Orlan. Cros, Roger. "Pierre M.O. et le romantisme moderne." *FR*, VII. 445–457.

Manuel, Eugène. Schaffer, Aaron. "E. M., Uhland, and Sir William Jones." *MLN*, XLIX. 562.

Maupassant. Canu, Jean. "M. et 'Les Déracinés'." *RHL*, XLI. 448–451.

Influence of M. on Barrès.

Proust. Bédé, J.-A. "Chateaubriand and Marcel P." *MLN*, XLIX. 353–360.

Feuillerat, A. *Comment Marcel P. a composé son roman.* New Haven. 314 pp.

Evidence from a study of printer's proofs.

Rostand. Parsons, C. O. "The nose of Cyrano de Bergerac." *RR*, XXV. 225–235.

Schwob, Marcel. Rhodes, S. A. "M. S. and the art of biography." *RR*, XXV. 112–117.

Stendhal. Vigernon, Robert. "S. en Espagne." *MP*, XXXI. 55–66.

Tousseul, Jean. Woodbridge, B. M. "J.T.: a Walloon novelist." *RR*, XXV. 236–242.

Valéry. Gianturco, E. "Valéry's Conception of Leonardo." *The Modern Language Forum*, XIX. 156–162.

Zola. Decker, C. R. "Z.'s literary reputation in England." *PMLA*, XLIX. 1140–1153.

ITALIAN LANGUAGE AND LITERATURE

By J. E. Shaw

I. LINGUISTICS

Cross, E. See General, **Romance Linguistics.**

Edler, Florence. *Glossary of Mediaeval Terms of Business. Italian Series, 1200–1600.* Cambridge, Mass. (Mediaeval Academy of America.)

From Italian archives and the Selfridge Collection of Medici MSS.

Trager, G. L. See General, *s.v.* **Romance Linguistics.**

Zinno, Donato. " 'Accidenti generali' in Neapolitan Dialect." *RR*, XXV. 389–395.

Examples of Aphaeresis, Prosthesis, Epenthesis, Syncope, Metathesis, Apocope, Epithesis.

II. LITERATURE

1. GENERAL

Armstrong, Edward. *Italian Studies.* Ed. by Cecilia M. Ady. N. Y.

2. THIRTEENTH AND FOURTEENTH CENTURIES

Boccaccio. Hinckley, H. B. See ENGLISH, Section VI, *s.v.* **Chaucer.**

Dante. Altrocchi, Rudolph. "Three Coincidences in the *Divine Comedy.*" *Annual Reports of the Dante Society.* 31–35. Harvard Univ. Press.
Inf. XIII, *Inf.* X, *Purg.* XVIII, *Par.* V.

Austin, Herbert D. "Dante Notes; 'The Lake of the Heart' (*Inf.* III. 20). 'Apollo and Marsyas' (*Par.* I, 19–21)." *MLN.* XLIX. 312–316.

Grandgent, Charles, H. "A Phototype of the *Convivio.*" *Annual Reports of the Dante Society.* 29–30. Harvard Univ. Press.
The Codex Barberini Latinus 4086 ed. Fr. Schneider.

Johnston, Oliver M. "Similarities of Thought in Dante and Ovid." *PQ,* XIII. 84–87.
Inf. XXXIII, 46–54; *Inf.* V, 121–123; *Par.* XXV, 1–9; *Heroides, Ex Ponto, Tristia.*

——— "Amount of Knowledge Attributed to the Spirits in Dante's *Inferno.*" *RR,* XXV. 223–225.
Points out an appropriate passage in Honorius of Autun.

McKenzie, Kenneth. "Observations on Dante's Lyrical Poems." *Annual Reports of the Dante Society.* 1–28. Harvard Press.
A review of progress in studies as to text, arrangement, and authenticity of the poems, and of opinion as to the historical problems connected with them.

Savage, J. J. "Mediaeval Notes on the Sixth Aeneid in Parisinus 7930." *Speculum,* IX. 204–212.
An 11th century commentary on Virgil which may be useful for interpreting the *Divine Comedy.*

Tatlock, J. S. P. "The Last Cantos of the *Purgatorio.*" *MP,* XXXII. 113–123.
Mediæval expositions of the allegory of the High Mass, as the probable sources of the pageant presenting Beatrice.

Tilton, E. Katharine. "Bibliography of the *De Vulgari Eloquentia. Ital,* XI. 117–121.
A list of editions, commentaries, and translations, 1529–1930.

Petrarch. Steiner, A. "Petrarch's *Optimus Princeps.*" *RR,* XXV. 99–111.
The qualities of the good prince in the *De Republica Optime Gubernanda.*

3. FIFTEENTH AND SIXTEENTH CENTURIES

Anibal, C. E. See SPANISH, Section IV, *s.v.* **Gracián.**

Corrigan, Beatrice M. H. "Sforza Oddi and his Comedies." *PMLA,* XLIX. 719–742.
Facts as to life and works, sources and influence; criticism of the plays.

Fife, R. H. See GENERAL, *s.v.* **Æsthetics.**

Fletcher, Jefferson B. *Literature of the Italian Renaissance.* N. Y.
Lectures at Harvard and Columbia.

Gianturco, E. See FRENCH, Section IV, *s.v.* **Valéry** and GERMANIC, *s.v.* **Lessing.**

Merlino, C. P. "References to Spanish Literature in Equicola's *Natura de amore*. *MP*, XXXI. 337–347.

Juan de Mena, Juan del Enzina, and the *Cancionero general* of Hernando de Castillo.

——— "Equicola's Knowledge of Dante: Corrigendum." *PMLA*, XLIX. 954.

Perry, B. E. "The Greek Source of Rinuccio's Aesop." *Classical Philology*, XXIX. 53–62.

The translation by Rinuccio da Castiglione of Arezzo (Remicius Aretinus).

4. SEVENTEENTH AND EIGHTEENTH CENTURIES

Fucilla, J. G. "Echoes of the American Revolution in an Italian Poet." *Ital*, XI. 85–87.

Luigi Brenna, 'Cleobulo Paleofilo,' 1737–1812.

——— "Un Italien, imitateur des poètes espagnols." *B Hi* XXVI. 195–197.

Giambattista Pastorini of Genoa, 1650–1732.

Marshall, Roderick. See ENGLISH, Section IX, *s.v.* **Miscellaneous.**

Rolfe, F. P. See FRENCH, Section III, *s.v.* **Miscellaneous.**

Verri, A. Miller, C. R. D. "Three Verri Letters to Isidoro Bianchi." *RR*, XXV. 33–35.

From a Brera MS. Description of Beccaria composing *Dei delitti e delle pene*.

Vico. Gianturco, E. "Suarez and Vico: a note on the origin of the Vichian formula." *The Harvard Theological Review*, XXVII. 207–210.

The formula "Veri criterium est id ipsum fecisse" derived from Suarez. Vico's curious Latin etymologies.

5. NINETEENTH AND TWENTIETH CENTURIES

Di Giacomo. Borgese, G. A. "Salvatore Di Giacomo." *La Lettura*, XXXV. 394–397.

Fogazzaro. Altrocchi, R. "Cinque lettere inedite del Fogazzaro al Professor Le Conte." *La Cultura*, Luglio-Agosto, 1934.

Including four letters from Le Conte to Fogazzaro.

Leopardi. Fucilla, J. G. "Leopardiana." *PQ*, XIII. 30–39.

Additions to the *Bibliografia leopardiana* of Leo S. Olschki.

Pirandello. Vittorini, D. "Il teatro di Luigi Pirandello" *Ateneo Veneto*, Anno CXXV. vol. 117. 81–94.

Æsthetic criticism based on all the plays and on the life of the author.

SPANISH LANGUAGE AND LITERATURE

BY EDWIN B. WILLIAMS

I. LINGUISTICS

Miscellaneous. Colford, William E. "El problemn del español en híspano-america." *Investigaciones Lingüisticas*, II. 234–241.

Rosenberg, S. L. Millard. "Unidad y diversidad de la lengua española." *Boletín de la Academia Española*, XXI. 50–62.

Dialectology. Kercheville, F. M. *A Preliminary Glossary of New Mexican Spanish.* Albuquerque.

McSpadden, George E. *Some Semantic and Philological Facts of the Spanish Spoken in Chilili, New Mexico.* Albuquerque.

Rosenberg, S. L. Millard. "El viejo tema de las pronunciaciones dialectales." *Investigaciones Lingüisticas,* II. 228–233.

Warren, Virgil A. "The Use of Quechua by Contemporary Writers of the Andean Region." *Univ. of Virginia Record,* Extension Ser., Vol. XVIII. No. 3, p. 276.

Etymology. Rice, C. C. "Hispanic Etymologies." *Lang.,* X. 27–31.

Spanish *alarido, cinchar, pinchar, Sancho;* Portuguese *atanar, deitar;* Spanish *dejar* and Portuguese *deixar.*

——— "The Etymology of Spanish *columbrar* (to descry), *vislumbrar* (to see dimly)." *HR,* II. 246–248.

Lexicology. Romera-Navarro, M. "*Quillotro* y sus variantes." *HR,* II. 217–225.

Chiefly in the Spanish drama before and during the Golden Age.

Anibal, C. E. "Moscatel." *Hisp,* First Special Number, pp. 3–18.

In the Spanish drama of the Golden Age.

Phonology. Canfield, D. L. *Spanish Literature in Mexican Languages as a Source for the Study of Spanish Pronunciation.* N. Y. (Inst. de las Españas.)

Knickerbocker, W. E. "Dissimilation of Vowels in Spanish." *RR,* XXV. 219–223.

——— "Dissimilation of Consonants in Spanish." *RR,* XXV. 401–406.

Post, Anita C. "Southern Arizona Spanish Phonology." *Univ. of Arizona Bull.,* V. 1–57.

Wright, Leavitt O. "Final *S* Plus *N*-Glide in Mexico." *MLN,* XLIX. 18–19.

Morphology. Palomo, José R. "The Relative Combined with *Querer* in Old Spanish." *HR,* II. 51–64.

Syntax. Davis, Ruth. "A Note on the *-ra* Indicative in Fifteenth-Century Spain." *PQ,* XIII. 218–220.

Espinosa, Aurelio M. "El desarrollo fonético de las dos palabras *todo y* en la frase *con todo y + substantivo* en el nuevo-mejicano." *Investigaciones Linguisticas,* II. 195–199.

Haynes, Randolph A. *Negation in "Don Quijote."* Austin, Texas, 1933. (Univ. of Chicago diss.)

Rael, Juan B. "*Cosa Nada* en el Español Nuevomejicano." *MLN,* XLIX. 31–32.

Schulz, R. E. "Semitonic Demonstrative Pronouns." *Hisp,* XVII. 59–66.

Spaulding, R. K. "Two Elliptical Subjunctives in Spanish." *Hisp,* XVII. 355–360.

Versification. Buceta, Erasmo. "Ulteriores apuntaciones sobre el soneto con estrambote en la literatura española." *RFE,* XXI. 361–376.

Lahmann, Enrique M. "Las asonancias del *Poema del Cid:* posibles significados de los diferentes cambios de asonantes. La métrica 'irregular' y la asonancia 'perfecta' del *Poema de mio Cid.*" *Hisp,* First Special Number, pp. 63–74.

Mapes, E. K. "Innovation and French Influence in the Metrics of Rubén Darío." *PMLA*, XLIX. 310–326.
Proof of French influence, contrary to conclusion of exclusive Spanish influence of Torres-Ríoseco in *Rubén Darío: casticismo y americanismo de su obra*, Cambridge, 1931.

II. GENERAL

Miscellaneous. Bushee, Alice H. "The Greatest Spanish Dramatists." *Hisp*, XVII. 51–58.
Critical attitude toward the Golden Age down to modern times.

Rubio, David. *Classical Scholarship in Spain.* Washington, D. C.
Study accompanied by bibliography from the earliest times to the present day.

Warshaw, J. *Spanish Science and Invention.* (*Pub. of the N. Y. Chapter, Amer. Association of Teachers of Spanish*, Monograph No. 3.)

III. LITERATURE BEFORE 1500

Miscellaneous. Davis, Gifford. "Evidences of an Incipient Sentiment of Nationality in Medieval Castilian Literature." *Harvard Univ. . . . Summaries of Theses . . . 1933*, pp. 308–310.

Kasten Lloyd. "Several Observations Concerning *Lo Libre de Saviesa* Attributed to James I of Aragon." *HR*, II. 70–73.
Catalan translation from the Spanish.

See ITALIAN, Section III, *s.v.* **Equicola,** Merlino.

Alfonso X. Nunemaker, J. H. "Note on Abolays." *HR*, II. 242–246.
Elimination of Abolays as the author of the *Lapidario.*

Solalinde, A. G. "Fuentes de la *General Estoria* de Alfonso el Sabio." *RFE*, XXI. 1–28.
Etymologies of Isidore of Seville and perhaps the *Interpretationes* of Saint Remi.

——— "Una fuente de las *Partidas: La Disciplina Clericalis* de Pedro Alfonso." *HR*, II. 241–242.

Cid. Callcott, Frank. "The Cid as History Records Him." *Hisp*, XVII. 43–50.

Krappe, Alexander H. "La muerte de Ben Yehhaf." *RFE*, XXI. 160–165.
Method of torture described in the *Cid* shown to be of ancient origin.

See Sections IV, *s.v.* **Primaleón,** and I, *s.v.* **Versification,** Lahmann.

Crónica de Once Reyes. Babbitt, Theodore. "Observations on the *Crónica de Once Reyes.*" *HR*, II. 202–216.
Relationship to the *Primera Crónica General* and the *Crónica de Veinte Reyes.*

Disputa del alma y el cuerpo. Zeitlin, Marion A. "*Tot siempre.*" *HR*, II. 350–351.
Refers to an emendation suggested by Prof. Solalinde in *HR*, I. 196–207.

Encina. Crawford, J. P. W. "Encina's *Egloga de Fileno, Zambardo y Cardonio* and Antonio Tebaldeo's Second Eclogue." *HR*, II. 327–333.
Further proof of Encina's indebtedness to Tebaldeo.

Gran Conquista. Northup, George T. "*La Gran Conquista de Ultramar* and its Problems." *HR*, II. 287–302.
Chiefly a study of sources.

Hayton. Long, Wesley R. *La flor de las ystorias de Orient by Hayton, Prince of Gorigos (Edited from the Unique MS, Escorial Z-I-2 with Introduction, Bibliography and Notes).* Chicago.
Important as a document of fourteenth-century Aragonese.

Libro de Alexandre. Willis, Raymond S., Jr. *The Relationship of the Spanish* Libro de Alexandre *to the* Alexandreis *of Gautier de Chatillon.* Princeton & Paris. (*Elliott monographs,* No. 31.)
Detailed analysis of the Spanish poet's choice and use of material from the French poem.

Pedro Alfonso. See above, *s.v.* **Alfonso X.**

Pérez de Guzmán (Fernán). Nichols, Madaline W. "Notes on Spanish Historical Portraiture." *Hisp,* XVII. 341–346.
Study of Pérez de Guzmán and Hernando del Pulgar.

Pulgar (Hernando del). See above, *s.v.* **Pérez de Guzmán.**

San Pedro (Diego de). See ENGLISH, Section VII, *s.v.* **Berners,** Crane.

IV. LITERATURE FROM 1500 TO 1700

Miscellaneous. Crooks, Esther J. "The Renegade in the Spanish Theater of the Seventeenth Century." *Hisp,* First Special Number, pp. 45–52.

Dillingham, Mary J. W. "*El Martirio de Sant Lorençio, comedia y auto:* An Edition of a Sixteenth-Century Spanish Manuscript." [Univ. of Chicago] *Abstracts of Theses,* Humanistic Ser., IX. 413–417.

Leonard, Irving A. "A Shipment of *Comedias* to the Indies." *HR,* II. 39–50.

Romera-Navarro, M. "Las disfrazadas de varón en la comedia." *HR,* II. 269–286.

Shoemaker, William H. "Windows on the Spanish Stage in the Sixteenth Century." *HR,* II. 303–318.

Balbuena (Bernardo de). Fucilla, Joseph G. "Glosses on *El Bernardo* of Bernardo de Balbuena." *MLN,* XLIX. 20–24.
Study of some Italian sources.

Calderón. See below, *s.v.* **Rojas.**

Castillejo (Cristóbal de). Crawford, J. P. W. "Castillejo's *Ana.*" *HR,* II 65–68.

Castro (Guillén de). See below, *s.v.* **Primaleón.**

Cervantes. Casalduero, Joaquín. "Explicando la primera frase del *Quijote* (Tres notas sobre Cervantes)." *BHi,* XXXVI. 137–148.

Fucilla, Joseph G. "Italian Cervantina." *HR,* II. 235–240.
Italian items missing in Ford and Lansing's *Cervantes. A Tentative Bibliography.*

Krappe, Alexander H. "La vraie philosophie du *Don Quijote.*" *BHi,* XXXVI. 129–136.

See GENERAL, Slavonic, *s.v.* Portnoff See Section IV, *s.v.* **Syntax,** Haynes.

Cetina (Gutierre de). Withers, A. M. "Two Additional Borrowings from Petrarch by Gutierre de Cetina." *HR,* II. 158–161.

Enríquez de Guzmán (Alonso). Simpson, Lesley B. "A Precursor of the Picaresque Novel in Spain: *El libro de la vida y costumbres de don Alonso Enríquez, caballero noble desbaratado.*" *Hisp,* First Special Number, pp. 53–62.

Estrella de Sevilla. Anibal, C. E. "Observations on *La Estrella de Sevilla.*" *HR*, II. 1–38.
Discussion of the question of authorship and the solution proposed in *The Estrella de Sevilla and Claramonte* of Sturgis E. Leavitt.

Gracían. Romera-Navarro, M. "Autores latinos en *El Criticón.*" *HR*, II. 102–133.
Thoughts from Gracián and from Latin authors (Cicero, Horace, Martial, Plautus, Pliny and many others) placed side by side.

——— "Reminiscencias de Botero y Boccalini en *El Criticón.*" *B Hi*, XXXVI. 149–158.

——— Góngora, Quevedo y algunos literatos más en *El Criticón.*" *RFE*, XXI. 248–273.

Lope de Vega. Anibal, C. E. "Lope de Vega and the Duque de Osuna." *MLN*, XLIX. 1–11.

——— "The Historical Elements of Lope de Vega's *Fuente Ovejuna.*" *PMLA*, XLIX. 657–718.
Fuente Ovejuna a chronicle play; proof of Lope's reliance on Rades y Andrada's *Chrónica de las tres Órdenes.*

——— "A Note on Lope de Vega's *El desdén vengado.*" *Hisp*, XVII. 347–354.

Delano, Lucile K. "Lope de Vega's *Gracioso* Ridicules the Sonnet." *Hisp*, First Special Number, pp. 19–34.

Fucilla, Joseph G. "The Source of Lope de Vega's *La Discordia en los Casados.*" *MLJ*, XVIII. 280–283.
A *novella* of Giraldi.

Morley, S. Griswold. "Lope de Vega's *Peregrino* Lists not *Termini a Quo.*" *MLN*, XLIX. 11–12.

Place, Edwin B. "Does Lope de Vega's *Gracioso* Stem in Part from Harlequin?" *Hisp*, XVII. 257–270.
Commedia dell'arte elements in the *gracioso.*

Templin, E. H. "The Source of Lope de Vega's *El Hijo Venturoso* and (Indirectly) of *La Esclava de su Hijo.*" *HR*, II. 345–348.
A *novella* of Giraldi Cintio.

Mal Lara (Juan de). Sánchez y Escribano, F. "Una biografía desconocida de Juan de Mal Lara." *HR*, II. 348–350.
Written by González de León about 1774 in Seville and found in the municipal archives there.

Primaleón. Matulka, Barbara. "The Courtly Cid Theme in the *Primaleón.*" *RR*, XXV. 298–313.
Guillén de Castro's indebtedness to the *Primaleón.*

Rioja. Wilson, Edward M. "Note on a Sonnet of Rioja's." *HR*, II. 155–157.

Rojas (Agustín de). Dale, George I. "Agustín de Rojas and *La vida es sueño.*" *HR*, II. 319–326.

Tirso de Molina. Wade, Gerald E. "Tirso's *Santa Juana, Primera Parte.*" *MLN*, XLIX. 13–18.

V. LITERATURE SINCE 1700

Miscellaneous. Douglas, Frances. "Contemporary Spanish Literature." *Hisp*, XVII. 227–234 and 407–412.

Englekirk, John E. *Edgar Allan Poe in Hispanic Literature.* N. Y. (Instituto de las Españas.)

Nykl, A. R. "Una canción popular marroquí." *Al-Andalus,* II. 207–214.

Reid, John T. "Romantic Irony and Satire Especially in Spain." *Hisp,* First Special Number, pp. 81–96.

Rogers, Paul P. "Dramatic Copyright in Spain before 1850." *RR,* XXV. 35–39.

Lack of adequate copyright protection before laws of 1849 may account for poor quality of drama in the first half of the nineteenth century.

Spell, J. R. "Pygmalion in Spain." *RR,* XXV. 395–401.

Adaptations of a play and opera by Rousseau.

——— "A Tentative Bibliography of Spanish Translations of the Works of J. J. Rousseau." *HR,* II. 134–152.

——— "Rousseau's 1750 *Discours* in Spain." *HR,* II. 334–344.

Torres-Ríoseco, Arturo. "The Edgar Allan Poe Case in Spanish Literature." *Mod. Lang. Forum,* XIX. 213–218.

See ENGLISH, Section III, *s.v.* Fucilla.

Blasco Ibáñez. Hespelt, E. Herman. "Source or Analogue of Blasco Ibáñez's *El golpe doble.*" *The Spanish Review,* I. 68–69.

Cadalso (José). Reding, Katherine. "A Study of the Influence of Oliver Goldsmith's *Citizen of the World* upon the *Cartas Marruecas* of José Cadalso." *HR,* II. 226–234.

Fernán Caballero. Hespelt, E. Herman and Williams, Stanley T. "Two Unpublished Anecdotes by Fernán Caballero Preserved by Washington Irving." *MLN,* XLIX. 25–31.

Text and study of Fernán Caballero's later use of this material.

Hespelt, E. H. "The Genesis of *La Familia Alvareda.*" *HR,* II. 179–201.

Hespelt, E. Herman, and Williams, Stanley T. "Washington Irving's Notes on Fernán Caballero's Stories." *PMLA.* XLIX. 1129–1139.

Variants in early versions.

Galdós. Berkowitz, H. Chonon. "Galdós and Giner: A Literary Friendship." *The Spanish Review,* I. 64–68.

Ganivet. Casalduero, Joaquín. "Ganivet en el camino." *BHi,* XXXVI. 488–499.

García Gutiérrez. Abreu Gómez, Emilio, and Rogers, Paul P. "Adiciones a la bibliografía de García Gutiérrez." *HR,* II. 157–158.

Writings during stay in Mexico and Mexican comment on his work.

Gorostiza. Spell, J. R. "Algunas comedias poco conocidas de Gorostiza." *Libro y Pueblo* (Mexico), XII. 62.

Laberinto (El). Logan, Dawn. "An Index of *El Laberinto,* a Spanish Literary Periodical (1843–1845)." *BHi,* XXXVI. 159–179.

Larra. Vanderford, Kenneth H. "A Note on the Versification of Larra." *PQ,* XIII. 306–309.

Palacio Valdés. Beardsley, Wilfred A. "Certain Considerations Inviting Reappraisal of *La fe* by Armando Palacio Valdés." *Hisp,* XVII. 127–138.

Looked at in the light of the author's *Testimonio literario* (1928).

Pereda. Swain, James O. "Reactionism in Pereda's *Tío Cayetano.*" *Hisp*, XVII. 83–96.

Unamuno. Balseiro, José A. "The Quixote of Contemporary Spain: Miguel de Unamuno." *PMLA*, XLIX. 645–656.

Valera (Juan). Fishtine, Edith. *Don Juan Valera, the Critic.* Bryn Mawr, 1933. (Bryn Mawr College diss.)

VI. LITERATURE IN SPANISH AMERICA

Miscellaneous. Austin, Mary. "Spanish Manuscripts in the Southwest." *Southwest Rev.*, XIX. 402–409.

Combined collection of Miss Austin and Mr. A. L. Campa placed on file with the Laboratory Museum of Santa Fe.

Campa, Arthur L. *Spanish Religious Folktheatre in the Spanish Southwest* (First Cycle). Albuquerque. (*Univ. of New Mexico Bull.*, Lang. Ser., Vol. V. No. 1.)

Study accompanied by text of two plays: *Adán y Eva* and *Caín y Abel.* The First Cycle contains only subjects taken from the Old Testament.

——— *Spanish Religious Folktheatre in the Spanish Southwest* (Second Cycle). Albuquerque. (*Univ. of New Mexico Bull.*, Lang. Ser., Vol. V, No. 2.)

——— *The Spanish Folksong in the Southwest.* Albuquerque, 1933. (*Univ. of New Mexico Bull.*, Lang. Ser., Vol. IV. No. 1.)

Craig, G. Dundas. *The Modernist Trend in Spanish-American Poetry.* Berkeley, Calif.

Anthology with translations. Introduction and critical study of individual poets.

See AMERICAN, Section IV, *s.v.* **Poe,** Englekirk.

Rosenberg, S. L. Millard. "El paisaje en la lírica mejicana." *B Hi*, XXXVI. 319–339.

Bibliography. Doyle, Henry G. *A Tentative Bibliography of the Belles-Lettres of Panama.* Cambridge, Mass.

Nichols, Madaline W. and Kinnaird, Lucia B. "Philological Articles in *Nosotros:* A Bibliography." *PQ*, XIII. 267–275.

Nosotros is a monthly review of Argentina (1907–).

Raphael, Maxwell I. and Ford, J. D. M. *A Tentative Bibliography of Paraguayan Literature.* Cambridge, Mass.

Rivera, Guillermo. *A Tentative Bibliography of the Belles-Lettres of Ecuador.* Cambridge, Mass.

Torres-Rioseco, Arturo and Warner, Ralph E. *Bibliografía de la poesía mexicana.* Cambridge.

Contains a study of outstanding Mexican poets.

Leavitt, Sturgis E. and García-Prada, Carlos. *A Tentative Bibliography of Colombian Literature.* Cambridge, Mass.

Cruz (Sor Juana Inés de la). Schons, Dorothy. "Algunos parientes de Sor Juana." *hibro y Pueblo* (Mexico), XII.

Darío (Rubén). Johnston, Marjorie C. "Rubén Darío's Acquaintance with Poe." *Hisp*, XVII. 271–278.

Study of kinship of spirit and elements of influence.

Torres-Ríoseco, Arturo. "Rubén Darío, El Prosista." *Mod. Lang. Forum*, XIX. 27–31.

See Section I, *s.v.* **Versification,** Mapes.

Galván (M. de J.). Meléndez, Concha. "El *Enriquillo* de Manuel de Jesús Galván. La tradición indianista en Santo Domingo." *Hisp*, First Special Number, pp. 97–112.

Gamboa (Federico). Rosenberg, S. L. Millard. "El Naturalismo en Méjico y Don Federico Gamboa." *B Hi*, XXXVI. 472–487.

Huidobro (Vicente). Holmes, Henry A. "The Creationism of Vicente Huidobro." *The Spanish Review*, I. 9–16.

Justo Sierra. Kress, Dorothy M. "Justo Sierra: A Study in the Value of a Teacher." *MLJ*, XVIII. 326–331.

A Mexican man of letters.

Mármol (José). Cuthbertson, Stuart. "Scott's Influence on José Mármol's *El Cruzado*." *Hisp*, First Special Number, pp. 75–80.

Influence of Scott's *Talisman*.

Ocantos (Carlos María). Andersson, Theodore. *Carlos María Ocantos Argentine Novelist* (*A Study of Indigenous, French and Spanish Elements in his Work*). New Haven, Conn.

Influence of Spanish and French realists and naturalists. Some attention to influence of French on Ocantos' style.

VII. PORTUGUESE

Miscellaneous. Ford, J. D. M., and Moffat, L. G. *Letters of the Court of John III, King of Portugal*. Cambridge, Mass., 1933.

Pope, Isabel. "Mediaeval Latin Background of the Thirteenth-Century Galician Lyric." *Speculum*, IX. 3–25, and 4 plates.

Use of melodies in solving problems of metre and in support of theories as to origin and growth of forms of verse in early Romance. Based on six poems (with musical notation) of Martin Codax, thirteenth-century jongleur.

Linguistics. Williams, Edwin B. "Radical-changing Verbs in Portuguese." *Lang*. X. 145–148.

——— "The Posttonic Penult in Portuguese." *HR*, II. 153–155.

Less syncope than in most other Romance territory.

GERMANIC LANGUAGES AND LITERATURES

By Henry W. Nordmeyer

I. LINGUISTICS

General. Einarsson, Stefán. "The Value of Initial *h* in Primitive Norse Runic Inscriptions." *Arkiv för Nordisk Filologi*, L. 134–147.

Argues in favor of χ up to the seventh century, mainly on the strength of svarabhakti vowels.

Petersen, Walter. "The Dual Personal Pronouns in Germanic." *JEGP*, XXXIII. 64–67.

(1) Postulates the independent existence of pre-PrimGmc. *ṇ formed by analogy; (2) argues in favor of Gmc. *i̯it, Gothic *jit, amending Lotspeich's theory as to the origin of *in-k*.

Roedder, Edwin C. "Notes on the Correspondence of the Grimm Brothers and Lachmann." *GR*, IX. 196–209.

Tucker, R. Whitney. "Linguistic Substrata in Pennsylvania and Elsewhere." *Lang*, X. 1–5.

Warns against rash assumption of substrata influence in phonology and morphology.

Gothic

Cross, Samuel H. "Gothic Loan-Words in the Slavic Vocabulary." *Harvard Studies and Notes in Philol. and Lit.*, XVI. 37–49.

Assigns WGmc. origin to 7 words appearing in Brückner's list; gives purely IE etymologies for 51 words appearing in compilations of Uhlenbeck, Hirt, and Kluge.

Porterfield, Allen W. "Perceptual Sense in Gothic." *JEGP*, XXXIII. 205–218.

Gives personal reasons for thinking that Ulfilas, being an Arian, had a *saihvan* complex.

Old Norse

Flom, George T. "Vowel-Harmony in Old Norse and Northern Aberdeenshire Scotch." *JEGP*, XXXIII. 178–193.

Attempts an interesting illustration of the substratum theory.

Mezger, Fritz. "å aldinn mar." *Arkiv för Nordisk Filologi*, L. 271–272.

Suggests that the original meaning of Gmc. **alðaz*, 'emporgewachsen, hoch' may be preserved in Old Icelandic and elsewhere.

——— "Das Neutrum des altnordischen Part. Pass. der Verben der dritten schwachen Klasse." *Arkiv för Nordisk Filologi*, L. 130–133.

Argues that *a* in ON *-aþr* represents IE *ē*, paralleled in the Gothic *-ti*-abstract *fahēd-*, whereas Goth. *habaiþ-* is considered an analogous formation.

Senn, Alfred. "Inklusives Präteritum im Gotischen." *JEGP*, XXXIII. 493–497.

Instances of distinctly idiomatic Gothic tense discrimination, John 14.9; Mk. 8.2; Lk. 15.29.

Sturtevant, A. Morey. "Certain Phonetic Tendencies in Old Norse." *Lang*, X. 17–26.

Attempts to determine the factors, either phonetic or analogical, which either favored or hampered such tendencies.

——— "Old Norse Etymologies." *JEGP*, XXXIII. 89–97.

German

Boeschenstein, Hermann. "Zum Studium der deutschen Zeitungen in Amerika." *MFDU*, XXVI. 103–108.

Lucid presentation of linguistic and other problems involved, suggestions concerning their solution.

Carr, Charles T. "The Oldest Use of the Preposition *zu* in German." *JEGP*, XXXIII. 219–221.

Goedsche, Curt R. "Verbal Aspect in German." *JEGP*, XXXIII. 506–519. (Cf. *Northwestern Univ. Summaries of Ph.D. Diss.* Vol. I. 1933, pp. 20–28.)

Attempts to account for the gradual decline of the expanded form particularly by the tendency of German to develop differentiation of verb meanings by a complex system of prefixes.

Goetsch, Charles. *The Phonology of the Low German Deeds in the Oldest Registry at Riga, Latvia.* (Language Monographs, XV.) Baltimore.

Mezger, Fritz. "Ahd. *galstar* — ae. *gealdor;* ahd. *lastar* — ae. *leahtor*." *Zeitschrift für vergleich. Sprachforsch.*, LXI. 289–291.
Favors assumption of coexistence of forms with and without *-s-* in words of like meaning.

Miles, Kenneth. *The Strong Verb in Schottel's "Ausführliche Arbeit von der Teutschen Haubt Sprache."* Univ. of Pennsylvania diss. Philadelphia, 1933.
A description of Schottel's theories and practice is followed by a list of representative verbs treated historically.

Pollard, E. A. "Ferwazzot." *MLN*, XLIX. 523.
Corrects an error in Steinmeyer-Sievers, *Ahd. Glossen*, I, 761 (64).

Rosen, Harold. *Old High German Prepositional Compounds in Relation to Their Latin Originals*. Philadelphia.
Part-by-part *relationship* occurs in a maximum of 33.9 per cent of such compounds appearing in Tatian, indicating that translators availed themselves freely of a corresponding original equipment of Germanic.

Voss, Ernst. "The Cradle of the Modern High German Literary Language." *GR*, IX. 266–271.
Attributes to East MG, as used in East Prussia, a decisive rôle in the formation of the language popularized by Luther's Bible translation.

Whyte, John. "German Speech Melody and the Teaching of German." *MFDU*, XXVI. 181–190.
Observations, illustrated by graphs, confirming Klinghardt's views of German intonation.

II. LITERATURE

General. Hollander, Lee M. "Observations on Bernhard Kummer's *Midgards Untergang*." *JEGP*, XXXIII. 255–269.
Pleading for a forgotten book on disintegrating Germanic paganism (Leipzig, 1927).

Krappe, A. Haggerty. "Ulixes am Niederrhein." *Zeitschrift für deutsches Altertum*, LXXI. 114–116.
Attempts to explain Tacitus *Germania* c. 3, assuming the Celtic Lixovii to have been the original settlers of Asciburgium.

Morris, John. "Ring-Mail." *JEGP*, XXXIII. 194–204.
Archæological and literary evidence tracing the origin and spread of ring-mail from Scandinavia to England.

SCANDINAVIAN COUNTRIES

Benson, Adolph B. "The Scandinavian Collection in the Yale University Library." *SS*, XIII. 33–47.
History and description of the Count Riant Collection and other treasures.

Malone, Kemp. "The Theodoric of the Rök Inscription." *APS*, IX. 76–84.
Identified with Theodoric the Frank, conqueror of Chochilaicus (A.D. 520); implications.

Old Norse

Einarsson, Stefán. "Notes on Gísla Saga." *APS*, IX. 85–96.
Discusses six cruxes.

——— "Old English *beot* and Old Icelandic *heitstrenging*." *PMLA*, XLIX. 975–993.
Reviews and corrects Nyrop's article on the 'vow over the cup.'

Hamel, A. G. van. "Vatnsdœlasaga and Finnbogasaga." *JEGP*, XXXIII. 1–22.

Detailed comparison indicates four different types of traditions successively integrated.

Krappe, A. Haggerty. "Alexandrinische Nachklänge in der älteren Skaldendichtung." *Zeitschrift für deutsches Altertum*, LXXI. 181–186.

Assumes indirect imitation of Callimachus' Apotheosis of Arsinoë in the *Eiríksmál* and *Hákonarmál*.

Lane, George S. "A Note on the Icelandic MSS of the Mágus Saga." *JEGP*, XXXIII. 498–501.

Lists and describes 12 such MSS, most of them dated (1702–1856).

Mezger, Fritz. "muntu i ǫnganð ormgar lagiðr." *Arkiv för Nordisk Filologi*, L. 269–270.

ǫngr not='eng' (Genzmer), but 'beängstigend', analogous to OE usage (Schücking).

Schlauch, Margaret. *Romance in Iceland*. Princeton and New York.

The first comprehensive study, from a literary, cultural, and folkloristic point of view, of the *lygisögur* (up to *ca.* 1550), largely based on MS originals. Over 70 such stories, composed of native, classical, Celtic, French, or other material, are concisely discussed as to ingredients and origin of plot, many analogues and parallels being given. The "Conclusion" outlines a wealth of diverse problems yet to be solved. There is an all-inclusive index (pp. 189–201).

Sigfússon, Björn. "Names of Sea-Kings (*heiti sækonunga*)" *MP*, XXXII. 125–142.

Lists, explains, and discusses *ca.* 100 such names.

Modern Scandinavian Literatures

Beck, Richard. "Knut Hamsun at Seventy-five." *Books Abroad*, VIII. 387–389.

Beijer, Agne. "The Drottningholm Theatre Museum." *Theatre Arts Monthly*, XVIII. 193–205.

Einarsson, Stefán. "Eiríkr Magnússon and His Saga-Translations." *SS*, XIII. 17–32.

Succinct account, partly based on unpublished letters and papers of Magnússon, William Morris, and G. E. J. Powell.

——— *Saga Eiríks Magnússonar*. Reykjavik, 1933.

Falnes, Oscar J. *National Romanticism in Norway*. N. Y., 1933.

Haugen, Einar I. "Ibsen in America: A Forgotten Performance and an Unpublished Letter." *JEGP*, XXXIII. 396–420.

"The Child-Wife" ("A Doll's House"), world première in English, Milwaukee, June 2 (rep. 3), 1882; the letter dated Gossensass, Sept. 14, 1882. From the Rasmus B. Anderson Archives (Wis. Hist. Library).

Larson, Harold, and Haugen, Einar. "Björnson and America — a Critical Review." *SS*, XIII. 1–12.

Based largely on unpublished letters to Rasmus B. Anderson; corrections of earlier accounts, interesting sidelights and comments.

Nordell, Oscar. "Concerning English Translations from the Swedish Poem *Frithiof's Saga:* A Critique." *SS*, XIII. 53–66.

Contrasting C. B. Shaw's translation (1908) with that by Wm. Blackley (1857,[2] 1914), to the great detriment of the latter.

Paulli, Richard. "Ludvig Holberg, 1684–1934." *ASR*, XXII. 297–311.

GERMANY AND THE NETHERLANDS

Dutch and German up to 1500

Bayerschmidt, Carl F. (ed.). *A Middle Low German Book of Kings.* N. Y.
The text (269 pp.), with selected MDu and Vulgate readings, of two books of a MLG history Bible (*ca.* 1460) preserved at Lübeck. The Introduction (pp. ix–lviii), besides studying the religious-literary background and MS. relations, treats the language, presented as a *Schriftsprache* "fairly free of dialect," and spelling variations. There is no analysis of the vocabulary nor index verborum.

Colditz, Carl. "Ueber die Anwendung der Morolfstrophe im Mittelalter und im deutschen Lied." *MP*, XXXI. 243–252.

Gudde, Erwin G. *Social Conflicts in Medieval German Poetry.* (*Univ. of California Publications in Mod. Philol.*, Vol. XVIII.)
Surveying the poetic production from *ca.* 1150 to 1500, the author quotes aptly and copiously from known and anonymous writers taken up seriatim. No integration is attempted. The Bibliography (pp. 127–136) is on the whole adequate.

Rachbauer, Sister Mary A. *Wolfram von Eschenbach: A Study of the Relation of the Content of Books III–VI and IX of the* Parzival *to the Crestien Manuscripts.* (The Catholic University of America Studies in German, Vol. IV.) Washington, D. C. [Lithographed ed.]
This study (xii, 263 pp.), sound and thorough in method, attempts to determine, among the MSS made accessible by Hilka's edition of Chrétien's *Percevalroman* (Halle, 1932), Wolfram's *Vorlage* for the books mentioned. The poet appears to have had several MSS of late date and poor quality, but containing, among other things, the "Bliocadran-Prolog." Most of the divergencies, however, cannot be explained. The Kyot problem remains.

Sehrt, Edward H., and Starck, Taylor (edd.). *Notkers des Deutschen Werke,* I. 2–3: *Boethius de consolatione philosophiae,* bks. III and IV–V. (Altdeutsche Textbibliothek, Nos. 33–34.) Halle, 1933–1934.
The Latin text of the commentaries used by Notker (Remigius and Naumann's X) at bottom of page.

Sweet, Frederic E. (ed.). *Johann von Konstanz, Die Minnelehre.* Boston, n. d. [Privately printed.]
This book (lxxvii, 128 pp.) furnishes a "corrected" text of MS. E (A.D. 1464), selected as the best of 5 MSS extant on the strength of a vicious circle of very doubtful reasoning. There is also a tyronic study of the dialects involved, measured against a mythical "normal" MHG language. On the authority of MS. B, authorship is assigned to one *Johannes* von Konstanz.

Webster, Kenneth G. T. "Ulrich von Zatzikhoven's *Welschez Buoch.*" *Harvard Studies and Notes in Philol. and Lit.*, XVII. 203–228.
Supports Rud. Zenker (1926), attempting to retrieve Ulrich's 11th cent. source by a new and detailed comparison of his motifs with those found in Chrétien and the *Prose Lancelot,* checking and supplementing the result by a veracity test of Ulrich's source-citings; implications.

Sixteenth and Seventeenth Centuries

General. Fife, Robert H. See GENERAL, *s.v.* **Æsthetics.**

Genschmer, Fred. *The Treatment of the Social Classes in the Satires of Brant, Murner, and Fischart.* Univ. of Illinois diss. (abstract).

Erasmus. See ENGLISH, Section VII, *s.v.* **Tindale.**

Grimmelshausen. Salditt, Barbara. *Das Werden des Grimmelshausenbildes im 19. und 20. Jahrhundert.* Univ. of Chicago diss. Chicago, 1933. [Planographed private edition.]

Luther. Gerberich, Albert H. *Luther and the English Bible.* Johns Hopkins Univ. diss. Lancaster, Pa., 1933. See ENGLISH, Section VII, *s.v.* **Tindale.**

Grimm, Harold J. "Martin Luther: From Liberal Reformer to Conservative Church Father." *Ohio State Univ. Abstracts of* [*Ph.D.*] *Dissertations 1932*, Vol. x. (1933), pp. 173–182.

Kretzmann, Paul E. *The Story of the German Bible: A Contribution to the Quadricentennial of Luther's Translation.* St. Louis.

Norlie, Olaf M. (ed.). *The Translated Bible, 1534–1934.* Philadelphia.

A symposium of 20 authors on the history of the Bible with chapters on pre-Luther German Bibles, Luther's translation, and German versions since 1534.

Reu, J. Michael. *Luther's German Bible.* Columbus.

Zinkgref. Friederich, Werner P. "Julius Wilhelm Zinkgref and His Fellow-Poets." *GR*, IX. 219–238.

Analyzes Zinkgref's anthology of 1624 as to style and content.

Eighteenth and Early Nineteenth Century

General. Allen, Don C. "Early Eighteenth-Century Literary Relations between England and Germany." *MLN*, XLIX. 99–101.

References to Dryden and others, in J. B. Menken's *De Charlataneria Eruditorum* (1713).

Bachmann, Frederick W. *Some German Imitators of Walter Scott: An Attempt to Evaluate the Influence of Scott on the Subliterary Novel of the Early Nineteenth Century in Germany.* Univ. of Chicago diss. Chicago, 1933. [Planographed private edition.]

Ewen, Frederic. See ENGLISH, Section X, *s.v.* **Lockhart.**

Feise, Ernst. "Problems of Lyric Form." *MLN*, XLIX. 293–301.

Clarifies the concepts of "open" and "closed," in terms of structure *vs.* melody, by analyzing three poems by Goethe, Brentano, and Eichendorff.

Funke, Erich. "Philologie und Sprechkunde." *PQ*, XIII. 56–64.

Sketches application of literary research to phonic comprehension of verse and prose.

Goebel, Ellen L. *The Cultural Element in the* Taschenbuch für Damen, *1798–1831.* Univ. of Chicago diss. [Planographed private ed.]

Harrold, Charles F. See ENGLISH, Section X, *s.v.* **Carlyle.**

Leopold, Werner. "Carlyle's Handbooks on the History of German Literature." See ENGLISH, Section X, *s.v.* **Carlyle.**

Pinson, K. S. *Pietism as a Factor in the Rise of German Nationalism.* N. Y.

Price, Mary B., and Price, Lawrence M. *The Publication of English Literature in Germany in the Eighteenth Century.* (*Univ. of Calif. Pub. in Mod. Philol.*, Vol. XVII.)

Including only belles-lettres in the shape of reprints, translations, and adaptations, this book (viii, 288 pp.) spreads out an abundance of information of bibliographical, literary, sociological, and cultural significance. The Introduction (21 pp.), admirable for its succinctness, circumspection, and dry humor, holds several surprises, exploding, e.g., the theory of widely practiced "pseudo-translations." Over 1200 English book titles are listed, together with their German counterparts, tersely annotated. The Index contains the names of some 550 translators, adaptors, etc.

Bürger. Parsons, Coleman O. "Scott's Translation of Bürger's 'Das Lied von Treue'." *JEGP*, XXXIII. 240–249.

The text from an Abbotsford MS, dated and commented upon.

Eichendorff. Gould, Chester N. "Literary Satire in Eichendorff's *Aus dem Leben eines Taugenichts*." *JEGP*, XXXIII. 167–177.

Discovers satiric intent in incident after incident, calls for a "real" edition that would at last identify the literary victims of the poet's wit.

Fichte. See **Kleist.**

Goethe. Arndt, Karl J. "Poe's *Politian* and Goethe's *Mignon*." *MLN*, XLIX. 101–104. (Cf. p. 561.) See AMERICAN, Section IV, *s. v.* **Poe.**

Boeschenstein, Hermann. *Das literarische Goethebild der Gegenwart in England*. (Sprache und Kultur der germanisch-romanischen Völker, B, VII.) Breslau.

A first-class introduction to outstanding Goethe books published by British and American scholars since 1910 (but including G. H. Lewes). Positivistic studies (Brown, Robertson, etc.) are searchingly, sometimes mordantly analyzed in terms of up-to-date methods. The new dawn is clearly beheld in the work of Stawell and Dickinson and of Barker Fairley.

Bradish, J. A. von. "Goethes Beamtenlaufbahn." *MFDU*, XXVI. 145–154.

Summary of the facts, based on the documents in the Weimar archives.

Dummer, Edwin H. "Goethe und die Weimarer Hofunterhaltung." *Northwestern Univ. Summaries of Ph.D. Dissertations*, Vol. I. (1933), pp. 10–19.

Eaton, J. W. "Goethe's Contribution to Modern Education." *GR*, IX. 145–155.

Collects and interprets Goethe's opinions on various aspects of education.

Schuchard, Gottlieb C. L. "Homunculus." *Zeitschrift für deutsche Philologie*, LIX. 196–203.

Discusses connection of *Faust* Pt. II, Acts 2 and 3, stressing, as against Hertz, the "kulturphilosophische" aspect particularly expressed in the juxtaposition of *Klassische Walpurgisnacht* to *Himmelfahrt* (pagan-Christian polarity).

Steiner, Arpad. "Ein vergessener Epigone Werthers in Frankreich." *Archiv*, CLXV. 224–228.

Refers to *Les infortunes du jeune Chevalier de La Lande* (anon., 1781), by Jean-Louis Bridel.

Wadepuhl, Walter. *Goethe's Interest in the New World*. Jena.

Complete and coherent, largely based on unpublished documents uncovering many new facts of surprising aspects. The Appendix lists over 120 Americana within Goethe's library reach.

Waldman, Mark. *Goethe and the Jews*. N. Y.

Weinryb, B. "Goethe und die jiddischen (jüdisch-deutschen) Estherspiele." *JEGP*, XXXIII. 388–395.

Discusses, on the strength of new MS. evidence, possible influence on *Jahrmarktsfest;* result largely negative.

See **Nietzsche.**

Haller. Coffman, Bertha R. "Bibliographical Material for the Study of Haller's Literary Work." *PQ*, XIII. 333–349.

Lists *ca.* 230 items with European and U. S. Libraries in which available.

Herder. Clark, Robert T., Jr. "The Noble Savage and the Idea of Tolerance in Herder's *Briefe zur Beförderung der Humanität*." *JEGP*, XXXIII. 46–56. (Cf. [Stanford Univ.] *Abstracts of Dissertations*, Vol. VIII [1933], pp. 53–55.)

Quotations intended to show rationalistic traits in Herder.

Kleist. Kaufmann, F. W. "Kleist und Fichte." *GR*, IX. 1–8.

Culminates in a subtle interpretation of *Prinz von Homburg*, showing the Fichtean, rather than Kantian, character of Kleist's orientation.

King, Rolf. "The Figure of Luther in Kleist's *Michael Kohlhaas*." *GR*, IX. 18–25.

Thinks that Kleist allows "19th cent. social problems" to influence his Luther.

Lessing. Funke, Erich. "Stil und Sprechausdruck in Lessings Faustfragment." *MFDU*, XXVI. 4–10.

Gianturco, E. "The Beginnings of Ariosto Criticism in Germany: Meinhard and Lessing." *RR*, XXV. 381–388.

Vail, Curtis C. D. "Originality in Lessing's *Theatralische Bibliothek*." *GR*, IX. 96–101.

Reduces Lessing's share to a minimum.

Schiller. Bradish, Joseph A. von. "Drei Legenden um Schillers Beisetzung." *MFDU*, XXVI. 213–216.

Refuted by minute research into burial customs of Weimar in 1805.

Kaufmann, Friedrich W. "Schillers *Jungfrau von Orleans:* Zur zeitlichen Struktur des Dramas." *GQ*, VII. 1–8.

Applies Heidegger's concept of "temporality" in an attempt to assign to the drama its place in Schiller's development toward optimistic idealism.

Krappe, A. Haggerty. "Der geschichtliche Hintergrund von Schillers Demeterliedern." *Archiv*, CLXV. 1–5.

Stresses the unrealistic conception of Greek mythology, characteristic of 18th cent. didacticism, as the *ambiente* responsible for Schiller's Hellenic poems; "Klage der Ceres" etc. held inspired by K. D. Ilgen's 1796 edition of the Homeric hymns discovered in 1779.

Peterson, Otto P. *Schiller in Russland 1785–1805*. N. Y.

Pioneer work of primary importance. A startling conjecture of Russian influence on *Die Räuber* opens the discussion. The Moskow University theater, the serfs' theater, the first performances in court circles, and then the broad influence on contemporary and early 19th-cent. thought, are depicted with sometimes bewildering wealth of detail. There is a Bibliography of nearly 200 items and an all-inclusive Index. A second volume, carrying the story up to 1934, is promised and outlined.

Tieck. Hewett-Thayer, Harvey W. "Tieck's Marginalia in the British Museum." *GR*, IX. 9–17.

Reports on all but the books dealing with the Elizabethan period.

Kahn, Ludwig W. "Ludwig Tieck als Übersetzer von Shakespeares Sonetten." *GR*, IX. 140–142.

Sonnets i and ii, from Berlin MS. sources, with comment.

Porterfield, Allen W. "Tieck's *Aufruhr in den Cevennen*." *GQ*, VII. 58–69.

Description of content with interspersed critical remarks.

Winckelmann. See *Recent and Contemporary Literature, s.v.* **General.**

Nineteenth Century

Gerstäcker. Prahl, A. J. "Gerstäcker über zeitgenössische Schriftsteller." *MLN*, XLIX. 302–309.

Based on Gerstäcker's 136 unpublished letters to his publisher, concerning Gutzkow, Bodenstedt, Hackländer, and lesser lights.

——— "Seitenlichter auf den Charakter Gerstäckers." *M L N*, XLIX. 182–88.
From the same source, reveals unexpected courtesy and a warm heart.

Hebbel. Graham, Paul G. *The Relation of History to Drama in the Works of Friedrich Hebbel.* (*Smith College Studies in Modern Lang.*, Vol. XV. Nos. 1–2.)
Lucid and well-organized presentation of Hebbel's theories as compared with the practice of his major dramas. Three stages, each showing varying degrees of integration, are revealed, allowing for the crisscrossing with psychological and other problems.

Heine. Fairley, Barker. "Heine's Vaudeville." *Univ. of Toronto Qu.*, III. 185–207.
Trenchant study intended to prove the structural unity of Heine's entire poetry by pointing out the persistence, in Protean variety, of "theatrical" categories in his work (processions, masquerades, fables, etc.), the poet's position shifting from that of performer to that of spectator in later life.

Hess, John A. "Heinrich Heine's Appraisal of John Bull." *M LJ*, XIX. 23–33.
Summary of facts, copious quotations.

Valentin, Antonina. *Heine.* N. Y.

Wood, Frank H. *Heine as a Critic of His Own Works.* (Ottendorfer Memorial Fellowship Series of Germanic Monographs, No. 20.) N. Y.
Thoughtful evaluation (182 pp.) of Heine's artistic personality as bodied forth in his prefaces, letters, *Gespräche*, etc. An all-pervading polarity between a keen realization of his worth and ever-recurring doubts of finding true recognition, resulting in pose, self-praise, etc., would seem to emerge as the final solution of the author's problem. There are some curious misprints.

Keller. Howard, William G. "Ueber die Technik der Charakterschilderung bei Gottfried Keller." *GR*, IX. 239–257.
Observations on *Frau Regel Amrain und ihr Jüngster.*

Schmitz, Matthias F. "Der Dichter-Pädagoge Gottfried Keller." [Harvard Univ.] *Summaries of Ph.D. Theses 1933*, pp. 304–307.

Menzel. Colditz, Carl O. *Wolfgang Menzel als Literaturkritiker.* Univ. of Chicago diss. [Planographed private ed.]
Sets forth Menzel's well-known major principles in a sympathetic but not onesided study (61 pp.), using primary sources only. Perspective as regards method is lacking.

Meyer. Blankenagel, John C. "Conrad Ferdinand Meyer: *Das Amulett.*" *JEGP*, XXXIII. 270–279.
Minute analysis of narrative technique, aiming to vindicate Meyer's art.

Spielhagen. Root, Winthrop H. "Friedrich Spielhagen on Naturalism." *GR*, IX. 26–34.
Stresses the comparative fairness of Spielhagen's reaction.

Storm. Roesch, Lydia. "*Immensee* und kein Ende." *M L N*, XLIX. 34–36.
Points out a few parallels in Stifter's *Studien* (1844).

Uhland. Hatfield, James T. "To an *Albumblatt* of Uhland." *M L N*, XLIX. 301–302. (Cf. p. 562.)
Research concerning the source.

Recent and Contemporary Literature

General. Appelt, E. P. "Weltanschauungsgedanken der modernen Arbeiterlyrik." *GR*, IX. 156–172.
Brief characterization, demanding literary, rather than sociological, evaluation.

Danton, George H. "Winckelmann in Contemporary German Literature." *GR*, IX. 173–195.

Penetrating analysis of five *Novellen*, published in 1925 and after, dealing with the tragic death of the great archaeologist.

Dukes, Ashley. "The Scene in Europe: Nazi Theatre, First Phase." *Theatre Arts Monthly*, XVIII. 21–32.

Feise, Ernst. "The New 'Deutsche Rundschau'." *Books Abroad*, VIII. 389–390.

Jehle, Mimi I. "Das moderne deutsche Kunstmärchen." *JEGP*, XXXIII. 452–461.

Sketches on Ric. Huch, Hofmannsthal, Hesse, Stehr, Rilke, and Blunck.

Lüdeke, Heinrich. "American Literature in Germany: A Report of Recent Research and Criticism, 1931–1933." *AmLit*, VI. 168–175.

Schumann, Detlev W. "Expressionism and Post-Expressionism in German Lyrics." *GR*, IX. 54–66; 115–129.

Points out a differentiated continuity between two generations ten years apart, emphasizing cleavages within each.

Zollinger, J. P. See *Germans in America*.

Zucker, Adolf E. "Louise Dumont's Model Theatre." *GR*, IX. 258–265.

Describes the Schauspielhaus in Düsseldorf, founded in 1905.

Döblin. Ehrlich, Godfrey. "Der kaleidoskopische Stil von Döblins *Berlin Alexanderplatz*." *MFDU*, XXVI. 245–253.

See **Werfel.**

George. Burkhard, Arthur. "Stefan George, 1868–1933." *GQ*, VII. 49–57.

Jacobson, Anna. "Stefan George†." *MFDU*, XXVI. 1–4.

Jaeger, Hans. "Wege zu Stefan George." *GR*, IX. 102–114.

Discusses the ever-expanding scope of George's work with delicate discrimination.

Hauptmann. Keefer, L. B. "Woman's Mission in Hauptmann's Dramas." *GR*, IX. 35–53.

Ambitious attempt to unify H.'s dramatic work in the image of woman, barely touching on *Die Weber*, omitting *Florian Geyer*, etc.

Prahl, A. J. "Gerhart Hauptmann's *Die goldene Harfe*." *MFDU*, XXVI. 216–222.

Analysis of content, probing into underlying symbolism.

Reichart, Walter A. "Max Pinkus †." *MFDU*, XXVI. 238–239.

In memoriam of the organizer of the Schlesische Bücherei, esp. rich in Hauptmanniana.

Wahr, Fred B. "Hauptmann's Hellenism." *JEGP*, XXXIII. 421–451.

Regards H.'s trip to Greece as a turning-point in his development, leading to a synthesis of Christ and Dionysos in Eros.

Hofmannsthal. Bradish, Joseph A. von. "Der Briefwechsel Hofmannsthal-Wildgans." *PMLA*, XLIX. 931–953.

Twenty-seven meaty letters (1914–1929), well annotated.

Mann. Baer, Lydia. *The Concept and Function of Death in the Works of Thomas Mann*. Univ. of Pennsylvania diss. Philadelphia, 1932.

Nietzsche. Fairley, Barker. "Nietzsche and Goethe." *Bulletin of the John Rylands Library*, XVIII. 298–314.

Argues that Nietzsche, while rejecting *Faust*, fully comprehended and absorbed Goethe owing to a far-reaching structural kinship with him.

Rilke. Rehder, Helmut. "Rilke und Elizabeth Barrett Browning." *JEGP* XXXIII. 547–559.

A delicate analysis of Rilke's translation of "Sonnets from the Portuguese" assigns to this translation (1907) a crucial position in the development of his new style.

Schnitzler. Kaufmann, Friedrich W. "Arthur Schnitzler: *Der blinde Geronimo und sein Bruder*." *MFDU*, XXIV. 190–196.

Subtle scrutiny discloses a struggle between Naturalism and Impressionism representative of Schnitzler's personal problem in Heidegger's sense.

Neuse, Werner. " 'Erlebte Rede' und 'Innerer Monolog' in den erzählenden Schriften Arthur Schnitzlers." *PMLA*, XLIX. 327–355.

Richly documented exposition of Schnitzler's use of these stylistic devices to carry his major theme of the "solitude of the soul."

Spengler. Dahlström, Carl E. W. L. "Spengler's Views of Art." *PMLA*, XLIX. 1182–1198.

Attempts to show the fragmentariness of Spengler's fundamental concepts.

Stehr. Boeschenstein, Hermann. "Sprachstilistische Merkmale Hermann Stehrs." *GR*, IX. 130–139.

Examines Stehr's choice of words, word formations, and syntax in order to demonstrate the uniqueness of his style.

Reichart, Walter A. "Hermann Stehr: Zum 70. Geburtstag." *MFDU*, XXVI. 33–38.

Steiner. Hofacker, Erich. "Rudolf Steiners Mysteriendramen." *JEGP*, XXXIII. 74–88.

Analysis, relation to Expressionism, appreciation (anthroposophically speaking).

Wassermann. Porterfield, Allen W. "Jakob Wassermann." *Books Abroad*, VIII. 267–270.

Werfel. Slochower, Harry. "Franz Werfel and Alfred Döblin: The Problem of Individualism versus Collectivism in *Barbara* and in *Berlin Alexanderplatz*." *JEGP*, XXXIII. 103–112.

Contrasts Werfel's "mystical, individualistice ethics" with Döblin's attempt to reduce the social-economic structure of society to escapable mechanistic forces.

Wildgans. See **Hofmannsthal.**

Germans in America

Boeschenstein, Hermann. See LINGUISTICS, *German*.

Bradley, Lyman R. "George J. Adler, 1821–1869." *GQ*, VII. 152–156.

Sketches the life of a pioneer of German-English lexicography.

Griebsch, Max. "Umschau der Schriftleitung." *MFDU*, XXVI. (Nos. 1–5.)

Gudde, Erwin G. (ed., tr.). "The Memoirs of Theodor Cordua, the Pioneer of New Mecklenburg in the Sacramento Valley." *Quarterly of the California Historical Society*, XII.

One chapter from the autobiography of J. A. Suter's German rival, translated from MS.

Zollinger, J. P. "Johann August Suter in der Literatur." *Neue Schweizer Rundschau*, N.S. II. 365–379.

Points out the great potentialities of the material in a devastating critique of existing treatments (Cendrars, Stefan Zweig, etc.).

III. BIBLIOGRAPHICAL

Benson, Adolph B. See LITERATURE, *Scandinavian Countries.*

Books Abroad. Vol. VIII. Univ. of Oklahoma.

A quarterly comment on foreign book publications topically arranged.

Coffman, Bertha R. See **Haller.**

Gerig, John L. "Philology: Germanic." *Americana Annual*, pp. 470–471.

——— "Modern Philology: German and Scandinavian." *New Int. Year Book*, p. 656.

Kaufmann, Friedrich W. "Germanic Languages and Literatures." *American Year Book*, pp. 897–899.

Palmblad, Harry V. E. "Scandinavian Literature." *New Int. Year Book*, pp. 739–740.

Price, Mary B., and Price, L. M. See *Eighteenth Century, s.v.* **General.**

Shuster, George N. "German Literature." *New Int. Year Book*, pp. 307–310.

Wadepuhl, W. See **Goethe.**

ADDRESS OF WELCOME BY PRESIDENT FRANK AYDELOTTE OF SWARTHMORE COLLEGE

IT is my privilege, on behalf of my colleagues in the Departments of the Modern Languages and on behalf of the Faculty and Board of Swarthmore College, to give to the members of the Modern Language Association a most hearty welcome and to express the hope, which we all feel, that you will find the arrangements we have made for your deliberations adequate and comfortable. I have myself been a member of this Association for nearly thirty years, and, although I have for the last half of that period somewhat fallen from grace in the matter of attending meetings and reading the publications, I have never ceased to take a lively interest in the activities of the Association; and certainly the diversified responsibilities of a college president have served to deepen my sense of the importance to American education of Modern Language teaching and research.

Carlyle says somewhere that education is largely a matter of learning to read. That statement is profoundly true, and it applies with the greatest force to the secondary school and to the first two years of college work in the United States, which are essentially of secondary school character. The Progressive Education Association is just now embarking on a study of the whole question of the secondary school curriculum. It is my firm conviction that no preparation for college and university work is so good as a sound training in the elements of mathematics (which is the language of science), in English, and in two foreign languages, including a reasonably wide grounding in their literatures. I wonder if we shall ever become progressive enough to follow that simple formula. I fear not. And I fear that the tendency, now so widespread, to neglect mathematics and language study in the United States threatens to make our high school graduates even more illiterate and inarticulate than they are at present.

You may have noticed the newspaper comment on the creditable and unusual fact that we now have a President in the White House who can talk to French statesmen and diplomats in their own language. In no European country, except possibly England (the Englishmen being much like ourselves in this respect) would such an accomplishment on the part of the head of a State excite any particular remark. It would be taken as a matter of course. But with us it is a cause for wonder and admiration. I am afraid it would be almost as much so in the case of the president of a college or university. How many American college presidents can talk to the members of their French and German departments in French or German? You who are teachers of the modern languages know better than anyone else the answer to that question.

American education is quite rightly preoccupied with the political and

economic problems of the modern world, and since the depression it has been more anxiously concerned with them than ever before. The enrollment of students in our departments of Politics and Economics and History has of late largely increased, and in my judgment, this is a good sign. I hope it means that our graduates will concern themselves with public questions and with public life more than they have in the past. It is important that they should do so, but it is equally important that this concern should not be narrowly nationalistic, as it is likely to be unless they get at the same time a wider and deeper understanding of other nations and of other civilizations. That is your task. A teacher of a modern language should be the interpreter of a civilization, he should initiate his students not merely into an alien grammar but also into an alien way of thought. It is precisely that which makes the learning of another language the broadening experience which it is. A university should be a parliament of cultures.

The size of the Modern Language Association is impressive and characteristically American. Swarthmore College has room in its dormitories and dining halls for five hundred resident students, and in no other country in the world, I venture to say, would these facilities be too small to accommodate the university teachers of the subjects which you represent. We have over a thousand members here; that thousand is not much more than one fourth of our membership; and our members include by no means all of the college and university teachers of the modern languages. There is something about the amplification on that scale of a cultural activity which should make us tremble. It is dangerous to standards of excellence; it threatens to produce that kind of mechanization which is the enemy of culture and sound learning. It puts us, through no choice of our own, in a situation where we must take care if we are to preserve the sound sense of values without which our work is useless.

I am convinced myself that our only hope of success in preserving the standards of excellence which give meaning and satisfaction to the work of the scholarly teacher, is to distinguish sharply among the multitude of our students between those who have capacity for intellectual work and those who have not, to make special requirements for the best and not to allow them to be held back to the slow pace which alone is possible for the average. If I may be personal, I will say that the only motive strong enough to induce me to leave the delightful pursuits of a teacher of English Literature for the stormy existence of a college president was to try that experiment under American conditions. We have tried it here for a dozen years. We know it will work, and that the working of it releases the intellectual interests and creative energies of both students and teachers in an extraordinary way. That policy and that alone seems to me to hold out the hope of intellectual excellence in our democratic system of higher education.

The second article of the Constitution of the Modern Language Association says: "The object of the Association shall be the advancement of research in the Modern Languages and their literatures." Those who are responsible for higher education in the United States are not yet fully and universally convinced that research is essential to the best teaching at the college or university level, and the provision which colleges and universities make for research is still all too meager. That, however, does not tell the whole story. You cannot secure research by making provision for it unless the impulse is there. The impulse to do research is too often lacking among members of our faculties—among the best of our young teachers at that—for the reason that what passes for research and original scholarship in literary subjects is often so dull and so lacking in literary significance. The older members of this Association, many of them, produce books and papers in philology and criticism which are literary, humane, and sometimes thrilling in their interest. With beginners it is very different. It is devoutly to be wished that research for graduate students in the Classics and Modern Languages could be made more interesting. No one asks that research should be interesting to the public at large, nor even to the majority of the devotees of the particular subject, but it is reasonable to ask that it should be interesting to the men and women who are doing it. That, alas, is too often not the case; the aspiring young graduate student may conceal the fact from the professors who will, he hopes, vote in favor of his degree, but it is sadly true that too many of the ablest of our graduate students are in their hearts bored with what they are doing, and after they have taken the Ph.D. degree they turn to teaching with a great deal more enthusiasm than they ever felt for research. These rebels are often among the keenest and most cultivated of our advanced students; they are precisely the kind of people who possess the enthusiasm and individuality which are needed in modern language studies.

Our research has become, as Professors Lowes pointed out in his brilliant presidential address a year ago, too much a matter of fact and too little a matter of interpretation. There is in it not enough adventure, not enough freedom, not enough importance. Discipline and drudgery have their value, but an excess of them is likely to produce the pedant and not the scholar. The distinction is one of humanity, and while older people are sometimes blind to it, it is clear enough to the eyes of youth, especially the best of our youth whom we should like to attract. It has never been put better than in the words of an old teacher of mine:

> It is possible to know only one fact, and yet to know that fact in such a way as to be entitled to the name of pedant. We talk of "furnishing the mind" with knowledge, but how rarely is it done! For the most part we store the secondhand funiture of knowledge in the bleak warehouse of the mind. It has no fitness or beauty there, it

is put to no human use, there is a monstrous excess of it, and much of it is upside down. Now the opposite of a *pedant* I take to be a *scholar*, one whose knowledge is delicately ordered, polished, and ready for use, like a case of surgeon's instruments. The scholar sees all things in a vital relationship, and for him among dead authors there is no dead man. There is thus more of temperament and gift in scholarship than of mere acquisition.

The disease of anemia is one to which literary research has always seemed to me particularly subject; it sometimes seems as if the scholarly study of literature must be either on the one hand weightily irrelevant to the whole world of life and beauty or on the other must run the risk of breaking a butterfly on the wheel. Faced with the one alternative or the other, the promising graduate student too often gives up in disgust and shifts to Economics or Physics. It has always seemed to me that literary research, especially for young students, had much to gain from a judicious admixture of history or philosophy and that either of these subjects lent body and substance to studies which otherwise tend to be a shade too thin and evanescent.

I have been told by a biological friend that if rats are fed on an ideal diet containing all the vitamins and proteins and carbohydrates, and other polysyllabic elements, necessary for their development—all these administered in a concentrated liquid form—they will die. But if this ideal diet is mixed with a proper quantity of ordinary sawdust, the rats will thrive and grow fat. For the student of literature, history and philosophy make excellent intellectual sawdust.

No subject is dull which is important. "Seriousness about trifles," said my teacher whom I quoted a moment ago, "is the soul of three-quarters of the dullness in the world." Upon the skilfulness of the members of this Association in directing young people into humane and living research depends our success in making our profession attractive to those full-blooded, keen, wide-awake individuals who will give to modern language studies their weight in education and their eminence in scholarship. We must not be parasites upon the literature which it is our duty to interpret—men who "if nothing had been written would find nothing to write." We must "know something about the truth before we can find it in a book." The scholar must not be merely a drudge: he must also be a gentleman. Research must be intellectually aristocratic, and only when it is will it have its true prestige in our democratic education.

But I came to bid you welcome and not to read you a lecture. If I have been too earnest, I hope you will forgive me, remembering that, whatever may have happened to me since, I too was born in Arcadia, that I consider the members of this Association mine own people, that I believe in what

you are doing, and am jealous of every hindrance from within or without which threatens the prestige of Modern Language studies. I dread lest that prestige be killed by dullness, that ancient enemy of all wit and humanity. I dread lest our scholars become not only dull themselves but a cause of dullness in other men, that they should be too much centered in the sphere of common duties, trying like Telemachus

> . . . by slow prudence to make mild
> A rugged people, and thro' soft degrees
> Subdue them to the useful and the good.

The task of education is not that. Its great purposes are best served by men whose scholarship is tinged with humor and heroism and unfulfilled desire:

> Not unbecoming men that strove with Gods.

On behalf of all my colleagues I again bid you most heartily welcome to Swarthmore.

STANDARDS

By James Taft Hatfield, President of the Association

GOETHE'S first letter to Schiller, in which he agreed to support the *Horen*, and which marks the beginning of their unique alliance, contains a passage, in effect, as follows:

> It will be a most interesting pastime to reach an agreement about the principles which shall govern us in passing judgment on contributions, and to scrutinize their content and form, so that this journal may achieve the highest distinction.

As far as I am aware, these "principles" were never reduced to fixed formulae, but the "pastime" here suggested is still "interesting" to those who are united in an implied pledge to "achieve the highest distinction" in upholding literary and philological standards.

The object of this Association is "the advancement of research"—not the study of pedagogic doctrines. Other organizations are faithfully attending to the interests of efficient instruction; *il ne faut pas mêler les genres*. The fact remains, however, that most of us are still largely engaged in undergraduate work: we are practical teachers. Without for one moment disparaging the dignified services of this venerable Association in raising the standard of modern language attainments from a handicraft in teaching to leadership in establishing higher values in knowledge and research—attested by that stately series of Publications which illustrates the years of its beneficent activity and influence—it is nevertheless true that our hearts the lowliest duties on themselves must lay. If I dwell somewhat disproportionately on this phase of our personal activities, my remarks may perhaps be approximately as relevant to "the advancement of research" as certain admirable presidential messages which it has been our privilege to enjoy. The path of the educator in these days is not a smooth one: when a Senior in the Advanced History of Literature stubbornly insists that Dante *must* have borrowed the *terza rima* from Goethe; so long as our blue-books continue to present such statements as: "The Humanists were as their name implies: they were the followers of Hume"; "German poetry had felt the influence of Rousseau, who was scientific and cold"—we may fairly hold that four years are not an excessively long time for gaining our goal. *Bedenkt, ihr habet weiches Holz zu spalten*. One need only read the editorials in any college paper to learn that our young Philistines are waging war on humane culture. Professional students are denouncing the uselessness of aesthetic training: all poetry is moonshine (alas, much of it is!). The term "literature" is widened to include prospectuses for oil-burning furnaces, and the folders of omnibus-lines. Even in academic circles, there are to be

noted examples of Veblen's "conspicuous wasteful expenditure," as in luxurious fraternity houses, where there is a deplorable attempt to rival the palace of the Prince of Pallagonia. The money-loving outside world sets the standard, and the academic community is sometimes tempted to follow suit. Mr. R. T. Crane's book states that "highly educated people, as a rule, think just as much of money, dress, and display . . . as those not so educated. They are full as likely to live beyond their means in order to gratify their love of display as though there were no compensating results from their higher education." One likes to think that this is an over-statement. Mr. Crane was a justly-honored Captain of Industry—but the fact that in this book (of 1909) he includes among "idiotic research-dreamers" the "fellow with the flying-machine bug" mitigates, in some degree, the sting of his oracular pronouncements.

With moving-picture temples packed, and with new automobiles swarming over the face of the land in a manner to suggest the Third of Pharaoh's Egyptian Plagues, our symphony-orchestras show current deficits of from $70,000 to $120,000 every year. The time is certainly out of joint when the offerings of the Metropolitan Opera have to depend on the generosity of toasted cigarettes. *Little Women* showed a heartening revival, but we now seem to have thrown ourselves headlong into the four-poster of *Queen Christina*. Supremely respected people (among them, Mr. Justice Holmes) consider *Gentlemen Prefer Blondes* funny—I find it the saddest and most depressing book of the ages.

The sweeping flood is augmented by the activities of insolent metropolitan papers, flown with wealth and power, with their Sunday editions, their dishonest "prizes," their scurrilous cartoons, their exploiting of crime and scandal, their officious intrusion into public enterprises, and their suppression of important news. When the distinguished Henri Barbusse came to Chicago recently, and organized a great public meeting in the interest of peace, the most influential paper of that city shrouded the event in absolute silence—nor did it record the votes of Congress on the fateful Pension Bill. Reverence for the great achievements of old gives place to a feverish pursuit of *Der Reiz:* highly-spiced sensations, notably the titillations of sex, to which Mr. Leonard Bacon delicately alludes as "our contemporary declensions into the unhousebroke and the coarse." Not a few of our younger up-to-date instructors have joined in this Wild Hunt, which is always stimulating to *l'homme moyen sensuel*—if this person has any real claim to being reckoned a humane individual at all.

It would ill become me to attempt any authoritative evaluation of the findings of the renowned Viennese psychologist: *Ne sutor ultra crepidam*—but I feel entitled to certain personal opinions, among them a conviction that the American Public is absurdly given to converting Relatives into

Absolutes. Under given conditions (which are by no means uniform under every sky), the Freudian doctrines have undoubted application: surround a child with a sensuous environment and erotic suggestions during his growing days, and it may well be that sensuality becomes a dominant necessity of his nature; bring him up in a more sublimating atmosphere, and physical passions may not prove so tyrannical. There may be some germ of profound truth in the immemorial Asiatic teaching that

> the senses of the normal man are susceptible of infinite refinement, and that, to attain this high degree of sensitiveness, the adepts find it necessary to train their faculties, bodily and mental, by a life of rigid abstention from all pleasures or indulgences not indispensable in maintaining the relation between the physical and intellectual powers.

The realistic literature which so loudly trumpets forth the much-vaunted unmoral civilization of the twentieth century lacks precisely the element of realism—for it trips far too lightly over the harrowing horrors of unwanted pregnancy, illegitimate births, marital jealousy and revenge, infection, and such-like realistic phenomena of an unmoral civilization.

Just now, we are confronted by a movement toward

> an ultrasophisticated literature of biological horror, depicting existence from the borderland of insanity, and for the purpose of psycho-analytic dissection rather than fixing the conscious attention upon the Good, the True, and the Beautiful (see *Saturday Review of Literature*). We view human life with a clinical eye, in order to detect masked expressions of pathological conditions: ripening dream-series, coffin-phantasies, exhibitionism, genital maladjustment, the struggle between the Id and the Super-ego

—all this in order to acquaint us with the genesis of complex issues. Courses on Morbid Psychology are highly-favored electives in the cultural programs of our undergraduates. A certain curiosity in regard to these dark doings of sinister persons has always a sensational appeal—but I believe that college instructors who by choice lead healthy young students to tarry long in these miasmic marshes are throwing away good opportunities for shaping a finer American future. The emphasis of these subjects seems out of keeping with the whole plan of a liberal education. One is somehow reminded of a hymn-book, published in Quebec in 1833: *Receuil de cantiques à l'usage des missions*, which contains "*Pieux sentiments envers Jésus-Christ; sur l'air, 'Les Folies d'Espagne'*."

Our professional calling stands at the lowest point in newspaper-esteem: the cap and gown are the supreme expression of journalistic contempt. A widely known school organizer, who has close relations to a gigantic trust, fulminates: "Education is to blame for the inroads of communism. Education should accept the responsibility." Perhaps we must shoulder some just

criticism for keeping up our medieval monkish costumes, which, to me, seem of a piece with Mongolian devil-masks and butter-pictures. It was the opinion of an illustrious former President of this Association, James Russell Lowell, that "the one thing worth striving for in this world is a state founded on pure manhood, where everybody has a chance to better himself, and where the less costume and the more reality there is, the better." The President of the United States and his Cabinet dress like gentlemen, and maintain the dignity of office by their presence and personal bearing.

Distasteful as the proposition may sound, our mission to society is largely conservative: to bring to our self-confident rising generation a first-hand appreciation of the inherited treasures of the past; to make crude Young America free of the society of the great in other ages; to give it a share in "the best and happiest moments of the happiest and best minds." This office requires a long and humble apprenticeship in entering into the spirit and significance of those worthies whom we attempt to lift up, that they may draw men unto them. Some teachers prefer an easier and more personal exhibition: it is much more thrilling to lift ourselves up, than to present the living Racine, or Dante, or Chaucer. There is a keen emulation in displaying a super-acumen by those who are *neunmal klug, und die da das Gras wachsen hören können.* The *Spectator* recently laid down as axiomatic the thesis that "a good poem, like a symphony or painting, must always tend to lose its freshness and its early vigour as we become accustomed to it"—to which we oppose:

> A thing of beauty is a joy forever:
> Its loveliness increases; it will never
> Pass into nothingness; but still will keep
> A bower quiet for us, and a sleep
> Full of sweet dreams, and health, and quiet breathing.

The *Spectator* demands an "elaborate concealment of a simple meaning," which, I suppose, may give commentators something really worth-while upon which to exercise their refined talents. The children ask for bread, and we give them synthetic stones. Our subjective twists in interpreting literature would make old Homer gasp and stare.

> Unter allen Völkern aber
> Sind's die Deutschen, die am meisten
> Uns damit zu schaffen machen.

The whole thing is essentially Alexandrine, and marks the decay of sound literary taste. Again and again in history, when the pure fountain of literary and artistic creation has begun to run dry, inferior minds have taken to "jazzing" the simpler products of a better age. Certain Italian prelates have thought to add value to a severe marble statue of an older

period by decking it with paper flowers and brocaded vestments, and setting upon its head a crown of tinsel. The stately hexameters of Homer and Vergil had to be made more piquant by the substitution of jingling Leonines, which then led to the incredible sing-song of Bernard of Cluny's 3000 hexameters in his *De Contemptu Mundi*. The rugged old-German ballad-meter was apparently given an added final iambic "kick" by *Dem von Kürenberg* and the author of the *Nibelungenlied* (and these new variations are not to be despised)—whereupon the writer of *Gudrun* was constrained to offer five feet instead of four—all in the interest of novel embellishment. When the lyric charm of the *Minnelied* could no longer be sustained, Neidhart of Reuental lent spice by dragging it down to the vulgarities of peasant-life.

We are treated to endless new and "brilliant" lives of quite well-established persons, which offer almost no new substance, but parade ingenious conjectures or over-stressed trivialities. Eight years ago the eminent Sievers held me spell-bound for hours by his demonstration of an almost daemonic acumen in revolutionizing literary criticism by an analysis of tone-cadences. Whether this inspiration added to the sum of his immense services, I do not venture to decide—but I am not convinced that his curved and polished bow will be bent with ease by those who have been intoxicated by the subtle magic of his fine-spun methods. The venerable heads of the worthies of old are shorn over strange combs: Biochemistry, the (non-existent) Law of Economic Determinism, Polarity—or what not. If you are lifting up the *Oedipus* of Sophocles, you are tempted to make your chief object a circumstantial demonstration of daily doings on the lost continent of Atlantis. *Tous les genres sont bons, exceptê le genre actuel.* At Luciane's *musicale* (in the *Wahlverwandtschaften*), she inquired of an attending poet if he were not ravished at hearing his admirable poems being sung in so admirable a fashion. "What do you mean, 'my poems'?" he answered; "Pardon me, I've heard nothing but vowels, and not all of *them!*"

Some modern-minded play-managers have exercised themselves in dressing up accepted dramatic masterpieces, in order to give them a freakish and factitious appeal—and so we have had Hamlet appearing on the boards in conventional twentieth-century evening dress; the *Urfaust* staged in an elevator-shaft setting; *Goetz von Berlichingen* (at Freiburg im Breisgau) presented in a weird synthesis of the first and second versions, which effectively missed whatever unity either of them possessed. In Berlin I went to what had been advertised as a performance of *Egmont*. It consisted of detached and capriciously altered scenes, none of which led into the next. I had spent eight years in editing this play, had taught it for some thirty consecutive seasons, had witnessed it again and again in great theaters,

and thought I knew it—but I had the greatest difficulty in following the course of this offering. All of these laborious attempts to furnish forth piquant variations on established masterpieces have proved sterile and ephemeral; they have passed into dolorous limbo and inextricable error.

Have you never been a guest in some modern mansion, where your bathroom was hung with tiny handkerchiefs, in pastel colors, lavender, pale yellow, pink; decorated with vivid plaques of embroidery, and crossed with insertions of fine lace? If so, I'll answer for it, your soul has cried out mightily for a pair of honest Old Bleach Pure Irish Linen towels.

How the shores of time are littered with the wrecks of the inspirational interpretations *du temps jadis! Où sont les neiges d'antan?* Assyria, Greece, Rome, Carthage, what are they? What have become of Creuzer and Schelling's "Kabiren," those quaint divinities who were dashed in pieces like a potter's vessel by Goethe, in the second part of *Faust?* Whither has vanished the "Primitive Aramaic Gospel?" Why make mention of Lachmann's "twenty ballads" (count them:—twenty), any challenge of which, in my student-days, would have been regarded as presumption? The same holds in regard to Scherer's "proof" that between Faust's lines:

Und tu nicht mehr in Worten kramen

and

O sähst du, voller Mondenschein

lay all the experiences of Goethe's sojourn in Italy. It was nothing short of unkindness in Erich Schmidt to publish the *Urfaust*, which showed that the entire passage had been taken to Weimar in 1775.

Clever commentators still assert that *Solomon's Song* and the poems of Hafiz contain no trace of sensuousness, but are merely the vehicle for deep mystic and philosophic abstractions—to which theory the vulgar, unacademic, hard-headed world (tough as cellophane, but not without a saving shrewdness) would have but one response: "O, yeah!" Goethe mentions casually his younger brother, "of a delicate constitution, quiet and self-determined," and adds: "we never had any real contacts." This scanty material suffices, in the mind of an ingenious scholar, to prove you, to seven decimal-places, that young Goethe must have labored under the Oedipus complex. I recall an intimate faculty-circle which was reading Browning: when the exposition of a passage containing a thickly-veiled allusion to a certain theory as to the origin of church-spires was reached, the charming young wife of a theological professor burst out in glowing rapture: "O, *I* see! It's the eternal aspiration of the soul toward God!" She would have made an ideal expounder of Hafiz. *Parva componere magnis:* more than forty years ago, the present speaker was drafted to furnish the convention-poem for a national college fraternity. Having recently

crossed the Atlantic on a sailing-ship, he drew directly upon his marine experiences for a fitting peroration. An honored member of this Association was good enough to review the production in a foreign journal, and pointed out the happy use of material derived from Tennyson's "Crossing the Bar." That deathless lyric was being published at the exact time that the convention-offering was being written, and had never reached its author.

Let me include here some mention of the pedantic tyranny which demands the strictly logical and historical use of words; likewise, the poetic and unsupported insight displayed by subjective etymologists. Logic and history are valuable disciplines, and offer useful standards, but linguistic usage is not consistently logical, nor does it govern itself by its own ancient history: it is as tricky as a type-writer; moreover, the champions of logic and history often fail to be either historical or logical. It is in this area that we are doomed to suffer that most intolerable of all human trials, the dogmatism of the insufficiently instructed, the omniscience of the ignorant. Coleridge remarked magisterially, in rejecting the actual derivation of "atonement," as meaning "a being at one": "This is a mistaken etymology, and, consequently, a dull, though unintentional, pun. Our *atone* is, doubtless [your dogmatist is quite free from skepticism as to his own infallibility] of the same stock with the Teutonic *aussöhnen, versöhnen;* the Anglo-Saxon taking the *t* for the *s*." Dean Alford declared that "*experience* is a substantive, not a verb at all"—without taking into account the fact that generations of the best English authors have found this verb highly useful and expressive, among them Milton, Steele, Berkeley, Coleridge, Lamb, Southey, Wordsworth, Shelley, Arnold, De Quincey, Macaulay, Landor, Newman, Ruskin and Mill.

Of course, there *are* persons—such as Philo Vance and the agents of the United States Department of Justice—who can reach firm conclusions from very tenuous data, but this does not reconcile us to those over-aspiring spirits who expand on what might, could, would, or should have taken place under conjectural circumstances. Greatness and simplicity are convertible terms; in place of brain-spun fancies we sorely need a recurrence of what that brilliant American writer of my boyhood, Gail Hamilton (I wonder how many can place her?), called "a Spasm of Sense."

There have been refreshing periods which have shown a resistance to merely subjective interpretations, and a return to objective reality—though it is not my wish to exclude either of these elements. Rather should we applaud the position of Mr. Priestley: "For my part, I like life and art to be neither Birmingham nor Burne-Jones, but to travel on the honest roads that march between the deacons in counting-houses, on the one side, and the drooping maidens in hot-houses on the other." The Greek word meaning "to change one's mind," was well enough translated by Jerome as

penetentiam agite—but it needed Luther to call a halt on the interpretation "to do penance" which had developed during eleven centuries. The schoolmen used the ancient texts for ends for which they were never designed, for the solution of perplexing questions in science and logic—"spinning out laborious webs of learning from a small quantity of matter." It is true that even Luther made insulting interpretations for the benefit of his personal adversaries, while Tindale's fine basic principle (worthy to be inscribed in letters of gold over every hall of literary learning and philological research) was: "Cleave unto the text and plain story." Luther occasionally lent a helping hand to the original, in order to brace up the Word and make it stiffer—a heroic process which Tindale usually refused to follow. Let us seek before all a full understanding of the obvious message and intention. "Ich habe keine schlimmere Anmaßung gefunden," said the wise master, Goethe, "als wenn jemand Ansprüche an Geist macht, so lange ihm der Buchstabe noch nicht deutlich und geläufig ist." I cannot refrain from telling here of a masterful rendering of two of Schubert's songs at an evening reception; they were "Who is Sylvia?" and "Hark, hark, the Lark!" A very sophisticated lady who sat beside me conceded the technical virtuosity of the singer, but exploded scornfully: "What devastating rubbish they make of Schubert's beautiful German lyrics, when they *try* to translate them into English poetry!"

It is in this connection that we must protest against much current official reviewing by those aspiring critics into whose jaws the precious children of our brains have to be cast. To quote Emerson (I fondly trust that I am not doing too much quoting), "The fundamental law of criticism is, Every scripture is to be interpreted by the same spirit which gave it forth." "Hoity-toity!" stridulates some *petit maître* of a reviewer, "here's a man describing his explorations among the Igorrotes, who has not a word to say about the *alleinseligmachende Theorie* of Collective Bargaining. Herewith let his book be damned!" Elevation of purpose, distinction in style, concinnity of expression, illuminating contribution to humane letters—none of these things register with these gentry. The opinions of such censors are about as convincing as a Republican candidate's criticisms of the President of the United States. Many of these callow fledglings are too narrow-minded and *blasés* to grasp the full message of a well-rounded mind: Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep. We read in the Chinese Classics: "It is a gross misconception of duty for the acolyte to stride across the sacred vessels and show the priest how to slaughter the sacrificial beasts."

We should not only teach young people to reverence the great achievements of the past, but, more particularly, train them for the creative tasks of the future. Does this really lie in twisting words into incomprehensible

combinations, and the practice of vicious variation for its own sake? The recent novel, *Now in November*, offers a reassuring proof that there is abundant scope for subjective subtleties and delicate effects, without "going hay-wire" in the matter of literary style.

Far be it from me to appear as the champion of stodgy Philistinism, defending the pompous demonstration of the humdrum and the (apparently) obvious. Where there is no vision, the people perish—and it behooves us to tread warily at a time when the highest representative of organized natural science states pontifically that our minds can only be acquainted with things inside themselves—never with things outside; the objective and material universe consists of little more than the constructs of our own minds. Old-time certainties vanish: we send our souls through space to gaze at the Pleiades, and see only a glittering interrogation-point. But even the airest speculations may point the way to new fields that can be patiently and profitably explored. Thoughts mean at least as much as actions, and we must not ignore the enormous fascination which belongs to inquiring as to how and why we think. I prefer *Dusk at the Grove* to *Beverly of Graustark* because the former has more to do with those hidden waves of feeling which give the real flavor and substance to living—even when expressed by apparently trivial actions. These straws show how the wind is blowing, though they sometimes become a beam in the eye of the ill-balanced interpreter. After all is said and done, in our actual existence on this perplexing planet, the Practical Reason has to grapple firmly with objective realities, to clasp them like a bride, and to order life sanely in reference to them.

Under whatever name we classify it, there has surged to the front a new species of Impressionism which can be best described under the term, Nervosity. Like all neuroses, it has the element of morbidity. It is undoubtedly a revolt against brutal realism and the dead-level of safe-and-sane materialism. New sensations, rooted in the nervous system, and the infinitely subtle variations of feeling which come surging in upon the modern individual and are concomitant to the present *iempo* of living, call for new modes of expression—as Georg Edward has well shown in his study of *Poe in Germany*. But the style of present-day fiction has become hazy, disorganized, chaotic. You are in continual exasperated uncertainty as to whom "they" can possibly refer. I cannot believe that sound minds (in spite of the endless kaleidoscopic phantasmagoria of apparitions emerging from the subconscious) are quite like that. Sophistication is the inevitable result of selective evolution, but it can reach a breaking-point quite as easily as New England inbreeding. The insurgents in literature and in art exhibit an unqualified scorn toward all conservative values. We cannot dismiss them as entirely insincere—far from it! Even the Elizabethan Euphuism

(with which we may compare the movement, in some respects, and which Shakespeare had the good sense to poke fun at) left some useful precipitate in the way of a more flexible English style. But the Joyce-pattern offers a fine field for charlatans, intellectual degenerates, and brazen swindlers. Their ballooning minds attack the complicated business of tolerable living in terms of long, graceful legs, and disport themselves in the reeking atmosphere of perpetual cocktails. The Poet, as who should say, "The Maker," orders the capricious jumble of life into continuity and significance:

> Wenn aller Wesen unharmon'sche Menge
> Verdrießlich durch einander klingt;
> Wer teilt die fließend immer gleiche Reihe
> Belebend ab, daß sie sich rhythmisch regt? . . .
> Des Menschen Kraft im Dichter offenbart.

It must be emphasized that the full mastery of literature, a concern which can never be alien to the members of the Modern Language Association of America, involves both Science and Art—a fact which the myopic book-man never fully grasps. Values in literature are tonal, emotional, and require emotional interpretation. I would wage exterminating war upon those pedants who, under the pretext of clear understanding, render the entrancing rhythm of measured verse as though it were the pedestrian commonplace of prose. Let no such man be trusted. Mark the music. In my own opinion, there can be no adequate study of the drama which does not involve direct dramatic expression on the part of the learner; no true rendering of the lyric which does not call for the lyric mood. It is the living Word alone which can carry the direct message, however large a place research and wide reading must necessarily have in academic training. No instructor should set himself up as a prophet of literature who is untouched by the glowing fire of poetic inspiration, or who fails to evoke it from his students. While sitting in my office, I have often heard subdued sounds stealing through a grating which connects with one of the class-rooms for German. These murmurs have often consisted of 90 per cent of the high-pitched, didactic voice of the teacher, 10 per cent muted *susurrus* of students—whereas the proportions should be exactly reversed. I have sometimes thought that it would be in the nature of a reform if all younger instructors might be dumb. Possibly some of them may claim this quality, even as things are. It is a never-to-be-sufficiently-deplored fact that a man may profess the Glory that was Greece, without ever having been sweetened with the Attic charm: with no passion for rhythm, or symmetry, or detailed perfection of form. Where there is no sense of humor (which is, being interpreted, the sense of proportion), the dreary pedant stands confessed: let

us shun such in the choosing of assistants—for every instructor carries a professor's baton in his knapsack.

I am aware that my concluding remarks may betray an Evanstonian, Epworth-Leagueish flavor; this is an Association dedicated singly and effectively to the furtherance of higher standards of philological science—but ours is an American association, and holds its charter in reference to those values which are to build American character and American destiny. Directly or indirectly, our aims tend not only to the development of the intellect, but of the will and feelings of those whom we seek to instruct. We liberate the minds of our students; it may be that we are too little attentive to the law laid down by Dr. Prosper Despine, in his *Psychology of Crime:* "The sense of duty is a necessary condition for the exercise of free-will." I believe that we should be as politically-minded as Shelley, and pay more attention to putting imagination and poetry into the service of practical life. What can be more exhilarating than thinking and experimenting for the peace of the world—for harmony, toleration, and friendship among the nations— a goal which Goethe held was to be attained chiefly by the work of authors and artists? For us, such goals must be approached indirectly—but I hold that a monumental variorum edition of Shakespeare, for instance, is of immense value in uniting the peoples of the earth. Our combined work should tend to some consolidation of a theory of good living: no amount of minute research on the past conditions of life can exempt us from the duty of living in the present and looking toward the future. Contributions to "new knowledge" must be judged by their relative values: certain scholars seem to spend their lives in determining the exact number of grains in a bushel of sand.

There is no sound reason why we should not be allowed to "go along in a big program," rather than spend our entire lives on quips and quiddities. Diverse as human nature is, we cannot but dream of a human society with the perfect co-ordination of a symphony orchestra—and not the partisan Ishmaelitic state where each man's hand is against every man, and every man's hand against him. We can do our specialized work with a sense of its ultimate relation to a new society, to our part in a better control and distribution of the resources of the earth—by which I do not mean exclusively the material resources. In literary judgments we have at times exhibited a masochistic submissiveness to the arbitrary dictation of alien assumptions. The days of plain living and high thinking were better. As members of a learned profession, we cannot now exist merely in contented seclusion and isolation (however necessary isolation and seclusion may be for our special studies); we cannot emulate the blissful state of the dwellers in Jerusalem, the Golden:

Tota negotia cantica dulcia dulce tonare;

nor may we remain passive under the cantharidic challenge of a conspicuous American college-president: "most educators do not want to be disturbed, or improved, or changed; they want to be supported." In a democracy, there is little room for a favored caste, mildly concerned with the burdens which are crushing millions of its fellow-men.

To many in this audience I may have shown myself

Difficilis, querulus, laudator temporis acti—

but these are established attributes of crabbed age: I can only plead the excuse of advanced years.

PROCEEDINGS OF THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA

The fifty-first meeting of the MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA was held, on the invitation of Swarthmore College, at Philadelphia and Swarthmore, Pennsylvania, Thursday, Friday, and Saturday, December 27, 28, and 29, 1934. The Association headquarters were in the Benjamin Franklin Hotel where all meetings were held except those of Friday morning and afternoon. These took place at Swarthmore College. Registration cards at headquarters were signed by 1028 persons, though a considerably larger number of members were in attendance. The Philadelphia Chamber of Commerce, from the detailed figures which it assembled, estimated the attendance at not less than 1500. The local committee at Philadelphia and Swarthmore consisted of Professors Robert E. Spiller, *Chairman;* Edith Philips, Karl Reuning, Townsend Scudder III, and Norman L. Torrey.

(Associated meetings were held by the Linguistic Society of America, and the American associations of teachers of French, German, and Italian.)

THURSDAY AFTERNOON

DISCUSSION GROUP MEETINGS

The afternoon of Thursday was devoted to meetings of Discussion Groups, which were held in two divisions, the first beginning at 2:00 P.M., and the second at 4:00 P.M.

FIRST DIVISION: 2:00 P.M.

(*General Topics II*) Critical Study of Romanticism. *Chairman,* ERNEST BERNBAUM, *Univ. of Illinois.* *Attendance:* about 50.

Nominating Committee: Professors David H. Carnahan, Erika von Erhardt-Siebold, Raymond D. Havens.

Discussion: "The Relation of Plotinus to Romanticism." Among those participating were G. H. Chalmers, E. L. Griggs, H. L. Hoffman, E. W. Jockers, Sol Liptzin, J. H. Pitman.

Business: Voted that the Chairman appoint a committee of six to consider plans for compiling a critical bibliography of Romanticism.

Officers for 1935: Chairman, Alice D. Snyder, *Vassar College; Secretary,* Ernst Wilhelm Jockers, *Univ. of Pennsylvania.*

ERIKA VON ERHARDT-SIEBOLD, *Secretary*

(*Comparative Literature V*) Anglo-French Literary Relations. *Chairman,* GEORGE SHERBURN, *Univ. of Chicago.* In absence of the chairman, EDITH PHILIPS, *Swarthmore College,* presided. *Attendance:* about 85.

Nominating Committee: Professor N. L. Torrey, Miss E. R. Goddard, Mr. Maurice Chazin.

Papers: 1. "Aphra Behn's Oronoko in France in the 18th Century." Edward D. Seeber, *The Johns Hopkins Univ.*

2. "The Problem of Montesquieu in America." Paul M. Spurlin, *The Johns Hopkins Univ.*

3. "The Idea of Virtue in Rousseau and Milton." C. A. Rochedieu, *Vanderbilt Univ.*

4. "Doctor Johnson and Jean-Jacques Rousseau." Albert Schinz, *Univ. of Pennsylvania.*

Discussion: Informal discussion of possible unified objectives of group.

Business: none.

Officers for 1935: Chairman, Ira Wade, *Princeton Univ.; Secretary,* Edward D. Seeber, *The Johns Hopkins Univ.*

EDITH PHILIPS, *Secretary*

(*Comparative Literature VI*) Anglo-German Literary Relations. *Chairman,* BERTHA REED COFFMAN, *Simons College.* *Attendance:* 75.

Nominating Committee: Professors L. M. Price, F. D. Carpenter, O. W. Long.

Papers: 1. "The Reluctant Attitude of the American Public toward Goethe." John Preston Hoskins, *Princeton Univ.*

2. "Inkle and Yarico in German Literature." L. M. Price, *Univ. of California.*

3. Brief reports on the following studies:

"German Music and Drama in Canada." O. L. Bockstahler, *Univ. of Toronto.*

"The Influence of James Harris's Æsthetic Theories in Germany." G. J. ten Hoor, *Western Reserve Univ.*

"Benjamin Beresford, First Translator of Goethe's Poems." Philip A. Shelley, *Harvard Univ.*

Discussion: (1) discussed by several members.

Business: The committee on bibliography was continued. An annual fee of twenty-five cents for the expense of the group was voted.

Officers for 1935: Chairman, Walter A. Reichart, *Univ. of Michigan; Secretary,* Willis A. Chamberlin, *Denison Univ.*

WILLIS A. CHAMBERLIN, *Secretary*

(*English I*) Old English. *Chairman,* ROBERT JAMES MENNER, *Yale Univ.* In the absence of the chairman, EDWIN J. BASHE of *Saint Mary-of-the-Woods College* presided. *Attendance*: 65.

Nominating Committee: Professor Louise Pound, Mr. Henry Savage.

Papers: 1. "Umlaut and Epenthesis in Old English." Max Förster, *Univ. of Munich.*

2. "Beowulf, Hrothgar, and Grendel." S. J. Herben, *Bryn Mawr College.*

3. "New Lexicographical Material in Old English Glosses." Herbert Meritt, *Hamilton Univ.*

4. "The Old English Verb-type *Metan.*" C. M. Lotspeich, *Univ. of Cincinnati.*

5. Report of the committee on the proposed dictionary of Old English, presented by Thomas A. Knott, Springfield, Mass.

Business: The Committee on the Old English dictionary was directed to report again in two years time.

Officers for 1935: Chairman, Claude M. Lotspeich, *Univ. of Cincinnati; Secretary,* Stanley Rypins, *Brooklyn College.*

RUDOLPH WILLARD, *Acting Secretary*

(*English VII*) Philosophy and Literature of the Classical Period. *Chairman,* A. W. SECORD, *Univ. of Illinois.* *Attendance:* 100.

Papers: 1. Defoe's *Review:* The Facsimile Text Society's report of progress. F. A. Patterson, *Columbia Univ.,* and R. F. Jones, *Washington Univ.*

2. A general discussion of L. I. Bredvold's "The Intellectual Milieu of John Dryden" (Univ. of Michigan Press, 1934) and Lois Whitney's "Primitivism and the Idea of Progress" (The Johns Hopkins Press, 1934).

Discussion: the major part of the session was devoted to a discussion of 2. Marjorie Nicolson led the debate; Robert Shafer, R. D. Havens, Ruth Wallerstein, H. H. Clark, Lois Whitney, R. F. Jones, J. W. Draper, Allegra Stewart, the chairman, and the secretary participated.

Business: The group elected a nominating and advisory committee of three to cooperate with the officers. Members will serve three years and retire in rotation, the senior member to be committee chairman. The present members and the years of retirement are: R. K. Root (1935), R. F. Jones (1936), G. Sherburn (1937).

Officers for 1935: Chairman, A. W. Secord, *Univ. of Illinois; Secretary,* Richmond P. Bond, *Univ. of North Carolina.*

RICHMOND P. BOND, *Secretary*

(*English X*) Victorian Literature. *Chairman,* HOWARD MUMFORD JONES, *Univ. of Michigan.* *Attendance:* 67.

Nominating Committee: Professors Robert Withington, Thomas M. Parrott, Ney L. MacMinn.

Papers: 1. "The Reputation of William Morris." Karl Litzenberg, *Univ. of Michigan.*

2. "The Carter-Pollard Exposure of the 19th Century Forgeries." Fannie E. Ratchford, *Univ. of Texas.*

Report of the Temporary Executive Committee and Election of Officers.

Report of the Committee on Ph.D. Requirements in the 19th Century. [Mimeographed copies of the report *in extenso* may be obtained from Professor Finley Foster, *Western Reserve Univ.*]

Report of the Bibliography Committee.

Discussion: (1) led by Professor MacMinn.

Business: The reports were accepted and the first and second committees discharged. A permanent executive committee of five members was established, consisting of the group officers and Professors T. M. Parrot (1935), Fannie Ratchford (1935–6), Ney L. MacMinn (1935–7), *Voted,* that the Program Committee be requested to provide two periods for this group. It was announced that a "Victorian Bibliography for 1934" will appear in *Modern Philology* for May, 1935. A project for sponsoring indexes of authors, as for the letters of Arnold, was referred to the executive committee.

Officers: Chairman, Howard Mumford Jones, *Univ. of Michigan* (1935–7); *Secretary*, William D. Templeman, *Univ. of Illinois* (1935–7).

WILLIAM D. TEMPLEMAN, *Secretary*

(*French III*) French Literature of the XVIth and XVIIth Centuries. *Chairman*, OLIVER TOWLES, *New York Univ.* *Attendance:* 100.

Nominating Committee: Professors H. C. Lancaster and J. F. Jackson.

Papers: 1. "Nature in the Works of Guez de Balzac." W. R. Quynn, *Duke Univ.*

2. "The Men's Literary Circles of the Early XVIIth Century." Josephine de Boer, Ferry Hall, Lake Forest, Ill.

3. "The Reputation of Rabelais, 1538–1789." Robert E. Turner, *Hunter College.*

4. "A Consideration of Rabelais' Influence on Molière." Lander MacClintock and Bert E. Young, *Indiana Univ.*

Discussion: none. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, C. D. Zdanowicz, *Univ. of Wisconsin; Secretary*, Josephine de Boer, Ferry Hall, Lake Forest, Ill.

S. F. WILL, *Secretary*

(*Spanish I*) Spanish Language and Mediæval Literature. *Chairman*, EDWIN B. WILLIAMS, *Univ. of Pennsylvania.* *Attendance:* 93.

Nominating Committee: Professors Joseph E. Gillet and Otis H. Green.

Papers: 1. "Notes on the Value of *H* in Old Spanish." Harry A. Deferrari, *Catholic Univ. of America.*

2. "Synalepha in Old Spanish Poetry: Bercer." H. H. Arnold, *Pennsylvania State College.*

3. "The Etymology of Spanish *bastar, despachar, rajar*, and of Old Spanish *regunzar.*" C. C. Rice, *Catawba College.*

4. "Some Observations on the Use of the Plural of Majesty." Edwin B. Place, *Univ. of Colorado.*

5. "Observations on Sivuelqual, Siquiere, and their Variants." José R. Palomo, *Ohio State Univ.*

Discussion: (2) discussed by C. C. Rice.

Business: Voted that the chairman, Edwin B. Williams, be given authority to appoint a committee under the chairmanship of Hayward Keniston to look into the project of R. S. Boggs that an Old Spanish Dictionary (which would not conflict with the Centro dictionary) be published under a subvention sought from the American Council of Learned Societies and to look into the proposal of A. G. Solalinde that the work of the Wisconsin Research Group in Mediæval Studies (which also contains a dictionary project, namely, a compilation based on the works of Alfonso el Sabio) be made a project of the Spanish I group of the Modern Language Association of America; and that Professor Keniston report back to the Old Spanish group of the M.L.A. meeting next year.

Officers for 1935: Chairman, A. R. Nykl, *Univ. of Chicago* (1 yr.); *Secretary*, R. S. Boggs, *Univ. of North Carolina* (2 yrs.).

ESTHER J. CROOKS, *Secretary*

(*German I*) Historical Grammar. *Chairman*, ALBERT W. ARON, *Univ. of Illinois.*
Nominating Committee: none. *Attendance:* 75.

Papers: 1. "Etymologisches zu germanischen starken Verben vom Typus *springen.*" George Nordmeyer, *Yale Univ.*

2. "Compound English Loan-Words in American Low German." William F. Kamman, *Carnegie Institute of Technology.*

3. "Standardized or Non-Standardized Old German Prose Texts?" Carl Selmer, *Hunter College.*

Discussion: (1) discussed by H. Meyer, A. W. Aron; (2) discussed by A. P. Kehlenbeck, Taylor Starck, E. C. Roedder, A. W. Aron, H. Meyer, Hilbers, Imre Domonkos; (3) discussed by E. C. Roedder, Arpad Steiner. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, Henry W. Nordmeyer, *New York Univ.; Secretary*, A. J. Friedrich Zieglschmid, *Northwestern Univ.*

ARPAD STEINER, *Acting Secretary*

SECOND DIVISION: 4:00 P.M.

(*General Topics IV*) Practical Phonetics. *Chairman*, CHARLES C. FRIES, *Univ. of Michigan; Secretary*, JAMES L. BARKER, *Univ. of Utah.* *Attendance:* 45.

Nominating Committee: Professors J. S. Kenyon, A. B. Hill, and Hans Kurath.

Papers: Phonemes and the Practical Recording and Representing of Speech Sounds.

1. For the Student of Dialect. Hans Kurah, *Brown Univ.*, and Bernard Bloch.
2. For the Student of Standard English. J. S. Kneyon, *Hiram College.*
3. For the Teacher of Foreign Language. J. L. Barker, *Univ. of Utah.*

Discussion: by Messrs. Graff, Kenyon, and Kurath. *Business:* none.

Officers for 1935: to be chosen.

JAMES L. BARKER, *Secretary*

(*English V*) Shakespeare. *Chairman*, GEORGE C. TAYLOR, *Univ. of North Carolina.*
Attendance: about 125.

Nominating Committee: none.

Papers: 1. "A Clue to Shakespeare." Leslie Hotson, *Haverford College.*

2. "Realism on the Elizabethan Stage." George F. Reynolds, *Univ. of Colorado.*

3. "Exemplum Materials in *Macbeth.*" Mrs. Beatrice D. Brown, Montclair, N.J.

4. "Clarence and the Butt of Malmsey" (Richard III, I, iv). John W. Spargo, *Northwestern Univ.*

Discussion: led by Professors Hardin Craig, R. A. Law, and Alwin Thaler, and joined by others for brief comment. *Business:* no:

Officers for 1935: Chairman, Alwin Thaler, *Univ. of Tennessee; Secretary*, Rupert Taylor, *Clemson College.*

RUPERT TAYLOR, *Secretary*

(*English VI*) The Seventeenth Century. *Chairman*, FRANK A. PATTERSON, *Columbia Univ.* *Attendance:* 61.

Nominating Committee: Professors J. H. Hanford, Marjorie Nicolson.

Papers: 1. "In Memoriam: J. W. Hebel." Marvin T. Herrick, *Trinity College.*

2. "The Pepys-Evelyn Correspondence." Clara M. Kirk, *Bryn Mawr College.*

3. "Mr. Pepys upon the State of Christ-Hospital." Rudolf Kirk, *Rutgers Univ.*

4. "The Significance of Sackville, Earl of Dorset, in Restoration Patronage." Brice Harris, *Cornell Univ.*

5. "The Growth of Milton's Treatise *De Doctrina Christana.*" Allan H. Gilbert, *Duke Univ.*

6. "Some New Light on the Relation of Milton's Prose to Contemporary Controversy." George W. Whiting, *The Rice Institute.*

7. "Milton's Autographs." J. Milton French, Dartmouth College.

Discussion: Mr. J. H. Hanford replied to (3) and (5); Mr. W. Haller to (6).

Business: A resolution proposing the formation of a clearing-house for doctoral dissertations in progress was unanimously rejected.

Officers for 1935: Chairman, R. F. Jones, *Washington Univ.; Secretary,* W. Haller, *Columbia Univ.*

GEORGE W. WHITING, *Secretary*

(*English XI*) Contemporary Literature. *Chairman,* BENNETT WEAVER, *Univ. of Michigan.* *Attendance:* 70.

Nominating Committee: [none reported].

Papers: 1. "The Immigrant Strain in Modern American Literature." Carter Davidson, *Carleton College.*

2. "Regionalism in Modern American Lit." Donald Davidson, *Vanderbilt Univ.*

3. "The Responsibility of Scholarship to the Contemporary Period." Harlan Hatcher, *Ohio State Univ.*

Discussion: Professor Knickerbocker of the University of the South criticized the first paper as too largely a "catalogue of the ships," the second as obscurantist in attitude. Other speakers defended both papers briefly. The third paper was criticized for lack of definite and constructive suggestions. The lateness of the hour prevented adequate replies.

Business: The chairman was authorized to appoint a committee of three (Carter Davidson, Donald Davidson, and Harlan Hatcher) to consult with the officers, consider group policy, and report at the next meeting.

Officers for 1935: Chairman, Bennett Weaver, *Univ. of Michigan; Secretary,* Homer E. Woodbridge, *Wesleyan Univ.*

HOMER E. WOODBRIDGE, *Secretary*

(*French VI*) French Literature of the XIXth and XXth Centuries. *Chairman,* JEAN-ALBERT BEDE, *Princeton Univ.* *Attendance:* 65 average.

Nominating Committee: Professors Albert Schinz, W. L. Schwartz, and Maurice Coindreau.

Papers: 1. "Hernani ou l'honneur castillan?" Vincent Guilloton, *Smith College.*

2. "The Original Manuscript of Hugo's Garibaldi Oration." Marguerite Metivier, *Wheaton College.*

3. "Une source inattendue de Rostand." René Talamon, *Univ. of Michigan.*

4. "Proust Critic of Society." Lawrence James Wathen, Jr., Austin, Texas.

5. "Unanimism and the Novels of Jules Romains." Felix Walter, *Trinity Coll., Univ. of Toronto.*

6. "Deux types principaus de mère dans l'oeuvre de François Mauriac." André Battut, *Hunter College. Discussion:* none. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, Albert Schinz, *Univ. of Pennsylvania; Secretary,* Hélène Harvitt, *Brooklyn College.*

ROBERT E. TURNER, *Secretary*

(*Spanish II*) Spanish Literature of the Renaissance and Golden Age. *Chairman,* JOSEPH E. GILLET, *Bryn Mawr College.* *Attendance:* about 110.

Nominating Committee: Professors Rudolph Schevill, J. P. W. Crawford, William L. Fichter.

Papers: 1. "Invention and development of plot in *Don Quijote.*" G. O. S. Darby, *Edgewood Park Junior College.*

2. "Erasmus and the Fate of his Influence on Spanish Thought." Rudolph Schevill, *Univ. of California.*

3. "Lope's use of source material and his technique in *La hermosura de Angelica.*" J. B. Burner, *Univ. of Illinois.*

4. "A manuscript copy of a lost autograph of Lope de Vega." W. L. Fichter, *Brown Univ.*

5. "Some little known translations of *Lazarillo de Tormes.*" E. Herman Hespelt, *New York Univ.*

Discussion: (2) by Alice H. Bushee and J. E. Gillet; (4) by Rudolph Schevill.

Business: none.

Officers for 1935: Chairman, Claude E. Anibal, *Ohio State Univ.; Secretary,* E. H. Hespelt, *New York Univ.*

BARBARA MATULKA, *Secretary*

(*German IV*) German Literature of the XIXth Century. *Chairman,* ERNST JOCKERS, *Univ. of Pennsylvania.* *Attendance:* about 150.

Nominating Committee: Professors E. H. Zeydel, A. F. J. Remy, Ernst Feise.

Papers: 1. "Motivverwandtschaft und Motivverwandlung in der Novelle des neunzehnten Jahrhunderts" (Versuch einer problemgeschichtlichen Deutung). Gabriele Humbert, *Vassar College.*

2. "Tieck's Diary Fragment of 1803 and his Novelle: Eine Sommerreise." Percy Matenko, *Brooklyn College.*

3. "Fontaine and the Empire." Arthur L. Davis, *Washington College,* Maryland.

4. "Barocke Elemente Im Naturalismus." John G. Frank, *Vanderbilt Univ.*

5. "Drei romantische Versionen eines Goetheschen Gedichts." Martin Sommerfelt, *New York Univ.*

Discussion: A few questions were asked and answered. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, John C. Blankenagel, *Wesleyan Univ.; Secretary,* Mimi Jehle, *Univ. of Illinois.*

ANNA JACOBSON, *Secretary*

(*Scandinavian I*) Scandinavian Language and Literature. *Chairman*, H. HERMANNSSON, *Cornell Univ.* *Attendance:* about 19.

Nominating Committee: none.

Papers: 1. "The Swedish Language in Colonial America." A. B. Benson, *Yale Univ.*

2. "The Nordic Renaissance and Tegnér's Frithjofssage." Otto Springer, *Wheaton College.*

3. "Editing Later Icelandic Manuscripts." Jess H. Jackson, *William and Mary College.*

Discussion: (1) by J. H. Jackson, H. Hermannsson, A. Upvall, S. Einarsson; (2) by A. B. Benson, J. H. Jackson, H. Hermannsson, S. Hagen; (3) by A. Upvall, A. B. Benson, S. Hagen, Carlson, H. Hermannsson. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, Jess H. Jackson, *William and Mary College,* with the power of appointing a secretary.

STEFÁN EINARSSON, *Secretary*

Correction of the 1933 report (editorial error):
The chairman presided and read the first paper.

Celtic Languages and Literatures. *Chairman,* F. N. ROBINSON, *Harvard Univ* *Attendance:* 18.

The organization of this first meeting of American Celticists brought into effect the original provision for it by Professor J. M. Manly, *PMLA*, XXXVI (1921), vi.

Papers: 1. "Were Irish Names Transmitted in Writing?" A. C. L. Brown, *Northwestern Univ.*

2. "The Problem of the *Brut Tysilio.*" John Jay Parry, *Univ. of Illinois.*

3. Report on the progress of *Hessens Irisches Lexikon.* Vernam E. Hull, *Univ. of Michigan.*

Discussion: Professor Max Förster of Munich spoke on the revival of interest in Cornish and called attention to new Cornish publication. Discussion was continued at a group dinner following the meeting.

Business: By unanimous vote, the Chairman was asked to present a resolution to the Mediæval Academy of America urging further financial support for the publication of *Hessens Irisches Lexikon.*

Officers for 1935: Chairman, F. N. Robinson, *Harvard Univ.; Secretary,* Roland M. Smith, *Wesleyan Univ.*

ROLAND M. SMITH, *Secretary*

THURSDAY EVENING

GENERAL MEETING OF THE ASSOCIATION

The first general meeting was held in the Crystal Ballroom of the Benjamin Franklin Hotel at 8:00 P.M. The meeting was called to order by President JAMES TAFT HATFIELD, who announced the appointment of the following Committees:

To Audit the Treasurer's Accounts: Professor A. J. BARNOUW, *Chairman;* Dr. DAVID H. STEVENS, and Professor CHARLES H. WHITMAN.

On Nomination of Officers: Professors ARTHUR C. L. BROWN, *Chairman;* STEPHEN H. BUSH, LOUISE POUND, ALFONSO DE SALVIO, and TAYLOR STARCK.

On Resolutions: Professors ARTHUR BURKHARD, *Chairman;* J. D. FITZ-GERALD, and ERNEST BERNBAUM.

The following addresses were presented:

1. "Literary History and History of Ideas." By Professor GILBERT CHINARD of *The Johns Hopkins Univ.*

2. "The Biographical Approach to the Interpretation of Literature." By Professor O. J. CAMPBELL of the *Univ. of Michigan.*

3. "Main Types of Literaturwissenschaft: A Critical Survey and a New Approach." by Professor MARTIN SHÜTZE of the *Univ. of Chicago.*

FRIDAY MORNING

DEPARTMENTAL SECTION MEETINGS

For the Friday morning session the Association met at 9:30 A.M. in three sections devoted, respectively, to English, Romance, and Germanic Philology.

ENGLISH SECTION

Chairman, Professor GEORGE F. REYNOLDS of the *Univ. of Colorado.* *Att.:* 350.

Nominating Committee: Professors R. K. Root (chairman), C. C. Fries, Louise Pound.

Papers: 4. "Middle English Language, Literature, History." By Professor J. S. P. TATLOCK of the *Univ. of California.* Discussion led by G. H. GEROULD, H. M. SMYSER.

5. "The Integrity of Humanism." by Professor H. S. V. JONES of the *Univ. of Illinois.* Discussion led by F. A. PATTERSON, HELEN SANDISON.

6. "Words are Potent Things." By Professor NORMAN FOERSTER of the *Univ. of Iowa.* Discussion led by R. F. JONES, ROBERT SHAFER.

Discussion: continued by Professors B. J. Brawley, Ruth Kelso, Hardin Craig, and Barker of Hartford College. Dr. Kelso emphasized the danger of our employing for purposes of literary criticism scientific terms.

Business: A representative of the Practical Phonetics Committee of the National Federation of Modern Language Teachers presented a report stressing that greater provision should be made for work in phonetics in the teaching of modern languages and in their research.

Officers for 1935: Chairman, Professor Raymond D. Havens, *Johns Hopkins Univ.; Secretary,* Professor Franklin B. Snyder, *Northwestern Univ.*

GEORGE R. COFFMAN, *Secretary*

ROMANCE SECTION

Chairman, Professor WALTER L. BULLOCK of the *Univ. of Chicago. Secretary,* Professor JEAN CANU of *Bryn Mawr College.* *Attendance:* 200.

Nominating Committee: Professors G. R. Havens, U. Holmes, John Van Horne.

Papers: 7. "Old French (Norman) *AOI*." By Professor HARRY DEFERRARI of *The Catholic Univ. of America*. Read by Professor VAN HORNE.

8. "The Beginnings of Comedy in France." By Mrs. TENNEY FRANK of *The Johns Hopkins Univ.*

9. "Alhambraism in Literature and Criticism." By Professor M. A. BUCHANAN of the *Univ. of Toronto*.

10. "From Ficino to Heroet: the disintegration of Plato's theory of Love." By EDWARD F. MEYLAN of the *Univ. of California*.

11. "Lope's *Peregrino* and certain French Dramatists." By Professor H. C. LANCASTER of *The Johns Hopkins Univ.*

12. "The Frequency and Distribution of Sententiae in Corneille's Drama." By Professor WILLIAM LEONARD SCHWARTZ of *Stanford Univ.*

13. "Recent Theatrical Tendencies in France." By Professor HARRY KURZ of the *Univ. of Nebraska*.

Discussion: (7) A letter from Professor Jenkins was read by Professor Isabel Bronck. Comment on the paper by Professor E. C. Armstrong; (9) brief comment by Professor R. Schevill; (13) brief comment by Professor Albert Schinz.

Business: none.

Officers for 1935: Chairman, Professor H. Thieme, *Univ. of Michigan; Secretary*, Professor F. C. Tarry, *Princeton Univ.*

HORATIO SMITH, *Acting Secretary*

GERMANIC SECTION

Chairman, Professor J. PRESTON HOSKINS of *Princeton Univ. Attendance:* about 120.

Nominating Committee: Professors D. B. Shumway (*chairman*), Lilian L. Stroebe, and Edwin H. Zeydel.

Papers: 14. "Neuere Forschung auf dem Gebiet der germanischen Mythologie." By Dr. E. A. PHILIPPSON of the *Univ. of Cologne*.

15. "Die ewige Jugend." By Professor E. V. BREWER of the *Univ. of California*.

16. "A Hitherto Unknown Work on the Plastic Arts by Ludwig Tieck." By Professor EDWIN H. ZEYDEL of the *Univ. of Cincinnati*.

17. "The Factor of Generation in German Literary History." By Professor HAROLD S. JANTZ of *Clark Univ.*

18. "Vom Geist des literarischen Barock in Deutschland." By Professor MARTIN SOMMERFELD of *New York Univ.*

Business: Professor Frederick W. J. Heuser presented a report from the Bibliographic Committee, outlining the Committee's plans for further publications, for which there were $300 left. Professor Heuser then moved the following resolution which was passed unanimously: Resolved that the Bibliographical Committee be authorized to proceed with the publication of the bibliography of first editions of German Romanticists in American libraries.

Officers for 1935: Chairman, Professor Bert J. Vos, *Indiana Univ.; Secretary*, Professor Harold S. Jantz, *Clark Univ.*

MAX DIEZ, *Secretary*

Following this meeting the members of the Association, and attending members of their families, were entertained by Swarthmore College at 1:00 P.M. with a buffet luncheon in Parrish Hall.

FRIDAY AFTERNOON

GENERAL MEETINGS OF THE ASSOCIATION

The second general meeting of the Association was held in Clothier Hall on the campus of Swarthmore College at 2:00 P.M.

The meeting was called to order by President JAMES TAFT HATFIELD, who introduced President FRANK AYDELOTTE, of *Swarthmore College*. President Aydelotte then delivered an Address of Welcome to the Association (printed pp. 1278–1282).

Following President Aydelotte's Address, Professor JAMES TAFT HATFIELD, of *Northwestern Univ.*, President of the Modern Language Association, delivered the Presidential Address: "Standards" (printed pp. 1283–1294).

This meeting was then followed, in the same hall, by the third general meeting of the Association, devoted to the reading of reports and the transaction of business.

The Association was called to order by President HATFIELD at 3:00 P.M.

The Secretary of the Association, Professor CARLETON BROWN, of *New York University*, then presented his concluding report:

During the year 1934 the Modern Language Association was represented by Professor Alfred A. Kern of Randolph Macon Woman's College at the inauguration of Bessie Carter Randolph as President of Hollins College, Virginia, on February 21, and by Dean George N. Henning of The George Washington University at the inauguration of Joseph M. M. Gray as Chancellor of the American University at Washington, March 3, and by David B. Bishop, Vice-Chancellor of the University of Mississippi, at the Fiftieth Anniversary Celebration of the Mississippi State College for Women at Columbus, October 21–23.

Since the last annual meeting the deaths of twenty-five members of the Modern Language Association have been reported to the Secretary. Among these were two of the distinguished foreign scholars on our roll of Honorary Members: Professor Wilhelm Bang-Kaup of the University of Berlin, who died on the 8th of October, and Professor Gustave Lanson of the University of Paris, who died during the present month. At the Semi-Centennial meeting last year the Secretary was instructed to send a message of felicitation and regard to Professor Horatio S. White, one of the founders of the Association, whose name still stood on our roll. It is with deep regret that the Secretary announces the death of Professor White on December 12. His passing removes from our list of members the name of the last surviving founder. In the necrology of the year particular mention must be made of the deaths of three eminent scholars, each of whom had been prominently associated in the work of the Association: David S. Blondheim of The Johns Hopkins University, George Philip Krapp of Columbia University, and Samuel Moore of the University of Michigan. Their untimely death is a grievous loss.

The total membership of the Association at the present time is 3828, of which 392 are life or emeritus members—an increase of four over the number reported last year. When compared with the 4020 reported at St. Louis last year, the membership roll at present shows a decrease of 192 or 4.6%. Moreover, 16 persons now enrolled as members have tendered their

resignations to take effect on the first of January. Even more serious is the fact that among the persons now included on our list of members, 241 are in arrears for membership dues of 1933 and 1934. If their arrearages for 1933 still remain unpaid when the new List of Members is printed the names of these persons will automatically disappear from the roll.

On the other hand, 151 persons have already joined the Association and paid in membership fees for the year beginning January 1, 1935. The net result, after deducting the number of resignations and of dropped members and adding the 151 new accessions, is that the Association will begin the year 1935 with a membership of 3722 as compared with the 3750 at the beginning of 1934.

Shrinkages, no matter how small, are always disappointing, but it should be noted that at the St. Louis meeting the number of persons reported as two years in arrears in membership dues was 335, as against the 241 reported this year. Lapses in membership, during these difficult times, do not necessarily imply lack of interest. It is far more likely to proceed from grim necessity, and in many cases, no doubt, with a firm intention on the part of those who resign to renew their membership as soon as more favorable circumstances make this possible. The fact that the number of dropped members is nearly a hundred less than a year ago is, on the whole, distinctly encouraging as an indication that the extreme severity of the depression period is already appreciably lightening.

The fourth number in the Monograph Series, *The Consecutive Subjunctive in Old English* by Professor Callaway of the University of Texas, issued from the press at the very beginning of this calendar year.

The fifth Monograph, *The Real War of the Theatres*, by Professor Robert B. Sharpe of the University of North Carolina, has just gone through the press and is now at the bindery. Like the Callaway Monograph this will be bound in cloth; it will make a volume of 260 pages.

A sixth Monograph, "Peter Idley's *Instructions to His Son*," by Professor Charlotte D'Evelyn of Mount Holyoke College, has been approved by the Committee of Award and is now at press.

That the Association, even in these difficult times, is able to proceed uninterruptedly with the publication of these Monographs is due of course to the existence of a Monograph Endowment Fund, yielding an annual income of some $1200 which is available for this purpose. A year ago the capital of this Fund was increased from $20,000 to $22,000, which should provide an income sufficient to meet the probable requirements of the Series during the next few years.

The year 1934 brings to a close the five-year subvention which the Association has been receiving from the Carnegie Corporation of New York. Never have five years passed more quickly! Accordingly, we find ourselves again thrown entirely upon our own financial resources at what would hardly have been chosen as a specially auspicious time. If this subvention had been expended from year to year without an eye to the future the Association would now be confronted with a serious emergency. We may gain a clearer understanding of the actual situation by comparing the funded resources of the Association at the time when the subvention began with those at present.

	End of 1929	*End of 1934*
Permanent Fund (book value)	$32,074.40	$44,877.50
Monograph Endowment Fund (book value)	14,661.46	21,339.71
Research Fund (book value)		9,943.61
	$46,735.86	$76,160.82
Increase		29,424.96

A part of this increase in the invested funds, it should be pointed out, arose through life membership fees and contributions to the Monograph Endowment fund during this five-year period:

Life Membership fees	$2,397.50
Contributions to Monograph Endowment Fund	2,238.25
	$4,635.75

If this sum be deducted from the total increase as stated above the balance is $24,789.21, which is almost exactly equivalent to the $25,000 received from the Carnegie Corporation. In other words, though the subvention, unfortunately, has ceased, its benefits will continue to some extent through the increase in the Association's permanent income.

The most notable step in the progress of the Association during 1934 has been the setting up of machinery for dealing with research projects. Following the adoption of By-Law VI at the St. Louis meeting, the Executive Council in April appointed a Committee on Research Activities and in the two meetings which this committee has already held considerable progress has been made toward organizing its work. Also this Committee has sent out a questionnaire to all members of the Association in order to secure information in regard to scholarly projects on which they are engaged.

The Research Fund begun in 1930, which the Executive Council placed in the hands of the Trustees as an accumulating capital fund, this year reached the sum of $10,000 and the income from it is henceforth available for the assistance of research. As this fund is at present invested entirely in U. S. Government bonds and Treasury certificates the income which it yields may be compared to the five loaves and two small fishes set before the five thousand.

We can hardly expect the miracle to repeat itself and yet there is reason for thinking that the methods now being formulated for the assistance of meritorious research mean the opening of a new and most important chapter in the Association's history. For by means of this newly constituted Committee the Association is now able to present to the American Council of Learned Societies thoroughly-considered, discriminating reports on scholarly projects which are worthy of receiving substantial encouragement. While it is too soon to estimate the results which may be accomplished it is clear that the operations of this Committee provide a valuable means of furthering deserving projects, not only financially but by helpful criticism and constructive suggestions.

In concluding my last report as Secretary of the Modern Language Association I may perhaps be permitted to add a personal word. I could have wished that my retirement from the office had fallen in a less strenuous period. But if there are problems which remain to be solved there are also larger opportunities than ever before opening before the Association. Thus far we have only laid the foundations. But the foundations are broad and they will, I think, be found strong enough to support a noble edifice. With the steady development of literary and linguistic study in this country, no one can fix the limits of possible expansion for an organization which effectively promotes scholarly investigation in the wide field of the modern languages.

The Association testified its appreciation of this report and of Professor Carleton Brown's distinguished services by unanimous spontaneous rising with applause.

Professor PERCY W. LONG, of *New York University*, as editor of *PMLA*, then read the following report:

As directed by the Secretary I submit the following report on *PMLA* of 1934, the disposition of papers submitted in 1934, and immediate objectives. A total of 1200 pages of text was allowed; 1201 pages were distributed as follows (excluding Comment and Criticism):

English before 1600	*English after 1600*	*Romance*	*Germanic*
19 papers, 302 pp.	31 papers, 533 pp.	17 papers, 254 pp.	4 papers, 88 pp.

In Germanic only two papers were on hand in December 1933. There remain from all papers accepted prior to 1934 about 360 pages of print. These papers are scheduled for March and June 1935. A year ago *PMLA* had a similar remainder of 846 pages. The gain of nearly 500 pages results from the standard maintained by the Editorial Committee in 1933.

The disposition of papers submitted in 1934 appears in the following table: the figures indicate number of manuscript, and estimated pages of print.

Papers 1934	*Accepted*	*Rejected*	*Undecided*	*Total*
Eng. before 1600	25. 675. 412	27. 527. 312	3. 96. 62	55.1298. 786
Eng. after 1600	26. 585. 350	43. 944. 595	6.192.113	75.1721.1058
Romance	14. 352. 211	20. 380. 234	7.189.120	41. 921. 565
Germanic	9. 200. 131	18. 523. 330	8.306.187	35.1029. 648
Com. & Crit.	7. 48. 19	2. 10. 6	4. 24. 12	13. 82. 37
Total	81.1860.1123	110.2384.1477	28.807.494	219.5051.3094

All accepted material has been prepared for printing and the March number has gone to the printers, consisting of 20 articles totalling 300 pages. The allowance for printing in 1935 is 1200 pages. *PMLA* has available 840 pages in which to print the 1123 pages accepted in 1934, as contrasted with 354 pages similarly available a year ago. The surplussage of material, which has been the burden of recent reports, is thus nearly eliminated.

In the preceding report it was remarked that "the distribution of material submitted and accepted necessarily determines the proportions and variety which can be maintained in *PMLA*." A highly gratifying increase in material submitted has ensued—from 175 papers in 1933 to 219 papers in 1934, an increase of nearly 25 per cent. A definite trend is observable in English toward the earlier period. The need of more papers in Germanic is less pressing. The proportion in Romance remains insufficient. These proportions are, however, roughly parallel to those in "Doctoral Dissertations Accepted by American Universities 1933–1934," which shows 150 in English, 57 in Romance, and 25 in Germanic. For well-balanced issues it is desirable also to have papers corresponding to those read at General Meetings and Sections as well as to those read at Discussion Groups.

Further attention might be directed by contributors to the matter of presentation. Certain articles suffer from two kinds of stylistic deficiency, from want of economy of expression, and from failure to point out clearly the bearing of evidence. A well-written paper should be intelligible, and not necessarily uninteresting, to the general membership of the Association.

Professor LYMAN R. BRADLEY, of *New York University*, Treasurer of the Association, then delivered his report:

Instead of reading a column of figures for receipts and disbursements for 1934 I should like to review, very briefly, the financial ups and downs of the Modern Language Association during the past five years. In the following summaries I shall leave out of account the annual grants from the Carnegie Corporation of New York, which have totaled $25,000 in the period in question.

For us the depression did not begin with the stock market crash in the autumn of 1929 but with the payments of the annual membership dues in January, 1932.

1930 was a boom year for the Association: income from dues, library subscriptions, sales of back numbers, and advertising was $21,776, while 707 new members were enrolled as the result of campaigns of that year so that the *Supplement* in March, 1931, carried over 4000 names.

Statesmen and financiers assured us that the depression would be over in six months, which

was interpreted to mean that the teaching profession was not to suffer at all. Indeed, in 1931 income remained at the same high level, over $21,500, while the membership increased to nearly 4300, which meant that about four of every ten college teachers of English and the modern foreign languages were enrolled in the Association.

The depression, however, did not come to a speedy end; economic conditions grew worse and our profession suffered with all others. In 1932, 1933, and 1934 the income declined so that in the past year it was 20 per cent below the high levels of 1930 and 1931. Not only income was smaller each year, but also membership declined. In spite of our best-laid campaign plans we lost in these three years about 500 members until today we have to be satisfied with a membership of 3700.

During these lean years it became more important than ever to offer space to our members for the publication of their researches. The text page of *PMLA* was enlarged 12½ per cent and the number of pages in the volume increased. Every item of expense that did not directly benefit the members was deleted. New contracts were made more than once in the past five years after many firms had submitted their figures, especially for printing the current *PMLA*, reproducing back numbers, and supplying paper stock. So we have been able to pay our way and close our books on December 26, 1934, with a balance of $15.76 on hand.

I have reviewed the rise and fall of the finances of the Modern Language Association from 1930 to 1935 not in order to make rosy prophecies for the next five years or even for 1935. I can, however, report that receipts from membership fees and library subscriptions were larger in the last three months of 1934 than in the same period for three years, that fewer members are to be dropped for arrears in January than a year ago, and that many scholars who resigned during the depression are taking up their memberships again. I hope that this start gains momentum.

SUMMARY OF FUNDS FOR 1934

	Dec. 26, 1934	Dec. 26, 1933	Increase
General Funds:			
Permanent Fund:			
Investments	$44,338.00	$44,463.00	$ 125.00*
Cash	565.74	24.00	541.74
Current Account—Cash	15.76	292.05	276.29*
Total	$44,919.50	$44,779.05	$ 140.45
Monograph Funds:			
Endowment Funds:			
Investments	$21,252.38	$21,252.38	
Cash	87.33	87.33	
Current Account—Cash	3,950.12	3,264.38	685.74
Total	$25,289.83	$24,604.09	$ 685.74
Research Fund:			
Endowment Fund:			
Investments	$ 9,943.61	$ 7,583.07	$2,360.54
Cash		363.39	363.39*
Current Account—Cash	329.66		329.66
	$10,273.27	$ 7,946.46	$2,326.81

Emergency Account—Cash	$ 1,116.42	$ 983.06	$ 133.36
Revolving Book Account—Cash	$ 19.92	$ 42.71	$ 22.79*
Rotograph Account—Cash	$ 6,450.68	$ 7,024.88	$ 574.20*
Variorum Shakespeare Account—Cash	$ 1,147.56		$1,147.56
Joint Photostat Service—Cash	$ 339.08		339.08
Committee on Research	0.00	0.00	0.00
Total	$89,556.26	$85,380.25	$4,176.01

* Decrease.

A. CURRENT ACCOUNT

***BALANCE*, December 27, 1933**		$ 292.05
RECEIPTS:		
Membership dues:		
Life memberships	$ 425.50	
Collections for prior years	1,161.54	
For the year 1934	12,855.33	
Paid in advance	791.50	$15,233.87
Library subscriptions:		
For Volume XLVIII	$ 39.37	
For Volume XLIX	691.91	
For Volume L	792.25	1,523.53
Contributions:		
Carnegie Corporation of New York	$ 3,000.00	
For Rotograph Fund	25.00	3,025.00
Sale of Advertising		[illegible]

Miscellaneous:			
Excess corrections	$ 80.22		
From Revolving Book fund for Advances	50.00*		
From Committee on Research	2.76		
Other	108.37	241.35	
Total receipts			$24,439.48
Total			$24,731.53

* Balance remaining uncollected 12/26/34—$1,350.00.

Note: Charges for advertising space amounting to $150.00 and other receivables amounting to $284.43 remained uncollected at December 26, 1934.

DISBURSEMENTS:

Administrative expenses:			
Salaries:			
Secretary and Editor	$ 4,992.00		
Treasurer	1,800.00		
Clerical Staff	2,704.00	$ 9,496.00	
Printing		243.76	
Postage		468.56	
Express		28.36	
Telegraph		7.70	
Supplies		103.31	$10,347.69
For the Quarterly *PMLA* (three numbers and supplement)			9,115.18
Miscellaneous expenses:			
Annual meeting—Circular and program		$ 272.02	
Traveling expenses—Convention		104.13	
Committee expenses		91.35	
Insurance and bonding		40.15	
Auditing		105.00	

Emergency Account—Cash	$ 1,116.42	$ 983.06	$ 133.36
Revolving Book Account—Cash	$ 19.92	$ 42.71	$ 22.79*
Rotograph Account—Cash	$ 6,450.68	$ 7,024.88	$ 574.20*
Variorum Shakespeare Account—Cash	$ 1,147.56		$1,147.56
Joint Photostat Service—Cash	$ 339.08		339.08
Committee on Research	0.00	0.00	0.00
Total	$89,556.26	$85,380.25	$4,176.01

* Decrease.

A. CURRENT ACCOUNT

BALANCE, December 27, 1933		$ 292.05
RECEIPTS:		
Membership dues:		
Life memberships	$ 425.50	
Collections for prior years	1,161.54	
For the year 1934	12,855.33	
Paid in advance	791.50	$15,233.87
Library subscriptions:		
For Volume XLVIII	$ 39.37	
For Volume XLIX	691.91	
For Volume L	792.25	1,523.53
Contributions:		
Carnegie Corporation of New York	$ 3,000.00	
For Rotograph Fund	25.00	3,025.00
Sale of Advertising Space		590.00
Sales:		
PMLA	258.14	
Reprints	73.83	
Arthurian Bibliography	6.69	
Monographs	4.50	343.16
Interest:		
Investments:		
Permanent Fund	$ 1,659.31	
Monograph Endowment Fund	1,017.61	
Research Fund	327.26	3,004.18
Collections for other Societies		478.39

Miscellaneous:			
Excess corrections	$ 80.22		
From Revolving Book fund for Advances	50.00*		
From Committee on Research	2.76		
Other	108.37	241.35	
Total receipts			$24,439.48
Total			$24,731.53

* Balance remaining uncollected 12/26/34—$1,350.00.

Note: Charges for advertising space amounting to $150.00 and other receivables amounting to $284.43 remained uncollected at December 26, 1934.

DISBURSEMENTS:

Administrative expenses:			
Salaries:			
Secretary and Editor	$ 4,992.00		
Treasurer	1,800.00		
Clerical Staff	2,704.00	$ 9,496.00	
Printing		243.76	
Postage		468.56	
Express		28.36	
Telegraph		7.70	
Supplies		103.31	$10,347.69
For the Quarterly *PMLA* (three numbers and supplement)			9,115.18
Miscellaneous expenses:			
Annual meeting—Circular and program		$ 272.02	
Traveling expenses—Convention		104.13	
Committee expenses		91.75	
Insurance and bonding		40.15	
Auditing		185.00	
Refunds		19.50	
Exchange and government tax		12.19	724.74
Dues—Other Societies:			
American Council of Learned Societies		$ 75.00	
American Council on Education		10.00	85.00
Funds transferred to:			
LeRoy E. Kimball, Managing Trustee:			
Life Membership dues collected, less advances	$ 390.50		
Research fund	2,004.79		
Income transferred to principal	1.24	$ 2,396.53	

Monograph Fund:			
Income from investments	$ 1,017.61	$ 1,017.61	
Rotograph Fund		25.00	
Research Fund:			
Current	$ 322.47		
Arthurian Bibliography	6.69	329.16	
Emergency Fund		103.26	
Collections for other Societies		483.99*	
For Committee on Research		79.55	
For Variorum Shakespeare		8.06	4,443.16
Total disbursements			$24,715.77
BALANCE, Under control of Treasurer, December 26, 1934			$ 15.76

* The difference between collection and disbursements for other societies is represented by $10.90 received during 1934 for a subscription forwarded in 1933, and by $16.50 representing subscriptions forwarded in 1934 for which collections have not yet been received from subscribers.

Notation: Bills amounting to $1,451.68 remain unpaid at December 26, 1934

B. MONOGRAPH ACCOUNT

BALANCE, December 27, 1933		$ 3,264.38
RECEIPTS:		
Interest on investments—Transferred from current account	$ 1,017.61	
Interest on bank balance	90.42	
Sales of monographs	101.27	
Excess corrections	9.62	1,218.92
Total		$ 4,483.30
DISBURSEMENTS:		
Cost of producing "Consecutive Subjunctive in Old English" by Callaway		533.18
BALANCE, Under control of Treasurer, December 26, 1934		$ 3,950.12

C. RESEARCH CURRENT ACCOUNT

BALANCE, December 27, 1933		$ 0.00
RECEIPTS:		
Interest on investments—Transferred from Current account	$ 322.47	
Sales of "Arthurian Bibliography"	6.69	
Interest on bank balance	.50	329.66
BALANCE, Under control of Treasurer, December 26, 1934		$ 329.66

D. EMERGENCY FUND

BALANCE, December 27, 1933		$ 983.06
RECEIPTS:		
Interest on bank balance	$ 30.10	
From current funds—40% of sales of *PMLA* from December 27, 1933 to December 26, 1934	103.26	133.36
BALANCE, Under control of Treasurer, December 26, 1934		$ 1,116.42

E. REVOLVING BOOK FUND

BALANCE, December 27, 1933		$ 42.71
RECEIPTS:		
Interest on bank balance	$ 1.10	
Sales of books	45.27	46.37
Total		$ 89.08
DISBURSEMENTS:		
To D. Appleton-Century Co.—Refund	$ 19.16	
To Current Account for previous advances	50.00*	69.16
BALANCE, Under control of Treasurer, December 26, 1934		$ 19.92

* Advances by the Current Account amounting to $1,350.00 remain unpaid at December 26, 1934.

F. ROTOGRAPH FUND

BALANCE, December 27, 1933		$ 7,024.88
RECEIPTS:		
Contributions	$ 1,475.00	
Interest on bank balance	128.89	1,603.89
Total		$ 8,628.77
DISBURSEMENTS:		
Transferred to Joint Photostat Service		2,178.09
BALANCE, Under control of Treasurer, December 26, 1934		$ 6,450.68

G. VARIORUM SHAKESPEARE

RECEIPTS:		
First instalment of grant of $5,000.00 made by the American Philosophical Society	$ 2,500.00	
Interest on bank balance	13.84	
Total		$ 2,513.84

DISBURSEMENTS:		
Four instalments in accordance with letter of instructions		1,366.28
BALANCE, Under control of Treasurer, December 26, 1934		$ 1,147.56

H. JOINT PHOTOSTAT SERVICE

RECEIPTS:		
First quarter on account of grant of $2,000.00 by the American Council of Learned Societies		$ 500.00
Transferred from Rotograph Fund		2,178.09
Interest on bank balance		7.52
Total		$ 2,685.61
DISBURSEMENTS:		
Purchase of reproductions	$ 2,165.31	
Postage, printing, and clerical	181.22	2,346.53
BALANCE, Under control of Treasurer, December 26, 1934		$ 339.08

I. COMMITTEE ON RESEARCH

RECEIPTS:		
Grant from the American Council of Learned Societies	$ 300.00	
Interest on bank balance	1.02	
Total		$ 301.02
DISBURSEMENTS:		
Expenses in connection with committee meetings	$ 298.26	
Transferred to Current account	2.76	301.02

CERTIFICATE

Executive Council of The Modern Language Association of America:

We have made an examination of the records of cash receipts and disbursements of your treasurer in charge of current funds of the Association for the period from December 27, 1933, to December 26, 1934, inclusive, and in our opinion the accompanying Exhibits A to I, inclusive, set forth the treasurer's cash receipts during the period as recorded, his disbursements during the period, and the cash balances in the respective funds under his control at December 26, 1934.

HASKINS & SELLS
Certified Public Accountants

New York, January 16, 1935

Chairman HATFIELD: Before passing on the report of the Treasurer we should listen to the report of the Committee to Audit the Treasurer's Accounts.

Professor ADRIAAN J. BARNOUW, of *Columbia University*, then presented the following report of the Committee to audit the Treasurer's accounts:

The Auditing Committee met in the office of the Treasurer in New York University, on the afternoon of Wednesday, December 26, 1934. The accounts and reports of the Treasurer have

all been examined by your Committee and have been found correct and have been so certified. We are glad to say that our work was much facilitated and expedited by the thorough and capable manner in which the accounts of the Treasurer were prepared and presented.

The Committee calls attention of the Modern Language Association to the new account for joint Rotograph Service, under which the Association accepts responsibility or disbursement of sums chargeable against contributions for rotograph service to other organizations belonging to the American Council of Learned Societies. The question may be raised, in our judgment, as to the extent to which our Association is responsible under such action for any loses of such contributed sums and the extent of its interest in carrying the administration of funds for other organizations.

Respectfully submitted by the Committee

A. J. Barnouw, *Chairman*
David H. Stevens
Charles H. Whitman

It was *Voted:* to accept the Treasurer's report as audited by the Auditing Committee.

Mr. LeEoy Elwood Kimball presented the report of the Trustees of Invested Funds:

I will refrain from reading details because the report will be printed in the proceedings of the meeting. Our report this year is not quite as good as it was last year. But we have some uncollected interest items which amount to several hundred dollars, a given share of which we hope to receive during the year. Our total income this year is down $318.00 under what it was a year ago. Dr. Brown has stated the total securities. I might say by way of explanation that we are sitting up with our sick securities, which are two railroad certificates in a bond and mortgage company in New York. However, the certificates amount to only $3,500, so it is not a very large percentage of our investments. The last three years we purchased nothing but government securities.

J. PERMANENT FUND

Permanent Fund Securities on Deposit with the United States Trust Company of New York

Par Value		Book Value
$ 9,000.	National Dairy Products Corporation 5¼% Gold Debenture Bonds, due Feb. 1, 1948, int. payable Feb. 1 and Aug. 1.	$ 8,797.50
8,000.*	Western Pacific Railroad Company 5% Gold Bonds, Series A, due March 1, 1946, int. payable March 1 and Sept. 1.	7,976.00
7,000.	Purity Bakeries Corporation Sinking Fund 5% Gold Debenture Bonds, due Jan. 1, 1948, int. payable Jan. 1 and July 1.	6,576.50
4,000.	Brooklyn Manhattan Transit Corporation Sinking Fund 6% Gold Bonds, Series A, due July 1, 1968, int. payable Jan. 1 and July 1.	4,034.75
3,000.	Municipal Service Real Estate Company, Inc., 5½% Bonds, due April 1, 1938, int. payable April 1 and Oct. 1.	3,000.00
3,000.	Shell Union Oil Corporation Sinking Fund 5% Gold Debenture Bonds, due May 1, 1947, int. payable May 1 and Nov. 1.	2,904.75
2,300.	United States of America First Liberty Loan 3½% Bonds, due June 15, 1947, int. payable June 15 and Dec. 15.	2,291.00
2,000.	Equitable Office Building Corporation 35-Year Debenture Sinking Fund 5% Bonds, due May 1, 1952, int. payable May 1 and Nov. 1.	1,720.00

2,000.*	Prudence Company 5½% Gold Bonds, due May 1, 1961, int. payable May 1 and Nov. 1.	1,665.00
2,000.*	Missouri Pacific Railroad Company General Mortgage 4% Gold Bonds, due March 1, 1975, int. payable March 1 and Sept. 1.	1,575.00
1,000.	International Telephone and Telegraph Corporation 25-Year 5% Gold Debenture Bond, due Feb. 1, 1955, int. payable Feb. 1 and Aug. 1.	972.50
1,000.*	Prudence First Mortgage Certificate 5½%, due Oct. 1, 1932, being participation in Fund and Mortgage made by Langham Hotel Corportation, being premises on West side of Central Park West from 73rd Street to West 74th Street, New York, int. payable April 1 and Oct. 1.	1,000.00
1,000.	United States of America Treasury 3⅛% Bond, due June 15, 1949/46, int. payable June 15 and Dec. 15.	982.50
875.	Realty Associates Securities Corporation guaranteed Sinking Fund 5% Gold Bond, due Oct. 1, 1943, int. payable April 1 and Oct. 1.	842.50
$46,175.		$44,338.00

* In default.

RECEIPTS:	Principal	Income
Balance carried forward from 1933 report	$ 24.00	
From the Treasurer:		
Life Membership payments	390.50	
For investment	1.24	
From United States Trust Co. of New York:		
15% on account of principal of $1,000 Realty Associates Securities Corp. guaranteed Sinking Fund 6% Gold Bond, due Dec. 1, 1939	150.00	
Income on Investments (1934)—$1,668.50—		
National Dairy Products 5½% Bonds		$ 472.50
Purity Bakeries Corp. 5% Debenture Bonds		350.00
Brooklyn Manhattan Transit Corp. 6% Gold Bonds		240.00
Municipal Service Real Estate Co. 5½% Bonds		165.00
Shell Union Oil Sinking Fund 5% Bonds		150.00
Equitable Office Building Debenture 5% Bonds		100.00
United States of America First Liberty Loan 3½% Bonds		80.50
International Telephone and Telegraph Corp. 5% Bond		50.00
United States of America First Liberty Loan 3½% Bonds		31.23
Prudence Company 5½% Bonds		18.33
Realty Associates Securities Corp. 5% Bond		10.94
1933 interest received during 1934: ($67.65)		
Prudence Company 5½% Bonds		48.33
*Realty Associates Securities Corp. 6% Bond		19.32
	$ 565.74	$1,736.15

* In addition interest scrip with a book value of $25 was added to the Realty Associates principal account, thus increasing it from $850 to $875.

DISBURSEMENTS:	Principal	Income
To the Treasurer:		
Income on investments		$1,659.31
To the United States Trust Company of New York:		
For services rendered in safekeeping of securities, collection of income, etc., for Permanent Fund, Monograph Endowment Fund and Research Fund (their charge being 2½% of the income collected)		76.84
		$1,736.15
Total Receipts	$ 565.74	$1,736.15
Total Disbursements		1,736.15
Cash balance on deposit with United States Trust Company of New York	$ 565.74	

K. MONOGRAPH ENDOWMENT FUND

SECURITIES ON DEPOSIT WITH UNITED STATES TRUST COMPANY OF NEW YORK

Par Value		Book Value
$11,000.	National Dairy Products Corp. 5¼% Gold Debenture Bonds, due February 1, 1948, int. payable Feb. 1 and Aug. 1.	$10,677.50
2,000.	United States of America Treasury 3⅜% Bonds, due 1947/43, int. payable June 15 and Dec. 15.	1,990.00
2,000.	Electric Power and Light Corp. 5% Debenture Bonds, due Feb. 1 2030, int. payable Feb. 1 and Aug. 1.	1,855.00
1,400.*	First Mortgage Participation Certificate in Bond of Wolcott Holding Corporation for $45,000, relating to mortgage on premises 3606 31st Ave., Long Island City, due Dec. 1, 1932, int. at 5½%, payable June 1 and Dec. 1, guaranteed by Bond and Mortgage Guarantee Co.	1,400.00
1,000.*	Bond and Mortgage Guarantee Co. 5½% Mortgage Certificate participating in $98,500 Bond and Mortgage of Krim-Far Reality Corp., relating to property on S.W. corner of Avenue Y and East 19th St., Brooklyn, N. Y., due April 1, 1934, int. payable April 1 and Oct. 1.	1,000.00
1,000.	International Telephone and Telegraph Corp. 25-Year 5% Gold Debenture Bond, due Feb. 1, 1955, int. payable Feb. 1 and Aug. 1.	972.50
1,000.	Purity Bakeries Corp. Sinking Fund 5% Gold Debenture Bond, due Jan. 1, 1948, int. payable Jan. 1 and July 1.	952.50
1,000.*	Prudence Company 5½% Gold Bond, due May 1, 1961, int. payable May 1 and Nov. 1.	845.00
1,000.	Equitable Office Building Corp. 35-Year Debenture Sinking Fund 5% Bond, due May 1, 1952, int. payable May 1 and Nov. 1	865.00
600.	Brooklyn Manhattan Transit Corp. Sinking Fund 6% Gold Bonds, Series A, due July 1, 1968, int. payable Jan. 1 and July 1.	596.00

* In default.

100.	United States of America First Liberty 3½% Bond, due June 15, 1947, int. payable June 15 and Dec. 15.	98.88
$22,100.		$21,252.38

RECEIPTS:	Principal	Income
Balance carried forward from 1933 report	$ 87.33	
From the United States Trust Company of New York:		
Income on investments—$948.98—		
National Dairy Products Corp. 5¼% Bonds		$ 577.50
Electric Power and Light 5% Debenture Bonds		100.00
United States of America 3¾% Bonds		67.50
International Telephone and Telegraph Corp. 5% Bond		50.00
Equitable Office Building Corp. Debenture 5% Bond		50.00
Purity Bakeries Corp. 5% Gold Debenture Bond		50.00
Brooklyn Manhattan Transit 6% Gold Bonds		36.00
Prudence Company 5½% Bond		9.17
Bond and Mortgage Guarantee Company 5½% Mortgage of Krim-Far Realty Corp.		5.31
United States of America First Liberty Loan 3½% Bonds		3.50
1933 interest received during 1934: ($68.63)		
Bond and Mortgage Guarantee Company 5½% Mortgage of Krim-Far Realty Corp.		27.50
Prudence Company 5½% Bond		24.17
Bond and Mortgage Guarantee Company 5½% Mortgage of Wolcott Holding Corp.		16.96
	$ 87.33	$1,017.61

DISBURSEMENTS:		
To the Treasurer, income on investments		$1,017.61
Total Receipts	$ 87.33	$1,017.61
Total Disbursements		1,017.61
Cash balance on deposit with United States Trust Company of New York	$ 87.33	

L. RESEARCH FUND

Securities on Deposit with the United States Trust Company of New York

Par Value		Book Value
$ 4,000.	United States of America Treasury 3¾% Bonds, due June 15, 1949/46, int. payable June 15 and Dec. 15.	$ 3,912.50
3,700.	United States of America First Liberty Loan 3½% Bonds, due June 15, 1947, int. payable June 15 and Dec. 15.	3,683.69
2,000.	United States of America Treasury 3% Bonds, due 1951/55, int. payable March 15 and Sept. 15.	1,934.38

400.	United States of America First Liberty Loan 4¼% Bonds, due June 15, 1947/32, int. payable June 15 and Dec. 15.	413.04
$10,100.		$ 9,943.61

RECEIPTS:	Principal	Income
Balance carried forward from 1933 report	$ 363.39	
From the Treasurer	1,997.15	$ 7.64
From the United States Trust Company of New York:		
Income on investments—$331.53—		
United States of America First Liberty Loan 3½% Bonds		129.50
United States of America 3¼% Treasury Bonds		125.02
United States of America 3% Treasury Bonds		60.00
United States of America First Liberty Loan 4¼% Bonds		17.01
	$2,360.54	$ 339.17

DISBURSEMENTS:		
To the Treasurer, income on investments		$ 327.26
To the United States Trust Company of New York:		
For the purchase of $2,000 United States of America 3¼% Treasury Bonds, due June 15, 1949/46, int. payable June 15 and Dec. 15	$1,947.50	
Accrued interest on above		7.64
For the purchase of $400 United States of America First Liberty Loan 4¼% Bonds, due June 15, 1947/32, int. payable June 15 and Dec. 15	413.04	
Accrued interest on above		4.27
	$2,360.54	$ 339.17
Total Receipts	$2,360.54	$ 339.17
Total Disbursements	2,360.54	339.17

CERTIFICATE

Executive Council of The Modern Language Association of America:

We have made an examination of the accounts of the Trustees in charge of the permanent funds of your Association for the period from December 27, 1933, to December 26, 1934, inclusive, and in our opinion the accompanying, Exhibits J to L, inclusive, set forth the Trustees' cash receipts during the period as recorded, their disbursements during the period, and the securities and cash in the respective funds under their control at December 26, 1934.

HASKINS & SELLS
Certified Public Accountants

New York, January 16, 1935

It was *Voted:* to accept the report of the Trustees.

The reports of the Co-Chairmen of the Rotograph Committee were called for.

1. On the Rotograph Fund, by Professor COLBERT SEARLES, *Chairman*

As was to be expected your Committee has found it difficult to secure subscriptions to the Rotograph Fund during the past year. Eleven subscribers of the preceding year have been unable to continue their support and we have been able to acquire only six to take their place.

The depression has not, however, diminished the number of applications for the benefits of this service rendered by the Modern Language Association. If we are to continue to meet all the reasonable demands made upon us we shall need to increase our revenue. This enterprise is wholly devoted to the interest of the members of the Association. They can be of great assistance by supporting our pleas for subscriptions in the institutions with which they are connected. These pleas are now in the hands of the administrations of these institutions and now is the time when your co-operation would be of the greatest assistance.

We append the list of fifty-nine subscribers to the Fund for 1934. The asterisks indicate the institutions which are subscribing for the first time or which are renewing their support after a lapse of one or more years.

Amherst College
Brooklyn College
Brown University
Bryn Mawr College
University of Buffalo
University of Chicago
University of Cincinnati
*College of the City of New York
University of Colorado
Columbia University
*Connecticut College for Women
Cornell University
Dartmouth College
*University of Delaware
Duke University
*Elmira College
*George Washington University
Gettysburg College
Goucher College
Harvard University
Haverford College
Henry E. Huntington Library and Art Gallery
Howard University
Indiana University
State University of Iowa
The Johns Hopkins University
University of Kansas
University of Kentucky
University of Michigan
Middlebury College
*University of Minnesota
Mount Holyoke College
Newberry Library
New York Public Library
New York University
Northwestern University
University of Notre Dame
Oberlin College
Ohio State University
University of Oklahoma
University of Pennsylvania
Princeton University
University of Rochester
St. Louis University
Smith College
Stanford University
Swarthmore College
Syracuse University
University of Texas
University of Toronto
University of Virginia
University of Washington
Wellesley College
Wesleyan University
Western Reserve University
Wheaton College
Williams College
University of Wisconsin
Yale University

2. On the Purchase of Rotographs, by Professor WALTER L. BULLOCK, *Chairman*.

The year now ending has been an important one for the M.L.A. collection of Rotographs.

The number of new items added to our series has not been striking: twenty-nine additional numbers; of which twenty-eight go to bring our total up to three hundred and three, while the twenty-ninth supplies the missing No. 21. The number of sheets for the year (6190) is also far from constituting a record in our annals; but

for all this, we have this year spent too much. It is a very regrettable fact that we shall have to make drastic further reductions in our activities unless our income can be increased.

My Co-Chairman has done marvels, as always, in persuading various reluctant institutions to continue (in the face of a depression which seems almost bottomless) their subscriptions to our fund; but again this year we have spent more than we have received, and have been forced to draw upon our none too large reserves. In this connection, I should like most earnestly to support my co-chairman's appeal by urging every member of the Association to see that the Institution with which he is connected duly subscribes to our Rotograph Fund.

Not *all* the significance of the year now ending, however, is thus tinged with melancholy. We have, in the first place, welcome news for those who have from time to time had reason to consult our List, and to regret that the discovery in it—or the non-discovery—of some particular item was so tedious and slow an operation. A corrected short-title list of the first three hundred numbers has now been prepared, and provided with two indices (one of MSS, and the other of authors and titles) which will greatly simplify consultation of the list for anyone who wishes to know what manuscripts or printed books it now includes. This list is to appear in the 1934 Supplement to *PMLA*.

Another significant event of the year has been the extension of our activities to include the reproduction of manuscripts in the Medieval and Classic fields. Proposals in the latter category are passed upon by a Committee of the Philological Association, and are then ordered and added to our Series by the same machinery used in the case of material more essentially connected with the Modern Languages and Literatures. Reproductions in the added fields are paid for by a fund provided, to supplement our own, through the generosity of the A.C.L.S.

As an incidental aspect of this new activity, the Library of Congress has been enabled to increase greatly its helpfulness to our work; the Division of Manuscripts now undertakes all correspondence with Europe in connection with ordering the rotographs which our Committee has approved. In this and in other ways we are deeply indebted to that Division for its consistent helpfulness and coöperation, as well as for the very valuable contribution it makes to our work by housing and cataloging our reproductions. Library of Congress Catalogue cards, which give detailed descriptions and a large amount of useful information in connection with every item, have already been prepared and issued for most of the numbers in our Series. It is hoped that very soon these cards will cover all the first three hundred items, and will then be issued regularly for each new number. For this, as for all its other valuable assistance, we desire, in conclusion, to express the Committee's warmest gratitude to Dr. Jameson, Chief of the Division of Manuscripts, and to Dr. W. J. Wilson of the same Division, who have so greatly helped and simplified our labors.

WALTER L. BULLOCK, *Chairman*

The President then called for the report of the Delegates to the American Council of Learned Societies:

Professor KARL YOUNG presented an account of the work and scope of the newly

established Committee on Research Activities, especially in its relation to the A.C.L.S., as well as an outline of the relations of the A.C.L.S. and the Association in the promotion and assistance of research projects.

Professor ARMSTRONG: I desire to express my appreciation to the Association for continuing me as a delegate to the Council of Learned Societies through a period of sixteen years: the very period during which Professor Carleton Brown has rendered such devoted and efficient service to the Association as our Secretary. The Council, created by the group of scholarly societies concerned with the humanities, is, in law and in practice, naught else than these societies acting through the thirty-six delegates they select. Its greatest function is to enable the Humanities to discern and to voice effectively their common aims, and it ever increasingly devotes itself to advancing this community of effort within our institutions, among our institutions, among our scholars. What our Association is for the Modern Language workers, the Council seeks to be for the whole of the Humanities field. If in this time of struggle for the life of the body the life of the spirit is to be safeguarded, it is of supreme import that these aims of the Council be the aims of us all. My fellow-delegate from the Association to the Council, and my successor who is about to be named, have weighty services to render to the Association; happily we can with assurance count upon the high quality of their performance.

The President then called for action regarding to the proposed amendment to By-Law VI as printed on page 8 of the program of the meeting.

It was *Voted:* that this amendment be adopted.

Secretary BROWN: For your information, but requiring no action on the part of the Association, I announce that at the meeting of the Executive Council yesterday it was voted to hold the annual meeting of the Association next year on the 30th, 31st of December and the 1st of January at Cincinnati—the late date is due to the day of the week on which Christmas falls—on the invitation of the University of Cincinnati.

This does require action. At the same meeting of the Executive Council yesterday the Council took note of the fact that there were three vacancies on the roll of our honorary members, and after careful consideration the Council would nominate to the Association as candidates for honorary members these three persons:

Professor MAURICE WILMOTTE, of the University of Liége

Professor ÉMILE LEGOUIS, of the Sorbonne, Paris

Doctor RONALD B. MCKERROW, London, England

It was *Voted:* that these distinguished scholars be made honorary members of the Association.

The President then called for announcement of the ballot election of members of the Executive Council.

Secretary BROWN: There was a suprisingly small number of ballots. Three members of the Council were to be elected, and three members chosen in the order of the number ballots they received are:

Archer Taylor, *University of Chicago*
Hardin Craig, *Stanford University*
Leonard Bloomfield, *University of Chicago*

Professor ARTHUR C. L. BROWN, of *Northwestern University*, then presented as *chairman* the report of the Committee on the Nomination of Officers, as follows:

For President: Professor COLBERT SEARLES, of the *University of Minnesota.*

For Vice Presidents: Professors CARLETON BROWN, of *New York University;* and ROBERT H. G. FIFE, of *Columbia University.*

For Delegate to the American Council of Learned Societies: Professor WILLIAM A. NITZE, of the *University of Chicago.*

Chairman HATFIELD: Constitution requires the selection shall be by ballot, but allows the Secretary to cast the ballot.

It was *Voted:* that the Secretary be instructed to cast the ballot of the Association for the officers as named; and they were declared elected.

Professor ARTHUR BURKHARD, of *Harvard University*, then presented as *Chairman* the report of the Committee on Resolutions:

The Modern Language Association of America at its fifty-first meeting, assembled at Philadelphia and Swarthmore, Pa., on the invitation of Swarthmore College, wishes to express to President Frank Aydelotte and to the members of the Local Committee its grateful appreciation of the hospitality extended to its members and of the efficient cooperation given in the arrangement of the general program.

There is a second longer resolution of more specific interest.

The Modern Language Association of America wishes to express its recognition of the distinguished work of its Secretary, Professor Carleton Brown, who retires after fifteen years of arduous and devoted service. Professor Brown's contribution to the development of our Association and to the promotion of its welfare may be partly appraised by a review of its expansion during his long secretaryship from 1920 to 1934. In 1920 the membership was 1507; it is now over 3700. In 1920 the publications of the M.L.A. printed 483 pages; they now cover over 1500 pages, printed in more compact form. In 1920 the total invested funds amounted to less than $10,000; they now exceed $80,000. The Monograph Series, the Revolving Fund Series, and the Rotograph Service were established through the efforts of our Secretary. The Discussion Group system was inaugurated and developed with striking increase in productivity. Large projects of research were initiated, as the Middle English Dictionary and the New Shakespeare Variorum Series. A Research Fund has been established. The Eastern and Western Divisions have been united into one truly national organization, which is administered by an Executive Council of which the Secretary is the Appointee.

To Professor Brown's guidance and leadership, to his industry and faithfulness, to his painstaking administration of every detail, the Association owes more than to any one else its immense increase in resources, service, and prestige. Our secretary has as well gladdened the heart of many a member by the cordiality of his manner in personal conference and professional correspondence. His loyal and unselfish services will be remembered with the grateful esteem which they so abundantly deserve.

These resolutions were unanimously adopted.

FRIDAY EVENING

SUBSCRIPTION DINNER AND SMOKER

A subscription dinner arranged by the Local Committee was held in the Crystal Ballroom of the Benjamin Franklin Hotel on Friday evening at 7:30 P.M. For the

smoker, which followed immediately in the same room, President FRANK AYDELOTTE of Swarthmore College acted as toastmaster.

PROGRAM

1. Elizabethan Ayres to the Virginals, sung by MARY PEABODY HOTSON.
2. Informal addresses by
   HENRY SEIDEL CANBY, Editor of *The Saturday Review of Literature.*
   MARJORIE NICOLSON, Dean of *Smith College.*
3. Negro Folksongs and Ballads, presented by JOHN and ALAN LOMAX with the assistance of a Negro minstrel from Louisiana.
4. Songs and Chantees by the diners, with LESLIE HOTSON as Master of Singing.

SATURDAY MORNING

DISCUSSION GROUP MEETINGS

The morning session of Saturday was devoted to meetings of Discussion Groups, held in two divisions, the first beginning at 9:00 A.M., and the second at 11:00 A.M.

FIRST DIVISION: 9:00 A.M.

(*General Topics V*) Experimental Phonetics. *Chairman,* JOHN L. BALLIF, JR., *Univ. of Utah.* In absence of the chairman C. E. PARMENTER, *Univ. of Chicago,* presided. *Attendance:* 44.

Nominating Committee: Professors J. S. Kenyon, Cabell Greet, J. L. Barker.

Papers: Report on the experiment checking "Barker Theory of Detached Consonants."

1. Wilbur Lang Schramm, Phonetics Laboratory of the Univ. of Iowa.
2. C. E. Parmenter and S. N. Treviño, Phonetics Lab. of the Univ. of Chicago.
3. A. R. Morris, Phonetics Laboratory of the Univ. of Michigan.

Discussion: by John S. Kenyon, Miles Hanley, C. A. Knudson, E. B. Davis.

Officers for 1935: Chairman, S. N. Treviño, *Univ. of Chicago; Secretary,* Jeanne Vidon-Varney, *Barnard College.*

CABELL GREET, *Acting Secretary*

(*Comparative Literature I*) Prose Fiction. *Chairman,* ERNEST BERNBAUM, *Univ. of Illinois.* *Attendance:* 50.

Nominating Committee: Professors Clark S. Northup (*chairman*); A. D. McKillop, A. M. Turner.

There was an informal discussion of many recent scholarly books and articles of interest to students of the history and theory of prose fiction. Among those participating were the following: Joseph E. Baker, F. G. Black, C. E. Burch, J. H. Caskey, M. S. Goldman, W. S. Knickerbocker, Eva Loudon, B. W. McCullough, L. M. Price, A. W. Secord, Annie K. Tuell, A. M. Turner, P. A. W. Wallace, C. J. Weber, and R. G. Wendell.

Business: A vote of thanks was extended to Professor Ernest Bernbaum for his long and faithful service as chairman of this group,

Officers for 1935–6: Chairman, Alpheus Smith, *Northwestern Univ.; Secretary,* Gerard E. Jensen, *Connecticut College.*

JOSEPH B. HEIDLER, *Acting Secretary*

(*Comparative Literature II*) Popular Literature. *Chairman,* RALPH S. BOGGS, *Univ. of North Carolina.* *Attendance:* 93.

Nominating Committee: Professors John W. Spargo (*chairman*), Archer Taylor.

Papers: 1. "Ballad Origins: a brief survey of the literature of the controversy." Edward F. Hauch, *Hamilton College.*

2. "Some Plans for Cataloguing Narration Motifs." Stith Thompson, *Indiana Univ.*

3. "Comments on Negro Folksongs" (illustrated with voice and guitar by Negro convict Leadbelly of Louisiana). John A. Lomax, Library of Congress.

4. "A Survey of Recent Activity in American Balladry." Reed Smith, *Univ. of South Carolina.*

5. Report of the Committee appointed to make recommendations concerning a proposed Group Project in the gathering and study of American balladry.

Discussion: centered about Dr. Reed Smith's report.

Business: The recommendation that the committee already functioning be continued was accepted and an extension of one year voted. The committee consists of Reed Smith, chairman; Phillips Barry, Oliver Strunk, John Lomax, Arthur Kyle Davis, Martha Beckwith, Archer Taylor, from the Modern Language Association; George Herzog from the American Society for Comparative Musicology; George Lyman Kittredge, Archer Taylor, Martha Beckwith, cooperating committee from the American Folk-lore Society. Ralph S. Boggs, Sigurd B. Hustvedt, and Mellinger E. Hanry sat with the committee, and Louise Pound, Henry L. Belden, and R. W. Gordon were invited to attend the meeting.

Officers for 1935: Chairman, Ralph S. Boggs, *Univ. of North Carolina; Secretary,* Edwin C. Kirkland, *Univ. of Tennessee.*

MARTHA BECKWITH, *Secretary*

(*English III*) Chaucer. *Chairman,* F. N. ROBINSON, *Harvard Univ. Attendance:* 100.

Nominating Committee: [none reported].

Papers: 1. "The Legend of Cleopatra and the Speculum Historiale." Pauline Aiken, *Connecticut College for Women.*

2. "The Wife of Bath's 'Nativity' in a New Light." Roland M. Smith, *Wesleyan Univ.*

3. "Chaucer and the Visconti Libraries." Robert A. Pratt, *Univ. of Rochester.*

4. "Marie's Death and the Negotiations for Marriage with Richard II." Haldeen Braddy, *New York Univ.*

5. Report of the Committee on Originals and Analogues. W. F. Bryan, *Northwestern Univ.*

6. Report on the Progress of the Edition of the Canterbury Tales. John Matthews Manly, *Univ. of Chicago*. Read by J. S. P. Tatlock, *Univ. of California*.

Discussion: (2) discussed by Max Förster, Howard R. Patch, Oscar Cargill; (6) estimates of probable sale for the forthcoming edition were given.

Business: none.

Officers for 1935: Chairman, William F. Bryan, *Northwestern Univ.; Secretary*, Hope Emily Allen, Ann Arbor, Mich.

SANFORD B. MEECH, *Acting Secretary*

(*English IV*) The Period of Spenser. *Chairman*, A. C. JUDSON, *Indiana Univ.* *Attendance:* about 60.

Nominating Committee: Professors Allan H. Gilbert (*chairman*), Robert A. Law, J. G. McManaway.

Papers: 1. "Textual Interest in Spenser, 1609–1805." Jewell Wurtzbaugh, *Univ. of Oklahoma.*

2. "Spenser's Travels and Experiences with Lord Grey." Raymond Jenkins, *Catawba College.*

3. "*Astrophel and Stella* Reconsidered." Theodore H. Banks, *Wesleyan Univ.*

4. "The Inns of Court as Literary Centers in the Tudor Period." Claude M. Newlin, *Michigan State College.*

Discussion: (1) opened by C. G. Osgood; followed by Leicester Bradner. (2) opened by Leicester Bradner; question raised by Ray L. Heffner as to the reliability of H. R. Plomer's commentary on Spenser's handwriting; further discussion by Allan H. Gilbert. (3) opened by Ray L. Heffner; followed by Marcus S. Goldman, Robert A. Law, and H. S. V. Jones. (4) opened by Hardin Craig.

Business: Before the meeting the chairman appointed the following committee to report on Miss Dorothy F. Atkinson's MS *Edmund Spenser: A Bibliographical Guide, 1923–1934:* C. Bowie Millican (chairman), C. G. Osgood, H. S. V. Jones, Helen E. Sandison, Ray L. Heffner. The Committee approved the MS in principle, and recommended that the Group indorse it for publication, subject to the proper and usual consultation that would be necessary for any MS sponsored for publication by the Association. The Group accepted the report of the Committee.

Ray L. Heffner reported that the allusion-book project should be completed in about two years, and at his suggestion Ernest A. Strathmann, Pomona College, was named on the editorial committee.

Officers for 1935: Chairman, C. Bowie Millican, *New York Univ.; Secretary*, Raymond Jenkins, *Catawba College.*

C. BOWIE MILLICAN, *Secretary*

(*French V*) French Literature of the XVIIIth Century. *Chairman*, GEORGE R. HAVENS, *The Ohio State Univ.* *Attendance:* 80.

Nominating Committee: Professors N. L. Torrey, Albert Schinz, R. P. Jameson.

Papers: 1. "La 'permission tacite' et la librairie au XVIIIe siècle." Albert Bachmann, *Gettysburg College.*

2. "The Eighteenth Century and Modern Thought." Norman L. Torrey, *Swarthmore College.*

3. "The Genesis of Voltaire's *Poème sur la Loi naturelle.*" Frank J. Crowley, *Univ. of California at Los Angeles.*

Discussion: (1) by Ira O. Wade; (2) by Louis Cons; (3) by George R. Havens.

Business: The Chairman announced that the Secretary's list of 1934 material on Voltaire bibliography was available to those interested who requested a copy.

Officers for 1935: Chairman, Edith Philips, *Swarthmore College; Secretary,* Frank J. Crowley, *Univ. of California at Los Angeles.*

MARY-MARGARET BARR, *Secretary*

(*Spanish III*) Modern Spanish and Spanish-American Literature. *Chairman,* WILLIAM S. HENDRIX, *Ohio State Univ.* In absence of the chairman ROBERT H. WILLIAMS, *Brown Univ.*, presided. *Attendance:* 60.

Nominating Committee: Professors F. C. Tarr, W. L. Fichter, D. F. Ratcliff.

Papers: 1. "An Illustrious Spaniard in Philadelphia." J. R. Spell, *Univ. of Texas.* Read by F. C. Tarr.

2. "The *Indiano* in Spanish Literature of the Nineteenth Century." Esther J. Crooks, *Goucher College.*

3. "Cadalso en el sitio de Gibraltar." José M. Arce, *Dartmouth College.*

4. "*Siglo de oro* Dramas in Madrid, 1820–1850." N. B. Adams, Univ. of N. Car.

Discussion: (1) by J. D. Fitzgerald; (2) by E. I. Nathan; (3) by F. C. Tarr; (4) by Alice Bushee, F. C. Tarr, C. Bourland, E. H. Hespelt, D. F. Ratcliff, Ruth Kennedy, J. R. Castellanos, C. Hield. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, N. B. Adams, *Univ. of North Carolina; Secretary,* J. R. Spell, *Univ. of Texas.*

E. HERMAN HESPELT, *Acting Secretary*

(*German V*) Modern German Literature. *Chairman,* E. P. APPELT, *Univ. of Rochester.* *Attendance:* about 75.

Nominating Committee: Professors Edwin H. Zeydel, Erle Fairfield, Hans Jaeger.

Papers: 1. "Büchner's *Lenz* and Hauptmann's *Apostel,* ein Vergleich der stilistischen Ausdrucksmittel für seelische Vorgänge." Werner Neuse, *Middlebury College.*

2. "The *Duineser Elegien* as Expression of Rilke's Religiosity." Wolfram Karl Legner, *Pennsylvania State College.*

3. "Bonsels' *Indienfahrt:* A Travel Book as a Work of Art." C. Rudolf Goedsche, *Northwestern Univ.*

4. "Hanns Johsts Entwicklung zum Dichter des neuen Deutschlands." Gertrud Günther, *Regis College.*

Discussion: (1) by Ernst Feise; (2) by Hans Jaeger, Ernst Feise, Ernst Jockers; (3) by Ernst Rose. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, Otto Heller, *Washington Univ.; Secretary,* Walter Wadepuhl, *West Virginia Univ.*

HELMUT REHDER, *Secretary*

SECOND DIVISION 11:00 A.M.

(*Comparative Literature III*) Arthurian Romances. *Chairman*, ROLAND M. SMITH, *Wesleyan Univ.* *Attendance:* over 100.

Advisory Committee: to choose officers and determine policy for three years Professors A. C. Baugh (*chairman*), W. A. Nitze, J. W. Spargo.

Papers: 1. "The Unpublished Arthurian Chapter in Nicholas Trivet's Norman *Chronicle.*" Margaret Schlauch, *New York Univ.* Read by J. J. Parry.

2. "Second Thoughts on the Irish and Welsh Elysium." Arthur C. L. Brown, *Northwestern Univ.*

3. "By What Route did the Arthurian Romances Reach the French?" Roger S. Loomis, *Columbia Univ.*

4. "An Unnoticed Irish Original for the *Tristan* Story." Roland M. Smith, *Wesleyan Univ.*

5. Discussion of current bibliography and of work in progress.

Discussion: (1) by Max Foerster, J. J. Parry; (2) J. J. Parry; (3) by W. A. Nitze; (4) Arthur C. L. Brown.

Business: On motion by Professor Nitze the Chair appointed a permanent Advisory Committee of three, one to retire each year. The Associate Secretary's letter concerning the publication of the *Arthurian Bibliography*, Vol. II, was read, and a report on the Bibliography was made.

Officers for 1935: Chairman, Roland M. Smith, *Wesleyan Univ.; Secretary*, J. J. Parry, *Univ. of Illinois.*

ARTHUR C. L. BROWN, *Acting Secretary*

(*English IX*) Wordsworth and His Contemporaries. *Chairman*, EARL LESLIE GRIGGS, *Univ. of Michigan.* *Attendance:* about 60.

Nominating Committee: Professors R. D. Havens, T. M. Raysor, N. I. White.

Papers: 1. Report on the Year's Work: a. Thomas M. Raysor, *Univ. of Nebraska;* b. Newman I. White, *Duke Univ.*

2. "Wordsworth's Adolescence as Described in Prelude, II, iv." Raymond D. Havens, *Johns Hopkins Univ.*

3. "Wordsworth's Revision of 'The Prelude'." Mary E. Burton, *Univ. of Louisville.*

Discussion: led by Ernest Bernbaum.

Business: Combination with General Topics II preoposed. Action deferred.

Officers for 1935: To be chosen by the Nominating Committee.

EARL LESLIE GRIGGS, *Acting Secretary*

(*English XIII*) President-Day English. *Chairman*, LOUISE POUND, *Univ. of Nebraska.* *Attendance:* 75.

Nominating Committee: Professors Cabell Greet, Henning Larsen, John Kenyon.

Papers: 1. "Schele de Vere's Manuscript Notes on Americanisms." A. L. Hench, *Univ. of Virginia.*

2. "Bréal's Irradiation of Suffixes as a Species of Contamination." Harold Wentworth, *Univ. of West Virginia.*

3. "The Development of Faith in the Dictionary in America." Allen Walker Reed, *Univ. of Chicago.*

4. A Report on the Linguistic Atlas. Hans Kurath, *Brown Univ.*

5. A Report on Proposed Investigations of Southern Speech." A. A. Hill, *Univ. of Virginia.*

Discussion: The chairman offered some comments on Mr. Wentworth's paper. Dr. Thomas A. Knott raised the question of the advisability, at this time, of undertaking a pronouncing dictionary of Modern English. There was some discussion by Professors Greet and Hanley. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, Atcheson L. Hench, *Univ. of Virginia; Secretary,* Albert H. Marckwardt, *Univ. of Michigan.*

ALBERT H. MARCKWARDT, *Secretary*

(*English XIV*) English Drama. *Chairman,* R. W. BABCOCK, *College of the City of Detroit.* *Attendance:* 80.

Nominating Committee: Professors Rupert Taylor, H. T. E. Perry, Hazelton Spencer.

Papers: 1. "The Name and Nature of Drama." Hazelton Spencer, *The Johns Hopkins Univ.*

2. "The Medieval Marriage Play." Oscar Cargill, *New York Univ.*

3. "The Vogue of Novelty in Prologues and Epilogues." Autrey Nell Wiley, *Texas State College for Women.*

4. "Restoration Prompt Notes and Stage Practices." William S. Clark, *Univ. of Cincinnati.*

5. "Lessing's Treatment of *Motifs* from English Comedy." Henry Ten Eyck Perry, *Univ. of Buffalo.*

6. "London Dramatic Criticism in the Eighteen-Nineties." Wilbur D. Dunkel, *Univ. of Rochester.*

Discussion: on the new aims or emphases to be noted in contemporary English drama, most particularly on Sean O'Casey's *Within the Gates.* *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, T. M. Parrott, *Princeton Univ.; Secretary,* William S. Clark, *Univ. of Cincinnati.*

WILLIAM S. CLARK, *Secretary*

American Literature. *Chairman,* STANLEY T. WILLIAMS, *Yale Univ. Attendance:* 125.

Nominating Committee: (to be appointed)

Papers: (First Session.) Critical Points of View in American Literature.

1. "American Literary Biography, Old and New." A. H. Quinn, *Univ. of Penn.*

2. "Bias and Balance in Literary History." Norman Foerster, *State Univ. of Iowa.*

(Second Session) 1. "Notes Toward Suggested Studies in European Influence." Howard M. Jones, *Univ. of Michigan.*

2. "A New Note in the War of the Literati." Leonard B. Hurley, *North Carolina College for Women.*

3. "Irving's Knowledge of the German Language and its Literature." Walter A. Reichart, *Univ. of Michigan.*

4. "The Patriotic Motive in Hawthorne's English Notebooks." Randall Stewart, *Vanderbilt Univ.*

Discussion: First Session—H. S. Canby, E. D. Snyder, T. O. Mabbott, H. H. Clark.

Business: discussion of the report of the Committee on Resources for Research (chairman, R. E. Spiller) recommending that a beginning be made on the project for compiling a complete bibliography of American literature, by authors and subjects. It is proposed to accumulate items in a central library on standard file cards, to be furnished interested American scholars, the results in several years to be made available by photographing. The details of the plan are to be worked out by the Committee in 1935.

Officers for 1935: Chairman, Howard Mumford Jones, *Univ. of Michigan; Secretary,* Sculley Bradley, *Univ. of Pennsylvania.*

SCULLEY BRADLEY, *Secretary*

(*Italian I*) Italian Literature. *Chairman,* HENRY D. AUSTIN, *Univ. of Southern California.* *Attendance:* 60.

Nominating Committee: Professors Camillo P. Merlino, Archimede Marni.

Papers: 1. "The Poetic Value of the *Paradiso* in the Judgment of Dante Critics." Angeline R. Lograsso, *Bryn Mawr College.*

2. "Is Tonic *I* Close or Open in Sicilian?" Joseph W. Ducibella, *Mount St. Joseph College.*

3. "Sixteenth-Century Italian Conceptions of Honor." Frederick R. Bryson, Chicago, Ill.

4. "Francesco de Sanctis and Buffon's Conception of Style." Archimede Marni, *Univ. of Cincinnati.*

Discussion: none. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, W. L. Bullock, *Univ. of Chicago; Secretary,* Michele De Filippis, *Univ. of California.*

CAMILLO P. MERLINO, *Secretary*

(*German III*) Goethe. *Chairman,* FRIEDRICH BRUNS, *Univ. of Wisconsin.* In the absence of the Chairman. JOHN A. WALZ, *Harvard Univ.,* presided. *Attendance:* 65.

Nominating Committee: not reported.

Papers: 1. "Goethes Hexameter in den Epen." Ernst Feise, *Johns Hopkins Univ.*

2. "Die Kunstform des Faust als pädagogisches Problem." Erich Funke, *Univ. of Iowa.*

3. "Die Himmelfahrtsszene in Goethes *Faust.*" G. C. L. Schuchard, *N.Y. Univ.*

4. "The Mature Goethe and Rousseau." A. W. Aron, *Univ. of Illinois.*

5. "Wie dachte Lessing über Friedrich II?" W. R. Gaede, *Brooklyn College.*

Discussion: none. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, Ernst Feise, *The Johns Hopkins Univ.; Secretary,* John Paul von Grueningen, *Univ. of Wisconsin.*

CLARA PRICE NEWPORT, *Secretary*

Belgian Languages and Literature. *Chairman,* G. L. VAN ROOSBROECK, *Columbia Univ.* *Attendance:* about 50.

Nominating Committee: Dr. Josephine de Boer, Professors Barbara Matulka, Mary E. Storer.

Papers: 1. "The International Fame of Verhaeren." Marie-Louise Forasté, *The College of New Rochelle.*

2. "Observations on the Romance-Germanic Linguistic Frontier, with special reference to the Netherlands." E. Cross, *College of the City of New York.*

3. "Modern Flemish Prose Writers." G. L. van Roosbroeck, *Columbia Univ.*

Discussion: (1) by Esther J. Crooks, G. L. van Roosbroeck, A. J. Barnouw; (2) by A. J. Barnouw, W. L. Graff, G. L. van Roosbroeck, Rose-Marie Daele; (3) by A. J. Barnouw. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, G. L. van Roosbroeck, *Columbia Univ.; Secretary,* Rose-Marie Daele, *Hunter College.*

ROSE-MARIE DAELE, *Secretary*

(*Slavonic I*) Slavonic Language and Literature. *Chairman,* Clarence A. Manning, *Columbia Univ.* *Attendance:* 15.

Nominating Committee: [none reported].

Papers: 1. "An Unpublished Slovak Folksong." A. P. Coleman, *Columbia Univ.*

2. "Ivan Bunin." Nikander Strelsky, *Vassar College.*

3. "The Significance of Tolstoy's Theories of Warfare." Clarence A. Manning, *Columbia Univ.*

Discussion: none. *Business:* none. *Officer for 1935:* the same.

CLARENCE A. MANNING, *Chairman*

SATURDAY AFTERNOON

DISCUSSION GROUP MEETINGS

The afternoon of Saturday was devoted to meetings of Discussion Groups, which began at 2:00 P.M.

(*General Topics I*) Poetic Form and General Æsthetics. *Chairman,* ALBERT M. TURNER, *Univ. of Maine.* *Attendance:* 80.

Nominating Committee: Professors C. D. Thorpe, E. C. Knowlton, Philo Buck.

Papers: General Subject: The Function of Poetry.

1. "The Function of Poetry according to Schiller." E. G. A. Rose, *New York Univ.*

2. "The Function of Poetry according to Wordsworth." Oscar James Campbell, *Univ. of Michigan.*

3. "The Function of Poetry according to Vigny." George N. Henning, *George Washington Univ.*

Business: The group decided to continue to meet as one, rather than divide into Poetic Form and General Æsthetics.

Officers for 1935: Chairman, A. E. Zucker, *Univ. of Maryland; Secretary,* O. J. Campbell, *Univ. of Michigan.*

ADOLF EDUARD ZUCKER, *Secretary*

(*Comparative Literature IV*) The Renaissance. *Chairman,* VIRGIL B. HELTZEL, *Northwestern Univ.* In absence of the chairman J. C. LYON, *Univ. of North Carolina,* presided. *Attendance:* about 35.

Nominating Committee: Professors Hardin Craig, Ray Heffner.

Papers: 1. "Ovid and Petrarch in Sixteenth-Century Anglo-Latin Poetry." Leicester Bradner, *Brown Univ.*

2. "A Reinterpretation of Surrey's Character and Actions: A Denial that he was 'the most folish prowde boye . . . in Englande'." Edwin Casady, *Wheaton College.*

3. "Sidney and Harington on Soothsaying and Divination." Marcus Selden Goldman, *Univ. of Illinois.*

Discussion: (3) by Hardin Craig, A. H. Gilbert, G. K. Chalmers.

Business: none.

Officers for 1935: Chairman, J. C. Lyons, *Univ. of North Carolina; Secretary,* Marcus S. Goldman, *Univ. of Illinois.*

SAMUEL F. WILL, *Acting Secretary*

(*English II*) Middle English Language and Literature. *Chairman,* CHARLES C. FRIES, *Univ. of Michigan.* *Attendance:* 70.

Nominating Committee: Professors Carleton Brown, T. A. Knott, John E. Wells.

Papers: Important M.E. and A.F. texts which require editing or re-editing.

1. The Book of Margery Kempe. Hope Emily Allen, read by Sanford B. Meech, both of the *Univ. of Michigan.*

2. The Anglo-Norman Texts. Hope Emily Allen, *Univ. of Michigan.* Read by Carleton Brown, *New York Univ.*

3. The English Texts. Sir William Craigie, *Univ. of Chicago.*

Discussion: (3) by Carleton Brown, William F. Bryan, A. C. Baugh, Karl Young, Kemp Malone.

Business: The Group appointed a committee consisting of Sir William A. Craigie, Carleton Brown, and John Edwin Wells to study the best methods of promoting for editing of Middle English texts.

Officers for 1935: Chairman, Archibald A. Hill, *Univ. of Virginia; Secretary,* Henning Larsen, *Univ. of Iowa.*

SANFORD B. MEECH, *Acting Secretary*

(*English VIII*) Literary Tendencies during the Second Half of the XVIIIth Century. *Chairman,* J. DELANCEY FERGUSON, *Western Reserve Univ. Attendance:* 42.

Nominating Committee: Professors Walter Graham, Robert Fitzhugh.

Papers: 1. "Twenty-six New Letters by Lord Chesterfield, 1761–1773." Sidney L. Gulick, Jr., *Univ. of Rochester.*

2. "Henry Fielding and Ben Jonson: A Reconsideration." Winfield H. Rogers, *Western Reserve Univ.*

3. "The Influence of Swift upon *Tristram Shandy*." James A. Work, *Northwestern Univ.*

4. "On Editing Johnson's Letters." R. W. Chapman, The Clarendon Press. Read by the chairman.

Discussion: (1) by R. P. Bond; (2) by A. W. Secord; G. R. Havens; (3) by A. W. Secord, Margery Bailey, C. O. Parsons. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, Frederick Heidbrink, *Northwestern Univ.; Secretary,* Margery Bailey, *Stanford Univ.*

MARGERY BAILEY, *Acting Secretary*

(*French I*) Mediæval Literature and Linguistics. *Chairman,* LOUIS CONS, *Columbia Univ.* *Attendance:* 50–60.

Nominating Committee: Professors Urban T. Holmes, Albert D. Menut, Alexander Schutz.

Papers: 1. "Turoldus declinet." Herbert K. Stone, *Columbia Univ.*

2. "*Roussillon* in the name of Gérard de Roussillon." Jean Misrahi, *Brooklyn College.*

3. "Nicole Oresme's First Work in French." Albert D. Menut, *Univ. of Syracuse.*

4. "Répertoire des lexiques du vieux français." Raphael Levy, *Univ. of Baltimore.*

Discussion: Both the chairman of the group and Professor Raphael Levy paid tribute to the memory of the late David Blondheim. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, Raphael Levy, *Univ. of Baltimore; Secretary,* Robert W. Linker, *Univ. of North Carolina.*

ALFRED FOULET, *Secretary*

(*German II*) Early New High German Language and Literature. *Chairman,* NEIL C. BROOKS, *Univ. of Illinois.* *Attendance:* 50.

Nominating Committee: Professors Archer Taylor and John Walz.

Papers: 1. "German Bible Research, a Paper Commemorative of the 400th Anniversary of the Completion of Luther's Translation." William Kurrelmeyer, *The Johns Hopkins Univ.*

2. "The State of Heinrich Julius von Braunschweig." H. R. Polt, *Western Reserve Univ.*

3. "Abergluben um 1600 in der Schweiz." John G. Frank, *Vanderbilt Univ.*

Discussion: none. *Business:* none.

Officers for 1935: Chairman, Philip M. Palmer, *Univ. of Cincinnati; Secretary,* Otto Springer, *Wheaton College.*

HENRY W. NORDMEYER, *Secretary*

MEETINGS OF THE EXECUTIVE COUNCIL

The Executive Council held a business meeting at 9:30 A.M. December 27 in room 231 of the Benjamin Franklin Hotel, Philadelphia. Present: President Hatfield, Vice-President George L. Hamilton, J. P. W. Crawford, Joseph Quincy Adams, Fred N. Robinson, Colbert Searles, Albert Feuillerat, J. S. P. Tatlock, H. Carrington Lancaster, William A. Nitze, John A. Walz; also, the Secretary, Associate Secretary, and Treasurer of the Association, and the Trustees of Invested Funds.

The Secretary took the opportunity to explain the action of the Advisory Committee in its recommendation with reference to the appointment of Percy W. Long as Secretary beginning January 1.

Mr. LeRoy E. Kimball, Managing Trustee, presented a statement in regard to the securities in which the several funds of the Association were invested.

Professor Lyman R. Bradley, Treasurer of the Association, presented for the information of the Council his report of receipts and expenditures during the current year, and made certain recommendations as to the allowances for committee expenses, etc.

On the recommendation of the Treasurer, the Council *Voted:* to authorize the Treasurer to continue the present club arrangement for subscriptions to *American Literature* for the year 1935.

Voted: to defray the expenses of the Committee on Research Activities and the cost of printing the questionnaire out of the income of the Research Fund.

Voted: to allow as travelling expenses for the Committee on Research Activities and the Advisory Committee actual railroad and Pullman fares, meals, and hotel, but not incidental expenses.

The Treasurer then presented for the consideration of the Council the following budget for the year 1935:

Pursuant to Section V of the By-Laws of the Modern Language Association of America I submit the following budget for 1935:

ESTIMATE OF EXPENDITURES

For Administration:	
Secretary	$ 4,000.00
Treasurer	2,000.00
Clerical Assistance	2,704.00
Postage	400.00
Telegraph	10.00
Printing	250.00
Supplies	150.00
	$ 9,514.00
For Publishing *PMLA*	$ 9,800.00
For Miscellaneous Purposes:	
American Council of Learned Societies	75.00
American Council on Education	10.00
Committee Expenses	200.00
Officers' Traveling Expenses	100.00

Executive Council Meeting	850.00
Circulars and Programs	250.00
Bond and Insurance	40.15
Public Audit	185.00
	$ 1,710.15
For Mandatory Transfers:	
To the Emergency Fund (40% sales of *PMLA*)	$ 100.00
Total	$21,124.15

ESTIMATE OF RECEIPTS

From Membership Fees	$15,200.00
From Library Subscriptions to *PMLA*	1,525.00
From Sales of Back Numbers	250.00
From Reprints and Corrections	100.00
From Advertising	1,000.00
From Income of Permanent Fund	2,150.00
From Revolving Fund (return of advances from Current Account)	100.00
	$20,325.00

Since it appeared from this budget that the item of $850 for traveling expenses for a meeting of the Executive Council would leave the budget out of balance, it was *Voted:* to take this item out of the budget for 1935. With this alteration it was *Voted:* to approve the budget as submitted.

The Council then proceeded to discuss the date and the place of the 1935 meeting. *Voted:* that the meeting be fixed for December 30, 1935—January 1, 1936. The place of meeting was then discussed at length, and after taking two informal ballots it was *Voted:* to accept the invitation of the University of Cincinnati for the 1935 meeting.

The Secretary then called the attention of the Council to the expiration of the terms of two members of the Committee on Research Activities. The Council then *Voted:* to reëlect Professors Prokosch and Karl Young as members of the Committee on Research Activities for the term January 1, 1935 to January 1, 1938.

The Secretary then presented to the Council the resignation of Professor Karl Young as a member of the Variorum Shakespeare Committee. It was *Voted:* to elect as a member of this Committee Professor C. F. Tucker Brooke of Yale University. The Secretary also read a letter from Professor Felix E. Shelling resigning from the chairmanship and membership in the Variorum Shakespeare Committee. The Council voted to refer the matter of Professor Schelling's resignation to the new Council for consideration.

The Secretary informed the members of the Council that there were three vacancies on the list of Honorary Members and some fourteen names were presented as candidates for honorary membership. After discussion the Council by ballot selected the following persons to be nominated to the Association for honorary membership:

Maurice Wilmotte, Professor Emeritus of the University of Liége;

Émile Legouis, Professor Emeritus at the Sorbonne;

Ronald B. McKerrow, Litt.D., F.B.A., Hon. Sec. of the Bibliographical Society (London), and Editor of *The Review of English Studies*.

Professor Searles then proposed that the following definite rule be adopted governing the use of rotographs on loan:

In order to facilitate the research work of scholars in its field, the Modern Language Association of America extends to applicants for the use of the Reproductions of Manuscripts and Rare Printed books the privilege of using these Reproductions outside the library through which the loan from the collection in the Library of Congress is made. This privilege is extended subject to the following conditions:

1. That the applicant shall sign a written acceptance of financial responsibility in case of loss or damage, plus a certain per-cent increment, to be fixed by the Library of Congress, to cover the overhead expenses of this replacement;

2. That, in the case of scholars of sub-professorial rank, acceptances shall bear the endorsement of a professor or of the president of the institution with which the applicant is connected.

The Council *voted:* to adopt the rule presented by Professor Searles.

Thereupon the Council meeting adjourned.

CARLETON BROWN, *Secretary*

The Executive Council met in the Benjamin Franklin Hotel on December 29, 1934, with all the officers and Professors Adams, Feuillerat, Lancaster, Nitze, Robinson, Tatlock, Taylor, and Walz present.

The following actions were taken.

1. Professor W. W. Lawrence was appointed to fill the vacancy created by the election of Professor Searles to the presidency of the Association.

2. The Advisory Committee of 1934 was reëlected for the year 1935.

3. Professor Felix E. Schelling was requested to retain his membership on the Shakespeare Variorum Committee for the year of 1935.

4. The projects recommended by the Committee on Research Activities were disposed of as follows:

a) The sum of $125 from the Research Fund was granted for assistance to the Chaucer Originals and Analogues project of English III.

b) Miss Atkinson's *Bibliographical Guide to Spenser, 1922–1934*, was referred back to the Committee for reëxamination with a view to application for a grant from our Research Fund.

c) The recommendation of Professor E. C. Roedder's monograph to the A.C.L.S. was approved.

PERCY W. LONG, *Secretary*

CONSTITUTION OF THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA

[Adopted December 29, 1903. Amended December 29, 1915, March 31, 1920, December 29, 1923, 1925, 1927, and December 30, 1929.]

I. Name

The name of this Association shall be: The Modern Language Association of America.

II. Purpose

The object of the Association shall be the advancement of research in the modern languages and their literatures.

III. Membership

1. Any person approved by an officer of the Association may become a member on the payment of five dollars and may continue a member by the payment of the same amount each year. Persons who for twenty-five years or more have been members in good standing may, on retiring from active service as teachers, be continued as members without further payment of dues.

2. Any person eligible to membership may become a life member and exempt from dues by a single payment of seventy-five dollars or by the payment of twenty-six dollars for three successive years. With each completed decade of membership in good and regular standing, the fee for life membership shall be diminished by one-fourth. Persons who have paid forty annual membership dues automatically become life members without further payment.

3. Foreign scholars may be elected to honorary membership by the Association on the nomination of the Executive Council, but the number of honorary members shall not at any time exceed forty.

IV. Officers

1. The Officers of the Association shall be: a President, two Vice-Presidents, a Secretary, and a Treasurer.

2. The President and Vice-Presidents shall be elected by ballot for one year at the regular Annual Meeting. The Secretary and Treasurer shall be chosen by the Executive Council, and shall hold office for such term and under such conditions as the Council may specify.

V. Administration

The administration of the Association shall be in the hands of the Executive Council consisting of the President and Vice-Presidents of the Association, *ex officio* the Secretary and the Treasurer of the Association (without votes), and twelve members, of whom three shall be elected by ballot at each Annual Meeting, for terms of four years in a manner described in the By-Laws. The Council shall administer the affairs of the Association and take such action as is necessary to carry out its purpose and promote its interests. It shall appoint such Boards and Committees as are specified in the By-Laws and such others as may be necessary from time to time. It shall make a report of its activities at each Annual Meeting,

and its policies and actions shall be subject to the direction and approval of the Association.

VI. Meetings

The Association shall hold an Annual Meeting, at such place and time as the Executive Council shall from year to year determine. The Annual Meetings shall be held alternately East and West of the Eastern boundaries of Ohio, Kentucky, Tennessee, and Alabama. For the transaction of business at an Annual Meeting, twenty-five members shall constitute a quorum of the Association.

VII. Amendments

Amendments of this Constitution must first be approved by two-thirds of the members of the Executive Council, and afterwards be ratified by a majority vote at two successive Annual Meetings of the Association.

BY-LAWS OF THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA

[Adopted December 30, 1929. Amended December 30, 1933 and December 28, 1934.]

I. Duties of Officers

All officers shall hold office until their successors are chosen.

The President shall preside at all business meetings of the Association and of the Executive Council. In his absence, his duties shall fall successively upon the Vice-Presidents in the order of their election.

The Secretary of the Association shall also act as Secretary of the Executive Council. He shall be Chairman of the Editorial and Program Committees and Editor of the quarterly *Publications* and of all books, pamphlets, or prints which may be issued by the Association, and shall serve as an advisory member of all other standing Committees.

The Treasurer shall be the custodian of all current funds, collecting membership fees, and other monies due the Association, and paying bills properly incurred, taking vouchers for such expenditures. He shall also have charge of the business arrangements for the quarterly *Publications* and any books published by the Association, and sign contracts with printing and other firms, subject to the approval of the Executive Council. He shall be bonded in a sum not less than ten thousand dollars.

Such clerical assistance shall be provided for the Secretary and Treasurer in the performance of their duties as may be approved by the Council and authorized in the annual budget.

II. The Executive Council

Each year three members of the Council shall be elected according to the following procedure: (1) The Council shall nominate six candidates, whose names shall be announced in the September issue of the *Publications*. (2) Any member of the Association may then propose three additional names and forward them to the Secre-

tary before November 1. (3) The Secretary shall enter on an official ballot attached to the program of the Annual Meeting the six candidates proposed by the Council, together with the three names receiving the most votes among those proposed by members of the Association. (4) At the Annual Meeting, members may vote for any three of the persons named on the official ballot, absent members being permitted to forward their ballots, duly signed, by mail. (5) Of the nine names on the ballot, the three receiving the highest number of votes shall be declared elected to the Council for the ensuing four years, unless thereby the twelve members of the Council should consist of more than six or less than two representatives of English, Germanic, and Romance languages, respectively. In such case, the choice shall pass automatically to the person receiving the highest number of votes whose election would not result in over-representation or under-representation in any department.

The Council shall elect from its own number three persons, representing the three departments, to serve as an Advisory Committee, who shall meet at the call of the Secretary and make recommendations to the Council for its consideration.

The Executive Council shall fill any vacancy occurring among the officers of the Association. It may fill a vacancy in its own body until a successor can be elected according to the provisions above specified.

III. Trustees of Invested Funds

The Permanent Fund of the Association and the Monograph Endowment Fund shall be administered by a Board of three Trustees, appointed without term by the Executive Council, of whom one shall be designated the Managing Trustee.

The Treasurer of the Association shall pay over to the Trustees any sums which may be due to the Permanent Fund, either as payments for life membership or as gifts to the Association, and also any sums which may be contributed to the Monograph Endowment Fund.

The Trustees shall invest and reinvest all funds so received by them, and shall hold the same until such time as the Association shall be dissolved or shall otherwise cease to exist and shall then turn over all property remaining in their hands to the Trustees of the Carnegie Foundation for the Advancement of Teaching.

The income accruing on all property in their hands shall be paid over to the Treasurer of the Association, who shall add the income received from the Permanent Fund to the Current Funds of the Association and shall add the income received from the Monograph Endowment Fund to the Monograph Expense Account.

Said Trustees, or any of them, may be removed by the Executive Council by a unanimous vote at a meeting called for the purpose, and any vacancy arising from the death, resignation, or removal of any Trustee shall be filled by the Executive Council.

IV. Standing Committees

The standing committees shall be as follows: An Editorial Committee, a Program Committee, a Committee on the Monograph Series, a Committee on the Revolving Book Fund, a Committee on Rotographs, and such others as may, on recommendation of the Executive Council, be authorized at any Annual Meeting. Each shall consist of five members who shall hold office for five years, one being elected each

year. The following three departments shall always be represented on each committee: English, Germanic languages, and Romance languages.

The Editorial Committee shall have charge of the quarterly *Publications* of the Association in coöperation with the Secretary, who shall be managing editor.

The Program Committee shall prepare the programs for the Annual Meeting. It shall have authority to make regulations regarding papers and discussions and to coördinate or modify the program of the various sections and research groups.

The Committee on the Monograph Series shall select the monographs to be published in the Series.

The Committee on the Revolving Book Fund shall have general charge of the selection of manuscripts and of publications under the Fund.

The Rotograph Committee shall have charge of the solicitation of subscriptions and of the selection, manufacture and distribution of the rotographs.

V. Discussion Groups

The system of Discussion Groups shall be under the supervision of the Program Committee, which has the authority to discontinue or add to the number of the existing groups.

Each group shall maintain a roll of its members corrected from year to year.

Suggestions for the conduct of the group meetings shall be transmitted to the officers of the groups by the Secretary of the Association, and the Program Committee may modify these from time to time.

VI. Research Activities

The Executive Council of the Association shall appoint a Committee on Research Activities, consisting of six persons and the Secretary of the Association as a nonvoting member. The voting members of this committee shall serve for terms of three years, two being appointed each year. The English, Romance, and Germanic languages shall always be represented on this committee, and its membership shall always include at least one representative of linguistics and at least one representative of literary history.

The duty of this committee shall be to further the research activities of the Association and its members. It shall consider projects of research or publication that may be presented to it, either by the Discussion Groups or by individual members of the Association, and shall report such projects with its recommendations to the Executive Council. It may also initiate projects of research or publication. It shall make such suggestions to the Council for the continuing direction of approved projects as may seem desirable.

The Committee on Research Activities shall meet, normally twice a year, to act upon projects submitted to it.

No project shall be officially sponsored by the Association until it has received the approval of the Committee on Research Activities.

This shall not be construed as affecting the authority and functions of the Standing Committees enumerated in By-Law IV.

VII. Budget

The Treasurer shall each year prepare for presentation to the Council a budget of expenditures for the ensuing year. After approval by the Council the budget shall be laid before the Association for its information at the Annual Meeting. For budgetary and other administrative purposes the official year shall be the calendar year.

VIII. Audit

Previous to the Annual Meeting, the President shall designate a committee to audit the financial accounts of the Association, including the security bond of the Treasurer. The Auditing Committee shall then submit the report to examination by a commercial auditing firm. The report as thus audited shall be transmitted to the Council and published in the annual *Proceedings* of the Association.

IX. Amendment

These By-Laws may be amended, after approval by the Executive Council, by a majority vote at any Annual Meeting of the Association, notice of such amendment having been distributed to the members with the program of the same meeting.

THE PHILOLOGICAL ASSOCIATION OF THE PACIFIC COAST

The thirty-sixth annual meeting of the Philological Association of the Pacific Coast was held on the Campus of the University of California, on November 30 and December 1, 1934.

After a meeting of the executive committee, the first session was called to order by President Arthur Garfield Kennedy at 10:30 A.M. The minutes of the previous annual meeting were approved as printed in *PMLA* and in the *Proceedings of the American Philological Association.*

The Secretary-Treasurer reported that thirty-one persons had accepted membership during the year, as against six resignations, eight persons dropped for delinquency in dues, and the loss of four members by death, making an increase of twenty-three and a total membership of 232 persons. In view of this growth and the increasing number of desirable papers submitted by members of the Association, the Executive Committee presented the following recommendations concerning the future conduct of the meetings: (1) that more rigid standards be applied in the selection of papers for reading; (2) that the organization of a larger number of sections be authorized, if necessary; (3) that the practice of listing papers as read by title be continued; and (4) that the presidential address be read at the annual dinner. These recommendations as well as the selection of Stanford University as the place for the next annual sessions were approved.

The financial report was submitted, and accepted, subject to the approval of the auditing committee:

RECEIPTS:		
Balance on hand, Nov. 30, 1933	$ 323.70	
Dues paid by members	1,132.80	
Interest on deposits	7.68	
Total receipts		$1,464.18
DISBURSEMENTS:		
To Modern Language Association	$ 685.97	
To American Philological Association	213.37	
Printing and stationery	113.87	
Postage	25.32	
Annual dinner	13.25	
Refunds to members	7.60	
Secretarial allowance	50.00	
Tax on checks	.44	
Total disbursements	$1,109.82	
Balance in bank	354.36	
Total		$1,464.18

The appointment of the following committees was announced by President A. G. Kennedy:

Nominating: McKinley (1 year), Foster (2 years), L. M. Price (3 years).
Social: Tatlock (chairman), Calhoun, Harriman.
Auditing: W. D. Briggs, F. J. Carmody.
Resolutions: P. B. Fay (chairman), Tatlock, Foster.

The reading and discussion of papers followed, some eighty persons being in attendance. The afternoon session was held in two groups, English and Foreign Languages, presided over by Professors Schwartz and Calhoun, respectively. Some thirty and fifty members attended.

The annual dinner took place in the grill room of the Faculty Club. Professor Briggs reported for the auditing committee, whose report was accepted. Resolutions honoring the memory of the following scholars were adopted by rising vote:

Harold Lawton Bruce	Herbert Chester Nutting
Richard Thayer Holbrook	S. L. Millard Rosenberg

Professor Foster presented the report of the nominating committee, and the vote of the Association was cast for the following officers:

President: George Miller Calhoun.
Vice-Presidents: William Dinsmore Briggs, Chester C. McCown.
Secretary-Treasurer: Wm. Leonard Schwartz.
Executive Committee: The above officers and Rudolph Altrocchi, Ray Preston Bowen, Anna Cox Brinton, Percy H. Houston.

Professor Walter Morris Hart, as toastmaster, presided during the reading of President Kennedy's address, entitled, "Odium Philologum, or, A Century of Progress in English Philology," which was followed by speeches in lighter vein by Mrs. Anna Cox Brinton, Professor B. Q. Morgan, and Dean George Pope Shannon.

The third session was held on Saturday morning, with an attendance of about sixty. Before adjournment, a special vote of thanks was extended to those who were in charge of the hospitalities extended during the session.

The program which follows was the fullest in the history of the Association. It has been amended to conform to the order in which it was carried out.

WILLIAM LEONARD SCHWARTZ, *Secretary-Treasurer*

FIRST SESSION

FRIDAY, DECEMBER 1, AT 10:30 A.M.

1. *The Elizabethan Horace*, by Professor Anna Cox Brinton, Mills College.
2. *"The Genteel Tradition" and Germany*, by Professor Camillo von Klenze, of the University of Munich.
3. *The Use of Numbers in the Nibelungenlied*, by Professor Bayard Q. Morgan, of Stanford University.
4. *Tragic Fear*, by Professor Werner Jaeger, of the University of Berlin, Sather Professor of Classical Literature, University of California.
5. *An Analysis of Dumas's Californie*, by Professor George R. Stewart, Jr., of the University of California.

SECOND SESSION

FRIDAY, NOVEMBER 30, AT 2:00 P.M.

ENGLISH SECTION

Professor WM. LEONARD SCHWARTZ, *Chairman*

6. *Brychan and Geoffrey of Monmouth's Ebraucus*, by Dr. Arthur Hutson, of the University of California.
7. *Boswell, The Friend of Liberty*, by Mr. Joseph Foladare.
8. *Unpublished Marginalia in Coleridge's Copy of Malthus's "Essay on Population,"* by Professor George R. Potter, of the University of California.
9. *Two Unpublished Lockhart Letters*, by Professor Myron F. Brightfield, of the University of California.
10. *The "Richelieu" of Bulwer Lytton*, by Professor Majl Ewing, of the University of California at Los Angeles.
11. *Realistic-Romantic California of the 1850's*, by Professor George R. MacMinn, of the California Institute of Technology.
12. *Some Unpublished Letters of Elizabeth Barrett Browning*, by Professor Benjamin S. Harrison, of the University of Redlands.
13. *John Masefield, the Mystic*, by Professor John D. Cooke, of the University of Southern California.

FOREIGN LANGUAGE SECTION

Professor GEORGE M. CALHOUN, *Chairman*

14. *Manso's Life of Tasso*, by Dr. Michele De Filippis, of the University of California.
15. *The Socio-religious Element in the Poetry of Franz Werfel*, by Mr. Meyer Krakowski, of the Los Angeles Junior College.
16. *On Marble as a Criterion for Dating Republican Latin Inscriptions*, by Professor A. E. Gordon, of the University of California.
17. *Some Notes on Uguiccione's Indebtedness to Osbern*, by Professor H. D. Austin, of the University of Southern California.
18. *A New Hadrian Inscription from Jerash*, by Dean Chester C. McCown, of the Pacific School of Religon.
19. *A Clue to the Fourth Eclogue*, by Professor Jefferson Elmore, of Stanford University.
20. *The Genesis of the "Poème sur la loi naturelle,"* by Professor Francis J. Crowley, of the University of California at Los Angeles.
21. *The Influence of English upon the Spanish of the Arizona Border*, by Professor Anita C. Post, of the University of Arizona.

DINNER AND SMOKER

FRIDAY, NOVEMBER 30, AT 6:45 P.M.

The Dining Room, Men's Faculty Club

22. *President's Address: Odium Philologum, or A Century of Progress in English Philology*, by Professor Arthur G. Kennedy, of Stanford University.

THIRD SESSION

SATURDAY, DECEMBER 1, AT 9:30 A.M.

23. *The First Pronouncing Dictionary*, by Dr. Donald H. Alden, of the Los Angeles Junior College.
24. *Genius and the Palmer*, by Professor Merritt Y. Hughes, of the University of California.
25. *The Date of Chaucer's Troilus*, by Professor J. S. P. Tatlock, of the University of California.
26. *Byron and Goethe*, by Professor Martha Ada Klett, of Scripps College.
27. *X-Ray Studies of Speech Articulations*, by the late Richard T. Holbrook, of the University of California, presented by Dr. Francis J. Carmody.
28. *Incle and Yarico in England and France*, by Professor Lawrence Marsden Price, of the University of California.
29. *Charles Lamb, 1775–1834, A Romantic Realist*, by Professor Frances Theresa Russell, of Stanford University.
30. *Homer and the Peisistratean Literary Circle*, by Mr. Frederick M. Combellack, of the University of California.

PAPERS READ BY TITLE

(listed alphabetically by author)

31. *Notes on Aristophanes*, by Professor James T. Allen, of the University of California.
32. *Jesting Huxley Waiting for an Answer*, by Professor William S. Ament, of Scripps College.
33. *Another Interpretation of Love vs. Will in Corneille*, by Professor Ray Preston Bowen, of the University of Oregon.
34. *The Art of Formula in Homer*, by Professor George M. Calhoun, of the University of California.
35. *The Script of Reims from 800–1200*, by Professor Frederick M. Carey, of the University of California at Los Angeles.
36. *Materials for a New Edition of Brunetto Latini's Trésor*, by Dr. Francis James Carmody, of the University of California.
37. *The Use of Repetition in the Work of Gertrude Stein*, by Professor Harvey Eagleson, of the California Institute of Technology.
38. *Vernunft and Verstand-Reason and Understanding*, by Professor John Henry Groth, of the University of Washington.
39. *Dogmatic Criticism and the Drama*, by Professor William Huse, Jr., of the California Institute of Technology.
40. *Rosalía de Castro:* notes on her biography and bibliography, by Professor S. G. Morley, of the University of California.
41. "*The Committee*," a Comedy by Sir Robert Howard, by Professor Florence Scott, of the University of Southern California.
42. *The So-Called Dissimilation of Spanish N>R*, by Professor Leavitt O. Wright, of the University of Oregon.

LIST OF MEMBERS

OF THE

MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA

(Corrected to Feb. 20, 1935)

Life Members and Emeritus Members are indicated by ❖

Abbot, Allan, Prof. Eng., Teachers Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Abbot, William Richardson, Assoc. Prof. Eng., Coll. of Charleston, Charleston, S. C.

Abbott, Charles David, Director of Libraries and Prof. Eng., Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y.

Aberle, Nellie, Instr. Eng., Kansas State Coll., Manhattan, Kans.

❖ **Abramson,** Mrs. Muriel Morris, 4800 Drexel Blvd., Chicago, Ill.

Ackerman, Ethel M., Asst. Prof. Eng., Hamline Univ., St. Paul, Minn

Adam, Jean Joseph, Assoc. Prof. Mod. Foreign Langs., Johnson C. Smith Univ., Charlotte, N. C.

❖ **Adams,** Arthur, Prof. Eng. and Librarian, Trinity Coll., Hartford, Conn.

❖ **Adams,** Edward Larrabee, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1850 Washtenaw Ave.]

Adams, John Chester, Asst. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn.

Adams, John Cranford, Instr. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [345 Goldwin Smith Hall]

Adams, John R., Assoc. Prof. Eng., State Teachers Coll., San Diego, Calif.

Adams, Joseph Quincy, Director of Research, Folger Shakespeare Lib., Washington, D. C.

Adams, L. Wayne, Jr., Instr. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [1920 Yale Sta.]

Adams, Martin Ray, Prof. Eng., Franklin and Marshall Coll., Lancaster, Pa. [620 Race Ave.]

Adams, Nicholson Barney, Prof. Spanish, Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Route 4]

Adams, Raymond William, Asst. Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C.

Adams, Warren Austin, Prof. German, Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Adkins, (Mrs.) Mary Grace Muse, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Texas [Box 1687, Univ. Sta.]

Adkins, Nelson Frederick, Asst. Prof. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [19 Christopher St.]

Agard, Frederick Browning, Grad. Stu. Rom. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [30 Nassau St.]

Ahern, Agnes Madeleine, Head French Dept., Mt. St. Joseph Coll., West Hartford, Conn.

Ahlstrom, Alvida, Head French Dept., State Teachers Coll., La Crosse, Wisconsin

Ahrens, Frederick C., Prof. German, Albright Coll., Reading, Pa.

Aiello, Gaetano R., Research in Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [307 A Holden Green]

Aiken, Pauline, Instr. Eng., Connecticut Coll. for Women, New London, Conn. [115 Mohegan Ave.]

Aiken, Wellington E., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Vermont, Burlington, Vt. [52 N. Prospect St.]

Albertine, Sister, Librarian, St. Mary's of the Spring Coll., East Columbus, Ohio

Albrecht, Otto Edwin, Instr. French, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [463 W. Ellet St., Mt. Airy]

Albright, Evelyn May, Asst. Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Faculty Exchange 13]

Alden, Donald Hitt, Assoc. Eng., Los Angeles Jr. Coll., Los Angeles, Calif.

Alderman, William E., Dean of Coll. and Prof. Eng., Beloit Coll., Beloit, Wis. [704 Park Ave.]

Alexis, Joseph E. A., Chairman Dept. Germ. Langs., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb.

Allard, Louis, Prof. French, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [1130 Massachusetts Ave.]

Allen, B. Sprague, Prof. Eng., N. Y. Univ., New York, N. Y. [Univ. Heights]

Allen, Catherine, Head Mod. Lang. Dept., Meredith Coll., Raleigh, N. C.

Allen, Don Cameron, Instr. Eng., State Coll. of Washington Pullman, Wash. [406 Campus Ave.]

Allen, Gay Wilson, Prof. Rhetoric and Eng. Lang., Shurtleff Coll., Alton, Ill.

Allen, Harold B., Sub-editor, Early Mod. Eng. Dictionary, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [315 Packard St.]

Allen, Hope Emily, Asst. Editor, Early Mod. Eng. Dictionary, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Allen, Louis, Assoc. Prof. French, Univ. of Toronto, Toronto, Can.

Allen, Morse S., Assoc. Prof. Eng., Trinity Coll., Hartford, Conn. [3 Fern St.]

Allen, N. B., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Delaware, Newark, Dela.

Allen, Robert Joseph, Instr. and Tutor in Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [86 Buckingham St.]

Allen, Samuel E., Assoc. Prof. Rhet., Williams Coll., Williamstown, Mass.

❖ **Allen,** William H., Bookseller, 3345 Woodland Ave., Phila., Pa.

Allison, Tempe Elizabeth, Chairman Eng. Dept., San Bernardino Jr. Coll., San Bernardino, Calif. [On leave: Visiting Lecturer Eng., Smith Coll., Northampton, Mass.]

❖ **Almstedt,** Hermann Benjamin, Prof. and Chairman Dept. Germ. Langs., Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [302 Westmount Ave.]

Altrocchi, Rudolph, Prof. and Chairman Dept. Italian, Univ. of California, Berkeley, Calif. [443 Wheeler Hall]

Ament, William Sheffield, Prof. Eng., Scripps Coll., Claremont, Calif.

Amos, Flora Ross, Prof. Eng., Wilson Coll., Chambersburg, Pa.

Amy, Ernest F., Prof. Eng., Ohio Wesleyan Univ., Delaware, Ohio [28 Forest Ave.]

Anacker, Robert H., Prof. Modern Langs., Univ. of Chattanooga, Chattanooga, Tenn. [104 Asbury Dr.]

Ancilla, Sister Maria, Head of Eng. Dept., Mt. St. Joseph Coll., West Hartford, Conn.

Andersen, Hans Holst, Asst. Prof. Eng., Oklahoma Agricultural and Mechanical Coll., Stillwater, Okla.

Anderson, Charles Roberts, Instr. Eng., Duke Univ., Durham, N. C. [Box 296, College Sta.]

Anderson, George Kumler, Assoc. Prof. Eng., Brown Univ., Providence, R. I.

Anderson, Louise, Teacher French, Humes H. S., Memphis, Tenn. [Y.W.C.A., 291 S. Second St.]

Anderson, Margaret, Honorary Research Fellow in Rom. Langs., Yale Univ., New Haven, Conn. [301 Prospect St.]

Anderson, Marjorie, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [106 E. 52nd St.]

Anderson, Ruth L., Prof. Eng., Central Coll., Fayette, Mo.

Andersson, Theodore, Instr. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [67 Morris St., Hamden]

Andrews, Albert LeRoy, Asst. Prof. German, Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Andrus, Lawrence Russell, Instr. Rom. Langs. and Lit., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [278 Goldwin Smith Hall]

❖ **Anibal,** Claude E., Assoc. Prof. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [1191 Wyandotte Rd., Grandview]

Annan, Margaret C., 1440 E. 66th Pl., Chicago, Ill.

Anstensen, Ansten, Prof. and Head German Dept., Univ. of Saskatchewan, Saskatoon, Sask., Can.

Anthony, Henry, Assoc. Prof. Eng., Mt. Union Coll., Alliance, Ohio [122 Rice St.]

❖ **App,** Austin J., Instr. Eng., Catholic Univ. of Amer., Washington, D. C. [Box 4481, Brookland, D. C.]

Appelt, E. P., Prof. German, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [69 Dartmouth St.]

Arbib-Costa, Alfonso, Prof. Italian, Coll. City of N. Y., New York, N. Y. [139th St. and Convent Ave.]

Arce, José, M., Asst. Prof. Spanish, Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [P.O. Box 102]

Arends, Charles Clifford, Asst. Prof. Speech, Elmhurst Coll., Elmhurst, Ill.

Ariail, J. M., Prof. Eng., Columbia Coll., Columbia, S. C.

Arjona, Homero, Instr. For. Langs., Connecticut Agricultural Coll., Storrs. Conn.

Arjona-Vazquez, Carlos, Assoc. Prof Spanish, Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Armour, Richard Willard, Asst. Prof. Eng., Wells Coll., Aurora-on-Cayuga, N. Y.

Armstrong, Amy, Instr. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [312 Folwell Hall]

❖ **Armstrong,** Edward C., Prof. French Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [26 Edgehill St.]

Arndt, Karl John Richard, Prof. and Head German Dept., Hartwick Coll., Oneonta, N. Y.

Arnold, (Mrs.) Dorothy McSparran, Asst. Prof. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Arnold, Harrison, Heikes, Prof. Rom. Langs., Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [519 Holmes St.]

Arnoldson, (Mrs.) Louise G., Asst. Prof. Mod. Langs., Univ. of Montana, Missoula, Mont.

Aron, Albert W., Prof. and Head German Dept., Univ. of Illinois, Urbana, Ill.

Arratia, Alejandro, Tutor Rom. Langs., Coll. City of N. Y., New York, N. Y. [17 Lexington Ave.]

Arvin, Neil Cole, Prof. French, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Ascher, Margaretha, Assoc. Prof. Mod. Langs., Texas Christian Univ., Fort Worth, Tex.

Ashburn, Andrew Wilson, Assoc. Prof. Eng., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex. [C. I. A. Sta.]

Ashby, Stanley Royal, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Maine, Orono, Me.

Ashcom, Benjamin Bowles, Instr. Spanish, Wayne Univ., 8441 Cass Ave., Detroit, Mich.

Ashton, John William, Asst. Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa

Ashton, Madeline, Prof. Mod. Langs., Missouri Valley Coll., Marshall, Mo.

Atherton, Robert Willard, Instr. Italian and Spanish, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [266 Oxford St.]

Atkin, Ernest George, Prof. and Head French Dept., Univ. of Florida, Gainesville, Fla.

Atkins, Elizabeth, Asst. Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [111 Folwell Hall]

Atkinson, Dorothy F., Assoc. Eng., George Washington Univ., Washington, D. C. [514 19th St., N.W.]

Atkinson, Geoffroy, Prof. Rom. Langs., Amherst Coll., Amherst, Mass. [123 S. Pleasant St.]

Atwood, Leland Leavitt, Prof. and Head Mod. Lang. Dept., Worcester Polytechnic Inst., Worcester, Mass.

Aubin, Robert Arnold, Instr. and Tutor Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [17 Copley St., Newton]

Auhagen, Frederick Ernest, Lecturer German, Seth Low Coll., Columbia Univ., 375 Pearl St., Brooklyn, N. Y.

Aurner, (Mrs.) Nellie Slayton, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [303 Lexington Ave.]

Austin, Herbert Douglas, Prof. Italian and French, Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif.

Austin, Horace Rosser, Instr. and Tutor in Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [36 Holyoke House]

Austin, Warren Barker, Tutor in Eng., Coll. City of N. Y., New York, N. Y. [335 E. 236 St.]

Avery, Curtis Edmund, Eng. Dept., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [117 Bedford, S.E.]

Avery, Emmett Langdon, Acting Prof. Eng., Elmhurst Coll. Elmhurst, Ill. [126 Virginia St.]

Awtrey, Hugh R., The Atlanta-Georgian, Atlanta, Ga.

Aydelotte, Frank, Pres. of Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

❖ **Ayer,** Charles Carlton, Prof. Rom. Langs., Univ. of Colorado, Boulder, Colo.

❖ **Ayres,** Harry Morgan, Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [Philosophy Hall]

Babb, Lawrence, Instr. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [2110 Sherman Ave.]

Babbitt, Theodore, Instr. Spanish, Yale Univ., New Haven, Conn. [858 Yale Sta.]

❖ **Babcock,** Earle Brownell, Prof. Rom. Langs. and Lit., N. Y. Univ., New York, N. Y. [On leave: 173 Boulevard St. Germain, Paris, France]

Babcock, Robert Witbeck, Asst. Prof. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich. [3 Harvard Pl., Ann Arbor]

Bach, Emma, Prof. and Head Mod. Langs. Dept., Morehead State Teachers Coll., Morehead, Ky.

Bachmann, Albert, Prof. French and Head Rom. Lang. Dept., Gettysburg Coll., Gettysburg, Pa. [Box 33]

Bachmann, Frederick William, Assoc. Prof. Mod. Langs., Coll. of Mines and Metallurgy, El Paso, Tex.

Bach-y-Rita, Pedro, Instr. Rom. Langs., Coll. City of N. Y., New York, N. Y. [17 Lexington Ave.]

Backus, Edythe N., 336 W. Foothill Blvd., Monrovia, Calif.

Bacon, George William, Instr. French and Spanish, Germantown H. S., Phila., Pa. [Wyncote, Pa.]

Bacon, Grace M., Prof. and Head German Dept., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [6 Wright Pl.]

Baer, Lydia, Asst. Prof. German, Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

Baer, William Bush, Asst. Dean of Eng. Dept., Univ. Coll., N. Y. Univ., Univ. Heights, New York, N. Y.

Baerg, Gerhard, Prof. German, DePauw Univ., Greencastle, Ind.

Bagley, Charles Rutherford, Prof. French, Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Bagster-Collins, Elijah William, Prof. German, Teachers Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Bagster-Collins, Jeremy Felix, Montrose, N. Y.

Bagster-Collins, Robert Denzil, Assoc. Eng., New Coll., Teachers Coll., Columbia Univ., New York, N. Y. ["Deerhaunt," Oscawana, N. Y.]

Bailey, James Osler, Instr. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Box 414]

Bailey, Margery, Asst. Prof. Eng., Stanford Univ., Stanford University, Calif. [1416 Tasso St., Palo Alto]

Bailey, Mary Matilde, American Lit. Teacher, Clairton H. S., Clairton, Pa. [516 Waddell Ave.]

Bailhache, (Mrs.) Marjorie, Teacher of Spanish, Galileo H. S., San Francisco, Calif. [1340 Lombard St., Apt. 403]

Bainbridge, Margaret Pitkin (Mrs. Kenneth T.), Asst. Prof. French, Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

Baird, Theodore, Assoc. Prof. Eng., Amherst Coll., Amherst, Mass. [Hillcrest Pl.]

Bakeless, John, Asst. Prof. Journalism, School of Commerce, N. Y. Univ., N.Y.C.; and Head Dept. Publications, Sarah Lawrence Coll., Bronxville, N. Y. [54 W. 11th St., N. Y. C.]

Baker, Courtland Darke, Asst. Prof. Eng., George Washington Univ., Washington, D. C.

Baker, Fannie Anna, Prof. Mod. Langs., Northeastern State Teachers Coll., Talequah, Okla. [Box 327]

❖ **Baker,** Harry Torsey, Assoc. Prof. Eng., Goucher Coll., Baltimore, Md. [Box 581]

Baker, John Milton, Chairman Eng. Dept., Hartwick Coll., Oneonta, N. Y.

Baker, Joseph Ellis, Instr. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [2017 Sherman Ave.]

Baker, Louis Charles, Prof. Mod. Langs., Lawrence Coll., Appleton, Wis.

❖ **Baker,** Ray Palmer, Prof. Eng., and Head Dept. Arts, Science, and Business Administration, Rensselaer Polytechnic Inst., Troy, N. Y. [36 Locust Ave.]

❖ **Baker,** Thomas Stockham, President, Carnegie Inst. of Technology, Pittsburgh, Pa. [Schenley Park]

Balcom, (Mrs.) Nanita MacDonell, Chevy Chase, Md. [406 Surrey St.]

Bald, R. C., c/o The English Scottish, and Australian Bank, 5 Gracechurch St., London, E. C. 3, England

Balderston, Katherine Canby, Assoc. Prof. Eng. Lit., Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [Shepard House]

❖ **Baldwin,** Charles Sears, Prof. Eng., Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

❖ **Baldwin,** Edward Chauncey, Prof. Eng. Lit., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [802 S. Lincoln Ave.]

Baldwin, Stanley Everett, Prof. Eng., Colgate Univ., Hamilton, N. Y. [8 Kendrick Ave.]

Baldwin, Thomas Whitfield, Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [201 W. Vermont Ave.]

Ball, Margaret, Prof. Eng., Mt. Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [Faculty House]

Ball, Robert Hamilton, Asst. Prof. Eng. and Dramatic Art, Princeton Univ., Princeton, N. J. [32 Edwards Pl.]

Ballif, John Lyman, Jr., Assoc. Prof. French, Univ. of Utah, Salt Lake City, Utah [227 So. 13th East, Apt. 3]

Ballman, Adele B., Grad. Stu. Eng., John Hopkins Univ., Baltimore, Md. [3206 N. Calvert St.]

Bally, Georges, Assoc. Prof. French, Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn. [Vanderbilt Campus]

Balph, Helen Rose, Grad. Stu. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. [5738 Kentucky Ave.]

Balseiro, José A., Visiting Prof. Spanish Lit., Univ. of Puerto Rico, Rio Piedras, Puerto Rico

Bangs, Archie Roy, Prof. Germ. Lang., Trinity Coll., Hartford, Conn. [24 Montclair Drive, W. Hartford]

Banks, Theodore Howard, Asst. Prof. Eng., Wesleyan Univ., Middletown, Conn. [28 Lawn Ave.]

Barba, Preston Albert, Prof. German, Nuhlenberg Coll., Allentown, Pa.

Barbour, Frances M., Assoc. Prof. Eng., Southern Ill. Teachers Coll., 718 S. Normal Ave., Carbondale, Ill.

Barja, Cesar, Prof. Spanish, Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif.

Barker, James L., Prof. French and Phonetics, Univ. of Utah, Salt Lake City, Utah.

Barker, Joseph Edmund, Assoc. Prof. French, Sweet Briar Coll., Sweet Briar, Va. [On leave: Foreign Study Section, Univ. of Delaware, Paris, France]

Barker, Myron Irving, Asst. Prof. French, Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif. [405 Hilgard Ave.]

Barksdale, Norval P., Prof. French, Lincoln Univ., Jefferson City, Mo.

Barlow, Joseph W., Prof. Spanish, N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [26 Washington Pl.]

Barnason, Charles Frederick, Instr. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Downer Ave., Hingham]

Barnes, John Hancock, Louisville, Ky. [c/o Mrs. R. F. Clendenin, 1204 Dahlia Drive, Hawthorne Heights]

❖ **Barney,** Winfield Supply, Prof. and Head Rom. Lang. Dept., North Carolina Coll. for Women, Greensboro, N. C. [310 Forest Ave.]

Barnhill, Mary Edmunds, (Mrs.), Assoc. Prof. Eng., Eastern State Teachers Coll., Richmond, Ky. [354 Lancaster Ave.]

❖ **Barnicle,** Mary Elizabeth, Instr. Eng., N. Y. Univ. Washington Square Coll., New York, N. Y.

Barnouw, Adriaan Jacob, Queen Wilhelmina, Prof. Germ. Langs. Dept., Columbia Univ., New York, N. Y.

Barnstorff, Hermann, Instr. German, Univ. of Wisconson, Madison, Wis. [2024 Chamberlain Ave.]

Baroway, Israel, Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Barr, Mary-Margaret H., Instr. French, N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [112 Carnegie Ave., East Orange, N. J.]

Barrell, Joseph, Instr. Eng., Pomfret School, New Haven, Conn. [279 Willow St.]

Barry, Joseph A. S., Instr. Eng., Tulane Univ., New Orleans, La. [307 Audubon St.]

Barry, Phillips, Research Specialist, 5 Craigie Circle, Cambridge, Mass.

Barthold, Allen Jennings, Instr. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [117 Avon St.]

Bartlett, Adeline Courtney, Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [88 Morningside Dr.]

❖ **Bartlett,** Mrs. David Lewis, Baltimore, Md. [16 W. Monument St.]

Bartlett, Phyllis B., Inst. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Barton, Francis Brown, Prof. Rom. Langs., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Barsun, Henri Martin, Prof. and Head Rom. Lang. Dept., Coll. of New Rochelle, New Rochelle, N. Y. [151 Centre Ave.]

Bashe, Edwin J., Prof. Eng., St. Mary-of-the-Woods Coll., St. Mary-of-the-Woods, Ind.

Basilius, Harold A., Instr. Germ., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Faculty Exchange]

❖ **Baskervill,** Charles Read, Prof. and Chairman Eng. Dept., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Baskin, Jane Feild, Assoc. Prof. and Head Eng. Dept., San Antonio Jr. Coll., San Antonio, Tex. [724 Baltimore Ave.]

Bass, Clare Reynolds, Prof. Rom. Langs. and Lit., Western Coll., Oxford, Ohio

Bass, William W., Assoc. Prof. Eng., Carson-Newman Coll., Jefferson City, Tenn. [Box 343]

Bates, Madison Clair, Dean and Prof. Eng., Dana Coll., Newark, N. J. [40 Rector St.]

Bates, Robert Chapman, Instr. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [765 Yale Sta.]

Battell, Jack Straley, Student, Yale Grad. School, New Haven, Conn. [2684 Yale Sta.]

❖ **Battin,** Benjamin F., [Address unknown]

Battut, Andrew, Visiting Prof., Hunter Coll., New York, N. Y. [Apt. 54, 114 Morningside Dr.]

Baucus, Marian, Instr. Spanish, Smith Coll., Northampton, Mass. [240 Elm St.]

Bauer, Friedrich G., Foreign Langs., Reform Realgymnasium, Stuttgart-Böblingen, Germany.

❖ **Baugh,** Albert Croll, Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [Box 1, College Hall]

Baugh, Nita Scudder, (Mrs. Albert C. Baugh), Phila., Pa. [317 S. 43rd St.]

Baum, Paull Franklin, Prof. Eng., Duke Univ., Durham, N. C. [College Sta.]

Baumann, Carl L., Asst. Prof. and Head German Dept., Pomona Coll., Claremont, Calif.

Baumgardner, Karl Conant, Instr. Eng., Wright Jr. Coll., Chicago, Ill. [6058 Harper Ave.]

Baumgartner, Milton D., Prof. Germ. Langs., Butler Coll., Indianapolis, Ind.

Baur, William F., Act. Head Dept. Germ. Langs., Univ. of Colorado, Boulder, Colo. [1509 Cascade Ave.]

Baxter, Arthur H., Prof. Rom. Langs., Amherst Coll., Amherst, Mass.

Baxter, Frank Condie, Chairman Eng. Dept., Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif.

Bayerschmidt, Carl Frank, Grad. Stu. German, Columbia Univ., New York, N. Y. [Furnald Hall]

Beach, Constance Louise. Assoc. Prof. Eng., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex. [1113 Oakland Ave.]

Beach, Joseph Warren, Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Beach, Leonard B., Instr. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [630 Library Pl.]

Beale, Robert Cecil, Prof. French, Hampden-Sydney Coll., Hampden Sydney, Va.

Beall, Florence G., Asst. Prof. Eng., Kent State Coll., Kent, Ohio

Beals, Edith Mosher, (Mrs. Clyde), Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [547 Riverside Dr.]

Beals, Ralph A., Instr. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [53 Hamilton Terrace]

Beardsley, Wilfred Attwood, Prof. and Chairman Rom. Langs. Dept., Goucher Coll., Baltimore, Md.

Beardwood, Jane, Teacher French, State Teachers Coll., Shippensburg, Pa.

Beattie, Lester Middleswarth, Assoc. Prof. Eng., Carnegie Inst. of Technology, Pittsburgh, Pa. [72 Engineering Hall]

❖ **Beatty,** Arthur, Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [1824 Vilas St.]

Beatty, Joseph Moorhead, Jr., Prof. Eng., Goucher Coll., Baltimore, Md. [2817 Oak St.]

Beatty, Richmond Croom, Prof. Eng., West Tennessee State Teachers Coll., Memphis, Tenn.

Beaty, John Owen, Prof. and Head Eng. Dept., Southern Methodist Univ., Dallas, Tex. [3533 Haynie Ave.]

Beauchamp, William Theodore, Prof. Eng., Knox Coll., Galesburg, Ill.

❖ **de Beaumont,** Victor, Prof. French Lang. and Lit., Univ. of Toronto, Toronto, Canada [73 Queen's Park]

Becerra, Rafael A., Tutor Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [430 W. 116th St.]

Beck, Richard, Prof. Scandinavian Langs., Univ. of North Dakota, Grand Forks, N. D. [University Sta.]

❖ **Becker,** Ernest Julius, Principal, Western H. S., Baltimore, Md.

Becklund, Luther N., Instr. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [3629 34th Ave., S.]

Beckwith, Martha Warren, Research Prof. on the Folk-lore Foundation, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Beckwith, William Hunter, Instr. French, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [16 W. 26th St.]

Bédé, Jean-Albert, Asst. Prof. French, Princeton Univ., Princeton, N. J. [99 Alexander St.]

Beeson, Charles Henry, Prof. Latin, Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Box 116, Faculty Exchange]

Bek, William Godfrey, Prof. German, Univ. of North Dakota, Grand Forks, N. D. [Box 66, Univ. Sta.]

Belcher, Fannin S., Jr., Instr. Eng., West Virginia State Coll., Institute, W. Va. [Box 150]

❖ **Belden,** Henry Marvin, Prof. Eng., Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [811 Virginia Ave.]

Belknap, Arthur Train, Dean of Instruction, State Teachers Coll., Mansfield, Tioga Co., Pa. [Box J]

Bell, (Walter) Herman, Prof. French, Hampden-Sydney Coll., Hampden Sydney, Va.

Bement, Newton S., Instr. French, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [401 W. Hoover St.]

Bender, Harold H., Chairman Dept. Oriental Langs. and Lits., Princeton Univ., Princeton, N. J.

Benedict, George Wyllys, Prof. Eng., Brown Univ., Providence, R. I.

❖ **Benham,** Allen Rogers, Prof. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Benish, John Roland, Teacher Eng., Jefferson City H. S., Jefferson City, Mo. [Junior Coll. Bldg.]

Benjamin, Philip Mohr, Asst. Prof. Eng., Allegheny Coll., Meadville, Pa.

Bennett, Charles Hodges, Research Fellow Eng., Yale Univ., New Haven, Conn.

Bennett, (Mrs.) Josephine Waters, Bloomington, Ill. [711 E. Walnut St.]

Bennett, Raymond M., Asst. Prof. Eng., New Jersey Coll. for Women, New Brunswick, N. J. [245 Delevan St.]

Bennett, Roger E., Prof. Eng., Illinois Wesleyan Univ., Bloomington, Ill.

Bennett, William Holmes, Asst. Prof. Eng., Duquesne Univ., Pittsburgh, Pa. [A-5, Parkview Manor Apts., Parkview at Blvd. of Allies]

Bennetton, Norman A., Instr. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1112 Grove St.]

Benson, Adolph Burnett, Prof. German and Scandinavian, Yale Univ., New Haven, Conn. [307 Hall of Grad. Studies]

Benson, Adolph Martin, Head Mod. Lang. Dept., Jamestown Coll., Jamestown, N.D. [710 W. 3rd St.]

❖ **Berdan,** John Milton, Emily Sanford Prof. Eng. Lit., Yale Univ., New Haven, Conn. [1914 Yale Sta.]

Bergel, Lienhard, Instr. German, New Jersey Coll. for Women, New Brunswick, N. J. [210 Cranford Ave., Cranford]

Berger, John W., Prof. German, Concordia Coll., St. Paul, Minn. [1229 Hague Ave.]

❖ **Bergeron,** Maxime L., Assoc. Prof. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [511 W. 146 St.]

Bergé-Soler, Edward, Head Dept. Mod. Langs., H. S. of Commerce, Boston, Mass. [20 Hillside Rd., Newton Highlands]

Bergin, Thomas Goddard, Assoc. Prof. Rom. Langs., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio.

Berkowitz, H. Chonon, Assoc. Prof. Spanish, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [2207 Eton Ridge]

Berlitz, V. H., General Manager, Berlitz Schools of Langs., New York, N. Y. [30 W. 34th St.]

Bernada, Sister Mary, Mod. Lang. Dept., Mundelein Coll., Chicago, Ill. [6363 Sheridan Rd.]

❖ **Bernbaum,** Ernest, Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [406 W. Illinois St.]

Bernstorff, Frank Adolph, Asst. Prof. German, Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Berrett, Donald S., Instr. German, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [1007 E. 10th St.]

Berzunza, Julio, Asst. Prof. Langs., Univ. of New Hampshire, Durham, N. H. [P.O. Box 74]

❖ **de Béthune,** Baron François, Bibliothèque de l'Université, Section de philologie romane, Place du peuple, Louvain, Belgium.

Bethurum, Dorothy, Prof. Eng., Lawrence Coll., Appleton, Wis. [106 E. Lawrence St.]

Betz, Gottlieb Augustus, Asst. Prof. Germ. Langs. and Lits., Columbia Univ., New York, N. Y. [Box 983]

Beutnes, Sister Mary Louise, Prof. Eng., Webster Coll., Webster Groves, Mo.

Bevans, Caleb Arundel, Grad. Stu. French, Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [6938 Perry Ave.]

Bevington, Merle Mowbray, Instr. Eng., N. Y. Univ., Univ. Heights, New York, N. Y. [181st St. and University Ave.]

Beyer, Ruth L., Assoc. Prof. French and German, Baldwin-Wallace Coll., Berea, Ohio [311 Front St.]

Béziat, (Mrs.) André, Grad. Stu. Rom. Langs., Harvard Univ., and Radcliffe Coll., Cambridge, Mass. [65 Langdon St.]

Biles, Myrtle Emily, Assoc. Prof. Eng. Lang. and Lit., Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif. [404 W. Stocker St., Glendale]

Billetdoux, Edmond Wood, Prof. Spanish Lang. and Lit., Rutgers Coll., New Brunswick, N. J. [Box 29, Rutgers Univ., P.O.]

Billiod, Mathilde E., Cleveland, Ohio [The New Amsterdam Hotel, Euclid Ave. at 22nd St.]

Binkley, Harold Cook, Head Eng. Dept., Juniata Coll., Huntingdon, Pa. [1608 Mifflin St.]

Bird, C. Wesley, Asst. Prof., Fresno State Coll. Fresno, Calif.

Bird, James P., Prof. Rom. Langs., Carleton Coll., Northfield, Minn.

Birss, John Howard, Grad. Stu. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [1401 University Ave.]

Bishop, Carter Richard, Instr. Eng., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va.

Bishop, David Horace, Vice-Chancellor and Head Eng. Dept., Univ. of Mississippi, University, Miss.

Bishop, Morris G., Asst. Prof. Rom. Langs.,

Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [903 Wyckoff Rd.]

Bissell, Clifford Hershey, Asst. Prof. French, Univ. of California, Berkeley, Calif. [1509 Euclid Ave.]

Bissell, Kenneth M., Prof. French, Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif. [7245 Hillside Ave.]

Bissell, Philip Ten Broeck, Pittsburgh, Pa. [717 Amberson Ave. E.E.]

Bizzoni, Maria Priglmeir, Instr. Italian, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Black, Frank Gees, Instr. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [4 Humboldt St.]

Black, Lois Georgina, Asst. Prof. Mod. Lang., Winthrop Coll., Rock Hill, S. C.

Black, Matthew Wilson, Asst. Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [College Hall]

Black, S. T., Grad. Stu., Wayne Univ., Detroit, Mich. [150 Atkinson Ave.]

Blackburn, Bonnie Rebecca, Prof. French, James Millikin Univ., Decatur, Ill.

Blackfan, Lucile L., Assoc. Prof. French, Rockford Coll., Rockford, Ill.

❖ **Blackwell,** Robert Emory, Pres. and Prof. Eng., Randolph-Macon Coll., Ashland, Va.

Blain, Stanton Forman, Instr. Spanish, Virginia Military Inst., Lexington, Va. [10 Sellers Ave.]

Blair, William Lawrence, Nashville, Tenn. [206 Clifton Apts.]

Blake, George Horace, Asst Prof. of Mod. Langs., Marietta Coll., Marietta, Ohio.

Blanc, Agnes, Crane Junion Coll., Chicago, Ill. [415 Fullerton Parkway]

Blanchard, Frederic Thomas, Prof. and Chairman Eng. Dept., Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif. [1318 Maltman Ave.]

Blanchard, Harold Hooper, Prof. Eng., Tufts College, Mass. [Box 14]

Blanchard, Rae, Assoc. Prof. Eng., Goucher Coll., Baltimore, Md.

❖ **Blankenagel,** John Charles, Visiting Prof. German, Wesleyan Univ., Middletown, Conn. [214 High St.]

Blankenbuehler, Lorenz, Prof. Eng., Concordia Coll., St. Paul, Minn. [1239 Carroll Ave.]

Blankner, Fredericka Verne, Chicago, Ill. [P.O. Box 866]

Blau, Joseph L., Univ. Fellow, Columbia Univ., New York, N. Y. [2095 Honeywell Ave.]

Blegen, Anne Helene, Instr. French, Rochester Jr. Coll., Rochester, Minn.

Blenk, Gustave G., [Address Unknown]

Bliss, Isabel St. John, Assoc. Prof. Eng. Let., Western Coll., Oxford, Ohio.

Bloch, Bernard, Editorial Asst., Linguistic Atlas of U. S. and Canada, Lyman Gymnasium, Brown Univ., Providence, R. I.

Blodget, Cornelia Otis Skinner, [Mrs. Alden S.] New York, N. Y. [7 Gracie Sq.]

Blodgett, Eleanor Dickinson, Instr. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y.

Bloom, Margaret, Instr. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [905 W. Hill St., Champaign]

Bloomfield, Leonard, Prof. Germanic Philology, Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Bluhm, Heinz Siegfried, Instr. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Boas, Ralph P., Prof. Eng., Wheaton Coll., Norton, Mass.

Boatright, Mody Goggin, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [2616 Wichita St.]

Bochstahler, Oscar Leo, Asst. Prof. German, Queen's Univ., Kingston, Canada.

de Boer, Josephine, Johnson Hall, Columbia Univ., New York, N. Y.

Boesche, Albert Wilhelm, Prof. German, Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Forest Home Dr.]

Boesser, Otto H., Instr. German, Univ. of Alabama, University, Ala. [Box 503]

Boggs, Ralph Steele, Assoc. Prof. Spanish, Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Box 625]

Boillot, Sister Mary Paschal, O.P., Dominican Coll., San Rafael, Calif.

Boissevain, Ottoline, Instr. French, Shorter Coll., Rome, Ga.

Bolles, Edwin Courtlandt, Asst. Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [4 Griffin Lane, Haverford]

Bolton, Frances, Librarian of Yale Forestry School, Yale Univ., New Haven, Conn. [61 Division St.]

Bolton, Joseph Sheldon Gerry, Head Eng. Dept., Skidmore Coll., Saratoga Springs, N. Y.

Bolwell, Robert W., Prof. Am. Lit., George Washington Univ., Washington, D. C.

Bond, Donald Frederick, Instr. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Faculty Exchange]

Bond, Otto Ferdinand, Asst. Prof. Rom. Langs. and Chairman of Dept. Junior Coll., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Bond, Richmond Pugh, Assoc. Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C.

Bondy, Louis J., Prof. French, St. Michael's Coll., Univ. of Toronto, Toronto, Canada

Boner, Harold Anderson, Instr. Eng., Univ. of Richmond, University, Va.

Bongiorno, Andrew, Instr. Eng., Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [111 Forest St.]

Bonilla, Lucia Dolores, Instr. Spanish, Colby Jr. Coll., New London, N. H.

Bonner, Willard Hallam, Asst. Prof. Eng., Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y. [3425 Main St.]

Bonno, Gabriel, Prof. French, Univ. of California, Berkeley, Calif. [2574 Hilgard Ave.]

❖ **Bonschur,** Margaret Powers, Grad. Stu. Rom. Philology, Radcliffe Coll., Cambridge, Mass. [5 Concord Ave.]

Booker, John Manning, Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. ["Senlac"]

Boorsch, Jean, Asst. Prof. French, Middlebury Coll., Middlebury, Vt. [Chateau, Middlebury]

Boot, Estella May, Asst. Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [B 2, Univ. Hall]

❖ **Borgman,** Albert Stephens, Prof. Eng., N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y.

Borland, Lois Bertha, Head Eng. Dept. Western State Coll. of Colorado, Gunnison, Colo.

Borresen, Alice Guénerat, Asst. Prof. French, Tufts Coll., Mass. [Capen House]

Bosano, Gabriella, Prof. Italian, Wellesley College, Wellesley, Mass.

Bosshard, Heinrich Morant, Asst. Prof. German, Clark Univ., Worcester, Mass.

Botting, Roland Bassett, Asst. Prof. Eng., Washington State Coll., Pullman, Wash. [700 Pine St.]

Boudreaux, Maria S., Instr. Mod. Langs., Sweet Briar Coll., Sweet Briar, Va.

Bourgoin, Louise, Assoc. Prof. French, Smith Coll., Northampton, Mass. [231 Elm St.]

Bourgoin, Marie-Jeanne, Asst. Prof. French, Mt. Holyoke Coll., South Hadley, Mass.

Bourland, Benjamin Parsons, Prof. Rom. Langs., Adelbert Coll., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [2193 Grandview Ave., Cleveland Heights]

Bourland, Caroline Brown, Prof. Spanish, Smith Coll., Northampton, Mass. [76 Elm St.]

Boursy, Alfred V. C., Prof. Comp. Lit., Coll. of the Holy Cross, Worcester, Mass.

❖ **Bouton,** Archibald Lewis, Prof. Eng., Dean Coll. Arts and Pure Science, N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y.

Bovey, Martin Koon, Instr. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [94 Oakland Ave., Arlington]

Bowe, Forrest, Assoc. Prof. Spanish, St. John's Coll., Brooklyn, N. Y. [110 Morningside Dr., N. Y. C.]

Bowen, Abba Willard, Prin. Brownell Hall, Omaha, Neb. [Happy Hollow Blvd.]

❖ **Bowen,** Edwin Winfield, Prof. Latin, Randolph-Macon Coll., Ashland, Va.

Bowen, Ray Preston, Prof. Rom. Langs., Univ. of Oregon, Eugene, Ore. [2271 Birch Lane]

Bowen, Willis H., Grad. Stu., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [72 Kirkland St.]

Bowers, Fredson Thayer, Instr. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [110 Forest Ave., West Newton]

Bowling, William Glasgow, Instr. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo. [Box 33]

Bowman, Edgar Milton, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Wells Coll., Aurora-on-Cayuga, N. Y.

Bowman, John Russell, 40 Grace St., Malden, Mass.

Bowman, Thomas Davies, Asst. Prof. Eng. Lit., Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [123 Hartswick Ave.]

Bowyer, John Wilson, Prof. Eng., Southern Methodist Univ., Dallas, Tex.

Boyce, Benjamin, Asst. Prof. Eng., Municipal Univ. of Omaha, Omaha, Neb.

Boyce, Margaret, Mitchell Coll., Statesville, N. C.

Boyce, William Cosway, Instr. Eng., Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Boyd, Clark Edward, Instr. Eng., Morris County Jr. Coll., Morristown, N. J.

Boyd, Frances, Asst. Prof. Rom. Langs., Cleveland College, Cleveland, Ohio.

Boyer, Clarence Valentine, President and Head Eng. Dept., Univ. of Oregon, Eugene, Ore.

Boyer, Frances E., Grad. Stu., Columbia Univ., New York, N. Y. [411 W. 116th St.]

Boynton, Grace M., Yenching Univ., Peiping, China.

Boynton, Percy Holmes, Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

❖ **Boysen,** Johannes Lassen, Prof. Germanic Langs., Univ. of Texas, Austin, Tex. [Box 1510, University Sta.]

Braasch, Theodor, Instr. German, Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [5284 Turney Road]

Braddy, Haldeen, Instr. Eng., N. Y. Univ., Univ. Heights, New York, N. Y.

Bradford, Eugene Francis, Director of Admission, Cornell Univ. Ithaca, N. Y.

Bradford, George Winthrop, Asst. Prof. Eng., Coll. of Wooster, Wooster, Ohio [Douglass Hall]

von Bradish, Joseph A., Asst. Prof. German, Coll. City of N. Y., New York, N. Y. [635 Riverside Dr.]

Bradley, Edward Sculley, Asst. Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [730 Vernon Rd., Mt. Airy, Phila.]

Bradley, Francine Brüstlein (Mrs. Lyman R. Bradley), Asst. German, N. Y. Univ., Washington Sq. Coll., New York, N. Y.

Bradley, Francis Wright, Head of Dept. German, Univ. of S. C., Columbia, S. C. [719 Bull St.]

Bradley, Katherine Mary, Grad. Stu. French, N. Y. Univ., Washington Sq. Coll., New York, N. Y.

❖ **Bradley,** Lyman Richard, Asst. Prof. German, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Bradley, Mary Margaret, Teach. Eng., Abraham Lincoln H. S., Brooklyn, N. Y. [2121 Beekman Pl.]

Bradley, Robert Foster, Jr., Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Bradley, Russell Layman, Instr. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [1110 Yale Sta.]

❖ **Bradner,** Leicester, Asst. Prof. Eng., Brown Univ., Providence, R. I.

Bradshaw, S. Ernest, Prof. Mod. Langs., Furman Univ., Greenville, S. C. [321 Univ. Ridge]

Brady, Caroline Agnes Von Egmont, Grad. Stu. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [424 N. LaJolla Ave., Hollywood]

Branch, Leonora, Assoc. Prof. Eng., Mt. Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [Hooker House]

Branchi, Eugene Camillus, Prof. Rom. Langs., Coll. of William and Mary, Williamsburg, Va. [On leave: Head of the William and Mary Pan-American Expedition, P.O. Box 1911, Santiago de Chile, S. A.]

Brand, Robert F., Instr. French and German, College Dept., Cazenovia Seminary, Cazenovia, N. Y. [Box 211]

❖ **Brandon,** Edgar Ewing, Emeritus Prof. Rom. Langs., Miami Univ., Oxford, Ohio.

Brashear, Minnie M., Instr. Eng., Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [605 S. 4th St.]

Braswell, William, Alabama Polytechnic Institute, Auburn, Ala.

Braun, George M., Asst. Prof. Mod. Langs., St. Louis Univ., St. Louis, Mo.

❖ **Braun,** William Alfred, Prof. Germanic Langs., and Lit., Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Braunlich, Arthur Richard, Jr., Tutor, Coll. City of N. Y., New York, N. Y. [153 W. 82nd St.]

Brawley, Benjamin G., Prof. Eng., Howard Univ., Washington, D. C. [1201 Harvard St., N.W.]

Brede, Alexander, Jr., Instr. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich. [529 Hawthorne St., Royal Oak, Mich.]

Bredvold, Louis I., Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [2034 Norway Rd.]

Breitenbach, H. L., Prof. German, Elmhurst Coll., Elmhurst, Ill. [179 S. Kenilworth Ave.]

Brendemuhl, Gabriella P., Dept. Eng., State Teachers Coll., La Crosse, Wis.

Brenes-Mésen, Roberto, Assoc. Prof. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [P.O. Box 88]

Brennecke, Ernest, Jr., Lecturer Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [509 Journalism Bldg.]

Brennecke, Henry, Assoc. Prof. German, N. Y. Univ., New York, N. Y. [University Heights]

Brenner, Clarence Dietz, Asst. Prof. French, Univ. of California, Berkeley, Calif.

Brenton, Thaddeus Reamy, Instr. Eng., Los Angeles Jr. Coll., Los Angeles, Calif. [Miramar Hotel, Santa Monica]

Bresnehen, Vivian H., Prof. Eng., Antioch Coll., Yellow Springs, Ohio [140 W. Limestone St.]

Bressie, Ramona, Research Asst. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [1326 E. 58th St.]

Brett, Lewis Edward, Asst. Prof. Rom. Langs., Williams Coll., Williamstown, Mass. [1 Chapin Court]

Brewer, Ann Eliza, Instr. French, Brenau College, Gainesville, Ga.

Brewer, Edward Vere, Asst. Prof. German, Univ. of California, Berkeley, Calif. [1305 Bay View Pl.]

Brewer, Sam Pope, New York, N. Y. [106 Washington Pl.]

Brewer, Theodore Hampton, Prof. and Head of Eng. Dept., Univ. of Oklahoma, Norman, Okla.

Brewer, Wilmon, Great Hill, Hingham, Mass.

Brewster, Dorothy, Asst. Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y.

❖ **Brewster,** William Tenney, Prof. Eng., Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Brickett, Elsie Furbush, Grad. Stu. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [1757 Sanderson Ave., Scranton, Pa.]

Briggs, Margaret B., Grad. Stu., Columbia Univ., New York, N. Y. [64 Maple Dr., Great Neck, L. I., N. Y.]

Briggs, William Dinsmore, Prof. Eng., Stanford Univ., California [Box 27]

Bright, Nellie Rathbone, Grad. Stu. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [600 N. 48th St.]

Brightfield, Myron F., Asst. Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [1431 LeRoy Ave.]

Brill, Mary Campbell, Instr. Eng., Beaver Coll., Jenkintown, Pa.

Brinkley, Roberta Florence, Assoc. Prof. Eng., Goucher Coll., Baltimore, Md.

Brinkmeier, Ina Hill, Prof. Spanish, Baylor Coll. for Women, Belton, Tex.

Briscoe, John d'Auby, Instr. Eng., Harvard University, Cambridge, Mass. [Warren House]

Briscoe, Walter Matthew, Head of French Dept., Baylor Univ., Waco, Tex.

❖ **Bristol,** Edward N., Henry Holt and Co., New York, N. Y. [One Park Ave.]

Brittain, Robert Edward, Instr. Eng., Texas Technological Coll., Lubbock, Tex. [Faculty Exchange]

Broadus, Edmund Kemper, Head Eng. Dept., Univ. of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada

Brock, Marianne, Stu. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Radnor Hall]

Brodeur, Arthur Gilchrist, Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [2711 Shasta Rd.]

Broeker, Hugo, Head German Dept., Lake Forest Academy, Lake Forest, Ill.

Brogan, James J., Phila., Pa. [218 Queen St.]

❖ **Bronk,** Isabelle, Prof. Emeritus French Lang. and Lit., Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

Bronson, Bertrand Harris, Asst. Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [415 Wheeler Hall]

❖ **Bronson,** Thomas Bertrand, Asst. Head Master Emeritus, Lawrenceville Sch., Lawrenceville, N. J. [936 Oxford St., Berkeley, Calif.]

Brook, George Leslie, Asst. Lecturer Eng., Univ. of Manchester, Manchester, Eng. [Post Office, Shepley, nr. Huddersfield]

❖ **Brooks,** C. F. Tucker, Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [243 Hall of Grad. Studies]

Brooke, C. Vyner, Instr. Rom. Langs., Bowdoin Coll., Brunswick, Me. [240 Maine St.]

Brooks, Frances Eleanor, Head Eng. Dept., Lincoln Coll., Lincoln, Ill. [166 Plymouth Rd., Newton Highlands, Mass.]

Brooks, John, Prof. Spanish, Univ. of Arizona, Tucson, Ariz. [1738 E. Third St.]

Brooks, John Lee, Asst. Prof. Eng., Southern Methodist Univ., Dallas, Tex. [3440 Haynie Ave.]

Brooks, Neil Conwell, Prof. German, Univ. of Illinois. Urbana, Ill.

Brooks, Nelson H., Instr. French, Yale Univ., New Haven, Conn.

Brooking, Rollie M., Prof. and Head Eng. Dept., Idaho State Normal Sch., Lewiston, Idaho.

❖ **Broughton,** Leslie Nathan, Prof. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [931 N. Tioga St.]

Brown, Calvin S., Jr., Instr. German and Eng., Phillips Exeter Academy, Exeter, N. H.

❖ **Brown,** Arthur C. L., Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [625 Colfax St.]

❖ **Brown,** Beatrice Daw, (Mrs. Carleton Brown,) Upper Montclair, N. J. [29 Warfield St.]

❖ **Brown,** Calvin S., Prof. Mod. Langs., Univ. of Mississippi, University, Miss.

❖ **Brown,** Carleton, Grad. Prof. Eng., N. Y. Univ., New York, N. Y. [29 Warfield St., Upper Montclair, N. J.]

Brown, Charles Barrett, Asst. Prof. Rom. Langs., Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

Brown, David, Asst. Prof. of Eng., Williams Coll., Williamstown, Mass.

❖ **Brown,** Frank Clyde, Prof. Eng., Duke Univ., Durham, N. C.

❖ **Brown,** Harold Gibson, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Mississippi, University, Miss. [Box 125]

Brown, Herbert Ross, Assoc. Prof. Eng., Bowdoin Coll., Brunswick, Me. [32 College St.]

Brown, John David Miller, Head Eng. Dept., Muhlenberg Coll., Allentown, Pa. [1620 Walnut St.]

Brown, John Hart, Assoc. Prof. French, Washington Univ., St. Louis, Mo.

Brown, Joseph Epes, Jr., Asst. Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [190 Mercer St.]

Brown, Lydia, Teacher Commercial Subjects, Cardozo H. S., Washington, D. C. [1737 S Street, N.W.]

Brown, Mary Gilbert, Prof. of Italian, Elmire Coll., Elmira, N. Y. [365 W. Fourth St.]

Brown, Paul Alonzo, Instr. Eng., Temple Univ., Phila., Pa. [Box 192]

Brown, Thomas K., Jr., Asst. Prof. German, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [226 Dickinson Ave., Swarthmore]

Brownfield, Lilian B., Eng. Dept., DePauw Univ., Greencastle, Indiana

Bruehl, Henry Joseph, Prof. French, German, and Greek, Rosemont Coll., Rosemont, Pa. [Bryn Mawr Gables D. 5, Bryn Mawr]

Bruel, Andree, Asst. Prof. French, Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [Tower Court]

Bruerton, Courtney, Malden, Mass. [43 Ivy Rd.]

Brugère, Raymond, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [415 S. Summit St.]

❖ **Bruner,** James Dowden, Oakland, Calif. [6001 Monadnock Way]

❖ **Bruns,** Friedrich, Prof. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

❖ **Brush,** Murray Peabody, Headmaster, California Prep. Sch., Covina, Calif.

Bryan, William Frank, Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1907 Orrington Ave.]

Bryne, Eva A. W., Germantown, Phila., Pa. [372 Church Lane]

Bryson, Frederick Robertson, 2506 Chester St., Little Rock, Ark.

Buchanan, Charles D., Assoc. Prof. German, Alfred Univ., Alfred, N. Y.

Buchanan, Dorothy Anne, Gra. Stu. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Radnor Hall]

Buchanan, Milton Alexander, Prof. Italian and Spanish, Univ. of Toronto, Toronto, Canada.

Buck, Dorothy V., Instr. Rom. Langs., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb. [940 Scott St., Palo Alto, Calif.]

Buck, Philo Melvin, Jr., Prof. and Chairman, Comparative Lit. Dept., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [1852 Summit Ave.]

Buckingham, Elizabeth Lee, Assoc. Prof. Eng., Stanford Univ., Calif. [Box 102]

❖ **Buckingham,** Mary H., Boston, Mass. [96 Chestnut St.]

Buckley, George Truett, Dean of Coll., Prof. Eng., Blue Mountain Coll., Blue Mountain, Miss.

Bucknell, William H., 15, Osborne Rd., Southville, Bristol, 3, England

Buell, Llewellyn Morgan, Asst. Prof. Eng., Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif. [405 S. Beloit Ave.]

Buehler, Reginald Guyon, Asst. Prof. Eng., Williams Coll., Williamstown, Mass. [College Place]

Buffington, Albert Franklin, Instr. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [21 Sparks St.]

❖ **Buffum,** Douglas Larabee, Prof. Rom. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [60 Hodge Rd.]

Bullock, Hazel Jane, Instr. Rom. Langs., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [606 University Ave.]

❖ **Bullock,** Walter L., Assoc. Prof. Italian, Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Bulluck, Reading Dempsey, Jr., Instr. Eng., Atlantic Christian Univ., Wilson, N. C.

Bundy, Murray Wright, Prof. Eng., Head of Dept., State Coll. of Washington, Pullman, Wash.

Burch, Charles Eaton, Assoc. Prof. Eng., Howard Univ., Washington, D. C.

Burgevin, Leslie Gale, Assoc. Prof. Eng. Lit., Mt. Holyoke Coll., South Hadley, Mass.

Burgum, Edwin Berry, Instr. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y.

Burke, Charles Bell, Head of Dept. of Eng., Univ. of Tennessee, Knoxville, Tenn. [1635 Laurel Ave.]

Burkhard, Arthur, Asst. Prof. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [3 Hillside Pl.]

Burkhard, Oscar Carl, Prof. German, Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Burner, Jarvis Burr, Instr. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [229 Lincoln Hall]

❖ **Burnett,** Arthur W., Henry Holt and Co., New York, N. Y. [One Park Ave.]

Burnham, Josephine May, Prof. En., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1652 Mississippi St.]

Burns, J. Anderson, Instr., John Marshall Coll. of Law, 136–25 39th Ave., Flushing, N. Y.

Burris, Quincy Guy, Asst. Prof. Eng., Eastern Illinois State Teachers Coll., Charleston, Ill. [1528 Fourth St.]

Burris-Meyer, Harold, Asst. Prof. Eng., Stevens Inst. of Technology, Hoboken, N. J. [445 West 23rd St., New York, N. Y.]

Bursley, Philip E., Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Burton, Mary Elizabeth, Instr. Eng., Univ. of Louisville, Louisville, Ky.

❖ **Busch,** Ella Adeline, Teacher of Spanish, George Washington H. S., New York, N. Y. [417 W. 120th St.]

Bush, J. N. Douglas, Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [215 Folwell Hall; On leave: 10 North Square, Hampstead Garden Suburb, London, N.W. 11, Eng.]

❖ **Bush,** Stephen Hays, Prof. and Head of Dept. Rom. Langs., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa.

Bushee, Alice Huntington, Prof. of Spanish, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Bushnell, Nelson Sherwin, Asst. Prof. of En., Williams Coll., Williamstown, Mass.

❖ **Busse,** Adolf, Head Dept. German, Hunter Coll., New York, N. Y.

Bussom, Thomas Wainright, Prof. Rom. Langs., Wesleyan Univ., Middletown, Conn.

Butler, Geo. Paul, Assoc. Eng., Los Angeles Junior Coll., 855 N. Vermont Ave., Los Angeles, Calif.

Butler, [Rev.] Patrick N., Prof. Eng., St. Norbert Coll., West De Pere, Wis.

Butler, Pierce, Dean and Prof. Eng., Newcomb Coll., New Orleans, La.

Butterworth, Joseph, Jr., Assoc. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Byam, Edwin Colby, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Delaware, Newark, Del.

Byington, Jeannette Gregory, Instr. Rom. Langs., Wells Coll., Aurora, N. Y.

Byrne, Carlton E., Acting Instr. German, Stanford Univ., Calif. [878 Col. Ave., Menlo Park]

Cabeen, David Clark, Prof. Rom. Langs., Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

Cady, Frank William, Prof. Eng., Middlebury Coll., Middlebury, Vt. [57 South St.]

Caffee, Nathaniel Montier, Brown Univ., Providence, R. I. [1638 E. Corprew Ave., Norfolk, Va.]

Cailliet, Emile, Prof. French Lit. and Civilization, Scripps Coll., Claremont, Calif. [1101 Indian Hill Blvd.]

Cain, H. Edward, Instr. Eng., Catholic Univ. of America, Washington, D. C. [3109-35th St., N. E.]

Calcott, Emily Sinclair, Prof. Eng., Paducah Junior Coll., Paducah, Ky.

Calder, Grace J., Asst. Prof. Eng., Milwaukee-Downer Coll., Milwaukee, Wis.

Caldwell, Henry Holland, Asst. Prof. Eng., Univ. of Florida, Gainesville, Fla. [1959 Leon St.]

Caldwell, Mable, Asst. Prof. Eng., Oklahoma Agricultural and Mechanical Coll., Stillwater, Okla. [320 Washington]

Caldwell, Robert Atchison, Grad. Stu. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Hitchcock Hall]

❖ **Callaway,** Morgan, Jr., Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [1206 Guadalupe St.]

Calvert, William J., Prof. Mod. Langs., State Teachers Coll., Jacksonville, Ala. [Box 37]

Cambiaire, Célestin Pierre, Dept. Mod. Langs., Washington and Jefferson Coll., Washington, Pa.

Camden, Charles Carroll, Jr., Instr. Eng., The Rice Inst., Houston, Tex.

Camera, Americo Ulysses Nicholas, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y. [57 Willoughby St.]

Cameron, Donald Douglas, Asst. Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [Box 72 Wheeler Hall]

Cameron, [Rev.] Kenneth Walter, Grad. Stu., Yale Univ., New Haven, Conn. [80 Sachem St.]

Camillus, Sister M., Head German Dept., St. Xavier Coll. for Women, Chicago, Ill. [4928 Cottage Grove Ave.]

Camp, Truman Wildes, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [807 W. 23d St.]

❖ **Campbell,** Killis, Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [705 W. 23d St.]

Campbell, Lily B., Prof. Eng., Univ. of California at Los Angeles, Calif. [871 N. Kenmore Ave.]

Campbell, Mary Elizabeth, Watertown, Mass. [453 Mt. Auburn St.]

❖ **Campbell,** Oscar James, Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [3221 Angell Hall]

Campbell, Robert Lee, Prof. Eng., Hendrix Coll., Conway, Ark.

Campbell, T. Moody, Prof. German, Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1903 Orrington Ave.]

Canby, Henry Seidel, Lecturer Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [333 E. 53rd St., N. Y. C.]

Canell, Arnold, Grad. Stu. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [558 W. 189 St.]

❖ **Canfield,** Arthur Graves, Prof. Rom. Langs., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [909 E. Univ. Ave.]

Canfield, Delos Lincoln, Asst. Prof. Spanish, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Cannaday, Daniel Aldredge, Prof. Eng., Radford State Teachers Coll., East Radford, Va. [1323 Grove Ave.]

Cannon, Lee Edwin, Prof. and Chairman Dept. of Mod. Langs., Hiram Coll., Hiram, Ohio.

Cano, Juan, Assoc. Prof. Italian and Spanish, Univ. of Toronto, Toronto, Canada.

Cantarella, Michele, Instr. Italian, Smith College, Northampton, Mass. [51 Belmont Ave.]

Caplan, Harry, Prof. and Act. Head Classics Dept., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [121 Goldwin Smith Hall]

Cappon, Alexander P., Asst. Prof. Eng. Lit., Montana State Coll., Bozeman, Mont.

Card, William Martin, Instr. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Cargill, Oscar, Asst. Prof. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [593 Upper Mountain Ave., Upper Montclair, N. J.]

Carleton, Charles Alvin, Instr., Ursinus Coll., Collegeville, Pa.

Carlson, Harold G., Asst. Prof. German, Wells Coll., Aurora-on-Cayuga, N. Y. [P.O. #74]

Carlson, Karl H., Prof. Eng., Elmhurst Coll., Elhurst, Ill.

Carman, J. Neale, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1113 Kentucky St.]

Carnody, Francis James, Instr. French, Univ. of California, Berkeley, Calif. [463 Wheeler Hall]

❖ **Carnahan,** David Hobart, Head Dept. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [607 W. Nevada St.]

Carpenter, Fred Donald, Prof. German Lang. and Lit., Univ. of Vermont, Burlington, Vt. [28 Kingsland Terrace]

Carpenter, Frederic Ives, Instr. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Juniper Rd., Belmont]

❖ **Carpenter,** Nancy Jennette, Prof. Eng., Iowa State Teachers Coll., Cedar Falls, Iowa [412 W. Eighth St.]

Carpenter, Millington Farwell, Assoc. Prof. Eng., Univ. H. S., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa

❖ **Carr,** Muriel Bothwell, Asst. Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [Folwell Hall]

Carrière, Joseph Mèdard, Instr. French, Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Carrigan, Rev. Edward, S. J., Dean Coll. of Liberal Arts, Xavier Univ., Cincinnati, Ohio.

Carrington, Herbert DeWitt, Prof. German, Univ. of Arizona, Tucson, Ariz. [Box 4254, Univ. Sta.]

Carson, Lucy Hamilton, Prof. Eng., Montana State Normal Coll., Dillon, Mont.

Carson, Morgan Steele, Instr. Rom. Langs., Univ. of Texas, Austin, Tex.

Carson, William Glasgow Bruce, Asst. Prof. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

Carter, Allan Loraine, Prof. and Head Dept. Eng., Texas Technological Coll., Lubbock, Tex.

Carter, Earl Kendall, Master in French, Western Reserve Academy, Hudson, Ohio.

Carter, Henry Hare, Prof. Rom. Langs., Cedar Crest Coll., Allentown, Pa.

Carter, Henry Holland, Prof. and Head Eng. Dept., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [R.R. 7]

Cary, Esther C., Prof. French, Connecticut Coll. for Women, New London, Conn. [17 Fremont St.]

Casady, Edwin R., Instr. Eng., Wheaton Coll., Norton, Mass. [Box 175]

Casalduero, Joaquin, Asst. Prof. Spanish, Smith Coll., Northampton, Mass. [22 Paradise Rd.]

❖ **Case,** Arthur Ellicott, Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [713 Ingleside Pl.]

Cashin, Lillian E., Prof. Eng., and Comparative Lit., Fisk Univ., Nashville, Tenn.

Casis, Lilia Mary, Prof. Rom. Langs., Univ. of Texas, Austin, Tex.

Caskey, John Homer, Assoc. Prof. Eng., Ohio Univ., Athens, Ohio.

Cassal, Renée Madeleine, Instr. French, Milton Academy, Milton, Mass.

Casson, Leslie Frank, Corpus Christi Coll., Oxford, Eng.

Cast, Gottlieb C., Prof. German, Lawrence Coll., Appleton, Wis. [925 E. Franklin St.]

Castellano, Caridad Rodríguez, Brooks Hall, Barnard Coll., New York, N. Y.

Cattell, James L., Head Mod. Lang. Dept., Purdue Univ., Lafayette, Ind. [118 S. 9th St.]

Caulfeild, Ruby van Allen, Prof. Mod. Foreign Langs., Mississippi State Coll. for Women, Columbus, Miss. [Box 1034]

Cawley, F. Stanton, Asst. Prof. Scandinavian Langs. and Lits., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [65 Fresh Pond Parkway]

Cawley, Robert Ralston, Assoc. Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [124 Pyne Hall]

Cazamian, Louis, Prof. Eng. Lit., Univ. of Paris, Paris, France [11, Rue Monticelli, Paris, XIVe]

Cèliéres, André, Asst. Prof. Rom. Langs., Adelphi Coll., Garden City, N. Y.

Centeno, Augusto, Asst. Prof. Spanish, Princeton, Univ., Princeton, N. J. [134 Jefferson Rd.]

Centeno, Juan, Assoc. Prof. Spanish, Middlebury Coll., Middlebury, Vt.

Cerf, Barry, Prof. Lit., Reed Coll., Portland, Ore. [6705 32nd Ave., S.E.]

Chalmers, Gordon Keith, Asst. Prof. Eng., Mt. Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [14 Silver St., South Hadley Centre]

Chalmers, Roberta T. S., (Mrs. Gordon K.), Asst. Prof. Eng., Mt. Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [14 Silver St., South Hadley Centre]

❖ **Chamberlin,** Willis Arden, Prof. Mod. Langs., Denison Univ., Granville, Ohio.

Chambers, Florence Butler, 732 Ostrom Ave., Syracuse, N. Y.

Chan, Shau Wing, Univ. Fellow Eng., Stanford Univ., Calif. [1235 Powell St., San Francisco]

Chandler, Frank Wadleigh, Prof. Eng. and Comparative Lit., Dean Coll. of Liberal Arts, Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio [323 Warren Ave., Clifton]

Chandler, Zilpha Emma, Prof. and Head Eng. Dept., Keuka Coll., Keuka Park, N. Y.

Chaney, Ann Elizabeth, Assoc. Prof. German, Smith Coll., Northampton, Mass.

Chapin, Elsa, Head Eng. Dept., Packer Collegiate Inst., Brooklyn, N. Y. [170 Joralemon St.]

Chapman, Alfred K., Asst. Prof. Eng., Colby, Coll., Waterville, Me. [Box 155]

Chapman, Coolidge Otis, Assoc. Prof. Eng., Coll. of Puget Sound, Tacoma, Wash. [811 N. 11th St.]

Chapman, Percy Addison, Assoc. Prof. French, Princeton Univ., Princeton, N. J. [293 Nassau St.]

Chapman, Ruth Mowry, Shelbourne Falls, Mass. [15 Masonic Ave.]

Chappell, Alfred H., Grad. Stu. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn.

Chappell, Louis Watson, Assoc. Prof. Eng., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va.

❖ **Charles,** Arthur M., Prof. German, Earlham Coll., Richmond, Ind.

Charles, Mary Lane, Instr. French, Hollins Coll., Hollins, Va.

Charvat, William, Instr. Eng., Washington Sq. Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [823 N. Monroe St., Ridgewood, N. J.]

❖ **Chase,** Gertrude, Prof. Eng., Wells Coll., Aurora, N. Y. [16 Prescott St., Newtonville, Mass.]

Chase, Mary Ellen, Prof. Eng. Lang. and Lit., Smith Coll., Northampton, Mass.

Chase, Stanley P., Prof. Eng. Lit., Bowdoin Coll., Brunswick, Me. [254 Main St.]

Chase, (Mrs.) Stephen, Jr., Grad. Stu. Eng., Miami Univ., Oxford, Ohio [432 Marcia Ave., Hamilton]

Chatfield-Taylor, Hobart C., Santa Barbara, Calif. [900 Hot Springs Rd.]

❖ **Chaytor,** Rev. H. J., Univ. Lecturer French, St. Catherine's Coll., Cambridge University, England

❖ **Cheever,** Louisa Sewall, Assoc. Prof. Eng., Lang. and Lit., Smith Coll., Northampton, Mass. [172 Elm St.]

Chenel, Ernest, Prof. French Lit. and Head French Dept., Fordham Grad. Sch., Fordham Univ., [223 Broadway], New York, N. Y.

Chenot, Anna Adèle, Assoc. Prof. French, Smith Coll., Northampton, Mass. [367 Prospect St.]

Chester, Allan Griffith, Instr. Eng., Univ. of

Pennsylvania, Phila., Pa. [Box 16, College Hall]

Chew, Samuel Claggett, Prof. Eng. Lit., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [The Library]

Cheydleur, Frederic D., Prof. of French, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

❖ **Child,** Clarence Griffin, Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [Merion, Pa.]

Child, Philip Albert, Instr. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [23 Grozier Rd.]

Child, Ruth Carpenter, Head Eng. Dept., Dickinson Jr. Coll., Williamsport, Pa.

❖ **Childs,** Francis Lane, Prof. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Childs, Herbert Ellsworth, Assoc. in Eng. and Director of Dramatics, Boise Junior Coll., Boise, Idaho.

Childs, Ralph de Someri, Asst. Prof. Eng., Bowdoin Coll., Brunswick, Me. [15 Cleveland St.]

Chiles, James Alburn, Prof. Mod. Langs., Wofford Coll., Spartanburg, S. C. [510 Hampton Dr.]

Chinard, Gilbert, Prof. French Lit. and Comp. Lit., The Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Chittick, Victor Lovitt Oakes, Prof. Lit., Reed Coll., Portland, Ore.

Chretien, Charles Douglas, Instr. Pub. Speaking, Univ. of California, Berkeley, Calif. [Faculty Club]

Chrisman, Clarence G., Asst. Prof. French and Spanish, William Jewell Coll., Liberty, Mo. [131 Morse Ave.]

Christensen, Parley A., Prof. Eng., Brigham Young Univ., Provo, Utah [369 North Third East]

Christian, Mildred Gaylor, Instr. Eng., H. Sophie Newcomb Memorial Coll. for Women, New Orleans, La. [6316 Freret St.]

Christian, William Turner, Asst. Prof. Eng., Fenn Coll., Cleveland, Ohio [2200 Prospect Ave.]

Christy, Arthur Edward, Instr. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [606 Philosophy Hall]

Chrysantha, Sister M., O.S.F., Teach. Eng., Coll. of Saint Francis, Joliet, Ill. [303 Taylor St.]

Chrysologa, Sister Mary, Assoc. Dean, Notre Dame Junior Coll., 320 E. Ripa Ave., St. Louis, Mo.

❖ **Church,** Henry Ward, Prof. Rom. Langs., Allegheny Coll., Meadville, Pa. [296 Loomis St.]

Church, Howard Wadsworth, Prof. German and Head Dept. Mod. Langs., Lafayette Coll., Easton, Pa. [329 March St.]

Church, Randolph Warner, Asst. Ref. Librarian, Univ. of Virginia Library, University, Va.

Churchill, Charlotte, Instr. French, Our Lady of the Lake Coll., San Antonio, Tex. [524 E. Euclid Ave.]

Churchill, Irving Lester, Asst. Prof. Eng., Bucknell Univ., Wilkes-Barre Division, Wilkes-Barre, Pa. [485 S. Franklin St.]

Churchman, Philip Hudson, Chairman Dept. Rom. Langs., Clark Univ., Worcester, Mass. [20 Institute Rd.]

Cilley, Melissa A., Asst. Prof. Spanish, Agnes Scott Coll., Decatur, Ga.

Clapp, Edwin Roosa, Asst. Prof. Eng., Univ. of Utah, Salt Lake City, Utah [Box 118]

Clapp, Sarah Lewis Carol, Assoc. Prof. Eng., Louisiana State Normal Coll., Natchitoches, La. [106 Cypress Lane]

Clark, Amelia Elizabeth, Prof. French, Bucknell Univ., Lewisburg, Pa.

Clark, Charles Upson, Prof. Langs., Coll. City of New York, Convent Ave., New York, N. Y.

Clark, David Lee, Adjunct Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex.

Clark, Donald L., Assoc. Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [301 Business Bldg.]

Clark, Eleanor Grace, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [On leave: c/o Brown Shipley & Co., 123 Pall Mall, London, S.W. 1, England]

Clark, Evert Mordecai, Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [University Sta.]

Clark, Harry Hayden, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [On leave: 25 Edgewood Ave., Waterbury, Conn.]

Clark, Joseph D., Prof. and Chairman Eng. Dept., N. C. State Coll., Raleigh, N. C.

Clark, Robert Thomas, Jr., Asst. Prof. German, Louisiana State Univ., Baton Rouge, La. [Box 1144]

Clark, Roy B., Head Eng. Dept., State Teachers Coll., Richmond, Ky. [249 Sunset Ave.]

Clark, Ruth Elvira, Assoc. Prof. French, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Clark, Thatcher, Director, Foreign Lang. Studio, 1819 Broadway, New York, N. Y.

Clark, William Smith, 2nd, Asst. Prof. Eng., Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio [McMicken Hall]

Clarke, Dorothy Clotelle, 2013 Hearst Ave., Berkeley, Calif.

Clawson, William Hall, Assoc. Prof. Eng., Univ. Coll., Toronto, Canada.

Clement, Nemours Honoré, Assoc. Prof. French, Univ. of Delaware, Newark, Del.

Clement, Sister M., Dean, Incarnate Word Coll., San Antonio, Texas

Clendenin, David Lawrence, Ardsley on Hudson, N. Y.

Clevenot, Elisabeth, Visiting Prof. French, Hunter Coll., New York, N. Y. [International House, 500 Riverside Dr.]

Click, L. L., Prof. Eng. and Asst. Dean, Coll. of Arts and Sciences, Univ. of Texas, Austin, Tex. [University Sta.]

Cline, Clarence Lee, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [Box 1649, Univ. Sta.]

Clippinger, Frank Warren, Prof. Eng., Lawrence Coll., Appleton, Wis. [715 E. Alton St.]

Cloran, Timothy, Prof. Rom. Langs., Univ. of Oregon, Eugene, Ore. [631 E. 15th St.]

Clough, Wilson O., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Wyoming, Laramie, Wyo.

Clugston, Phil. R., Prof. and Head Dept. Eng., Arkansas State Teachers Coll., Conway, Ark.

Coad, Oral Sumner, Prof. Eng., New Jersey Coll. for Women, New Brunswick, N. J. [House R, Douglas, Campus]

Cobb, Lillian, Prof. and Head Dept. Foreign Langs., Northern Illinois State Teachers Coll., DeKalb, Ill. [322 Augusta Ave.]

Cochran, Grace, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [P.O. Box 693]

Coder, William D., Instr. Eng., Muhlenberg Coll., Allentown, Pa. [924 North 30th St.]

Coe, Ada May, Asst. Prof. Spanish, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Coenen, Frederic Edward, Instr. German, Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [208 W. Franklin St.]

Coester, Alfred, Prof. Spanish-American Lit., Stanford Univ., Calif. [Box 1725]

Coffin, Charles Monroe, Asst. Prof. Eng., Kenyon Coll., Gambier, Ohio

Coffin, Robert P. Tristram, Pierce Prof. Eng., Bowdoin Coll., Brunswick, Me. [44 Harpswell St.]

Coffman, (Mrs.) Bertha Reed, Assoc. Prof. German, Simmons Coll., Boston, Mass. [274 Brookline Ave.]

Coffman, George Raleigh, Prof. and Head Eng. Dept., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C.

Coie, John Sloss, Asst. Prof. Eng., State Coll. of Washington, Pullman, Wash. [1714 Monroe St.]

Coindreau, Maurice Edgar, Asst. Prof. Rom. Langs. Princeton Univ., Princeton, N. J. [413 1903 Hall]

❖ **Colburn,** Guy Blandin, Prof. Mod. Langs., State Teachers Coll., Fresno, Calif.

Colby, Ralph, Asst. Prof. Eng., Oregon State Agri. Coll., Corvallis, Ore.

Colditz, Carl Otto, German Dept., Wayne Univ., Detroit, Mich.

Cole, George Watson, Librarian Emeritus, Henry E. Huntington Lib. and Art Gallery, San Marino, Calif. [1445 Lombardy Rd., Pasadena]

❖ **Coleman,** Algernon, Prof. French, Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [5712 Dorchester Ave.]

Coleman, Arthur Prudden, Lect. Slavonic Langs., Columbia Univ., New York, N. Y. [406 Philosophy Hall]

Coleman, Helen Mary, Instr. French, Webster Coll., Webster Groves, Mo.

Coleman, Rufus Arthur, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Montana, Missoula, Mont. [Furnald Hall, Columbia Univ., N. Y. C.]

Coleman, Sarah Embry, Asst. Prof. Spanish, Knox Coll., Galesburg, Ill.

Coleman, William Harold, Prof. Eng., Bucknell Univ., Lewisburg, Pa. [28 Univ. Ave.]

❖ **Collier,** Elizabeth Brownell, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., 66 Court St., Brooklyn, N. Y. [282 DeKalb Ave.]

Collins, Fletcher, Jr., Teacher Eng. and Music, Reedsville Experimental Community, Reedsville, W. Va.

Collins, Francis W., New York, N. Y. [70 E. 45th St.]

Collins, George Stuart, Prof. Mod. Langs., Polytechnic Institute, Brooklyn, N. Y.

Collins, William Howes, Montclair, N. J. [146 Walnut St.]

❖ **Collitz,** Hermann, Prof. Emeritus Germanic Philology, The Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [1027 N. Calvert St.]

Collitz, Klara H. (Mrs. Hermann), Priv. Scholar Germanic Philology, Baltimore, Md. [1027 N. Calvert St.]

❖ **Colville,** William T., Carbondale, Pa.

❖ **Colwell,** William Arnold, Prof. German Lang. and Lit., Adelphi Coll., Garden City, L. I., N. Y.

Combs, Homer Carroll, Grad. Stu. German, Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1307 Grant St.]

Combs, Josiah, Head Mod. Lang. Dept., Texas Christian Univ., Fort Worth, Tex.

Comfort, William Wistar, President Haverford Coll., Haverford, Pa.

Compton, Alfred D., Prof. Eng., Coll. City of New York, 139th St. and Convent Ave., New York, N. Y.

❖ **Conklin,** Clara, Prof. Rom. Langs. and Chairman of Dept., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb.

Conklin, Henry Ernest, Roslyn, L. I., N. Y.

Conklin, Jotilda, Asst. Prof. French, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [214 N. Dunn St.]

Conklin, Paul S., Prof. and Head of Eng. Dept., Hanover Coll., Hanover, Ind.

Conklin, Robert J., Caldwell, N. J. [98 Lane Ave.]

Conley, Carey Herbert, Prof. Rhetoric, Wesleyan Univ., Middletown, Conn. [79 Lawn Ave.]

Connell, Chester Chisholm, Instr. Spanish, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [68 Oxford St.]

Connor, Carl Yoder, Prof. and Head Eng. Dept., Sweet Briar Coll., Sweet Briar, Va.

Conrad, Bernard Roy, Burnsville, W. Va.

Conrad, Elisabeth, Asst. Prof. Rom. Langs., Dean of Women, Michigan State Coll., East Lansing, Mich. [3 Faculty Row]

❖ **Conrow,** Georgiana, Asst. Prof. French, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Cons, Louis, Prof. French Lit., Columbia Univ., New York, N. Y. [70 Morningside Dr.]

Constans, Antony, Head French and Italian Dept., Birmingham-Southern Coll., Birmingham, Ala.

Cook, Leroy James, Asst. Prof. Rom. Langs., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Cooke, (Mrs.) Alice Lovelace, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [4210 Ave. C]

Cooke, John Daniel, Prof. Eng., Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif. [1136 S. Dunsmuir Ave.]

Cool, Charles Dean, Assoc. Prof. Spanish, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [1921 Keyes Ave.]

Coolidge, Lowell William, Instr. Eng., Coll. of Wooster, Wooster, Ohio [210 E. Henrietta St.]

Cooper, Anna Pearl, Assoc. Prof. Eng., George Washington Univ., Washington, D. C. [1028 Connecticut Ave.]

Cooper, Charles W., Assoc. Prof. Eng., Whittier Coll., Whittier, Calif.

❖ **Cooper,** Lane, Prof. Eng. Lang. and Lit. Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Cooper, William Alpha, Prof. Emeritus German, Stanford Univ., Calif. [625 Salvatierra St.]

Corbato, Hermenegildo, Asst. Prof. Spanish, Univ. of California at Los Angeles, Calif. [2340 Overland Ave.]

Corbiére, Anthony S., Prof. Rom. Langs., Muhlenberg Coll., Allentown, Pa. [814 N. 21st. St.]

Corey, Clair Carlton, [Address Unknown]

❖ **Corley,** Ames Haven, Prof. of Rom. Langs., Williams Coll., Williamstown, Mass. [Fort Hoosac Pl.]

Cornelius, Roberta Douglas, Assoc. Prof. Eng., Randolph-Macon Woman's Coll., Lynchburg, Va.

❖ **Cornelson,** Charles Arthur, Washington, D. C. [3041 Sedgwick St., N.W.]

Cornog, William Hafner, Harrison Research Fellow Eng., Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [4423 N. Seventh St.]

Cornwell, Irene, Asst. Prof. Rom. Langs., George Washington Univ., Washington, D. C.

Corrigan, Beatrice Marion Hayes, Toronto 10, Canada [544 St. Clair Ave., W.]

❖ **Corwin,** Robert Nelson, Prof. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [247 St. Ronan St.]

Cottier, Hamilton, 65 Stockton St., Princeton, N. J.

Cottrell, (Mrs.) Nickolas, Apt. 15A, 225 E. 79th St., New York, N. Y.

Coues, Robert Wheaton, Instr. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [3 Acacia St.]

Couessin, Blanche, Instr. French, Randolph-Macon Woman's Coll., Lynchburg, Va.

Coulter, Vincil Carey, Prof. Eng., and Head of Dept., Univ. of Wyoming, Laramie, Wyo.

Cousins, Clarence Edwin, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [1030 E. College St.]

Cousins, Paul Mercer, Prof. and Head Eng. Dept., Shorter Coll., Rome, Ga. [205 Sherwood Rd.]

Coutinho, J. deSiqueira, Prof. Portuguese, Catholic Univ. of America, Washington, D. C.

Cowardin, Samuel Pendleton, Jr., Head Dept. of Eng., The Lebanon Sch., New Lebanon, N. Y.

Cowden, Merle C., Asst. Prof. German, Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [Box 246]

Cowden, Roy William, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1016 Olivia St.]

Cowie, Alexander, Asst. Prof. Eng., Wesleyan Univ., Middletown, Conn. [118 Pine St.]

Cowper, Frederick Augustus Grant, Prof. Rom. Langs., Duke Univ., Durham, N. C. [1017 Dacian Ave.]

Cox, Edward Godfrey, Prof. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Cox, James Emery, Prof. Eng., Univ. of North Dakota, Grand Forks, N. D. [Univ. Sta.]

❖ **Cox,** John Harrington, Prof. Eng. Philology, West Virginia Univ., Morgantown, W. Va. [34 Campus Driveway]

Craig, Eleanor Bryant, Instr. Eng., Hunter College, New York, N. Y. [Gramercy Park Hotel, 52 Gramercy Park North]

Craig, George Dundas, Asst. Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [451 Wheeler Hall]

❖ **Craig,** Hardin, Prof. Eng., Stanford Univ., Calif.

Craig, J. Forest, Asst. Prof. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio.

Craig, Mary Elizabeth, Prof. Eng. Lang. and Lit., Beaver Coll., Jenkintown, Pa.

Crane, Ronald Salmon, Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Faculty Exchange]

Crane, William G., Eng. Dept., Coll. City of New York, New York, N. Y. [17 Lexington Ave.]

Cranston, Edwin Arthur, Asst. French, Univ. of California, Berkeley, Calif. [330 Panoramic Way]

Craver, Arthur William, Prof. Eng., Miami Univ., Oxford, Ohio.

Crawford, Bartholow Vincent, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [208 Richards St.]

Crawford, Jack Randall, Assoc. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [14 Lincoln St.]

❖ **Crawford,** James Pyle Wickersham, Prof. Rom. Langs. and Lits., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa.

Crawford, Lewis W., Assoc. Prof. Rom. Langs., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [215 Westminster]

Crawford, Mary Sinclair, Prof. French, Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif.

Crawford, Polly Pearl, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [University Sta.]

❖ **Crawshaw,** William Henry, Dean and Prof. Gen. Lit., Colgate Univ., Hamilton, N. Y.

Creek, Herbert LeSourd, Prof. Eng., Purdue Univ., Lafayette, Ind.

Creighton, Edith Murray, Asst. Prof. Rom. Langs., Elmira Coll., Elmira, N. Y. [902 Coll. Ave.]

Crist, Clifford M., Dept. Rom. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [13 Park Pl.]

Crocker, Lionel George, Prof. Speech, Denison Univ., Granville, Ohio.

Crofts, F. S., F. S. Crofts and Co., 41 Union Sq. W., New York, N. Y.

Croissant, De Witt C., Prof. Eng., George Washington Univ., Washington, D. C.

❖ **Croll,** Morris William, Prof. Eng. Lit., Princeton Univ., Princeton, N. J.

Cromwell, Otelia, Prof. and Chairman Dept. Eng., Miner Teachers Coll., Washington, D. C. [1815 13th St. N.W.]

Cronk, Gertrude Greene, (Mrs. C. P.), Wellesley, Mass. [10 Crown Ridge Rd.]

Crooks, Esther Josephine, Assoc. Prof. Spanish, Goucher Coll., Baltimore, Md.

Crosby, Ruth, Asst. Prof. Eng., Univ. of Maine, Orono, Me. [Box 245]

Cross, Ephraim, Instr. Rom. Langs., Coll. of the City of New York, New York, N. Y. [1840 Andrews Ave., Bronx]

Cross, Wilbur Lucius, Prof. Eng., Dean Grad. School, Yale Univ., New Haven, Conn. [24 Edgehill Rd.]

Crouch, William George Alfred, Instr. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [2516 Durham Ave., South Hills, Pittsburgh]

Crow, Martin Michael, Adjunct Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [2612 Guadalupe St.]

Crowell, Robert Warner, Assoc. Prof. German and French, Union Coll. Schenectady, N. Y. [1420 Rugby Rd.]

Corwell, Winifred Gardner, Assoc. Prof. Eng., Georgia State Coll. for Women, Milledgeville, Ga.

Crowley, Francis Joseph, Asst. Prof. French, Univ. of California at Los Angeles, Calif.

Crowley, W. Irving, Dept. Foreign Langs., Lincoln Memorial Univ., Harrogate, Tenn.

❖ **Crowne,** Joseph Vincent, 221 S. 45th St., Philadelphia, Pa.

Cru, Jean Norton, Assoc. Prof. French, Williams Coll., Williamstown, Mass.

Crum, Ralph B., Prof. and Head Eng. Dept., Univ. of Wichita, Wichita, Kans. [1507 N. Hillside Ave.]

Cumberlege, (Captain) G. F. J., Publisher, Oxford Univ. Press, 114 Fifth Ave., New York, N. Y.

Cumings, Edith K., Instr. French, Lake Erie Coll., Painesville, Ohio

Cumming, William Patterson, Assoc. Prof. Eng., Davidson Coll., Davidson, N. C. [Box 467]

Cummings, Hubertis Maurice, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio.

❖ **Cunliffe,** John William, Prof. Eng. and Director Emeritus, Sch. of Journalism, Columbia Univ., New York, N. Y.

Cunningham, Albert B., Assoc. Prof. Eng., Texas Technological Coll., Lubbock, Tex. [2601 21st St.]

Cunningham, Cornelius Carman, Prof. Speech, Sch. of Speech, Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Cunningham, Robert Newton, Jr., Instr. Eng., Phillips Exeter Academy, Exeter, N. H.

❖ **Curme,** George Oliver, Lecturer German, Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif. [359 Twenty-first St., Santa Monica]

Currier, Francis Morton, Instr. German, Massachusetts Inst. of Technology, Cambridge, Mass.

Curry, Walter Clyde, Prof. Eng., Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

Curtis, Ford E., Asst. Prof. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. [3533 Sassafras St., Erie]

❖ **Curtis,** George Bartlett, Assoc. Dean, Lehigh Univ., Bethlehem, Pa. [516 Brodhead Ave.]

Curtis, Lewis Perry, Instr. History of Arts and Letters, Yale Univ., New Haven, Conn. [64 Hall St., Hamden]

Curtis, Roy G., Teach. Fellow Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Curtiss, George C., Prof. Eng., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Curtiss, Joseph Toy, Simsbury, Conn.

❖ **Curts,** Paul Holroyd, Prof. German, Wesleyan Univ., Middletown, Conn.

Cushing, Mary Gertrude, Prof. Spanish, Mt. Holyoke Coll., South Hadley, Mass

Cushwa, Frank William, Prof. Eng., Phillips Exeter Academy, Exeter, N. H.

Cutler, Dorothy Bascom, Grad. Stu. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [20 Coleman St., Bridgeport]

Cutright, (Mrs.) Gladys Pennington, Prof. Spanish, Beaver Coll., Jenkintown, Pa.

Cutting, Helen Frances, Asst. Prof. Spanish, Women's Coll. Univ. of N. C., Greensboro, N. C.

❖ **Cutting,** Starr Willard, Prof. Emeritus German, Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [West Brattleboro, Vt.]

Cutts, Cecilia, Grad. Stu. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash. [6011 31st Ave., N.E.]

Cuyler, Rev. Cornelius Mobler, S. S., Grad. Stu. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [St. Mary's Seminary, Roland Park, Baltimore]

Daele, Rose-Marie, French Dept., High School and Extension Divisions, Hunter Coll., New York, N. Y. [Hudson View Gardens, 183rd St. and Pinehurst Ave.]

Daggett, Malcolm Daniel, Instr. French, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Dagley, Cynthia Ruby, Lexington, Ky. [4 Richmond Ave.]

Dahl, Leif Christopher, Prof. and Head French Dept., Westminister Coll., Fulton, Mo. [209 10th St.]

Dahlström, Carl E. W. L., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1304 Horman Court]

Dahme, (Mrs.) Lena F., Instr. German, Hunter Coll., 68th St. and Park Ave., New York, N. Y. [316 W. 101st St.]

Dale, George Irving, Prof. Rom. Langs., Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Damon, Lindsay Todd, Prof. Eng., Brown Univ., Providence, R. I.

Damon, S. Foster, Asst. Prof. Eng., Brown Univ., Providence, R. I. [106 Williams St.]

Dana, Henry Wadsworth Longfellow, Prof., Cambridge Sch. of Drama, 105 Brattle St., Cambridge, Mass.

Daniel, Robert Norman, Prof. Eng., Dean of Univ., Furman Univ., Greenville, S. C. [324 Univ. Ridge]

Daniels, Earl, Assoc. Prof. Eng., Colgate Univ., Hamilton, N. Y. [35 Payne St.]

Daniels, Francis Potter, Chairman Sch. Foreign Langs., Georgia State Coll. for Women, Milledgeville, Ga. [Box 84]

Daniels, R. Balfour, Asst. Prof. Eng.,

Woman's Coll. of New Haven, New Haven, Conn. [112 Livingston St.]

❖ **Danton,** George Henry, Prof. and Head Dept. of German, Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [47 Coll. Pl.]

Darbishire, Helen, Principal, Somerville Coll., Oxford, England.

Darby, George Odell Switzer, Prof. Rom. Langs., Edgewood Park Junior Coll., Greenwich, Conn.

de Dardano, (Mrs.) Hersilia, Head Spanish Dept., Seton Hill Coll., Greensburg, Pa.

Dargan, Edwin Preston, Prof. French Lit., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Dargan, Henry McCune, Prof. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Daughrity, Kenneth L., Head Eng. Dept., Delta State Teachers Coll., Cleveland, Miss.

Davey, Victor Graham, Instr. Mod. Langs., Lake Forest Coll., Lake Forest, Ill.

Davidson, Carter, Prof. Eng., Carleton Coll., Northfield, Minn.

Davidson, Frank, Instr. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [710 E. First St.]

Davidson, Harold Matthew, Prof. French, Hillsdale Coll., Hillsdale, Mich. [180 Hillsdale St.]

Davidson, Lillian Ruth, Grad. Stu. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [601 W. 113 St. New York, N. Y.]

Davidson, Levette Jay, Prof. Eng. Lit., Univ. of Denver, Denver, Colo.

Davidson, Mabel, Assoc. Prof. Eng., Randolph-Macon Women's Coll., Lynchburg, Va. [879 Dearing St.]

Davies, James, Asst. Prof. German, Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [2632 Pillsbury Ave.]

Davis, Arthur Kyle, Jr., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Virginia, University, Va.

Davis, Arthur L., Prof. German, Washington Coll., Chestertown, Md.

Davis, (Mrs.) Dorothy Wilkinson, Cambridge, Mass. [8 Plympton St.]

Davis, Edward Porter, Prof. German, Howard Univ., Washington, D. C.

❖ **Davis,** Edwin Bell, Prof. Rom. Langs., Rutgers Univ., New Brunswick, N. J. [35 Huntington St.]

Davis, Gifford, Instr. Rom. Langs., Duke Univ., Durham, N. C. [Box 292, College Sta.]

Davis, Harold Hess, Asst. Prof. Eng., Pomona Coll., Claremont, Calif.

❖ **Davis,** Henry Campbell, Prof. Eng. Lang. and Rhet., Univ. of S. C., Columbia, S. C. [1 University Campus]

Davis, Herbert John, Assoc. Prof. Eng., University Coll., Toronto, Canada

Davis, John James, Prof. French, Univ. of the South, Sewanee, Tenn.

Davis, Mildred, Asst. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [226 E. 12th St.]

❖ **Davis,** Milton Cornwell, Lansdowne, Pa. [63 W. Plumstead Ave.]

Davis, Nora Marshall, Troy, S. C.

Davis, Rose Mary, Instr. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [30 Harlow St., Brewer, Me.]

Davis, Ruby, Prof. Eng., Earlham Coll., Richmond, Ind.

Davis, Ruth, Assoc. Spanish, Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa.

Davis, William Hawley, Prof. Eng., Editor, Stanford Univ. Press, Stanford University, Calif. [686 Lausen St.]

Davis, William Rees, Prof. and Head Dept. Eng., Whitman Coll., Walla Walla, Wash. [16 S. Clinton St.]

Dawson, John Charles, Head Dept. Rom. Langs., Univ. of Alabama, University, Ala.

Dawson, M. Elizabeth, Instr. Eng., Lindenwood Coll., St. Charles, Mo. [1076 Madison St.]

Day, Cyrus Lawrence, Asst. Prof. Eng., Univ. of Delaware, Newark, Del. [Purnell Hall]

Dean, Ruth J., Instr. Rom. Langs., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass.

Decker, Clarence R., Prof. and Chairman Eng. Dept., Univ. of Kansas City, Kansas City, Mo.

Dedeck-Hery, Venceslas Louis, Instr. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [434 W. 120th St.]

Deering, Arthur, Assoc. Prof. Eng., Catholic Univ. of America, Washington, D. C.

❖ **Deering,** Robert Waller, Prof. German, Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [2931 Somerton Rd., Cleveland Heights]

Deferrari, Harry A., Assoc. Prof. Rom. Langs., Catholic Univ. of America, Washington, D. C. [Grad. Sch.]

De Filippis, Michele, Instr. Italian, Univ. of California, Berkeley, Calif. [Faculty Club]

De Forest, John Bellows, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Vermont, Burlington, Vt. [327 S. Prospect St.]

❖ **Degeler,** Alida, Prof. Mod. Langs., Carroll Coll., Waukesha, Wis.

Deibert, Alan Thomas, Asst. Prof. Rom. Langs., George Washington Univ., Washington, D. C.

Deily, Myron Bonham, Head Dept. Rom. Langs. and Lits., St. Louis Univ., St. Louis, Mo.

Deinish, Stella V., Jersey City, N. J. [2801 Boulevard]

DeLand, Graydon S., Asst. Prof. Rom. Langs., Colgate Univ., Hamilton, N. Y. [5 Kendrick Ave.]

Delano, Lucile Kathryn, Head Dept. Rom. Langs., Queens-Chicora Coll., Charlotte, N. C.

Delattre, Pierre, Instr. French, Wayne Univ., Detroit, Mich.

Delfs, Annemarie H., 2741 Parker St., Berkeley, Calif.

De Lozier, Arthur L., Head Dept. Rom. Langs., Ashland Coll., Ashland, Ohio [333 Samaritan Ave.]

Demaree, Kenneth Browder, Instr. Eng., Montana State Coll., Bozeman, Mont.

Demorest, Don Louis, Assoc. Prof. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio.

Dempster, (Mrs.) Germaine, Chicago, Ill. [5757 Kenwood Ave.]

Denise, Mother Marie, Head French Dept., Rosemont Coll., Rosemont, Pa.

Denkinger, Emma Marshall, Brookline, Mass. [98 Addington Rd.]

Denkinger, Marc, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y.

Dennis, Dorothy Warner, Assoc. Prof. French, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Dennis, Leah Augusta, Assoc. Prof. Eng., Alabama Coll., Montevallo, Ala.

Denny, Margaret, Instr. Eng., Smith Coll., Northampton, Mass. [17 Belmont Ave.]

Denoeu, Francois, Visiting Lecturer French, Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [10 Valley Rd.]

De Oyarzabel, Anita, Asst. Prof. Spanish, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Deptula, Szymon St., Instr. Polish Lang. and Lit., Univ. of Wisconsin, Extension Div., 623 W. State St., Milwaukee, Wis.

Derby, J. Raymond, Head Eng. Dept., Iowa State Coll., Ames, Ia. [1528 Grand Ave.]

Derby, John Barlow, Instr. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [Box 642]

Detti, Marietta Emma, Asst. Prof. Italian, Smith Coll., Northampton, Mass. [Gillett House]

De Vane, William Clyde, Jr., Prof. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [120 White Park Rd.]

❖ **D'Evelyn,** Charlotte, Prof. Eng. Lit., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass.

Devlin, Sister Mary Aquinas, Head Dept. Eng., Rosary Coll., River Forest, Ill.

De Vries, Louis, Prof. Mod. Langs., Iowa State Coll., Ames, Iowa.

De Witt, Marguerite E., Visiting Lecturer, Vassar Coll., Oral Eng. Dept., Poughkeepsie, N. Y. [c/o Author's League, 9 East 38th St., N. Y. C.]

Dexter, Elise F., Instr. German, Hunter Coll., New York, N. Y.

Dey, William Morton, Prof. Rom. Langs., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C.

Dickens, William Byron, Instr. Eng., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [607 Univ. Ave.]

Dickinson, L. E., Assoc. Prof. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich.

Dickman, Adolphe-Jacques, Prof. and Head Mod. Lang. Dept., State Univ. of Wyoming, Laramie, Wyo.

Dickson, Arthur, Assoc. Prof. Eng., Coll. City of N. Y., New York, N. Y. [230 Riverside Dr.]

Dickson, Robert Cook, Tutor Eng., College of the City of New York, 138 St. and Convent Ave., New York, N. Y.

Diekhoff, John Siemon, Instr. Eng., Oberlin Coll., Oberlin, Ohio

❖ **Diekhoff,** Tobias J. C., Prof. German, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1212 Olivia St.]

Diez, Max, Assoc. Prof. German, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa.

Diller, George E., Instr. Rom. Langs., Rutgers Univ., New Brunswick, N. J.

Dillingham, Louise Bulkley, Head Mistress, Westover Sch., Middlebury, Conn.

Dingus, Leonidas Reuben, Head Dept. Mod. Langs., Transylvania Coll., Lexington, Ky.

Dippell, Victor William, Prof. German, Franklin and Marshall Coll., Lancaster, Pa.

Dismukes, William Paul, Asst. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [301 Indiana Ave.]

Dixon, Raymond Ephraim, Prof. and Head Dept. Eng., Virginia Military Inst. Lexington, Va. [406 Parade]

Dobberfuhl, William A., Prof. German and Hebrew, Concordia Coll., St. Paul, Minn. [305 N. Griggs St.]

Dobbie, Elliott Van Kirk, Lecturer Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [Philosophy Hall]

Dobson, Willis B., Prof. Eng., Bethany-Peniel Coll., Bethany, Okla. [P.O. Box 1093]

Dobbs, John Wendell, Asst. Prof. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. [225 S. Winebiddle St.]

Dodge, Robert Elkin Neil, Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Dodson, Sarah Clara, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [709 W. 25th St.]

Dolch, Alfred Karl, Asst. Prof. German, Univ. of California at Los Angeles, Calif. [325 N. Vendome St.]

Dollard, William A. S., Grad. Stu. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [I-43 Dunster House]

Dolk, Lester Charles, Asst. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [208 E. John St., Champaign]

Domonkos, Imre, 5 E. Fountain Ave., Delaware, Ohio

Donan, Dwight Fountin, Mound City, Mo.

Dondo, Mathurin Marius, Assoc. Prof. French, Univ. of California, Berkeley, Calif. [60 Tamalpais Rd.]

Doney, Paul Herbert, Prof. Eng., Dickinson Coll., Carlisle, Pa.

Doniat, Josephine C., Prof. French, North Side Jr. Coll., 3400 N. Austin Ave., Chicago, Ill. [4129 Kenmore Ave.]

Donnelly, Lucy Martin, Prof. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Low Buildings]

Doolittle, Dorothy, (Mrs. L. H.), Instr. French, Mt. Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [Faculty House]

Doran, Madeleine Kathryn, 3735 7th Ave., San Diego, Calif.

Dorian, Donald Clayton, Asst. Prof. Eng., New Jersey Coll. for Women, Rutgers Univ., New Brunswick, N. J. [42 Delevan St.]

❖ **Doty,** George Lewis, Instr. Mod. Langs., Santa Monica Jr. Coll., Santa Monica, Calif. [130A Palisades Ave.]

D'Ouakil, Basile Gabriel, Prof. and Head French Dept., Fordham Univ., New York, N. Y. [474-8th St., Brooklyn]

Douds, John Boal, Instr. Eng., St. Lawrence Univ., Canton, N. Y. [27 Pine St.]

Dougan, Elizabeth, St. Louis, Mo. [940 Maple Pl.]

Dougherty, David Mitchell, Asst. Prof. Rom. Langs., Clark Univ., Worcester, Mass. [9 Baker St.]

Douglass, Philip E., Head Mod. Lang. Dept., Rhode Island State Coll., Kingston, R. I.

Dow, Blanche Hinman, Chairman Dept. Foreign Langs., State Teachers Coll., Maryville, Mo. [928 College Ave.]

Dow, Donald Preston, Grad. Stu. German, Washington and Jefferson Coll., Washington, Pa. [530 S. Main St.]

Dow, Louis Henry, Prof. French, Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Dow, Neal, Instr. French, Duke Univ., Durham, N. C. [302 E. Trinity Ave.]

Dow, Robert Bruce, Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [55 E. 10th St.]

Dowlin, Cornell March, Instr. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [6800 N. 11th St.]

Downey, Thomas Edward, Assoc. Prof. Spanish, Quincy Coll., Quincy, Ill. [807 Broadway]

Doyle, Henry Grattan, Prof. Rom. Langs., Dean Junior Coll., George Washington Univ., Washington, D. C.

Drachman, Julian M., Teach. of Eng., Morris H. S., New York, N. Y. [166th St. and Boston Rd.]

Drake, Ione, 292 Sycamore St., New Braunfels, Tex.

Drake, Margaret Patricia, Instr. German, Baylor Univ., Waco, Tex. [1504 Columbus Ave.]

❖ **Draper,** John William, Prof. Eng., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va.

Drennon, Herbert, Head Dept. Eng., State Teachers Coll., Murray, Ky.

Dreps, Joseph Antone, Vermillion, S. D. [102 Prospect St.]

Drew, Helen L., Prof. and Head Dept. Eng., Rockford Coll., Rockford, Ill.

Drumm, Francis A., Prof. Eng. Lit., Holy Cross Coll., Worcester, Mass.

Drummond, Robert Rutherford, Prof. German, Univ. of Maine, Orono, Me.

DuBois, Arthur Edwin, Asst. Prof. Eng., Duquesne Univ., Pittsburgh, Pa. [4815 Ellsworth Ave.]

Ducibella, Joseph William, Instr. Italian and Spanish, Mt. St. Joseph Coll., W. Hartford, Conn.

Dudley, David A., Instr. Eng., Phillips Academy, Andover, Mass. [1740 Massachusetts Ave., Cambridge]

❖ **Dudley,** Louise, Prof. Eng., Stephens Coll., Columbia, Mo.

Dudley, Sarah Eleanor, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Arizona, Tucson, Ariz. [830 N. Cherry Ave.]

Dulac, Victor, Prof. French, Notre Dame Coll. and Teachers Coll., The Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Dunbar, Howard H., Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Dunham, Gertrude Helen, Asst. Prof. German, Smith Coll., Northampton, Mass. [310 Elm St.]

Dunkel, Wilbur Dwight, Prof. Eng., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [915 Harvard St.]

❖ **Dunlap,** Charles Graham, Prof. Eng. Lit., Univ. of Kansas, Lawrence Kan.

Dunlap, George A., Head Dept. Eng., Ashland Coll., Ashland, Ohio

Dunn, Esther Cloudman, Prof. Eng., Smith Coll., Northampton, Mass. [76 Crescent St.]

Dunn, Florence Elizabeth, Prof. Emeritus Eng., Colby Coll., Waterville, Me. [4 Sheldon Pl.]

Dunn, Joseph, Prof. Celtic Langs., Lecturer Rom. Langs., Catholic Univ., Washington, D. C. [47 Vista Terrace, New Haven, Conn.]

Dunn, Thomas Franklin, Grad. Stu. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [1745 E. 67th St.]

❖ **Dunn,** Waldo H., Prof. Eng., Scripps Coll., Claremont, Calif.

Dupertuis, Samuel, Asst. Prof. French, Boston Univ., Boston, Mass. [27 Garrison St.]

Dureau, Agnes Marie Emilie, Asst. Prof. Rom. Langs., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

Durham, Willard Higley, Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [620 Woodmont Ave.]

Dutton, George Eliot, Dean and Prof. Eng., Univ. of Delaware, Newark, Del.

DuVal, Thaddeus Ernest, Instr. French, Temple Univ., Phila., Pa. [Box 218]

Dyboski, Roman, Prof. Eng. Lit., Univ. of Krakow, Krakow, Poland [24 I, Kochanowskiego]

Dye, William Seddinger, Jr., Prof. Eng. Lit., Pennsylvania State Coll., State Coll., Pa. [327 S. Atherton St.]

Eagleson, Harvey, Asst. Prof. Eng., Calif. Inst. of Technology, Pasadena, Calif.

Earle, Annie Juliet, Prof. French, Oklahoma Baptist Univ., Shawnee, Okla. [Memorial Hall]

❖ **Eastman,** Clarence Willis, Prof. German Lang. and Lit., Amherst Coll., Amherst, Mass.

Eaton, Helen Slocomb, Linguistic Research Assoc., International Auxiliary Language Ass'n., New York, N. Y. [44 W. 10th St.]

Eaton, Horace Ainsworth, Prof. and Head Eng. Dept., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [332 Ostrom Ave.]

Eaton, John Wallace, Prof. and Chairman Dept. of German, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [204 Univ. Hall]

Eby, Edwin Harold, Asst. Prof. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Eccles, Mark Williams, Lecturer Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Eckelman, Ernest Otto, Prof. and Chairman German Dept., Univ. of Washington, Seattle, Wash. [3042 E. Laurelhurst Dr.]

Eckler, Eric Alexander, Prof. Eng. Lang. and Lit., Mt. Union Coll., Alliance, Ohio [1445 Inwood Rd.]

Edgar, Pelham, Prof. Eng., Victoria Coll., Univ. of Toronto, Toronto, Canada

Edgerly, Stuart, Instr. Eng., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [328 Roosevelt Ave.]

Edwards, Bateman, Asst. Prof. Mod. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [58 Murray Place]

Edwards, Ella Iden, Head Foreign Lang. Dept., Emmanuel Missionary Coll., Berrien Springs, Mich. [Route 1]

Edwards, Murray F., Assoc. Prof. German, Virginia Military Inst., Lexington, Va. [406 V.M.I. Parade Ground]

Edwards, Theodore Caldwell, Brewster, N. Y.

van Eerden, Albert, Instr. German, Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [D, Parker Apts.]

❖ **Ehrensperger,** Edward Charles, Head Dept. Eng., Univ. of South Dakota, Vermilion, S. D. [304 Canby St.]

Eickmann, Walter Theodore, Teach. Eng. and Latin, Memorial H. S., Park Ave., West New York, N. J. [446 21st St.]

Eifert, Rudolf A., Prof. German, California Concordia Coll., Oakland, Calif.

Eilenberg, Jeanette Helen, Instr. German,

Brooklyn Coll., 66 Court St., Brooklyn, N. Y. [69 Tiemann Pl., N. Y. C.]

Einarsson, Stefán, Assoc. Eng., The Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [2715 Guilford Ave.]

Eisele, E., B. Westermann Co., Inc., Booksellers and Publishers, 13 W. 46th St., New York, N. Y.

Eisenbrown, Harry, Instr. German, Princeton Univ., Princeton, N. J. [168 Nassau St.]

❖ **Eisenlohr,** Berthold A., Prof. German, Ohio State Univ., Columbus, Ohio [Univ. Sta., Box 3002]

Eiserhardt, Ewald, Prof. German, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [121 Dartmouth St.]

Elcock, Helen Elizabeth, Assoc. Prof. Eng., Kansas State Coll. of Agri. and Applied Science, Manhattan, Kan.

Elder, Lucius Walter, Librarian, Berrien and Cedar Sts., Galesburg, Ill.

Ellinger, Esther Parker, Baltimore, Md. [12 W. 25th St.]

❖ **Elliott,** George Roy, Prof. Eng. Lit., Amherst Coll., Amherst, Mass. [3 Orchard St.]

Elliott, Philip Lovin, Prof. Eng., Western Carolina Teachers Coll., Cullowhee, N. C.

Ellis, (Mrs.) Frances H., Instr. German Indiana Univ., Bloomington, Ind., [1125 E. Hunter Ave.]

Ellis, Milton, Prof. and Head Dept. Eng., Univ. of Maine, Orono, Me.

Ellis, Warren J., Asst. Prof. German, Univ. of Delaware, Newark, Del. [14 Prospect Ave.]

Ellison, Lee Monroe, Prof. and Chairman Dept. Eng., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex. [Box 575, C. I. A. Sta.]

Elsasser, Albert, Asst. Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [182 Prospect Ave.]

Elson, John James, Instr. Eng., The George Washington Univ., Washington, D. C.

Emery, William Thalheimer, Instr. German, Franklin and Marshall Coll., Lancaster, Pa.

❖ **Emperor,** John B., Asst. Prof. Eng., Univ. of Tennessee, Knoxville, Tenn.

Emsley, Bert, Instr. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [Derby Hall]

English, James Henry, Prof. Rom. Langs., Grove City Coll., Grove City, Pa. [124 Monroe St.]

English, Thomas Hopkins, Prof. Eng., Emory Univ., Emory University, Ga.

Engram, Dennard, Inst. French and Italian, Univ. of Alabama, University, Ala.

Eoff, Sherman H., Asst. Prof. Spanish, Washington Univ., St. Louis, Mo.

von Erhardt-Siebold, Erika, Lecturer Eng., Vassar College, Poughkeepsie, N. Y.

Erhorn, Walter K. G. W., Instr. German, Brooklyn, Coll., Brooklyn, N. Y. [963 E. 17th St.]

Ericson, E. E., Assoc. Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C.

Ernst, Adolphine B., Assoc. Prof. German, Extension Division, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Ernst, Carola Leonie, Prof. French and Chairman Rom. Lang. Dept., Connecticut Coll., New London, Conn. [772 Williams St.]

Ernst, Frederic, Prof. French, N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y.

Erskine, John, Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [130 Claremont Ave.]

Erwin, Edward Jones, Prof. Eng., Davidson Coll., Davidson, N. C.

Espinosa, Aurelio Macedonio, Prof. and Executive Head Dept. Rom. Langs., Stanford Univ., Calif. [Box 1555]

Espinosa, José Edmundo, Instr. Rom. Langs., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [1312 N. Cayuga St.]

Essa, Robert Newyia, R.F.D. #2, New Britain, Conn.

Estrich, Robert Mark, Instr. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

Ethelind, Sister Mary, Head Eng. Dept., Marylhurst Coll., Oswego, Ore.

Evans, Charles, Prof. and Head Dept. German, Temple Univ., Phila., Pa.

Evans, David Owen, Prof. and Head Dept. Mod. Langs., Univ. of British Columbia, Vancouver, B. C.

Evans, George Pirtle, Prof. Eng., Sam Houston State Teachers Coll., Huntsville, Tex. (On leave: Grad. Study Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [Apt. G, 2107 San Antonio St.])

Evans, M. Blakemore, Prof. German, Ohio State Univ., Columbus, Ohio

Evans, Medford B., Texas Coll. of Arts and Industries, Kingsville, Tex.

Evans, Walter Bennett, Instr. History, Grand Rapids Senior H. S., Grand Rapids, Minn.

Everett, Edward Simpson, Asst. Prof. Rhet., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1421 Harpst St.]

Evers, Helene M., Prof. Mod. Langs., Lindenwood Coll., St. Charles, Mo.

Evins, Samuel Carroll, Prof. Eng., Arkansas Coll., Batesville, Ark.

❖ **Ewart,** Frank Carman, Prof. Rom. Langs., Colgate Univ., Hamilton, N. Y.

Ewen, Frederic, Instr. Eng., Brooklyn Coll., 383 Pearl St., Brooklyn, N. Y.

Ewing, Boyd Ross, Jr., Asst. Prof. Rom. Langs., Washington and Lee Univ., Lexington, Va. [Box 62]

Ewing, Majl, Asst. Prof. Eng., Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif.

Ewing, S. Blaine, Jr., Instr. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [3301 St. Paul St.]

Eyler, Clement Manley, Prof. Eng., Milligan Coll., Johnson City, Tenn.

Fagin, N. Bryllion, Assoc. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Fahnestock, Edith, Prof. Spanish, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Fairchild, Arthur Henry Ralph, Chairman Dept. Eng., Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [10 Glenwood Ave.]

Fairchild, Hoxie Neale, Asst. Prof. Eng., Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y. [35 Claremont Ave.]

Fairfield, Erle, Prof. Mod. Langs., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. [1023 E. End Ave., Wilkinsburg, Pa.]

Fales, Frederick Faxon, Instr. Rom. Langs., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Falls, William Franklin, Asst. Prof. French, Univ. of Maryland, College Park, Md.

Fansler, Dean Spruill, Riverton, Conn. [Hillside Acres]

Faries, Randolph, 2d, Instr. Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [23rd St., and Lexington Ave.]

❖ **Farley,** Frank Edgar, Prof. Eng. Lit., Wesleyan Univ., Middletown, Conn.

❖ **Farley,** Malcom Fisk, Prof. Eng., Fukien Christian Univ., Foochow, China.

Farnham, C. Evangeline, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Judson Coll., Marion, Ala.

Farnham, Willard Edward, Assoc. Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif.

Farnsworth, William Oliver, Prof. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill.

❖ **Farr,** Hollon Augustine, Assoc. Prof. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [1249 Yale Sta.]

Farrand, Wilson, Head Master, Newark Academy, Newark, N. J.

Farrier, Paul H., Dean and Prof. Eng., Kentucky Wesleyan Coll., Winchester, Ky.

Farrison, W. Edward, Prof. Eng., Bennett Coll., Greensboro, N. C.

Faure, Maurice, Asst. Prof. French, Washington Univ., St. Louis, Mo. [1525 Missouri Ave.]

❖ **Faurot,** Albert A., 649 Poplar St., Terre Haute, Ind.

❖ **Faust,** Albert Bernhardt, Prof. German, Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [125 Kelvin Pl.]

Faust, George Patterson, Assoc. Prof. Eng., Duquesne Univ., Pittsburgh, Pa. [Pennsylvania Apts., 4403 Centre Ave.]

Faverty, Frederic Everett, Asst. Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [207 Hamilton St.]

Fay, Mary M., Acting Dean, Hunter Coll. Annex, 145 E. 32nd St., New York, N. Y.

Fay, Percival Bradshaw, Prof. French, Univ. of California, Berkeley, Calif. [955 Mendocino Ave.]

Faye, Paul-Louis, Assoc. Prof. French, Univ. of Colorado, Boulder, Colo.

Fehling, Fred Louis, Instr. German, Univ. of Iowa, Iowa City, Ia. [Schaeffer Hall 2]

Feise, Ernst, Prof. German, The Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Fenn, William Purviance, American Presbyterian Mission, 1 Gin Yin Chieh, Nanking, China

Fenton, Doris, Assoc. Prof. Eng., Beaver Coll., Jenkintown, Pa. [621 Westview St., Mt. Airy, Phila.]

Feraru, Léon, Prof. Rom. Langs., Long Island Univ., Brooklyn, N. Y. [45 Burtis St., Lynbrook]

Ferguson, John De Lancey, Acting Prof. Eng., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [1355 Cleveland Heights Blvd.]

Ferguson, Wilbert, Head Dept. Mod. Langs., Illinois Wesleyan Univ., Bloomington, Ill.

Fernberg, Babeth G., Instr. French and German, Aurora Coll., Aurora, Ill. [164 Gladstone Ave.]

Fernsemer, Oscar F. W., Asst. Prof. German, Brooklyn Coll., Coll. of the City of New York, 66 Court St., Brooklyn, N. Y.

Ferrando, Guido, Chairman Italian Dept., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Ferrell, Harrison Herbert, Prof. German, West Virginia State Coll., Institute, W. Va.

Ferrin, Dana Holman, Vice-President and Director Educational Book Dept., The D. Appleton-Century Co., 35 W. 32nd St., New York, N. Y.

Fess, Gilbert Malcolm, Assoc. Prof. French, Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [1610 Bass Ave.]

Feuerstein, Richard, Prof. Mod. Langs., Rollins Coll., Winter Park, Fla. [Box 232]

Feuillerat, Albert, Prof. French Lit., Yale Univ., New Haven, Conn.

Fichter, William L., Assoc. Prof. Spanish, Brown Univ., Providence, R. I. [On Sabbatical leave in Europe]

❖ **Ficke,** Herman Styles, Prof. Eng., Dubuque Univ., Dubuque, Iowa

Ficken, Clarence Elwood, Assoc. Prof. French and Dean of Men, Macalester Coll., St. Paul, Minn.

Ficken, Hilbert Theodore, Prof. Mod. Langs., Baldwin-Wallace Coll., Berea, Ohio [28 Third Ave.]

❖ **Fife,** Robert Herndon Gebhard, Prof. Germ. Langs. and Lits., Columbia Univ., New York, N. Y.

Finch, Edith, Grad. Stu. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Low Buildings]

❖ **Fine,** Janet B., Teacher Eng., The Hartridge Sch., Plainfield, N. J. [Bryn Mawr, Pa.]

Finney, Claude Lee, Asst. Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [304 W. Pennsylvania St.]

Firor, Ruth A., Assoc. Prof. Eng., Geneva Coll., Beaver Falls, Pa.

Fisher, John Roberts, Head Dept. Mod. Langs., Coll. of William and Mary, Williamsburg, Va.

Fishtine, Edith, Asst. Prof. Spanish, Simmons Coll., Boston, Mass.

Fiske, Christable Forsyth, Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Fiske, Henry Metcalf, Head French and Spanish Depts., St. Paul's Sch., Concord, N. H.

Fite, Alexander Green, Assoc. Prof. French, Univ. of California, Los Angeles, Calif.

❖ **Fitz-Gerald,** John Driscoll, Prof. Rom. Philology and Head Spanish Dept., Univ. of Arizon, Tucson, Ariz.

❖ **Fitzgerald,** Mrs. Sara Porter, Fort Worth, Tex. [2233 Winton Terrace East]

Fitzhugh, Robert Tyson, Instr. Eng., Univ. of Maryland, College Park, Md.

❖ **Fitz-Hugh,** Thomas, Prof. Latin, Univ. of Virginia, University, Va.

Flanagan, John Theodore, Instr. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [680 Cable Ave., St. Paul]

Fleisher, Jeannette, Research Asst. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Fleissner, O. S., Prof. German, Wells Coll., Aurora-on-Cayuga, N. Y.

❖ **Fletcher,** Edward Garland, Adjunct Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [149 Concord St., Portland, Me.]

Fletcher, Harris, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [705 Indiana Ave.]

Fletcher, Jefferson Butler, Prof. Comparative Lit., Columbia Univ., New York, N. Y.

Flint, Frank Cudworth, Asst. Prof. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [4 W. Wheelock St.]

Flitcroft, John Ehret, Prof. Eng., Carroll Coll., Waukesha, Wis.

Flom, George T., Prof. Scandinavian Langs. and Eng. Philology, Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [611 W. Green St.]

Foerster, Norman, Prof. Eng. and Director Sch. of Letters, Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [421 Woolf Ave.]

❖ **Fogg,** Wendell Frederick, Cambridge, Mass. [2 Arnold Circle]

Foladare, Joseph, 3936 Halldale Ave., Los Angeles, Calif.

Ford, Anita W., Asst. Prof. French, Smith Coll., Northampton, Mass. [Comstock House]

Ford, Harry Egerton, Prof. French Lang. and Lit., Victoria Coll., Toronto Univ., Toronto, Canada

❖ **Ford,** J. D. M., Prof. French and Spanish Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [9 Riedesel Ave.]

Forehand, Brooks, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Alabama, University, Ala.

Forest, H. Ubald, Asst. Prof. Rom., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [The College]

Forsythe, Robert Stanley, Head Dept. Book Selection, The Newberry Library, 60 W. Walton Place, Chicago, Ill.

Foster, Dorothy, Prof. Eng. Lit., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass.

Foster, Edward, 4437 Chestnut St., Philadelphia, Pa.

Foster, Edwin Hardy, Prof. and Head German Dept., Univ. of Alabama, University, Ala.

Foster, Finlay Melville Kendall, Oviatt

Prof. Eng., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

❖ **Foster,** Frances Allen, Assoc. Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Foster, James Ralph, Assoc. Prof. Eng., Long Island Univ., Brooklyn, N. Y. [11 Rockwood Ave., Baldwin]

Foster, Richard Allen, Assoc. Prof. Eng., Ohio Univ., Athens, Ohio [33 Woodward Ave.]

Fotos, John T., Asst. Prof. Mod. Langs., Purdue Univ., Lafayette, Ind.

Foulet, Alfred, Research Assoc. Mod. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [127 Jefferson Rd.]

Foulks, Carol, Instr. Spanish, Temple Univ., Phila, Pa. [Box 247]

Fouré, Robert, Asst. Prof. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [Derby Hall]

Fowler, Agnes, Asst. Prof. French, Miami Univ., Oxford, Ohio [301 Patterson Ave.]

Fowler, Earle Broadus, Prof. and Head Dept. Eng., Univ. of Louisville, Louisville, Ky.

Fowlie, Wallace Adams, Instr. French, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [219 Freeman St., Brookline]

❖ **Fox,** Charles Shattuck, Prof. Rom. Langs., Lehigh Univ., Bethlehem, Pa. [445 High St.]

Fox, George Gillespie, Asst. Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Fraker, Charles Frederick, Asst. Prof. Mod. Langs., Massachusetts State Coll., Amherst, Mass. [206 French Hall]

Frampton, Mendal G., Prof. Eng. Lang. and Rhet., Pomona Coll., Claremont, Calif. [927 Harvard Ave.]

Francis, Elizabeth Annie, Tutor Mediaeval French, St. Hugh's Coll., Oxford, England

Francis, Mary, Technical Abstractor, Library Dept., Hercules Experimental Sta., Wilmington, Dela.

Francis, William Alvah, Head Dept. Eng., Texas Coll. of Arts and Industries, Kingsville, Tex. [310 West Alice Ave.]

Francon, Marcel, Instr. French, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Holworthy Hall]

❖ **Frank,** Grace, (Mrs. Tenney Frank), Nonresident Prof. Old French Philology, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [110 Elmhurst Rd., Roland Park, Baltimore, Md.]

Frank, John Geisenberger, Asst. Prof. Germ., Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

Frantz, Adolf Ingram, Assoc. Prof. Germ., Bucknell Univ., Lewisburg, Pa. [306 S. 3rd St.]

Frantz, Ray William, Asst. Prof. Eng., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb. [2414 Calument Court]

Fraser, Margaret E. N., Prof. Rom. Langs., Randolph-Macon Woman's Coll., Lynchburg, Va.

Frazier, Allegra, Prof. Eng., Univ. of Arizona, Tucson, Ariz.

Fredrick, Edna Caroline, Instr. French, Dickinson Jr. Coll., Williamsport, Pa.

Freeman, Maxwell M., Instr. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [809 W. Lakeside]

Freeman, Stephen A., Prof. and Dean French Sch., Middlebury Coll., Middlebury, Vt.

Freiday, George William, Jr., Master French, The Salisbury Sch., Salisbury, Conn.

Frein, Pierre Joseph, Prof. Rom. Langs. and Lits. and Executive Officer, Univ. of Washington, Seattle, Wash. [4317 15th Ave., N. E.]

French, George Franklin, Instr. Mod. Langs., Phillips Academy, Andover, Mass. [12 School St.]

French, Herbert G., Cincinnati, Ohio [Gwynne Bldg.]

French, J. Milton, Asst. Prof. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [Parker Apts.]

French, Reginald Foster, Instr. Romanic Langs., Williams Coll., Williamstown, Mass. [33 School St.]

French, Robert Dudley, Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [70 High St.]

French, Walter Hoyt, Asst. Prof. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [119 Ferris Pl.]

Freund, Max, Prof. German, Rice Inst., Houston, Texas [2217 Bolsover Road]

Freyd, Bernard, 516 McGilvra Blvd., Seattle, Wash.

Frick, Grace, Kansas City, Mo. [5200 Oak St.]

Friederich, Werner P., Instr. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [Hall of Graduate Studies]

Friedlaender, Marc, Grad. Stu. Eng. Lit., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [P.O. Box 268, Columbus, Ga.]

❖ **Fries,** Charles Carpenter, Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [7 Harvard Pl.]

Frohock, Wilbur Merrill, Grad. Asst. Rom. Langs., Brown Univ., Providence, R. I. [Marston Hall]

Frost, George Loring, Asst. Prof. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [Box 551]

Frost, Robert, Amherst, Mass.

Fuchs, Edward A. H., Prof. German, Centre Coll., Danville, Ky.

Fucilla, Joseph G., Assoc. Prof. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Fuess, Claude Moore, Headmaster, Phillips Academy, Andover, Mass.

Fulcher, Paul Milton, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Fuller, John B., Assoc. Prof. German, Amherst Coll., Amherst, Mass. [7 Hitchcock Rd.]

Fulscher, Florence, Grad. Stu. Rom. Langs., Radcliffe Coll., Cambridge, Mass. [Monte Vista, Colo.]

Funke, Erich, Assoc. Prof. German, Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa

Funnell, George Banks, Asst. Prof. French, Amherst Coll., Amherst, Mass. [71 S. Pleasant St.]

Furnas, Philip William, Head Eng. Dept., Guilford Coll., Guilford College, N. C.

Gabriel, Miriam, Detroit, Mich. [2508 Philadelphia West]

Gaede, William R., Instr. German, Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y. [1297 Brooklyn Ave.]

Gaffney, Wilbur Geoffrey, Editorial Dept., American Book Co., 88 Lexington Ave., New York, N. Y. [312 Second Ave.]

Gaines, William Judson, Jr., Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Richmond, Richmond, Va.

Gale, Lloyd Blanchard, Prof. Eng., DePauw Univ., Greencastle, Ind. [613 Anderson St.]

Galitzi, Christine, Asst. Prof. French, Scripps Coll., Claremont, Calif.

Galland, Joseph Stanislaus, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Gallardo, José Miguel, Prof. Rom. Langs., Coll. of Charleston, Charleston, S. C. [57 Bull St.]

Gallaway, W. F., Jr., Asst. Prof. Eng., Univ. of Kentucky, Lexington, Ky.

❖ **Galloo,** Eugénie, Prof. and Head Dept. Rom. Langs. and Lits., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1324 Louisiana St.]

Galway, Margaret, Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [50 W. 12th St.]

Gamper, Anna Frieda, Prof. German, MacMurray Coll., Jacksonville, Ill. [349 E. State St.]

Gamzue, Benjamin, Instr. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y.

Gardner, Elizabeth Frances, Grad. Stu. Linguistics, Yale Univ., New Haven, Conn. [18 Garden Pl., Derby]

Gardner, Emelyn E., Assoc. Prof. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich.

Gardner, May, Assoc. Prof. Spanish, Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1200 Mississippi St.]

Gardner, William Bradford, Grad. Stu. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [20 Prescott St.]

Gartland, Edith M., Prof. Mod. Langs., Teachers Coll. of City of Boston, Huntington Ave., Boston 17, Mass. [9 Merlin St., Dorchester Center]

Garver, Milton, Asst. Prof. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [38 Yale Sta.]

Gary, Franklin, Instr. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [168 Nassau St.]

Gasool, Anne, Instr. French, Smith Coll., Northampton, Mass. [Comstock House]

Gassaway, Mary Eleanor, Teacher French, Long Beach Junior Coll., Long Beach, Calif.

Gatch, Katherine Haynes, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [Milford, Ohio]

Gates, Eunice Joiner, (Mrs. W. Bryan Gates), Asst. Prof. Spanish, Texas Technological Coll., Lubbock, Tex.

Gates, William Bryan, Assoc. Prof. Eng., Texas Technological Coll., Lubbock, Texas

Gaudin, Lois Strong, (Mrs. Albert C.), Instr. French, Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y. [59 Pineapple St.]

Gault, Pierre, Asst. Prof. Modern Langs., Lafayette Coll., Easton, Pa. [Box 14]

Gauss, Christian, Prof. and Chairman Mod. Lang. Dept., Princeton Univ., Princeton, N. J.

Gaw, Allison, Prof. Eng. Lang. and Lit., Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif. [1915 Cordova St.]

❖ **Gay,** Lucy Marie, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [216 N. Pinckney St.]

Gearhart, (Mrs.) Mildred M., Instr. Eng., Municipal Univ. of Omaha, Omaha, Neb.

Geary, James A., (Rev.), Instr. Celtic Langs., Catholic Univ. of America, Washington, D. C.

Gebert, Clara L., Instr. Eng., Teachers Coll., New Britain, Conn.

❖ **Geddes,** James, Jr., Prof. Rom. Langs., Boston Univ., Boston, Mass. [39 Fairmont St., Brookline]

Gee, John Archer, Asst. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [90 High St.]

Geismar, Arthur, Instr. German, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [319 W. 18th St.]

Geissendoerfer, John Theodore, Asst. Prof. German, Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [223 Lincoln Hall]

Genschmer, Fred, Instr. Mod. Langs., Rose Polytechnic Inst., Terre Haute, Ind.

Genzmer, George Harvey, Librarian of Coll. and Lecturer Eng., Bard Coll., Annandale-on-Hudson, N. Y.

Gerard, Jean M., Assoc. Prof. Rom. Langs., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [2105 So. Geddes]

Gerberich, Albert H., Prof. Mod. Langs., Dickinson Coll., Carlisle, Pa.

❖ **Gerig,** John Lawrence, Prof. Celtic, Columbia Univ., New York, N. Y.

Gerould, Gordon Hall, Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J.

Gerrietts, John S., Fellow Eng., Loyola Univ., 6525 Sheridan Rd., Chicago, Ill. [7132 Eberhart Ave.]

Ghigo, Francis, Assoc. Prof. Spanish, Hampden-Sydney Coll., Hampden-Sydney, Va.

Ghosh, Praphulla Chandra, Prof. Eng. and Univ. Lecturer in Eng., Presidency Coll., Calcutta, India

Gianturco, Elio, c/o Dr. Lapiana, 3 Berkeley St., Cambridge, Mass.

Gibbs, Lincoln Robinson, Prof. Eng., Antioch Coll., Yellow Springs, Ohio

Gibson, Anne Elizabeth, Asst. French, Univ. of California, Los Angeles, Calif. [2476 Cass Pl., Huntington Park]

Gibson, Byron Hall, Head Eng. Dept., Union Coll., Barbourville, Ky.

Gibson, Delbert L., Instr. French and Italian, Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [27 College Pl.]

Gibson, Martha Jane, Grad. Stu. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [University Inn, Orono, Me.]

Giddings, Joseph Addison, Instr. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [217 Mitchell St.]

❖ **Giffin,** Mary Elizabeth, Cleveland Heights, Ohio [2116 Surrey Rd.]

Gifford, George Hussey, Prof. Rom. Langs., Tufts Coll., Tufts College, Mass. [Box 52]

❖ **Gilbert,** Allan H., Prof. Eng., Duke Univ., Durham, N. C. [516 Carolina Circle]

Gilbert, Donald Monroe, Prof. Mod. Langs., Albion Coll., Albion, Mich. [506 N. Superior St.]

Gilbert, Russell Wieder, Prof. Germ., Susquehanna Univ., Selinsgrove, Pa. [417 N. Market St.]

Gilcreast, Seaver R., Instr. Rom. Langs., Williams Coll., Williamstown, Mass.

Gildersleeve, Virginia Crocheron, Dean Barnard Coll. and Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y.

Gill, Erma M., Adjunct Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex.

❖ **Gillet,** Joseph Eugene, Prof. Spanish, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa.

Gilligan, Arthur Chew, Assoc. Prof. Rom. Langs., Bowdoin Coll., Brunswick, Me. [7A McKeen St.]

Gilman, Margaret, Assoc. Prof. French, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa.

Gilman, Wilbur E., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [404 S. Williams St.]

Gilmer, Gertrude, Prof. Eng., Georgia State Womans Coll., Valdosta, Ga.

Gilmore, David Percy, Asst. Prof. Rom. Langs., Rutgers Coll., New Brunswick, N. J.

Gilmore, Grant, Grad. Stu. Rom. Langs., Yale Univ., New Haven, Conn. [850 Howard Ave.]

Gimmestad, Herman, Prof. Eng., Midland Coll., Fremont, Neb.

Giovannini, G., Instr. Eng., Univ. of Detroit, Detroit, Mich.

Glascock, Clyde Chew, Prof. Rom. Langs., Univ. of Texas, Austin, Tex.

Glavis, Margot G., (Mrs. Edward S.), German Dept., The Chapin School, New York, N. Y. [18 E. 92nd St.]

Glenn, Sidney Erwin, Assoc. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [509 S. Race St.]

Gobert, Adrienne C., Lecturer French, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa.

❖ **Goddard,** Eunice Rathbone, Assoc. Prof. French, Goucher Coll., Baltimore, Md. [Calvert Court Apts., Calvert and Thirty-first Sts.]

❖ **Goddard,** Harold Clarke, Prof. Eng., Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

Gode-von-Aesch, Alexander, G. F., 518 W. 232nd St., New York, N. Y.

Goedeke, W. J., Second Vice-President, Prentice-Hall, Inc., 70 Fifth Ave., New

York, N. Y. [Apt. 1-A, 10 Park Terrace East]

Goedsche, C. Rudolf, Instr. in German, Northwestern Univ., Evanston, Ill. [Lunt 30]

Goetsch, Charles, Assoc. Prof. Germ. Philology, Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [6015 Kimbark Ave.]

Goff, Aubrey Francesco, Deputy Clerk, Gilmer County Court, Glenville, W. Va.

Goggio, Charles, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Goggio, Emilio, Prof. Italian and Spanish, Univ. of Toronto, Toronto, Ont.

❖ **Gohdes,** Clarence L. F., Assoc. Prof. Eng., Duke Univ., Durham, N. C. [College Sta.]

Gold, Maxwell B., Jersey City, N. J. [100 Glenwood Ave.]

Goldberg, Maxwell Henry, Asst. Prof. Eng., Massachusetts State Coll., Amherst, Mass. [Stockbridge Hall]

Goldman, Marcus Selden, Assoc. in Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [709 W. Main St.]

Goodale, Ralph Hinsdale, Prof. Eng. Lit., Hiram Coll., Hiram, Ohio

Goodchild, Donald, Secy. Fellowships and Grants, American Council of Learned Societies, 907 Fifteenth St., Washington, D. C.

Goode, Clement Tyson, Bostwick Prof. Eng., Univ. of Richmond, Richmond, Va.

Goode, Sister Teresa Clare, Head Spanish Dept., Nazareth Coll., Louisville, Ky. [851 South Fourth St.]

Goodloe, Jane Faulkner, Assoc. Prof. German, Goucher Coll., Baltimore, Md.

Goodman, Theodore, Asst. Prof. Eng., College of the City of N. Y., New York, N. Y. [165 W. 91st St.]

Goodyear, Nolan Austin, Prof. Rom. Langs., Emory Univ., Emory University, Ga.

Gordon, Lewis Hall, Asst. Prof. Rom. Langs., Hamilton Coll., Clinton, N. Y. [90 College St.]

Gordon, T. Agnes, Instr. Rom. Langs., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb.

❖ **Gorman,** Frank Thorpe, Princeton, N. J. [142 Hodge Rd.]

Gorr, Adolph C., Instr. German, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [446 Stevens St., Camden, N. J.]

Gorse, William John, Prof. German, Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [703 Livingston Ave.]

❖ **Gott,** Charles, Prof. Eng., Tufts Coll., Mass.

Gould, Chester Nathan, Assoc. Prof. German and Scandinavian Lits., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Box 130, Faculty Exchange]

Gove, Philip Babcock, Instr. Eng., N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y.

Grabo, Carl H., Asst. Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Graff, Willem Laurens, Assoc. Prof. German, McGill Univ., Montreal, Canada

Graham, Neil Henry, Stu. French Dept., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Rushville, N. Y.]

Graham, Paul Gerald, Asst. Prof. Germanic Lang. and Lit., Smith Coll., Northampton, Mass. [124 South St.]

Graham, Walter James, Prof. and Head Dept. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [324 University Hall]

❖ **Grandgent,** Charles Hall, Prof. Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [107 Walker St.]

Grant, Elliott Mansfield, Prof. French Lit., Smith Coll., Northampton, Mass. [95 Maynard Rd.]

Grant, Jason Clifton, Jr., Assoc. Prof. Eng., Howard Univ., Washington, D. C. [330 College St., N. W.]

Gravit, Francis West, Instr. Rom. Langs., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [Romance Languages Bldg.]

Gray, Austin K., Librarian, Phil. Library Co., 4107 Spruce St., Phila., Pa.

Gray, Charles Harold, Secy. Lit. Division, Bennington Coll., Bennington, Vt.

❖ **Gray,** Charles Henry, Prof. Emeritus Eng., Tufts Coll., Mass. [c/o H. L. Gray, 79 Pierpont St., Rahway, N. J.]

Gray, Claudine, Head Dept. Rom. Langs., Hunter College, New York, N. Y.

Gray, Henry David, Prof. Eng., Stanford Univ., Stanford University, Calif.

❖ **Graydon,** Joseph S., Attorney at Law, Cincinnati, Ohio [2208 Union Central Bldg.]

Green, Hattie Cora, Prof. and Head Eng. Dept., Sterling Coll., Sterling, Kansas [121 W. Cleveland Ave.]

Green, Otis Howard, Asst. Prof. Spanish, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [College Hall]

Green, Zaidee E., Instr. Eng., Duquesne Univ., Pittsburgh, Pa. [The College Club of Pittsburgh, 143 N. Craig St.]

Greene, Edward M., Prof. and Head Dept. French, Univ. of S. D., Vermilion, S. D.

Greene, Ernest Roy, Prof. Rom. Langs., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Greene, Guy Shepard, Prof. and Head Dept. Public Speaking, Iowa State Coll., Ames, Iowa

❖ **Greene,** Herbert Eveleth, Prof. Emeritus Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [33 Somerset Rd., W. Newton, Mass.]

Greene, Marion Austin, (Miss), Asst. Prof. Rom. Langs., Westhampton Coll., Richmond, Va.

Greene, Richard Leighton, Prof. Eng., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Greene, Walter Kirkland, Prof. Eng. and Dean Curriculum, Duke Univ., Durham, N. C.

Greenough, Chester Noyes, Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [935 Memorial Drive]

Greenwald, Benjamin, Prof. Eng., Colby Academy, Brooklyn, N. Y.; and Grad. Stud., Eng. and Comp. Lit. Dept., Columbia Univ., New York, N. Y. [2707 Creston Ave.]

Greenwald, Dorothy, Gary, Ind. [770 Jackson St.]

Greenway, George Lander, "Kincraig," Greenwich, Conn.

Greer, Clayton Alvis, Austin, Tex, [510 Atlanta St.]

Greet, William Cabell, Asst. Prof. Eng., Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Greever, Garland Gustavus, Visiting Prof. Eng., Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif. [565 N. Lucerne Blvd.]

Gregersen, Halfdan, Inst. Rom. Lang., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Winthrop House]

von Greiffenstein, Baroness Berta, Hotel Woodward, 55th St. and B'way., New York, N. Y.

Gress, Margaret Lois, Asst. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [322 University Hall]

Grevenig, Gustave Valentin, Director Dept. Mod. Langs., St. Louis Univ., St. Louis, Mo.

Grey, Lennox B., Instr. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [5548 Woodlawn Ave.]

Griebling, Eric Theodore, Asst. Prof. Eng., Kent State Coll., Kent, Ohio

Griebsch, Max, Prof. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

❖ **Griffin,** James O., Prof. Emeritus German, Stanford Univ., Calif. [570 Alvarado]

Griffin, Nathaniel Edward, Cambridge, Mass. [31 Concord Ave.]

❖ **Griffith,** Helen, Prof. Eng., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [Woodbridge Terrace]

Griffith, (Mrs.) Marie T., Asst. Prof. Eng., Univ. of Wichita, Wichita, Kan. [901 Gilman]

Griffith, Reginald Ha-vey, Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex.

Grigaut, Paul P., Asst. Prof. Mod. Langs., Univ. of New Hampshire, Durham, N. H.

Griggs, Earl Leslie, Asst. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Griggs, Marion Thurston, Instr. Mod. Langs. Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. [224 Alumni Hall]

Grimes, Evie Margaret, Prof. French, Elmira Coll., Elmira, N. Y.

Grimm, Charles, Assoc. Prof. Rom. Langs., Williams Coll., Williamstown, Mass.

❖ **Grimm,** Karl Josef, Prof. German Lang. and Lit., Gettysburg Coll., Gettysburg, Pa.

❖ **Griscom,** Rev. Acton, Columbia Univ., New York, N. Y. [25 Sixth St., North Pelham]

Grismer, Raymond Leonard, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Groth, J. H., Assoc. Prof. Germanic Langs., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Groult, Suzanne Lina, Lycée de Jennes Filles, Toulousé, France

Grubb, Kenneth M., Instr. German, Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Faculty Exchange 222]

Grubbs, Henry Alexander, Asst. Prof. French, Princeton Univ., Princeton, N. J. [127 Jefferson Rd.]

Grube, Frank W., Acting Head Dept. Langs. and Lits., Iowa Wesleyan College, Mt. Pleasant, Iowa [504 Broadway]

Gruenbaum, Gustav, Assoc. Prof. Italian, Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Grueneberg, Elsa, Instr. German, Park Coll., Parkville, Mo.

von Grueningen, John Paul, Asst. Prof. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [2219 Chadbourne Ave.]

Guelich (Mrs.) Ernestine Dewes, Inst. German, Hunter Coll., New York, N. Y. [370 Manhattan Ave.]

Guenther, Gertrud E., Instr. German, Regis Coll., Weston, Mass.

Guérard, Albert Léon, Prof. General and Comparative Lit., Stanford Univ., Calif. [Box 1663]

Guiet, René Georges, Assoc. Prof. French, Smith Coll., Northampton, Mass.

Guillaumant, (Mrs.) Hazel Tallman, Asst. Prof. French and Spanish, Valparaiso Univ., Valparaiso, Ind.

Guilloton, Vincent, Prof. French, Smith Coll., Northampton, Mass.

Guinotte, Marguerite, Instr. Rom. Langs., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [217 Harvard St., S. E.]

Guiton, Jean William, French Lit., Bennington Coll., Bennington, Vt.

Gulick, Sidney Lewis, Jr., Instr. Eng., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [196 Summit Dr.]

Gullette, Cameron Charles, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [228 Lincoln Hall]

❖ **Gulliver,** Harold Strong, Prof. Eng., Georgia State Woman's Coll., Valdosta, Ga.

Gunn, Alan M., Head Eng. Dept., Pacific Univ., Forest Grove, Ore.

Gustafson, Alrik Theodore, Prof. Eng. and Comparative Lit., Augustana Coll., Rock Island, Ill.

Gustafson, Laura, Assoc. Prof. Latin and French, Hollins Coll., Hollins, Va.

Gustafson, Walter William, Prof. Eng., Upsala Coll., East Orange, N. J.

❖ **Guyer,** Foster Erwin, Prof. French, Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Haber, Tom Burns, Instr. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [64 Glenmont Ave.]

Haddon, Charles M., Grad. Stu. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [613 Zollinger Way, Merion]

Haden, Ernest F., Prof. and Head French Dept., McMaster Univ., Hamilton, Ont., Canada

Hadley, Frances Willard, Prof. Eng., Milwaukee-Downer Coll., Milwaukee, Wis.

Hadsell, Sardis Roy, Prof. Eng., Univ. of Oklahoma, Norman, Okla. [720 De Barr Ave.]

Haessler, Luise, Prof. and Head Dept. German, Brooklyn Coll., 66 Court St., Brooklyn, N. Y. [400 W. 119th St., N. Y. C.]

Hagen, Sivert N., Head Eng. Dept., Franklin and Marshall Coll., Lancaster, Pa.

Hagge, Carl W., Instr. German, Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif.

Hagboldt, Peter, Prof. German, Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Faculty Exchange]

Hager, Frank L., Prof. Mod. Langs., Central Coll., Fayette, Mo. [204 Spring St.]

Haight, Gordon S., Instr. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [439 Yale Sta.]

Haines, Paul, Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Halbeisen, Elizabeth K., 1420 Belleview Ave., Camden, N. J.

Hale, Chandler, Jr., Santa Fe, New Mexico [364 E. De Vargas St.]

Hale, Charles Brockway, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Maryland, College Park, Md.

Hale, Will Taliaferro, Prof. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [521 N. Park Ave.]

Haley, Sister Marie Philip, Instr. French, Coll. of St. Catherine, St. Paul, Minn.

Hall, A. Violet, Instr. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash. [Box 787, R.F.D. 2, Edmonds]

Hall, Edgar A., Prof. Eng., Adelphi Coll., Garden City, L. I., N. Y. [147 Fenimore St., Brooklyn]

Hall, Elizabeth S., Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [610 W. 116 St.]

Hall, Ernest James, Asst. Prof. Spanish, Yale Univ., New Haven, Conn. [1942 Yale Sta.]

Hall, Howard Judson, Emeritus Prof. Eng., Stanford Univ., Calif. [Box 283, Los Altos]

Hall, Margaret Ellen, Instr. German and French, Georgia State Woman's Coll., Valdosta, Ga.

Hall, Serena Goss, Instr. Eng., Connecticut Coll. for Women, New London, Conn.

Hallenbeck, Chester Traver, Instr. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [Hamilton Hall]

Haller, William, Assoc. Prof. Eng., Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Halperin, Maurice, Asst. Prof. French, Univ. of Okalahoma, Norman, Okla. [Faculty Exchange]

Halvorson, Nelius O., Assoc. Prof. Eng., Iowa State Teachers Coll., Cedar Falls, Iowa

Ham, Edward Billings, Asst. Prof. French, and Fellow of Calhoun Coll., Yale Univ., New Haven, Conn. [Calhoun Coll.]

Ham, Philip Martin, Instr. French, Phillips Exeter Academy, Exeter, N. H. [41 Front St.]

Ham, Roscoe James, George Taylor Files Prof. Mod. Langs., (German), Bowdoin Coll., Brunswick, Maine

Ham, Roswell Gray, Assoc. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [1821 Yale Sta.]

Hamilton, Arthur, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [1109 W. California]

Hamilton, Edith, Asst. Prof. Eng., Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [222 Claflin Hall]

Hamilton, George Livingstone, Prof. Rom. Langs., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [316 Fall Creek Dr.]

Hamilton, John Allen, Asst. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill.

Hamilton, (Mrs.) Marie Padgett, Asst. Prof. Eng., Univ. of Arizona, Tucson, Ariz. [723 E. Second St.]

Hamilton, Rachel Elizabeth, Assoc. French, Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Hamilton, Theodore Ely, Asst. Prof. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

Hammond, Lansing V., Instr. Eng., Middlebury Coll., Middlebury, Vt.

Hanawalt, Leslie L., Asst. Prof. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich. [96 W. Greendale Ave.]

Haney, John B., Asst. German, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

❖ **Haney,** John Louis, President and Prof. Eng. Philology, Central H. S., Philadelphia, Pa. [6419 Woodbine Ave., Overbrook]

Hanford, James Holly, Grad. Prof. Eng., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

Hangen, Eva C., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Wichita, Wichita, Kans. [1843 N. Lorraine]

Hanhardt, Arthur Monroe, Prof. German, Union Coll., Lincoln, Neb. [5103 Prescott Ave.]

❖ **Hanley,** Miles L., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Hannay, Neilson Campbell, Prof. and Head Eng. Dept., Boston Univ., School of Religious Education, Boston, Mass. [55 Horace Rd., Belmont]

Harbage, Alfred Bennett, Instr. Eng., Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [335 E. Hortter St.]

Harbarger, Sada Annis, Asst. Prof. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

Hard, Frederick, Assoc. Prof. Eng., Tulane Univ., New Orleans, La.

Hardaway, Richard Travis, Instr., German, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Harding, Harold Friend, Asst. Prof. Public Speaking, George Washington Univ., 2033 G. St., N. W., Washington, D. C.

❖ **Hardy,** Ashley Kingsley, Prof. German and Instr. Old Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Harlan, Earl, Grad. Stu. Eng., Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [337 Oak St., Glendale]

Harlan, Mabel Margaret, Assoc. Prof. Spanish, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [804½ E. 8th St.]

Harmon, Lucy, Grad. Stu. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [240 W. 102nd St.]

Harn, Edith Muriel, Prof. German and Spanish, Agnes Scott Coll., Decatur, Ga.

❖ **Harper,** George McLean, Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [36 Mercer St.]

Harrington, Anne, Asst. Prof. Spanish, Wheaton Coll., Norton, Mass.

Harris, Alexander Logan, Prof. Mod. Langs. and Lits., Hobart and William Smith Coll., Geneva, N. Y.

Harris, Brice, Instr. Eng., Cornell Univ. Ithaca, N. Y. [61 Goldwin Smith Hall]

❖ **Harris,** Charles, Prof. Emeritus German, Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [2466 Kenilworth Rd., Cleveland Heights]

Harris, Jesse, Asst. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [324 University Hall]

Harris, John West, Jr., Prof. Eng., Wofford Coll., Spartanburg, S. C. [458 N. Church St.]

Harris, Julia H., Prof. Eng., Meredith Coll., Raleigh, N. C.

Harris, Julian Earle, Asst. Prof. French, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [1414 Vilas Ave.]

Harris, Paul Hyland, Instr. Rom. Langs. and Tutor Division Mod. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Conant Hall 46, Oxford St.]

Harris, Rachel Sargent, Henry D. Sharpe Fellow in Eng., Brown Univ., Providence R. I. [29 Summer St., Haverhill, Mass.]

Harrison, Benjamin S., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Redlands, Redlands, Calif. [702 The Terrace]

❖ **Harrison,** John Smith, Prof. and Head Dept. Eng., Butler Univ., Indianapolis, Ind. [347 N. Audubon Rd.]

Harrison, Mary W., Assoc. Prof. Spanish, Kansas State Teachers Coll., Emporia, Kan. [822 Merchant St.]

Harrison, Thomas Perrin, Jr., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [University Sta.]

Harrold, Charles Frederick, Prof. Eng., Michigan State Normal Coll., Ypsilanti, Mich. [935 W. Forest Ave.]

Hart, Anne B. G., Assoc. Prof. Eng., Smith Coll., Northampton, Mass.

Hart, Charles Randall, Prof. Rom. Langs., Emory Univ., Emory University, Ga.

Hart, Humes Houston Whittlesey, Prof. Rom. Langs., Western Carolina Teachers Coll., Cullowhee, N. C. [Box 336]

Hart, Walter Morris, Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [1401 LeRoy Ave.]

Hartman, Anabel Eugenia, Teacher of Eng., Eastern H. S., Baltimore, Md.

Hartman, Herbert Weidler, Jr., Asst. Prof. Eng., Bowdoin Coll., Brunswick, Me. [17 Belmont St.]

Hartung, Adelbert C., Prof. Eng., Valparaiso Univ., Valparaiso, Ind.

Hartzell, Carl, Instr. French, Franklin and Marshall Coll., Lancaster, Pa. [602 W. Chestnut St.]

Hartzell, George Wellington, Grad. Stu. German, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [731 Sixth Ave., Bethlehem]

Harvitt, Hélène, Asst. Prof. Rom. Langs., Brooklyn Coll., 66 Court St., Brooklyn, N. Y. [1309 Carroll St.]

Hastings, George Everett, Prof. Eng., Univ. of Arkansas, Fayetteville, Ark. [210 W. Maple St.]

❖ **Hastings,** Harry Worthington, Prof. Eng., N. Y. State Coll. for Teachers, Albany, N. Y.

Hastings, Hester, Stu. Rom. Langs., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [34 Benevolent St., Providence, R. I.]

Hastings, Walter Scott, Assoc. Prof. French, Princeton Univ., Princeton, N. J. [9 Greenholm]

❖ **Hastings,** William Thomson, Assoc. Prof. Eng., Brown Univ., Providence, R. I.

Haswell, Richard E., Asst. Eng., Coll. of Liberal Arts, Univ. of Louisville, Louisville, Ky.

Hatcher, Harlan H., Prof. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

❖ **Hatfield,** James Taft, Prof. German Lang. and Lit., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [617 Foster St.]

Hatfield, W. Wilbur, Head Eng. Dept., Chicago Normal Coll., Chicago, Ill. [211 W. 68th St.]

Hathaway, Lillie Vinal, Asst. Prof. German, Hunter Coll., New York, N. Y. [560 Kappock St., Spuyten Duyvil]

Hauch, Edward F., Prof. German Lang. and Lit., Hamilton Coll., Clinton, N. Y.

Haugen, Einar, Asst. Prof. Scandinavian, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Häusermann, Hans Walter, Zuoz Coll., Engadine, Switzerland

Hausmann, Maude M., Grad. Scholar German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [508 N. Frances St.]

❖ **Havens,** George R., Prof. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio.

Havens, Paul Swain, Asst. Prof. Eng., Scripps Coll., Claremont, Calif.

❖ **Havens,** Raymond Dexter, Prof. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Haviland, Thomas P., Asst. Prof. Eng., Univ of Pennsylvania, Phila., Pa. [College Hall]

Hawk, Grace Ethel, Asst. Prof. Eng. Lit., Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [Horton House]

Hawkins, Joseph Elmer, Prof. German, Baylor Univ., Waco, Tex. [1624 S. Tenth St.]

Hawkins, Laurence Faulkner, Instr. Eng., Washington Sq. Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [18 W. 8th St.]

Hawkins, Richmond Laurin, Assoc. Prof. French, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [22 Prescott St.]

Hawley, Charles A., Prof. Religion, State Univ. of Iowa, Iowa City, Ia.

Haxo, Henry E., Prof. Rom. Langs., Univ. of N. D. University Sta, N. D.

Hay, Fanny A., Head Eng. Dept., Adrian Coll., Adrian, Mich.

Hayakawa, S. Ichiye, Asst. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Hayes, Albert McHarg, Instr. Eng., Duquesne Univ., Pittsburgh, Pa.

Hayes, George Passmore, Head Eng. Dept., Agnes Scott Coll., Decatur, Ga.

Heald, (Effie) Catherine, Instr. Eng., Colorado Woman's Coll., Denver, Colo.

Hearsey, Marguerite Capen, Prof. Eng., Hollins Coll., Hollins, Va.

Heaton, Harry Clifton, Prof. Rom. Langs., N. Y. Univ., New York, N. Y. [University Heights]

Heffner, Hubert Crouze, Prof. Dramatic Lit., Northwestern Univ., Evanston, Ill. (On leave: Research Fellow, Henry E. Huntington Lib., San Marino, Calif.)

Heffner, Ray Lorenzo, Research Assoc. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [Box 292]

Heffner, Roe-Merrill Secrist, Instr. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [27 Pinehurst Rd., Belmont]

Hegar, Joseph, Instr. German, Baylor Coll. for Women, Belton, Tex. [So. 47th St., Temple]

Hegeman, Daniel VanBrunt, Instr. German, Univ. of Kentucky, Lexington, Ky.

Heidbrink, Frederick Henry, Assoc. Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [4305 N. Lincoln St., Chicago]

Heidler, Joseph Bunn, Assoc. Prof. Eng., Ohio Univ., Athens, Ohio [76 Morris Ave.]

Heiskell, Mary L., Prof. Spanish, State Teachers Coll., Memphis, Tenn. [1208 E. Parkway So.]

Heller, Edmund Kurt, Asst. Prof. German, Univ. of California, Berkeley, Calif. [403 Wheeler Hall]

❖ **Heller,** Otto, Head German Dept., Prof. Mod. European Lit., Dean Grad. Sch., Washington Univ., St. Louis, Mo.

Hellweg, Edgar D., Manager, Textbook Dept., Doubleday, Doran and Co., Inc., Garden City, N. Y.

Hellwege, Alma M., Teacher French, Lower Merion Senior H. S., Ardmore, Pa. [126 Argyle Rd.]

Helming, Vernon Parker, Instr. Eng., Massachusetts State Coll., Amherst, Mass. [34 Amity St.]

Helmrich, Elsie W., Prof. German, Randolph-Macon Woman's Coll., Lynchburg, Va.

Heltzel, Virgil Barney, Assoc. Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1106 Seward St.]

Hemelt, Francis J., Assoc. Prof. Eng. Lang. and Lit., Catholic Univ. of America, Washington, D. C. [340 Decatur St., N. W.]

Hemingway, Samuel Burdett, Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn.

Hench, Atcheson L., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Virginia, University, Va.

Hendren, Joseph W., Instr. Eng., Rice Institute, Houston, Texas

Hendricks, Walter, Prof. and Head Dept. Eng., Armour Inst. of Technology, 3300 Federal St., Chicago, Ill.

Hendrickson, Dean White, Asst. Prof. Eng., Western Maryland Coll., Westminster, Md. [37 Ridge Rd.]

Hendrix, William Samuel, Chairman Dept. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [423 W. Ninth Ave.]

Hénin, Benjamin L., 27 W. 74th St., New York, N. Y.

Hennessy, William George, Assoc. Prof. Eng., Univ. of New Hampshire, Durham, N. H.

Henning, George Neely, Prof. Rom. Langs. and Dean Grad. Studies, George Washington Univ., Washington, D. C.

Henry, Martin Albert, Instr. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [473 Broadway]

Henry, Mellinger Edward, Teacher Eng., Dickinson H. S., Jersey City, N. J. [942 Edgewater Ave., Ridgefield]

Henshaw, Millett, Asst. Director Eng. Dept., St. Louis Univ., 221 N. Grand Blvd., St. Louis, Mo.

Herben, Stephen Joseph, Jr., Assoc. Prof. Eng. Philology, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Box 191]

Herbert, Thomas Walter, Grad. Stu. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [24 Graduate Coll.]

Herlands, Lillian, Asst. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [1572–51 St., Brooklyn]

Hermannsson, Halldor, Prof. Scandinavian Langs. and Lits., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [The Library]

Herold, Amos Lee, Eng. Dept., State Teachers Coll., Commerce, Tex.

Harold, Rev. George, Prof. Eng. Lit., Providence Coll., Providence, R. I.

Herrick, Marvin Theodore, Acting Asst. Prof. Eng., Trinity Coll., Hartford, Conn.

Herrick, Raymond Morse, Chairman Eng. Dept., Union Coll., Schnectady, N. Y. [1003 Nott St.]

Herrington, Hunley Whatley, Dept. Eng., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y.

Herriott, J. Homer, Asst. Prof. Spanish and Portuguese, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [723 Conklin Pl.]

Herrmann, Alfred, Asst. Prof. German, Brown Univ., Providence, R. I.

❖ **Hespelt,** Ernest Herman, Assoc. Prof. Spanish, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [2226 Loring Pl.]

Hess, Dorothea C., Assoc. Prof. Eng., Hunter Coll., 68th St. and Park Ave., New York, N. Y. [317 Fisher Ave., White Plains]

Heuser, Frederick W. J., Prof. Germ. Langs. and Lits. and Director of Deutsches Haus, Columbia Univ., New York, N. Y. [423 W. 117th St.]

Hewett-Thayer, Harvey Waterman, Prof. Mod. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [3 Evelyn Pl.]

Hewitt, Frank L., Head Eng. Dept., Robert Coll., Constantinople, Turkey [Galato P. O. Box 1392, Istanbul]

Hewitt, Theodore Brown, Prof. and Head Dept. German, Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y.

Hewlett, James Howell, Prof. Eng., Centre Coll., Danville, Ky.

Heyberger, Anna, Prof. French Lang. and Lit., Coe Coll., Cedar Rapids, Iowa

Hiatt, Lulu Blanche, Prof. Rom. Langs., Union Coll., Lincoln, Neb. (On leave: 508 W. 9th Ave., Winfield, Kans.)

Hibbitt, George Whiting, Instr. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [3875 Waldo Ave, Riverdale-on-Hudson, N. Y.]

Hickerson, William Howard, Instr. Eng., Bradford Jr. Coll., Bradford, Mass. [Box 93]

Hicks, Arthur C., Chairman Eng. Dept., Washington State Normal Sch., Bellingham, Wash.

Hicks, Philip Marshall, Assoc. Prof. Eng., Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

Hieble, Jacob, Instr. German, Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Higginbottom, Edwin, Instr. Rom. Langs., Worcester Polytechnic Inst., Worcester, Mass.

Highfill, Robert David, Prof. and Head Eng. Dept., West Tennessee State Teachers Coll., Memphis, Tenn. [3566 Watauga St.]

Hilberry, Clarence Beverly, Instr. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich. [519 Maplewood West, Ferndale]

Hilborn, Harrey, Warren, Assoc. Prof. Rom. Langs., Acadia Univ., Wolfville, Nova Scotia, Canada [Box 10]

Hill, Archibald Anderson, Assoc. Prof. Eng. and Eng. Philology, Univ. of Virginia, Charlottesville, Va. [Box 1001, University]

Hill, Charles J., Asst. Prof. Eng., Smith Coll., Northampton, Mass. [16 Paradise Rd.]

Hill, Edith Abigail, Prof. Rom. Langs., Univ. of Redlands, Redlands, Calif. [14 Clifton Court]

Hill, Grace Annie, Prof. and Head French Dept., Wayne Univ., Detroit, Mich.

Hill, Herbert Wynford, Prof. Eng., Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif. [234 W. Adams St.]

❖ **Hill,** John M., Prof. Spanish, Indiana Univ., Bloomington, Ind.]317 E. 2nd St.]

Hill, L. Alfreda, Asst. Prof. French, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [402 Anderson Hall]

Hill, (Mrs.) Mary A., Head Dept. Eng., Arizona State Teachers Coll., Flagstaff, Ariz.

Hill, Murray Gardner, Chairman Dept. Eng., Pasadena Junior Coll., Pasadena, Calif. [20 Oak Knoll Gardens]

❖ **Hill,** Raymond Thompson, Assoc. Prof. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [1091 Bingham Hall]

Hillebrand, Harold N., Asst. Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [1005 W. California St.]

❖ **Hilles,** Frederick Whiley, Asst. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [1922 Yale Sta.]

Hillhouse, James T., Asst. Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Hilmer, William Charles, Head For. Lang. Dept., Simpson Coll., Indianola, Iowa [310 W. Iowa Ave.]

Hilton, George Robert, Asst. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [309 University Hall]

Hinckley, Edward Barnard, Asst. Prof. and Head Eng. Dept., Univ. of Tampa, Tampa, Fla.

❖ **Hinckley,** Henry Barrett, 136 Dwight St., New Haven, Conn.

Hinds, Asher Estey, Asst. Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [Box 55]

Hinz, Stella M., Asst. Prof. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

❖ **Hochdoerfer,** K. F. Richard, Prof. Emeritus Mod. Langs., Wittenburg Coll., Springfield, Ohio [2600 A St., Lincoln, Neb.]

Hochdoerfer, Margarete, Assoc. Prof. Germanic Langs., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb. [Andrews Hall, 204]

Hocking, Elton Capper, Instr. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill.

❖ **Hodder,** Mrs. Alfred, Princeton, N. J. [341 Nassau St.]

Hodges, John Cunyus, Prof. Eng., Univ. of Tennessee. Knoxville, Tenn. [1908 White Ave.]

Hofacker, Erich, Asst. Prof. German, Washington Univ., St. Louis, Mo.

Hoffherr, Fred G., Assoc. Prof. and Departmental Representative of French, South Hall, Columbia Univ., New York, N. Y.

Hoffman, Caius Marion, Troy, N. Y. [Cemetery Ave.-101st St.]

Hoffman, Eleanor Myrtle, Instr. Eng., Wilson Coll., Chambersburg, Pa.

Hoffman, Harold Leroy, Assoc. Prof. Eng., Miami Univ., Oxford, Ohio [302 W. Vine St.]

Hoffsten, Ernest Godfrey, Prof. Eng., Harris Teachers Coll., St. Louis, Mo. [17 West Swan Ave., Webster Groves]

Hofrichter, Ruth J., Instr. German, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Hogan, Charles Beecher, Woodbridge, Conn. [Center St.]

Hogrefe, Pearl, Assoc. Prof. Eng., Iowa State Coll., Ames, Iowa [2312 Knapp St.]

❖ **Hohlfeld,** Alexander R., Prof. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Hohn, Max T., Instr. Eng., Oak Park and River Forest Township H. S., Oak Park, Ill. [117 S. Kenilworth Ave.]

Holbrook, William Collar, Asst. Prof. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Hole, Allen D., Jr., Instr. French, Westtown School, Westtown, Pa.

Holland, Dorothy, Head Eng. Dept., Lower Merion Sr. H. S., Ardmore, Pa. [105 Cricket Ave.]

Hollander, Lee M., Assoc. Prof. Germ. Langs., Univ. of Texas, Austin, Texas [3204 West Ave.]

Holley, Emile Trevelle, Asst. Prof. Eng., Miner Teachers Coll., Washington, D. C.

Holloway, Owen Ernest, Visiting Fellow Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [Grad. Coll.]

❖ **Hollowell,** Bennet M., Prof. Eng., Bradley Polytechnic Inst., Peoria, Ill.

Holm, Jessie Lu, Grad. Stu. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [8147 Ingleside Ave.]

Holmes, Henry Alfred, Asst. Prof. Rom. Langs., College of the City of N. Y., New York, N. Y. [464 Riverside Dr.]

Holmes, Urban Tigner, Jr., Prof. French, Univ. of North Carolina, Chapel Hill, N. C.

Holsapple, Cortell King, Prof. Eng., Atlantic Christian Coll., Wilson, N. C.

Holstein, Mark G., New York, N. Y. [104 E. 40th St.]

Holverson, Dorothy, Teacher Eng., Adult Dept., Long Beach Public Schs., Long Beach, Calif. [17 Fifth Pl.]

Holzknecht, Karl J., Asst. Prof. Eng., Washington Square Coll., New York Univ., New York, N. Y.

Holzmann, Albert William, Assoc. Prof. German, Rutgers Univ., New Brunswick, N. J.

Hooker, Edward Niles, Instr. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [Box 651, Gilman Hall]

ten Hoor, George John, Asst. Prof. German, Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

Hoover, Merle M., Instr. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [50 Morningside Drive]

Hopkins, Annette Brown, Prof. Eng., Goucher Coll., Baltimore, Md.

Hopkins, Edwin Mortimer, Prof. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1234 Mississippi St.]

Hoppe, Harry R., c/o Chase National Bank, 10 Moorgate, London, England

Hopper, Georgia Etherton, Head French Dept., Bradley Polytechnic Inst., Peoria, Ill. [213 N. Underhill St.]

Hopper, Vincent Foster, Asst. Prof. General Lit., School of Commerce, New York Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y.

Horn, Robert Dewey, Asst. Prof. Eng. Lit., Univ. of Oregon, Eugene, Ore. [1825 Fairmount Blvd.]

Hornbeak, Katherine Gee, Asst. Prof. Eng., Smith Coll., Northampton, Mass. [9 Belmont Ave.]

Horner, George F., Instr. Eng., Univ. of North Carolina, Chapel Hill, N. C. [213 N. Boundary St.]

Horsfield, Margaret B., Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Kentucky, Lexington, Ky.

Hoskins, John Preston, Prof. Germ. Langs. and Lits., Princeton Univ., Princeton, N. J. [10 College Rd.]

Hotchner, Cecilia Audrey, Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [632 Eastern Parkway, Brooklyn]

Hotson, Clarence Paul, Asst. Prof. Eng., Texas Technological Coll., Lubbock, Tex. [1326 W. Colorado Ave., Colorado Springs, Colo.]

❖ **Hotson,** J. Leslie, Prof. Eng., Haverford Coll., Haverford, Pa. [3 College Circle]

Houck, (Mrs.) Helen Phipps, Asst. Prof. Spanish, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Houk, Raymond A., Washington, D. C. [1116 Rhode Island Ave., N. W.]

❖ **House,** Ralph Emerson, Prof. Spanish, Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [619 Brown St.]

House, Roy Temple, Head Dept. Mod. Langs., Univ. of Oklahoma, Norman, Okla. [317 W. Eufaula St.]

Houston, Percy Hazen, Prof. Eng., Occidental Coll., Los Angeles, Calif.

❖ **Houston,** Frances Hundley, (Mrs. Wilmer Willis), The Charlton, 902 Greenway Court, Norfolk, Va.

Hovey, Alma Burnham, Inst. Eng., State Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [314 N. Dubuque St.]

Howald, Ernest, Head Dept. Mod. Langs., Seton Hall Coll., South Orange, N. J.

Howard, Claud, Head Dept. Eng., Southwestern Univ., Georgetown, Tex.

Howard, Edwin Johnston, Assoc. Prof. Eng., Miami Univ., Oxford, Ohio [116 E. High St.]

Howard, Leon, Asst. Prof. Eng., Pomona Coll., Claremont, Calif. [217 W. 11th St.]

❖ **Howard,** William Guild, Prof. Emeritus German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [91 Garden St.]

Howe, E. Barton, Assoc. Prof. Eng. Lit., Elmira Coll., Elmira, N. Y.

Howe, George Maxwell, Instr. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [160 Lake View Ave.]

Howe, Herbert Crombie, Prof. Eng. Lit., Univ. of Oregon, Eugene, Ore.

Howell, Almonte C., Assoc. Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Box 363]

Howell, Beatrice, Bennington Coll., Bennington, Vt.

Howell, Mortimer Brooks, Instr. Eng., New York Univ., Univ. Hgts., New York, N. Y. [1617 Urban St., Mamaroneck, N. Y.]

Howes, Raymond F., Asst. Prof. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

Howgate, George Washburne, Instr. Eng., Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [College Hall]

Hubbell, George Shelton, Asst. Prof. Eng., Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif.

Hubbell, Jay Broadus, Prof. Eng., Duke Univ., Durham, N. C.

Hudson, Arthur Palmer, Assoc. Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [P.O. Box 523]

Hudson, Hoyt Hopewell, Prof. Rhetoric and Oratory, Princeton Univ., Princeton, N. J. [c/o The Huntington Library, San Marino, Calif.]

Huganir, Kathryn, Assoc. Prof. Eng., Wayne State Teachers Coll., Wayne, Neb. [114 W. Tenth St.]

Hughes, Arthur Howard, Asst. Prof. German, George Washington Univ., Washington, D. C. [1307 Belvedere Ave., Baltimore, Md.]

Hughes, Helen Sard, Prof. Eng. Lit., Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Hughes, Herbert Leland, Prof. and Head Eng. Dept., Dean of School of Arts and Sciences, Louisiana Polytechnic Institute, Ruston, La.

Hughes, Merritt Y., Assoc. Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [784 Euclid Ave.]

Hughey, Ruth Willard, Margaret E. Maltby, Fellow American Ass'n. Univ. Women, 18 Taviton St., London, W. C. 1, Eng.

Hulbert, James Root, Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [82 Faculty Exchange]

Hulbert, Mary Bernam, Chairman Dept. Rom. Langs., Skidmore Coll., Saratoga Springs, N. Y.

Hull, Myra E., Instr. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1709 Indiana St.]

Hull, Vernam Edward, Asst. Ed. Early Modern Eng. Dictionary and of Hessens Triesches Lexikon, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [605 Oxford Rd.]

Hultzén, Lee S., Lecturer Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [410 Hamilton Hall]

Humbert, Gabriele M. A., Instr. German Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Humphreys, Wilber Ray, Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1435 Cambridge Rd.]

Hungerford, E
Northweste
2]

Hunt, (Miss)
Director Dr
Mary, Willi
St.]

Hunt, Dougla
mingham-Sc
Ala.

Hunt, Everett
Coll., Swart

Hunt, Helen
tension Dep
N. Y. [Apt.

Hunt, Perciva
Pittsburgh,

Hunt, Theodo
Lafayette C
St.]

Hunter, Edwi
Eng., Mary
[111 Wilson

Hunter, Rutl
Langs., Wes

Huntley, Fran
Doshisha U

Hurlbrink, Lu
man, Penns
lege, Pa. [N

Hurlburt, Alb
Langs., Uni
[Box 26, Col

Hurley, Leon
Coll. for Wo

Huse, Howar
of N. C., Ch

Huse, Willia
Eng., Cali
Pasadena, C

Hustvedt, Si
Univ. of C
Angeles, Ca

Hutchins, El
Mountain C

❖ **Hutchins,** H
Eng., Yale
[137 Cottag

Hutchins, Jo
College, N
St.]

Huth, Mari L
ish, Guilfor

Hutson, Arth
of Californi
St.]

ngerford, Edward Buell, Asst. Prof. Eng., Northwestern Univ. Evanston, Ill. [Lunt 2]

nt, (Miss) Althea, Assoc. Prof. Eng. and Director Dramatics, Coll. of William and Mary, Williamsburg, Va. [201 N. Henry St.]

nt, Douglas L., Assoc. Prof. Eng., Birmingham-Southern Coll., Birmingham, Ala.

nt, Everett Lee, Prof. Eng., Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa. [604 Elm Ave.]

nt, Helen Mustard, Instr. German, Extension Dept., Columbia Univ., New York, N. Y. [Apt. 44, 401 W. 118 St.]

nt, Percival, Head Dept. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa.

nt, Theodore Brainerd, Asst. Prof. Eng., Lafayette Coll., Easton, Pa. [312 March St.]

nter, Edwin Ray, Prof. and Head Dept. Eng., Maryville Coll., Maryville, Tenn. [111 Wilson Ave.]

nter, Ruth Viola, Assoc. Prof. Rom. Langs., Western Coll., Oxford, Ohio

ntley, Frank Livingstone, Prof. Eng. Lit., Doshisha Univ., Kyoto, Japan

rlbrink, Luise Johanna, Asst. Prof. German, Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [North Liberal Arts Bldg.]

rlburt, Albert Francis, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [Box 26, College Hall]

rley, Leonard Burwell, Prof. Eng., N. C. Coll. for Women, Greensboro, N. C.

se, Howard R., Prof. Rom. Langs., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Box 468]

se, William Woodman, Jr., Asst. Prof. Eng., California Inst. of Technology, Pasadena, Calif.

stvedt, Sigurd Bernhard, Prof. Eng., Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif. [405 Hilgard Ave.]

tchins, Elizabeth, Prof. Spanish, Blue Mountain Coll., Blue Mountain, Miss.

hutchins, Henry Clinton, Research Assoc. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [137 Cottage St.]

tchins, John Harold, Tutor Eng., City College, New York, N. Y. [418 W. 118 St.]

th, Mari Luise, Instr. German and Spanish, Guilford Coll., Guilford Coll., N. C.

tson, Arthur Eugene, Instr. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [2590 Cedar St.]

Hutton, James, Asst. Prof. Classics, Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Goldwin Smith Hall]

❖ **Hyde,** James Hazen, Lannes, Paris XVI, France [67 Blvd.]

❖ **Hyder,** Clyde Kenneth, Asst. Prof. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [The University Club]

Hysham, Julia H., Asst. Prof. Eng., Skidmore Coll., Saratoga Springs, N. Y.

Iacuzzi, Alfred, Asst. Prof. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [17 Lexington Ave.]

❖ **Ichikawa,** Sanki, Prof. Eng. Lang. and Lit., Imperial Univ. of Tokio, Tokio, Japan [25 Kitayamabushicho, Ushigome]

Imbault-Huart, Yvonne, Assoc. Prof. French, Smith Coll., Northampton, Mass.

Imbert, Louis, Asst. Prof. Spanish, Columbia Univ., New York, N. Y. [508 Hamilton Hall]

Ingalls, Gertrude Van Arsdale, Prof. and Head Dept. Eng., Washington Coll., Chestertown, Md. [224 Washington Ave.]

Ingenhuett, Arthur Hilmer, Instr. German, Hunter Coll., New York, N. Y. [2940 Broadway]

Ingersoll, Julia Day, Prof. French, Rockford Coll., Rockford, Ill.

Iribas, Mercedes, 130 Gladstone Rd., Gladstone Manor, Lansdowne, Pa.

Irvine, (Mrs.) Annie S., Adjunct Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [311 E. Thirty-fourth St.]

Irvine, William, Grad. Stu. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [544 W. Poplar St., Stockton, Calif.]

Irving, William Henry, Asst. Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [2125 Ridge Ave.]

Irwin, (Mrs.) Charlotte W., Teacher French, Hathaway-Brown School for Girls, Cleveland, Ohio [10703 Ashbury Ave.]

Irwin, John S., Asst. French and Italian, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Route 6]

Ittner, Robert, Asst. German, Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [37 Arundel Place, St. Louis, Mo.]

Ives, Elizabeth H., Librarian and Head Dept. Italian, College of the Sacred Heart, Manhattanville, N. Y.

Jablonski, Bernard S., Prof. French, John Carroll Univ., Cleveland, Ohio [1911 W. 30th St.]

Jack, Alta, Asst. Prof. French, Baylor Univ., Waco, Tex.

❖ **Jack,** William Shaffer, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [1926 Diamond St.]

Jackson, Alfred, Head Eng. Dept., Scarborough Coll., Yorks, England

Jackson, Elizabeth, Asst. Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Jackson, George Pullen, Prof. German, Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

Jackson, Jess Hamilton, Head Eng. Dept., College of William and Mary, Williamsburg, Va.

Jackson, Joseph Francis, Asst. Prof. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [1321 Yale Sta.]

Jackson, Ruth M., Indianola, Iowa [510 North I St.]

Jackson, William Alexander, 47 E. 60th St., New York, N. Y.

Jacob, Cary Franklin, Assoc. Prof. Spoken Eng., Smith Coll., Northampton, Mass. [69 Prospect Pl.]

Jacob, Wilmer Foster, Instr. Eng., Alabama Polytechnic Inst., Auburn, Ala. [Box 2203]

Jacobson, Anna, Assoc. Prof. German, Hunter Coll., New York, N. Y. [315 E. 68th St.]

Jaeger, Hans, Asst. Prof. German, Princeton Univ., Princeton, N. J.

Jaeger, Julius Peter, Prof. Eng., College of Puget Sound, Tacoma, Wash.

James, Thelma G., Instr. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich. [4841 Cass Ave.]

Jameson, Russell Parsons, Prof. and Head Dept. French and Italian, Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [162 S. Cedar Ave.]

Jamison, Wylie M., c/o Bankers Trust Company, 501 Fifth Ave., New York, N. Y.

Janney, Francis LaMar, Prof. Eng., Hollins Coll., Hollins, Va.

Jantz, Harold S., Asst. Prof. German, Clark Univ., Worcester, Mass.

von Jaworska, Joan, Instr. German, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Jefferson, Bernard L., Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [402 W. Iowa Ave.]

Jeffrey, Margaret, Instr. German, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Jehle, Mimi Ida, Instr. German, Univ. of Illinois, Urbana, Ill.

Jelinek, Vladimir, Asst. Prof. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

Jenkins, Raymond, Prof. and Head Dept. Eng., Catawba Coll., Salisbury, N. C.

❖ **Jenkins,** T. Atkinson, Prof. Emeritus History French Lang., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Gwynedd, Pa.]

Jenney, Florence G., Prof. Eng., Russell Sage Coll., Troy, N. Y.

Jensen, Dana O., Instr. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

❖ **Jensen,** Gerard Edward, Assoc. Prof. Eng., Connecticut Coll., New London, Conn. [51 Hall Ave.]

❖ **Jente,** Richard, Assoc. Prof. German, Washington Univ., St. Louis, Mo.

Jesse, Bredelle, Asst. Prof. French, Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [810 Hillcrest Ave.]

Jessen, (Mrs.) Myra Richards, Assoc. German, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa.

Jockers, Ernst Wilhelm, Prof. German Lit., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa.

John, Lisle Cecil, (Miss), Instr. Eng., Evening Session, Hunter Coll., New York, N. Y. [411 W. 116 St.]

Johnson, A. Theodore, Prof. Eng., Southwestern Coll., Memphis, Tenn.

Johnson, Edith Christina, Assoc. Prof. Eng. Composition, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Johnson, Edna, Asst. Prof. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [822 Atwater]

Johnson, Elizabeth F., Head Mod. Lang. Dept., Winthrop Coll., Rock Hill, S. C.

Johnson, Francis R., International Research Fellow, Henry E. Huntington Library, San Marino, Calif.

Johnson, Harvey Leroy, Instr. Rom. Langs., Rice Inst., Houston, Tex. [2231 Albans]

Johnson, Herman Patrick, Assoc. Prof. Eng. Lit., Univ. of Virginia, University, Va. [Box 1164]

Johnson, Irvin A., Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [470 W. 24th St.]

Johnson, John Rochelle Lee, Prof. Eng., College of William and Mary, Williamsburg, Va. [134 Jamestown Rd.]

Johnson, Mary Stella, Prof. French, Lebanon Valley Coll., Annville, Pa. [223 E. Main St.]

Johnson, Mildred Edith, Instr. Spanish, Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [Gordon Hotel]

Johnson, Thomas H., Head Eng. Dept., Hackley School, Tarrytown, N. Y.

Johnson, Walter Gilbert, Instr. Swedish and English, Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [324 University Hall]

Johnson, William Savage, Prof. Eng. Lit. and

Chairman Dept., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1509 Crescent Rd.]

Johnston, George Burke, Grad. Stu. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [708 Furnald Hall]

Johnston, Oliver Martin, Emeritus Prof. Romanic Langs., Stanford Univ., Calif. [Box 1132]

Jones, Frederick Lafayette, Prof. Eng., Mercer Univ., Macon, Ga.

❖ **Jones,** Frederick Mason, Assoc. Prof. Rom. Langs., Colgate Univ., Hamilton, N. Y.

Jones, Harry Stuart Vedder, Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [419 Lincoln Hall]

Jones, Howard Mumford, Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Jones, John Langdon, Instr. French, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [301 College Hall, 34th and Spruce Sts.]

Jones, Joseph J., Instr. Eng., Colorado Agricultural Coll., Fort Collins, Colo.

Jones, Louis C., Instr. Eng., N. Y. State Coll. for Teachers, Albany, N. Y. [26 Albion Ave.]

Jones, Putnam Fennell, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa.

Jones, Raymond Watson, Prof. German, Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Jones, Richard Foster, Prof. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

Jones, S. Paul, Instr. French, Columbia Univ., New York, N. Y. [Philosophy Hall]

Jones, Virgil Lauren, Prof. Eng., Univ. of Arkansas, Fayetteville, Ark. [728 W. Maple St.]

Jones, W. Powell, Asst. Prof. Eng., Adelbert Coll., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

de Jong, Gerrit, Jr., Prof. Mod. Langs., Brigham Young Univ., Provo, Utah

Jordan, Arthur Carl, Teacher of Langs., Frankford H. S., Phila., Pa.

Jordan, Brady R., Prof. Rom. Langs., Duke Univ., Durham, N. C. [Box 4883, Duke Sta.]

Jordan, Elizabeth, Asst. Prof. Eng., Univ. of Oklahoma, Norman, Okla.

Jordan, Gilbert J., Asst. Prof. German, Southern Methodist Univ., Dallas, Texas

Jordan, Howard S., Instr. Rom. Langs., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Jordan, John Clark, Prof. Eng. and Public Speaking, Univ. of Arkansas, Fayetteville, Ark.

❖ **Jordan,** Mary Augusta, Prof. Emeritus Eng. Lang and Lit., Smith Coll., [24 Lincoln St., New Haven, Conn.]

Joughin, George Louis, Adjunct Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex.

Joyce, Hewette Elwell, Prof. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Judge, Cyril Bathurst, Instr. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [51 Highland St.]

Judson, Alexander Corbin, Prof. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [310 N. Park Ave.]

Judy, Clinton K., Prof. Eng. Lit., California Inst. of Technology, Pasadena, Calif.

Kahin, Helen, (Mrs. George), Assoc. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash. [4753 18th Ave., N. E.]

Kalfayan, Armen, Asst. Prof., Allegheny Coll., Meadville, Pa.

Kamman, William F., Prof. and Head Dept. Mod. Langs., Carnegie Inst. of Technology, Pittsburgh, Pa. [5 Roselawn Terrace, Oakland Sta.]

Kane, Robert Joseph, Instr. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [454 Alden Ave.]

Kapstein, Israel James, Instr. Eng., Brown Univ., Providence, R. I. [131 Hope St.]

Kase, Charles Robert, Instr. Eng., Univ. of Delaware, Newark, Delaware

Kasten, Lloyd A., Instr. Spanish and Portuguese, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Kaufman, Friedrich Wilhelm, Assoc. Prof. German, Smith Coll., Northampton, Mass. [52 Crescent St.]

Kaun, Alexander, Assoc. Prof. Slavic Langs., Univ. of California, Berkeley, Calif. [1429 Leroy Ave.]

Keal, Josephine Nevins, Asst. Prof. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich. [7387 Byron Ave.]

Keaton, Anna Lucile, Asst. Prof. Eng. and Dean Women, Dakota Wesleyan Univ., Mitchell, S. D.

Keeler, Sister Jerome, Prof. French, Mount St. Scholastica Coll., Atchison, Kansas

Keenan, D'Elbert Ernest, Asst. Prof. French, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [18 W. 70th St.]

Keep, Robert Porter, Principal, Miss Porter's Sch., Farmington, Conn.

Kegel, Friedrich Otto, Asst. Prof. German, Lehigh Univ., Bethlehem, Pa. [1028 W. North St.]

Kehlenbeck, Alfred Paul, Asst. Prof. and Acting Head German Dept., Ohio Wesleyan Univ., Delaware, Ohio

❖ **Keil,** Günther, Asst. Prof. German, Hunter Coll., New York, N. Y. [Kingsbridge Sta.]

Keiley, Jarvis, Asst. Prof. Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [527 W. 113th St.]

Keiser, Albert, Head Eng. Dept., Lenoir Rhyne Coll., Hickory, N. C.

Keith, John Alexander Hull, Instr. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [101 Haven House]

Keith, Oscar Lovell, Head Prof. Rom. Langs., Univ. of S. C., Columbia, S. C. [1429 Richland St.]

Kellenberger, Hunter, Instr. Mod. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [6 Greenholm]

Keller, May Lansfield, Prof. Eng. and Dean, Westhampton Coll., University of Richmond, Richmond Va.

Kelley, Cornelia Pulsifer, Instr. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [604 W. Nevada St.]

Kelley, John Albert, Asst. Prof. Mod. Langs., Woman's Division, Univ. of N. C., Greensboro, N. C.

Kelley, Maurice Willyle, Fellow Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [32 Edgehill St.]

Kellogg, Eleanor Humphrey, Grad. Stu. Eng., Washington Sq. Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [71 Columbia Heights]

❖ **Kellogg,** Robert James, 415 S. Cedar St., Ottawa, Kans.

Kelly, Blanche Mary, Prof. Eng., Coll. of Mt. St. Vincent, Mt. St. Vincent, N. Y.

Kelly, Horace Jerome, 489 E. 18th St., Brooklyn, N. Y.

Kelly, John Alexander, Assoc. Prof. German, Haverford Coll., Haverford, Pa.

Kelso, Ruth, Instr. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [508 S. Goodwin Ave.]

Kemp, Alice, Instr. Spanish, Milwaukee-Downer, Coll., Milwaukee, Wis.

Kendall, George Valentine, Milligan Prof. Eng., Dean of the Faculty, Wabash Coll., Crawfordsville, Ind.

Kendall, Paul Murray, Prof. Eng., Southern Coll., Petersburg, Va.

Keniston, Hayward, Prof. Spanish Lang., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Kennan, Clara, Instr. Eng., Arkansas A. and M. Coll., Monticello, Ark.

Kennedy, Arthur G., Prof. Eng. Philology, Stanford Univ., Calif. [435 Coleridge Ave. Palo Alto]

Kennedy, Charles William, Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [The Nassau Club]

Kennedy, Milton Boone, Assoc. Prof. Eng., The Citadel, Charleston, S. C. [1212 W. Main St., Charlottesville, Va.]

Kennedy, Ruth Lee, Assoc. Prof. Spanish, Smith Coll., Northampton, Mass. [Gillett House]

Kent, Elizabeth Eaton, Asst. Prof. Eng., Russell Sage Coll., Troy, N. Y. [The Caldwell]

Kenyon, Herbert Alden, Assoc. Prof. Spanish, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [2037 Norway Rd.]

❖ **Kenyon,** John Samuel, Prof. Eng. Lang., Hiram Coll., Hiram, Ohio

❖ **Kern,** Alfred Allan, Prof. Eng., Randolph-Macon Woman's Coll., Lynchburg, Va.

Kern, John Dwight, Prof. and Head Eng. Dept., Sch. of Commerce, Temple Univ., Phila., Pa.

Kerr, Albert S., 311 E. 9th St., New York, N. Y.

Kerr, James, Assoc. Prof. Rom. Langs., Converse Coll., Spartanburg, S. C.

Kessel, Marcel, Assoc. Prof. Eng., Connecticut State Coll., Storrs, Conn.

Ketrick, Paul John, Instr. Eng., Catholic Univ. of America, Washington, D. C. [P.O. Box 4511, Brookland, D. C.]

Keyes, Charles Reuben, Alumni Prof. German Lang. and Lit., Cornell Coll., Mount Vernon, Iowa

Kien, Walter, Asst. Prof. German, Brown Univ., Providence, R. I.

Kies, Paul Philemon, Assoc. Prof. Eng., State Coll. of Washington, Pullman, Wash. [214 Columbia Ave.]

Kilbourne, Harry Robert, Instr. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [Box 632]

Kilby, Clyde Samuel, Head Eng. Dept., John E. Brown Coll., Siloam Springs, Ark.

Kilgour, Raymond Lincoln, Instr. and Tutor Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [43 Linnaean St.]

Kimball, LeRoy Elwood, Comptroller, N. Y. Univ., New York, N. Y. [100 Washington Square]

King, J. Percival, Prof. German, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

King, James S., Dean, Hamline Univ., St. Paul, Minn.

King, Lucille, Eng. Dept., Amarillo Coll., Amarillo, Tex. [1700 Jackson St.]

King, Martha Louise, Instr. Spanish and Eng., Rio Grande County H. S., Monte Vista, Colo.

King, Paul Charles, Instr. Spanish and Italian, Washington Univ., St. Louis, Mo. [531 Central Ave., University City]

Kinzek, Charles, Instr. Mod. Langs., Compton Jr. Coll., Compton, Calif. [603 N. Willow St.]

❖ **Kip,** Herbert Z., Prof. German, Connecticut Coll. for Women, New London, Conn.

Kirby, Thomas Austin, Prof. Eng., Manhattan Coll., New York, N. Y. [5264 Independence Ave.]

Kirk, Clara Marburg, (Mrs. Rudolf), Assoc. Prof. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [628 Overhill Rd., Ardmore]

Kirk, Rudolf, Asst. Prof. Eng., Rutgers Univ., New Brunswick, N. J.

Kirkland, Edwin Capers, Instr. Eng., Univ. of Tennessee, Knoxville, Tenn.

Kitchel, Anna Theresa, Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Kittel, Paula M., Asst. Prof. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Kittle, William, Washington, D. C. [3131 Military Road, N. W.]

❖ **Kittredge,** George Lyman, Prof. Eng. Lit., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [8 Hilliard St.]

❖ **Klaeber,** Frederick, Prof. Emeritus Comparative and Eng. Philology, Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [15 Niklasstr., Berlin-Zehlendorf West, Germany]

Klarmann, Adolf D., Instr. German, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [College Hall]

Klees, Fredric S., Instr. Eng., Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

❖ **Klein,** David, Instr. Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y.

Klein, John Frederick, Asst. Prof. German, Univ. of Maine, Orono, Me.

Klein, Manfred, Instr. German, Simmons Coll., Boston, Mass.

Kleiner, Mathilde, Prof. German, Cumnock Coll., Los Angeles, Calif. [Prince George Hotel, 5th Ave., and 28th St., New York, N. Y.]

❖ **von Klenze,** Camillo, Prof. American Lit., Univ. of Munich, [Kingscote Gardens, Stanford Univ., Calif.]

Klett, Martha Ada, Asst. Prof. German, Scripps Coll., Claremont, Calif.

Kline, Earl Kilburn, Prof. Mod. Langs., Brothers Coll., Drew Univ., Madison, N. J.

Klug, (Mrs.) Flora Buck, Instr. German, Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y. [Apt. 6A, 140–20 Sanford Ave., Flushing, N. Y.]

Knapp, Lewis M., Asst. Prof. Eng., Williams Coll., Williamstown, Mass.

Knease, Tacie Mary, Instr. Rom. Langs., State Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [1022 E. College St.]

Knedler, John Warren, Jr., Instr. Eng., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Knickerbocker, Kenneth Leslie, Asst. Prof. Eng., Rhode Island State Coll., Kingston, R. I.

Knickerbocker, William Edwin, Assoc. Prof. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y.

Knickerbocker, William Skinkle, Prof. Eng. and Editor, Sewanee Review, Univ. of the South, Sewanee, Tenn.

❖ **Knott,** Thomas A., 1103 Ferdon Rd., Ann Arbor, Mich.

Knowles, Edwin B., Jr., Instr. Eng., N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y.

❖ **Knowlton,** Edgar Colby, 103 Sagamore St., Mancester, N. H.

Knox, Guy Mortimer, Head Mod. For. Langs. Dept., Piedmont H. S., Piedmont, Calif. [83 Lane Court, Oakland]

Knox, Robert Strachan, Prof. Eng. Lit., Univ. of Toronto, Toronto, Canada

Knudson, Charles Anthony, Asst. Prof. French, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Koch, Ernst, Instr. German, New York Univ., New York, N. Y. [14 Lincoln Ave., Clifton, N. J.]

❖ **Koch,** Richard F. [Address unknown]

von Koch, Sigfrid Richertson, Post-Doctorate Research Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [123 Ogden Ave., Swarthmore, Pa.]

Koella, Charles Emile, Instr. French, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [430 Cross St.]

Koenig, V. Frederic, Instr. French, Univ. of Arizona, Tucson, Ariz.

Kohler, (Mrs.) Theodora Dobler, Instr. German, Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio [5804 Glenview Ave.]

Kohr, Walter R., Manager, Educational Dept., Thomas Nelson and Sons, New York, N. Y. [381–4th Ave.]

Kolb, Philip, Grad. Stu. Rom. Langs., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

❖ **Koller,** Armin Hajmin, Asst. Prof. German, Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [207 E. Washington St.]

Koller, Kathrine, Instr. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Low Buildings]

Konig, Selma S., Prof. Mod. Langs., State Teachers Coll., Peru, Neb.

Konigslow, Ella, Lecturer German, Cleveland Coll., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [1824 Wadena St., East Cleveland]

Korfmacher, William C., Instr. Classical Lang., St. Louis Univ., St. Louis, Mo. [4548 Alice Ave.]

❖ **Kotz,** Theodore Franklin, Cleveland, Ohio [1341 E. 110th St.]

Krakeur, Lester Gilbert, Teaching Asst. French, Univ. of California, Berkeley, Calif. [Wheeler Hall]

Krakowski, Meyer, Assoc. German, Los Angeles Junior Coll., Los Angeles, Calif. [843½ Hyperion Ave.]

Kramer, Charles F., Jr., Assoc. Prof. Mod. Lang., Univ. of Maryland, College Park, Md. [Box 262]

Kramer, Priscilla Manton, Instr. German, Wheaton Coll., Norton, Mass.

Krauss, Russell, Instr. Eng., New Jersey State Coll., Montclair, N. J. [370 Bleecker St., N. Y. C.]

Kreider, Paul V., Asst. Prof. Eng., Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Kretzmann, Edwin M. J., Instr. German, Brown Univ., Providence, R. I. [154 Irving Ave.]

Kretzmann, O. P., Instr. Eng., Concordia Coll., Springfield, Ill. [914 N. Fifth St.]

Kreye, George W., Instr. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [1367 Chapel St.]

Kroesch, Samuel, Prof. and Chairman Dept. German, Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [1205 Seventh St., S. E.]

Krowl, Harry C., Prof. Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y.

Krummel, Charles A., Prof. German, Duke Univ., Durham, N. C.

Krumpelmann, John Theodore, Assoc. Prof. German, Columbia Univ., New York, N. Y. [121 W. 10th Ave., Huntington, W. Va.]

Kubitz, E. Ida, Asst. Prof. German, Juniata Coll., Huntington, Pa.

Kubler, Ernest A., Instr. German, Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Goldwin Smith Hall]

Kueny, François J., Head Dept. French, Univ. of Maine, Orono, Me.

Kuersteiner, (Mrs.) Agnes D., Grad. Stu. and Library Cataloger, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [1827 E. Third St.]

Kuhinka, Julius Victor, Prof. Eng., Loyola Univ., Chicago, Ill. [5121 W. Twenty-second Pl., Cicero]

Kuhl, Ernest Peter, Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa

Kullmer, Charles Julius, Prof. German, Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [868 Westmoreland Ave.]

Kummerle, Katharine E., Head Dept. Mod. Lang., Walton H. S., 195th St. and Reservoir Ave., New York, N. Y. [91 Vernon Ave., Mt. Vernon]

❖ **Kurath,** Hans, Prof. Germ. Langs. and General Linguistics, Director of the Linguistic Atlas U. S. and Canada, Brown Univ., Providence, R. I.

Kurath, William, Instr. German in the Coll., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [122 Faculty Exchange]

❖ **Kurrelmeyer,** William, Prof. German, John Hopkins Univ., Baltimore, Md. [1529 Linden Ave.]

Kurtz, John William, Instr. German, Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [228 Elm St.]

Kurtz, Leonard P., Instr. Rom. Langs., Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y.

❖ **Kurz,** Harry, Prof. and Head Rom. Langs. Dept. Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb.

Ladd, Henry Andrews, Member Eng. Faculty, Sarah Lawrence Coll., Bronxville, N. Y.

La Driere, James Craig, Asst. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [208 N. Division Ave.]

LaGrone, Gregory Gough, Harrison Fellow Romanic Langs., Univ. of Pennsylvania, Phila. Pa. [43 Grad. House]

de la Harpe, Jacqueline E., Asst. Prof. French, Univ. of California, Berkeley, Calif.

❖ **Lahser,** Conrad, Prof. German, Greensboro Coll., Greensboro, N. C.

Laird, Hilda Campbell, Dean Women and Asst. Prof. German, Queen's Univ., Kingston, Ont.

Laird, Sara G., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1715 Indiana St.]

Lamont, William H. F., Asst. Prof. Eng., Rutgers Univ., New Brunswick, N. J.

LaMotte, Frank A., Prof. Mod. Langs., Junior Coll., Hackettstown, N. J. [c/o C. C. T., Hackettstown]

Lamson, Roy, Jr., Grad. Stu. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [13 Lancaster St.]

❖ **Lancaster,** H. Carrington, Prof. French Lit., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

de Landero, Pedro A., Prof. Mod. Langs., Univ. of Notre Dame, Notre Dame, Ind. [P.O. Box 62]

Landis, Paul Nissley, Asst. Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [609 W. Oregon St.]

Landré, Louis, Prof. French Lit. and Civilization, Brown Univ., Providence, R. I. [16 Elton St.]

Landrum, Grace Warren, Dean Women and Prof. Eng., Coll. of William and Mary, Williamsburg, Va.

Lane, Howard Clinton, Prof. Eng., Cornell Coll., Mt. Vernon, Iowa

Laney, Emma May, Assoc. Prof. Eng., Agnes Scott Coll., Decatur, Ga.

Langdale, A. Barnett, Teacher Eng., Brooklyn Technical H. S., 209 Lincoln Pl., Bklyn., N. Y.

Langdon, Ida, Prof. Eng. Lit., Elmira Coll., Elmira, N. Y. [303 N. Main St.]

Lange, Carl Frederick Augustus, Prof. German Lang. and Lit., Smith Coll., Northampton, Mass. [Prospect Heights]

Lange, Victor, Lecturer German, Univ. Coll., Univ. of Toronto, Toronto, Canada

Langley, Ernest F., Prof. Rom. Langs., Massachusetts Inst. of Technology, Cambridge, Mass. [Office 2-161]

Langwell, Earl Frederick, Asst. Prof. French, Univ. of Notre Dame, Notre Dame, Ind.

Lanier, Emilio Aguinaldo, Asst. Prof. Eng., Fisk Univ., Nashville, Tenn.

de la Rochelle, Phillippe, Prof. French, Columbia Univ., New York, N. Y. [Box 39, Philosophy Hall]

Larrabee, Stephen A., Fellow Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [144 Graduate Coll.]

Larsen, Henning, Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [Woodlawn Apts.]

Larwill, Paul Herbert, Prof. Rom. Langs., Kenyon Coll., Gambier, Ohio

Lasher-Schlitt, Dorothy, Instr. German, Brooklyn Coll., 66 Court St., Brooklyn, N. Y. [1006 Caton Ave.]

Lasley, Robert Law, Head Dept. Eng., Morris Harvey Coll., Barboursville, W. Va. [Box 451]

Lathrop, Henry Burrowes, Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Laughton, Lizabeth R., Assoc. Prof. Spoken Eng., Smith Coll., Northampton, Mass.

Laurie, Frank Alan, Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa.

Lavery, Lorna Isabella, Asst. Prof. Spanish, Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [c/o The American Legation, Kaunas, Lithuania]

Law, Marie Hamilton, Vice-Director and Assoc. Prof., Sch. of Library Science, Drexel Inst., Phila., Pa. [Marchwood Apts., 5531 Wissachickon Ave., Germantown]

❖ **Law,** Robert Adger, Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [2614 Salado St.]

❖ **Lawrence,** William Witherle, Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [605 Philosophy Hall]

❖ **Leach,** Henry Goddard, Editor, *The Forum,* Trustee American-Scandinavian Foundation, 170 E. 64th St., New York, N. Y.

Leach, Mac Edward, Asst. Prof. Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [Bennett Hall, Box 5]

Learned, Henry Dexter, Prof. and Head French Dept., Temple Univ., Phila., Pa.

Learned, Mary R., Assoc. Prof. Rom. Langs., Wells Coll., Aurora, N. Y.

Leary, Lewis Gaston, Jr., New York, N. Y. [531 W. 122nd St.]

Leavitt, Sturgis Eelleno, Prof. Spanish, Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C.

Lecompte, Irville Charles, Prof. Rom. Langs., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [225 Folwell Hall]

Le Duc, Alma de L., Asst. Prof. French, Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Legner, Wolfram Karl, Grad. Stu. German, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [P.O. Box 82, Rydal, Pa.]

Lehman, Nelson Sayler, Evanston, Ill. [933 Hinman Ave.]

Leible, Arthur Blank, Asst. Prof. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [405 Ballantine Rd.]

Leineweber, C. H., Prof. German, American Univ., Washington, D. C. [5612 Edgemoor Lane, Bethesda, Md.]

Leiser, Clara M., New York, N. Y. [32] Franklin St.]

Leishman, James Blair, Lecturer Eng. Lang. and Lit., Univ. Coll., Southampton, England [58 Granby Grove, Southampton]

Leisy, Ernest Erwin, Prof. Eng., Southern Methodist Univ., Dallas, Tex.

Le Levandier, Marie Helo, Assoc. Prof. French, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Lemaitre, Georges E., Assoc. Prof. Rom. Langs., McGill Univ., Montreal, Canada

Lemke, Frederick Daniel, Prof. Eng., Heidelberg Coll., Tiffin, Ohio

Lemmi, Charles W., Assoc. Prof. Rom. Langs., Goucher Coll., Baltimore, Md. [2310 N. Calvert St.]

Lennon, Mary E., Instr. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich. [4841 Cass Ave.]

Lennox, P. J., Prof. Eng. Lit., Dean College of Letters, Catholic Univ. of America, Washington, D. C. [1336 Eye St., N. W.]

Lenz, Harold H. F., Instr. German, N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y. [20 Laurel Hill Terrace]

Leo, Sister Mary, S. S. J., Head French Dept., Nazareth Coll., Nazareth, Mich.

Leonard, Arthur Newton, Prof. German, Bates Coll., Lewiston, Maine [12 Abbott St.]

Leonard, Arthur Willis, Head Dept. Eng., Phillips Academy, Andover, Mass. [80 Bartlet St.]

Leonard, E. Louise, Asst. Prof. Mod. Langs., Hood Coll., Frederick, Md. [270 Dill Ave.]

Leonard, William Ellery, Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

❖ **Leopold,** Werner, Assoc. Prof. German, Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Leser, (Mrs.) Hedwig G., Asst. Prof. German, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [420 Woodlawn Ave.]

Leslie, John Kenneth, Instr. Spanish, Princeton Univ., Princeton, N. J. [Box 357]

Leuchs, Fritz A. H., First Asst. Mod. Langs., New Utrecht H. S., Brooklyn, N. Y. [1040–82nd St.]

Levengood, Sidney Lawrence, Asst. Prof. Mod. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [Graduate College]

Lévêque, André Camille, Asst. Prof. French, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [1913 Kendall Ave.]

Lévêque, Ernest J., Asst. Prof. French, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [Route 5]

Leverton, Garrett H., Prof. Dramatic Production, Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1915 Sherman Ave.]

❖ **Levi,** Moritz, Prof. Emeritus French, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [928 Olivia Ave.]

Levinson, Ronald Bartlett, Prof. Philosophy, Univ. of Maine, Orono, Me.

Levy, Babette May, Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [600 West 116 St.]

❖ **Levy,** Raphael, Prof. Rom. Langs., Univ. of Baltimore, Baltimore, Md. [2246 Eutaw Place]

Lewis, B. Roland, Prof. Eng., Univ. of Utah, Salt Lake City, Utah

Lewis, Cecil, Prof. German, Trinity Coll., Univ. of Toronto, Toronto, Canada

❖ **Lewis,** Edwin Herbert, Prof. Eng. and Dean Faculty, Lewis Inst., Chicago, Ill. [Madison and Robey Sts.]

Lewis, Leon Eli, Mahanoy City, Pa. [26 Spruce Lane]

Lewis, Mary Delia, Assoc. Prof. Eng., Smith Coll., Northampton, Mass. [45 Prospect St.]

Lewis, Wilmarth Sheldon, Farmington, Conn.

Lichtenstein, Vernon E., Instr. Eng., Coe Coll., Cedar Rapids, Ia.

Licklider, Albert Harp, Prof. Eng., Williams Coll., Williamstown, Mass.

Liddle, Albert W., Chairman, Dept. Eng., Antioch Coll., Yellow Springs, Ohio

❖ **Lieder,** Frederick William Charles, Assoc. Prof. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [18 Brown St.]

❖ **Lieder,** Paul Robert, Prof. Eng. Lang. and Lit., Smith Coll., Northampton Mass. [186 Elm St.]

Lietzau, Lena Louise, Prof. and Head German Dept., Lebanon Valley Coll., Annville, Pa. [Box 990]

Lillard, Richard Gordon, Instr., Los Angeles Jr. Coll., Los Angeles, Calif. [Divinity Hall, Harvard Univ., Cambridge, Mass.]

Lilly, Henry Tracy, Prof. Eng., Davidson Coll., Davidson, N. C.

Lincoln, Eleanor Terry, 116 Vernon Ave., W., Fergus Falls, Minn.

❖ **Lincoln,** George Luther, Instr. Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [2008 Commonwealth Ave., Boston]

Lincoln, Joseph Newhall, Asst. Prof. Spanish, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1005 Berkshire Rd.]

Lindahl, Lilly Esther Junia, Asst. Prof. Mod. Langs., Knox Coll., Galesburg, Ill. [347 S. West St].

Lindsay, Jean Stirling, (Miss), Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [440 Riverside Dr.]

Lindsay, John Randolph, Instr. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [203 White Park Rd.]

Lindsay, Julian Ira, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Vermont, Burlington, Vt. [292 S. Prospect St.]

Lindsey, Edwin Samuel, Head Dept. Eng., Univ. of Chattanooga, Chattanooga, Tenn.

Lingl, Sister Agnes Rita, Prof. German, The Coll. of St. Catherine, St. Paul, Minn.

Linker, Robert White, Instr. Rom. Langs., Univ. of North Carolina, Chapel Hill, N. C. [Box 57]

Linscheid, John Edward, Prof. Eng., Bethel Coll., Newton, Kans. [Bethel Coll. Lib.]

Linthicum, M. Channing, Annapolis, Md. [Box 352]

Lipa, Charles Buell, Asst. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [115 Ithaca Rd.]

❖ **Lipari,** Angelo, Assoc. Prof. Italian, Yale Univ., New Haven, Conn.

❖ **Liptzin,** Sol, Asst. Prof. German, Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y.

Lister, John Thomas, Head Dept. Spanish, Coll. of Wooster, Wooster, Ohio [325 E. Pine St.]

Little, David Mason, Instr. Eng., Tutor Mod. Lang. Div., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Harvard Coll. Lib.]

Little, Thomas Alexander, Prof. Eng., Union Coll., Lincoln, Neb. [Box 66, College View Sta.]

Little, Vivian, Grad. Stud. French, Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [2941 St. Paul St.]

Littlefield, Henrietta, Special Instr. German, Simmons Coll., Boston, Mass. [11 Pearl St., Middleboro]

❖ **Livingston,** Charles Harold, Prof. Rom. Langs., Bowdoin Coll., Brunswick, Me. [80 Federal St.]

Lloyd, Claude, Instr. Eng., Phillips Exeter Academy, Exeter, N. H. [Peabody Hall]

Lockert, Charles Lacy, Jr., Nashville, Tenn. [General Delivery]

Lockwood, Helen Drusilla, Assoc. Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Logan, Conrad Travis, Prof. Eng., State Teachers Coll., Harrisonburg, Va.

Logan, Dawn, Instr. Eng., Sarasota H. S., Sarasota, Fla. [523 S. Orange Ave.]

Logan, James Venable, Jr., Instr. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [614 Laughlin Hall]

Logan, Sister Eugenia, Dean, St. Mary-of-the-Woods Coll., St. Mary-of-the-Woods, Ind.

Lograsso, Angeline H. Assoc. Prof. and Head Italian Dept. Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [The Library]

❖ **Loiseaux,** Louis Auguste, Assoc. Prof. French, Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Lomax, John Avery, Honorary Consultant Folk-Songs; Curator Folk-Song Archives, Library of Congress, Washington, D. C. [Univ. Sta., Austin, Tex.]

Long, Francis Taylor, New York, N. Y. [3110 Kingsbridge Terrace]

Long, Mary D., Prof. Eng., Sweet Briar Coll., Sweet Briar, Va.

Long, Orie William, Prof. German, Williams Coll., Williamstown, Mass.

Long, Percy Waldron, Assoc. Prof. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Long, Wesley Robertson, Prof. and Head Dept. Mod. Langs., Tarkio Coll., Tarkio, Mo. [202 N. 10th St.]

Long, William Stapleton, Prof. Eng., State Teachers Coll., East Radford, Va.

❖ **Longden,** Henry Boyer, Vice-President, DePauw Univ., Greencastle, Ind.

Longest, Christopher, Prof. Spanish, Univ. of Mississippi, University, Miss.

Longi, Olga P., Asst. Prof. French, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Longsdorf, Kenneth Dwight, Grad. Stu. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [40 E. Orange St., Lititz, Pa.]

Longueil, Alfred E., Assoc. Prof. Eng., Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif. [405 Hilgard Ave., W. Los Angeles]

Loomis, Grant, Instr. German, Tufts Coll., Medford, Mass. [20 Prescott St., Cambridge]

Loomis, Laura Hibbard, (Mrs. Roger S.), Prof. Eng. Lit., Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Loomis, Roger Sherman, Asst. Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [454 Riverside Dr.]

Lorenz, Jennie, Assoc. Prof. Speech, Louisiana Polytechnic Inst., Ruston, La.

Loss, H., Assoc. Prof. Rom. Langs., Carleton Coll., Northfield, Minn. [200 College Ave.]

❖ **Lotspeich,** Claude Meek, Prof. Compara-

tive and Eng. Philology, Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Loudon, Eva, Assoc. Prof. Eng., N. J. Coll. for Women, Rutgers Univ., New Brunswick, N. J.

Loughnan, Edmund Lloyd, Asst. Prof. Rom. Langs. and Lits., Brown Univ., Providence R. I.

Loughrey, Mary Ellen, Instr. Rom. Langs., Rhode Island Coll. of Education, Providence, R. I. [24 Mount Hope Ave.]

de Lourdes, Sister Marie, Instr. Eng., Mount St. Mary's Coll., Brentwood Heights, Los Angeles, Calif. [12001 Chalon Rd.]

Lovejoy, Arthur O., Prof. Philosophy, Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [827 Park Ave.]

Loveland, Dorothy D., (Mrs. R. P.), Asst. Prof. Eng., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [235 Summit Dr., Brighton, Rochester]

Loveland, Winslow Harding, Prof. Eng., Boston Univ., Boston, Mass. [29 Lincoln St., Hyde Park]

Lovering, Stella, Instr. French, Los Angeles Jr. Coll., Los Angeles, Calif. [851½ N. Heliotrope Dr., Hollywood]

Lovett, Robert Morss, Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Lowden, Eleanor, Prof. Eng., Grinnell Coll., Grinnell, Iowa [1207 Fifth Ave.]

Lowe, Lawrence Francis Hawkins Asst. Prof. Rom. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [104 Henry Hall]

Lowenstein, Robert, 5 Stanley Rd., S. Orange, N. J.

Lowery, Ruth, Instr. Eng., Northwest Missouri State Teachers Coll., Maryville, Mo. [541 W. Second St.]

❖ **Lowes,** John Livingston, Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [984 Memorial Dr.]

Lowman, Guy Sumner, Sterling Fellow Linguistics, Yale Univ., New Haven, Conn. [Linguistic Atlas, Brown Univ., Providence, L. I.]

Lowrey, Rosewell Graves, Prof. Eng., State Teachers Coll., Hattiesburg, Miss. [Box 153, Sta. A]

Luch, Myron J., Prof. Eng., Lehigh Univ., Bethlehem, Pa. [737 Seventh Ave.]

❖ **Luebke,** William Ferdinand, Prof. Eng. Lang., Univ. of Denver, Denver, Colo. [2076 S. Filmore St.]

Luisa, Sister Maria, Head Spanish Dept., St. Mary's Coll., Notre Dame, Ind.

Luker, Julia Eugenia, Prof. Eng., McMurry Coll., Abilene, Tex. [McMurry Sta.]

Lundeberg, Olav K., Assoc. Prof. Rom. Langs., Duke Univ., Durham, N. C.

Luquiens, Frederick Bliss, Prof. Spanish-American Lit., Yale Univ., New Haven, Conn. [189 E. Rock Rd.]

❖ **Lussky,** Alfred E., Prof. and Head Dept. German, Univ. of Arkansas, Fayetteville, Ark.

Lussky, George Frederick, Assoc. Prof. German, Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [214 Folwell Hall]

Lutz, Caroline Stookey, Assoc. Prof. Eng., Westhampton Coll., Univ. of Richmond, Richmond, Va.

Luyckx, Joseph A., Asst. Prof. Eng., Univ. of Detroit, Detroit, Mich.

Lyle, Marie C., Dean and Head Eng. Dept., Keuka Coll., Keuka Park, N. Y.

Lynch, Kathleen M., Assoc. Prof. Eng. Lit., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [Jewett Lane]

Lynch, Samuel Adams, Head Eng. Dept., Iowa State Teachers Coll., Cedar Falls, Iowa [421 W. 24th St.]

Lynn, Margaret, Prof. Eng. Lit., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1224 Mississippi St.]

Lyon, Albert E., Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [2121 Chadbourne Ave.]

Lyons, Clifford P., Instr. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [3924 Cloverhill Rd.]

Lyte, Herbert O., Asst. Prof. German, Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa

❖ **Mabbott,** Thomas Ollive, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [1232 Madison Ave.]

MacClintock, Lander, Assoc. Prof. Rom. Langs., Indiana Univ., Bloomington, Ind.

❖ **MacClintock,** William D., Prof. Emeritus Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

MacColl, Mary, Instr. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

❖ **MacCracken,** Henry Noble, President Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

MacDonald, Mary B., Grad. Stu. Rom. Langs., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [407-4th St., S.E.]

MacDowell, M. Gyla, Prof. and Head Eng. Dept., Geneva Coll., Beaver Falls, Pa. [3603 Sixth Ave.]

Mack, Jesse Floyd, Prof. Eng., Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [168 E. College St.]

Mackall, Leonard Leopold, Hon. Member, Georgia Historical Society, Savannah, Ga. [217 E. 34th St.]

MacKellar, Walter, Instr. Eng., N. Y. Univ., New York, N. Y. [Blauvelt, N. Y.]

MacKenzie, Harriet Margaret, Asst. Prof. Eng., Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif. [405 Hilgarde Ave.]

Mackenzie, William Roy, Prof. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

MacLaggan, Catherine Fraser, Prof. and Head Dept. of Foreign Langs., South Dakota State Coll., Brookings, S. D.

Macleod, William Robert, Teacher Eng., DeWitt Clinton H. S., New York, N. Y. [340 E. 207th St.]

Macmillan, William Dougald, III, Assoc. Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [222 Vance St.]

MacMinn, George R., Assoc. Prof. Eng., California Inst., of Technology, Pasadena, Calif.

MacMinn, Ney, Asst. Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [11 Lunt]

MacMullan, Hugh Murdoch, Instr. Eng., The Berkshire Sch., Sheffield, Mass.

MacPhail, Marion Laurie, Assoc. Prof. French, Hood Coll., Frederick, Md. [600 Oakland Ave., Charlotte, N. C.]

MacPherson, Harriet Dorothea, Asst. Prof., Sch. of Library Service, Columbia Univ., New York, N. Y.

Madison, Elisa Gertrude, Prof. and Head Dept. Eng., Waynesburg Coll., Waynesburg, Pa. [83 East St., S.]

Magers, Mildred Kirtland, Instr. Eng., Northern State Teachers Coll., Marquette, Mich.

❖ **Magoun,** Francis Peabody, Jr., Assoc. Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [4 Berkeley Place]

Mahaffey, Pearl, Prof. Mod. Langs., Bethany Coll., Bethany, W. Va.

Mahood, Danner Lee, Asst. Prof. Eng., Denison Univ., Granville, Ohio [Box 92]

Mahr, August Carl, Prof. German, Ohio State Univ., Columbus, Ohio [2079 W. Fifth Ave.]

Maigret, John A., Washington, D. C. [1151 New Jersey Ave.]

Maire, Raymond Ivan, Asst. Prof. French, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [44 W. 10th St.]

Major, Mabel, Assoc. Prof. Eng., Texas Christian Univ., Fort Worth, Texas

Malakis, Emile, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [College Hall]

Malécot, Gaston Louis, 226 Ramsey Ave., Chambersburg, Pa.

❖ **Malone,** Kemp, Prof. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Mammen, Edward W., Tutor Public Speaking, Coll. of the City of New York, New York, N. Y. [35 Hamilton Pl.]

de Mangeleere, Rev. Paul, Head Rom. Lang. Dept., Boston Coll., Chestnut Hill, Mass.

Mangiafico, Salvatore C., Asst. Prof. Mod. Langs., Sweet Briar Coll., Sweet Briar, Va.

Mankiewicz, Frank, Assoc. Prof. Education, City Coll., 139th St., and Convent Ave., New York, N. Y.

❖ **Manly,** John Matthews, Prof. and Head Dept. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Mann, Albert, Jr., Prof. Rom. Langs., Wesleyan Univ., Middletown, Conn. [329 Washington Terrace]

Mann, Elizabeth L., Asst. Prof. Eng. Lit., Western Coll., Oxford, Ohio

Manning, Clarence Augustus, Asst. Prof. Slavonic Langs., Columbia Univ., New York, N. Y.

Manning, Richard C., Prof. Latin, Kenyon Coll., Gambier, Ohio

Mansfield, Luther Stearns, Asst. Prof. Eng., Jamestown Coll., Jamestown, N. D. [Box 1551]

Manthey-Zorn, Otto, Prof. German, Amherst Coll., Amherst, Mass.

Manwaring, Elizabeth Wheeler, Prof. Rhet. and Eng. Composition, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Mapes, Erwin Kempton, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [616 North Dubuque St.]

Marburg, Helen, Asst. Prof. French, Mills Coll., Oakland, Calif. [Box. 375]

Marcett, Mildred Elizabeth, Asst. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [18 E. 9th St.]

March, Harold Merriam, Asst. Prof. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [97 Canner St.]

Marcial-Dorado, Carolina, Asst. Prof. Spanish, Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y. [Brooks Hall]

Marckwardt, Albert H., Asst. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Marie, Sister Aloysia, Director Eng. Dept., Webster Coll., Webster Groves, Mo.

Marinoni, Antonio, Prof. Rom. Langs., Univ. of Arkansas, Fayetteville, Ark.

Marjarum, E. Wayne, Instr. Eng., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [Eastman School of Music]

Marks, Jeannette, Prof. and Head Dept. Eng. Lit. and Drama, Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass.

Marni, Archimede, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

❖ **Marsh,** George Linnaeus, Extension Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Marsh, T. Reese, Prof. and Head Eng. Dept., Southwestern Coll., Winfield, Kan. [0101 Massachusetts Ave.]

Marshall, M. Elizabeth, Teacher French, Robert E. Lee, Jr. H. S., #49, Baltimore, Md. [580 W. Univ. Parkway]

Marshall, Mary H., Teacher Eng., The Hathaway-Brown Sch., Cleveland, Ohio [19660 N. Park Blvd.]

Marshall, Roderick, Instr. Eng., Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Marshall, Thomas F., 3rd, Head Dept. Eng., Milford H. S., Milford, Delaware [3505 N. Sydenham St., Phila., Pa.]

Martin, Albert Pray, Asst. Prof. Germ. Langs. and Lits., Brown Univ., Providence, R. I.

Martin, Grace Nealy, Instr. German, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [902 E. Third St.]

Martin, Joseph Walford, Instr. Eng., Black Mountain Coll., Black Mountain, N. C.

Martin, Mabel, Instr. Eng., Hollins Coll., Hollins, Va. [Thetford, Vt.]

Martin, Richard, Grad. Stu. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [Graduate Coll.]

Martin, Rose Eleanor, Asst. Prof. Spanish, Middlebury Coll., Middlebury, Vt. [Hillside Cottage]

Martin William Cliff, Asst. Prof. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Martinez, Manuel Guillermo, Prof. Spanish, School of Foreign Service, Georgetown Univ., Washington, D. C. [6411 Beechwood Dr., Chevy Chase, Md.]

❖ **Marvin,** Robert B., First Asst. Mod. Lang. Dept., Alexander Hamilton H. S., Brooklyn, N. Y. [193 E. 31st St.]

Marvin, Sallie Mather, Instr. Eng., Tulsa Central H. S., Tulsa, Okla. [3128 E. Seventh St.]

Marx, Milton, Instr. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Goldwin Smith Hall]

Mason, Edith Mabel, Asst. Prof. Mod. Langs., King's Coll., Halifax, N. S., Canada

Mason, Harold Carlton, Pres., Huntington Coll., Huntington, Ind. [2236 College Ave.]

Mason, James Frederick, Prof. Rom. Langs. and Lit., Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Matenko, Percy, Instr. German, Brooklyn College, Brooklyn, N. Y. [Hotel Montague, Rm. 301, 103 Montague St.]

Mather, Thomas Ray, Prof. and Chairman Dept. Eng., The College of Liberal Arts, Boston Univ., Boston, Mass. [216 Prospect St., Belmont]

Matheus, John Frederick, Head Dept. Rom. Langs., West Virginia State Coll., Institute, W. Va.

Matthiessen, Francis Otto, Asst. Prof. History and Lit., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [K11 Eliot House]

Mattingly, Garrett, Asst. Prof. Eng., Long Island Univ., Brooklyn, N. Y. [2386 Morris Ave., N. Y. C.]

Matulka, Barbara, Asst. Prof. Spanish, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Maughan, Kevin, Washington, D. C. [3119 35th St., N. W.]

❖ **Maxfield,** Ezra Kempton, Prof. Eng. Lang. and Lit., Washington and Jefferson Coll., Washington, Pa. [311 E. Beau St.]

Maxwell, Baldwin, Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [Box 322]

Maxwell, William Cary, Instr. German, Duke Univ., Durham, N. C. [Box 4841]

Mayfield, George Radford, Prof. German, Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

Maynadier, Gustavus Howard, Asst. Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Kirkland House G 22]

Mayo, Thomas F., Librarian and Assoc. Prof. Eng., Agricultural and Mechanical Coll. of Texas, College Station, Texas

Mays, Alma, Asst. Prof. Eng., State Teachers Coll., Memphis, Tenn.

McAdam, Edward L., Jr., Instr. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [1595 Yale Sta.]

McAllister, Quentin Oliver, Instr. Mod. Langs., Washington and Jefferson Coll., Washington, Pa. [54 S. Lincoln St.]

McCabe, William Hugh, Prof. and Director Dept. Eng., St. Louis Univ., St. Louis, Mo.

McCain, John Walker, Jr., Prof. Eng., Winthrop Coll., Rock Hill, S. C.

McCallum, J. H., 34 A Irving St., Cambridge, Mass.

McCann, Grace L., Berkeley, Calif. [2635 Etna St.]

McCary, Ben Clyde, Assoc. Prof. French, Coll. of William and Mary, Williamsburg, Va.

McCausland, Harriet, Teacher Eng., Union H. S., Palo Alto, Calif. [1419 Byron St.]

McCaw, Genevra Lee, 344 W. 12th St., New York, N. Y.

McClamroch, Roland Prince, Asst. Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C.

McCleary, Oscar Wood, Instr. Eng., Univ. of Arkansas, Fayetteville, Ark. [311 Sutton St.]

McClelland, George William, Asst. Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [College Hall]

McCloskey, Frank Howland, Asst. Prof. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [289 Starling Rd., Englewood, N. J.]

McCloskey, John C., Instr. Eng., Univ. of Oregon, Eugene, Ore.

McClure, Norman Egbert, Prof. Eng., Ursinus Coll., Collegeville, Pa. [30-6th Ave.]

McColley, Grant, Prof. Eng., Kansas Wesleyan Univ., Salina, Kans. [1926 Mentor, Wichita]

McConkey, Elizabeth, Prof. German and Spanish, Keuka Coll., Keuka Park, N. Y.

McCorkle, Julia Norton, Asst. Prof. Eng., Univ. of Southern Calif., Los Angeles, Calif. [4101 Budlong Ave.]

McCoy, John Franklin, V, Assoc. Prof. and Head Dept. Mod. Langs., Colby Coll., Waterville, Me. [36 Morrill Ave.]

McCreary, Nancy Harper, Shippensburg, Pa.

McCrimmon, Margaret F., Asst. Prof. Mod. Langs., Juniata Coll., Huntingdon, Pa.

McCullough, Bruce Welker, Assoc. Prof. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [32 Pomander Walk, Ridgewood, N. J.]

McCulley, Bruce, Prof. Eng., Pomona Coll., Claremont, Calif. [210 E. Foothills Blvd.]

McCusker, Honor Cecilia, Grad. Stu. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Radnor Hall]

McCutcheon, Roger Philip, Prof. Eng., Tulane Univ., New Orleans, La. [Gibson Hall]

McDaniel, Stella, Prof. and Head Dept. Eng., Colorado Woman's Coll., Denver, Colo.

McDermott, John Francis, Instr. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

McDonald, Mary V., The Grafton Jr. H. S., Worcester, Mass.

McDowell, Tremaine, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [45 Barton Ave., S. E.]

McElderry, Bruce Robert, Jr., Asst. Prof. Eng., Washington State Coll., Pullman, Wash.

McEuen, Daniel Carroll, Prof. Eng., Grove City Coll., Grove City, Pa. [509 Stewart Ave.]

McFarlane, Ida Kruse, Prof. Eng. Lit., Univ. of Denver, Denver, Colo.

MacGaffey, Mary Edith, Prof. Eng., McPherson Coll., McPherson, Kans.

McGalliard, John Calvin, Asst. Prof. Eng., State Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa

McGee, Flora P., Assoc. Prof. Eng., Texas Technological Coll., Lubbock, Tex. [Box 63]

McGee, Rosa, Asst. Prof. Mod. Langs., Bessie Tift Coll., Forsyth, Ga.

McGee, Sidney Lamont, Prof. and Head French Dept., Georgia State Coll. for Women, Milledgeville, Ga.

McGhee, Dorothy M., Assoc. Prof. Rom. Langs., Hamline Univ., St. Paul, Minn. [Box 557, Virginia]

McGhee, Paul Ansley, Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

McGill, Frederick Thomas, Jr., Asst. Prof. Eng., Dana Coll., Newark, N. J. [40 Rector St.]

McGinn, Donald J., Head Eng. Dept., Rutgers Preparatory Sch., New Brunswick, N. J.

McGlinchee, Clare, Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [30 E. 68th St.]

McGrail, Thomas Henry, Instr. Eng., Univ. of New Hampshire, Durham, N. H.

McGraw, James Claude, Asst. Prof. Eng., Coll. of St. Thomas, St. Paul, Minn.

McGuire, Thomas A., Instr. French, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [906 E. Huron St.]

✤ **McHale,** Carlos F., Author, 530 Riverside Dr., New York, N. Y.

McIntyre, Clara Frances, Prof. Eng., Univ. of Wyoming, Laramie, Wyo. [1406 Custer St.]

McJimsey, George Davis, Lecturer Eng., Columbia Coll. of Pharmacy, New York, N. Y. [503 West 121st St.]

McJimsey, Ruth Buchanan, Instr. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y.

McKee, William, Head Eng. Dept., Graduate School, St. John's Univ., 75 Lewis Ave., Brooklyn, N. Y. [52 Clark St.]

McKeehan, Irene Pettit, Prof. Eng., Univ. of Colorado, Boulder, Colo.

McKeithan, Daniel Morley, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex.

McKenzie, Earl Douglas, Grad. Stu. Germanics, Yale Univ., New Haven, Conn. [Pomham Club, Riverside, R. I.]

❖ **McKenzie,** Kenneth, Prof. Italian, Princeton Univ., Princeton, N. J. [9 Battle Rd.]

McKeon, (Rev.), Frederick T., Prof. and Head Dept. Mod. Langs., Univ. of Notre Dame, Notre Dame, Ind.

McKillop, Alan Dugald, Prof. Eng., The Rice Inst., Houston, Tex.

McKinney, Isabella, Eng. Dept., College of Mines and Metallurgy, El Paso, Tex.

❖ **McKnight,** George Harley, Prof. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

McLaughlin, Thomas H., President, Seton Hall Coll., South Orange, N. J. [Ramsey P. O., Darlington, N. J.]

McLaughlin, William Aloysius, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1124 Hill St.]

❖ **McLean,** Charlotte Frelinghuysen, Phila., Pa. [277 S. Fourth St.]

McLean, Sydney Robertson, Instr. Eng., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass.

McLellan, Eleanor, Teacher Voice and Phonetics, 33 W. 67th St., New York, N. Y.

McLeod, Malcolm, Prof. and Head Dept. Eng., Carnegie Inst. of Technology, Pittsburgh, Pa.

McLeod, W. M., Instr. French, Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Box 335]

McManaway, James Gilmer, Assoc. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

McMullan, Richard D., Cambridge, Mass. [3 Kennedy Rd.]

McMullen, Jennie M., Minneapolis, Minn. [2256 W. Lake of the Isles Blvd.]

McNeil, Thomas H., Assoc. Prof. Eng., East Texas State Teachers Coll., Commerce, Tex.

McNulty, Margaret Marcella, Grad. Stu., Columbia Univ., New York, N. Y. [126 Herkimer St., Brooklyn]

McPhee, Marguerite Cameron, Asst. Prof. Eng., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb.

McQuiston, Raymer, Assoc. Prof. Eng., Ohio Univ., Athens, Ohio [48 Mill St.]

Mead, Douglass Sargeant, Prof. Eng. Lit., Pennsylvania State Coll., State College, Pa.

❖ **Mead,** William Edward, Prof. Emeritus Eng., Wesleyan Univ., Middletown, Conn. [Haddam, Conn.]

Meech, Sanford Brown, Asst. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [10 Ridgeway]

Meeks, Leslie H., Prof. and Head Eng. Dept., Indiana State Teachers Coll., Terre Haute, Ind.

Meier, Hermann, Asst. Prof. German Lang. and Lit., Brothers Coll., Drew Univ., Madison, N. J. [3 Belmont Ave.]

Meinhardt, Emilie A., Prof. Mod. Langs., Westchester Coll. Center, White Plains, N. Y. [208 Davis Ave.]

Meisnest, Frederick William, Prof. German, Univ. of Washington, Seattle, Wash. [4705 Sixteenth Ave., N.E.]

Melcher, Edith, Asst. Prof. French, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Mellor, Earl Godfrey, Assoc. Prof. Rom. Philology, Univ. of Virginia, University, Va. [Box 1195]

Melvin, Harold W., Prof. Eng., Northeastern Univ., Boston, Mass. [316 Huntington Ave.]

Mendenhall, John Cooper, Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [College Hall]

Menner, Robert James, Assoc. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn.

❖ **Mensel,** Ernst Heinrich, Prof. Germ. Langs. and Lits., Smith Coll., Northampton, Mass.

Menut, Albert Douglas, Prof. Rom. Langs., Univ. of Syracuse, Syracuse, N. Y.

Méras, Edmond, Assoc. Editor, French Review, 1024 E. 26th St., Brooklyn, N. Y.

Mercer, Harry Toner, Berkeley, Calif. [2134 Essex St.]

Mercer, Sherwood Rocke, Stu. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [36 Miles Ave., Middletown]

Mercier, Louis Joseph Alexander, Assoc. Prof. French and Education, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [134 Brattle St.]

Meredith, J. A., Asst. Prof. Spanish, Temple Univ., Phila., Pa.

Meredith, Mamie Jane, Instr. Eng., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb. [118 Andrews Hall]

Meritt, Herbert Dean, Sterling Fellow Linguistics, Yale Univ., New Haven, Conn. [Sachem Apts., 255 Whitney Ave.]

Merlino, Camillo Pascal, Asst. Prof. Italian, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Merrick, Pat, Grad. Asst. Eng., Univ. of Oregon, Eugene, Ore. [1534 E. Thirteenth St.]

Merrill, Richard Wilder, Instr. German, Univ. of Maine, Orono, Me. [395 Center St., Old Town]

Merrill, R. March, Instr., in charge of French, Coll. of Fine Arts, N. Y. Univ., 1071 Sixth Ave., New York, N. Y.

Merrill, Robert Valentine, Asst. Prof. French Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Mesick, Jane Louise, Dean and Asst. Prof. Eng., Simmons Coll., Boston, Mass.

Mespoulet, Marguerite, Assoc. French, Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Metcalf, John Calvin, Prof. Eng. Lit. and Dean Grad. Sch., Univ. of Virginia, Charlottesville, Va.

Métivier, Marguerite, Assoc. Prof. French, Wheaton Coll., Norton, Mass.

Metlen, Michael, Head German Dept., Loyola Univ., Rogers Park Campus, Chicago, Ill.

Meyer, George A., Instr. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [Nod Rd., Clinton]

Meyer, Heinrich, Instr. German, Rice Inst., Houston, Tex.

Meylan, Edward F., Instr. French, Univ. of California, Berkeley, Calif. [464 Wheeler Hall]

Mezger, Fritz, Assoc. Prof. German, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Cartref]

❖ **Mezzotero,** Richard Francis, Instr. Rom. Langs., Education Dept., Y.W.C.A., New Haven, Conn.

Michaud, Régis, Prof. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill.

Michels, Anna Ward, Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [308 E. 79th St.]

Micks, Wilson, Instr. French, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Middlebrook, (Mrs.) Leah Ruth, Instr. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y.

Miles, L. Wardlaw, Prof. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [506 Woodlawn Rd.]

Mill, Anna Jean, Asst. Prof. Eng. Lit., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass.

Miller, Anna Irene, Prof. Eng., Goucher Coll., Baltimore, Md. [105 Woodlawn Rd., Roland Park, Baltimore]

Miller, Edmund Erskine, Instr. German, Univ. of Delaware, Newark, Del.

Miller, Frances Schouler, Stu. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [2809 Mt. Holly St.]

Miller, James McDonald, Prof. Eng., Waynesburg Coll., Waynesburg, Pa.

❖ **Miller,** John Richardson, Assoc. Prof. French, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Miller, Joseph Roddey, Jr., Prof. and Head Dept. Eng., Greensboro Coll., Greensboro, N. C.

Miller, Louis Gardner, 515 Seventh St., Marysville, Calif.

Miller, (Mrs.) Maria Tastevin, Prof. French, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Miller, Meta Helena, Assoc. Prof. Rom. Langs., Woman's Coll., Univ. of North Carolina, Greensboro, N. C.

Miller, Victor Clyde, Assoc. Prof. Eng., Indiana State Teachers Coll., Terre Haute, Ind. [2031 S. 8th St.]

Miller, Walther M., Asst. Prof. German, Valparaiso Univ., Valparaiso, Ind.

Miller, William Marion, Asst. Prof. Rom. Langs., Miami Univ., Oxford, Ohio [111 E. Spring St.]

Millett, Fred Benjamin, Assoc. Prof. Eng. Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Faculty Exchange]

Millican, C. Bowie, Assoc. Prof. Eng., N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y.

Mills, Laurens Joseph, Assoc. Prof. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [510 Woodlawn Ave.]

Mills, Mirah, Prof. Eng., Morningside Coll., Sioux City, Iowa.

Mims, Edwin, Prof. Eng., Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

Mineka, Francis Edward, Instr. Eng., Hamilton Coll., Clinton, N. Y.

Minkel, (Rev.) Augustine, Prof. German and French, St. Vincent Coll., Latrobe, Pa. [St. Vincent Archabbey]

Miriam, Sister, Prof. French, Coll. of Mt. St. Vincent, Mt. St. Vincent, N. Y.

Mirrielees, Edith Ronald, Assoc. Prof. Eng. Lit., Stanford Univ., Calif. [Box 926]

Misrahi, Jean, Tutor Rom. Langs., Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y. [201 Linden Blvd.]

Mitchell, Frank Bertram, Asst. Prof. Rom. Langs., Rutgers Univ., New Brunswick, N. J. [5 Cedar Ave., Highland Park]

Mitchell, Frank Kirby, Assoc. Prof. Eng., Duke Univ., Durham, N. C.

Mitchell, George Rankin, Instr. Eng. Temple Univ., Phila., Pa.

Mitchell, (Mrs.) Pearl Beattie, 10 Sea View Terrace, Santa Monica, Calif.

Mitchell, Robert McBurney, Assoc. Prof. Germ. Langs. and Lits., Brown Univ., Providence, R. I. [90 Congdon St.]

Mizener, Arthur M., Instr. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [1492 Pierson Coll.]

Moehlenbrock, Arthur Henry, Instr. German, Tulane Univ., New Orleans, La.

Moffatt, Lucius Gaston, Prof. Rom. Langs., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y.

Moffett, Harold Young, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [506 S. Glenwood Ave.]

Mohl, Ruth, Assoc. Prof. Eng., Adelphi Coll., Garden City, L. I., N. Y.

Mohr, Alfred Carl, Berlin, W. 15, Germany [Lietzenburger Str. 4, bei Wiese]

Mohr, Franz Karl, Asst. Prof. Germ. Langs. and Lits., Univ. of Virginia, University, Va. [Box 1016]

❖ **Mohme,** Erwin Theodor, Prof. German, Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif.

Monk, Samuel Holt, Assoc. Prof. Eng., Southwestern Coll., Memphis, Tenn.

Monroe, Benton Sullivan, Prof. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Monroe, Robert Emmett, Prof. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

du Mont, Francis Meyer, Head Dept. Rom. Langs., Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [Glennland Apts.]

Montgomery, Clifford Marvin, Prof. Spanish, Univ. of Texas, Austin, Tex. [University Sta.]

Montgomery, Lois Elizabeth, Asst. Prof. Eng., Wilson Coll., Chambersburg, Pa.

Mood, Robert Gibbs, Jr., Asst. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill.

Moody, Dorothy, Instr. Eng., Canal Zone Junior Coll., Canal Zone [Box 52, Balboa Heights]

Moody, George Tufford, Instr. Rom. Langs., Wesleyan Univ., Middletown, Conn.

Moon, Emma Louise, Lyndon, Ohio

Moore, Alexander Parks, Astoria, L. I., N. Y. [135 Franklin St.]

Moore, Cecil Albert, Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [1011 E. River Rd.]

Moore, Charlotte, Cincinnati, Ohio [Studio 84, 222 W. 4th St.]

Moore, Clarence King, Prof. Rom. Langs., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Moore, Earl Austin, Assoc. Prof. Eng., Western Kentucky Teachers Coll., Bowling Green, Ky. [1530 Normal Blvd.]

Moore, Elise H., Asst. Prof. Eng., Mississippi State Coll. for Women, Columbus, Miss. [Box 804]

Moore, Elizabeth Lowndes, Asst. Prof. French, St. Lawrence Univ., Canton, N. Y. [11 Elm St.]

Moore, Fritz, Prof. and Chairman Dept. Mod. Langs., Kansas State Coll., Manhattan, Kans.

Moore, Grace Edna, Grad. Stu. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [7837 Spring Ave., Elkins Park, Pa.]

Moore, Jerome A., Asst. Prof. Foreign Lang., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex.

Moore, John Preston, Instr. History, Washington and Lee Univ., Lexington, Va. [17 Jordan St.]

Moore, John Robert, Prof. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [611 S. Jordan Ave.]

Moore, Olin Harris, Prof. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

Moore, Winifred T., Prof. Mod. Langs., Carson-Newman Coll., Jefferson City, Tenn.

Moore, Wm. Dyer, Prof. Mod. Langs., Texas State Coll. for Women, Coll. of Industrial Arts, Denton, Tex. [Box 505, C. I. A. Sta.]

❖ **Morand,** (Mrs.) Ruth Shepard Phelps, c/o Bankers Trust Co., Place Vendome, Paris, France

Moraud, Marcel, Prof. French and Head Dept. Rom. Langs., Rice Inst., Houston, Tex.

More, Robert Pattison, Assoc. Prof. German, Lehigh Univ., Bethlehem, Pa. [1830 Maine St.]

Morehouse, Andrew Richmond, Asst. Prof. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [4 Dayton St.]

Moreland, Carroll Collier, Grad. Stu. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [Box 529, J. H. U.]

Morgan, Bayard Quincy, Prof. German, Stanford Univ., Calif. [730 Santa Maria Ave.]

❖ **Morgan,** Charlotte E., Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [1173 Bushwick Ave., Brooklyn]

Morgan, Elford C., Asst. Prof. Eng., Converse Coll., Spartanburg, S. C. [166 N. Fairview Ave.]

Morgan, (Mrs.) June J., 712 Neosho St., Emporia, Kans.

Morgan, Junius S., 23 Wall St., New York, N. Y.

Morgan, Rose Ruth, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1101 Missouri St.]

Morgan, Stewart S., Assoc. Prof. Eng., Agricultural and Mechanical Coll. of Texas, College Station, Tex.

Morize, André, Prof. French Lit., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [145 Widener Library]

Morley, Sylvanus Griswold, Prof. Spanish, Univ. of California, Berkeley, Calif. [2635 Etna St.]

Morrill, Dorothy Isabella, Prof. Eng., Hood Coll., Frederick, Md.

Morris, Amos Reno, Asst. Prof. Rhet., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [R. R. 2]

Morris, Delyte Wesley, Instr. Public Speaking, Univ. of Maine, Orono, Maine

Morris, George Davis, Prof. French, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [902 E. Third St.]

Morris, John, Prof. Germ. Langs., Univ. of Georgia, Athens, Ga. [145 Mell St.]

Morris, Robert L., Instr. Eng., Univ. of Arkansas, Fayetteville, Ark. [340 W. Lafayette]

Morrison, Florence Irene, Asst. Prof. Rom. Langs., Butler Univ., Indianapolis, Ind. [4628 Washington Blvd.]

Morse, William Northrop, Fletcher Prof. Dramatic Lit., Eng. Dept., Tufts Coll., Mass. [15 Vernon St., West Medford]

Moseley, Thomas Addis Emmet, Prof. Spanish, Virginia Military Inst., Lexington, Va. [450 Parade]

Moser, John W., Long Island Univ., Brooklyn, N. Y.

Mossner, Ernest Campbell, Tutor Eng., Coll. of the City of N. Y., 139 St. and Convent Ave., New York, N. Y.

❖ **Mott,** Lewis F., Prof. Emeritus Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [790 Riverside Dr.]

Motter, Thomas Hubbard Vail, Washington, D. C. [2314-19th St., N. W.]

Muchnic, Helen, Instr. Eng., Smith Coll., Northampton, Mass. [69 Prospect St.]

Mueller, Hermann C. P., Prof. Mod. Langs., Waynesburg Coll., Waynesburg, Pa. [405 N. Morris St.]

Mueschke, Paul, Asst. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

von der Muhll, Emanuel, Jr. Instr. Rom. Langs., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [400 E. Lake Ave.]

Muller, Henri Francois, Prof. Rom. Philology, Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Müller, Otto, Assoc. Prof. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [21 Fairway Close, Forest Hills, L. I.]

Mullins, Marjorie, Head French Dept., Baylor Coll., Belton, Tex.

❖ **Munn,** James Buell, Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [58 Garden St.]

Munn, Kathleen Miriam, Grad. Stu. French, Columbia Univ., New York, N. Y. [Box 291, Johnson Hall, 411 W. 116 St.]

Munro, Donald Farnham, Prof. German and Spanish, Wentworth Military Academy, Lexington, Mo.

Murbach, (Mrs.) Janet M., Prof. French, Eastern Kentucky State Teachers' Coll., Richmond, Ky. [614 North St.]

Murch, Herbert Spencer, Assoc. Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [6A Holder Hall]

Murdaugh, James Edmund Dandridge, Eng. Dept., Mercersburg Academy, Mercersburg, Pa.

❖ **Murdock,** Kenneth Ballard, Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Master's Lodgings, Leverett House]

Murphy, Agnes Genevieve, Univ. Fellow Germanics, Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [International House]

Murphy, Mallie John, Washington, D. C. [1647 35th St., N. W.]

Murphy, Richard, Instr. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa.

Murray, Hermann Stump, New York, N. Y. [20 W. 12th St.]

Murray, John Tucker, Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [3 Warren House]

Murray, William Henry, Prof. Mod. Langs., Amos Tuck Sch., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Musser, Paul Howard, Dean of the Coll.,

Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [937 Edmonds Ave., Drexel Hill, Pa.]

Mutterer, Frederick Gilbert, Prof. German, Indiana State Teachers Coll., Terre Haute, Ind. [1303 S. Center St.]

❖ **Muyskens,** John Henry, Asst. Prof. Phonetics, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [230 Wildwood Ave.]

Myers, A. Michael, Asst. Prof. Eng., Temple Univ., Phila., Pa. [155 Mayland St., Germantown]

❖ **Myers,** Rowland Mason, Acting Asst. Prof. Rom. Langs., Union Coll., Schenectady, N. Y. [1091 Wendell Ave.]

Myers, Walter L., Prof. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. [3251 Latonia Ave., Dormant]

Myers, Weldon Thomas, Prof. Eng., Converse Coll., Spartanburg, S. C. [251 N. Fairview Ave.]

Myrick, Arthur Beckwith, Prof. Rom. Langs. and Lits., Univ. of Vermont, Burlington, Vt. [43 S. Prospect St.]

Myrick, Kenneth Orne, Asst. Prof. Eng., Tufts Coll., Medford, Mass. [101 Allston St., West Medford]

Myron, Herbert Benjamin, Jr., Instr. Rom. Langs., Boston Univ., Coll. of Liberal Arts, Boston, Mass. [8 Plympton St., Cambridge]

Myrvaagnes, Kaspar O., Instr. German, Alfred Univ., Alfred N. Y.

Nachbin, Jac, Head Dept. Mod Langs., New Mexico Normal Univ., Las Vegas, N. Mex. [117 Plaza]

Naeseth, Henriette C., Eng. Dept., Augustana Coll., Rock Island, Ill.

Nagel, Elsa L., Instr. German, Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [Butler Apts.]

Nangle, Benjamin Christie, Asst. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn.

Nason, Arthur Huntington, Prof. Eng. and Director Univ. Press, N. Y. Univ., New York, N. Y. [P. O. Box 84, University Heights]

Natalie, Sister M., Head Eng. Dept., St. Joseph's Coll. for Women, Brooklyn, N. Y. [245 Clinton Ave.]

Naylor, Louis Hastings, Asst. Prof. Rom. Langs., Trinity Coll., Hartford, Conn.

Neff, Sherman Brown, Prof. and Head Dept. Eng., Univ. of Utah, Salt Lake City, Utah

Neff, Wilfred B., [Address unknown]

Neill, James Kerby, Instr. Eng., St. Louis Univ., St., Louis, Mo.

❖ **Neilson,** William Allan, President of Smith Coll., Northampton, Mass.

Nelson, John Herbert, Prof. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan.

Nelson, Rowland Whiteway, Grad. Stu., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1915 Sherman Ave.]

Nelson, William, Grad. Stu. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [200 W. 108 St.]

Nesbitt, George L., Assoc. Prof. Eng., Hamilton Coll., Clinton, N. Y.

Nethercot, Arthur Hobart, Assoc. Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [811 Central St.]

❖ **Nettleton,** George Henry, Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [570 Prospect St.]

Neuen-Schwander, Elise, Prof. Rom. Langs., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1324 Louisiana St.]

Neumann, Joshua H., Asst. Prof. Eng., Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y. [484 Oak Ave., Cedarhurst, L. I.]

Neuse, Werner, Assoc. Prof. German, Middlebury Coll., Middlebury, Vt.

Newdick, Robert S., Asst. Prof. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [1294 W. First Ave., Grandview Heights]

Newlin, Claude M., Asst. Prof. Eng., Michigan State Coll., East Lansing, Mich.

Newman, Evelyn, Prof. Eng. Lit., Rollins Coll., Winter Park, Fla.

Newport, (Mrs.) Clara Price, Prof. German, Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa. [609 Elm Ave.]

Newstead, Helaine, Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [118 E. 93rd St.]

Newton, Theodore Francis Moorehouse, Instr. and Tutor Division Mod. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [23 Dudley Hall]

Neyman, Clinton Andrew, Lieutenant Commander, Chaplain Corps, U.S.N., U. S. Navy Yard, Pearl Harbor, T. H.

Nichols, Charles Washburn, Asst. Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

❖ **Nichols,** Edwin Bryant, Prof. Rom. Langs., DePauw Univ., Greencastle, Ind. [707 E. Seminary St.]

Nichols, Madaline Wallis, Head Spanish Dept., Dominican Coll., San Rafael, Calif. [301 Lincoln Ave.]

Nichols, Pierrepont Herrick, Head Eng. Dept., Lincoln Memorial Univ., Harrogate, Tenn.

Nicolai, Martha, Instr. German, Brooklyn Coll., Coll. of the City of N. Y., Brooklyn, N. Y.

Nicolson, Marjorie Hope, Prof. Eng. and Acting Dean, Smith Coll., Northampton, Mass.

Niemeyer, Carl Anthony, Instr. Eng., Grinnell Coll., Grinnell, Iowa [1131 Park St.]

Nippert, Eleonore Cathrine, Asst. Prof. German, Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Nitchie, Elizabeth, Prof. Eng., Goucher Coll., Baltimore, Md.

Nitze, William Albert, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [1220 E. Fifty-sixth St.]

Noad, Algy Smillie, Asst. Prof. Eng., McGill Univ., Montreal, Canada

Nobbe, George, Instr. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [410 Riverside Dr.]

Nobbe, Susanne H., (Mrs. George), Instr. Eng., Grad. Sch., Columbia Univ., New York, N. Y.

❖ **Noble,** Charles, Prof. Emeritus, Grinnell Coll., Grinnell, Iowa [1101 Clifton St., Washington, D. C.]

Nock, Francis Jay, Instr. German, N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y.

Nock, Samuel Albert, Apt. 5 C, South, 2015 University Ave., New York, N. Y.

Nolle, Alfred Henry, Prof. Mod. Langs. and Dean Faculty, Southwest Texas State Teachers Coll., San Marco, Tex.

Nolte, Fred O., Instr. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [46 Shepard St.]

Nordmeyer, George, Sterling Fellow German, Yale Univ., New Haven, Conn. [2812 Yale Sta.]

Nordmeyer, Henry W., Prof. German, N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y. [2489 Sedgwick Ave.]

Norman, Hilda Laura, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Norris, Edward Taylor, Instr. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Norris, Walter Blake, Prof. Eng., U. S. Naval Academy, Annapolis, Md. [Wardour]

❖ **Northup,** Clark Sutherland, Prof. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [407 Elmwood Ave.]

Northup, George Tyler, Prof. Spanish Lit., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [5413 Greenwood Ave.]

Norton, Winifred Quincy, Newtonville, Mass. [16 Foster St.]

Norwood, Luella Fredericka, Prof. Eng., Spelman Coll. and Atlanta Univ., Atlanta, Ga.

❖ **Noss,** Mary Theodora, Prof. French, Ohio Univ., Athens, Ohio [48 University Terrace]

Notopoulos, James A., Capital Theatre, Butler, Pa.

Noyes, Edward Simpson, Assoc. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [132 Canner St.]

Noyes, E. Louise, Head Eng. Dept., Santa Barbara H. S., Santa Barbara, Calif. [4 Victoria Court]

Noyes, George Rapall, Prof. Slavic Langs., Univ. of California, Berkeley, Calif. [1486 Greenwood Terrace]

Noyes, Gertrude Elizabeth, Instr. Eng., Connecticut Coll., New London, Conn. [484 Montauk Ave.]

Noyes, Russell, Asst. Prof. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [1206 E. Wylie St.]

Nugent, Homer Heath, Prof. Rhet., Rensselaer Polytechnic Inst., Troy, N. Y.

Nunemaker, J. Horace, Prof. Foreign Langs., State Coll. of Washington, Pullman, Wash.

Nungezer, Edwin, Asst. Prof. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Goldwin Smith Hall]

Nykl, Alois Richard, The Oriental Inst., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Oakes, Catherine, Asst. Prof. Eng., Connecticut Coll. for Women, New London, Conn. [56 Oneco Ave.]

O'Brien, Justin McCortney, Instr. French, Columbia Univ., New York, N. Y. [South Hall, 219-M]

O'Connor, (Rev.) Eugen Joseph, S. J., Loyola Univ., New Orleans, La.

❖ **O'Conor,** Norreys Jephson, 31, Edwardes Sq., Kensington, London, W. 8, England

Odebrecht, August, Prof. Mod. Langs., Denison Univ., Granville, Ohio [Box 365]

Odell, George C. D., Prof. Dramatic Lit., Columbia Univ., New York, N. Y.

Odell, Ruth, Instr. Eng., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb.

Odilia, Sister, Prof. German, Trinity Coll., Washington, D. C.

O'Donnell, (Rev.) George Edward, Prof. Eng., St. Charles Seminary, Overbrook, Phila., Pa.

❖ **O'Donnell,** George Hugh Roe, Prof. French and German, Russell Sage Coll., Troy, N. Y.

Ogburn, Vincent Holland, Prof. Eng., Stanford Univ., Calif. [Box 2643]

Ogden, Henry V. S., Sub-Editor, Early Mod. Eng. Dictionary, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Ogden, Phillip, Prof. Rom. Langs., Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

O'Hara, Frank Hurburt, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

O'Kane, Katharine V., Grad. Stu. Eng. and Asst. to Directress of Women, Univ. of Pennsylvania, Phila. Pa. [Sergeant Hall, 34th and Chestnut Sts.]

Okerlund, Gerda, Asst. Prof. Eng., Illinois State Normal Univ., Normal, Ill.

Oldham, John Newton, Instr. Eng., State Teachers Coll., Memphis, Tenn.

❖ **O'Leary,** Raphael Dorman, Prof. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1106 Louisiana St.]

❖ **Oliver,** Thomas Edward, Prof. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [1004 W. California Ave.]

❖ **Oliver,** Walter, Textile Supt. and Designer, Danielson, Conn.

Oller, Jack Ezra, Assoc. Prof. French, Juniata Coll., Huntingdon, Pa. [1801 Mifflin St.]

Olmsted, Everett Ward, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [3766 Calhoun Blvd., W.]

Olney, Clarke, Asst. Prof. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. [316 Fourth Ave., Westmont, Johnstown]

Olsen, M. Ellsworth, Prof. Eng., The Home Study Inst., 502 Flower Ave., Takoma Park, Washington, D. C.

Olson, (Mr.) Clair Colby, Instr. Eng., Armour Inst. of Technology, Chicago, Ill. [5847 Blackstone Ave.]

Olson, William L., Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

O'Neil, Sister M. Angelica, Eng. Dept., Our Lady of the Lake Coll., San Antonio, Tex.

Orbeck, Anders, Prof. Eng., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Ordeman, Daniel Thomas, Asst. Prof. Eng., Oregon State Coll., Corvallis, Ore. [2779 Arnold Way]

Orians, G. Harrison, Lecturer American Lit., Univ. of Toledo, Toledo, Ohio [181 N. Seffner Ave., Marion]

Orlovich, Robert Borgia, Asst. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [322 University Hall]

Ortega, Joaquin, Prof. and Chairman Dept. Spanish and Portuguese, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Shorewood Hills, Madison]

Orwen, Gifford Phillips, Instr. Rom. Langs. and Lits., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [278 Goldwin Smith Hall]

Osborn, Annie Marion, Grad. Stu. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [485 Gramatan Ave., Mt. Vernon]

Osborn, James M., Grad. Stu., St. Catherine's Society, Oxford, England [1, South Parks Rd.]

Osborn, Louise Brown, Instr. Eng., Central H. S., Evansville, Indiana [2210 W. Illinois St.]

Osgood, Catharine F., Instr. Eng., Bennington Coll., Bennington, Vt.

❖ **Osgood,** Charles Grosvenor, Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [92 Stockton St.]

de Osma, Jose M., Prof. Spanish and Portuguese, Univ. of Kansas, Lawrence, Kan.

Osterholm, I. Lenore, Instr. Spanish, Heidelberg Coll., Tiffin, Ohio [114 Circular St.]

❖ **Osthaus,** Carl Wilhelm Ferdinand, Prof. German, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [417 S. Fess Ave.]

O'Sullivan, Mary Isabelle, Prof. Eng., Rosemont Coll., Rosemont, Pa. [4230 Otter St., Phila.]

Otis, William Bradley, Assoc. Prof. Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [504 W. 112th St.]

❖ **Ott,** John Henry, Prof. Eng. Lang. and Lit., Northwestern Coll., Watertown, Wis.

Overton, C. May, Instr. Eng., S. D. State Coll. of Agriculture and Mechanic Arts, Brookings, S. D. [College Sta.]

Owen, Carroll Hepburn, Asst. Prof. German, Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [51½ S. Professor St.]

Owen, John Isaac, Asst. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill.

Owens, Alpha Loretta, Prof. Mod. Langs., Morris Harvey Coll., Barboursville, W. Va.

Owens, Bess Alice, Dept. Mod. Langs., Pikeville Coll., Pikeville, Ky.

Owens, John Henry, Prof. French, River Falls State Normal, River Falls, Wis.

Owings, M. A., Darlington, S. C.

Ownbey, Egbert Sydnor, Asst. Prof. Eng., Birmingham-Southern Coll., Birmingham, Ala.

Owsley, Roy, Instr. Eng., Coll. of the City of New York, New York, N. Y. [260 Convent Ave.]

Padelford, Frederick Morgan, Dean Grad. Sch., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

✣ **Page,** Curtis Hidden, Gilmanton, N. H.

Page, Nadine, Instr. Eng., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va.

Paine, Gregory L., Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C.

Painter, Anna Mercy, Chairman Dept. Eng., Northwest Missouri State Teachers Coll., Maryville, Mo. [616 N. Buchanan St.]

Palfrey, Thomas Rossman, Assoc. Prof. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [2514 Grant St.]

Palmblad, Harry Victor Emmanuel, Prof. French and German, Phillips Univ., Enid, Okla. [1705 E. Broadway]

Palmer, Earle Fenton, Assoc. Prof. Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [440 Riverside Dr.]

Palmer, Lucille Virginia, Asst. German, Brown Univ., Providence, R. I. [133 Brown St.]

✣ **Palmer,** Phillip Mason, Prof. German, Lehigh Univ., Bethlehem, Pa.

Palmer, Philip Motley, Asst. Prof. German, Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Palmquist, Ethel D., Instr. Eng., Bethany Coll., Lindsborg, Kan. [331 No. College St.]

Palomo, José R., Instr. Spanish, Ohio State Univ., Columbus, Ohio

Panaroni, Alfred G., Assoc. Prof. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y.

Paradise, N. Burton, Asst. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [2 Lincoln St.]

Parcell, Harold Dawes, Prof. French, State Teachers Coll., Troy, Alabama [P.O. Box 305]

Pardini, Adeline Kathryn, Holiday House, Pacific Grove, Calif.

✣ **Park,** Clyde William, Prof. Eng., Coll. of Engineering and Commerce, Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Park, Rosemary, Instr. German, Wheaton Coll., Norton, Mass. [The President's House]

Parker, Alice, Assoc. Prof. Eng., Lindenwood Coll., St. Charles, Mo.

Parker, Clifford Stetson, Prof. and Head Dept. Langs., Univ. of New Hampshire, Durham, N. H.

Parker, Edward Lock, Instr. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [1070 Madison Ave.]

Parker, Eugene F., 3 Crawford St., Cambridge, Mass.

Parker, Helen Ray, Asst. Prof. French, Wheaton Coll., Norton, Mass.

Parker, Richard Alexander, Asst. Prof. Rom. Langs., N. Y. Univ., New York, N. Y. [University Heights]

Parker, Roscoe E., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Tennessee, Knoxville, Tenn.

Parker, William Riley, Oriel Coll., Oxford, England [1209 Third St., S. W., Roanoke, Va.]

Parks, George B., Assoc. Prof. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo. [Huntington Lib., San Marino, Calif.]

Parlett, Mathilde Mayer, Asst. Prof. Eng., Hendrix Coll., Conway, Ark. [Box 317]

Parmenter, Clarence Edward, Prof. Rom. Phonetics, Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Parrott, Thomas Marc, Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J.

Parry, John Jay, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [805 W. Iowa St.]

Parsons, Coleman Oscar, Instr. Eng., American Univ., Washington, D. C. [3419 Wisconsin Ave., N. W.]

Parsons, Edward S., President, Marietta Coll., Marietta, Ohio

Paschall, Clarence, Prof. German, Univ. of California, Berkeley, Calif. [2800 Derby St.]

Passarelli, Luigi A., Assoc. Prof. Rom. Langs. and Lits., Univ. of Arkansas, Fayetteville, Ark.

✣ **Patch,** Howard Rollin, Prof. Eng., Smith, Coll., Northampton, Mass. [4 Barrett Pl.]

Paton, Lucy Allen, Paris, France [c/o Morgan & Cie, 14 Pl. Vendôme]

Patrick, George Zinovei, Assoc. Prof. Russian, Univ. of California, Berkeley, Calif. [2441 Haste St.]

Patterson, Arthur Sayles, Prof. Rom. Langs., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [415 University Pl.]

✣ **Patterson,** Frank Allen, Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [Philosophy Hall]

Patterson, Gordon Cummings, Assoc. Prof. Italian and Spanish, Univ. of Toronto, Toronto, Canada

Patterson, Merrill Reeves, Instr. Eng., Marietta Coll., Marietta, Ohio [508 Fourth St.]

Patterson, Shirley Gale, Prof. Rom. Langs., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Pattison, Walter T., Asst. Prof. Rom. Langs., Wesleyan Univ., Middletown, Conn. [Guaranty Trust Co., 4 Place de la Concorde, Paris, France]

Patton, Julia, Prof. Eng., Russell Sage Coll., Troy, N. Y.

Patzer, Otto, Prof. French, Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Paul, Harry Gilbert, Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [713 W. Oregon St.]

Pauline, Rev. Mother Mary, Eng. and French Depts., Academy of the Holy Child Jesus, Sharon Hill, Del Co., Pa.

Payne, Foster P., Asst. Prof. Eng., Shaw Univ., Raleigh, N. C.

Payne, Leonidas Warren, Jr., Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [2104 Pearl St.]

Peach, Arthur Wallace, Prof. and Head Dept. Eng., Norwich Univ., Northfield Vt. [6 Prospect St.]

Peacock, Vera Louise, Head Lang. Dept., Southern Illinois State Normal Univ., 218 W. Maine St., Carbondale, Ill.

Pearce, Helen, Asst. Prof. Eng., Williamette Univ., Salem, Ore. [267 N. Winter St.]

Pearce, Thomas Matthews, Assoc. Prof. Eng., Univ. of New Mexico, Albuquerque N. M.

Pearson, (Mrs.) Lu Emily, Asst. Prof. Eng., Univ. of California at Los Angeles, Calif.

Pecker, Irving Otis Francis Louis, Prof. Rom. Langs., Univ. of Hawaii, Honolulu, Hawaii

Peckham, Harry Houston, Assoc. Prof. Eng., Ohio Univ., Athens, Ohio [98 N. Congress St.]

Peckham, Lawton [illegible] G., Instr. French, Brown Univ., Providence, R. I. [13 Brown St.]

Peeble Rose Jeffries, Prof. Eng., Vassar Coll. Poughkeepsie, N. Y.

Pei, Mario A., Instr. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [35 Hamilton Pl.]

Pelmont, Andrew Prosper, Asst. Prof. Rom. Langs., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [514 Wyckoff Rd.]

Pence, Raymond Woodbury, Prof. Eng., DePauw Univ., Greencastle, Ind.

Pendleton, Charles Sutphin, Prof. Teaching of Eng., George Peabody Coll. for Teachers, Nashville, Tenn.

Penn, Dorothy, Prof. Rom. Langs., The St. Mary Coll., Leavenworth, Kan.

❖ **Penniman,** Josiah Harmar, Provost, Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [4037 Pine St.]

Pennington, Walter, Prof. Eng., Univ. of Wichita, Wichita, Kan. [1515 N. Hillside]

Pennock, Emily C., Prof. Spanish, Carthage Coll., Carthage, Ill. [37 N. Adams]

Penny, John J., Instr. and Tutor Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [34 Edgehill Rd., Arlington]

Peoples, Margaret H., Asst. Prof. French, Smith Coll., Northampton, Mass. [81 Prospect St.]

Peple, Edward Cronin, Stu. Eng. Dept., Harvard Univ., Conant Hall 48, Cambridge, Mass. [3200 Hawthorne Ave., Richmond, Va.]

Pervical, Milton, Prof. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

Perkins, Agnes Frances, Prof. Rhet. and Composition, Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [15 Roanoke Rd.]

Perkins, Thomas Peirce, Jr., Grad. Stu. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [235 Chancery Rd., Guilford]

Perkins, Wallace Wyman, Instr. and Tutor Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Holyoke House B1]

Perkinson, Richard Henry, Stu. Eng., Sch. of Higher Studies, Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [1901 John Ave., St. Louis, Mo.]

Pernot, Nicolette, Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

❖ **Perrin,** Marshall Livingston, Prof. Germ. Langs., Boston Univ., Boston, Mass. [688 Boylston St.]

Perrin, Porter Gale, Asst. Prof. Eng. Comp., Colgate Univ., Hamilton, N. Y.

Perry, Aaron J., Head Eng. Dept., Univ. of Manitoba, Winnipeg, Canada [61 Home St.]

Perry, Henry Ten Eyck, Prof. Eng. Lit., Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y. [15 Arlington Pl.]

Perry, William Gilmer, Prof. Eng., Georgia Sch. of Technology, Atlanta, Ga.

Peterson, Frederick William, Asst. Prof. Rhet., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [Foster Rd.]

Peterson, Otto P., Instr. German, Coll. of the City of New York, New York, N. Y. [640 Riverside Dr.]

Peterson, Roy Merle, Prof. Spanish and Italian, Univ. of Maine, Orono, Me.

Petsch, Philip R., Instr. German, Univ. of

California at Los Angeles, Calif. [11942 Montana Ave., Brentwood Heights]

Pettengill, Ray Waldron, Prof. Latin and German, Skidmore Coll., Saratoga Springs, N. Y.

Pettigrew, (Mrs.) Helen P., Instr. Eng., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va. [76 Grandview Ave.]

Petty, McKendree, Prof. Spanish, Coll. of Saint Teresa, Winona, Minn.

Pfander, Homer Garrison, Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Pfeiffer, Frederick L., Asst. Prof. German, Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [159 Montrose Pl., St. Paul]

Pfeiler, Wilhelm K., Asst. Prof. German, Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb.

Pforzheimer, Carl H., Hidden Brook Farm, Purchase, N. Y.

Pfund, Harry William, Asst Prof. German, Haverford Coll., Haverford, Pa.

Phelps, William Lyon, Prof. Eng. Lit., Yale Univ., New Haven, Conn.

Phelps-Penry, Mrs. F., Bournemouth, England [33 W. Cliff Rd.]

Philippson, Ernst A., Privatdocent, Univ. of Cologne, Germany [c/o Mrs. Layman, Apt. 5C, 539 W. 112th St., New York, N. Y.]

Philips, Edith, Assoc. Prof. French, Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

Phillips, Elias Hiester, Jr., Instr. Latin, M. S. Hershey H. S., Hershey, Pa. [Box 163]

Phillips, Helen M., Asst. Prof. Eng., N. Y. State Coll. for Teachers, Albany, N. Y.

Phillips, Roy Cleveland, Head Dept. Foreign Langs., Henderson State Teachers Coll., Arkadelphia, Ark. [1107 Fourth St.]

Phillips, William J., Asst. Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [312 Bennett Hall]

Phy, Charles Wesley, Instr. Eng., Lehigh Univ., Bethlehem, Pa. [Christmas-Saucon Hall]

Pianca, Alvin Louis, Asst. Prof. Rom. Langs., Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [61 Lebanon St.]

Pierce, Frederick W., Assoc. Prof. German, Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [407 W. Beaver Ave.]

Piercy, Josephine Ketchem, Instr. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [708 S. Ballantine Rd.]

Pierson, Lorraine, Assoc. Prof. French, Alabama Coll., Montevallo, Ala.

Pike, Robert Everding, 2109 Bryant Ave., S., Minneapolis, Minn.

Pitman, James Hall, Newark, N. J. [88 Chadwick Ave.]

Place, Derrill R., Instr. Eng. and Speech, Valparaiso Univ., Valparaiso, Ind.

Place, Edwin B., Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Univ. of Colorado, Boulder, Colo. [876 Fifteenth St.]

Place, (Mrs.) Irene Welke, Asst. Prof. Mod. Langs., Evansville Coll., Evansville, Ind.

Platt, Harrison Gray, Jr., Instr. Eng., Brown Univ., Providence, R. I. [258 Medway St.]

Pocaterra, Jose Rafael, Prof. Spanish, "Ecole des Hautes Etudes Commerciales," Univ. of Montreal, Montreal, Canada [P.O. Box 65, Station "B"]

Pochmann, Henry A., Prof. and Head Dept. Eng., Mississippi State Coll., State College, Miss.

Pokrantz, Elsie, Instr. German, Wilson Coll., Chambersburg, Pa. [Gibson, Iowa]

Polinger, Elliot H., Instr. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [97 Arden St.]

❖ **Poll,** Max, Prof. German, Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Pollock, Thomas Clark, Asst. Prof. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

Polt, Hugo Karl, Instr. German, Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

Poole, Bonnie Lucile, Seattle, Wash. [220-16th Ave., N.]

❖ **Pope,** Emma Field, Assoc. Prof. Eng., Kansas Teachers Coll., Pittsburgh, Kan. [Harvard Hotel, 5714–22 Blackstone Ave., Chicago, Ill.]

❖ **Pope,** Isabel, Grad. Stu. Rom. Langs., Radcliffe Coll., Cambridge, Mass. [5 Concord Ave.]

Pope, John Collins, Asst. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn.

❖ **Pope,** Paul Russel, Prof. German, Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Pope, Russell, Instr. French, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Pope, Willard B., Instr. Eng., Univ. of Vermont, Burlington, Vt. [253 S. Union St.]

Porter, Mary Louise, Assoc. Prof. Mod. Langs., Meredith Coll., Raleigh, N. C. [Box 232]

Porterfield, Allen Wilson, Prof. and Head German Dept., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va.

Post, Anita Calneh, Prof. Spanish, Univ. of Arizona, Tucson, Ariz. [1143 E. Lowell Ave.]

Poteat, Mary, Grad. Stu. Eng., Duke Univ., Durham, N. C. [136 N. Madison St., Marion]

Potter, Albert Knight, Prof. Eng., Brown Univ., Providence, R. I. [212 Waterman St.]

Potter, Doris H., 20 Notasulga Dr., Rome, Ga.

Potter, George Reuben, Asst. Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif.

Potter, Robert Russell, Director, Inst. of Arts and Sciences, Columbia Univ., New York, N. Y. [307 School of Business]

❖ **Pottle,** Frederick Albert, Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn.

Potts, Abbie Findlay, Prof. Dramatic Lit., Rockford Coll., Rockford, Ill.

❖ **Pound,** Louise, Prof. Eng. Lang., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb. [1632 L St.]

Powell, Francis T. S., Assoc. Prof. Spoken Eng., Smith Coll., Northampton, Mass. [76 Crescent St.]

Powell, Francis Warren, Prof. Eng., Davis and Elkins Coll., Elkins, W. Va. [Bishop Apts.]

Powell, Nellie Virginia, Prof. Eng., Randolph-Macon Woman's Coll., Lynchburg, Va.

Power, Esther M., Assoc. Prof. Eng., Southern Illinois Normal State Univ., Carbondale, Ill.

❖ **Pratt,** Robert Armstrong, Instr. Eng., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [422 Morey Hall, River Campus]

Pratt, Willis Winslow, Grad. Stu. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [206 Overlook Rd.]

Pray, Francis Mary, Bristol, New Hampshire

Prescott, Frederick C., Prof. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [2 Grove Pl.]

Presta, Peter S., Head French Dept., St. Francis Coll., Joliet, Ill.

Preston, Miriam Wiley, [Address Unknown]

Preveden, Francis Ralph, Head Dept. Rom. Langs., Coll. of St. Scholastica, Duluth, Minn. [316 E. 2nd St.]

Prezzolini, Guiseppe, Prof. Italian, Columbia Univ., New York, N. Y.

Price, Hereward Thimbleby, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1228 Olivia Ave.]

❖ **Price,** Lawrence M., Prof. German, Univ. of California, Berkeley, Calif. [1518 Hawthorne Terrace]

Pride, Armistead Scott, Assoc. Prof. Eng., Bishop Coll., Marshall, Tex.

❖ **Priest,** George Madison, Prof. Germ. Langs. and Lits., Princeton Univ., Princeton, N. J.

Proctor, Sigmund K., Instr. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Prodoehl, Austin, Prof. and Head Dept. German, Birmingham-Southern Coll., Birmingham, Ala.

❖ **Prokosch,** Eduard, Prof. Germ. Langs., Yale Univ., New Haven, Conn.

Protzman, Merle I., Assoc. Prof. Rom. Langs., George Washington Univ., Washington, D. C.

Provine, William Kolb, Asst. Prof. German, Tufts Coll., Tufts College 57, Mass.

Provost, Antonio J., Prof. French, Boston Coll., Chestnut Hill, Mass. [Hotel Westminster]

Prull, Fletcher W., New York, N. Y. [10 E. 39th St.]

Pucci, Dominic Louis, Head Spanish and Italian Dept., Wayne Univ., 4841 Cass Ave., Detroit, Mich.

Puckett, Hugh Willy, Assoc. Prof. German, Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Pugh, William Leonard, Prof. Eng., Wofford Coll., Spartanburg, S. C. [141 College Pl.]

Pumpelly, Laurence, Prof. Rom. Langs. and Lits., Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Punké, Edward G., Columbus, Ohio [25 W. Frambes Ave.]

Purcell, James Mark, Assoc. Prof. and Acting Head Dept. Eng., Marquette Univ., Milwaukee, Wis.

Purcell, Sister Margaret John, Eng. Dept., Fortbonne Coll., St. Louis, Mo. [Wydown and Big Bend Blvd.]

Punderson, Dorothy Mary, Asst. French and Italian, Home-Study Dept., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Gates Hall]

Purdy, Mary Martha, Asst. Prof. Eng., Wittenberg Coll., Springfield, Ohio [837 N. Limestone St.]

Purdy, Richard Little, Asst. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [Yale Sta.]

Purin, Charles Maltador, Prof. German and Director, Univ. of Wisconsin, Extension Division, Milwaukee, Wis. [623 West State St.]

Qualia, Charles Blaise, Head Dept. For. Langs., Texas Technological Coll., Lubbock, Tex.

❖ **Quinn,** Arthur Hobson, Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila. Pa. [401 of Pembroke Rd., Cynwyd, Pa.]

Quintana, Ricardo Beckwith, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Quynn, William Rogers, Instr. French., Duke Univ., Durham, N. C. [507 Watts St.]

❖ **Racer,** Marion Milton, Urbana, Ohio

Rachael, Sister M., Head Eng. Dept., College of St. Teresa, Winona, Minn.

Raddin, George G., Jr., Grad. Stu., Columbia Univ., New York, N. Y. [520 W. 122nd St.]

Radoff, Maurice Leon, Jr. Instr. Rom. Langs., The Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [Box 805]

Raines, John Marlin, Grad. Stu. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [222 Wait Ave.]

Ramage, Ethel, Instr. Eng., Sweet Briar Coll., Sweet Briar, Va. [Box 215]

Ramey, Andrew Robert, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Oklahoma, Norman, Okla. [540 Lahoma Ave.]

Ramsay, Robert Lee, Prof. Eng., Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [1320 Wilson Ave.]

Randall, Randolph C., Prof. Eng., Fenn College, Cleveland, Ohio

Rankin, James Walter, Prof. Eng., Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [311 Thilly Ave.]

Rankin, Thomas Ernest, Prof. Eng., Carleton Coll., Northfield, Minn.

Ransom, Ellene, Coll. Dept. Eng., Ward-Belmont Sch., Nashville, Tenn.

Ransom, Harry Huntt, Instr. Eng., Colorado Agricultural Coll., Fort Collins, Colo. [200 E. Laurel St.]

Raschem, John Frederick Louis, Prof. Mod. Langs., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa.

Raska, Francis J., Instr. Mod. Langs., Central H. S., Philadelphia, Pa. [4324 Pine St.]

Ratchford, Fannie, Librarian, The Wrenn Lib., Univ. of Texas, Austin, Tex.

Ratcliff, Dilwyn Fritschel, Asst. Prof. Rom. Langs., McMicken Coll., Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Rathborne, Isabel Elizabeth, Grad. Stu. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [Scarborough, N. Y.]

Rathert, Albert R., Minneapolis, Minn. [516 University Ave., S.E., Apt. 22]

Ratti, Gino A., Prof. French and Head Dept. Rom. Langs., Butler Univ., Indianapolis, Ind. [329 Buckingham Dr.]

Raven, Anton Adolph, Asst. Prof. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Ray, John Arthur, Prof. Spanish and Italian, Washington Univ., St. Louis, Mo.

Raymond, Frederic Newton, Prof. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan.

Raymond, William Ober, Prof. Eng. Lit., Bishop's Univ., Lennoxville, Province of Quebec, Canada

Raynor, Anne Washington, Head Mod. Lang. Dept., Peace Junior Coll., Raleigh, N. C.

Raysor, Thomas M., Chairman Eng. Dept., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb.

Read, Allen Walker, Research Assoc. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Hitchcock Hall]

Reber, John, Prof. Eng., Grad. Sch., Fordham Univ., New York, N. Y. [352 W. 122nd St.]

Reed, Amy Louise, Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Reed, Edward Bliss, Director, Education Division, The Commonwealth Fund, New York, N. Y. [215 Bishop St., New Haven, Conn.]

Reed, William Howell, Prof. German, Tufts Coll., Tufts College P. O., Medford, Mass. [Box 54]

Reese, Elizabeth Irene, Assoc. Prof. Rom. Lang., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb.

Reese, Helen R., Asst. Prof. Rom. Langs., Wittenberg Coll., Springfield, Ohio

❖ **Reeves,** William Peters, Prof. Eng. Lang. and Lit., Kenyon Coll., Gambier, Ohio

Rehder, Helmut, Asst. Prof. German, Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [1321 Ross St.]

Reichart, Walter Albert, Asst. Prof. German, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

❖ **Reid,** Elisabeth, Prof. Eng., Huron Coll., Huron, S. D. [657 Kansas Ave., S. E.]

Reigart, Catherine Mifflin, Instr. Eng., Brooklyn, Coll., 383 Pearl St., Brooklyn, N. Y. [70 Remsen St.]

Reilly, Joseph J., Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [Park Ave. and 68th St.]

Reinhardt, (Mrs.) Aurelia Henry, President, Mills Coll., Mills College, Calif.

Reinhardt, Kurt Frank, Assoc. Prof. German, Stanford Univ., Calif. [712 Salvatierra St.]

Reinsch, Frank Herman, Asst. Prof. German, Univ. of California at Los Angeles, Los Angeles, Calif.

Remy, Arthur Frank Joseph, Villard Prof. Germ. Philology, Columbia Univ., New York, N. Y.

Remy, Renata, Assoc. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [545 W. 164th St.]

Renzulli, Michele, Author and Translator, Phila., Pa. [6500 Haverford Ave.]

Rettger, James Frederick, Research Assoc., Middle Eng. Dictionary, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [510 Forest Ave.]

Reuning, Karl, Asst. Prof. German, Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

Rey Agapito, Assoc. Prof. Spanish, Indiana Univ., Bloomington, Ind.

Reynolds, Cecil John, Instr. Eng., Lafayette Coll., Easton, Pa. [The Faculty Club]

❖ **Reynolds,** Floyd T., Grad. Stu. Eng., Yale Univ., Hew Haven, Conn. [80 Summer St., Providence, R. I.]

Reynolds, George Fullmer, Prof. Eng. Lit., Univ. of Colorado, Boulder, Colo. [1220 Grand View]

Reynolds, Minna Davis, Asst. Prof. Eng., Sweet Briar Coll., Sweet Briar, Va.

Reynolds, Paul Everett, Instr. Eng., The Citadel, Charleston, S. C.

Rhoads, Howard Garrett, Research Librarian, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [4502 Chestnut St.]

Rhyne, Orestes P., Prof. and Head Dept. Mod. Langs., Clemson Coll., Clemson College, S. C.

Rice, Allan Lake, Instr. German, Princeton Univ., Princeton, N. J. [4217 Osage Ave., Phila., Pa.]

Rice, Carlton Cosmo, Prof. Rom. Langs., Catawba Coll., Salisbury, N. C.

Rice, James V., Grad. Stu. French, Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [318 Forest Ave., Dayton, Ohio]

Rice, John Pierpont, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y. [211 Highland Ave.]

Rice, Richard Ashley, Prof. Eng. Lit., Smith Coll., Northampton, Mass.

Rice, Warner Grenelle, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [619 Whaley Court]

Rice, Winthrop H., Instr. Rom. Langs., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y.

Richards, Ernest C., Chairman Dept. Rhet., Williamette Univ., Salem, Ore. [966 Center St.]

Richards, Frances, Eng. Dept., Western Kentucky State Teachers Coll., Bowling Green, Ky. [1340 College St.]

Richards, Irving T., 49 Washington Ave., Cambridge, Mass.

Richards, J. K., Instr. French and Italian, Junior Coll., Riverside, Calif.

Richardson, Dorothy, Grad. Stu., University of Michigan, Ann Arbor, Mich. [3522-167th St., Flushing, N. Y.]

Richardson, Elizabeth, Assoc. Prof. French, Berea Coll., Berea, Ky.

Richardson, (Mrs.) Evelyn Owen, Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [Woodstock Tower, 320 E. 42nd St.]

Richardson, Henry Brush, Asst. Prof. French, Yale Univ., New Haven, Conn. [50 Pendleton St.]

Richardson, Lula McDowell, Instr. French, Coll. for Teachers, Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [2618 N. Charles St.]

Richardson, Lyon Norman, Asst. Dean, Dept. Eng., Adelbert Coll., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

Richardson, (Mrs.) Mary Rienhoff, 7 Whitfield, Rd., Guilford, Baltimore, Md.

Richardson, Ruth, Asst. Prof. Spanish, Wooster Coll., Wooster, Ohio [912 College Ave.]

Richardson, William Rittenhouse, Instr. Eng., Williams Coll., Williamstown, Mass. [Stetson Court]

Richner, Theophilus G., Instr. French, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [2940 Broadway]

Richter, Margaret Rose, Instr. Eng., Univ. of Arkansas, Fayetteville, Ark.

Rick, J. F. Abbott, Assoc. Prof. Eng., St. Bonaventure College, St. Bonaventure, N. Y.

Rickert, Edith, Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Rico y Fraga, Federico, Instr. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y.

❖ **Riddell,** Agnes Rutherford, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Wheaton Coll., Norton, Mass.

Riddle, Lawrence M., Prof. French, Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif.

Ridenour, Chauncey Owen, Assoc. Prof. Eng. Lit., Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [507 Pugh St.]

Ridenour, Harry Lee, Prof. Eng., Baldwin-Wallace Coll., Berea, Ohio [147 Seminary St.]

Rideout, Blanchard Livingstone, Instr. Rom. Langs., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Goldwin Smith Hall]

Riker, Charles Cook, Jr., Instr. Eng., Eastman Sch. of Music, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y. [40 N. Goodman St.]

Riley, Edgar Heisler, Assoc. Prof. Eng., Lehigh Univ., Bethlehem, Pa.

❖ **Rinaker,** Clarissa, Asst. Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [908 Nevada St.]

Ringler, William Andrew, Jr., Grad. Stu. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [73 Nassau St.]

Rippon, John Brockway, Assoc. Prof. French, Univ. of Alabama, Tuscaloosa, Ala. [401 Reed St.]

Riske, Ella Theodora, Asst. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [117 Waverly Place]

Ristine, Frank Humphrey, Prof. Eng. Lit., Hamilton Coll., Clinton, N. Y.

Rivers, William Napoleon, Jr., Head Dept. Rom. Langs., A. and T. Coll., Greensboro, N. C.

Rivillé-Rensch, Emma, Assoc. Prof. Emeritus French, Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [4803 Garden St., Bridesburg, Phila., Pa.]

❖ **Robbins,** Harry Wolcott, Prof. Eng., Bucknell Univ., Lewisburg, Pa.

Robert, Osmond T., Prof. French, Smith Coll., Northampton, Mass. [29 Kensington Ave.]

Roberts, Charles Walter, Asst. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [324 University Hall]

Roberts, Donald A., Instr. Eng., Coll. of the City of New York, New York, N. Y.

Roberts, John Hawley, Asst. Prof. Eng., Williams Coll., Williamstown, Mass.

Roberts, Philip Woodford, Grad. Stu. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [261 Townsend Ave.]

Robertson, Charles Archibald, Prof. Eng., Univ. of Florida, Gainesville, Fla.

Robertson, Stuart, Prof. Eng., Temple Univ., Phila., Pa.

Robins, Elda E., Instr. Eng., Southwest Missouri State Teachers Coll., Springfield, Mo.

Robinson, Catherine P., Grad. Stu. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Radnor Hall]

❖ **Robinson,** Fred Norris, Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Longfellow Park]

Robinson, Herbert Spencer, New York, N. Y. [12 Mount Morris Park West]

Robinson, Kenneth Allan, Prof. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [46 Occom Ridge]

Roche, A. J., Head French Dept., St. Francis Xavier Univ., Antigonish, N. S.

Rochedieu, Charles Alfred, Asst. Prof. French, Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

❖ **Rockwood,** Robert Everett, Prof. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [223 Derby Hall]

Rockwood, Stanley Walker, Prof. French and Spanish, Arkansas Coll., Batesville, Ark.

Rodenbaeck, Louise, Prof. and Head Dept. German, Lake Erie Coll., Painesville, Ohio

Roe, Frederick William, Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [2015 Van Hise Ave.]

❖ **Roedder,** Edwin Carl, Prof. German Lang. and Lit., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y.

Rogers, Ada March, Royen H. S., Youngstown, Ohio

Rogers, Gretchen Louisa, Instr. German, George Washington Univ., Washington, D. C. [Apt. 602, The Barclay, 2100 Eye St., N.W.]

Rogers, Lyman Willets, Asst. Prof. Rom. Langs., Washington and Jefferson Coll., Washington, Pa.

Rogers, Paul P., Assoc. Prof. Spanish, Oberlin Coll., Oberlin, Ohio

Rogers, Samuel G. A., Assoc. Prof. French, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Rogers, Winfield H., Asst. Prof. Eng., Adelbert Coll., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

Rolfe, Franklin Prescott, Instr. Eng., Univ. of California at Los Angeles, Calif. [310 E. Royce Hall]

Rollins, George Alcuin, Lecturer Eng., Sch. of Commerce, Northwestern Univ., McKinlock Campus, Chicago, Ill. [6205 N. Paulina St.]

Rollins, Hyder Edward, Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [19 Garden St.]

Romera-Navarro, Miguel, Prof. Spanish Lang. and Lit., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [College Hall]

Rook, John Donald, Prof. Spanish, Newberry Coll., Newberry, S. C.

van Roosbroeck, Gustave L., Asst. Prof.

Rom. Langs., Columbia Univ., New York, N. Y. [504 Philosophy Hall]

❖ **Root,** Robert Kilburn, Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J.

Root, Winthrop H., Asst. Prof. German, Williams Coll., Williamstown, Mass. [230 Main St.]

Ropp, Philip Hortenstine, Stu. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [411 Albemarle Ave., S.W., Roanoke, Va.]

Rose, Ernest Gottlieb Andreas, Asst. Prof. German, N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [85 Vreeland Ave., Midland Park, N. J.]

Rose, Helen Cromwell, Asst. Prof. Eng., Russell Sage Coll., Troy, N. Y. [The Caldwell]

Rose, Lewis Day, Asst. Prof. German, Elizabethtown Coll., Elizabethtown, Pa.

Rose, Ruth O., Instr. Eng., Wheaton Coll., Norton, Mass.

Roseler, Robert O., Prof. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

Rosenbach, A. S. W., Philadelphia, Pa. [2006 De Lancey St.]

Rosenfeld, Selma, Instr. German, Los Angeles Jr. Coll., Los Angeles, Calif. [4453½ Burns St.]

Rosenfeld, Sybil Marion, 171 Gloucester Terrace, London W. 2, England

Ross, Ernest Carson, Asst. Prof. Eng., Univ. of Oklahoma, Norman, Okla. [763 Jenkins Ave.]

Ross, Flora, Assoc. Prof. Mod. Langs., James Millikin Univ., Decatur, Ill.

Ross, Margaret L., Assoc. Prof. Eng., West hampton Coll., Univ. of Richmond, Richmond Va.

Ross, Woodburn Overstreet, Assoc. Prof. Eng., Univ. of North Dakota, Grand Forks, N. D. [Box 285, Univ. Sta.]

Rossberg-Leipnitz, Elizabeth, Prof. German, Milwaukee-Downer Coll., Milwaukee, Wis.

Rosselet, Jeanne, Asst. Prof. French, Goucher Coll., Baltimore, Md.

Roth, Harold H., Tutor Eng., Coll. of the City of N. Y., 139th St. and Convent Ave., New York, N. Y.

Rothensteiner, Rev. John, St. Louis, Mo. [1911 N. Taylor Ave.]

Roulston, Robert Bruce, Collegiate Prof. German, Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

❖ **Routh,** James, Prof. Eng., Oglethorpe Univ., Ga.

Rovillain, Eugene Etienne, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Rowbotham, Arnold H., Asst. Prof. French, Univ. of California, Berkeley, Calif. [60 Wheeler Hall]

Rowe, Kenneth Thorpe, Asst. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Rowland, Durbin, Asst. Prof. Mod. Langs., Junior Coll., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Faculty Exchange]

❖ **Rowland,** Mary Zollikofer, Teacher French, Catonsville H. S., Catonsville, Md. [1118 St. Paul St., Baltimore]

Rubel, Veré L., Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [311 E. 72nd St.]

Rubio, Antonio, Asst. Prof. Rom. Langs., De Paul Univ., Chicago, Ill. [6030 Ellis Ave.]

Ruby, James Star, Jr., Asst. Prof. Eng., Georgetown Univ., Washington, D. C.

Rudman, Harry, Tutor Eng., Coll. of the City of N. Y., 139th St. and Convent Ave., New York, N. Y.

❖ **Ruebhausen,** Ella, Asst. Prof. German, Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Ruet, Françoise, Asst. Prof. French, Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [Beebe Hall]

Ruff, William, Instr. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [1941 Yale Sta.]

Rugh, James Torrance, Jr., Instr. German, Temple Univ., Phila., Pa. [Box 398]

Ruhmer, Otto Emil Martin, Instr. German, Long Island Univ., Brooklyn, N. Y.

Rusk, Ralph Leslie, Assoc. Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y.

Russell, (Mrs.) Frances Theresa, Prof. Eng., Stanford Univ., Calif. [534 Lasuen St.]

Russell, Isaac Willis, Assoc. Prof. Eng., Shorter Coll., Rome, Ga. [312 Shorter Ave.]

❖ **Russell,** Jason Almus, Principal, Bacon Academy, Colchester, Conn.

Russo, Frank Anthony, Instr. Spanish, N. Y. University, New York, N. Y. [186 Linden St., B'klyn.]

Russo, Joseph Louis, Assoc. Prof. Italian, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Rust, (Mrs.) Isabel B., Prof. Latin, State Teachers Coll., Wayne, Neb.

Rutledge, Rosa Dyer, (Mrs.), Prof. German, Union Univ., Jackson, Tenn. [344 Hayes Ave.]

Ruud, Martin B., Prof. Eng., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Ryan, Alice M., Stud. Eng. Lit., Cornell

Univ., Ithaca, N. Y. [149-29 Twelfth Ave., Whitestone]

Ryan, Teresa M., Assoc. Prof. Eng., State Teachers Coll., Emporia, Kan.

Ryland, Archie G., Prof. French, Coll. of William and Mary, Williamsburg, Va. [331 E. Francis St.]

Rypins, Stanley I., Prof. Eng., Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y.

Sabine, Ernest L., Assoc. Prof. Eng. Lit., Ball State Teachers Coll., Muncie, Ind.

Saidla, Leo Erval Alexandre, Assoc. Prof. Eng., Polytechnic Inst. of Brooklyn, Brooklyn, N. Y. [99 Livingston St.]

Saintonge, (Mrs.) Constance Meadnis, Instr. Eng., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [61 College St.]

Saintonge, Paul Frederic, Asst. Prof. Rom. Langs., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [61 College St.]

St. Clair, Foster York, Prof. and Head Dept. Eng., Jamestown Coll., Jamestown, N. D.

St. Francis, Sister M., Dean of Women, French Dept., Regis Coll., Weston, Mass.

St. Helene, Sister, Head Eng. Dept., Coll. of Saint Catherine, St. Paul, Minn.

St. Ignatius Ward, Sister, Assoc. Prof. Eng. Lang. and Lit., St. Mary-of-the-Woods Coll., St. Mary-of-the-Woods, Ind.

Sale, William M., Jr., Instr. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [972 Prospect St.]

Saleski, Else, College Misericordia, Dallas, Pa.

Saleski, Mary Agnes, Asst. Prof. Mod. Langs., St. Lawrence Univ., Canton, N. Y.

Salinger, Herman, Instr. German, Princeton Univ., Princeton, N. J. [100 Hodge Rd.]

Salley, William Callier, Prof. Spanish, Georgia State Coll. for Women, Milledgeville, Ga. [Fowler Apts., McIntosh St.]

Salomon, Louis B., Instr. Eng., Western Kentucky State Teachers Coll., Bowling Green, Ky.

Salter, F. Millet, Kansas City, Mo. [2546 Drury Ave.]

de Salvio, Alfonso, Prof. Rom. Langs., Brown Univ., Providence, R. I.

Sampley, Arthur McCullough, Prof. Eng., Sul Ross State Teachers Coll., Alpine, Tex.

Sampson, Harriet, New York, N. Y. [23 Perry St.]

Sanchez y Escribano, Federico, Asst. Prof. Rom. Langs., Connecticut Coll., New London, Conn.

Sanders, Albert Godfrey, Prof. Rom. Langs., Millsaps Coll., Jackson, Miss.

Sanders, Charles Richard, Asst. Prof. Eng., Emory Univ., Emory Univ., Ga.

Sanders, Chauncey Elwood, Asst. Prof. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [512 N. Fess Ave.]

Sanders, Gerald De Witt, Head Dept. Eng., Michigan State Normal Coll., Ypsilanti, Mich.

Sanders, Martha Pegues, Asst. Prof. For. Langs., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex.

Sandidge, William Lee, Jr., Prof. Eng., Univ. of Alabama, University, Ala. [Box 2001]

❖ **Sandison,** Helen Estabrook, Assoc. Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Sanford, John Albert, Greenville, N. Y.

Sargent, Cecilia Vennard, Prof. Spanish, Wilson Coll., Chambersburg, Pa.

Sargent, Ralph Millard, Asst. Prof. Eng., Carleton Coll., Northfield, Minn.

Sauerlander, Anne Marie M., Instr. German, Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y. [148 West Winspear Ave.]

Saul, George Brandon, Assoc. Prof. Eng., Connecticut State Coll., Storrs, Conn.

de Sauzé, Emile B., Director For. Langs., Board of Education and Prof. Grad. Sch., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [c/o Board of Education]

Savage, David Jackson, Grad. Stu. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [2726 Maryland Ave.]

Savage, Henry Lyttleton, Assoc. Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [50 Patton Ave.]

❖ **Savage,** Howard James, Carnegie Foundation for the Advancement of Teaching, 522 Fifth Ave., New York, N. Y.

Savoie, Sister M. Alberta, Head Dept. Rom. Langs., Marymount Coll., Salina, Kans.

Sawyer, Newell Wheeler, Head Eng. Dept., Cortland State Normal School, Cortland, N. Y. [7 Church St.]

Saxe, Nathaniel Edgar, Head Dept. Mod. Langs., Washburn Coll., Topeka, Kan.

Sayre, Greek, (Miss), Instr. Eng., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va. [16 Overhill St.]

Scallon, Brighidin Trumble, (Miss), Prof. French, Marygrove Coll., Detroit, Mich.

Scenna, Anthony, Instr. German, Amherst Coll., Amherst, Mass. [Bank Block]

Schacht, Paul Lamb, Head Dept. Eng.,

Capital Univ., Columbus, Ohio [2475 Bexley Park Rd.]

Schaffer, Aaron, Prof. Rom. Langs., Univ. of Texas, Austin, Tex. [University Sta.]

Schafheitlin, Anna, Assoc. Prof. and Head Dept. German, Kent State Coll., Kent, Ohio

Scharf, Carl, 4707 Connecticut Ave., N.W., Apt. 307, Washington, D. C.

Scheifly, Claude Knight, Instr. German, Miami Univ., Oxford, Ohio

❖ **Schelling,** Felix E., Prof. Eng. Lit., Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [c/o Dr. Derbyshire, Kissimmee, Fla.]

Schenck, Eunice Morgan, Prof. French, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa.

Schenk, Philip Louis, Asst. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [743 Miller Ave.]

Schevill, Rudolph, Prof. Spanish, Univ. of California, Berkeley, Calif. [77 Tamalpais Rd.]

Schick, George Baldwin, Grad. Stu. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [5707 Woodlawn]

Schick, Joseph Schlueter, Grad. Stu. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [34 Hitchcock Hall]

Schilling, Dorothy C., Prof. and Head Eng. Dept., Humboldt State Teachers Coll., Arcata, Calif. [410 E. San Fernando St., San Jose]

Schindelin, Magdalene, Asst. Prof. German Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Schinnerer, Otto Paul, Instr. Germ. Langs., Columbia Univ., New York, N. Y. [251 W. 71st St.]

❖ **Schinz,** Albert, Prof. French Lang. and Lit., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa.

Schirmer, Mariele, Head Dept. Mod. For. Langs., State Teachers Coll., Milwaukee, Wis. [270 14th St.]

Schlatter, Edward Bunker, Prof. Rom. Langs., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [2259 Regent St.]

Schlauch, Margaret, Assoc. Prof. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [219 Division Ave., Hasbrouck Heights, N. J.]

Schmidt, Alfred Francis William, Prof. German and Univ. Librarian, George Washington Univ., Washington, D. C. [2023 G St., N.W.]

Schmidt, Katherine Kunz, Assoc. Prof. Rom. Langs., Hunter Coll., 68th St. and Lexington Ave., New York, N. Y.

Schmitz, Matthias F., Asst. Prof. German, Smith Coll., Northampton, Mass. [57 Henshaw Ave.]

Schmitz, R. Morell, Instr. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

Schneeweiss, Margarete Luise, Teacher German and Latin, Maybrook H. S., Maybrook, N. Y. [261-3rd St., Clifton, N. J.]

Schneider, Elisabeth Wintersteen, Asst. Prof. Eng., Temple Univ., Philadelphia, Pa.

Schnurer, Herman, Prof. French, Antioch Coll., Yellow Springs, Ohio [431 Walnut St.]

❖ **Schobinger,** Elsie, Head Dept. Mod. Langs., Harvard Sch. for Boys, 4731 Ellis Ave., Chicago, Ill.

Schoedinger, Paul Siebert, Asst. Prof. Eng., Univ. of New Hampshire, Durham, N. H.

Schoenberger, Harold W., Prof. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa.

Scholl, John William, Assoc. Prof. German, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [917 Forest Ave.]

Schomaker, Christel B., German Assoc., Univ. of California at Los Angeles, Calif.

Schons, Dorothy, Adjunct Prof. Spanish, Univ. of Texas, Austin, Tex.

Schons, Emily, Prof. and Head Mod. Lang. Dept., Olivet Coll., Olivet, Mich.

Schradieck, Claire Strube, (Mrs. Henry E.), Asst. Prof. German, Flora Stone Mather Coll., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

Schramm, Wilbur Lang, Fellow, American Council of Learned Societies, Univ. of Iowa, Iowa City, Ia. [E-115 East Hall]

Schreiber, Carl Frederick, Prof. German and Curator William A. Speck Collection of Goetheana, Yale Univ., New Haven, Conn. [65 Elmwood Rd.]

Schreiber, Theodore, Asst. Prof. German, Alma Coll., Alma, Mich.

Schuchard, Gottlieb Carl Ludolf, Assoc. Prof. German, Washington Sq. Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [421 Riverside Dr., Brooklake Park, Madison, N. J.]

Schultz, John Richie, Prof. Eng. Lit., Allegheny Coll., Meadville, Pa. [380 N. Main St.]

Schultz, William Eben, Prof. and Head Dept. Eng., Illinois Wesleyan Univ., Bloomington, Ill.

Schulz, R. E., Asst. Prof. Spanish, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Schulze, Henry H. L., Assoc. Prof. Germ. Langs. and Lits., Columbia Univ., New York, N. Y. [407 Hamilton Hall]

Schulze, Ivan L., Assoc. Prof. Eng., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex.

Schumacher, George Alexander, Asst. Prof. Eng., Butler Univ., Indianapolis, Ind.

Schuman, (Mrs.) Ethel K., Instr. Eng., Univ. of Denver, Denver, Colo. [2075 S. High St.]

Schumann, Detlev W., Acting Asst. Prof. German, Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

Schutz, Alexander Herman, Assoc. Prof. Rom. Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [Derby Hall]

Schütze, Martin, Prof. Emeritus German Lit., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Schuyler, William Moorhouse, Grad. Stu. Rom. Langs., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [1500 Lake Shore Dr.]

Schwab, Walter, Instr. Mod. Langs., Albion Coll., Albion, Mich. [709 Perry St.]

Schwartz, Laura Virginia, Asst. Prof. Eng., Univ. of Hawaii, Honolulu, T. H.

Schwartz, William Leonard, Assoc. Prof. Rom. Langs., Stanford Univ., Calif. [Box 572]

❖ **Scott,** Charles Payson Gurley, c/o Carl F. Scott, 26 Sarles Lane, Pleasantville, N. Y.

Scott, David Gallup, Instr. Rom. Langs., Lehigh Univ., Bethlehem, Pa. [1612 Linden St.]

Scott, Florence, Asst. Prof. Eng. Lang. and Lit., Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif.

Scott, Franklin William, Editor-in-Chief, D. C. Heath & Co , Boston, Mass. [193 Lake Ave., Newton Highlands]

Scott, John Hubert, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [Engineering Bldg.]

Scott, Laila C., Assoc. Prof. German, Trinity Coll., Univ. of Toronto, Toronto, Canada

Scott, Myra E., Instr. Eng., Kansas State Coll., Manhattan, Kans.

Scudder, Harold H., Assoc. Prof. Eng., Univ. of New Hampshire, Durham, N. H.

Scudder, Townsend, III, Asst. Prof. Eng., Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa. [115 Thayer Rd.]

Seaman, Walter L., Asst. Prof. Rom. Langs., Muhlenberg Coll., Allentown, Pa. [427 N. 23rd St.]

Searles, Colbert, Prof. Rom. Langs., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Seaver, Henry Latimer, Assoc. Prof. Eng. and History, Massachusetts Inst. of Technology, Cambridge, Mass. [491 Boylston St., Boston]

Sebastian, Hugh Charles, Instr. Eng., South Dakota State Coll., Brookings, S. D. [806 N. Clinton St., Albion, Mich.]

Sechler, Robert Porter, Asst. Instr. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa.

Seckerson, Howard Arnold, Prof. Eng., Connecticut Agricultural Coll., Storrs, Conn.

❖ **Secord,** Arthur Wellesley, Asst. Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [203 S. Lincoln Ave.]

Sedgwick, Ruth, New Haven, Conn. [683 Prospect St.]

Seeber, Edward Derbyshire, Grad. Stu. Rom. Langs., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [71 Richard St., Rochester, N. Y.]

❖ **Segall,** Jacob Bernard, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., St. John's Coll., Annapolis, Md.

Sehrt, Edward H., Prof. German, George Washington Univ., Washington, D. C. [1844 Columbia Rd., N.W.]

Seitz, Robert Wilcox, Asst. Prof. Eng., Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y. [1166 Delaware Ave.]

Seiver, George Otto, Asst. Prof. French, Grinnell Coll., Grinnell, Iowa

Sellards, John Armstrong, Acting Asst. Prof. Romanic Langs., Stanford Univ., Calif.

Selmer, Carl, Asst. Prof. German, Hunter Coll., New York, N. Y. [68th St. and Park Ave.]

Senn, Alfred, Prof. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [1522 Chandler St.]

Sensabaugh, George Frank, Instr. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [401 McAuley St.]

Sensenig, Herbert Rudolf, Instr. German, Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [Green Lantern Inn]

Seronde, Joseph, Chairman French Dept. and Prof. Rom. Langs. and Lit., Yale Univ., New Haven, Conn.

Setchanove, Léonie Jeanne, Head Rom. Lang. Dept., Thiel Coll., Greenville, Pa.

Sethur, Frederick S., Instr. German, Coll. of the City of New York, New York, N. Y. [105 Haven Ave.]

Severs, Jonathan Burke, Asst. Prof. Eng., Lehigh Univ., Bethlehem, Pa. (On leave: Donald Grant Fellow Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [383 Orange St.])

Sexton, Meta Maria, Cataloger in charge Cavagna Collection, Univ. of Ill., Urbana, Ill. [112 W. Hill St., Champaign]

Seymour, Arthur R., Prof. and Head Dept. Mod. Langs., Florida State Coll. for Women, Tallahassee, Fla.

Seymour, Mabel, c/o Miss Elizabeth Forgeus, Sterling School of Law, Yale Univ., New Haven, Conn.

Shaaber, Matthias A., Asst. Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [Bennett Hall]

Schackford, Martha Hale, Prof. Eng. Lit., Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [7 Midland Rd.]

Shaddock, Ada Jennings, Beaumont, Tex. [2195 Calder]

❖ **Shafer,** Robert, Prof. Lit. and Fellow Grad. Sch., Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Shane, Milton Lanning, Assoc. Prof. Mod. Langs., George Peabody Coll. for Teachers, Nashville, Tenn.

Shanks, Elsie, Instr. Eng., Carleton Coll., Northfield, Minn. [22 Judson St., Albany, N. Y.]

Shannon, Edgar Finley, Prof. Eng., Washington and Lee Univ., Lexington, Va.

Shannon, George Pope, Prof. Eng. and Dean, Coll. of Arts and Sciences, Univ. of New Mexico, Albuquerque, N. M.

Shapiro, H. Hyman, Junior Instr. Rom. Langs., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Sharp, Robert Lathrop, Instr. Eng., Rensselaer Polytechnic Inst., Troy, N. Y.

Sharp, Stanley L., Instr. Germ. Langs., Stanford Univ., Calif.

Sharpe, Robert Boies, Acting Asst. Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Apt. C-1, Graham Court]

Shaver, Chester Linn, Instr. Eng., Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [111 Forest St.] (Until June 21, '35: 39 Conant Hall, Cambridge, Mass.)

Shaver, Ruth Agnes, Instr. French, Winthrop Coll., Rock Hill, S. C. [Box 106]

Shaw, Esther Elizabeth, Prof. Eng., Hood Coll., Frederick, Md.

Shaw, Harry L., Jr., Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Shaw, Helen Arnot, Grad. Stu. Rom. Langs., Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [Oxford, Pa.]

Shaw, James Eustace, Prof. Italian and Spanish, Univ. of Toronto, Toronto, Ont. [75 Walmer Rd.]

Shearer, James Francis, Instr. Spanish, Princeton Univ., Princeton, N. J. [7 Greenview Ave.]

Shears, Lambert Armour, Instr. German, Duke Univ., Durham, N. C. [College Sta., Box 262]

Shedd, Karl Eastman, Prof. Rom. Langs., Mary Baldwin Coll., Staunton, Va. [20 N. Market St.]

Shelley, Philip Allison, Instr. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [11 Linnaean St.]

Shelly, Percy Van Dyke, Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [College Hall]

Shelton, Whitford H., Prof. Mod. Langs., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa.

Shepard, Ernest Sewall, Asst. Prof. Eng., George Washington Univ., Washington, D. C.

Shepard, Grace Florence, Prof. Eng., Wheaton Coll., Norton, Mass.

Shepard, Flola L., Athens, Ohio [Route 6]

❖ **Shepard,** William Pierce, Prof. Rom. Langs., Hamilton Coll., Clinton, N. Y.

Shepperson, Archibald Bolling, Asst. Prof. Eng., Univ. of Virginia, University, Va.

❖ **Sherburn,** George, Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Sheridan, Marion C., Head Eng. Dept., New Haven H. S., New Haven, Conn.

Sherover, Max, Director, Linguaphone Inst., Rockefeller Center, New York, N. Y.

Sherwin, Proctor Fenn, Prof. Eng., Knox Coll., Galesburg, Ill.

Shewmake, Edwin Francis, Alumni Prof. Eng. and Chairman of Dept., Davidson Coll., Davidson, N. C. [Box 504]

Shield, George W. H., Instr. For. Langs., Los Angeles City Schs., Los Angeles, Calif. [1537 W. Forty-sixth St.]

Shields, Archibald Kenneth, Editorial Board, Mod. Lang. Dept., Henry Holt and Co., 1 Park Ave., New York, N. Y.

de Shields, Laura Belle, 121 Arlington Ave., Greenville, S. C.

Shine, Hill, Assoc. Prof. Eng., Maryville Coll., Maryville, Tenn. [Route 4]

Shipley, Frederick Cary, Tutor Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [500 W. 140th St.]

Shipley, Joseph T., Asst. Prof. Eng. and Sec'y. of Faculty, Yeshiva Coll., New York, N. Y. [24 Charles St.]

Shipman, Jennie S., Teacher French, Crane Junior Coll., Chicago, Ill. [5807 Dorchester Ave.]

Shippen, Eliza Pearl, Instr. Eng., Miner Teachers Coll., Washington, D. C. [1120 Columbia Rd., N.W.]

Shoemaker, William Hutchinson, Asst. Prof. Spanish, Princeton Univ., Princeton, N. J. [24 Edwards Pl.]

Short, Raymond W., Instr. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [3 Reservoir Ave.]

Shufflebotham, George Heathcote, Jr., Easton, Pa. [Box 216]

Shumaker, Eri J., Assoc. Prof. Eng., Denison Univ., Granville, Ohio

❖ **Shumway,** Daniel Bussier, Prof. German Phil., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa.

Sibley, Robert Pelton, Prof. Eng., Asst. Dean and Sec'y., Coll. of Arts and Sciences, Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Goldwin Smith Hall]

Sicre, Annette, Asst. Prof. Rom. Langs., North Central Coll., Naperville, Ill. [141 N. Brainard St.]

Silber, Gordon Rutledge, Grad. Stu. Rom. Langs., Princeton Univ., Princeton, N. J. [Grad. Sch.]

Silverstein, Theodore, Instr. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [11 Everett St.]

Silz, Walter, Asst. Prof. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [33 Pinehurst Rd., Belmont]

Simmons, Ernest Joseph, Instr. and Tutor Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Leverett House, K-32]

Simmons, Lucretia Van Tuyl, Head Dept. German, Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [409 Allen St.]

❖ **Simonds,** William Edward, Ithaca, N. Y. [210 Mitchell St.]

Simpson, Lurline V., Instr. Rom. Langs., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Simpson, Milton, Prof. Eng., Kalamazoo Coll., Kalamazoo, Mich.

Sinclair, Robert B., Asst. Prof. Eng., Miami Univ., Oxford, Ohio

Sine, Edward W., Asst. Prof. Eng., Univ. of Buffalo, Buffalo, N. Y. [Crosby Hall]

Sirich, Edward Hinman, Prof. Rom. Langs., Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn.

Sisson, Louis Eugene, Prof. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1236 Louisiana St.]

Sisson, Sarah T., Asst. Prof. Eng., Butler Univ., Indianapolis, Ind. [1850 N. Delaware St.]

Sixbey, George Lawton, Instr. Eng., American Univ., Washington, D. C. [American University Campus]

Skinner, Prescott Orde, Prof. Rom. Langs., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Slater, John Rothwell, Prof. Eng., Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Slauson, Margaret M., Dept. German, Cedar Crest Coll., Allentown, Pa.

Sloane, William, Instr. Eng., St. Francis Coll., Brooklyn, N. Y. [456 Riverside Dr., N. Y. C.]

Sloat, William Eugene, Prof. Eng., Central Y.M.C.A., Coll. of Arts and Sciences, Chicago, Ill. [836 E. Fifty-sixth St.]

Slochower, Harry, Instr. German, Brooklyn Coll., 80 Willoughby St., Brooklyn, N. Y.

Small, B. Mae, Dept. Eng., Northern Illinois State Teachers Coll., De Kalb, Ill.

Small, George William, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Maine, Orono, Me.

Small, Miriam Rossiter, Assoc. Prof. Eng., Wells Coll., Aurora-on-Cayuga, N. Y.

❖ **Small,** Samuel Asa, Prof. Eng., Houghton Coll., Houghton, N. Y.

Smalley, Welcome Talmage, Assoc. Prof. Eng., Mercer Univ., Macon, Ga.

Smart, Walter Kay, Prof. Eng., Sch. of Commerce, Northwestern Univ., Evanston, Ill. [721 Foster St.]

❖ **Smead,** Jane Van Ness, Temple Univ., Phila., Pa.

Smith, Alpheus, Assoc. Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [2503 Payne St.]

Smith, Charles G., Prof. Eng., Baylor Univ., Waco, Tex.

Smith, (Mrs.) Cornelia Marschall, Asst. Prof. Botany, Baylor Univ., Waco, Texas [1700 S. 10th St.]

Smith, C. Willard, Asst. Prof. Eng., Bucknell Univ., Lewisburg, Pa. [38 S. 2nd St.]

❖ **Smith,** Dane Farnsworth, Eng. Dept., Univ. of New Mexico, Albuquerque, N. Mex.

Smith, Dorothy B., Instr. Eng., Carroll Coll., Waukesha, Wis.

Smith, Evelyn Mar, Head Lang. Dept., Fordson H. S., Ford Road and Maple Ave., Dearborn, Mich.

Smith, Florence Alice, Lecturer Eng., Victoria Coll., Univ. of Toronto, Toronto, Ont., Canada

❖ **Smith,** Frank Clifton, [Address Unknown]

Smith, Frederick Danesbury, Prof. and Head

Dept. of Comparative Lit., Southern Methodist Univ., Dallas, Tex. [Box 495]

Smith, Fred Manning, Assoc. Prof. Eng., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va.

Smith, F. Winfield, Assoc. Prof. Eng., Hamilton Coll., Clinton, N. Y. [College Hill]

Smith, Garland Garvey, Asst. Prof. Eng., Emory Univ., Ga. [Box 764]

Smith, George Wellington, Head Eng. Dept., Peru State Teachers Coll., Peru, Neb.

Smith, Gordon Winslow, Instr. Mod. Langs., Colby Coll., Waterville, Me. [25 Winter St.]

Smith, Hallett D., Instr. Eng., Williams Coll., Williamstown, Mass.

Smith, Hamilton J., Manager, Educational Dept., Oxford Univ. Press, 114th Fifth Ave., New York, N. Y.

Smith, Henry, Asst. Prof. Eng., Southern Methodist Univ., Dallas, Tex.

Smith, Homer, Prof. Eng., Ursinus Coll., Collegeville, Pa. [17 Clamer Ave.]

Smith, Horatio Elwin, Prof. French, Brown Univ., Providence, R. I. [184 University Ave.]

❖ **Smith,** Hugh Allison, Prof. Rom. Langs., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [15 Prospect Ave.]

Smith, J. Allan, Grad. Stu. Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [401 W. Graham St., Bloomington]

Smith, (Mrs.) Jessie Edna, Acting Instr., San Mateo Jr. Coll., San Mateo, Calif.

Smith, John Harrington, Asst. Prof. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo. [530 E. Essex, Kirkwood]

Smith, Leon Perdue, Jr., Head Dept. Rom. Langs., Washington and Lee Univ., Lexington, Va. [513 Jackson Ave.]

Smith, Lucy Dent, Spanish and French Depts., John B. Stetson Univ., Deland, Fla.

❖ **Smith,** Mahlon Ellwood, Dean Lower Division, Oregon State System of Higher Education, 2745 Arnold Way, Corvallis, Ore.

Smith, Margaret Florence Saumarez, Dover, Eng. [Waldershare Rectory]

Smith, M. Ruth, Head Dept. Mod. Langs., Coll. of the Pacific, Stockton, Calif. [153 Knowles Way]

Smith, Rebecca Washington, Prof. and Chairman Eng. Dept., Texas Christian Univ., Fort Worth, Tex.

Smith, Reed, Dean Grad. School, Univ. of South Carolina, Columbia, S. C. [813 Sumter St.]

Smith, Robert Metcalf, Head Eng. Dept., Lehigh Univ., Bethlehem, Pa.

Smith, Roland Mitchell, Asst. Prof. Eng., Wesleyan Univ., Middletown, Conn. [Box 463, Wesleyan Sta.]

Smith, Ruby C., Prof. and Director For. Langs., North Texas State Teachers Coll., Denton, Tex. [Teachers Coll. Sta.]

Smith, Stanley Astredo, Prof. Rom. Langs., Stanford Univ., Calif. [2 Finger Ave., Redwood City]

Smith, Winifred, Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Smock, George Edward, Instr. Eng., Purdue Univ., W. Lafayette, Ind.

Smyser, Hamilton Martin, Asst. Prof. Eng., Connecticut Coll., New London, Conn. [115 Mohegan Ave.]

Smyser, William Emory, Dean and Head Eng. Dept., Ohio Wesleyan Univ., Delaware, Ohio

Snavely, Guy Everett, President and Prof. Art History, Birmingham-Southern Coll., Birmingham, Ala.

Snow, Royall H., Assoc. Prof. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio

Snow, Wilbert, Prof. Eng., Wesleyan Univ. Middletown, Conn. [Wesleyan Sta.]

Snuggs, Henry Lawrence, Assoc. Prof. Eng., Elon Coll., N. C. [Box 243]

Snyder, Alice Dorothea, Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Snyder, Edward Douglas, Assoc. Prof. Eng., Haverford Coll., Haverford, Pa.

Snyder, Franklyn Bliss, Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1624 Ashland Ave.]

Sokol, Anthony E., Instr. German, Stanford Univ., Calif. [815 Cowper St., Palo Alto]

Solalinde, Antonio Garcia, Prof. Spanish and Portuguese, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Solano, L. F., Faculty Instr. Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [377 Washington St., Somerville]

Solomon, Alfred, Asst. Prof. French, Univ. of California, Berkeley, Calif.

Solum, Nora O., Assoc. Prof. Eng., St. Olaf Coll., Northfield, Minn.

Solve, Melvin T., Prof. Eng., Univ. of Arizona, Tucson, Ariz. [El Encanto Estates]

Sommerfeld, Martin, Visiting Prof. German, N. Y. Univ., New York, N. Y. [18 Dobbs Terrace, Scarsdale]

Soto, Rafael Arcangel, Asst. Prof. Rom.

Langs., Lehigh Univ., Bethlehem, Pa. [Route #3]

Souers, Philip Webster, Instr. and Tutor Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [10 Mason St.]

South, Helen Pennock, Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [226 E. 12th St.]

Southworth, James Granville, Monroe, Mich. [Park Hotel]

Sowers, W. Leigh, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [422 Iowa Ave.]

Spaeth, J. Duncan, Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [Box 132]

Spagnoli, John J., Instr. Rom. Langs., Brooklyn Coll., Coll. of the City of N. Y. Brooklyn, N. Y. [80 Willoughby St.]

Spalding, Mary Doan, Prof. Eng., Harris Teachers Coll., St. Louis, Mo. [3664 Washington Ave.]

Spanhoofd, Arnold W., Prof. German, Sch. For. Service, Georgetown Univ., Washington, D. C. [1624 Riggs Pl., N.W.]

Spann, Meno, Instr. German, Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [404 Hillsboro St.]

Spargo, John W., Assoc. Prof. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Spaulding, Robert Kilburn, Asst. Prof. Spanish, Univ. of California, Berkeley, Calif.

Speare, Morris Edmund, Editor, Harvard Club, 27 W. 44th St., New York, N. Y.

Specking, Inez, Prof. Eng., Harris Teachers Coll., St. Louis, Mo. [1517 S. Theresa Ave.]

Spell, Jefferson Rea, Adjunct Prof. Rom. Langs., Univ. of Texas, Austin, Texas [Box 1698, University Sta.]

Spencer, Hazelton, Assoc. Prof. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md.

Spencer, William Gear, President, Franklin Coll., Franklin, Ind.

Spiecker, Frank, Asst. Prof. German, Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1434 Noyes St.]

Spiers, Alexander Guy Holborn, Assoc. Prof. French, Columbia Univ., New York, N. Y.

Spiker, Claude Carl, Prof. French and Spanish, West Virginia Univ., Morgantown, W. Va. [104 Jackson Ave.]

Spiller, Robert Ernest, Assoc. Prof. Eng., Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa. [6 Whittier Pl.]

❖ **Spingarn,** Joel Elias, Troutbeck, Amenia [Dutchess Co.], N. Y.

Spohm, George W., Prof. Eng., St. Olaf Coll., Northfield, Minn. [206 E. 2 St.]

Spooner, Edwin Victor, Instr. French, Phillips Exeter Academy, Exeter, N. H.

Spotts, Carle Brooks, Prof. Eng., Missouri Valley Coll., Marshall, Mo.

Spragin, Lida A., Asst. Prof. Eng., Texas Christian Univ., Fort Worth, Tex. [2916 Princeton]

Sprague, Arthur Colby, Asst. Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [2 Craigie St.]

Sprau, George, Prof. Eng., Western State Teachers Coll., Kalamazoo, Mich. [949 Walwood Pl.]

Spring, Gerald M., Instr. German, Univ. of California at Los Angeles, Calif. [10630 Rochester Ave., W. Los Angeles]

Springer, Otto, Asst. Prof. and Head German Dept., Wheaton Coll., Norton, Mass.

Sproull, Grace Mildred, French Teacher, Lyons Township Jr. Coll., La Grange, Ill. [112 S. Spring Ave.]

Spurlin, Paul Merrill, Grad. Stu. and Junior Instr. French, Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [Box 1037]

Stabler, Lewis Bellinger, French Dept., North H. S., North, S. C.

Stack, Mary, Instr. Eng., Brooklyn Coll., 66 Court St., Brooklyn, N. Y. [1736 East 28 St.]

❖ **Stair,** Bird, Assoc. Prof. Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y.

Staley, Ethel M., Head French Dept., State Teachers Coll., West Chester, Pa. [26 W. Union St.]

Staley, Ruth, Prof. German, Piedmont Coll., Demorest, Ga.

Staley, Wren, Instr. Eng., National Coll. of Education, Evanston, Ill. [2525 Lincoln St.]

Stallknecht, Newton Phelps, Asst. Prof. Philosophy, Bowdoin Coll., Brunswick, Me. [1 Maple St.]

Stanger, Christian G., Prof. French, Elmhurst Coll., Elmhurst, Ill. [232 Alexander Blvd.]

Stanley, Oma, Instr. Eng., N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y. [Box 116]

Stanton, Amida, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [2045 Learnard Ave.]

Stanton, Roger, Asst. Prof. Eng., California Inst. of Technology, Pasadena, Calif.

Stapleton, Ada Bell, Prof. Eng. Lit., Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

❖ **Starck,** Taylor, Assoc. Prof. German, Harvard Univ., Cambridge, Mass. [32 Bowdoin St.]

Starnes, De Witt Talmage, Adjunct Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex.

❖ **Stathers,** Madison, Prof. Rom. Langs., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va. [288 Grand St.]

Staubach, Charles N., Instr. Spanish, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1315 Cambridge Rd.]

Stauf, Zerline E., Instr. German, Coll. of Notre Dame of Maryland, Baltimore, Md. [North Charles St.]

Stauffer, Donald Alfred, Asst. Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [302 Henry Hall]

Staunton, Henry C. F., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Notre Dame, Notre Dame, Ind.

Stauss, Hildegard R., Instr. German, Municipal Univ. of Omaha, Omaha, Neb.

Steadman, John Marcellus, Jr., Prof. Eng., Emory University, Ga.

Stearns, Bertha Monica, Assoc. Prof. Eng. Lit., Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [Hallowell House]

Stearns, Caroline, Instr. Eng., Flint Junior Coll., Flint, Mich.

Stearns, Marshall Winslow, Grad. Stu. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [6 Lynwood Pl.]

Stebbins, Henry Martin, Norwich, N. Y. [105 North Broad St.]

Steele, Mary Susan, Prof. Eng., Judson Coll., Marion, Ala.

Steeves, Harrison Ross, Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y.

Stein, Elizabeth Paula, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., Bedford Park Blvd. and Navy Ave., Bronx, N. Y.

Stein, Harold, Field Analyst, Federal Emergency Relief Administration, 1813 F. St., N. W., Washington, D. C.

Steiner, Arpad, Asst. Prof. German, Hunter Coll., New York, N. Y. [267 E. 198 St., Bronx]

Steinhauer, Harry, Asst. Prof. German, Univ. of Saskatchewan, Saskatoon, Saskatchewan, Canada

Steinhauser, Frederick Edward, Berwyn, Ill. [3130 Clinton Ave.]

Steitz, August, Assoc. Prof. German, N. Y. Univ., New York, N. Y. [51 Lawrence Ave., West Orange, N. J.]

Stelter, Benjamin F., Prof. Eng. and Head Dept., Occidental Coll., Los Angeles, Calif. [2042 Escarpa Dr.]

❖ **Stempel,** Guido Hermann, Prof. and Head Dept. of Comparative Philology, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [723 S. Park Ave.]

Stengel, Therese K., Asst. Prof. Germanic Langs., Univ. of Colorado, Boulder, Colo.

❖ **Stepanek,** Orin, Assoc. Prof. Eng. and Slavonic Langs., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb. [Station A]

Stephens, George Robert, Assoc. Prof. Eng. Lit., Dickinson Coll., Carlisle, Pa. [916 S. St. Bernard St., West Philadelphia]

Stephenson, Robert C., Instr. Spanish, Univ. of Texas, Austin, Tex. [University Sta., Box 1654]

Stern, Elizabeth-Vera Loeb, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [140 East 81st St.]

Sterner, Lewis G., Teacher Eng., Frankford H. S., Philadelphia, Pa. [Somerton, Pa.]

❖ **Stevens,** Alice Porter, Assoc. Prof. Emeritus German, Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass.

Stevens, Caroline Harris, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [Vassar Club, 34 E. 50th St.]

❖ **Stevens,** David Harrison, Director for the Humanities, Rockefeller Foundation, 49 W. 49th St., New York, N. Y. [160 N. Mountain Ave., Montclair, N. J.]

Stevens, Ernest Nichols, Asst. to Editor-in-Chief, Ginn & Co., 15 Ashburton Pl., Boston, Mass.

Stevens, Henry Harmon, Watertown, N. Y. [249 South Massey St.]

Stevenson, A. Lionel, Prof. Eng., State Teachers' Coll., Tempe, Arizona (On leave: 31 Norham Rd., Oxford, Eng.)

Stevenson, Hazel A., Assoc. Prof. Eng., Florida State Coll. for Women, Tallahassee, Fla. [641 West Pensacola St.]

Stevenson, Mary Lou, Instr. Mod. Langs., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. [West Newton, Pa.]

Stevenson, Samuel Whitefield, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Richmond, Va. [Box 163]

Stewart, Allegra, Eng. Dept., Butler Univ., Indianapolis, Ind. [2621 College Ave.]

Stewart, George R., Jr., Asst. Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [415 Wheeler Hall]

Stewart, Mary-Grace, 826 S. Forty-eighth St., Philadelphia, Pa.

❖ **Stewart,** Morton Collins, Assoc. Prof. German, Union Coll., Schenectady, N. Y.

Stewart, Randall, Prof. Eng., Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn. [3405 W. End Ave.]

Stewart, Walter Powell, Jr., Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [3003 Speedway]

Stewart, William Kilborne, Prof. Comparative Lit., Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Stiefel, Walter E., Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Tennessee, Knoxville, Tenn. [1640 Highland Ave.]

Stillman, E. Clark, C.R.B. Educational Foundation Fellow, Brussels, Belgium [4876 Rustic Bridge Rd., Columbus, Ohio]

Stine, Harold S., Asst. Prof. Eng., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [242 E. Durham St.]

Stirling, Brents, Assoc. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Stoakes, James Paul, Asst. Prof. Eng., Marshall Coll., Huntington, W. Va.

Stochholm, Johanne M., Assoc. Prof. Eng., Sweet Briar Coll., Sweet Briar, Va.

❖ **Stoddard,** Francis Hovey, Prof. Emeritus Eng. Lang. and Lit., N. Y. Univ., New York, N. Y. [22 W. 68 St.]

Stoddard, Paul Wakelee, New Haven, Conn. [93 Henry St.]

Stoecklein, George A., Instr. German, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [459 Levering Mill Rd., Cynwyd]

Stoker, (Mrs.) Ray Cooke, Prof. Eng., North Texas State Teachers Coll., Denton, Tex. [210 Sawyer Ave.]

Stone, George Winchester, Jr., Instr. Eng., George Washington Univ., Washington, D. C.

Stone, Samuel Irving, Instr. French, N. Y Univ., University Heights, New York, N. Y.

Storer, Mary Elizabeth, Assoc. Prof. Rom. Langs., Beloit Coll., Beloit, Wis. [836 College Ave.]

Storer, Walter Henry, Asst. Prof. Rom. Langs., Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn. [425 Y.M.C.A., Grad. School]

❖ **Storn,** Martin W., Prof. Rom. Langs., Southwestern Coll., Memphis, Tenn.

Story, Irving Chellis, Prof. and Head Eng. Dept., Central Coll., Fayette, Mo.

Stout, George Dumas, Asst. Prof. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

Stovall, Floyd, Prof. Eng., North Texas States Teachers Coll., Denton, Texas.

Strahan, Mary, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Georgia, Athens, Ga. [53 Prince Place]

Strain, Mary Adelia, Prof. Eng., Tennessee Coll., Murfreesboro, Tenn.

Strathmann, Ernest Albert, Asst. Prof. Eng., Pomona Coll., Claremont, Calif.

Strausbaugh, John Anthony, Asst. Prof. Rom. Langs., Emory Univ., Ga.

❖ **Strauss,** Louis A., Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1601 Cambridge Rd.]

Streeter, Harold Wade, Asst. Prof. Mod. Langs., Lafayette Coll., Easton, Pa. [418 McCartney St.]

Streit, Olive Claire, Instr. French, Brooklyn Friends School, 112 Schermerhorn St., Brooklyn, N. Y.

Strelsky, Nikander, Tutor Russian Lang., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Stroebe, Lilian L., Prof. German, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Strong, Everett Fisk, Asso. Prof. Mod. Langs., Colby Coll., Waterville, Me. [85 Silver St.]

Strong, Mary Louise, Asst. Prof. Mod. Langs., Illinois Coll., Jacksonville, Ill. [1228 W. College Ave.]

Strothmann, Friedrich Wilhelm, Asst. Prof. German, Stanford Univ., Calif. [Route 1, Box 705 A, Los Altos]

Stroup, Thomas Bradley, Instr. Eng., Univ. of Florida, Gainesville, Fla. [227 S. Oak St.]

Strout, Alan Lang, Prof. Eng., Texas Technological Coll., Lubbock, Tex. [2515 21st St.]

Struble, George Goodell, Assoc. Prof. Eng., Lebanon Valley Coll., Annville, Pa. [Route 4, Lebanon]

Struble, Mildred C., Prof. Comparative Lit., Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif.

Strunk, William, Prof. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [107 Lake St.]

Stuart, Donald Clive, Prof. Dramatic Lit., Princeton Univ., Princeton, N. J. [Western Way]

Stuff, Frederick Ames, Prof. Eng., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb. [218 Andrews Hall]

Stuff, Marjorie Ann, Grad. Stu. Eng. Lit. and Philology, State Univ. of Iowa, Iowa City, Ia. [815 E. Burlington]

Stumberg, Chas. Henry, Prof. German,

Louisiana State Univ., Baton Rouge, La. [623 Lafayette St.]

Sturdevant, Winifred, Lecturer French, Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Sturgis, Cony, Prof. and Head Spanish Dept., Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [Box 6]

Sturmer, Anna Marie, Assoc. Prof. Eng., Kansas State Agricultural Coll., Manhattan, Kan.

Sturtevant, Albert Morey, Prof. Germ. Langs. and Lits., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [924 Louisiana St.]

Sturtevant, Ethel G., Asst. Prof. Eng., Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Sulkin, George Richard, Room 103, Graduate Club, Chapel Hill, N. C.

Sullivan, (Rev.) Paul David, S. J., Prof. Eng. Lit., Univ. of Detroit, Detroit, Mich.

Summerell, Jane, Asst. Prof. Eng., N. C. Coll. for Women, Greensboro, N. C.

Summey, George, Jr., Prof. Eng. and Head Dept., The Agricultural and Mechanical Coll. of Texas, College Station, Tex. [261 Faculty Exchange]

Sundheim, Borghild K., Asst. Prof. French, Macalester Coll., St. Paul, Minn. [3641 Bloomington Ave., Minneapolis]

Suriano, Josephine, Instr. Eng., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [1525 W. 7th St., Brooklyn]

Sutcliffe, Emerson Grant, Prof. Eng., Purdue Univ., Lafayette, Ind.

Sutton, (Mrs.) Annemarie von Bibra, Instr. Mod. For. Langs., Colorado Coll., Colorado Springs, Colo.

Swain, Barbara, Asst. Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

Swanson, Adolph Benjamin, Adjunct Prof. Rom. Langs., Univ. of Texas, Austin, Tex. [Box 1899, University Sta.]

Swanson, Carl Alvin, Adjunct Prof. Rom. Langs., Univ. of Texas, Austin, Texas [1734 University Sta.]

Swartley, Stanley S., Prof. Eng. Langs., Allegheny Coll., Meadville, Pa. [656 William St.]

Swedenberg, H. T., Jr., Prof. Eng., Presbyterian Coll., Clinton, S. C.

Sweet, Frederic E., Strasbourg, France [46 Allée de la Robertsau]

Swenarton, Jane J., Asst. Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y. [153 College Ave.]

Switzer, Rebecca, Prof. Spanish and Director For. Lang. Dept., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex.

Syford, Constance Miriam, Grad. Stu. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [700 N. 16th St., Lincoln, Neb.]

Sypher, F. Wylie, Instr. Eng., Simmons Coll., Boston, Mass. [15 Intervale Rd., Wellesley Farms]

Sypherd, Wilbur Owen, Prof. Eng., Univ. of Delaware, Newark, Del.

Syring, Rudolf Albert Ernst, Asst. Prof. and Critic-teacher German, Western Coll. for Women and Miami Univ., Oxford, Ohio [22 E. Collins St.]

Syvret, Clara Maud, Prof. French, Wilson Coll., Chambersburg, Pa.

Taaffe, Thomas Gaffney, Prof. Eng., Coll. of Mount St. Vincent, Mount St. Vincent-on-Hudson, N. Y. [68 Highland Ave., Yonkers]

Tabor, Alice Post, Asst. Prof. German, Univ. of California, Berkeley, Calif. [1194 Cragmont Ave.]

Taeusch, Henry William, Prof. and Head Eng. Dept., Flora Stone Mather Coll., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [2291 Murray Hill Rd.]

Taft, Arthur Irving, Prof. Eng., Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [250 Forest St.]

Taft, Kendall B., Prof. Eng., Central YMCA Coll., 19 S. La Salle St., Chicago, Ill.

Taintor, Mary B., Assoc. Prof. French, Dickinson Coll., Carlisle, Pa. [Box 125]

Taintor, S. Augusta, Extension Dept., Columbia Univ., New York, N. Y. [414 W. 121 St.]

Talamon, René, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1805 Hermitage Rd.]

Tamborra, Joseph, Instr. Rom. Langs., Univ. of N. D., Grand Forks, N. D. [University Sta.]

Tannenbaum, Samuel A., New York, N. Y. [808 West End Ave.]

Tanner, Rollin H., Prof. Education, For Langs., and Lits., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [12 Pilgrim Ave., Tuckahoe, N. Y.]

Tarr, F. Courtney, Assoc. Prof. Spanish, Princeton Univ., Princeton, N. J. [1 College Rd.]

✣ **Tatlock,** John Strong Perry, Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [1994 San Antonio St.]

❖**Taylor,** Archer, Prof. German Lit., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Taylor, Edward Ayers, Prof. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash. [131 Parrington Hall]

Taylor, George Coffin, Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Box 689]

Taylor, (Mrs.) Irmgard Wirth, Instr. German, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [519 S. Orange St., Media]

Taylor, (Mrs.) Marion Ansel, Instr. Eng., Illinois State Normal Univ., Normal, Ill.

Taylor, Pauline, Assoc. Prof. French, N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [Butler Hall, Apt. 14B, 400 W. 119 St.]

Taylor, Rupert, Assoc. Prof. Eng., Clemson Coll., Clemson, S. C.

Taylor, Walter Fuller, Head Dept. Eng., Mississippi Coll., Clinton, Miss.

Taylor, Warner, Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [619 N. Frances St.]

Teager, Florence Evelyn, Instr. Eng., Illinois State Normal Univ., Normal, Ill.

Teague, Beatrice M., Head Dept. Rom. Langs., MacMurray Coll., Jacksonville, Ill.

Telfer, Wm. Adams, Prof. and Head Eng., Dept., Battle Creek Coll., Battle Creek, Mich. [Kellog Hall]

Templeman, William Darby, Asst. Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [1108 W. Oregon St.]

Templin, Ernest Hall, Asst. Prof. Spanish, Univ. of California at Los Angeles, Calif.

Tenney, Edward Andrews, Instr. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [523 East State St.]

Terhune, Alfred McKinley, Instr. Eng., Syracuse Univ., Syracuse, N. Y. [148 Harwood Ave.]

Terry, Selina M., Prof. Eng., Iowa State Teachers Coll., Cedar Falls, Iowa [1213 W. 23rd St.]

❖ **Thaler,** Alwin, Prof. Eng., Univ. of Tennessee, Knoxville, Tenn. [905 Mountcastle St.]

Tharp, James Burton, Assoc. Prof. Teaching of Foreign Langs., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [117 Educational Bldg.]

❖ **Thayer,** Mary Rebecca, Prof. Eng., Coll. of Wooster, Wooster, Ohio [647 Beall Ave.]

Thaxton, James Ralph, Assoc. Prof. Rom. Langs., Univ. of Georgia, Athens, Ga. [182 Catawba Ave.]

Thénaud, Franc, Instr. French, Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa.

Theobald, Ottilie, Columbus, Ohio [388 Fairwood Ave.]

Thiele, Friedrich, Instr. German, Coll. of the City of New York, New York, N. Y. [328 Sterling Pl., Brooklyn]

❖ **Thieme,** Hugo Paul, Prof. French, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [3 Geddes Heights]

Thier, (Rev.) A. R., Instr. German, Columbia Coll., Dubuque, Iowa

Thoma, Henry Francis, Instr. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo.

Thomas, C. R. Walther, Assoc. Prof. German, Dickinson Coll., Carlisle, Pa. [361 W. High St.]

Thomas, Charles Wright, Asst. Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Thomas, Eleanor Walter, Asst. Prof. Eng., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [11435 Euclid Ave.]

Thomas, Mary Pettus, Head French Dept., State Teachers Coll., Memphis, Tenn. [21 S. Rembert]

❖ **Thomas,** Roger, Instr. Eng., Boston Univ., Coll. of Liberal Arts, Boston, Mass. [32 Dana St., Cambridge]

Thomas, William Andrews, Instr. Eng., Univ. of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. [Port Kennedy]

Thomas, William Henry, Prof. Eng., The Agricultural and Mechanical Coll. of Texas, College Station, Tex.

Thompson, Alan Reynolds, Assoc. Prof. Public Speaking, Univ. of California, Berkeley, Calif. [636 Wellesley Ave.]

Thompson, Albert Wilder, Asst. Prof. Foreign Langs., State Coll. of Washington, Pullman, Wash. [1905 "B" St.]

Thompson, Doris Stevens, (Mrs. G. W.), Asst. Prof. Eng., Lake Erie Coll., Painesville, Ohio [23 W. High St.]

❖ **Thompson,** Elbert N. S., Prof. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [819 N. Linn St.]

Thompson, Francis John, Tutor Public Speaking, Coll. of the City of New York, New York, N. Y. [105–14 Farmers Ave., Hollis, L. I., N. Y.]

Thompson, Frank T., Head Eng. Dept., Woman's Coll. of Alabama, Montgomery, Ala.

Thompson, Franklin McCown, Pernambuco, Brazil [Garanhuns]

❖ **Thompson,** Harold W., Prof. Eng., N. Y. State Coll. for Teachers, Albany, N. Y.

Thompson, Karl Owen, Prof. Eng., Case Sch. Applied Science, Cleveland, Ohio

Thompson, Lawrance Roger, Stu. American Lit., Columbia Univ., New York, N. Y. [East Rochester, N. H.]

Thompson, Paul Vern, Instr. Eng., Univ. of Colorado, Boulder, Colo. [1080 11th St.]

Thompson, Stith, Prof. Eng., Indiana Univ., Bloomington, Ind.

Thornton, Hermann H., Assoc. Prof. French and Italian, Oberlin Coll., Oberlin, Ohio [294 Forest St.]

Thornton, Richard H., New York, N. Y. [c/o Henry Holt and Co., 1 Park Ave.]

Thorp, Willard, Asst. Prof. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [142 Nassau St.]

Thorpe, Clarence De Witt, Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [2410 Vinewood Blvd.]

❖ **Thrall,** Miriam Mulford, Mt. Vernon, N. Y. [472 Gramaton Ave.]

Thrall, William Flint, Prof. Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [P.O. Box 547]

Throop, George Reeves, Chancellor, Washington Univ., St. Louis, Mo.

❖ **Thurber,** Charles H., Boston, Mass. [Ginn and Co., 15 Ashburton Pl.]

Thurnau, Harry Conrad, Prof. Germ. Langs. and Lits., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1726 Indiana St.]

Tibbals, Katharine M. W. A., Milton, Ulster County, N. Y.

Tilghman, Cornelius A., Asst. Prof. Eng., Geneva Coll., Beaver Falls, Pa.

Tiller, Fritz, Grad. Stu. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [2689 Yale Sta.]

Tillett, Nettie S., Assoc. Prof. Eng., N. C. Coll. for Women, Greensboro, N. C.

❖ **Tilley,** Morris Palmer, Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [2213 Angel Hall]

Tilley, Winthrop, Assoc. Prof. Eng., Connecticut State Coll., Storrs, Conn.

Tilton, E. Katharine, 28 Waban Ave., Waban, Mass.

Tindall, William York, Instr. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [606 Philosophy Hall]

Tinker, Chauncey B., Sterling Prof. Eng. Lit., Yale Univ., New Haven, Conn. [1293 Davenport Coll.]

Tinsley, Raymer W., Asst. Prof. Mod. Langs., Univ. of Mississippi, University, Miss.

Tisdel, Frederick Monroe, Prof. Eng. and Dean Coll. of Arts and Science, Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [1316 Wilson Ave.]

Tobin, James E., Prof. Eng., Fordham Univ., Grad. School, New York, N. Y. [633 Highland Ave., Newark, N. J.]

❖ **Todd,** Theodore Walter, Palo Alto, Calif. [R.F.D. No. 1]

Toglia, Vito Giovanni, Assoc. Prof. Italian and Spanish, Coll. of William and Mary, Williamsburg, Va. [158 Lockwood Ave., New Rochelle, N. Y.]

Tombaugh, John Richard, Head Eng. Dept., The Manlius Sch., Manlius, N. Y.

Toohy, John M., Assoc. Prof. Rom. Langs., Lehigh Univ., Bethlehem, Pa.

Torrens, Robert Warren, Asst. Prof. Rom. Langs., Hobart Coll., Geneva, N. Y. [10 College Ave.]

Torrey, Norman Lewis, Prof. French, Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa. [521 Elm Ave.]

Tourtelotte, Bessie G., Head Mod. Lang. Dept., Greenville Coll., Greenville, Ill. [220 Beaumont Ave.]

Towle, Carroll Sherburne, Asst. Prof. Eng., Univ. of New Hampshire, Durham, N. H.

Towles, Oliver, Prof. and Chairman Dept. French, Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y.

Towne, Laura, Asst. Prof. Mod. Langs., Iowa State Coll., Ames, Iowa

Trager, George L., Prof. Foreign Langs., Adams State Teachers Coll., Alamosa, Colo.

Tramel, Agnes Katherine, Assoc. Prof. Eng., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex. [C.I.A. Sta.]

Trautman, William D., Dean, Adelbert Coll., and Prof. German, Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [3327 Dellwood Rd., Cleveland Heights]

Traver, Hope, Oakland, Calif. [6044 Majestic Ave.]

Treanor, Honoria Sapelo, Prof. Mod. For. Langs., Georgia State Woman's Coll., Valdosta, Ga.

Treille, Marguerite, Head Mod. Lang. Dept., Hood Coll., Frederick, Md.

Tremblay, Napoleon J., Asst. Prof. French, Univ. of Arizona, Tucson, Ariz.

❖ **Trent,** William Peterfield, Prof. Emeritus Eng. Lit., Columbia Univ., New York, N. Y. [316 W. 76 St.]

Trethewey, William Hilliard, Prof. Rom. Langs., Mount Allison Univ., Sackville, New Brunswick, Canada [Box 634]

Trevino, Salomón Narciso, Instr. Rom. Langs., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

Triess, Elmer William, Chairman of Mod. Lang. Dept., Weequahic H. S., Newark, N. J.

Trotter, Robert Chester, French Dept., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Spring Lake, Mich.]

Troyer, Howard William, Instr. Eng., Lawrence Coll., Appleton, Wis. [Brokaw Hall]

Trumbauer, Walter Hänrichs Renner, Prof. Dramatic Lit. and Director Coll. Theatre, Alabama Coll., Montevallo, Ala.

Trunz, Cecilia A., Asst. German, St. Joseph's Coll. for Women, Brooklyn, N. Y.

❖ **Truscott,** Frederick Wilson, Schippensburg, Pa.

Trusler, Margaret, Ririe, Idaho

Tucker, (Rev.) Dunstan, Eng. Dept., St. John's Univ., Collegeville, Minn.

Tucker, Samuel Marion, Prof. and Head Dept. Eng., Polytechnic Inst. of Brooklyn, Brooklyn, N. Y. [99 Livingston St.]

Tucker, Willis Carleton, Asst. Prof. Eng., Marshall Coll., Huntington, W. Va.

Tuckerman, (Mrs.) Una Venable, Chevy Chase, Md. [4605 Stanford St.]

Tuell, Annie Kimball, Prof. Eng. Lit., Wellesley Coll., Wellesley, Mass. [Claflin Hall]

❖ **Tufts,** James Arthur, Prof. Eng., Phillips Exeter Academy, Exeter, N. H.

Tull, Clyde, Prof. Eng. Lit., Cornell College, Mt. Vernon, Ia.

❖ **Tupper,** Frederick, Prof. Eng. Lang. and Lit., Univ. of Vermont, Burlington, Vt.

❖ **Tupper,** James Waddell, Prof. Eng. Lit., Lafayette Coll., Easton, Pa.

Turgeon, Frederick King, Asst. Prof. French, Amherst Coll., Amherst, Mass. [77 S. Pleasant St.]

Turk, Laurel Herbert, Asst. Prof. Spanish, De Pauw Univ., Greencastle, Ind.

❖ **Turk,** Milton Haight, Prof. Eng. Lang. and Lit., Hobart Coll., Geneva, N. Y.

❖ **Turner,** Albert Morton, Assoc. Prof. Eng. and Comp. Lit., Univ. of Maine, Orono, Me. [86 N. Main St.] (On leave: 42 Kirkland St., Cambridge, Mass.)

Turner, Henry Arlin, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [504 Fountain Terrace]

Turner, Lorenzo Dow, Prof. Eng., Fisk Univ., Nashville, Tenn.

Turner, Percie Hopkins, (Mrs. A. M.), Lecturer Eng., Univ. of Maine, Orono, Me. [86 N. Main St.]

Turner, Robert Elson, Instr. French, Hunter Coll., New York, N. Y. [132 E. 61st St.]

Turrell, Charles Alfred, 6515 N. E. Cleveland Ave., Portland, Oregon

Tuttle, Donald R., Asst. Prof. Eng., Fenn Coll., Cleveland, Ohio [220 Prospect Ave.]

❖ **Tuttle,** Marion, Rockaway, N. J. [107 Church St.]

Tuve, Rosemond, London W. C. 1, England [7, Taviton St.]

Twaddell, William Freeman, Asst. Prof. German, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [Bascom Hall]

❖ **Tweedie,** W. Morley, Prof. Eng. Lang. and Lit., Mount Allison Coll., Sackville, N. B.

Tynan, Joseph L., Assoc. Prof. Eng., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y.

Uhler, John Earle, Prof. Eng., Louisiana State Univ., Baton Rouge, La. [1215 Main St.]

Ulmer, Bernhard, Instr. German, Trinity Coll., Hartford, Conn.

Umbach, Herbert H., Instr. Eng. and Comp. Lit., Valparaiso Univ., Valparaiso, Ind. [507 Freeman St.]

Umble, John S., Head Dept. Eng., Goshen Coll., Goshen, Ind. [Rural Route 5]

Umphrey, George Wallace, Prof. Rom. Langs., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

❖ **Underwood,** Charles Marshall, Cambridge, Mass. [152 Upland Rd.]

Underwood, (Mrs.) Edna Worthley, Author and Translator, New York, N. Y. [Box 54, Hamilton Grange Sta.]

von Unwerth, Frida, Assoc. Prof. German, Hunter Coll., New York, N. Y. [527 W. 121 St.]

Upham, Alfred Horatio, President, Miami Univ., Oxford, Ohio

Uppvall, Axel Johan, Prof. Scandinavian Langs., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [Box 9]

Upton, Albert William, Chairman Dept. Eng., Whittier Coll., Whittier, Calif. [713 Franklin Ave.]

Ustick, Wm. Lee, San Marino Calif. [c/o The Huntington Library]

❖ **Utter,** Robert Palfrey, Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [2440 Hillside Ave.]

Vacquier, Tatiana Isnard, (Mme.), Prof. and Head French Dept., Nazareth Coll., 851 S. Fourth Ave., Louisville, Ky.

Vail, Curtis C. D., Asst. Prof. German, Univ. of Buffalo, Buffao, N. Y. [99 Wallace Ave.]

Vaka, Paul Franklin, Master German, Choate Sch., Wallingford, Conn.

Valente, John, Asst. Prof. Eng., Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y. [62 Barrow St., N. Y. C.]

Vance, Josiah Gaddis, Columbus, Ohio [1462 Summit St.]

Vanden Bosch, Jacob G., Prof. Eng., Calvin Coll., Grand Rapids, Mich. [857 Bates St., S. E.]

Vandiver, Edward Pinckney, Jr., Head Eng. Dept., Mary Baldwin Coll., Staunton, Va.

Van Doren, Mark, Asst. Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [Hamilton Hall]

Van Hook, LaRue, Jay Prof. Greek, Columbia Univ., New York, N. Y.

Van Horne, Edward C., Instr. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich. [4841 Cass Ave.]

❖ **Van Horne,** John, Prof. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [713 Pennsylvania Ave.]

Van Keuren, Ernest C., Prof. Eng., Evansville Coll., Evansville, Ind.

Van Santvoord, George, Headmaster, Hotchkiss, Sch., Lakeville, Conn.

Vaughan, Ethel, Asst. Prof. Rom. Langs., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [1311 Chicago Ave.]

Vaughan, Gordon Miller, Grad. Stu. Germ. Langs. and Lits., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [540 Judson Ave., Evanston]

Vaughan, Herbert Hunter, Prof. Italian, Univ. of California, Berkeley, Calif.

Velten, Harry de Veltheym, Asst. Prof Mod. Langs., State Coll. of Washington, Pullman, Wash.

Verspreet, Rosa, Head French Dept., Mount St. Joseph Coll., Chestnut Hill, Phila., Pa.

Veysey, Constance Southard, Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [501 W. 113 St.]

Vezzetti, Anacleta Candida, Assoc. Prof. Italian, Smith Coll., Northampton, Mass. [Haven House]

Vidon-Varney, Jeanne, Lecturer French, Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

Vigneron, Pierre Robert, Assoc. Prof. French Lit., Univ. of Chicago, Chicago, Ill.

❖ **Viles,** George Burridge, York Beach, Me. [P.O. Box 288]

Vincent, Howard P., 105 Noble Rd., Jenkintown, Pa.

de Visme, (Madame) Alice Williamson, Assoc. Prof. French Lang. and Lit., New Jersey Coll. for Women, New Brunswick, N. J.

Vittorini, Domenico, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa.

Voigt, Gilbert Paul, Prof. American Lit., Wittenberg Coll., Springfield, Ohio [602 N. Wittenberg Ave.]

Vollmer, Clement, Prof. German, Duke Univ., Durham, N. C. [Duke Sta.]

Voorhees, Edward L. N., Assoc. Prof. Eng. Lang. and Lit., Bard Coll., Columbia Univ., Annandale-on-Hudson, N. Y.

❖ **Vos,** Bert John, Prof. German, Indiana Univ., Bloomington, Ind.

❖ **Voss,** Ernest Karl Johann Heinrich, Prof. German Philology, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [175 Virginia Terrace]

Vowles, Guy Richard, Prof. German, Davidson Coll., Davidson, N. C. [Box 497]

Vuylsteker, Emile Auguste, Head Dept. Rom. Langs., Brenau Coll., Gainesville, Ga. [Box 422]

Wade, Ira Owen, Assoc. Prof. French, Princeton Univ., Princeton, N. J. [12 Aiken Ave.]

Wade, John Donald, Prof. Eng., Vanderbilt Univ., Nashville, Tenn.

❖ **Wadepuhl,** Walter, Asst. Prof. German, West Virginia Univ., Morgantown, W. Va. [P.O. Box 100]

❖ **Wadsworth,** James Raymond, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb. [3434 Orchard St.]

Wagenknecht, Edward, Asst. Prof. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash. [5637 20th Ave., N. E.]

Wagner, Bernard Mathias, Asst. Prof. Eng., Georgetown Univ., Washington, D. C.

Wagner, Charles Philip, Prof. Rom. Langs., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [900 Lincoln Ave.]

Wagner, Lydia E., Teaching Asst. German, Univ. of California, Berkeley, Calif. [2510 Warring St.]

Wagner, Russell H., Asst. Prof. Public Speaking, Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Goldwin Smith Hall]

Wahr, Fred Burkhardt, Assoc. Prof. German, Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich.

Wainger, Bertrand Max, Asst. Prof. Eng.,

Union Coll., Schenectady, N. Y. [642 Nott St.]

Wait, William Henry, Prof. Mod. Langs., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [332 E. William St.]

Waitt, Daisy Bailey, Raleigh, N. C. [117 Woodburn Rd.]

Wakeman, Genvieve Bartlett, (Mrs. A. M.), Instr. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [183 Bishop St., New Haven, Conn.]

Waldo, Louis Patrick, Asst. Prof. Eng., Michigan State Coll., East Lansing, Mich.

Waldow, Elsie Walker, Instr. Eng., DePauw Univ., Greencastle, Ind. [Lucy Rowland Hall]

Waldron, Norman Summer, Head French Dept., The Manlius Sch., Manlius, N. Y.

Wales, Julia Grace, Asst. Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Walk, Francis Sidney, Instr. Mod. Langs., Lafayette Coll., Easton, Pa. [215 McCartney St.]

Walker, Isabel L., Instr. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [605 W. 113 St.]

Walker, Mamie Wright, Assoc. Prof. Eng., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex.

Walker, Thomas Capell, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Tennessee, Knoxville, Tenn.

Wallace, A. Dayle, Research Asst., Univ. Library, Yale Univ., New Haven, Conn. [318 Elm St.]

Wallace, Paul A. W., Prof. Eng., Lebanon Valley Coll., Annville Pa.

Wallerstein, Ruth C., Asst. Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Walley, Harold R., Assoc. Prof. Eng., Ohio State Univ., Columbus, Ohio [260 Kenworth Rd.]

Wallin, Maude A., Asst. Prof. Langs., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex. [Box 715, C.I.A. Sta.]

Wallis, Lawrence Bergmann, Asst. Prof. Eng., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [1 Park St.]

Walls, Francis Sidney, Instr. Mod. Langs., Lafayette Coll., Easton, Pa. [215 McCartney St.]

Walten, Maximilian Graff, Instr. Eng., Coll. of the City of New York, New York, N. Y. [Box 44, C.C.N.Y., 140th St. and Convent Ave.]

Walter, (Mrs.) Dorothea, Lecturer French, Trinity Coll., Univ. of Toronto, Toronto, Ont., Canada

Walter, Erich Albert, Asst. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1502 Dexter Ave.]

Walter, Felix Harold, Assoc. Prof. French, Trinity Coll., Univ. of Toronto, Toronto Ont., Canada

Walter, Herman, Head Dept. Germ., McGill Univ., Montreal, Canada

Walters, Raymond, President, Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio

Waltman, Samuel I., Instr. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., Convent Ave. and 140th St., New York, N. Y.

Walton, Wendell Wilder, Instr. Eng., Wayne Univ., Detroit, Mich. [2744 W. Buena Vista Ave.]

❖ **Walz,** John Albrecht, Prof. German Lang. and Lit., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [42 Garden St.]

Wangsness, Gina O., Instr. German, Univ. of Minnesota, Minneapolis, Minn. [Folwell Hall 115]

Wann, Louis, Prof. Eng. Lang. and Lit., Univ. of Southern California, Los Angeles, Calif.

Ward, Charles Eugene, Instr. Eng., Duke Univ., Durham, N. C. [4731 Duke Station]

Ward, Laura Adeline, Assoc. Prof. Eng., Hood Coll., Frederick, Md.

Ward, Robert Calvin, Assoc. Prof. Rom. Langs., Colgate Univ., Hamilton, N. Y. [8 Hamilton St.]

Ward, (Mrs.) Ruth Shifflette, Eng. Dept., Amarillo Coll., Amarillo, Tex. [1209 Taylor]

Warder, June, Instr. Eng. Lit. and Composition, Temple Univ., Phila., Pa. [42 Carpenter Lane, Germantown, Phila.]

Wardle, Ralph Martin, Asst. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [14 Story St.]

Ware, Lois Philip, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. [106 W. 17 St.]

Warfel, Harry R., Assoc. Prof. Eng., Bucknell Univ., Lewisburg, Pa. [117 Brown St.]

Warner, James H., Head Eng. Dept., State A. and M. Coll., Monticello, Ark.

Warner, Ralph E., Teaching Asst. Spanish and Portuguese, Univ. of California, Berkeley, Calif. [478 Wheeler Hall]

Warnock, Robert, Instr. Eng., Connecticut State Coll., Storrs, Conn. [Box 392]

Warren, Austin, Prof. Eng., Boston Univ., Boston, Mass. [28 Garden St., Beacon Hill]

Warren, Virgil Alexander, Assoc. Prof. Mod.

Langs., Carson-Newman Coll., Jefferson City, Tenn. [Box 391]

❖ **Warshaw,** Jacob, Prof. and Chairman Dept. Spanish, Univ. of Missouri, Columbia, Mo. [412 Stewart Rd.]

Warthen, George Saylor, Asst. Prof. Eng., Gettysburg Coll., Gettysburg, Pa.

Washburn, Arthur Leverett, Lecturer Italian, Brown Univ., Providence, R. I. [175 Thayer St.]

Washburn, Carolyn, Asst. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [1201 W. Oregon St.]

Washburn, Harold Edward, Asst. Prof. French, Dartmouth Coll., Hanover, N. H.

Watkin-Jones, A., Eng. Dept., Exeter Coll., Oxford, England [28 Crofton Rd., Camberwell, S. E. 5, England]

Watkins, Walter Barker Critz, Instr. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [131 Pyne Hall]

Watson, Ernest Bradlee, Prof. Eng., Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [13 S. Park St.]

Watson, Harold Francis, Prof. and Head Dept. Eng., Simpson Coll., Indianola, Iowa [1005 N. C St.]

Watson, Sara Ruth, Fellow Eng., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio [1934 Rosemont Rd., East Cleveland]

❖ **Watt,** Homer Andrew, Prof. Eng., N. Y. Univ., Washington Square Coll., New York, N. Y. [19 Douglas Rd., Glen Ridge, N. J.]

Watt, William W., Grad. Stu. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [2832 Yale Sta.]

Watts, George Byron, Prof. French Lang. and Lit., Davidson Coll., Davidson, N. C.

Watts, Harold Holliday, Instr. Eng., Purdue Univ., W. Lafayette, Ind. [710 N. Ridge Dr.]

Way, Roland A., Teaching Asst. French, Wheeler Hall, Univ. of California, Berkeley, Calif. [2525 Durant Ave.]

Waxman, Samuel Montefore, Prof. Rom. Langs. and Lits., Boston Univ., Boston, Mass.

Weatherly, Edward H., Instr. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill.

Weaver, Bennett, Asst. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [801 Granger Ave.]

Webb, Albert M., Prof. Rom. Langs., Duke Univ., Durham, N. C. [1017 W. Trinity Ave.]

Weber. Carl J., Roberts Prof. Eng. Lit., Colby Coll., Waterville, Me.

Weber, Hermann Julius, Berkeley, Calif. [1811 La Loma Ave.]

Webster, Clarence M., Brown Univ., Providence, R. I. [330 Benefit St.]

Webster, Clyde Cannon, Instr. Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [G 22 Eliot House]

Webster, Frank Martindale, Assoc. Prof. Eng., Washington Univ., St. Louis, Mo. [Box 156]

❖ **Webster,** Kenneth G. T., Asst. Prof. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [Gerry's Landing]

Wedel, Theodore Otto, Sec'y. for College Work, National Council of the Episcopal Church, New York, N. Y. [281-4th Ave.]

Weeks, Mabel Foole, Assoc. Eng., Barnard Coll., Columbia Univ., New York, N. Y.

❖ **Weeks,** Raymond, Prof. Emeritus Rom. Philology, Columbia Univ., New York, N. Y. [Manakin, Va.]

Weigand, Hermann Johann, Prof. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [Graduate School]

Weill, Felix, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Coll. of the City of N. Y., New York, N. Y. [Convent Ave.]

Weimar, George Martin, Assoc. Prof. Eng. and History, Stevens Inst. of Technology, Hoboken, N. J.

Weinberg, Bernard, Grad. Stu. Rom. Langs., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Fondation des Etats-Unis, 7 Boulevard Jourdon, Paris, (14e), France]

Weinsveig, Mildred J., Asst. German, Univ. of California at Los Angeles, Calif.

Welch, Bessie, Assoc. Prof. Eng., Judson Coll., Marion, Ala.

Weiringer, I. M., Instr. German, Friends Univ., Wichita, Kan.

Weitzmann, Francis White, Instr. Eng., Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Weller, Earle Vonard, Berkeley, Calif. [832 Shattuck Ave.]

Welles, Paul, Asst. Prof. German and French, Virginia Military Inst., Lexington, Va.

Welling, Corinne, Assoc. Prof. Eng., Butler Univ., Indianapolis, Ind. [5202 Washington Blvd.]

❖ **Wells,** Edgar Huidekoper, New York, N. Y. [602 Madison Ave.]

Wells, Henry Willis, Lecturer Eng., Columbia Univ., New York, N. Y.

❖ **Wells,** John Edwin, Prof. and Head Dept. Eng., Connecticut Coll., for Women, New London, Conn. [77 Vauxhall St.]

Wells, Minnie E., Columbia, Mo. [1322 Wilson Ave.]

Wells, Mitchell Preston, Head Eng. Dept., Trinity Univ., Waxahachie, Tex.

Wells, Staring Bailey, Grad. Stu. Eng., Princeton Univ., Princeton, N. J. [42 Grad. Coll.]

Wendell, Richard G., Assoc. Prof. Eng. and Head Dept., Tusculum Coll., Greenville, Tenn.

Wendriner, Karl Georg, Council on Research in the Social Sciences, Columbia Univ., New York, N. Y. [Butler Hall, 88 Morningside Dr.]

Wendt, H. G., Instr. German, Columbia Univ., New York, N. Y. [404 Hamilton Hall]

Wenger, Christian N., Assoc. Prof. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [1426 Brooklyn Ave.]

Wenger, Jared Eric, Grad. Stu. French, Princeton Univ., Princeton, N. J. [Graduate College]

Wente, Irene L., Instr. German, S. D. State Coll., Brookings, S. D.

Wentworth, Harold, Instr. Eng., West Virginia Univ., Morgantown, W. Va.

❖ **Wernaer,** Robert M., Cambridge, Mass. [20 Prescott St.]

Werner, Charles Emil, Jr., Asst. Inst. German, Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa. [308 Gilham St.]

Werner, William L., Assoc. Prof. Eng., Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [217 E. Beaver Ave.]

Wesenberg, Alice Bidwell, (Mrs. T. G.), Asst. Prof. Eng., Butler Univ., Indianapolis, Ind. [429 Buckingham Dr.]

Wesenberg, T. Griffith, Prof. Rom. Langs., Butler Univ., Indianapolis, Ind. [429 Buckingham Dr.]

West, V. Royce, Acting Head Dept. For. Langs., Municipal Univ. of Omaha, Omaha, Neb.

Westborn, Antoinette, Boston, Mass. [248 Newberry St.]

Westfall, Alfred, Prof. Eng., Colorado Agricultural Coll., Fort Collins, Colo.

Weston, Arthur J., Assoc. Prof. Eng., Stevens Inst. of Technology, Hoboken, N. J. [30 Winsor Pl., Glen Ridge, N. J.]

Weston, George Benson, Assoc. Prof. Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [21 Craigie St.]

Weygandt, Cornelius, Prof. Eng. Lit., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa.

Whaler, James, Assoc. Prof. Eng., Goucher Coll., Baltimore, Md.

Wharey, James Blanton, Prof. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex.

Whatley, Frances, Assoc. Prof. Spanish, Texas Technological Coll., Lubbock, Tex.

Wheatley, Katherine Ernestine, Adjunct Prof. Rom. Langs., Univ. of Texas, Austin, Tex. [2003 Guadalupe St.]

Wheeler, A. Lloyd, Asst. Prof. Eng., Univ. of Manitoba, Winnipeg, Canada

Wheeler, Carleton Ames, Prof. and Head Rom. Lang. Dept., Tufts College, Mass.

Wheeler, Charles Francis, Instr. Eng., Xavier Univ., Cincinnati, Ohio [1836 Chase Ave.]

Wheeler, Paul Mowbray, Instr. Eng., Winthrop Coll., Rock Hill, S. C.

Whicher, George Frisbie, Prof. Eng., Amherst Coll., Amherst, Mass.

Whipple, Thomas King, Prof. Eng., Univ. of California, Berkeley, Calif. [406 Wheeler Hall]

Whitaker, Paul K., Instr. German, Univ. of Kentucky, Lexington, Ky.

Whitbeck, G. Paul, Asst. Prof. Eng., Bates Coll., Lewiston, Me. [24 Ware St.]

White, Arthur Franklin, Assoc. Prof. Eng., Adelbert Coll. of Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

White, Florence Donnell, Prof. French, Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

White, Frederick Glover, Instr. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [7 Mercer Circle]

White, Helen Constance, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis. [247 Langdon St.]

❖ **White,** Henry Adelbert, Prof. Eng., Univ. of Nebraska, Lincoln, Neb. [1718 S. Twenty-sixth St.]

White, Irving H., Prof. Eng., Boston Univ., Boston, Mass. [27 Garrison St.]

White, Milton Christian, Prof. and Head Dept. Eng., Millsaps Coll., Jackson, Miss. [1715 Edgewood St.]

White, Newman Ivey, Prof. Eng., Duke Univ., Durham, N. C.

White, Olive Bernardine, Assoc. Prof. Eng., Bradley Polytechnic Inst., Peoria, Ill. [528 College St.]

Whiteford, Robert Naylor, Head Dept. and Prof. Eng. Lit., Univ. of Toledo, Toledo, Ohio [2046 Elliott Ave.]

Whitehurst, Annie Laurie, Instr. Eng., Adel-

phi Coll., Garden City, L. I., N. Y. [145 W. 12th St., New York, N. Y.]

❖ **Whiteside,** Donald Grant, Assoc. Prof. Eng., Brooklyn Coll., 383 Pearl St., Brooklyn, N. Y.

Whitford, Robert Calvin, Prof. Eng., Long Island Univ., Brooklyn, N. Y. [8945-196 St., Hollis, N. Y.]

Whiting, Ella Keats, Asst. Prof. Eng. Lit., Wellesley Coll., Wellesley, Mass.

Whiting, George Wesley, Instr. Eng., Rice Inst., Houston, Tex.

Whitman, Charles Huntington, Prof. Eng., Rutgers Univ., New Brunswick, N. J. [116 Lincoln Ave., Highland Park, N. J.]

Whitney, Edward Allen, Asst. Prof. History and Lit., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [65 Sparks St.]

❖ **Whitney,** Lois, Asst. Prof. Eng., Vassar Coll., Poughkeepsie, N. Y.

❖ **Whitney,** Marian P., Prof. Emeritus German, Vassar Coll., 186 Edwards St., New Haven, Conn.

Whitridge Arnold, Prof. History, Arts, and Letters, Calhoun Coll., Yale Univ., New Haven, Conn. [Master's House, 116 College St.]

❖ **Whittem,** Arthur Fisher, Assoc. Prof. Rom. Langs., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [11 Clement Circle]

Whitten, Jennie A., Dept. Foreign Langs. Illinois State Normal Univ., Normal, Ill.

Whitten Olive McConnell, Asst. Prof. Eng., Coll. of Industrial Arts, Denton, Tex. [Box 835, C.I.A.]

Whyte, Florence, Instr. Spanish, Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Norristown R.D. 1, Pa.]

❖ **Whyte,** John, Prof. German, Brooklyn Coll., Coll. of the City of New York, Brooklyn, N. Y. [36 Pondfield Rd., Bronxville, N. Y.]

Wichelns, Herbert August, Prof. Public Speaking, Cornell Univ., Ithaca, N. Y. [Goldwin Smith Hall]

Wicks, C. Beaumont, Instr. French, Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [810 E. 41st St.]

Widger, Howard De Forest, Prof. Eng., Eastern Illinois State Teachers Coll., Charleston, Ill. [1066 Ninth St.]

❖ **Wiehr,** Joseph, Prof. German Lang. and Lit., Smith Coll., Northampton, Mass.

Wiener, Leo, Prof. Emeritus Slavic Langs. and Lits., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [21 Goden St., Belmont]

Wier, Marion Clyde, Assoc. Prof. Eng., Brown Univ., Providence, R. I. [400 Angell St.]

Wight, Mary Duke, [Address Unknown]

Wilcox, Alfred M., Instr. Mod. Langs., The Hill School, Pottstown, Pa.

Wilcox, Helen Berkeley, Instr. Rom. Langs., Univ. of Maryland, College Park, Md. [1629 Columbia Rd., Washington, D. C.]

Wild, J. Henry, Asst. Prof. German, Rutgers Univ., New Brunswick, N. J. [Box 88]

Wilder, Lester O., Asst. Prof. Eng. and Asst. Dean of the Coll. for Men, Univ. of Rochester, Rochester, N. Y.

Wiles, Americus George David, Head Eng. Dept., The Hun School, Princeton, N. J. [Ober and Springdale Rd.]

Wiles, Roy McKeen, Asst. Prof. Eng., McMaster Univ., Hamilton, Ontario

Wiley, Autrey Nell, Assoc. Prof. Eng., Texas State Coll. for Women, Denton, Tex. [110 W. College Ave.]

Wiley, Margaret Lee, Assoc. Prof. Eng., West Texas State Teachers Coll., Canyon, Tex. (On leave: Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Tex. 2107 San Antonio St.)

Wiley, William Leon, Asst. Prof. French, Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Box 244]

❖ **Wilkens,** Frederick H., Prof. German, N. Y. Univ., New York, N. Y. [601 W. 156th St.]

❖ **Wilkins,** Ernest Hatch, President, Oberlin Coll., Oberlin, Ohio

Wilkins, Lawrence A., Director Mod. Langs. in High Schs. of N. Y. City, Board of Education, New York, N. Y. [54 Morningside Dr.]

Will, Joseph Stanley, Prof. French, Univ. of Toronto, Toronto, Ont., Canada

Will, Robert Ellsworth, Instr. Eng. and Public Speaking, Connecticut State Coll., Storrs, Conn.

Will, Samuel Frederic, Asst. Prof. Rom. Langs., Univ. of Illinois, Urbana, Ill.

Willard, Rudolph, Asst. Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [1875 Yale Sta.]

Willbern, Glen D., Instr. Spanish, Indiana Univ., Bloomington, Indiana

Williams, Arnold L., Fellow Eng., Univ. of N. C., Chapel Hill, N. C. [Smith Bldg.]

Williams, Arthur George, Prof. Mod. Langs., Coll. of William and Mary, Williamsburg, Va. [Box 306]

Williams, Blanche Colton, Prof. and Head Dept. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [Park Ave. and 68 St.]

Williams, Charles Allyn, Assoc. Prof. German, Univ. of Illinois, Urbana, Ill. [801 W. Nevada St.]

Williams, Daniel Cullinan, Instr. Eng., St. Norbert Coll., West Depere, Wis.

Williams, Edna Rees, Instr. Eng., Smith Coll., Northampton, Mass. [Dickinson House]

Williams, Edwin Bucher, Prof. Rom. Langs., Univ. of Pennsylvania, Phila., Pa.

Williams, Ethel M., Asst. Prof. Rom. Langs., Flora Stone Mather Coll., Western Reserve Univ., Cleveland, Ohio

Williams, John Milton, Asst. Prof. Eng., Boston Univ., Boston, Mass. [170 Pineridge Rd., Waban]

Williams, Ralph Coplestone, Prof. French, Amherst Coll., Amherst, Mass.

Williams, Robert Dickson, Instr. Eng., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [630 Bordeaux Ave., Chadron, Neb.]

Williams, Robert H., Asst. Prof. Spanish, Brown Univ., Providence, R. I.

❖ **Williams,** Ronald Boal, Prof. Rom. Langs., Lake Forest Coll., Lake Forest, Ill. [College Campus]

Williams, Stanley Thomas, Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [595 Whitney Ave.]

Williamson, Alexander Jardine, Asst. Prof. Rom. Langs., Haverford Coll., Haverford, Pa.

❖ **Williamson,** Edward John, Prof. Mod. Langs. and Lits., Hobart Coll., Geneva, N. Y.

Williamson, George, Assoc. Prof. Eng., Univ. of Oregon, Eugene, Ore.

Willibrand, W. A., Asst. Prof. Mod. Langs., Univ. of Oklahoma, Norman, Okla.

Willis, Raymond Smith, Jr., Instr. Spanish, Princeton Univ., Princeton, N. J. [39 Wiggins St.]

Wills, George Stockton, Prof. and Head Eng. Dept., Western Maryland Coll., Westminster, Md. [42 Longwell Ave.]

Wilsey, Mildred, Instr. Eng., Wilson Coll., Chambersburg, Pa.

Wilson, Arthur Herman, Prof. Eng., Susquehanna Univ., Selinsgrove, Pa.

Wilson, Carroll A., New York, N. Y. [c/o Guggenheim Bros., 120 Broadway]

❖ **Wilson,** Charles Bundy, Prof. German Lang. and Lit., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa [Box 486]

Wilson, Elkin C., Asst. Prof. Eng., Univ. of Mississippi, University, Miss. [P.O. Box 451]

Wilson, Frederick E., Asst. Prof. German, Duke Univ., Durham, N. C. [1007 Urban Ave.]

Wilson, Gordon, Prof. and Head Dept. Eng., Western Kentucky State Teachers Coll., Bowling Green, Ky. [1434 Chestnut St.]

Wilson, Hiram Roy, Prof. Eng., Ohio Univ., Athens, Ohio [34 Elmwood Pl.]

Wilson, James Southall, Edgar Allan Poe Prof. Eng., Univ. of Virginia, University, Va.

Wilson, Knox, Instr. Eng., N. Y. Univ., University Heights, New York, N. Y. [1950 Andrews Ave.]

Wilson, Miriam Elaine, Prof. French, Park Coll., Parkville, Mo.

Wilson, Rachel, Prof. French, Hollins Coll., Hollins Coll., Va.

Wilson, Robert Henry, Instr. Eng., Univ. of Texas, Austin, Texas [Box 1515, Univ. Sta.]

Wilson, Thomas James, New York, N. Y. [Henry Holt and Co., 1 Park Ave.]

Wilt, Napier, Asst. Prof. Eng., Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [Faculty Exchange]

Wine, Celesta, Head Eng. Dept., Oak Park Jr. Coll., Oak Park, Ill. [857 Clinton Ave.]

Winfrey, Lewis Edgar, Prof. Mod. Langs., Univ. of Oklahoma, Norman, Okla. [428 Park Drive]

Wing, Hugh Allan, Instr. Eng., Univ. of Pittsburgh, Pittsburgh, Pa. [4341 Andover Terrace]

van Winkle, Cortlandt, Prof. Eng. Lang. and Lit., Smith Coll., Northampton, Mass. [96 Maynard Rd.]

Winslow, Ola Elizabeth, Prof. Eng., Goucher Coll., Baltimore, Md.

Winston, Alice, Asst. Prof. Eng., Univ. of Kansas, Lawrence, Kan. [1620 Massachusetts St.]

Winter, Calvert J., Assoc. Prof. Spanish, Univ. of Kansas, Lawrence, Kansas

Winther, Sophus Keith, Asst. Prof. Eng., Univ. of Washington, Seattle, Wash.

Winwar, Frances,(Mrs. Bernard Grebanier), Writer, New York, N. Y. [136 E. 16 St.]

Wisewell, George Ellas, c/o American Express, Paris, France

Witherspoon, Alexander Maclaren, Asst.

Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [1471 Yale Sta.]

❖ **Withington,** Robert, Prof. Eng. Lang. and Lit., Smith Coll., Northampton, Mass.

Witt, Marion Winnifred, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [242 E. 72 St.]

Wittman, Nora E., Instr. German, Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [231 S. Gill St.]

Wittmer, Felix, Instr. Mod. Langs., New Jersey State Teachers Coll., Montclair, N. J. [523 Highland Ave.]

Woerner, Louis P., Asst. Prof. German and French, Univ. of Oklahoma, Norman, Okla.

Wolfe, (Mrs.) Clara Snell, Instr. French, Marietta Coll., Marietta, Ohio [1740 Arlington Ave., Upper Arlington, Columbus]

Wolfe, Don Marion, Assoc. Prof. Eng., Geneva Coll., Beaver Falls, Pa.

Wolff, Max J., Heilbronnerstr. 29, Berlin, W. 30, Germany

Wolff, Samuel Lee, Asst. Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [90 Morningside Dr.]

Wolle, Francis, Assoc. Prof. Eng. Lit., Univ. of Colorado, Boulder, Colo.

Wood, Charline F., Assoc. Prof. Eng., James Millikin Univ., Decatur, Ill. [549 W. North St.]

Wood, Charlotte Robertson, Instr. Eng., Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

❖ **Wood,** Francis Asbury, Prof. Emeritus Germ. Philology, Univ. of Chicago, Chicago, Ill. [La Jolla, Calif.]

Wood, Frank H., Jr., Instr., Washington Square Coll., N. Y. Univ., New York, N. Y. [15 W. 8th St., Apt. 5 C]

Wood, George Campbell, Prof. Italian, Dartmouth Coll., Hanover, N. H. [Box 10]

Wood, Kathryn Louise, Instr. French, Hollins Coll., Hollins Coll., Va.

Wood, Paul Spencer, Prof. and Chairman Eng. Dept., Grinnell Coll., Grinnell, Iowa [1509 Park St.]

Wood, Ralph, Instr. German, Cornell Univ., Ithaca, N. Y.

Woodbridge, Benjamin Mather, Prof. Rom. Langs., Reed Coll., Portland, Ore.

Woodbridge, Homer Edwards, Prof. Eng. Lit., Wesleyan Univ., Middletown, Conn. [178 Cross St.]

Woodruff, Bertram Lawrence, Prof. and Head Dept. Eng., Johnson C. Smith Univ., Charlotte, N. C.

Woods, Margaret Roberts, Instr. French, Wilson Coll., Chambersburg, Pa.

Woodworth, Lewis Angle, Head French Dept., Comnock Junior Coll., Los Angeles, Calif. [5353 W. Third St.]

Woodworth, Mary Katharine, Instr. Eng., Bryn Mawr Coll., Bryn Mawr, Pa. [Pembroke East Offices, Bryn Mawr Coll.]

Woofter, Carey, Registrar, Glenville State Normal Sch., Glenville, W. Va.

❖ **Wooley,** Elmer O., Instr. German, Indiana Univ., Bloomington, Ind. [318 S. Henderson St.]

Woolf, Henry Bosley, Grad. Stu. Eng., Johns Hopkins Univ., Baltimore, Md. [601 Chumleigh Rd.]

Work, James Aiken, Instr. Eng., Northwestern Univ., Evanston, Ill. [2255 Ridge Ave.]

Workman, Samuel Klinger, Grad. Stu., Princeton Univ., Princeton, N. J. [75 Harrison St.]

Worthington, Hugh S., Prof. French, Sweet Briar Coll. Sweet Briar, Va.

Wray, E. H., Head Dept. of Eng., East Texas State Teachers Coll., Commerce, Tex. [1401 Cooper St.]

Wray, Edith Armstrong, Assoc. Prof. Eng., Ohio Univ., Athens, Ohio [35 Park Pl.]

Wright, Austin, Asst. Prof. Eng., Carnegie Inst. of Technology, Pittsburgh, Pa.

Wright, (Mrs.) Celeste Turner, Asst. Prof. Eng., Univ. of California Branch, Davis, Calif.

❖ **Wright,** Charles Baker, Prof. Emeritus Eng. Lit. and Rhet., Middlebury Coll., Middlebury, Vt.

❖ **Wright,** Charles Henry Conrad, Prof. French Lang. and Lit., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [9 Lowell St.]

Wright, Edwin Miner, Prof. and Head Dept. Eng., Bates Coll., Lewiston, Me. [508 Main St.]

Wright, (Mrs.) Elizabeth Cox, Instr. Eng., Swarthmore Coll., Swarthmore, Pa. [Moylan, Pa.]

Wright, Ernest Hunter, Prof. Eng., Columbia Univ., New York, N. Y. [Philosophy Hall]

Wright, Jean Gray, Assoc. Prof. French, Westhampton Coll., Univ. of Richmond, Richmond, Va.

Wright, Lawrence Stauffer, Instr. Eng.,

Northwestern Univ., Evanston, Ill. [2201 Maple Ave.]

Wright, Louis Booker, Research Staff Member, Henry E. Huntington Library, San Marino, Calif.

Wright, Luella M., Assoc. Eng., Univ. of Iowa, Iowa City, Iowa

Wright, Walter Francis, Instr. Eng., North Dakota Agricultural Coll., Fargo, N. D. [1144 N. College St.]

Wulff, Adolph Arthur, Scarsdale, N. Y. [180 Nelson Rd.]

Wurfl, George John, Asst. Prof. German, Pennsylvania State Coll., State College, Pa. [317 W. Beaver Ave.]

Wurtsbaugh, Jewel, Asst. Prof. Eng., Univ. of Oklahoma, Norman, Okla. [Faculty Exchange]

Wykoff, George Steward, Asst. Prof. Eng., Purdue Univ., W. Lafayette, Ind. [244 Littleton St.]

Wyllie, John Cook, Asst. Reference Librarian, Univ. of Virginia, University, Va. [Box 1235]

Wyman, Mary A., Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [Edgehill Inn, Spuyten Duyvil, N. Y.]

Yamagiwa, Joseph Koshimi, Sub-Editor, Early Mod. Eng. Dictionary, Dept. Eng. Lang. and Lit., Univ. of Michigan, Ann Arbor, Mich. [522 Monroe St.]

Yarborough, Minnie Clare, Asst. Prof. Eng., Hunter Coll., New York, N. Y. [411 W. 116 St.]

Yoder, Samuel A., Instr. Eng., Goshen Coll., Goshen, Indiana

Yost, Calvin D., Librarian and Prof. German, Ursinus Coll., Collegeville, Pa.

Yost, Calvin Daniel, Jr., Instr. Eng., Ursinus Coll., Collegeville, Pa. [33 6th Ave.]

Young, Beatrice, Prof. Spanish, Pacific Univ., Forest Grove, Ore.

❖ **Young,** Bert Edward, Prof. Rom. Langs., Indiana Univ., Bloomington, Ind. [521 Kirkwood Ave.]

Young, Charles Edmund, Prof. and Chairman Dept. Rom. Langs., Univ. of Wisconsin, Extension Division, Milwaukee, Wis. [623 W. State St.]

Young, Charles Lowell, Prof. Emeritus American Lit., Wellesley [illegible] Wellesley, Mass. [2 Roanoke Rd.]

Young, Charles Stu[illegible]tr. Eng., Culver Military Academy, Culver, Indiana

Young, Edward Hudson, Asst. Prof. French, Duke Univ., Durham, N. C. [Box 581, College Sta.]

❖ **Young,** Karl, Prof. Eng., Yale Univ., New Haven, Conn. [195 Everit St.]

❖ **Young,** Mary Vance, Prof. Emeritus Rom. Langs., Mount Holyoke Coll., South Hadley, Mass. [42 Woodvale Ave., Gracelyn, Asheville, N. C.]

Young, Ruth Elizabeth, Asst. Prof. Italian Lang. and Lit., Smith Coll., Northampton, Mass. [Martha Wilson House]

Young, Stanley P., Instr. Eng., Williams Coll., Williamstown, Mass.

Young, William Foster, President, Benjamin H. Sanborn and Co., Chicago, Ill. [221 E. 20th St.]

Young, Rev. William J., S. J., Assoc. Dean, Grad. Sch., Xavier Univ., Milford Novitiate, Milford, Ohio

Youtz, Julia Caroline, Editorial Asst., G. and C. Merriam Co., Springfield, Mass. [Middlefield, Mass.]

Zabel, Morton Dauwen, Prof. Eng., Loyola Univ., Chicago, Ill. [1100 Pratt Blvd.]

Zapata y Torres, Miguel, Assoc. Prof. Spanish, Smith Coll., Northampton, Mass. [87 Round Hill Rd.]

❖ **Zdanowicz,** Casimir Douglas, Prof. French, Univ. of Wisconsin, Madison, Wis.

Zeek, Charles Franklyn, Prof. French, Southern Methodist Univ., Dallas, Tex.

Zeeveld, W. Gordon, Teacher Eng., Choate Sch., Wallingford, Conn.

❖ **Zeitler,** William Irving, Grad. Stu. Eng., Harvard Univ., Cambridge, Mass. [68 N. Pearl St., Albany, N. Y.]

Zeitlin, Jacob, Prof. Eng., Univ. of Illinois, Urbana, Ill.

Zeitlin, Marion Albert, Asst. Prof. Spanish, Univ. of California, Los Angeles, Calif.

Zembrod, Alfred Charles, Prof. and Head Dept. Rom. Langs., Univ. of Kentucky, Lexington, Ky. [456 W. Fourth St.]

❖ **Zeydel,** Edwin Hermann, Prof. German, Univ. of Cincinnati, Cincinnati, Ohio [2439 Middleton Ave.]

Zieglschmid, A. J. Friedrich, Asst. Prof. German, Northwestern Univ., Evanston, Ill. [36 Lunt Library]

Zimansky, Curt A., Graduate Coll., Princeton, N. J.

Zinnecker, Wesley Daniel, Prof. German, N. Y. Univ., Washington Square Coll.,

New York, N. Y. [535 Hillside Terrace, W. Orange, N. J.]

Zippermann, Charles Carl, Grad. Stu. German, Yale Univ., New Haven, Conn. [122 Richards St., West Haven]

Ziska, Ernest J., Prof. Czech Lang. and Lit., St. Procopius Coll., Lisle, Ill.

Zollinger, (Mrs.) Anna R., Instr. German, Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y. [7040 Colonial Rd.]

Zucker, Adolf Eduard, Prof. Mod. Langs. and Comparative Lit., Univ. of Maryland, College Park, Md.

Zucker, Louis Clement, Asst. Prof. Eng., Univ. of Utah, Salt Lake City, Utah [60 Kirkland St., Cambridge, Mass.]

Zunder, Theodore Albert, Instr. Eng., Brooklyn Coll., Brooklyn, N. Y.

[3764]

HONORARY MEMBERS

FERNAND BALDENSPERGER
The Sorbonne

MICHELE BARBI
R. Inst. Sup. di Magiestero, Florence

JOSEPH BÉDIER
Collége de France, Paris

OTTO BEHAGHEL
University of Giessen

ALOIS L. BRANDL
University of Berlin

FERDINAND BRUNOT
University of Paris

KONRAD BURDACH
Akademie der Wissenschaften, Berlin

SIR EDMUND CHAMBERS
Eynsham, Oxfordshire, England

R. W. CHAMBERS
University College, London

VITTORIO CIAN
University of Turin

GEORGES CIROT
University of Bordeaux

SIR WILLIAM A. CRAIGIE
University of Chicago

BENEDETTO CROCE
Naples, Italy

ARTURO FARINELLI
University of Turin

LUCIEN FOULET
Paris, France

WALTER WILSON GREG
London, England

H. J. C. GRIERSON
University of Edinburgh

JOHANNES HOOPS
University of Heidelberg

ALFRED JEANROY
University of Paris

OTTO JESPERSEN
Lundehave, Helsingør, Denmark

KARL AXEL KOCK
University of Lund

EUGEN KÜHNEMANN
University of Breslau

ABEL LEFRANC
Collège de France

EMILE LEGOUIS
The Sorbonne

FERDINAND LOT
The Sorbonne

R. B. MCKERROW
London, England

W. MEYER-LÜBKE
University of Bonn

LORENZ MORSBACH
University of Göttingen

FRITZ NEUMANN
University of Heidelberg

RAMON MENDÉNEZ PIDAL
University of Madrid

ALFRED W. POLLARD
British Museum, London

MARIO ROQUES
Ecole des Hautes Etudes, Paris

VITTORIO ROSSI
University of Rome

EDWARD SCHROEDER
University of Göttingen

ANTOINE THOMAS
University of Paris

RUDOLPH THURNEYSEN
University of Bonn

FRANCESCO TORRACA
University of Naples

KARL VOSSLER
University of Munich

MAURICE WILMOTTE
University of Liége

HENRY CECIL WYLD
Oxford University

[40]

ROLL OF DECEASED MEMBERS

MARGARET ALTERTON, University of Iowa, April 14, 1934
WILHELM BANG-KAUP, University of Berlin, Oct. 8, 1934
HENRY G. BAYER, Washington Square College, N. Y. U., Dec. 23, 1934
DAVID SIMON BLONDHEIM, The Johns Hopkins University, Mar. 19, 1934
GISLE C. BOTHNE, University of Minnesota, Dec. 8, 1934
KATHARINE M. BOWER, Kansas State College, Feb. 19, 1934
HALFRED CHENEY BROWN, Lehigh University, Oct. 16, 1934
HAROLD LAWTON BRUCE, University of California, April 6, 1934
GASTON DOUAY, Washington University, Oct. 31, 1934
STANLEY LEMAN GALPIN, Trinity College, April 1, 1934
HAROLD GOLDER, American University, Aug. 3, 1934
ALEXANDER GREEN, D. C. Heath & Co., Boston, Mass., Nov. 11, 1934
WILLIAM P. E. HALLENSLEBEN, Kalamazoo College, Jan. 8, 1934
GORDON HUNTINGTON HARPER, The Johns Hopkins University, April 28, 1934
RICHARD T. HOLBROOK, University of California, July 31, 1934
WILLIAM H. HULME, Western Reserve University, Dec. 6, 1934
GEORGE PHILIP KRAPP, Columbia University, April 21, 1934
HENRY R. LANG, Yale University, July 25, 1934
GUSTAVE LANSON, University of Paris, Dec. 15, 1934
CHARLOTTE LOEB, State College for Teachers, Albany, Nov. 26, 1934
HENRY GIBBONS LOTSPEICH, Princeton University, Nov. 22, 1934
GEORGE FITCH MCKIBBEN, Denison University, Mar. 23, 1934
SAMUEL MOORE, University of Michigan, Sept. 26, 1934
ARTHUR LESLIE OWEN, University of Kansas, May 9, 1934
S. L. MILLARD ROSENBERG, University of California at Los Angeles, July 10, 1934
JAMES SKILLMAN WARD, Alabama College, Dec. 12, 1934
HORATIO STEVENS WHITE, Harvard University, Dec. 12, 1934 [27]

LIBRARIES SUBSCRIBING TO PMLA

Aberystwyth, Wales: National Lib. of Wales
Adelaide, South Australia: Univ. of Adelaide Lib.
Akron, Ohio: Bierce Lib., Univ. of Akron
Albany, N. Y.: New York State Lib.
Albion, Mich.: Albion Coll. Lib.
Albuquerque, N. M.: Univ. of New Mexico Lib.
Algeria, N. Africa: Bibliotheque de l'Universite
Allahabad, India: Univ. of Allahabad Lib.
Alma, Mich.: Alma Coll. Lib.
Alpine, Tex.: Sul Ross State Teachers Coll. Lib.
Ames, Iowa: Iowa State Coll. Lib.
Amherst, Mass.: Amherst Coll. Lib.
Amherst, Mass.: Massachusetts State Coll. Lib.
Ann Arbor, Mich.: General Lib. of the Univ. of Michigan
Annville, Pa.: Lebanon Valley Coll. Lib.
Appleton, Wis.: Lawrence Coll. Lib.
Arcata, Calif.: Humboldt State Teachers Coll. Lib.
Arkadelphia, Ark.: Henderson State Teachers Coll. Lib.
Atchison, Kan.: Abbey Lib., St. Benedict's Coll.
Atchison, Kan.: Mt. St. Scholastica Coll. Lib.
Athens, Ohio: Ohio Univ. Lib.
Athens, W. Va.: Concord State Teachers Coll. Lib.
Atlanta, Ga.: Atlanta Univ. Lib.
Austin, Tex.: Univ. of Texas Lib.

Baltimore, Md.: Enoch Pratt Free Lib.
Baltimore, Md.: Goucher Coll. Lib.
Bangor, Me.: Bangor Public Lib.
Basel, Switzerland: Universitätsbibliothek
Baton Rouge, La.: Louisiana State Univ. Lib.
Beloit, Wis.: Beloit Coll. Lib.
Benares, India: Benares Hindu Univ. Lib.
Berkeley, Calif.: Univ. of California Lib.
Berlin, N. W. 7, Germany: Universitätsbibliothek
Berlin, N. W. 7, Germany: Staats-Bibliothek
Bethlehem, Pa.: Lehigh Univ. Lib.
Birmingham, Eng.: (Ratcliff Place) The Reference Lib.
Bloomington, Ind.: Univ. of Indiana Lib.
Boston, Mass.: Public Lib. of the City of Boston
Boulder, Colo.: Univ. of Colorado Lib.
Bowling Green, Ky.: Western Kentucky State Teachers Coll. Lib.
Brookings, S. D.: South Dakota State Coll. Lib.
Brooklyn, N. Y.: (80 Willoughby St.) Brooklyn Coll. Lib.
Brooklyn, N. Y.: (Montague Branch) [197 Montague St.] Brooklyn Public Lib.
Brooklyn, N. Y.: St. Francis Coll. Lib.
Brooklyn, N. Y.: St. John's Univ. Lib.
Brunswick, Me.: Bowdoin Coll. Lib.
Brussels, Belgium: (11, rue D'Egmont) Alumni Club, Foundation Universitaire
Bryn Mawr, Pa.: Bryn Mawr Coll. Lib.
Buffalo, N. Y.: [Edmund Hayes Hall, 3335 Main St.] Univ. of Buffalo Lib.
Burlington, Vt.: Univ. of Vermont Lib.

Calcutta, India: Council of Post Graduate Teaching in Arts, Asutosh Bldg.
Cambridge, Eng.: Cambridge Univ. Lib.
Cambridge, Mass.: (Harvard University) [Warren House] Child Memorial Lib.
Cambridge, Mass.: (Harvard Univ.) Widener Memorial Lib.
Canton, China: Lingnan Univ. Lib.
Canton, N. Y.: St. Lawrence Univ. Lib.
Canyon, Texas: West Texas State Normal Coll. Lib.
Cape Girardeau, Mo.: Southeast Missouri State Teachers Coll. Lib.
Cape Town, South Africa: J. W. Jagger Lib., Univ. of Cape Town, Rondebosch
Carbondale, Ill.: Southern Illinois State Normal Univ. Lib.
Carlisle, Pa.: Dickinson Coll. Lib.
Cedar Falls, Iowa: Iowa State Teachers Coll. Lib.
Cedar Rapids, Iowa: Coe Coll. Lib.
Charjkow, U.S.S.R.: Gosprom, 4-j pod 5-et.
Charleston, S. C.: Coll. of Charleston Lib.
Chicago, Ill.: [2245 W. Jackson Blvd.] Crane Junior Coll. Lib.
Chicago, Ill.: Liberal Arts Lib., De Paul Univ.
Chicago, Ill.: General Lib. of the Univ. of Chicago

Chicago, Ill.: Newberry Lib.
Chickasha, Okla.: Oklahoma Coll. for Women Lib.
Chidambaram, South India: Annamalai Univ. Lib.
Cleveland, Ohio: Adelbert Coll. Lib.
Clinton, Miss.: Mississippi Coll. Lib.
College Park, Md.: Univ. of Maryland Lib.
College Place, Wash.: Walla Walla Coll. Lib.
Colorado Springs, Colo.: Coburn Lib., Colorado Coll.
Columbia, Mo.: Univ. of Missouri Lib.
Columbia, S. C.: Allen Univ. Lib.
Columbia, S. C.: Univ. of South Carolina Lib.
Columbus, Ohio: Capital Univ. Lib.
Columbus, Ohio: Ohio State Univ. Lib.
Concord, N. H.: New Hampshire State Lib.
Crawfordsville, Ind.: Wabash Coll. Lib.
Cullowhee, N. C.: Western Carolina Teachers Coll. Lib.

Dallas, Texas: Southern Methodist Univ. Lib.
Davidson, N. C.: Union Lib.
Decatur, Ga.: Carnegie Lib., Agnes Scott Coll.
Decorah, Iowa: Luther Coll. Lib.
De Kalb, Ill.: Northern Illinois State Teachers Coll. Lib.
Denton, Texas: North Texas State Teachers Coll. Lib.
Denver, Colo.: Univ. of Denver Lib.
Detroit, Mich.: Board of Education
Detroit, Mich.: The Public Lib.
Detroit, Mich.: Univ. of Detroit Lib., 6 Mile Road and Livernois
Detroit, Mich.: [4841 Cass Ave.] Wayne Univ. Lib.
Dubuque, Iowa: Columbia Coll. Lib.
Duluth Minn.: Coll. of St. Scholastica Lib.
Durant, Okla. Southeastern Teachers Coll. Lib.
Durham, N. C.: Duke Univ. Lib.
Durham, N. H.: Univ. of New Hampshire Lib.

East Lansing, Mich.: Michigan State Coll. Lib.
Easton, Pa.: Lafayette Coll. Lib.
Edmonton, Alberta, Canada: Univ. of Alberta Lib.
Elmhurst, Ill.: Elmhurst Coll. Lib.
Elmira, N. Y.: Elmira Coll. Lib.
El Paso, Tex.: Coll. of Mines and Metallurgy Lib.
Emory, Va.: Emory and Henry Coll. Lib.
Emory University, Ga.: Emory Univ. Lib.
Emporia, Kan.: Kansas State Teachers Coll. Lib.
Eugene, Ore.: Univ. of Oregon Lib.
Eureka, Ill.: Eureka Coll. Lib.
Evanston, Ill.: Northwestern Univ. Lib.

Farmville, Va.: State Teachers Coll. Lib.
Fayette, Mo.: Central Coll. Lib.
Fayetteville, Ark.: Univ. of Arkansas Lib.
Forest Grove, Ore.: Pacific Univ. Lib.
Frankfurt, a. M., Germany: Freiherrl. Carl v. Rothschildsche off. Bibliothek (Untermainken 15)
Frederick, Md.: Hood Coll. Lib.
Fresno, Calif.: Eng. Dept., Fresno State Teachers Coll.

Gainesville, Fla.: Univ. of Florida Lib.
Glendale, Calif.: [210 E. Harvard St.] Glendale Junior Coll. Lib.
Goodwell, Okla.: Panhandle A. & M. Coll. Lib.
Goosecreek, Tex.: [Box 626] Robert E. Lee H. S. Lib.
Granville, Ohio: Denison Univ. Lib.
Greencastle, Ind.: DePauw Univ. Lib.
Greensboro, N. C.: Bennett Coll. for Women Lib.
Greensboro, N. C.: North Carolina Coll. for Women Lib.
Greenwood, S. C.: Lander Coll. Lib.
Grove City, Pa.: Carnegie Lib., Grove City Coll.
Gunnison, Colo.: Western State Coll. Lib.

Halifax, Nova Scotia: Dalhousie Coll. Lib.
Hamilton, N. Y.: Colgate Univ. Lib.
Hamilton, Ont.: McMaster Univ. Lib.
Hanover, N. H.: Dartmouth Coll. Lib.
Harrisonburg, Va.: State Teachers Coll. Lib.
Hartsville, S. C.: Coker Coll. Lib.
Hattiesburg, Miss.: State Teachers Coll. Lib.
Hickory, N. C.: Lenoir Rhyne Coll. Lib.
Hiram, Ohio: Hiram Coll. Lib.
Hollins, Va.: Cocke Memorial Lib., Hollins Coll.
Houston, Texas: The Wm. Rice Institute Lib.

Indianapolis, Ind.: Butler Univ. Lib.
Iowa City, Iowa: State Univ. of Iowa Lib.
Ithaca, N. Y.: Cornell Univ. Lib.

Jacksonville, Ill.: Illinois Coll. Lib.

Jamaica, N. Y.: Queens Borough Public Lib. Periodical Division [89-14 Parsons Blvd.]
Jefferson City, Mo.: Lincoln Univ. Lib.
Jefferson City, Tenn.: Carson Newman Coll. Lib.
Jena, Germany: Universitätsbibliothek
Johannesburg, South Africa: [P.O. Box 1176] Univ. of the Witwatersand Lib.
Johnson City, Tenn.: State Teachers Coll. Lib.

Kalamazoo, Mich.: Western State Teachers Coll. Lib.
Kingston, Ont.: Queens Univ. Lib.
Knoxville, Tenn.: Univ. of Tennessee Lib.
Köln, a. Rh., Germany: Universitäts- und Stadtbibliothek
Königsberg, Germany: Universitätsbibliothek

Lacey, Wash.: St. Martin's Coll. Lib.
La Crosse, Wis.: State Teachers Coll. Lib.
Lafayette, Ind.: Purdue Univ. Lib.
Lancaster, Pa.: Franklin and Marshall Coll. Lib.
Laramie, Wyo.: Univ. of Wyoming Lib.
Lawrence, Kan.: Univ. of Kansas Lib.
Leipzig, Germany: Universitätsbibliothek, Beethovenstrasse 6
Leningrad, U.S.S.R.: Bib-ka Academii Nauk, Birshewaja Linija No. 1
Lewisberg, Pa.: Bucknell Univ. Lib.
Lexington, Ky.: Univ. of Kentucky Lib.
Lexington, Va.: Washington and Lee Univ. Lib.
Lincoln, Neb.: Union Coll. Lib.
Lincoln, Neb.: Univ. of Nebraska Lib.
Lindsborg, Kans.: Bethany Coll. Lib.
Little Rock, Ark.: Little Rock Junior Coll. Lib.
Lock Haven, Pa.: State Teachers Coll. Lib.
London, England: [4 Buckingham Gate] The English Association
London, N. W., England: (Regents' Park) Bedford Coll. for Women
London, England: London Lib.
London, England: (Hampstead) Westfield Coll. Lib.
London, Ontario: Univ. of Western Ontario Lib.
Los Angeles, Calif.: Los Angeles Junior Coll. Lib.
Los Angeles, Calif.: Los Angeles Public Lib.
Los Angeles, Calif.: Univ. of Southern California Lib.
Louisville, Ky.: Univ. of Louisville Lib.
Lubbock, Tex.: Texas Technological Coll. Lib.
Lynchburg, Va.: Lynchburg Coll. Lib.
Lynchburg, Va.: Randolph-Macon Woman's Coll. Lib.

Macon, Ga.: Wesleyan Coll. Lib.
Madison, N. J.: Drew Univ. Lib., Brothers Coll.
Madison, Wis.: Univ. of Wisconsin Lib.
Manchester, England: The John Rylands Memorial Lib.
Manchester, England: Victoria Univ. Lib.
Manila P. I.: Univ. of the Philippines Lib.
Marburg, Germany: Universitätsbibliothek
McKenzie, Tenn.: Bethel Coll. Lib.
Memphis, Tenn.: Cossitt Lib.
Memphis, Tenn.: West Tennessee State Normal Sch. Lib.
Middletown, Conn.: Wesleyan Univ. Lib.
Milan, Italy: Biblioteca Nazionale di Brera
Milledgeville, Ga.: Georgia State Coll. for Women Lib.
Milligan College, Tenn.: Milligan Coll. Lib.
Milton, Wis.: Milton Coll. Lib.
Milwaukee, Wis.: [1131 W. Wisconsin Ave.] Marquette Univ. Johnston Hall Lib.
Minneapolis, Minn.: Augsburg Seminary Lib.
Minneapolis, Minn.: Minneapolis Athenaeum Lib.
Minneapolis, Minn.: Univ. of Minnesota Lib.
Missoula, Mont.: Univ. of Montana Lib.
Montclair, N. J.: State Teachers Coll. Lib.
Montgomery, Ala.: Houghton Lib., Womans Coll. of Alabama
Montreal, P. Q., Canada: McGill Univ. Lib.
Moorhead, Minn.: Concordia Coll. Lib.
Morehead, Ky.: Morehead State Teachers Coll. Lib.
Morgantown, W. Va.: West Virginia Univ. Lib.
Morrilton, Ark.: Harding Coll. Lib.
Moscow, Idaho: Univ. of Idaho Lib.
Moscow, U.S.S.R.: Wsesojusnaya Biblioteka, imeni Lenina, Mokhovaya, 3
Mount St. Joseph, Ohio: Coll. of Mt. St. Joseph Lib.
München, Germany: Bayerische Staats-Bibliothek
Murray, Ky.: Murray State Teachers Coll. Lib.

Nanking, China: National Central Univ. Lib.
Nashville, Tenn.: Fisk Univ. Lib.

Nashville, Tenn.: George Peabody Coll. for Teachers Lib.
Nashville, Tenn.: Vanderbilt Univ. Lib.
New Haven, Conn.: Germanic Seminary, Yale Univ.
New Haven, Conn.: Yale Univ. Lib.
New Orleans, La.: Sophie Newcomb Memorial Lib.
New Orleans, La.: Tulane Univ. Lib.
Newton, Kan.: Bethel Coll. Lib.
New Ulm, Minn.: Dr. Martin Luther Coll. Lib.
New York, N. Y.: [2555 Marion Ave.] Bronx Reference Center
New York, N. Y.: Columbia Univ. Lib.
New York, N. Y.: Graduate School Lib., Fordham Univ., Woolworth Bldg., 233 Broadway
New York, N. Y.: Hunter Coll. Lib.
New York, N. Y.: (University Heights) New York Univ. Lib.
New York, N. Y.: [5th Ave. and 42nd St.] New York Public Lib.
Newcastle-upon-Tyne, England: Armstrong Coll. Lib.
Norfolk, Va.: Coll. of William and Mary Lib.
Norman, Okla.: Univ. of Oklahoma Lib.
Northfield, Minn.: Carleton Coll. Lib.
Northfield, Minn.: St. Olaf Coll. Lib.
Notre Dame, Ind.: Notre Dame Univ. Lib.

Oberlin, Ohio: Oberlin Coll. Lib.
Omaha, Neb.: Creighton Univ. Lib.
Orono, Me.: Univ. of Maine Lib.
Oxford, England: The Taylor Lib.

Painesville, Ohio: Murray Lib., Lake Erie Coll.
Peiping, China: National Univ. of Peking Lib.
Philadelphia, Pa.: (Logan Square) Free Lib.
Philadelphia, Pa.: Temple Univ. Lib.
Philadelphia, Pa.: Univ. of Pennsylvania Lib.
Pittsburg, Kans.: Kansas State Teachers Coll., Porter Lib.
Pittsburgh, Pa.: (Schenley Park) Carnegie Lib., Periodical Division
Pittsburgh, Pa.: Carnegie Free Lib. of Allegheny
Pittsburgh, Pa.: Duquesne Univ. Lib.
Pittsburgh, Pa.: Mt. Mercy Coll. Lib.
Pittsburgh, Pa.: Univ. of Pittsburgh Lib.
Plateville, Wis.: State Teachers Coll. Lib.
Poughkeepsie, N. Y.: Vassar Coll. Lib.
Princeton, N. J.: Princeton Univ. Lib.
Providence, R. I.: Brown Univ. Lib.
Providence, R. I.: [Washington St.] Providence Public Lib.
Pullman, Wash.: State Coll. of Washington Lib.

Raleigh, N. C.: North Carolina State Coll. Lib.
Rangoon, Burma (University Estate) Univ. Lib.
Rennes, France: Bibliothequé de l'Université
Richmond, Va.: Univ. of Richmond Lib.
Rio Piedras, Puerto Rico: Univ. of Puerto Rico Lib.
Rochester, N. Y.: Lib., St. Bernard's Seminary
Rochester, N. Y.: Univ. of Rochester Lib.
Rock Island, Ill.: Augustana Coll. and Theological Seminary

Sacramento, Calif.: California State Lib.
St. Joseph, Minn.: Coll. of Saint Benedict Lib.
St. Louis, Mo.: Washington Univ. Lib.
St. Louis, Mo.: St. Louis Public Lib.
St. Paul, Minn.: Coll. of St. Catherine Lib.
St. Paul, Minn.: Hamline Univ. Lib.
St. Paul, Minn.: Macalester Coll. Lib.
St. Paul, Minn.: Public Lib.
St. Paul, Minn.: Coll. of St. Thomas, Coll. Lib.
Salem, Ore.: Williamette Univ. Lib.
Salt Lake City, Utah: Univ. of Utah Lib.
San Antonio, Tex.: Our Lady of the Lake Coll. Lib.
San Bernardino, Calif.: San Bernardino Valley Union Jr. Coll. Lib.
San Marino, Calif.: The Henry E. Huntington Lib. and Art Gallery
Santa Barbara, Calif.: Santa Barbara State Teachers Coll. Lib.
Saratoga Springs, N. Y.: Skidmore Coll. Lib.
Schenectady, N. Y.: English Department, Union Coll.
Seattle, Wash.: Public Lib., Periodical Dept.
Seattle, Wash.: Seattle Pacific Coll. Lib.
Seattle, Wash.: Univ. of Washington Lib.
Shantung, China: National Shantung Univ. Lib. Tsingtao
Shreveport, La.: Centenary Coll. Lib.
Sofia, Bulgaria: Bibliothèque de l'Université
Stanford University, Calif.: Stanford Univ. Lib.

State College, Miss.: Mississippi State Coll. Lib.
State College, Pa.: Pennsylvania State Coll. Lib.
Staunton, Va.: Mary Baldwin Coll. Lib.
Stillwater, Okla.: Oklahoma Agricultural and Mechanical Coll. Lib.
Storrs, Conn.: Connecticut Agricultural Coll. Lib.
Swansea, England: Univ. Coll. of Swansea, Singleton Park
Swarthmore, Pa.: Swarthmore Coll. Lib.
Sydney, Australia: Fisher Lib., Univ. of Sydney
Sydney, New South Wales: Public Lib.
Syracuse, N. Y.: Syracuse Univ. Lib.

Tacoma, Wash.: Coll. of Puget Sound Lib.
Taihoku, Formosa, Japan: Taihoku Imperial Univ. Lib.
Talladega, Ala.: Talladega Coll. Lib.
Tarkio, Mo.: Tarkio Coll. Lib.
Tempe, Ariz.: Arizona State Teachers Coll. Lib.
Terre Haute, Ind.: Indiana State Teachers Coll. Lib.
Tiffin, Ohio: Heidelberg Coll. Lib.
Tokyo, Japan: Coll. of Lit., Imperial Univ.
Toledo, Ohio: [Collingwood Ave.] Mary Manse Coll. Lib.
Toledo, Ohio: [2801 W. Bancroft St.] Univ. of the City of Toledo Lib.
Toronto, Can.: Univ. of Toronto Lib.
Tucson, Ariz.: Univ. of Arizona Lib.
Tufts College, Mass.: Tufts Coll. Lib.
Tulsa, Okla.: Univ. of Tulsa Lib.
Tuskegee Institute, Ala.: Carnegie Lib.
Triplicane, Madras, India: Univ. Lib., Senate House

University, Ala.: Univ. of Alabama Lib.
University, Miss.: Univ. of Mississippi Lib.
University, Va.: Univ. of Virginia Lib.

Valdosta, Ga.: Emory Jr. Coll. Lib.
Valparaiso, Ind.: Valparaiso Univ. Lib.
Vancouver, B. C.: Univ. of British Columbia Lib.
Victoria, Australia: Central Lib., Univ. of Melbourne, Carlton N 3

Waco, Texas: Baylor Univ. Lib.
Walla Walla, Wash.: Whitman Coll. Lib.
Washington, D. C.: American Univ. Lib.
Washington, D. C.: [East Capital St.] Folger Shakespeare Lib.
Washington, D. C.: Catholic Univ. of America Lib.
Washington, D. C.: Howard Univ. Lib.
Washington, D. C.: Miner Teachers Coll. Lib.
Washington, D. C.: Terrell Jr. H. S. Lib.
Washington, Pa.: Washington and Jefferson Coll. Lib.
Waterville, Maine: Colby Coll. Lib.
Waukesha, Wis.: Carroll Coll. Lib.
Wayne, Neb.: State Teachers Coll. Lib.
Wellesley, Mass.: Wellesley Coll. Lib.
Wernersville, Pa.: Jesuit Novitiate
West Los Angeles, Calif.: Univ. of California at Los Angeles [405 Hilgard Ave.]
Wheaton, Ill.: Wheaton Coll. Lib.
Whittier, Calif.: Whittier Coll. Lib.
Wichita, Kan.: Friends Univ. Lib.
Williamsburg, Va.: College of William and Mary Lib.
Williamstown, Mass.: Williams Coll. Lib.
Winfield, Kans.: Southwestern Coll. Lib.
Winnipeg, Canada: [Arts Bldg., Fort Garry Site] Univ. of Manitoba Lib.
Winona, Minn.: St. Mary's Coll. Lib.
Wooster, Ohio: Wooster Coll. Lib.
Worcester, Mass.: Holy Cross Coll. Lib.
Worcester, Mass.: Clark Univ. Lib.

[350]

Modern Language Association Books

THE MONOGRAPH SERIES

A discount of one-third from the list-price is allowed to Members of the Association.
Orders from the U. S. and Canada should be addressed to D. C. Heath and Company, Boston. Orders from abroad should be addressed to Humphrey Milford, Oxford University Press, Amen Corner, London, E.C. 4.

I. LES PROPHECIES DE MERLIN
Edited from MS 593 in the Bibliothèque Municipale of Rennes
By Lucy Allen Paton

Published 1926 and 1927.
Part One: Introduction and Text (xl+496 pp.).
Part Two: Studies in the Contents (iv+406 pp.). } Price $9.00.

Wm. A. Nitze (*Modern Philology*, Aug. 1929): This is an important book not merely for Arthurians but especially for students of medieval history and of Franco-Italian literature. Essentially a piece of Venetian propaganda, the *Prophecies de Merlin* consists of historical and romantic prognostication, attributed to the Arthurian seer, and mingled with narrative of knightly adventure taken, in large part, from the Vulgate cycle, the *Prose Tristan*, and the *Palamedes*. . . . One closes those two volumes with a sense of admiration and gratitude for their learned author, who promises further studies on the legend of Merlin, an event to which all Arthurian scholars will look forward with much interest.

II. DRAMATIC PUBLICATION IN ENGLAND, 1580–1640
A Study of Conditions Affecting Content and Form of Drama
By Evelyn May Albright

Published 1927 (vi+442 pp.). Price $4.50.

Sir Edmund Chambers (*Mod. Lang. Review*, Jan., 1928): Miss Albright has succeeded in collecting a great deal of interesting material on many topics relating to play publication; on the regulation of the stage; on the censorship both in its general and in its dramatic operation; on copyright and stage right; on the sources of dramatic copy; on the methods of the printing houses; on contemporary notions of typographic accuracy. . . .

III. WRITINGS ASCRIBED TO RICHARD ROLLE HERMIT OF HAMPOLE AND MATERIALS FOR HIS BIOGRAPHY
By Hope Emily Allen

Published 1927 (xvi+568 pp.). Price $7.50.

The British Academy awarded the Rose Mary Crawshay prize in English Literature to Miss Allen for this work.

Howard R. Patch (*Speculum*, October, 1929): For a number of years scholars have eagerly awaited the publication of this work. . . . And it is really an honor, not only to Miss Allen, but also to the scholars who initially guided her research, and to the foundation which is responsible for its publication. Every document ascribed to Rolle has been minutely examined and its claim to authenticity duly tested from every point of view. The editions and manuscripts are fully listed, and the evidence for the materials regarding the mystic's life properly scrutinized.

IV. THE CONSECUTIVE SUBJUNCTIVE IN OLD ENGLISH
By Morgan Callaway, Jr.

Published December, 1933 (110 pp.). Price $1.50.

George O. Curme (*JEGP*, July, 1934): This treatise on the use of the subjunctive in Old English in clauses of result . . . shows conclusively that the subjunctive here is due to the meaning of the subordinate clause itself.

J. R. Hulbert (*Mod. Phil.*, August, 1934): This most recent publication of Professor Callaway shows the same painstaking care and thoroughness, the same impeccable technique as all its predecessors, and, like them, is a valuable contribution to our knowledge of Anglo-Saxon.

V. THE REAL WAR OF THE THEATRES
Shakespeare's Fellows in Rivalry with the Admiral's Men, 1594–1603
By Robert Boies Sharpe

Published February, 1935 (viii+260 pp.). Price $2.50.

Modern Language Association Books

REVOLVING FUND SERIES

Address orders to D. Appleton-Century Co., 35 W. 32d St., New York City.

Orders from abroad should be addressed to Humphrey Milford, Oxford University Press, Amen Corner, London, E.C. 4.

I. THE ENGLISH LANGUAGE IN AMERICA

By George Philip Krapp

Published 1925 (Vol. I, xvi+378 pp.; Vol. II, vi+356 pp.). Price $10.

J. H. G. Grattan (*Rev. of Eng. Stud.*, III, April, 1927): Professor Krapp's work will take its place in this country [England] among the few great books on the English language.

Morgan Callaway, Jr. (University of Texas *Studies in English*, No. 8): A work of which all Americans will be proud. . . . What impresses me most in this work is the catholicity of the judgments expressed. Professor Krapp's book moves in a region never touched by Mr. H. L. Mencken in his *The American Language* or by Mr. Gilbert M. Tucker in his *American English*.

II. PROBLEMS IN SHAKSPERE'S PENMANSHIP

By Samuel A. Tannenbaum, M.D.

Published 1927 (xvi+241 pp.). Price $4.

Fifty-seven illustrations in facsimile and a full size, half-tone reproduction on India paper of the three pages of Shakspere's Will.

Tucker Brooke (*The Yale Review*, Jan., 1928): The subject is an important one, reaching far beyond the question of the authenticity of certain extant signatures. . . . Since Shakespeare did not use a typewriter, and cannot be supposed to have dictated his poetry or even to have carefully collated and corrected scriveners' copies, it is evident that the ultimate source of all his works must have been manuscript in his own handwriting. It therefore greatly concerns all who seek to interpret the printed text to know what kind of hand he wrote and how legibly, whether he wrote fast or slow, carefully or otherwise. All these things, and many more, Dr. Tannenbaum deals with, and he shows cause for believing that Shakespeare's penmanship was considerably more adequate to his occasions than is commonly supposed.

III. KEATS AND MARY TIGHE

By Earle Vonard Weller

Published 1928 (xi+334 pp.). Price $3.50.

A page-for-page reprint of the 1811 ed. of the *Poems of Mrs. Tighe*, with phrases from the text of Keats arranged at the foot of the page, and an Index for convenient cross reference; also a Memorial Introduction.

A. J. in *Modern Language Review*, April, 1930: Mr. Weller brings with him some 400 parallel words and phrases; arranges them in footnotes, and cross indexes them in the Appendix. Some, it is true, seem trivial; others controversial; but as a whole the editor has made an interesting, if not convincing, case. The volume, however, serves another prupose. It reintroduces to an inappreciative world the word of a sadly neglected poetess.

Edmund Blunden (*Daily Telegraph*, Aug. 14, 1928): He proves with chapter and verse the previously admitted but uncalculated theory that Mr. Tighe influenced Keats's epithets and peculiarities of diction.

IV. BIBLIOGRAPHY OF THE SEVENTEENTH-CENTURY NOVEL IN FRANCE

By Ralph Coplestone Williams

Published 1931 (xiv+356 pp.). Price $3.50.

Contains between twelve and thirteen hundred titles. Part I is a list of authors; Part II is a list of novels; Part III is an alphabetical list of titles with authors' names.

H. Carrington Lancaster in *Mod. Lang. Notes*, Jan., 1932: The obvious need for a history

of the French novel in the seventeenth century gave Dr. Williams the excellent idea of preparing the way for such a book by publishing a bibliography of the genre. He went about the undertaking with unflagging industry, not discouraged by the fact that he was frequently limited in French libraries to the dole of a few books a day. His results have been most handsomely published by the M.L.A. . . . Nearly one hundred additional titles are given in an appendix, devoted to doubtful cases. . . . The project is one designed to be of assistance to investigators interested in the seventeenth-century novel, in individual novelists, or in the origins of the fiction of later centuries, both in France and abroad. . . . In short, the work is far from being definitive, but, despite its defects, it includes a great deal of information that is hard to obtain elsewhere, so that it should prove to be a useful starting-point for numerous monographs. Properly used, it will render much service and ought to be found in all libraries where advanced work is carried on in any modern European literature.

V. THE GYPSIES METAMORPHOSED, WRITTEN BY BEN JONSON

A variorum edition by George Watson Cole, L.H.D., Librarian Emeritus of the Henry E. Huntington Library and Art Gallery

Published 1931 (xviii+298 royal octavo pages). Price $5.00.

Contains a facsimile of the rare first edition and of a contemporary MS. never before printed. Also reproduces for the first time with the masque the chief pieces of accompanying music. With introduction, Notes, and bibliographical Appendices.

Leonard L. Mackall in *New York Herald Tribune*, May 22, 1932: Dr. Cole's introduction and appendices give all the results of a most minute and exhaustive careful study of every physical detail of the 1640 duodecimo and of all the variations in the various texts, and he uses ingenious diagrams and tables to show clearly the precise relationship to each other of all the original leaves (and pages) and those substituted for some of them.

For the following address orders to the Executive Offices.

A BIBLIOGRAPHY OF CRITICAL ARTHURIAN LITERATURE FOR THE YEARS 1922–1929

By John J. Parry

Published 1931 (iii+59 pp.). Price $.75.

Edited for the Arthurian Group of the Modern Language Association. Contains 686 item, arranged by authors, with ref. to reviews and book notices of them, and a subject index.

Rotographs of Manuscripts
and Rare Printed Books

Reproductions of the manuscripts and rare printed books listed below have already been purchased with the proceeds of the Rotograph Fund collected by the Modern Language Association of America, and are now on deposit in the Library of Congress at Washington. They will be loaned to college and university libraries for the use of persons engaged in research. The normal period of such loan is six months; but the loan may be renewed if the rotograph in question is not otherwise in demand. The first claim to the loan of rotographs belongs to the institution at whose request the reproduction is made; and libraries which have regularly contributed to the Fund have priority of right to their use. Requests for the loan of rotographs should be made by the librarian of the library which wishes to borrow them, and should be addressed to the Division of Manuscripts, Library of Congress, Washington, D.C. In making such a request, the title of the rotograph and its serial number should be specified. Scholars referring to these rotographs in their published writings should use the phrase: 'Library of Congress, Modern Language Association Deposit, No. ——.'

A note following the list directs applicants who wish rotographs made.

SHORT TITLE LIST

For detailed bibliographical descriptions, etc., see the printed catalogue cards issued by the Library of Congress.

NOTE: When a library is named without mention of town or city, London is understood.

1. British Museum, MS. Addit. 37492: *Kynge Charlys* [transl. of *Fierabras*] and other poems. (94 sheets)
2. Brit. Mus., MS. Cotton Nero, A. x., Art. 3: *Pearl; Cleanness; Patience; Sir Gawain and the Green Knight.* (179 sheets)
3. *Historia de Flores y Blanca Flor*, 1510. (28 sheets)
4. Cambridge, Trinity College, MS. R. 3.9: *Seyros and Adelphe.* (55 sheets)
5. Mons, Bibl. Communale, MS. 4568: *Perceval le Gallois.* (15 sheets)
6. Brit. Mus., MS. Harley 2253: English, French, and Latin verse and prose. (141 sheets)
7. Dublin, Trinity College, MS. F. 4.20, Item 6: *The Conversion of Jonathas the Jew.* (37 sheets)
8. *Perceval le Gallois*, Paris, 1530. (230 sheets)
9. Cambridge, Trinity College, MS. B. 14.39: Miscellany, chiefly of religious poetry, in Mid. Engl. (including a *Ballad of Judas*), French, and Lat. (88 sheets)
10. Henry Wotton, *Courtlie controversie of Cupids Cautels* (from the French of Jacques Yver), London, 1578. (155 sheets)
11. Robert Cawdrey, *A Table Alphabeticall*, London, 1604. (66 sheets)
12. Brit. Mus., Portions of Lansdowne MSS. containing letters of William Fleetwood. (37 sheets)
13. Raoul Lefèvre, *Iason et Medée*, Lyons, c. 1480. (131 sheets)
14. Chaucer, *Troilus and Criseyde*, London, c. 1485. (117 sheets)
15. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1097, fols. 1–44: Jean de Meun, translation of Boethius' *De Consolatione Philosophiae.* (44 sheets)
16. Brit. Mus., MS. Sloane 2593: Middle English Lyrics. (34 sheets)
17. Oxford, Bodleian MS. Ashmole 328: Byrhtferth, *Handboc.* (133 sheets)
18. Brit. Mus., MS. Harley 913: Michael Kildare and others, *Poems.* (64 sheets)
19. Joseph Gautier, *An Answer to the Discourse of* [J. J. Rousseau], etc. Translated from the French, Dublin, n.d. (40 sheets)

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

20. San Marino, Cal., Huntington Lib.: Selected pages, with MS. annotations, from the Perkins copy of the Second Folio of Shakespeare. (12 sheets)
21. Oxford, Bodleian, MS. Bodl. 822: Petrus de Riga, *Aurora*. (275 sheets)
22. Dublin, Trinity College, MS. D. 4.12: Wm. Langland, *Piers Plowman*. (52 sheets)
23. Madrid, Bibl. Nac., MS. F. 1, Moderna 816, fols. 1–223: Alfonso el Sabio, *General e Grande Estoria*. (242 sheets)
24. Public Record Office (State Papers Office): 27 documents relating to William Fleetwood. (40 sheets)
25. Brit. Mus., MS. Harley 207: *The Banckett of John the Reve;* etc. (30 sheets)
26. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 12577: *Perceval*. (277 sheets)
27. Brit. Mus., MS. Addit. 26787: John Skelton, Moral Treatise in Latin. (30 sheets)
28. Brit. Mus., MS. Addit. 39996, fols. 1–23: *History of the Birth and Life of Christ* in Middle English. (23 sheets) [For the remainder of this poem see No. 49.]
29. Cambridge, Corpus Christi College, MS. 357: John Skelton, Translation of Diodorus Siculus. (265 sheets)
30. Oxford, Bodleian, MS. Laud 626 (missing leaves supplied from MS. Bodl. 376): Uguccione da Pisa, *Magnae Derivationes*. (197 sheets)
31. Chaucer, *Troilus and Criseyde*, London, 1517. (141 sheets)
32. Francis Meres, *Palladis Tamia*, 1598. (337 sheets)
33. Shrewsbury, Shrewsbury School, MS. Mus. iii. 42: Latin Anthems with Music and fragments of three Mystery Plays. (43 sheets)
34. Cambridge, Trinity College, MS. B. 1.45, fols. 1–42: Miscellany including sermons in English, French, and Latin. (42 sheets)
35. Cambridge, Trinity College, MS. R. 3.21, fols. 51–83: John Lydgate, *Curia Sapience*. (33 sheets)
36. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1448, fols. 216–72: *Alexandre*. (57 sheets)
37. Brit. Mus., MS. Harley 2054, fols. 13–22: Extracts from the Company of Smith's Book of Accounts, Chester. (18 sheets)
38. Brit. Mus., MS. Harley 875: Wm. Langland, *Piers Plowman* (text A). (24 sheets)
39. Brit. Mus., MS. Addit. 34221: Six comedies performed at Apethorp, 1640–1650. (283 sheets)
40. Brit. Mus., MS. Egerton 1994: Fifteen English Plays. (350 sheets)
41. Brit. Mus., MS. Addit. 22583: William Gager, Latin poems. (102 sheets)
42. Brit. Mus., MS. Royal 12. A. lix: William Gager, *Pyramis* (in Latin). (22 sheets)
43. Oxford, Bodleian, MS. Digby 86: Miscellaneous pieces in Anglo-French, Middle English and Latin. (208 sheets)
44. Oxford, Bodleian, MS. Bodl. 264, fols. 1–196: Lambert le Tort, Alixandre de Bernai, and others, *Roman d'Alexandre*. (356 sheets)
45. Bern, Stadtbibliothek, MS. 580, fols. 18–79: Geoffrey of Monmouth, *Hystoria regum Britanniae*, with unique ded. to King Stephen and Robert, earl of Gloucester. (63 sheets)
46. Oxford, Bodleian, MS. Bodl. 686, fols. 208–21: Lydgate, *The daunce of Poulys otherweyes called Makabre*. (18 sheets)
47. Albricus Philosophus, *Allegoriae Poeticae*, [Paris, 1520]. (58 sheets)
48. Brit. Mus., MS. Lansdowne 699, fols. 41–66: Lydgate's *Danse Macabre;* etc. (26 sheets)
49. Brit. Mus., MS. Addit. 39996, fols. 24–69: *History of the Birth and Life of Christ* in Middle English [Cf. No. 28 above]. (47 sheets)
50. Oxford, Merton College, MS. 299, fols. 1–130: Nicholas Trivet, *Super Ovidii Metamorphoses*. (135 sheets)
51. John Rastell, *The Pastyme of People: The Cronycles of dyvers realmys and most specyally of the realme of Englond* . . . , London, J. Rastell, 1529. (69 sheets)
52. Florence, Biblioteca Riccardiana, MS. 2943: *Perceval le Galois (Roman de la Curne)*. (127 sheets)
53. Vatican City, Bibl. Apostolica Vat., Queen Christina of Sweden Collections, MS. 1364: *Romans d'Alixandre*. (241 sheets)
54. Edinburgh, National Library (formerly Advocates' Library): MS. of *Perceval le Gallois*. (262 sheets)
55. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 12, 576: *Perceval le Gallois*. (262 sheets)
56. San Marino, Cal., Huntington Lib.: Holograph MSS. of Pope's *Moral Essays*. (66 sheets)
57. Collection of Broadside Ballads [Manchester, Free Reference Library, 310 D2, D3]. (113 sheets)
58. Brit. Mus., MS. Harley 3760: Thomas Brinton, *Sermones*. (323 sheets)

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

59. Durham, Cathedral Library, MS. C. IV, 27 B: Thomas of Kent, *Le Roman de Toute Chevalerie.* (179 sheets)
60. Oxford, Bodleian, MSS. Wood E 25, 401, 402, 416, 417, 276a 276b: Black-letter ballads collected by Anthony Wood. [2 vols.] (303 sheets)
61. Vienna, Nazionalbibl., MS. 2603. fols. 1–100: Wace, *Roman de Brut.* (101 sheets)
62. Vienna, Nazionalbibl., MS. 3929, fols. 218–223: Wycliffe, *Responsiones ad Radulphym Strodum.* (11 sheets)
63. Paris, Bibl. Nat., MS. Mazarine 3876: Latin Commentary on Ovid's *Metamorphoses.* (424 sheets)
64. Brit. Mus., MS. Addit. 36614: *Perceval le Gallois.* (269 sheets)
65. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 24364: Thomas of Kent, *Le Roman de Toute Chevalerie.* (173 sheets)
66. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1450 fols. 158–188: *Perceval le Gallois.* (59 sheets)
67. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 2201, fols. 1–104 and MS. fr. 1131, fols. 69–71: *Les Cent Ballades;* Othon de Granson, *Complainte Amoureuse de Saint Valentin;* etc. (110 sheets)
68. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 337, fols. 1–115; *Livre d'Artus.* (230 sheets)
69. Cambridge, St. John's College, MS. 284. H. 19: John Christopherson, *Jephthai.* (58 sheets)
70. *Tres muy devotos passos de la passion y una Egloga de la Resurecion,* Burgos, 1520. (11 sheets)
71. Raoul Lefèvre, *The Auncient Historie of the destruction of Troy . . . ,* London, 1596. (307 sheets)
72. Brit. Mus., MS. Addit. 11513: Sir George Etherege, *Letter-Book.* (201 sheets)
73. Cambridge, University Lib., MS. I. i. 3.21: Boethius, *De Consolatione Philosophiae:* the Latin text, Chaucer's translation, and an *Expositio* of Boethius by Johannes Theutonicus. (209 sheets)
74. Montpellier, École de Médicine, MS. 249: *Perceval le Gallois.* (591 sheets)
75. Abraham Fraunce, *The Third part of the Countesse of Pembrokes Yvychurch—Entituled, Amintas Dale,* London, 1592. (63 sheets)
76. Stephen Batman, *The Golden Booke of the Leaden Goddes,* [London], 1577. (40 sheets)
77. Paris, Bibl. Nat., MS. latin 5694: Guido delle Colonne, *Historia Trojana.* (263 sheets)
78. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 12467: *Recueil d'anciennes poésies françaises.* (196 sheets)
79. Brit. Mus., MS. Egerton 1850: Robert Burns, autobiographical letter addressed to Dr. Moore, Aug. 2, 1787; with Moore's endorsement in Dr. Currie's hand, Sept. 23. (19 sheets)
80. Ant. Munday, *Zelauto, the Fountain of fame,* three pts., J. Charlewood, London, 1580. (85 sheets)
81. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 24404: Adenet le Roi, *Roman de Cléomadès et de Berte aus grans piés.* (463 sheets)
82. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 24430 (anc. Sorbonne 454): Adenet le Roi, *Roman de Cléomadès; Récit d'un ménestrel de Reims;* and other poems in Old French. (350 sheets)
83. Oxford, Bodleian, MS. Digby 233, fols. 1–182: 15th century English translation of Egidio Colonna, *De Regimine Principum.* (364 sheets)
84. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1447: *Floires et Blancheflour;* Adenet le Roi, *Le Rommant de Berte;* and *Le Roumanz de Claris et de Laris.* (513 sheets)
85. Paris, Bibl. del'Arsénal, MS. 3142 (anc. belles-lettres fr. 175): Adenet le Roi, *Cléomadès;* and other poems in Old French. (642 sheets)
86. Paris, Bibl. Nat., MS. latin 16787: Petrus Berchorius, *De fabulis poetarum* (Lib. XV of *Reductorium Morale*). (132 sheets)
87. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1453: *Perceval le Gallois.* (580 sheets)
88. Wm. Turner: *The Huntyng & fynding out of the Romyshe foxe,* 2d ed., London, 1543. (49 sheets)
89. Mancini, Domenico: *A plaine Path to perfect Vertue . . . ,* transl. by G. Turberville, London, 1568. (71 sheets)
90. Brit. Mus., MS. Arundel 249, fols. 93–118: Stephanus Surigonus, Latin Poems. (46 sheets)
91. Cambridge, Trinity College, MS. 1061: John Christopherson, Τραγῳδία Ἰεφθάε. . . . (57 sheets)
92. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1429: *Percevax le Galois.* (755 sheets)
93. Brit. Mus., MS. Harley 4604: John Hoskins, *Directions for Speech and Style. . . .* (29 sheets)

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

94. Brit. Mus., MS. Addit. 5665: *Ritson Manuscript*, containing songs and hymns in English and Latin, with the musical notation. (148 sheets)
95. Tours, Bibl. municipale, MS. 939, fols. 1–147: *Partonopeus de Blois*. (145 sheets)
96. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 12565: *De Floridas et de Dauris son frère; Voeux du Paon; Restor du Paon; Parfait du Paon*. (594 sheets)
97. Paris, Bibl. de l'Arsenal, MS. 3653: . . . *Chançons faites en l'honneur de la Nativité de Jhesu Crist*. . . . (64 sheets)
98. English, French, and Latin versions, from various sources, of St. Edmund, *Speculum Ecclesiae*. (372 sheets)
99. Paris, Bibl. Nat., MS. latin 14380: Guillaume de Conches, Commentary on *Boethius*. (197 sheets)
100. Paris, Bibl. Nat., MS. latin 18424: Nicholas Trivet, Commentary on *Boethius*. (367 sheets)
101. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 2368: Jehan Tisserant and others, *Noëls* (1494–1498). (70 sheets)
102. *The most strange and admirable discoverie of the Three Witches of Warboys arraigned . . . at the last Assises at Huntington*. . . , London, 1593. (56 sheets)
103. Christopher Saint-German, *Salem and Bizance*, London, 1553. (107 sheets)
104. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 372: Jacquemars Gélée, *Le Roumans du Petit Renart de Moralité*. (120 sheets)
105. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1727: Alain Chartier, *Oeuvres*. . . . (376 sheets)
106. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1581, Lancelot 165: *Li Brance de Renart que Jakemars Gielée treita*. (111 sheets)
107. Paris, Bibl. Nat. MS. fr. 1593, I (fols. 1–57): *Li Noviaus Renarz par Jacquemart Gielée*. . . . (113 sheets); II (fols. 58–217): Rutebeuf and others, Poems. (321 sheets)
108. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 25566: *Renart-le-Nouvel*. (136 sheets)
109. Brit. Mus., MS. Addit. 36671: Guido delle Colonne, *Historia Trojana*. (148 sheets)
110. Paris, Bibl. Nat., MS. latin 5695: Guido delle Colonne, *Historia Trojana*. (145 sheets)
111. Brit. Mus., MS. Arundel 56: Nicholas Trivet, Anglo-Norman Chronicle ["containing the story of *Constance*, which Chaucer used as the basis for the *Man of Lawe's Tale*, etc."]. (76 sheets)
112. Brit. Mus., MS. Harley 4123: Guido delle Colonne, *Historia Trojana* ["Scripsit Albertus filius Jonis Alberti presbiter, A.D. 1300."] (76 sheets)
113. Berlin, Preuss. Staatsbibl., MS. Gall. f. 130: *Histoire de la reyne Berte et du roy Pepin*. (108 sheets)
114. Lisbon, Bibl. Nac., Cod. 276 (saec. xv): Carlos of Lisbon, *Castello perigozo, Livro Ascetico*. (162 sheets)
115. A series of French plays of the 17th Century. For details see the end of this list.
116. Oxford, Bodleian, MS. Digby 133, fols. 95–145: *Mary Magdalene*. (51 sheets)
117. El Escorial, Bibl. del Escorial, MS. I. j. 4: Spanish *Old Testament*, translated from the Vulgate and collated with the Hebrew. (936 sheets)
118. Munich, Bayerische Staatsbibl., Cod. Lat. Mon. 4533: Paulus Diaconus, *Homiliarii pars prior*. (483 sheets)
119. Munich, Bayerische Staatsbibl., Cod. Lat. Mon. 4534: Paulus Diaconus, *Homiliarii pars altera*. (570 sheets)
120. Henry Cheeke, *A certayne Tragedie wrytten fyrst in Italian by F. N. B., entitled Freewyl, and translated into Englisch*, London, 1589? (110 sheets)
121. Karlsruhe, Badische Landesbibl., Cods. Augiensis XIX and XXIX: Paulus Diaconus, *Homiliarius*. (293 sheets; 83 sheets)
122. *La gran conquista de Ultramar*, Salamanca 1503. (220 sheets)
123. Tours, Bibl. Municipale, MS. 938: *Ogier de Danemarche*. (205 sheets)
124. Paris, Bibl. Nat., MS. 15097: *Roman de Berinus*. (250 sheets)
125. Madrid, Bibl. Nac., MS. J. 1: *La Grande Historia de la Conquista de Ultramar*. (361 sheets)
126. Madrid, Bibl. Nac., MS. 2454: *La Conquista de Ultramar*. (232 sheets)
127. Brit. Mus., MS. Lansdowne 809, fols. 28–56: *The Second Mayden's Tragedy*. (28 sheets)
128. Brit. Mus., MS. Royal 7 D. xvii, fols. 184–212: Innocent III, *De contemptu Mundi*. (29 sheets)
129. Mairet: *Marc Antoine*, Paris, 1637. (52 sheets)
130. *The historie of the damnable life and deserved death of Dr. John Faustus* . . . translated into English by F. F. Gent., London, 1592. (44 sheets)
131. Bamberg, Staatsbibl., HS. A. 73: Williram, abbot of Ebersberg, *Expositio in Cantico Canticorum*. (98 sheets)

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

132. Paris, Bibl. Nat., MS. Nouv. Acq. 6614: *Perceval*. (343 sheets)
133. Jean de Schelandre (pseud. Daniel d'Anchores),
    Tyre et Sidon, tragédie. . . , Paris, 1608. (63 sheets)
    Les trois premiers des septtableaux de penitence. . . , Paris, 1609. (20 sheets)
    Les deux premiers livres de la Stuartide. . . , Paris, 1611. (96 sheets)
134. Brit. Mus., MS. Harley 3014: Williram, *Expositio* . . . (46 sheets)
135. Victoria and Albert Mus., Dyce Collection, MS. 39: Philip Massinger, *The Parliament of Love*. (38 sheets)
136. Vienna, Nationalbibl., Cod. Vindob. 2686: Williram, *Expositio* . . . (42 sheets); Cod. Vindob. 1147: *idem* (88 sheets); Cod. Vindob. 12847: *idem* (3 sheets)
137. Munich, Bayerische Staatsbibl. Cod. germ. 10: Williram, *Expositio* . . . (420 sheets); Cod. germ. 40: *idem* (295 sheets); Cod. germ. 77: *idem* (277 sheets).
138. Wolfenbüttel, Herzog-August Bibl., Cod. Guelferbytanus Gud. Lat. 131: Williram, *Expositio* . . . (338 sheets)
139. Maihingen Fürstlich Oettingen-Wallerstein'sche Fideikommiss-bibl., HS. III deutsch I: Williram, *Expositio* . . . ; etc. (586 sheets)
140. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 777: *Roman de Berinus et Aigres Son Fils*. (302 sheets)
141. Clermont-Ferrand, Bibl. Municipale, MS. 248: *Perceval*. (152 sheets)
142. Berlin, Preuss. Staatsbibl., HS. 794 Theol. Qu. 140: Williram, *Expositio* . . . (180 sheets)
143. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1450: Chrestien de Troyes and others, *Li Romans de Percival;* and other romances. (521 sheets)
144. Bern, Stadtbibl., Cod. Bern 354: *Contes et fabliaux; Le Roman des Sept Sages; Le Roman du Saint-Graal*. (556 sheets)
145. Paris, Bibl. del'Arsenal, MS. 3343: *Le Roman de Berinus et d'Aigres Son Fils*. (507 sheets)
146. Baltasar Gracián y Morales ["Garcia de Marlones," "Lorenzo Gracian"], *El Criticón, Primera Parte*, Madrid, 1658. (147 sheets)
147. Trier, Stadtbibl., HS. 805, fols. 1–57: Williram, *Expositio* . . . (116 sheets)
148. Dresden, Sächsiche Landesbibl. HS. A. 167a: fols. 43–67. Williram, *Expositio* . . . (26 sheets)
149. Bern, Stadtbibl. Cod. Bern 113: *Perceval* and other items. (583 sheets)
150. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 22542: Philippe de Mézières, *Le songe du vieil pèlerin*. (376 sheets)
151. Baltasar Gracián y Morales, *El Criticón, primera parte*, Zaragoza, 1651. (149 sheets)
152. Brit. Mus., MS. Cotton Vesp. E. xxi: Abbot Adam of Peterborough, *Registrum;* etc. (106 sheets)
153. Stuttgart, Landesbibl., Cod. theol. et philos. 48: Williram, *Expositio* . . . (68 sheets)
154. Brit. Mus., MS. Addit. 18920: John Harington, *Orlando Furioso*, cantos xiv–xlvi. (340 sheets)
155. Baltasar Gracián y Morales, *El Criticón, segunda parte*, Huesca, 1653. (153 sheets)
156. Baltasar Gracián y Morales, *El Criticón, tercera parte*, Madrid, 1657. (184 sheets)
157. Brussels, Bibl. Royale, MS. 2902: Nichole d'Oresme, *La translacion des livres de ethiques et politiques*. (447 sheets)
158. Brit. Mus., MS. Royal 18. B. XXIII: 15th-century Collection of Sermons in Latin and English. (174 sheets)
159. Leyden, Bibl. der Rijks-Universiteit, HS. B.P.L. 130: Angelomus, *Prologo;* Williram, *Expositio* . . . ; etc. (215 sheets)
160. Baltasar Gracián y Morales, *Obras* (Tomo I, *El Criticon*), Madrid, 1664. (228 sheets)
161. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 794: Chrestien de Troyes and others, Ten romances. (871 sheets)
162. Brussels, Bibl. Royale, MS. 9240: Guido delle Colonne, *Historia Troiana*, in a French 13th-century translation. (197 sheets)
163. Gabriel Gilbert, *Les amours de Diane et d'Endimion*, Paris, 1657. (55 sheets)
164. Leningrad, Publichnaia Biblioteka: Voltaire, Various autograph letters, etc. (31 sheets)
165. (a) Scipio Gentilis, *Nereus, sive de natali Elizabethae* . . . , London, 1586. (6 sheets)
    (b) Angel Day, *Upon the life and death of . . . Sir Phillip Sydney* . . . , London, 1586. (7 sheets)
166. J. Sylvester, (a) *The First Day of the Worldes Creation* [trans. from Guillaume Du Bartas], London, 1595 (48 sheets); (b) *The Second Weeke, or Childhood of the World*, London, 1598 (48 sheets); (c) *The Wood-Mans Bear, a Poem* . . . , London, 1620. (44 sheets)
167. Jean Magnon, *Zenobie; reyne de Palmire. Tragédie* . . . , Paris, 1660. (92 sheets)
168. Brit. Mus., MS. Addit. 36791: *Speculum Sacerdotale*. (144 sheets)

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

169. Brit. Mus., MS. Harley 6580: Roger Byrde, *Speculum Christiani*. (61 sheets)
170. Brit. Mus., MS. Harley 868: John Felton, *Sermones Dominicales*, 1431. (119 sheets)
171. Breslau, Stadtbibl., HS. R. 347: Williram, *Expositio* . . . (112 sheets)
172. Brogyntyn, Salop., Harlech Library, MS. (formerly Porkington) 10: Miscellany of Middle English verse, etc. (203 sheets)
173. Worcester, Cathedral Lib., MS. F. 19, fols. 161–229: *Fasciculus morum*. (69 sheets)
174. College of Arms, MS. Arundel 14, fols. 150–221: *Perceval*. (72 sheets)
175. *Tragédie du Roy Franc-Arbitre* . . . , Geneva, 1558. (152 sheets)
176. Florence, Bibl. Laurenziana, MS. Md. Pal. 141: *Lives of Saints*, copied in 1399. (334 sheets)
177. Christofle de Gamon, *La Semaine, ou Création du Monde* . . . *contre celle du Sieur de Bartas*, Paris, 1609. (142 sheets)
178. Oxford, Bodleian MS. 5: Ranulf Higden, *Ars Componendi Sermones;* and similar works by others. (108 sheets)
179. (a) Einsiedeln, Klosterbibl., HS. N. 34, fols. 3–22: Williram, *Expositio* . . . (41 sheets); (b) Munich, Bayerische Staatsbibl., Cod. germ. mon. 5248.9: *idem* (2 sheets); (c) Innsbruck, Universitätsbibl., HS. Frag. 62: *idem* (4 sheets)
180. Francesco Negri, (a) *Tragedia* . . . *intitolata Libero Arbitrio*, s. l., 1546. (83 sheets); (b) *Liberum Arbitrium Tragoedia*, Geneva, 1559. (136 sheets)
181. Steph. Illyefalvi, *Jephta, sive Tragoedia Jepthae*, Colosvár, 1590. (20 sheets)
182. Cambridge, St. John's College, MS. B. 7: 15th-century fragment of *Ypotis* and the *Prick of Conscience*. (120 sheets)
183. Leningrad, Publichnaia Biblioteka, Voltaire MS. 240: *Sottisier*, with various MS. notes and comments. (137 sheets)
184. Trier, Stadtbibl., MS. C. M. 1118–LXXII: Friedrich von Spee, *Trutznachtigall*. (166 sheets)
185. Brit. Mus., MS. Cotton Tiberius D. VII: John Trevisa, translation of Ranulf Higden's *Polychronicon*. (297 sheets)
186. Paris, Bibl. Nat., MS. all. 134: Friedrich von Spee, *Trutznachtigall*. (388 sheets)
187. *La Vengeance Nostre-Seigneur, par parsounages*, Paris, 1491. (214 sheets)
188. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 99: *Li Roumans du bon chevalier Tristan* . . . (1550 sheets)
189. (a) ?Augustin Moreto y Cavana, *Escarraman* . . . , Madrid, 1671. (7 sheets)
(b) Franciso de Rojas Zorrilla, *La segunda Magdalena y sirena de Napoles* . . . , Madrid? 1700? (17 sheets)
(c) Bernardino Rodriguez, *El Renegado Zanaga* . . . , Madrid? 1700? (19 sheets)
190. Cambridge, Corpus Christi College, MS. 402: *Ancren Riwle*. (118 sheets)
191. Paris, Bibl. Nat., MS. espagnole 488: *Historia de Alexandro*. (191 sheets)
192. Oxford, All Souls College, MS. 189: 16th-century Miscellany of Spanish verse. (380 sheets)
193. Madrid, Bibl. Nac., MS. 212: Agustin Moreto y Cavana, *Antes morir que pecar* . . . (47 sheets)
194. Madrid, Bibl. Nac., MS. 1087: Agustin Moreto y Cavana, *El Eneas de Dios* . . . (121 sheets)
195. Madrid, Bibl. Nac., MS. 2276: Agustin Moreto y Cavana [or Juan de Lemus?], *Nadie pierda la Esperança* . . . (104 sheets)
196. Madrid, Bibl. Nac., MS. 1929: Agustin Moreto y Cavana and others, *La Luna Africana. Comedia de neuve ingenios*. (130 sheets)
197. Madrid, Bibl. Nac., MS. 2648: Agustin Moreto y Cavana, *El Poder de la Amistad*. (73 sheets)
198. Cambridge, St. John's College, MS. B 6: Lives and Legends of Saints. (82 sheets)
199. Arras, Bibl. Municipale, MS. 697, fols. 309–485: Eustache Mercade, *Mistère de la Vengeance de Nostre-Seigneur*. (354 sheets)
200. Oxford, Bodleian, MS. Tanner 207: Latin academic play, *Byrsa Basilica*. (95 sheets)
201. Oxford, Bodleian, MS. Laud Miscellaneous 23: English homiletic miscellany. (117 sheets)
202. Paris, Bibl. Nat., Z-12773 (1): Michel-David de la Bizardière, *Caractères des Auteurs anciens et modernes et les Jugemens de leurs Ouvrages*, Paris, 1704. (126 sheets)
203. Strassbourg, Bibl. de l'Université, MS. d. Man. nr. 80: Friedrich von Spee, *Trutznachtigall* (author's autograph MS.). (141 sheets)
204. Brit. Mus., MS. Harley 2277: *Lives of Saints*. (233 sheets)
205. J. Brunsuerdi, *Progymnasmata quaedam poetica*, London, 1590. (32 sheets)
206. *N. Carri de scriptorum Brit. paucitate oratio*, London, 1576. (26 sheets)

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

207. [Chr. Ockland], *Elizabetheis, sive de pacatissimo Angliae statu, liber secundus*, London, 1589. (26 sheets)
208. Brit. Mus., MS. Stowe 957: The Latin academic play *Absalom*. (58 sheets)
209. Brit. Mus., MS. Addit. 20061: The Latin academic play *Sapientia Salomonis*. (32 sheets)
210. *Syr Degore*, London, 1550? (185 sheets)
211. Brit. Mus., MS. Royal 18 B. XXV: Homilies for festivals, in English. (140 sheets)
212. Richard Rolle, Various Latin works [Portions of eight different MSS. at Oxford, Hereford, and Dublin]. (208 sheets)
213. Brit. Mus., MSS. Sloane 1584, fols. 89–96, and Addit. 34193, fols. 131–137: *Rules for Hermits*. (15 sheets)
214. Kremsmünster, Stiftsbibl., HS. 32: Williram, *Expositio* . . . (100 sheets)
215. Brit. Mus., MS. Addit. 33271: Roger Ascham et al., letters and speeches. (85 sheets)
216. Vatican City, Bibl. Apostolica Vat., MS. Pal. 73: Williram, *Expositio* . . . (66 sheets)
217. Vatican City, Bibl. Apostolica Vat., MS. Vat. 5096: Williram, *Expositio* . . . (29 sheets)
218. Paris Bibl. Nat., MS. fr. 103: *Le Romman de Tristan et Yseult*. (770 sheets)
219. Munich, Bayerische Staatsbibl., HS. 14478, fols. 78–165: Bede, Commentaries on Acts. (196 sheets)
220. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 334: *Le Roman de Tristan*. (707 sheets)
221. Trier, Seminarbibl., HS. 57: Bede, Commentary on Acts. (161 sheets)
222. Stuttgart, Landesbibl., HS. H. B. VII Patres 41: Bede, Commentary on Acts and on the Apocalypse. (149 sheets)
223. Cambridge, Gonville and Caius College, MS. 136, fols. 163–227: John of Garland, Various works. (33 sheets)
224. Cambridge, Gonville and Caius College, MS. 385, pp. 68–140, 211–299: John of Garland, Grammatical Works. (81 sheets)
225. Cambridge, Gonville and Caius College, MS. 593, fols. 54–105: John of Garland, Grammatical Works. (53 sheets)
226. Lincoln, Cathedral Lib., MS. 132 (C. 5.8): John of Garland, Grammatical Works, etc. (163 sheets)
227. Karlsruhe, Badische Landesbibl., Cod. Aug. XLIII, fols. 1–180: Bede, Commentaries on Acts, the Catholic Epistles and the Apocalypse. (360 sheets)
228. Karlsruhe, Badische Landesbibl., Cod. Aug. LXXVII, fols. 1–76: Bede, Commentaries on Acts and the *Retractatio*. (152 sheets)
229. Karlsruhe, Badische Landesbibl., Cod. Aug. CLIII, fols. 1–170: Bede, Commentaries on Acts, the Catholic Epistles, and the Apocalypse. (343 sheets)
230. Flaminio Scala, *Il teatro delle favole rappresentative*, Venice, 1611. (168 sheets)
231. Brit. Mus., MS. Royal 15. A. XXXI, fols. 43–73: John of Garland, Grammatical Works. (30 sheets)
232. Brit. Mus., MS. Addit. 15832, fols. 1–28: John of Garland, Grammatical Works. (29 sheets)
233. Brit. Mus., MS. Harley 3244: Miscellany, including *Elucidarium*, William Peraldus' *Summa*, Alanus' *Penitentiale*. (191 sheets)
234. Oxford, Bodleian, MSS. Rawl. G. 96 (pp. 132–154) and C. 496 (fols. 26–39): John of Garland, *Ars lectoria ecclesiae*. (27 sheets)
235. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1419: *Le histoire du bon roy Alixandre*. (754 sheets)
236. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 9342: *La geste ou histoire du noble roy Alixandre*. (455 sheets)
237. Bruges, Bibl. de la Ville, MS. 546, fols. 25–42, 53–77, 89–145: John of Garland, *Clavis Compendii*, *Ars lectoria ecclesiae*, *Compendium Grammaticae*. (197 sheets)
238. Erfurt, Stadtbibl., HS. Q 156, fols. 106–138: John of Garland, *Ars lectoria ecclesiae* (66 sheets)
239. St. Gall, Stiftsbibl., HS. 259: Bede, Commentaries on Acts and on the Apocalypse. (304 sheets)
240. St. Gall, Stiftsbibl., HS. 260: Bede, Commentaries on Acts and on the Apocalypse. (388 sheets)
241. Oxford, Bodleian, MS. Ashmole 42: North English Homily Collection of the early 15th century. (250 sheets)
242. Donaueschingen, Standtbibl., HS. 137: 15th-century *Passionspiel*. (92 sheets)
243. Madrid, Bibl. de Palacio, MS. s.n.: *La Conquista de Ultramar*. (370 sheets)
244. Rouen, Bibl. de la Ville, MS. 2665: *État du Domaine Royale dans les Vicomtés de Rouen* . . . (449 sheets)
245. Brit. Mus., MS. Harley 6035: Sir Francis Walsingham, *Diary* (1583–1584). (119 sheets)

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

246. Oxford, Bodleian, MS. Rawlinson Poetry 241: A collection of thirteenth century French poems. (137 sheets)
247. Leningrad, Publichnaia Biblioteka: Voltaire, Marginal Notes in (a) the *Examen de la Religion* (1761); (b) the *Examen Critique des Apologistes de la Religion Chrêtienne* (1776). (35 sheets)
248. Karlsruhe, Badische Landesbibl., Cod. K 1020: A Low German Benedictine Rule of the 14th–15th century. (153 sheets)
249. Beuron, Erzabteibibl., Cod. XII: A Low German Benedictine Rule of the 14th–15th century. (39 sheets)
250. Oxford, Bodleian, MS. Rawlinson B. 478: Edmund Spenser, *View of the Present State of Ireland*. (114 sheets)
251. Cambridge, Trinity College, MS. R. 3. 14: Wm. Langland, *Piers Plowman*. (74 sheets)
252. (a) *Les Oeuvres de Mesdames des Roches de Poetiers Mere et fille. Second edition* . . . 1579. (169 sheets)
(b) *Les Secondes Oeuvres de Mesdames des Roches de Poictiers, Mere et fille* . . . 1585. (142 sheets)
(c) *Les Missives de Mesdames des Roches de Poitiers Mere et fille* . . . 1586. (81 sheets)
253. *Cosmographia Breve Introductoria; El libro del famoso Marco Paulo veneciano* 1503. (39 sheets)
254. Brit. Mus., MS. Harley 2247, fols. 1–214: English Homilies for the Liturgical Year. (215 sheets)
255. Brit. Mus., MS. Harley 2276: English Homilies. (149 sheets)
256. Worcester, Cathedral Lib., MS. Q. 50: Alexander Neckham, *De Utensilibus*, etc. (137 sheets)
257. Cambridge, St. John's College, MS. C. 7: Master Martin, *Questiones;* Stephen Langton, *Summa* . . . and *Questiones*. (353 sheets)
258. Oxford, Merton College, MS. 44, fols. 89–165: *Regula Anachoritarum*, etc. (77 sheets)
259. Cambridge, Caius College, MS. 234: *The Ancren Riwle*, etc. (185 sheets)
260. Brit. Mus., MS. Egerton 2890: Odo of Cheriton, *Exempla*. (252 sheets)
261. Brit. Mus., MS. Addit. 27944: John Trevisa, translation of Bartholomaeus Anglicus *De Proprietatibus Rerum*. (336 sheets)
262. *Engelische Comedien und Tragoedien samt dem Pickelhering*, Leipzig, 1620. (377 sheets)
263. Oxford, Bodleian, MSS. Rawl. Poet.
(a) 195, fols. 81–97: *Susenbrotus Comoedia* (1615). (17 sheets)
(b) 215, fols. 93–113: *Sanguinem sanguis sive Constans Fratricida*. (20 sheets)
264. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 24403: *Roman de Garin de Monglane; Roman d'Erec et Enide; Roman d'Ogier le Danois*. (573 sheets)
265. Brit. Mus., MS. Cotton Cleopatra G. 6: *Ancren Riwle*. (203 sheets)
266. Brit. Mus., MS. Cotton Titus D. xviii: *Ancren Riwle* (saec. XIII). (150 sheets)
267. Leningrad, Voltaire Library: Voltaire, Marginal Notes in (a) *La Religion Naturelle* (9 sheets); (b) *Les Vérités de la Religion* (13 sheets)
268. Kassel, Landesbibl., HS. des *Alsfeld Passionspieles* [1501]. (109 sheets)
269. Brit. Mus., MS. Harley 45: *A myrour to lewde men and wymmen*. (171 sheets)
270. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1420: Chrestien de Troyes, *Erec et Enide, Cligés;* Benoit de Sainte More, *Roman de Troye* [fragments]. (116 sheets)
271. Paris, Bibl. Nat., MS. latin 8824: *The Paris Psalter*. (187 sheets)
272. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1634: Translation of the *Anticlaudianus;* Baudouin de Condé, Rutebeuf, et al., Various poems. (208 sheets)
273. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1635, fols. 1–84: Rutebeuf, Poems. (170 sheets)
274. Paris, Bibl. Nat., MS. latin 16390: Vincent of Beauvais, *De eruditione liberorum*, etc.; Robertus de Valle Verbi [Robert Kilwardby], *De ortu scientiarum*, etc. (307 sheets)
275. Paris, Bibl. Nat., MS. latin 16606: Vincent of Beauvais, *De puerorum nobilium eruditione*. (113 sheets)
276. Durham, Cathedral Lib., MS. of Uhtred de Bolton, *Tractatus Varii*. (137 sheets)
277. Florence, Bibl. Naz., MS. Magliabechiano VII. 333: Torquato Tasso, *Aminta, favola boschereccia*. (41 sheets)
278. *The Book of Shelley and Mary* [4 vols., privately printed]. (669 sheets)
279. Walter Savage Landor, Rare and suppressed portions of various early editions, etc. (265 sheets)
280. Modena, Bibl. Estense, MS. R. 4.4: *Rime Provenzali*, 6 vols. (536 sheets)
281. Modena, Bibl. Estense, Raccolta Campori MS.: Tasso, *Aminta* . . . (56 sheets)

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

282. Oxford, Bodleian, MS. Douce 262: *The Cloud of Unknowing*. (158 sheets)
283. Brit. Mus., MS. Royal 8 C 1: Waldby, Litchfield, Lavenham, et al., *Tracts* etc. (172 sheets)
284. Brit. Mus., MS. Royal 17 C VIII: *Speculum Vitae*. (338 sheets)
285. Cambridge, University Lib., MS. I. i. VI. 39, pp. 1–10, 24–48, 50–60: *Cloud of Unknowing*. (45 sheets)
286. Brit. Mus., MS. Sloane 313: *Salomonis opus sacrum ab Honorio ordinatum, tractatus de arte magica*. (27 sheets)
287. Brit. Mus., MS. Sloane 3854: *Tractatus et Experimenta Magica*. (139 sheets)
288. Ampleforth, Abbey Lib., MS. 42: *Cloud of Unknowing*. (75 sheets)
289. Bologna, Bibl. Universitaria, Cod. 1197: Tasso, *Aminta, Comedia Pastorale*. (47 sheets)
290. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1002, fols. 1–108: Jean du Pin, *Roman de Mandevie*. (109 sheets)
291. Vatican City, Bibl. Apostolica Vaticana, MS. Barb. Lat. 3910: Tasso, *Aminta favola boscareccia*. (70 sheets)
292. Chantilly, Musée Condé, MS. 472 (anc. 626): Chrestien de Troyes and others, Nine romances of the Round Table in French verse; a French prose version of the Quest of the Holy Grail; and selections from the Roman de Renart [2 vols.]. (524 sheets)
293. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 856: *Chansonnier Provençal "C"* [3 vols.]. (427 sheets)
294. Berlin, Preussische Staatsbibl., HS. Gall. fol. 128a–e: Jean du Pin, *Roman de Mandevie*. (113 sheets)
295. Oxford, Bodleian, MS. Eng. Poet. A. 1 (the Vernon Manuscript), fols. 371–392: *Ancren Riwle*. (37 sheets)
296. El Escorial, Biblioteca del Escorial, MS. Z. I. 2, fols. 58–250: *El Libro de Marco Polo*, and *El Libro de las Actoridades*. (386 sheets)
297. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1111: Brunetto Latini, *Li Tresors* [2 vols.]. (388 sheets)
298. Paris, Bibl. Nat., MS. fr. 1113: Brunetto Latini, *Le Livre dou Trezor* [2 vols.]. (384 sheets)
299. Milan, Bibl. Trivulziana, MS. 193: Giovanni Sercambi, *Novelle* (the *Proemio* and *Intermezzi* only) [2 vols.]. (212 sheets)
300. Brit. Mus., MS. Addit. 41321: Thirteen Mediaeval English Sermons. (117 sheets)

115.*A series of French plays of the XVIIth Century bound up in volumes as follows:

I. Gillet de la Tessonnerie: *La Mort de Valentinian et d'Isidore*, Paris, 1648. (68 sheets)
Anon: *La Mort des enfants de Brute*, Paris, 1648. (47 sheets)
Jobert: *Balde, reine des Sarmates*, Paris, 1651. (56 sheets)
P. Scarron: *Les Boutades du Capitan Matamore et ses comédies*, Paris, 1647. (61 sheets)

II. B. Baro: *Le Prince fugitif*, Paris, 1649 (48 sheets); *Cariste*, Paris, 1651 (64 sheets); *Rosemonde*, Paris, 1651 (49 sheets); *L'Amante vindicative*, Paris, 1652 (52 sheets).

III. J. d'Ennetières: *Sainte Aldegonde*, Tournay, 1645. (55 sheets)
Anon: *Sainte Catherine*, Caen, 1649. (47 sheets)
Mlle. Cosnard: *Les Chastes martirs*, Paris, 1650. (37 sheets)
A. B. d'Ernecourt, comtesse de Saint-Balmon: *Les Jumeaux Martirs*, Paris, 1650. (56 sheets)
Anon: *La Fille généreuse*, Paris, 1650 [Bibl. Nat., MS. fr. 25489]. (60 sheets)

IV. de Brosse: *Le Turne de Virgile*, Paris, 1647. [Scene 4 missing, pp. 28–29, 30–31; apparently missing in the original—Arsenal, L. L. 9776]. (49 sheets)
de Brosse: *L'Aveugle clairvoyant*, Paris, 1650. (63 sheets)
F. Le M. de Boisrobert: *La Jalouse d'elle-mesme*, Paris, 1650. (73 sheets)

V. J. Magnon: *Le Grand Tamerlan et Bajaset*, Paris, 1648 (60 sheets); *Artaxerxe*, Paris, 1645 (54 sheets); *Séjanus*, Paris, 1647 (51 sheets); *Le Mariage d'Oroondate et de Statira*, Paris, 1648 (72 sheets)

VI. G. de C. La Calprenède: *Jeanne, reyne d'Angleterre*, Paris, 1638 (101 sheets); *Edouard*, Paris, 1640 (52 sheets); *Hermenigilde*, Paris, 1644 (51 sheets); *La Mort des enfans d'Hérode*, Paris, 1639 (52 sheets).

* NOTE: The Library of Johns Hopkins University also has an important photostatic collection of seventeenth-century French plays, comprising some 75 items which are not included in the M.L.A. series.

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

VII. A. Le M. d'Ouville: *La Coeffeuse à la mode*, Paris, 1647 (66 sheets); *Le Mort vivant*, Paris, 1646 (70 sheets); *Les Soupçons sur les apparences*, Paris, 1650 (72 sheets); *Aimer sans savoir qui*, Paris, 1646 (40 sheets); *Jodelet astrologue*, Paris, 1646 (38 sheets).

VIII. B. Griguette: *La Mort de Germanic Caesar*, Dijon, 1646. (124 sheets)
L. J. Donnet: *Le Triomphe des bergers*, Paris, 1646. (102 sheets)
Sainte-Colombe: *Le Jugement de Nostre Seigneur*, Paris, 1651. (19 sheets)

IX. C. Regnault: *Blanche de Bourbon*, Paris, 1642. (53 sheets)
I. D. B. I.: *Le Sage Visionnaire*, Paris, 1648. (52 sheets)
A. Girard-Bouvot: *Judith ou l'Amour de la Patrie*, Paris, 1649. (31 sheets)
L. Cadet: *Oromazes*, Paris, 1650. (18 sheets)
Le Bigre: *Adolphe ou le Bigame genereux*, Paris, 1650. (35 sheets)

X. Anon.: *Amant Douillet*, 1666. (53 sheets)
Anon.: *Antimoine purifie*, 1668. (30 sheets)
F. Avre: *Dipne*, 1668. (60 sheets)
Jesus Maria: *S. Sebastien*, n.d. (31 sheets); *S. Hermenegilde*, n.d. (53 sheets); *Sur le Martyre des SS. Innocens*, n.d. (32 sheets).

XI. Yvernaud: *Ste Ursule*, 1655. (43 sheets)
Villemot: *Conversion de S. Paul*, 1655. (45 sheets)
Nisme: *Ste Cecile*, 1662. (42 sheets)
Bompart: *Alcimene . . . .*, 1667. (51 sheets)

XII. H. Le Noble: *Les Barons Flechois*, 1667. (35 sheets)
Obry de Loriande: *Le Heros tres-chrestien*, 1669. (40 sheets)
Anon.: *Les Caprices de l'Amour*, 1669. (37 sheets)
F. Avre: *Genevieve*, 1670. (57 sheets)
Lapoujade: *Faramond ou le Triomphe des Heros*, 1672. (60 sheets)

XIII. Alexandre Legrand: *Le Triomphe de St. Reine*, 1671. (52 sheets)
Potier de Marais: *Dom Castagne*, n.d. (179 sheets)

XIV. Leville: *Cynosure: Ste Dorothee; Ste Ursule; Ste Elizabeth*, 1658. (149 sheets)

XV. Millotet: *Chariot de Triomphe*, 1661. (75 sheets)
Anon.: *Deuterie*, n.d. (35 sheets)

Forms to be filled out by those who desire to make requests or suggestions for the procuring of new rotographs, may be obtained by applying to the Chairman of the Committee on Selection, Professor Walter L. Bullock, *University of Chicago*, Chicago, Ill.

INDEX I: LOCATION OF MANUSCRIPTS

Note: In every case the M.L.A. series number is indicated in *italics*

NOTE.—This index does not list the contents of the thirty-nine Miscellanies which are numbered in the Series as follows:

(a) English: 1, 6, 9, 16, 18, 25, 34, 43, 94, 172, 215, 283.
(b) French: 6, 34, 43, 78, 82, 85, 97, 107, 143, 144, 149, 161, 246, 272, 292.
(c) German: 138, 139.
(d) Latin: 6, 33, 34, 43, 94, 142, 233.
(e) Provençal: 280, 293.
(f) Spanish: 192.

The contents of these miscellanies will be found listed in detail on Library of Congress Catalogue Cards (providing full bibliographical information etc.) for every number in the M.L.A. Series. Most of these cards have already been printed, and may be obtained through the usual channels.

AMPLEFORTH
Abbey Lib., MS. 42: *288*.

ARRAS
Bibl. Municipale, MS. 697, fols. 309–485: *199*.

BAMBERG
Staatsbibl., HS. A. 73: *131*.

BERLIN
Preussische Staatsbibl., HS. 794 Theol. Qu. 140: *142;* HS. Gall. Fol. 128a–e: *294;* HS. Gall. f. 130: *113*.

BERN
Stadtbibl., HS. 568, fols. 18–79: *45;* Cod. Bern. 113: *149;* Cod. Bern. 354: *144*.

BEURON
Erzabteibibl., Cod. XII: *249*.

BOLOGNA
Bibl. Universitaria, Cod. 1197: *289*.

BRESLAU
Stadtbibl., HS. R. 347: *171*.

BROGYNTYN, SALOP
Harlech Lib., MS. (formerly Porkington) 10: *172*.

BRUGES
Bibl. de la Ville, MS. 546, fols. 25–42, 53–77, 89–145: *237*.

BRUSSELS
Bibl. Royale, MS. 2902: *157;* MS. 9240: *162*.

CAMBRIDGE
Caius College, MS. 234: *259*.
Corpus Christi College, MS. 357: *29;* MS. 402: *190*.
Gonville and Caius College, MS. 136, fols. 163–227: *223;* MS. 385, pp. 68–140, 211–299: *224;* MS. 593, fols. 54–105: *225*.
St. John's College, MS. B. 6: *198;* MS. B. 7: *182;* MS. C. 7: *257;* MS. H. 19: *69*.
Trinity College, MS. B.1.45: *34;* MS. B. 14.39: *9;* MS. R.3.9: *4;* MS. R.3.14: *251;* MS. R.3.21, fols. 51–83: *35*.
University Lib., MS. I.i.3.21: *73;* MS. I.i.VI.39, pp. 1–10, 24–48, 50–60: *285*.

CHANTILLY
Musée Condé, MS. 472 (anc. 626): *292*.

CLERMONT-FERRAND
Bibl. Municipale, MS. 248: *141*.

DONAUESCHINGEN
Stadtbibl., HS. 137: *242*.

DRESDEN
Sächsische Landesbibl., HS. A.167a, fols. 43–67: *148*.

DUBLIN
Trinity College, MS. D.4.12: *22;* MS. F.4.20, Item 6: *7*.

DURHAM
Cathedral Lib., MS. C.IV.27 B: *59;* MS. of Uhtred de Bolton: *276*.

EDINBURGH
National Library (formerly Advocates' Lib.), MS. of Percival: *54*.

EINSIEDELN
Klosterbibl., HS. N.34, fols. 3–22: *179*.

ERFURT
Stadtbibl., HS. Q156, fols. 106–138: *238*.

EL ESCORIAL
Bibl. del Escorial, MS. I.j.4: *117;* MS. Z.I.2, fols. 58–250: *296*.

FLORENCE
Bibl. Laurenziana, MS. Md. Pal. 141: *176*.
Bibl. Naz., MS. Magliabechiano VII. 333: *277*.
Bibl. Riccardiana, MS. 2943: *52*.

INNSBRUCK
Universitätsbibl., HS. Frag. 62: *179*.

KASSEL
Landesbibl., HS. *Alsfeld Passionsspiel* (1501): *268*.

KARLSRUHE
Badische Landesbibl., Cods. Augiensis XIX and XXIX: *121;* Cod. Aug., XLIII, fols. 1–180: *227;* Cod. Aug. LXXVII, fols. 1–76: *228;* Cod. Aug. CLIII, fols. 1–170: *229*; Cod. K 1020: *248*.

KREMSMÜNSTER
Stiftsbibl., HS. 32: *214*.

Rotographs of Manuscripts and Rare Printed Books

LEIDEN
Bibl. der Rijks-Universiteit, HS. B.P.L. 130: *159*.

LENINGRAD
Publichnaia Biblioteka, Various Voltaire MSS.: *164*, *183*, *247*, *267*.

LINCOLN
Cathedral Lib., MS. 132 (C.5.8): *226*.

LISBON
Bibl. Nac., Cod. 276: *114*.

LONDON
British Museum,
MS. Additional 5665: *94;* MS. Addit. 11513: *72;* MS. Addit. 15832, fols. 1–28: *232;* MS. Addit. 18920: *154;* MS. Addit. 20061: *209;* MS. Addit. 22583: *41;* MS. Addit. 26787: *27;* MS. Addit. 27944: *261;* MS. Addit. 33271: *215;* MS. Addit. 34193, fols. 131–137: *213;* MS. Addit. 34221: *39;* MS. Addit. 36614: *64;* MS. Addit. 36671: *109;* MS. Addit. 36791: *168;* MS. Addit. 37492: *1;* MS. Addit. 39996, fols. 1–23: *28;* MS. Addit. 39996, fols. 24–69: *49;* MS. Addit. 41321: *300*.
MS. Arundel 56: *111;* MS. Ar. 249, fols. 94–117: *90*.
MS. Cotton Cleopatra G.6: *265*.
MS. Cotton Nero A.x.art.3: *2*.
MS. Cotton Tiberius D. VII: *185*.
MS. Cotton Titus D. XVIII: *266*.
MS. Cotton Vesp. E. XXI: *152*.
MS. Egerton 1850: *79;* MS. Eg. 1994: *40;* MS. Eg. 2890: *260*.
MS. Harley 45: *269;* MS. Har. 207: *25;* MS. Har. 868: *170;* MS. Har. 875: *38;* MS. Har. 913: *18;* MS. Har. 2054, fols. 13–22: *37;* MS. Har. 2247, fols. 1–214: *254;* MS. Har. 2253: *6;* MS. Har. 2276: *255;* MS. Har. 2277: *204;* MS. Har. 3014: *134;* MS. Har. 3244: *233;* MS. Har. 3760: *58;* MS. Har. 4123: *112;* MS. Har. 4604: *93;* MS. Har. 6035: *245;* MS. Har. 6580: *169*.
MS. Lansdowne 699, fols. 41–66: *48;* MS. Lans. 809, fols. 28–57: *127;* Portions of Lans. MSS. containing letters of William Fleetwood: *12*.
MS. Royal 7.D.xvii, fols. 184–212: *128;* MS. Royal 8.C.1: *283;* MS. Royal 12.A.lix: *42;* MS. Royal 15.A.xxxi, fols. 43–73: *231;* MS. Royal 17.C.viii: *284;* MS. Royal 18.B.xxiii: *158;* MS. Royal 18.B.xxv: *211*.
MS. Sloane 313: *286;* MS. Sloane 1584, fols. 89–96: *213;* MS. Sloane 2593: *16;* MS. Sloane 3854: *287*.
MS. Stowe 957: *208*.
College of Arms, MS. Arundel 14, fols. 150–221: *174*.
Public Record Office (State Papers Office), Fleetwood documents: *24*.
Victoria and Albert (South Kensington) Museum, Dyce Collection, MS. 39: *135*.

MADRID
Bibl. Nac., MS. F.1, Moderna 816, fols. 1–223: *23;* MS. J.1.: *125;* MS. 212: *193;* MS. 1087: *194;* MS. 1929: *196;* MS. 2276: *195;* MS. 2454: *126;* MS. 2648: *197*.
Bibl. de Palacio, MS. s.n. *La Conquista de Ultramar*: *243*.

MAIHINGEN
Fürstlich Oettingen-Wallerstein'sche fideikommiss.bibl. HS. III deutsch I: *139*.

MILAN
Bibl. Trivulziana MS. 193: *299*.

MODENA
Bibl. Estense, MS. R.4.4: *280;* Tasso MS. (Raccolta Campori): *281*.

MONS
Bibl. Communale, MS. 4568: *5*.

MONTPELLIER
École de Médicine, MS. 249: *74*.

MUNICH
Bayerische Staatsbibl., HS. 14478, fols. 78–165: *219;* Cod. Germ. 10: *137;* Cod. Germ. 40: *137;* Cod. Germ. 77: *137;* Cod. Ger., Mon. 5248.9: *179;* Cod. Lat. Mon. 4533: *118;* Cod. Lat. Mon. 4534: *119*.

OXFORD
All Souls College, MS. 189: *192*.
Bodleian Lib.,
MS. Ashmole 42: *241;* MS. Ash. 328: *17*.
MS. Bodleian 5: *178;* MS. Bod. 264, fols. 1–196: *44;* MS. Bod. 686, fols. 208–221: *46;* MS. Bod. 822: *21;* MS. Digby, 86: *43;* MS. Digby, 133, fols. 95–145: *116;* MS. Digby 233, fols. 1–182: *83*.
MS. Douce 262: *282*.
MS. Eng. Poet. A.1 (Vernon MS.), fols. 371–392: *295*.
MS. Laud 626: *30;* MS. Laud Miscellaneous 23: *201*.
MS. Rawlinson B. 478: *250;* MS. Rawl. C. 496, fols. 26–39: *234;* MS. Rawl. G. 96, pp. 132–154: *234;* MS. Rawl. Poet. 195, fols. 81–97: *263;* MS. Rawl. poet. 215, fols. 93–113: *263;* MS. Rawl. poet. 241: *246*.
MS. Tanner 207: *200*. MSS. Wood E.25, 401, 402, 416, 417, 276a, 276b: *60*.
Merton College, MS. 44, fols. 89–165: *258;* MS. 299, fols. 1–130: *50*.

PARIS
Bibl. de l'Arsenal, MS. 3142 (anc. belles-lettres fr. 175): *85;* MS. 3343: *145;* MS. 3653: *97*.
Bibliothèque Nationale,
MS. esp. 488: *191*.
MS. all. 134: *186*.
MS. fr. 99: *188;* MS. fr. 103: *218;* MS. fr. 334: *220;* MS. fr. 337, fols. 1–115: *68;* MS. fr. 372, Cangé 69: *104;* MS. fr. 777: *140;* MS. fr. 794: *161;* MS. fr. 856: *293;* MS. fr. 1002, fols. 1–108: *290;* MS. fr. 1097, fols. 1–44: *15;* MS. fr. 1111: *297;*

MS. fr. 1113: *298;* MS. fr. 1419: *235;* MS. fr. 1420: *270;* MS. fr. 1429: *92;* MS. fr. 1447, fols. 1–256: *84;* MS. fr. 1448, fols. 216–272: *36;* MS. fr. 1450: *143;* MS. fr. 1450, fols. 158–188: *66;* MS. fr. 1453: *87;* MS. fr. 1581: *106;* MS. fr. 1593 (olim Fouchet) I, fols. 1–57; II, fols. 58–217: *107;* MS. fr. 1634: *272;* MS. fr. 1635, fols. 1–84; *273;* MS. fr. 1727: *105;* MS. fr. 2201, fols. 1–104, supplemented by MS. fr. 1131, fols. 67–71: *67;* MS. fr. 2368: *101;* MS. fr. 9342: *236;* MS. fr. 12565: *96;* MS. fr. 12467: *78;* MS. fr. 12576: *55;* MS. fr. 12577: *26;* MS. fr. 15097: *194;* MS. fr. 22542: *150;* MS. fr. 24364: *65;* MS. fr. 24403: *264;* MS. fr. 24404: *81;* MS. fr. 24430 (anc. Sorbonne 454): *82;* MS. fr. 25489: *115 (iii);* MS. fr. 25566: *108.*

MS. latin: 5694: *77;* MS. latin 5695: *110;* MS. latin 8824: *271;* MS. latin 14380: *99;* MS. latin 16787: *86;* MS. latin 16390: *274;* MS. latin 16606: *275;* MS. latin 18424: *100.*

MS. Mazarine 3876: *63.*

MS. Nouv. Acq. 6614: *132.*

MS. Z. 12773: *202.*

PORKINGTON *see* BROGYNTYN.

ROME *see* VATICAN CITY

ROUEN

Bibl. de la Ville, MS. 2665: *244.*

ST GALL

Stiftsbibl., HS. 259: *239;* HS. 260: *240.*

SAN MARINO, CALIFORNIA

Huntington Lib., Holograph MSS. of Pope's *Moral Essays: 56;* Selected pages with MS. annotations from Perkins copy of Second Folio of Shakespeare: *20.*

SHREWSBURY, ENG.

Shrewsbury School, MS. Mus. iii.42: *33.*

STRASSBOURG

Bibl. de l'Univ., MS. d. Man. 80: *203.*

STUTTGART

Landesbibl. Cod. theol. et philos. 4° N. 48: *153;* HS. H.B.VII. Patres 41: *222.*

TOURS

Bibl. Municipale, MS. 938: *123;* MS. 939, fols. 1–147: *95.*

TRIER

Seminarbibl., HS. 57: *221.*

Stadtbibl., HS. 805, fols. 1–57: *147;* HS. C.M. 1118–LXXII: *184.*

VATICAN CITY

Bibl. Apostolica Vat., MS. Barb. Lat. 3910: *291;* MS. Pal. 73: *216;* Queen Christina of Sweden Coll. MS. 1364: *53;* MS. Vat. 5096, *217.*

VIENNA

Nazionalbibl., Cod. Vindob. 1147: *136;* Cod. Vindob. 2686: *136;* Cod. Vindob. 12847: *136.* HS. 2603, fols. 1–100: *61;* HS. 3929, fols. 218–223: *62.*

WOLFENBÜTTEL

Herzog August Bibl., Cod. Guelferbytanus Gud. Lat. 131: *138.*

WORCESTER

Cathedral Lib. MS. F.19, fols. 161–229, *173;* MS. Q.50: *256.*

INDEX II: AUTHORS, OR TITLES WHEN ANONYMOUS

A

Absalom 209.
Adam of Peterborough 152.
Adenet le Roi 81, 82, 84, 85.
Albricus Philosophus 47.
Alexandre 44, 53, 96, 191, 235, 236.
Alfonso el Sabio 23.
Aliscans 36.
Alixandre de Bernai 44.
Amant Douillet 115(x).
"Anchores, Daniel d'" 133.
Ancren Riwle 190, 258, 259, 265, 266, 295.
Angelomus 159.
Anticlaudianus 272.
Antimoine purifie 115(x).
Ariosto, L. 154.
Aristotle 157.
Artus, Le livre d' 68.
Ascham, R. 215.
Aubignac, F. H. d' 115(iii).
Avre 115(x), 115(xii).

B

Ballads, Broadside 57, 60.
Banckett of John the Reeve 25.
Baro, B. 115(ii).
Bartas, G. du 166, 177.
Bartholomaeus Anglicus 261.
Batman, S. 76.
Baudouin de Condé 272,
Bede 219, 221, 222, 227, 228, 229, 239, 240.
Benedictine Rule in Low Germ. 248, 249.
Benoit de Sainte-More 161, 270.
Berinus 124, 140, 145.
Histoire de la Reyne Berthie et du Roy Pepin 113.
Bible: O. T., Spanish 117.
Bible: See Williram.
Bizardiere, M.-D. de la 202.
Boethius 15, 73, 99, 100.
Boisrobert, F. Le M. de 115(iv).
Bompart 115(xi).
Brinton, T. 58.
Brosse, de 115(iv).
Brunsuerdi, J. 205.
Burns, R. 79.
Byrde, R. 169.
Byrhtferth 17.
Byrsa Basilica 199.

C

Cadet, L. 115(ix).
Caprices de l'Amour 115(xii).
Carlos of Lisbon, Brother 114.
Carri, N. 206.
Cawdrey, R. 11.
Cent Ballades 67.
Chartier, Alain 105.
Chaucer, G. 14, 31, 73, 111.
Cheke, H. 120.
Cherier, 115(xii).
Chrestien de Troyes 143, 144, 161, 264, 270, 292. See *Perceval.*
Christ, History of the Birth and Life of 28, 49.
Christopherson, J. 69, 91, 181.
Claris et Laris 84.
Cleanness 2.
Cloud of Unknowing 282, 285, 288.
Colonne: *See* Guido
Comedien, Engelische 262.
Comedies, 17th-cent. Engl. 39, 40.
17th-cent. French 115.
Company of Smyths . . . 37.
Constans fratricida 263.
Cosnard, M. 115(iii).

D

Day, Angel 165.
Degare 210.
Deuterie 115(xv).
Diodorus Siculus 29.
Donnet, L. J. 115(viii).

E

Edmund Rich, Saint 98.
Egidio Colonna 83.
Ennetières, J. d'115(iii).
Erec et Enide 264.
Etherege, Sir G. 72.

F

Fasciculus Morum 173.
Faust 130.
Felton, J. 170.
Fierabras 1.
Fleetwood, Wm. 12, 24.
Floire et Blancheflеur 3, 84.
Fraunce, Abraham 75.

G

Gager, Wm. 41, 42.
Gamon, Christofle de 177.
"Garcia de Marlones:" *see* Gracian y Morales.
Garin de Monglane 264.
Gautier, J. 19.
Gawain 2.
Gawain and the Carle of Carlisle 172.
Gelée, Jacquemars 104, 106, 107, 108.
Gentili, Scipioni 165.
Geoffrey of Monmouth 45.
Gilbert, Gabriel 163.
Gillet de la Tessonnerie 115(i).
Girard-Bouvot, A. 115(ix).
Gracian y Morales, B. ["Lorenco Gracian"; etc.] 146, 151, 155, 156, 160.
Gran Conquista de Ultramar 122, 125, 126, 243.
Granson, Othon de 67.
Grignette, B. 115(viii).
Guido delle Colonne 77, 109, 110, 112, 162.
Guillaume de Conches 99.

H

Harington, J. 154.
Higden, Ranulf 178, 185.
Homiliarius: see Paulus Diaconus.
Homilies see *Sermons.*
Hoskins, John 93.

I

I.D.B.I. 115(ix).
Illyefalvi, Stephen 181.
Innocent III 128.

J

Jean de Meun 15.
Jean du Pin 290, 294.
Jesus-Maria 115(x).
Jobert, F. 115(i).
Johannes Theutonicus 73.
John of Garland 223, 224, 225, 226, 231, 232, 234, 237, 238.
Jonathas the Jew 7.
Judas 9.

K

Kildare, Michael 18.
Kynge Charlys (i.e. Charlemagne) 1.

L

La Calprenède, G. de C. 115(vi).
Lambert le Tort 44.
Landor, W. S. 279.
Langland, Wm. 21, 38, 251.
Langton, Stephen 257.
Lapoujade 115(xii).
Latini, Brunetto 297, 298.
Lavenham 283.
Le Bigre 115(ix).
Lefèvre, Raoul 13, 71.
Legrand, Alex. 115(xiii).
Le Metel, A. *see* d'Ouville.
Lemus, Juan de 195.
Leville 115(xiv).
Litchfield 283.
Lives of Saints 176, 198, 204.
Loriande, Obrey de 115(xii).
Low Germ. Benedictine Rule 248.
Luna Africana, La 196.
Lydgate, John 35, 46, 48.

M

Magica, De Arte 286, 287.
Magnon, Jean 115(v), 167.
Mairet, Jean de 129.
Mancini, Dom. 89.
Marais, Potier de 115(xiii).
Marco Polo, 253, 296.

Martial de Brive, Père 115(viii).
Martin, Master 257.
Mary Magdalene 116.
Massinger, Philip 135.
Mercade, Eustache 199.
Meres, Francis 32.
Mezières, Philippe de 150.
Millotet 115(xv).
Miscellanies: See final note below.
Moreto y Cavana, Augustin 189, 193, 194, 195, 196, 197.
Mort des enfants de Brute 115(i).
Munday, Anthony 80.
Myrour to Lewde men and wymmen 269.

N

Neckham, Alex. 256.
Negri, Francesco 120, 175, 180.
Nisme 115(xi).
Noels etc. in French 97, 101.

O

Ockland, Christopher 207.
Odo of Cheriton 260.
Ogier le Danois 123, 264.
Oresme, Nicole 157.
Ouville, A. Le M. d' 115(vii).
Ovid 50, 63.

P

Paris Psalter 271.
Partonopeus de Blois 95, 149.
Passionsspiel 242.
Passion y Resurecion 70.
Patience 2.
Paulus Diaconus 118, 121.
Pearl, 2.
Perceval le Gallois 5, 8, 26, 52, 54, 55, 64, 66, 74, 87, 92, 132, 141, 143, 144, 149, 174.
Petrus Berchorius 86.
Petrus de Riga 21.
Pickelhering 262.
Polo, Marco 253, 296.
Pope, Alexander 56.
Prick of Conscience 182.
Provencal Chansonnier 280, 293.
Psalter, Paris 271.

R

Rastell, John 51.
Regnault, C. 115(ix).
Robert Kilwardby } 274.
Robert de Valleverbi }
Roches, Mesdames des 252.
Rodriguez, Bernardino 189.
Rohas Zorilla, Francisco de 189.
Rolle, Richard, 212.
Rouen, Vicomtée de 244.
Rousseau, J. J. 19.
Rules for Hermits 213.
Rutebeuf 107, 272, 273.

S

Saint-Balmon, Comtesse de 115(iii).
Sainte-Colombe *see* Martial de Brive.
Saint-German, Christopher 103.
Salamonis Opus Sacrum . . . 286.
Sanguinem Sanguis 263.
Scala, Flaminio 230.
Scarron, Paul 115(i).
Schelandre, Jean de 133.
Scyros and Adelphe 4.
Second Maiden's Tragedy 127.
Sept Sages, Roman des 144.
Sercambi, Giovanni 299.
Sermons etc. 34, 58, 158, 178, 201, 211, 241, 254, 255, 300.
Shakespeare, William 20.
Shelley, P. B. 278.
Skelton, John 27, 29.
Smiths' Company 37.
Speculum Sacerdotale 168.
Speculum Vitae 284.
Spee, Friedrich von 184, 186, 203.
Spenser, Edmund 250.
Strode, Radulph 62.
Surigonus, Stephanus 90
Susenbrotus Comoedia 263.
Sylvester, John 166.

T

Tasso, Torquato 277, 281, 289, 291.
Thomas of Kent 59, 65.
Tisserant, Jean 101.
Tracts 283.
Tragedies, 17th-cent. English 40.
Tragoedien, Engelische 262.
Trevisa, John 185, 261.
Tristan 188, 218, 220.
Trivet, Nicholas 50, 100, 111.
Tuberville, George 89.
Turner, Wm. 88.

U

Uguccione da Pisa 30.
Uhtred de Bolton 276.

V

Vengeance Nostre Seigneur, par parsounages 187, 199.
Villemot 115(xi).
Vincent of Beauvais 274, 275.
Voltaire, F. M. Arouet de 164, 183, 247, 267.

W

Wace 61, 161.
Waldby 283.
Walsingham, Sir Francis 245.
Williram of Ebersberg 131, 134, 136, 137, 138, 139, 142, 147, 148, 153, 159, 171, 179, 214, 216, 217.
Witches of Warboys, Three 102.
Wotton, Henry 10.
Wycliffe 62.

Y

Ypotis 182.
Yver, Jacques 10.
Yvernand 115(xi).

CO-OPERATING SOCIETIES AND JOURNALS

(Members of the Modern Language Association may pay beginning or continuing membership fees or subscriptions to the following Societies and Journals through the Treasurer of the Association, thereby often avoiding purchase of foreign drafts. Information as to the current rate of exchange will be supplied by the Treasurer, and members may conveniently include the payment when remitting dues to the Association.)

Early English Text Society. The annual membership fee, two guineas, includes all texts issued for the current year. As the E.E.T.S. is about one year behind the calendar in issuing its texts, persons should specify whether they wish their subscriptions to be entered as of the current calendar year or to be ante-dated so as to begin with the texts which actually issue during the year. Members may purchase at a considerable discount texts previously issued.

Malone Society. The annual membership fee, one guinea, includes all books issued by the Society for the year. In addition, new members pay an entrance fee of one guinea, for which they receive the publications of any back year they may select. Back numbers are purchasable by members, and complete sets at 25% discount. A leaflet containing the full list of Malone Society books 1907-1924 will be sent on application.

Modern Humanities Research Association. Members of the M.L.A. may join the M.H.R.A. at the special rate of $1.50: and they are then entitled to the following rate in subscription to:

Annual Bibliography of English Language and Literature, $1.25 (instead of $2.50);
Modern Language Review, $3.75 (instead of $6.00);
Year's Work in Modern Language Studies, $1.25 (instead of $2.50).

American Literature. Annual subscription, $4.00. Members of M.L.A. may subscribe through the Treasurer by payment of $2.20 in addition to their dues.

Modern Language Notes. Annual subscription, $5.00. The special rate to members of M.L.A. is $4.00.

Review of English Studies. Annual subscription, one guinea. Volumes I (1925) and II (1926) will be sent together (unbound) for $7.25 (postpaid). Bound copies of all volumes are available.

LYMAN R. BRADLEY
Treasurer of the Association

100 Washington Square East, New York, N.Y.

REGULATIONS OF THE ASSOCIATION

ADOPTED BY THE EXECUTIVE COUNCIL

Arrearages in Membership Dues:

If members are in arrears for dues for the preceding calendar year their copies of *PMLA* will not be mailed to them until these dues have been paid. Members whose dues continue unpaid for two years shall be dropped from the printed List of Members.

Papers for the Program of the Annual Meeting:

Members of the Association may offer papers to be read either at the General Sessions, at the Departmental Sections, or at meetings of the Discussion Groups. The titles of papers proposed for General Sessions or for the Departmental Sections should, in all cases, be accompanied by synopses (not to exceed 60 words) to be printed in the program.

Papers for the General Sessions should be submitted to the Secretary of the Association for consideration by the Program Committee; papers for the Departmental Sections may be sent to the Secretary or directly to the officers of the Sections as announced in the June *PMLA*. The titles of papers for the Discussion Groups should be submitted to officers of the Group concerned.

The latest date at which proposals for the program can be received is October 31, but notice well in advance of this date is highly desirable as programs are often made up before that date.

Manuscripts Submitted for Publication in PMLA:

Members have the privilege of submitting papers for publication in *PMLA*, whether these have been previously presented at the Annual Meeting or not. Manuscripts should be addressed to the Editor of *PMLA*, to be referred to the Editorial Committee. No paper shall be accepted for publication which has not been approved by the Editorial Committee.

Contributors shall be allowed seventy-five cents per galley for author's corrections, but charges in excess of this allowance shall be paid by the contributor.

Fifty reprints with covers (or twenty-five in the case of communications in the "Comment and Criticism" Department) will be supplied to contributors gratis. A larger number will be furnished if desired, provided that notice is given by the time corrected page proof is returned. The cost of these extra reprints will be determined on the basis of the actual charges made by the printers.

STANDING COMMITTEES

(Each member's term ends on July 1 of the year indicated)

EDITORIAL COMMITTEE

H. W. Nordmeyer, *New York University*, 1935.
Albert C. Baugh, *University of Pennsylvania*, 1936.
C. H. C. Wright, *Harvard University*, 1937.
Ernest Bernbaum, *University of Illinois*, 1938.
Hayward Keniston, *University of Chicago*, 1939.

MONOGRAPH SERIES, COMMITTEE OF AWARD

Robert Adger Law, *University of Texas*, 1935.
Albert Feuillerat, *Yale University*, 1936.
Robert K. Root, *Princeton University*, 1937.
E. C. Roedder, *College of the City of New York*, 1938.
Joseph E. Gillet, *Bryn Mawr College*, 1939.

COMMITTEE ON THE REVOLVING FUND SERIES

Lane Cooper, *Cornell University*, 1935.
Rudolph Altrocchi, *University of California*, 1936.
Raymond D. Havens, *The Johns Hopkins University*, 1937.
John A. Walz, *Harvard University*, 1938.
George R. Havens, *Ohio State University*, 1939.

COMMITTEE ON THE ROTOGRAPH FUND

Colbert Searles, *University of Minnesota*, 1939.
Walter L. Bullock, *University of Chicago*, 1935.
Karl Young, *Yale University*, 1936.
Clark S. Northup, *Cornell University*, 1937.
M. Blakemore Evans, *Ohio State University*, 1938.

PROGRAM COMMITTEE

Ernst Fiske, *The Johns Hopkins University*, 1935.
Hayward Keniston, *University of Chicago*, 1936.
Charles C. Fries, *University of Michigan*, 1937.
E. Preston Dargan, *University of Chicago*, 1938.
C. F. Tucker Brooke, *Yale University*, 1939.

COMMITTEE ON RESEARCH ACTIVITIES

Milton A. Buchanan, *University of Toronto*, } 1934, 1935.
Gilbert Chinard, *The Johns Hopkins Univ.*, }
Ronald S. Crane, *University of Chicago*, } 1934–36.
Hyder Rollins, *Harvard University*, }
Eduard Prokosch, *Yale University*, } 1934–37.
Karl Young, *Yale University*, }

The Modern Language Association of America

ORGANIZED 1883
INCORPORATED 1900

Officers for the Year 1935

President: Colbert Searles, *University of Minnesota*, Minneapolis, Minn.
Vice-Presidents: Carleton Brown, *New York University*, New York, N.Y.
Robert H. G. Fife, *Columbia University*, New York, N.Y.

Executive Council

For the term ending Dec. 31, 1935

Joseph Quincy Adams, *Folger Shakespeare Library*, Washington, D.C.
W. W. Lawrence, *Columbia University*, New York, N.Y.
Fred N. Robinson, *Harvard University*, Cambridge, Mass.

For the term ending Dec. 31, 1936

Albert Feuillerat, *Yale University*, New Haven, Conn.
Virginia C. Gildersleeve, *Barnard College, Columbia University*, New York, N.Y.
J. S. P. Tatlock, *University of California*, Berkeley, Calif.

For the term ending Dec. 31, 1937

H. Carrington Lancaster, *The Johns Hopkins University*, Baltimore, Md.
William A. Nitze, *University of Chicago*, Chicago, Ill.
John A. Walz, *Harvard University*, Cambridge, Mass.

For the term ending Dec. 31, 1938

Leonard Bloomfield, *University of Chicago*, Chicago, Ill.
Harden Craig, *Stanford University*, Calif.
Archer Taylor, *University of Chicago*, Chicago, Ill.

Executive Officers

Secretary: Percy W. Long, *New York University*, New York, N.Y.
Treasurer: Lyman R. Bradley, *New York University*, New York, N.Y.

Trustees of Invested Funds

J. P. Wickersham Crawford, *University of Pennsylvania*
George Henry Nettleton, *Yale University*
LeRoy Elwood Kimball, *New York University*, Managing Trustee

The next annual meeting of the Modern Language Association will be held in Cincinnati, Ohio, on the invitation of the *University of Cincinnati*, December 30, 1935–January 2, 1936.